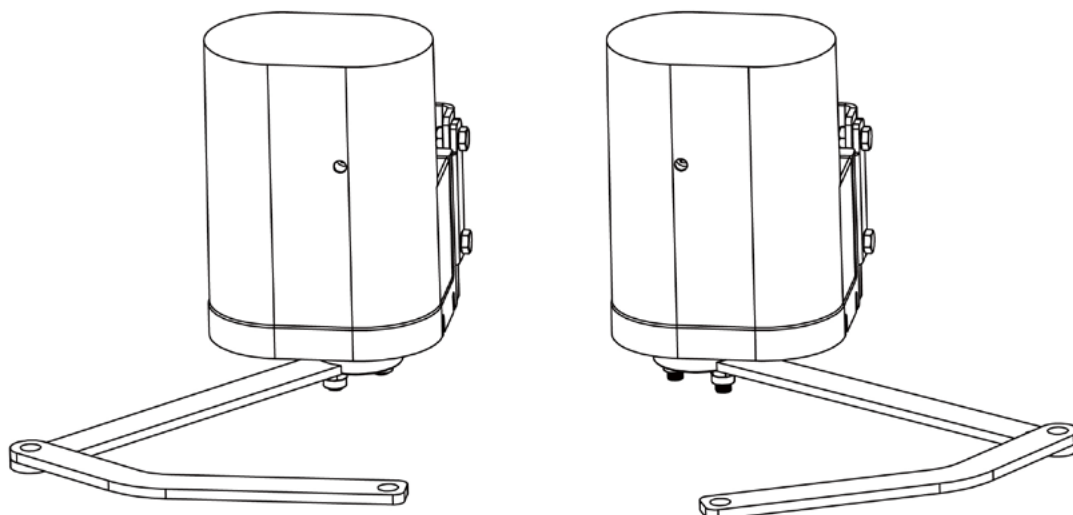


BUNKER B500



STI-000122



CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / AVISO / ATTENZIONE / AANDACHT / UWAGA / VAROITUS / FÖRSIKTIGHET / FORSIGTIG

- EN** The manual should be read prior to beginning installation and keep after
- FR** Le manuel doit être lu avant de commencer l'installation et conservé après
- DE** Das Handbuch sollte vor Beginn der Installation gelesen und nach der Installation aufbewahrt werden
- ES** El manual debe ser leído antes de comenzar la instalación y mantenerlo después
- PT** O manual deve ser lido antes do início da instalação e mantido após
- IT** Il manuale deve essere letto prima di iniziare l'installazione e conservato dopo
- NL** De handleiding moet voor het begin van de installatie worden gelezen en na de installatie worden bewaard
- PL** Instrukcję należy przeczytać przed rozpoczęciem instalacji i zachować ją po
- FI** Käsikirja on luettava ennen asennuksen aloittamista ja säilytettävä sen jälkeen
- SE** Manualen bör läsas innan installationen påbörjas och förvaras efter att du har
- DK** Håndbogen skal læses, før installationen påbegyndes, og opbevares efter

BUNKER B500

3----- English

33----- Français

63----- Deutsch

93----- Español

123----- Português

153----- Italiano

183----- Nederlands

213----- Polska

243----- Suomalainen

273----- Svenska

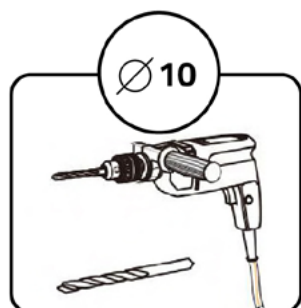
303----- Dansk



CAUTION

- This product must be installed by well-trained skilled personnel in compliance with the safety regulations the field of residential and commercial swing gate opener devices. Unqualified personnel may damage the instruments and cause harm to the public.
- Electric Power must be disconnected prior to installation, or performing any maintenance.
- Please read the manual carefully before installation. Incorrect installation or misuse of product may cause seriously damage to users and property.
- If the electric cable is damaged or broken, it must be replaced by a whole and properly insulated wires, to avoid electric shock or any hazardous environments.
- Keep the wireless transmitters out of children reach.
- Do not allow children or other individuals to stand by the path of the motor arms or the path of the gates while in operation.
- Do not use the remote wireless transmitters when the gates are out of sight.
- Do not install the products in corrosive, inflammable, and/or explosive environments.
- Avoid installing the motor arm where the override manual release key is exposed to the public.

Tools Required



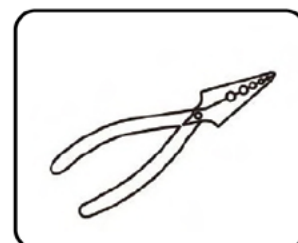
(Required)



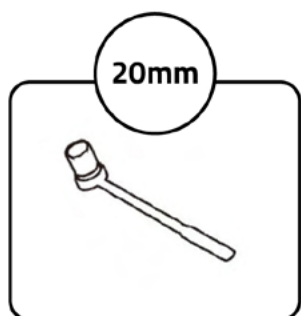
(Required)



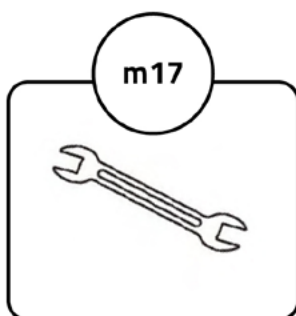
(Required)



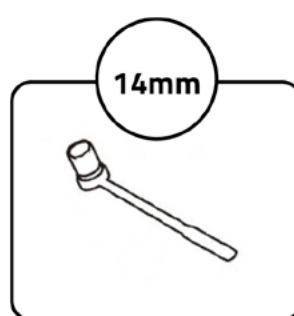
(Required)



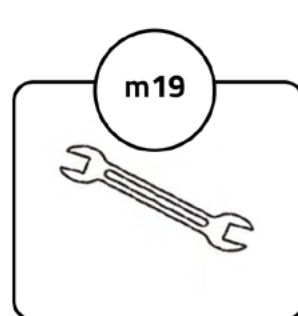
(Required)



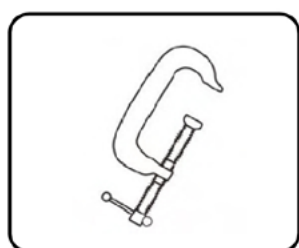
(Required)



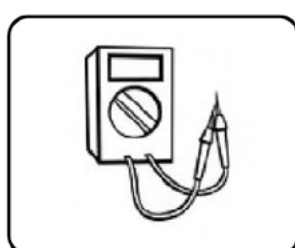
(Required)



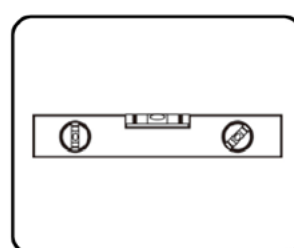
(Required)



(Required)

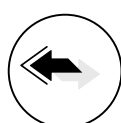


(Recommended)

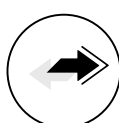


(Required)

Indications



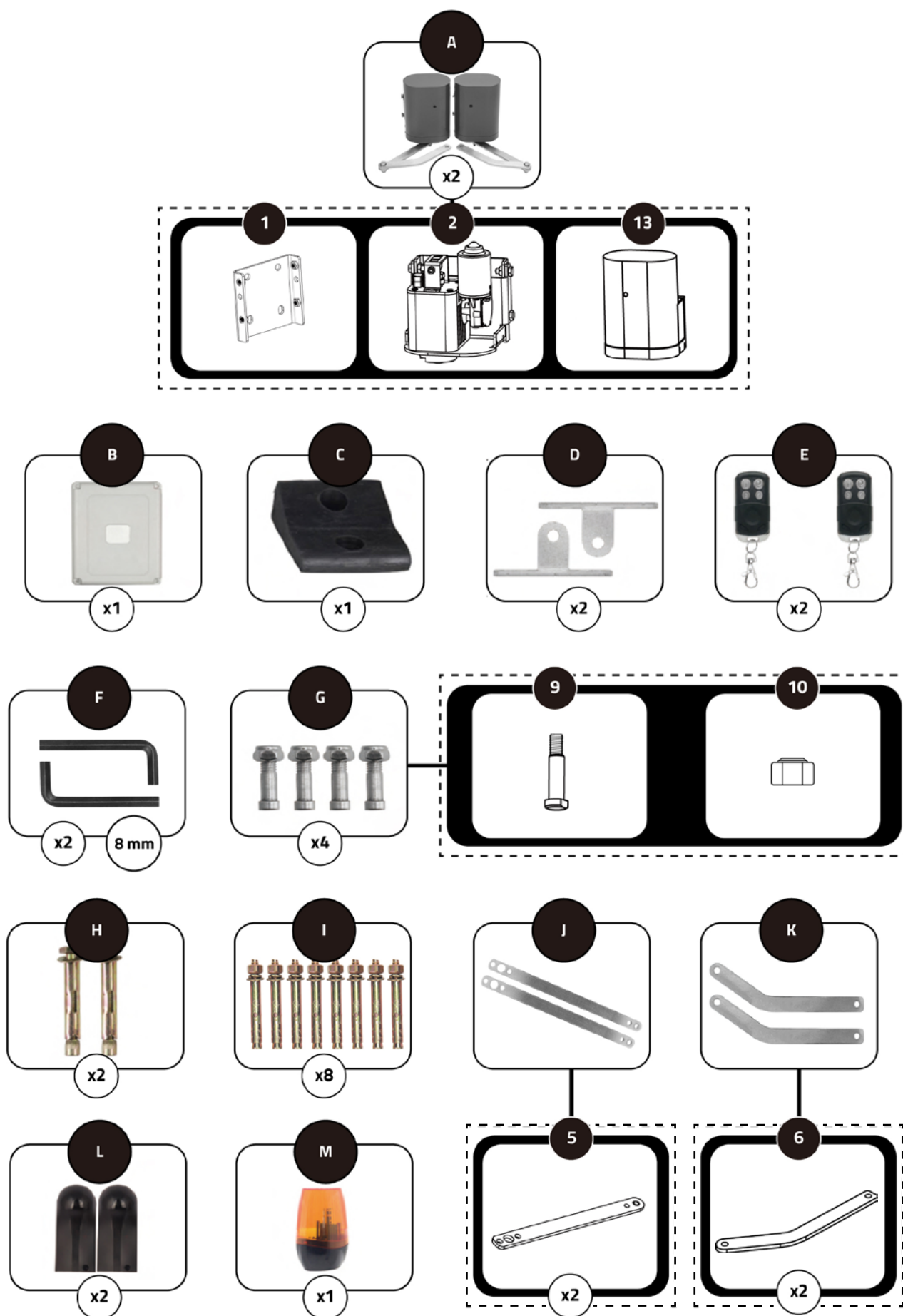
Left



Right



Warning



Serial Number

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANCOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

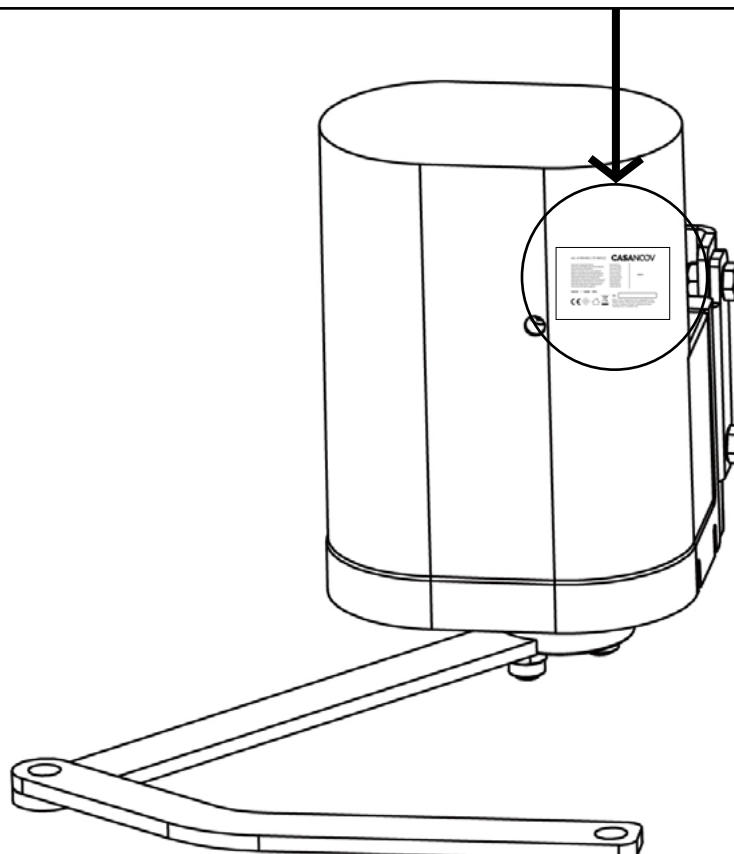
6500 N

24VDC == 160W IP55

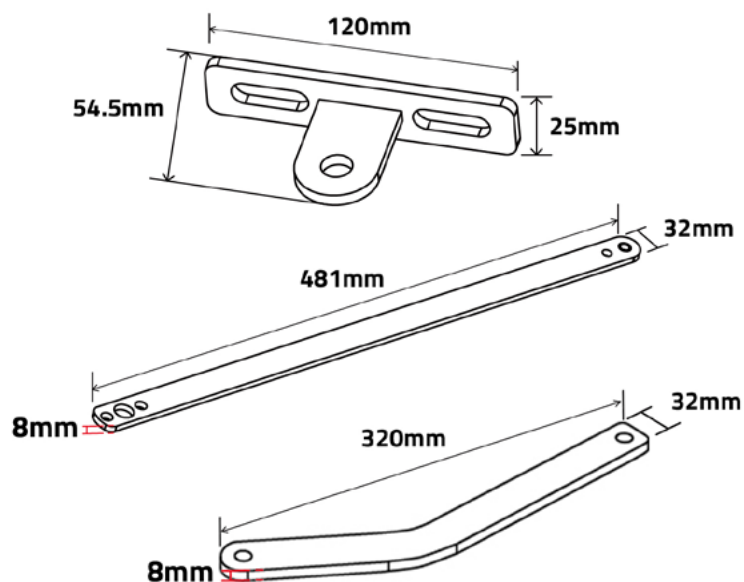
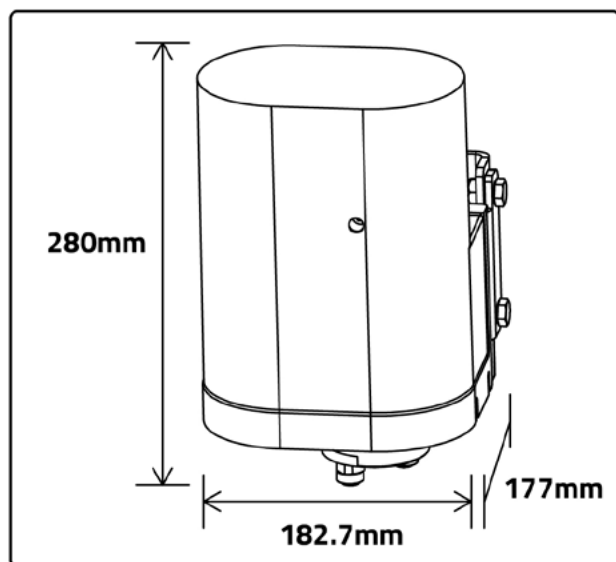


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



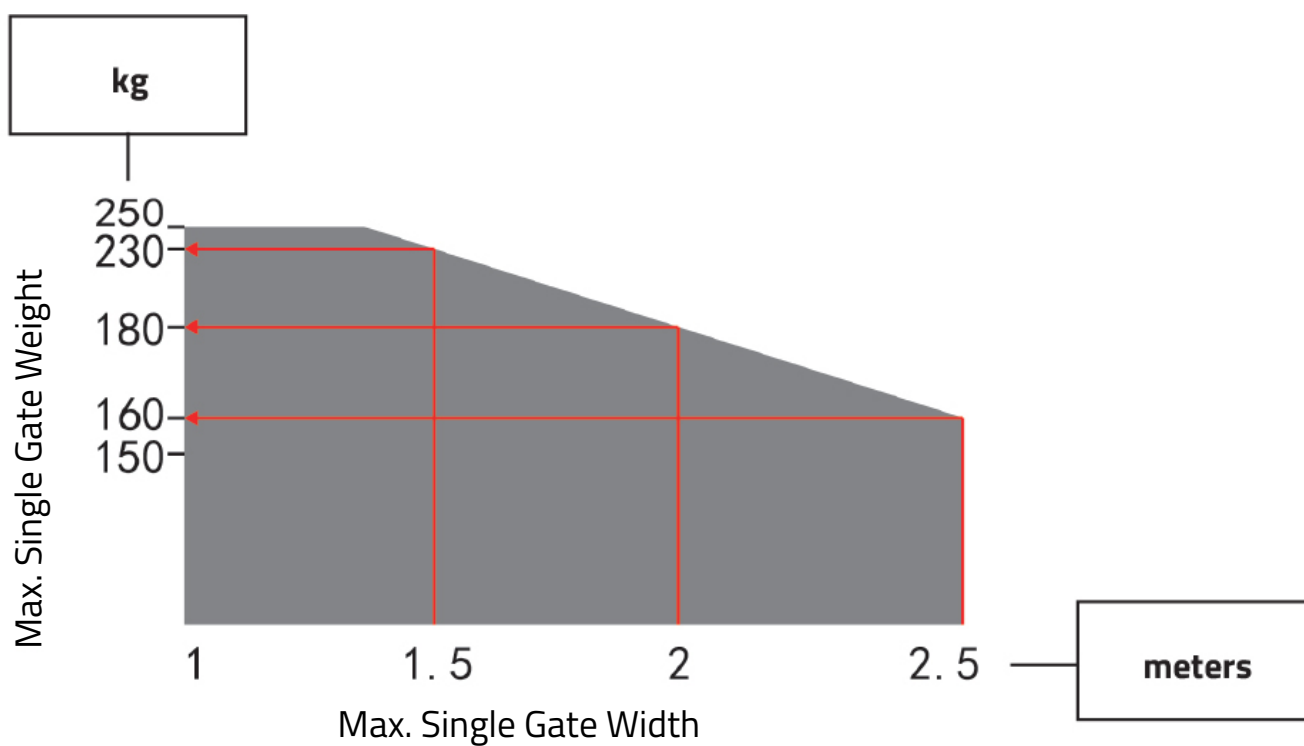
Product overview



Technical specifications

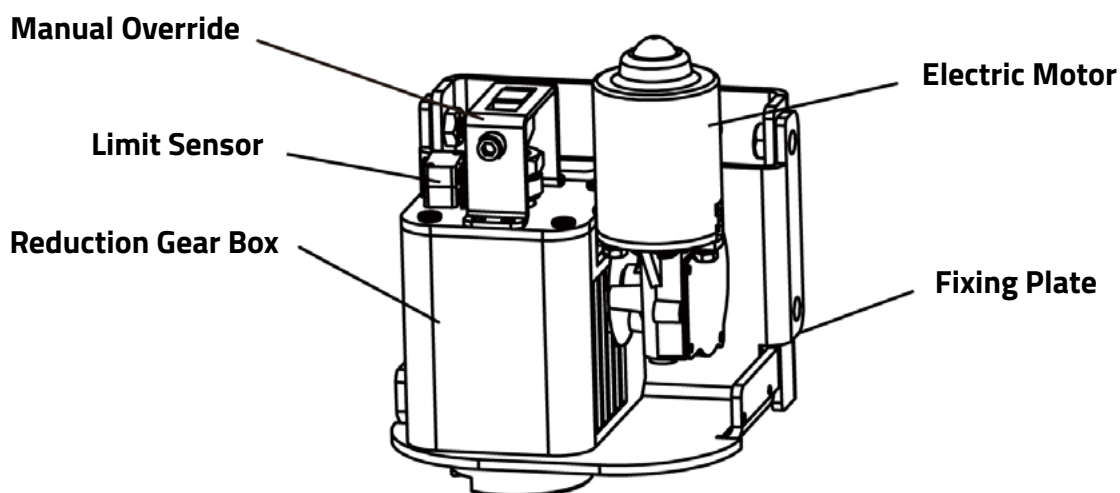
Motor voltage : 24V DC 160W	Max single vent weight : 250 KG
Input power : 220VAC±10%	Environment Temperature : -20°C ~ +50°C
Rotational speed : 54 RPM	Protection Class : IP55
Arm's extended speed : 1.5cm/s	Max gate open angle : 110 degree
Arm's max travel : 300 mm	Rated capacity : 6300N
Maximum operating current time : 5minutes	Maximum rated capacity : 6500N
Max single vent length : 2.5 m	Dual Swing Gate automation's Gross weight : 29.7KG
Descibels information : 56dB	Fuse amperage : 10AH

Technical specifications



General options and accessories

- **When the gate is obstructed:** The gate stops.
- **Optional:** The gate operator can be connected to a solar system, indicator light, photocell, back-up battery, keypad and other access control devices.
- **Speed control:** The opening and closing speed of the gate can be adjusted.
- **Soft start:** The operator features a soft start function.
- **Automatic closing:** The operator has an automatic closing function with an adjustable closing time.
- **Pedestrian mode:** The gate can be opened in single or double leaf mode.
- **Several remote transmitters:** The controller can easily have several additional remote transmitters to control gate opening.
- **Back-up battery:** A 24V DC back-up battery can be incorporated.
- **Optional devices:** 24V DC gate lock, photocells, keypad, push-button, large or small control box. The operator can be configured to allow a default open condition or a default close condition depending on the location of the hardware brackets provided.



Swing Gate automation Features & Options

M Flash lamp

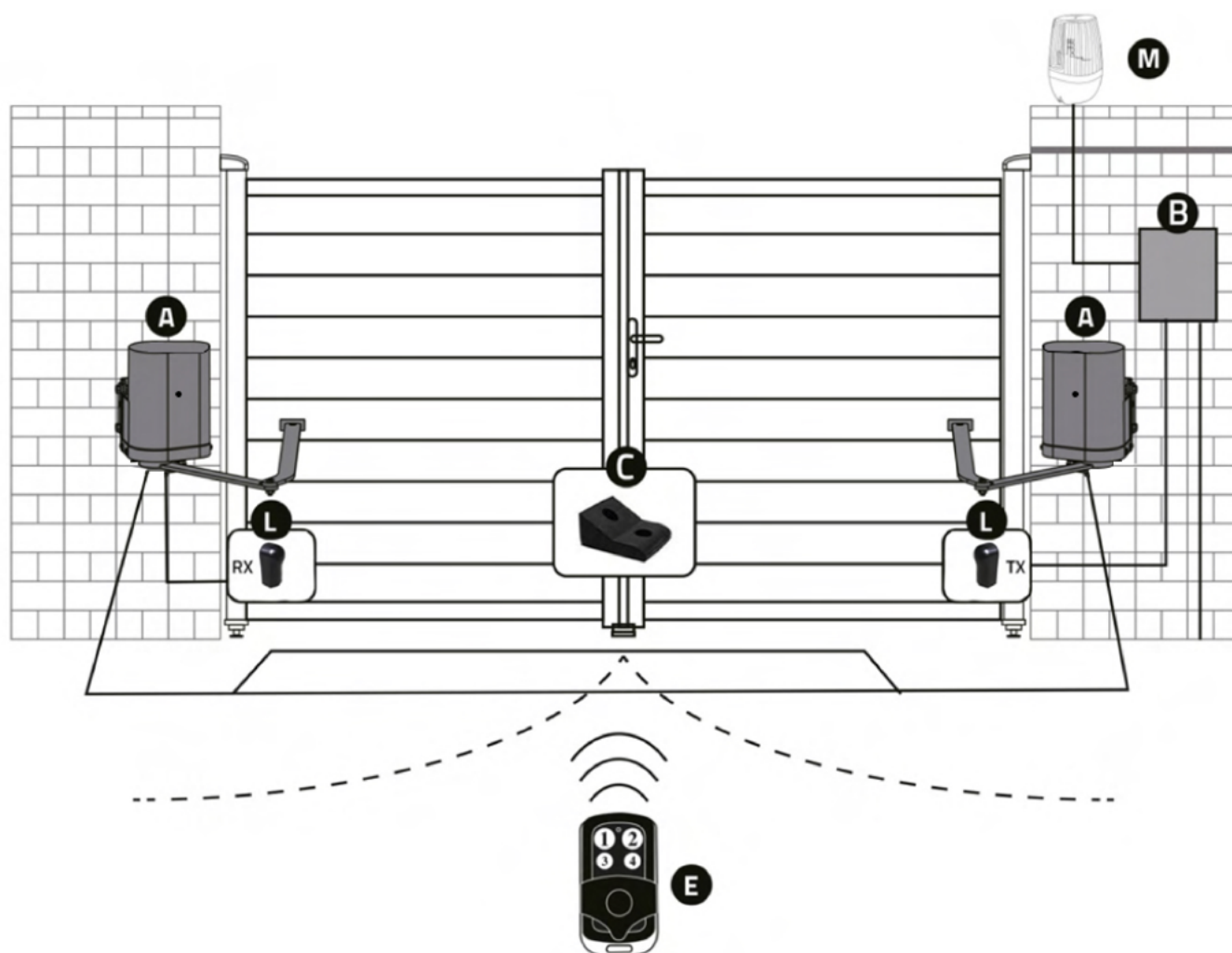
B Control unit

L Photocells

A Swing gate motor

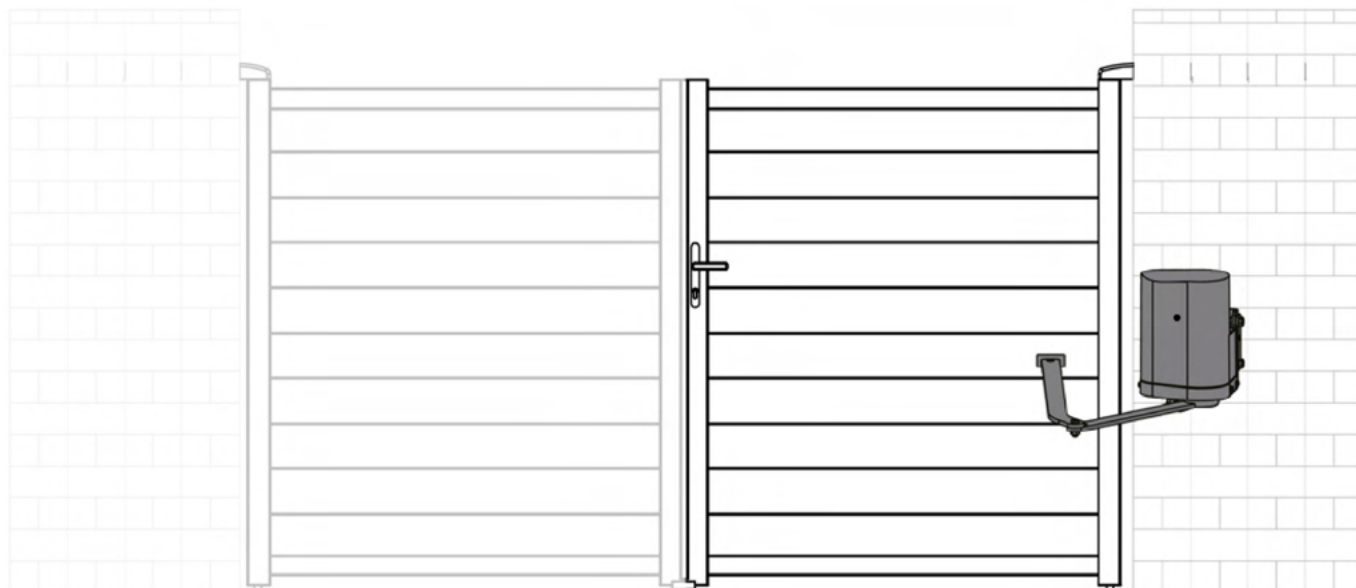
C Central stop

E Remote control

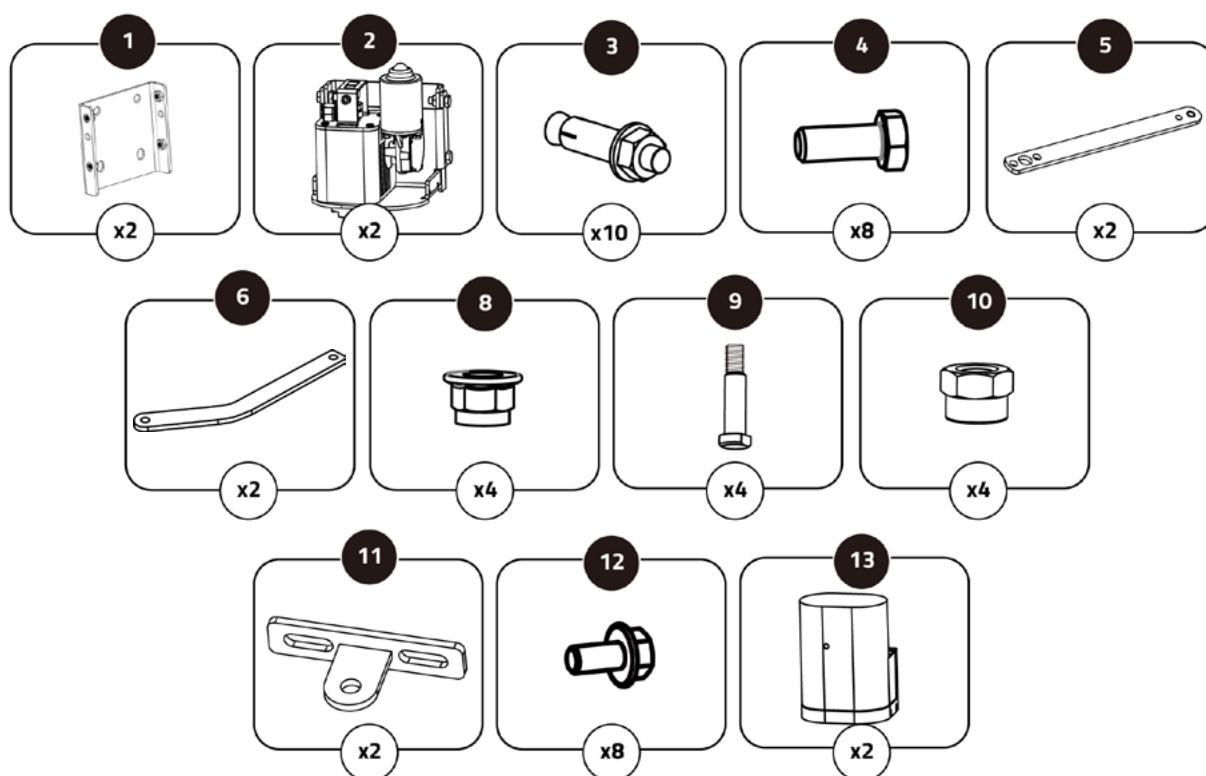


Installation

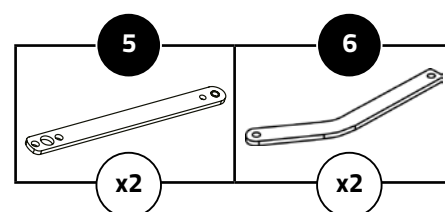
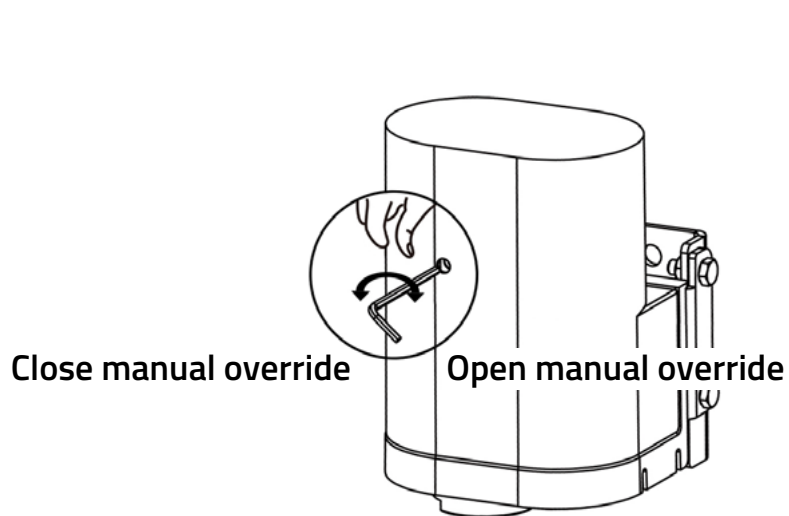
Reinforced slates



..... Inventory

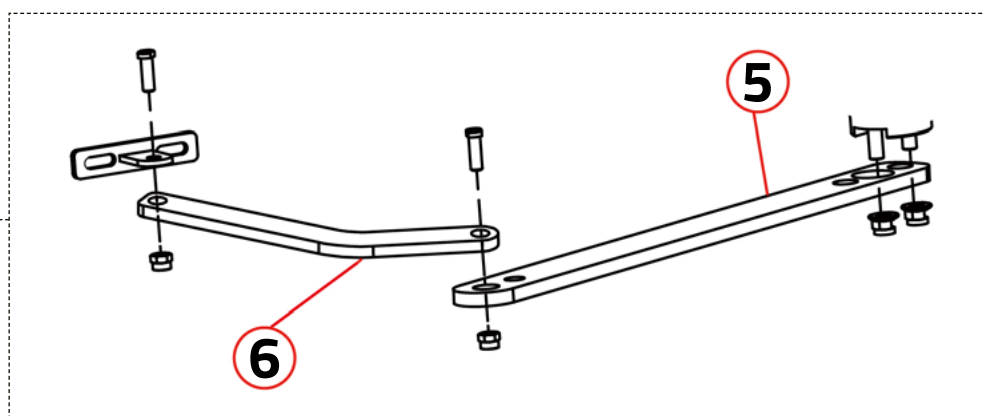
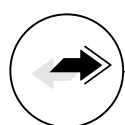
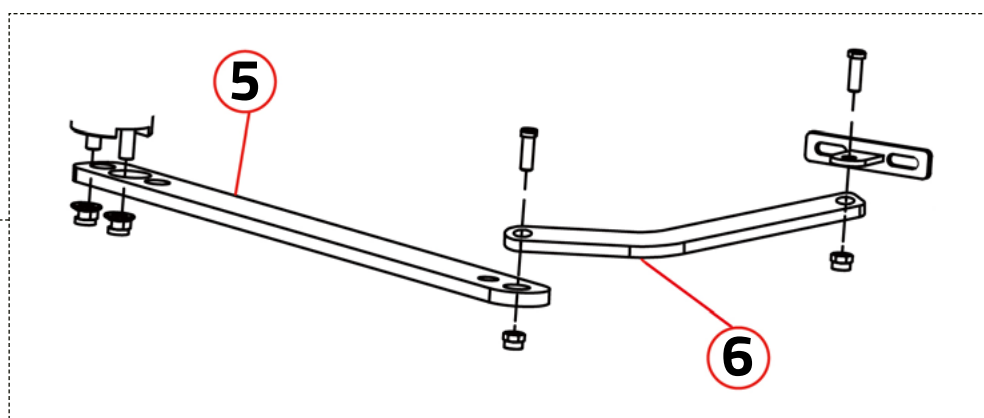
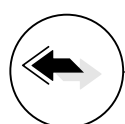


Arms installation

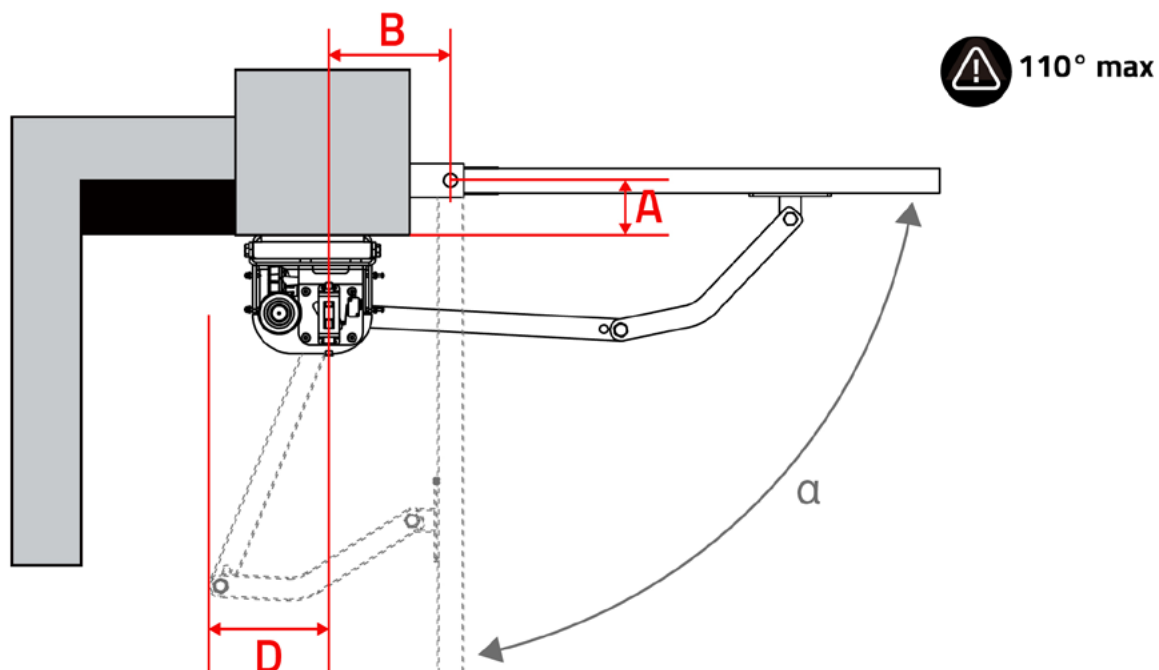


Be Aware!!! Only open the manual override when the power is cut-off. Turn the manual override key 90° to open the manual override.

Arms assembly



Open to the inside



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

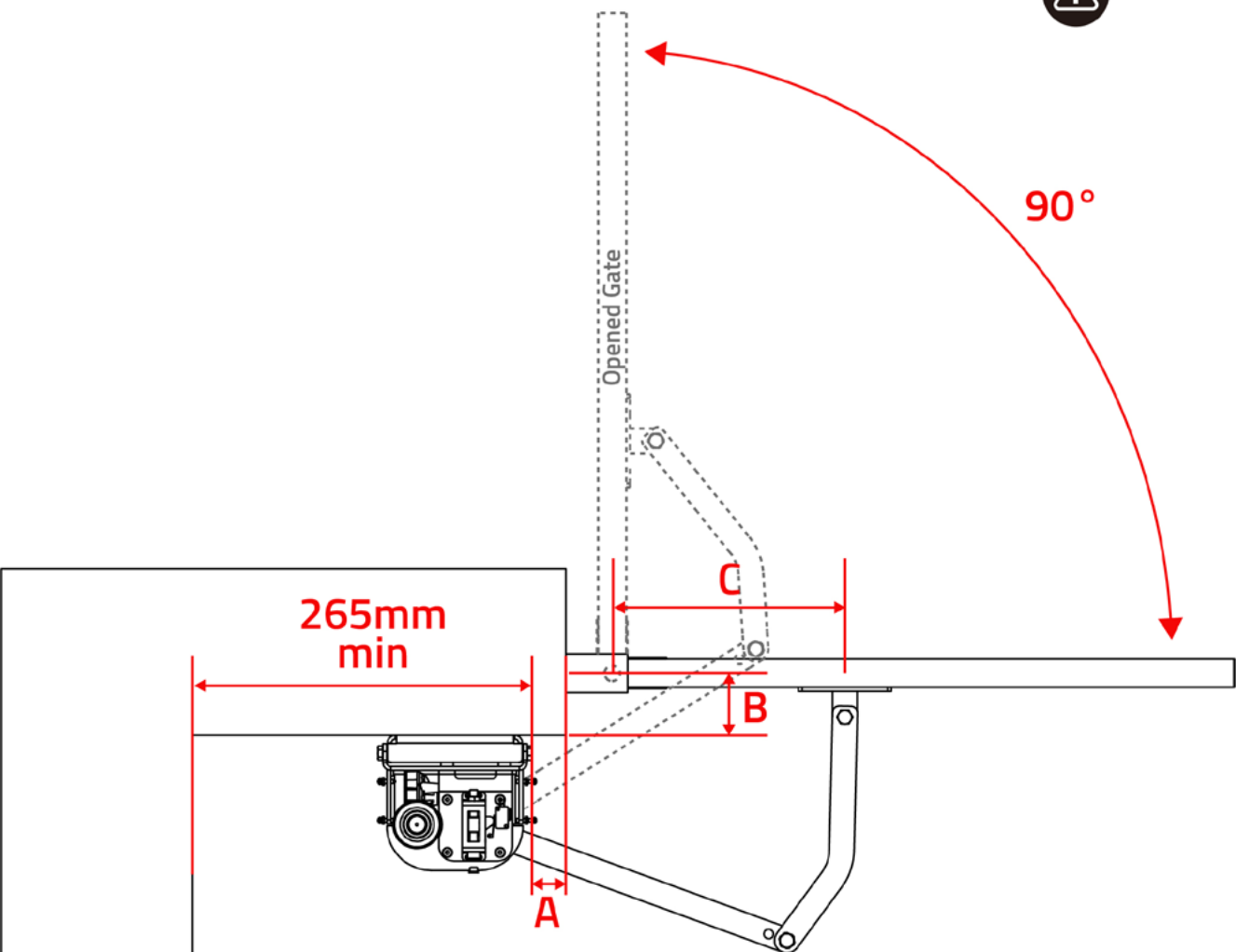
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

A	Angle maxi	B	D	B + D
160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

A	Angle maxi	B	D	B + D
210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Open to the outside

 90° max



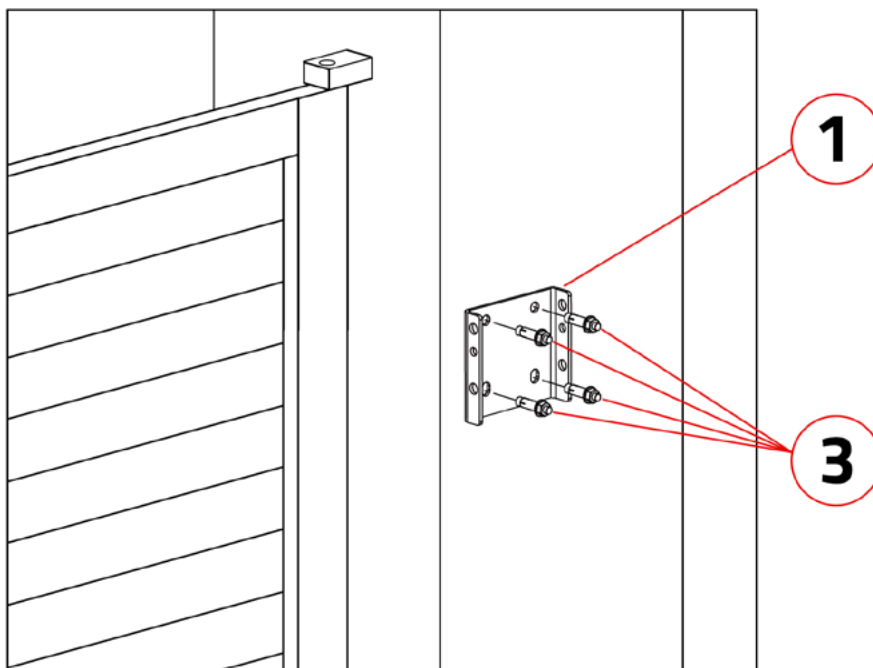
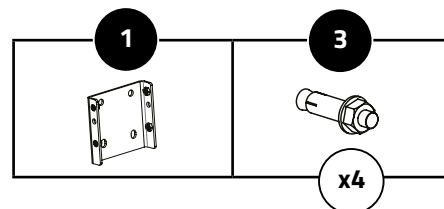
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Installation right arm

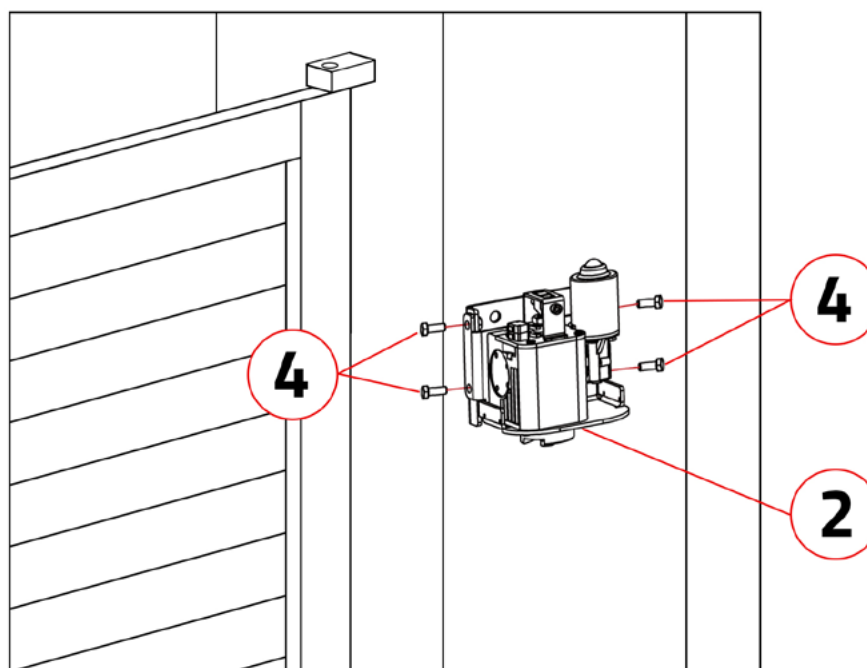
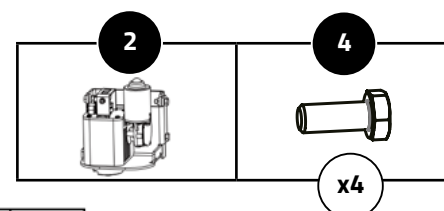
01



Reinforced slates

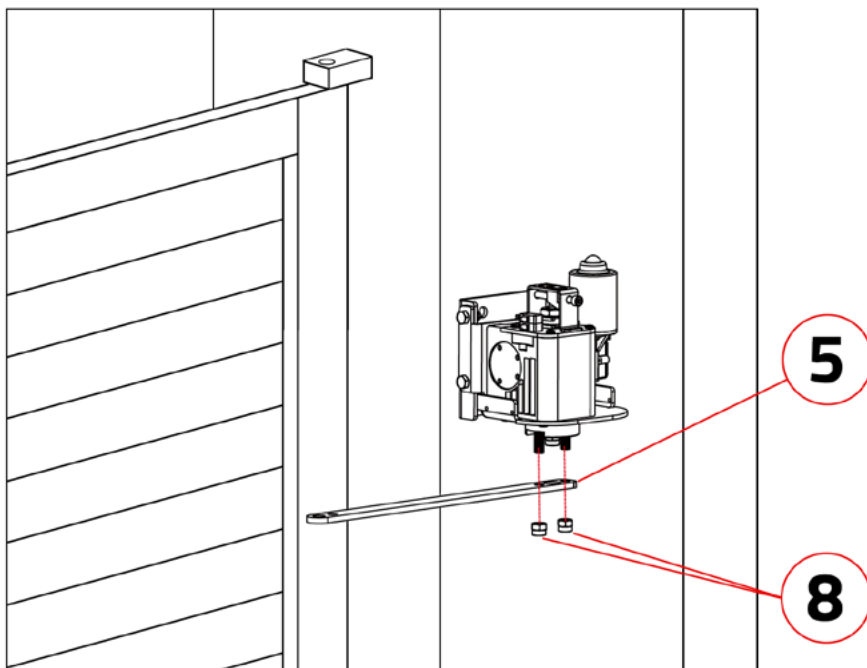
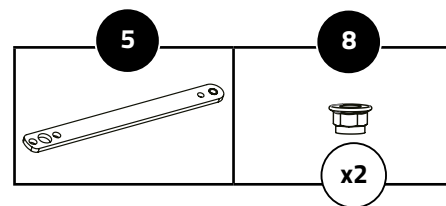


02

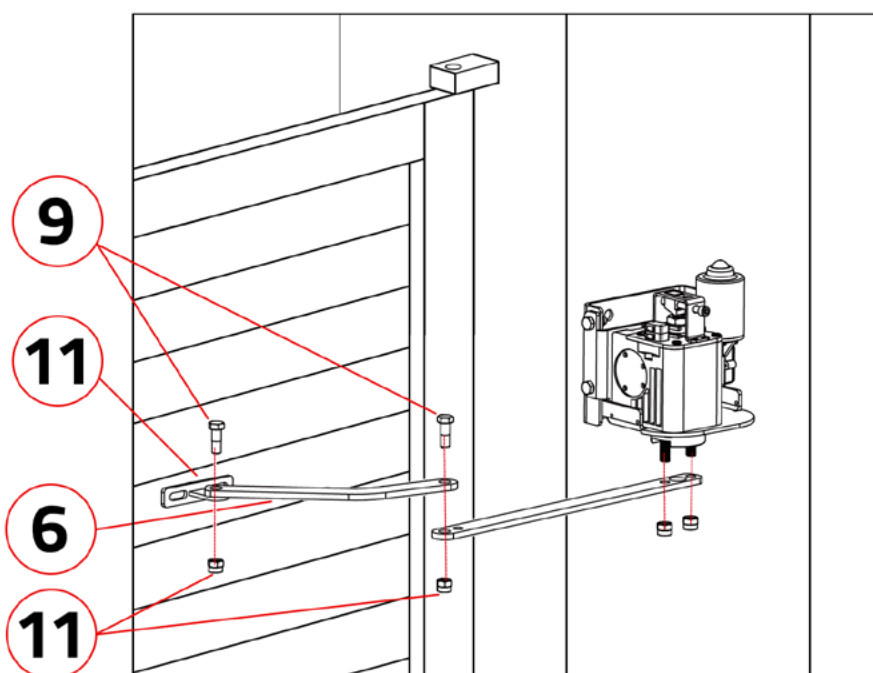
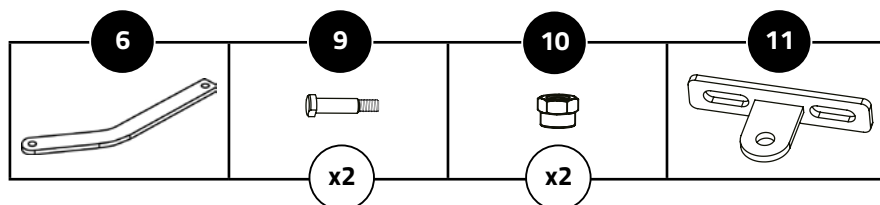


 Reinforced slates

03



03

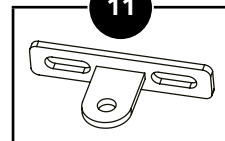


 Reinforced slates

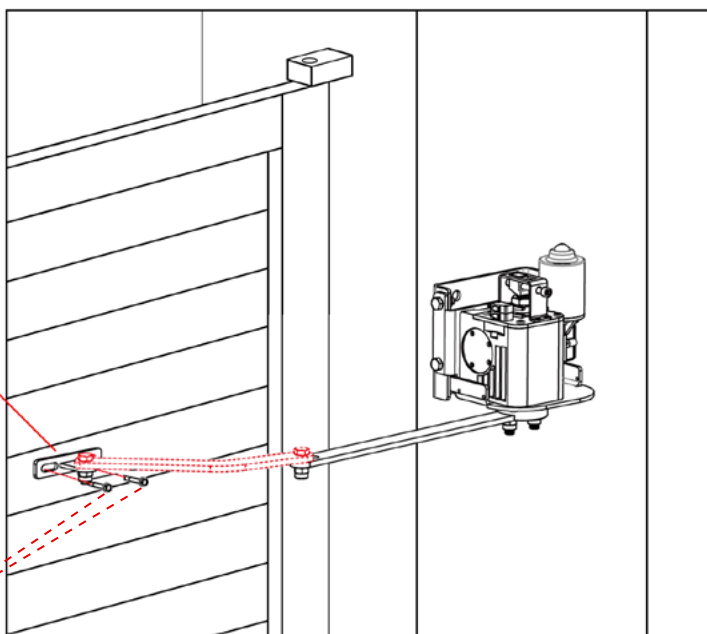
05



11



11



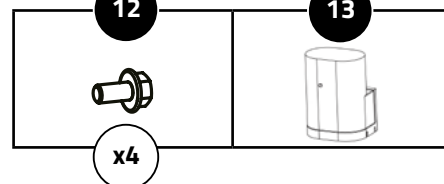
 No incl.

06



12

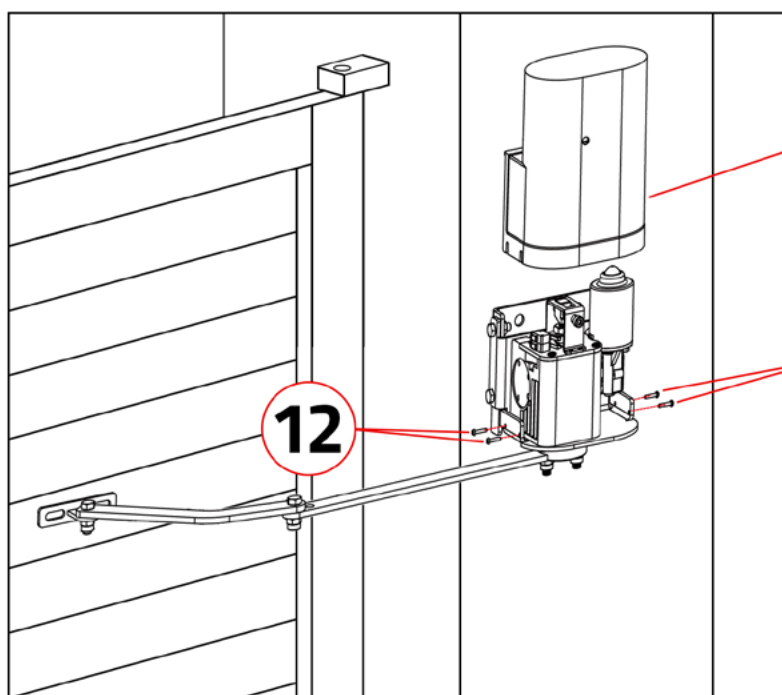
13



13

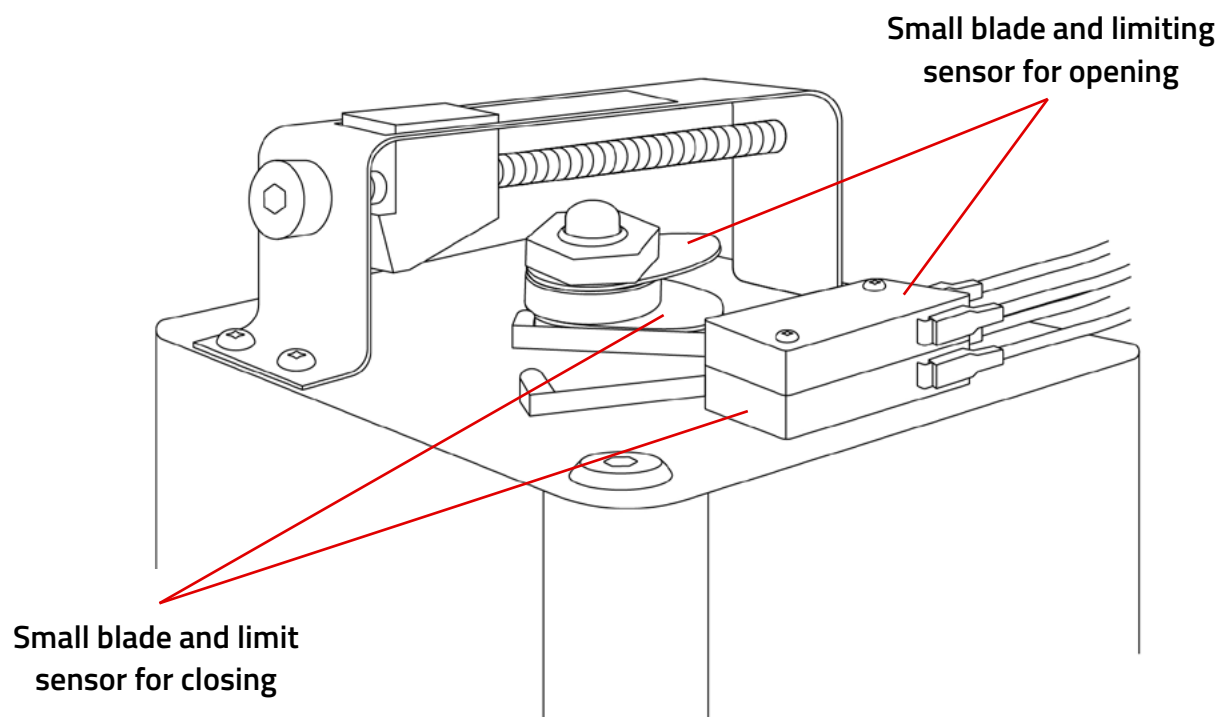
12

12

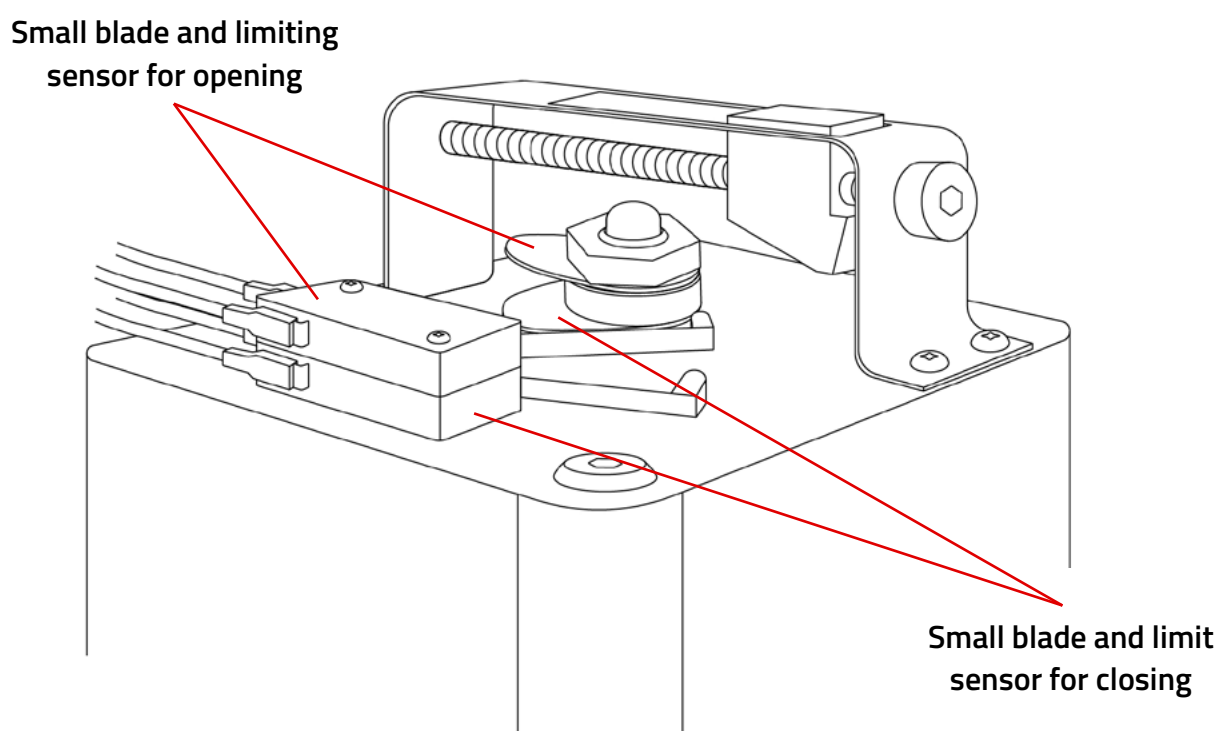


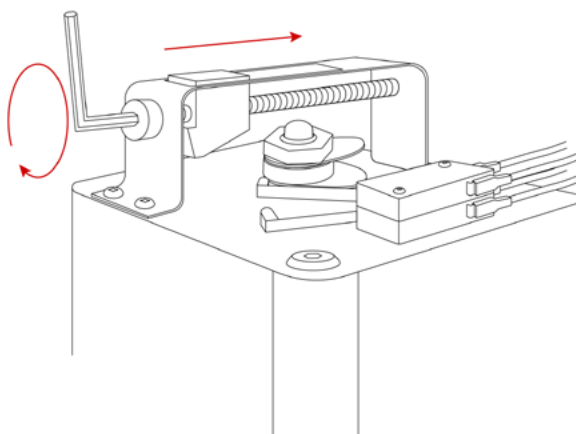
Adjusting Limit Position...

Left motor

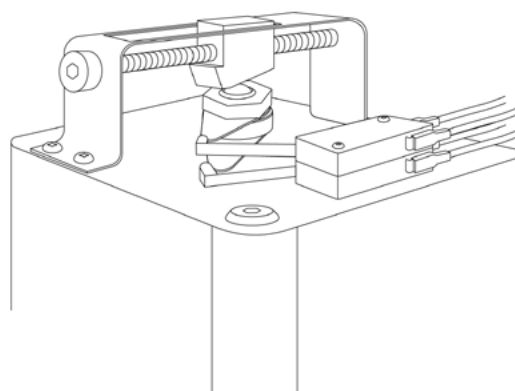
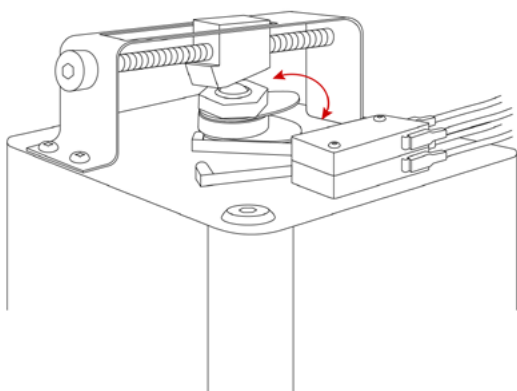


Right motor



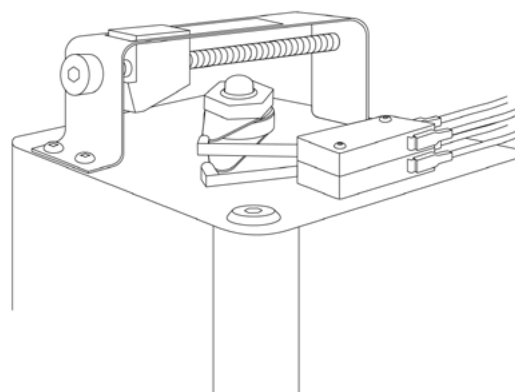
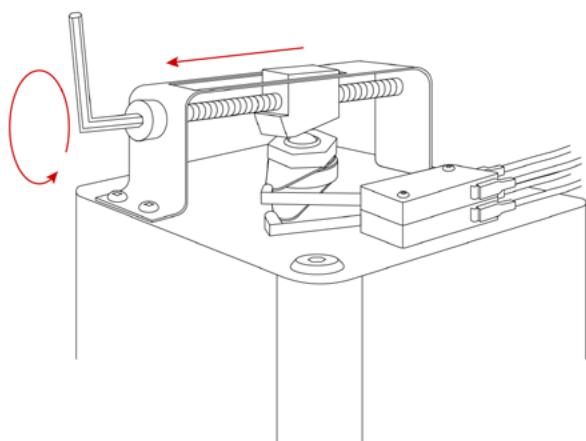


① Unlock manually the motors.



② Close completely the gate and adjust the little blade on the actuator.

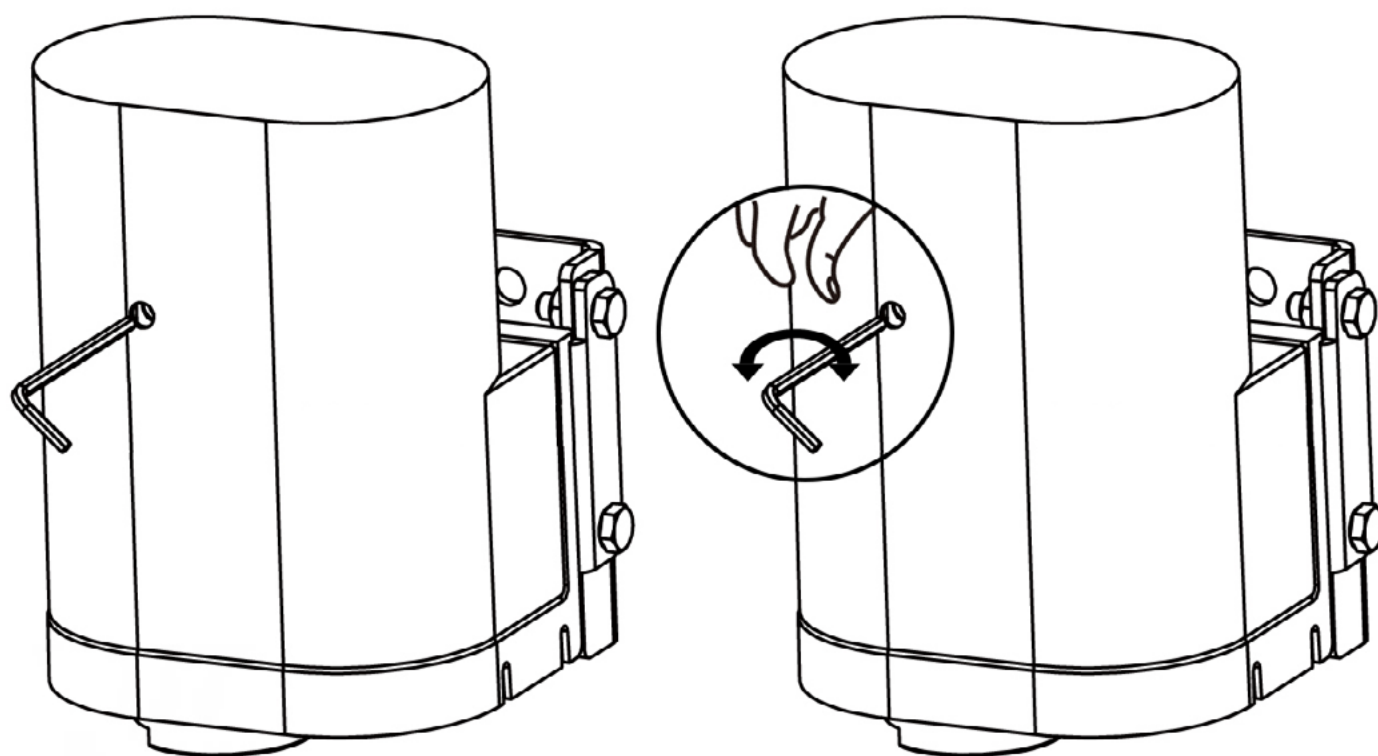
③ Open the gate at the desired angle. When its ok, adjust the little balde on the actuator.
(a small click will indicate that the actuator is activated)



④ Lock the gate in automatic mode.

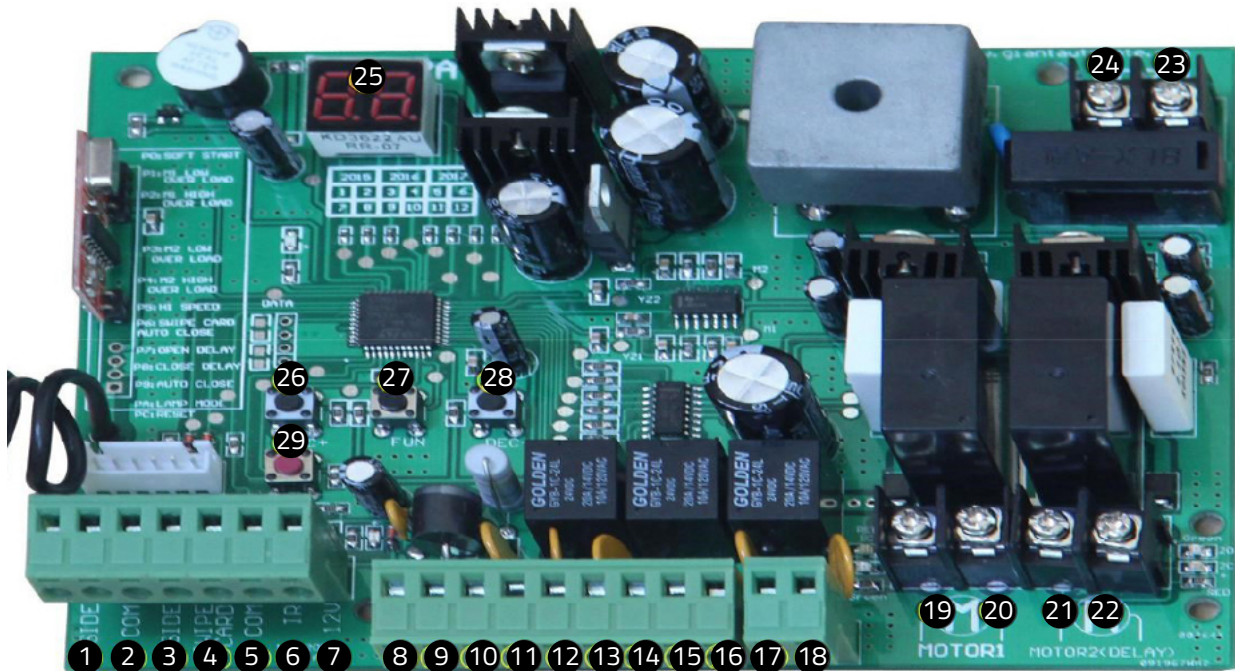
⑤ Test opening and closing the gate in automatic mode.

Manual unlocking

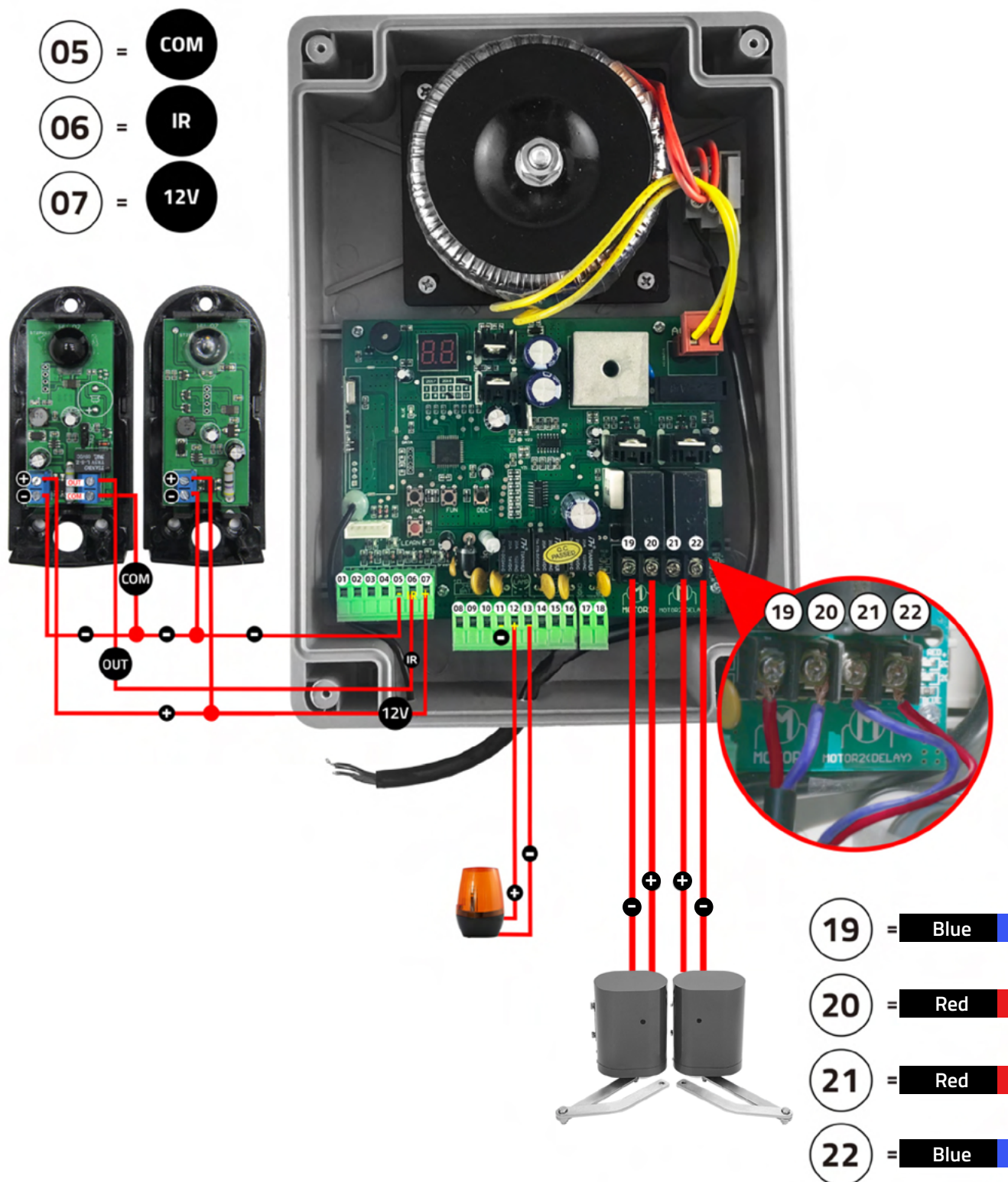


Use the release key to turn the pin anti-clockwise to the end.

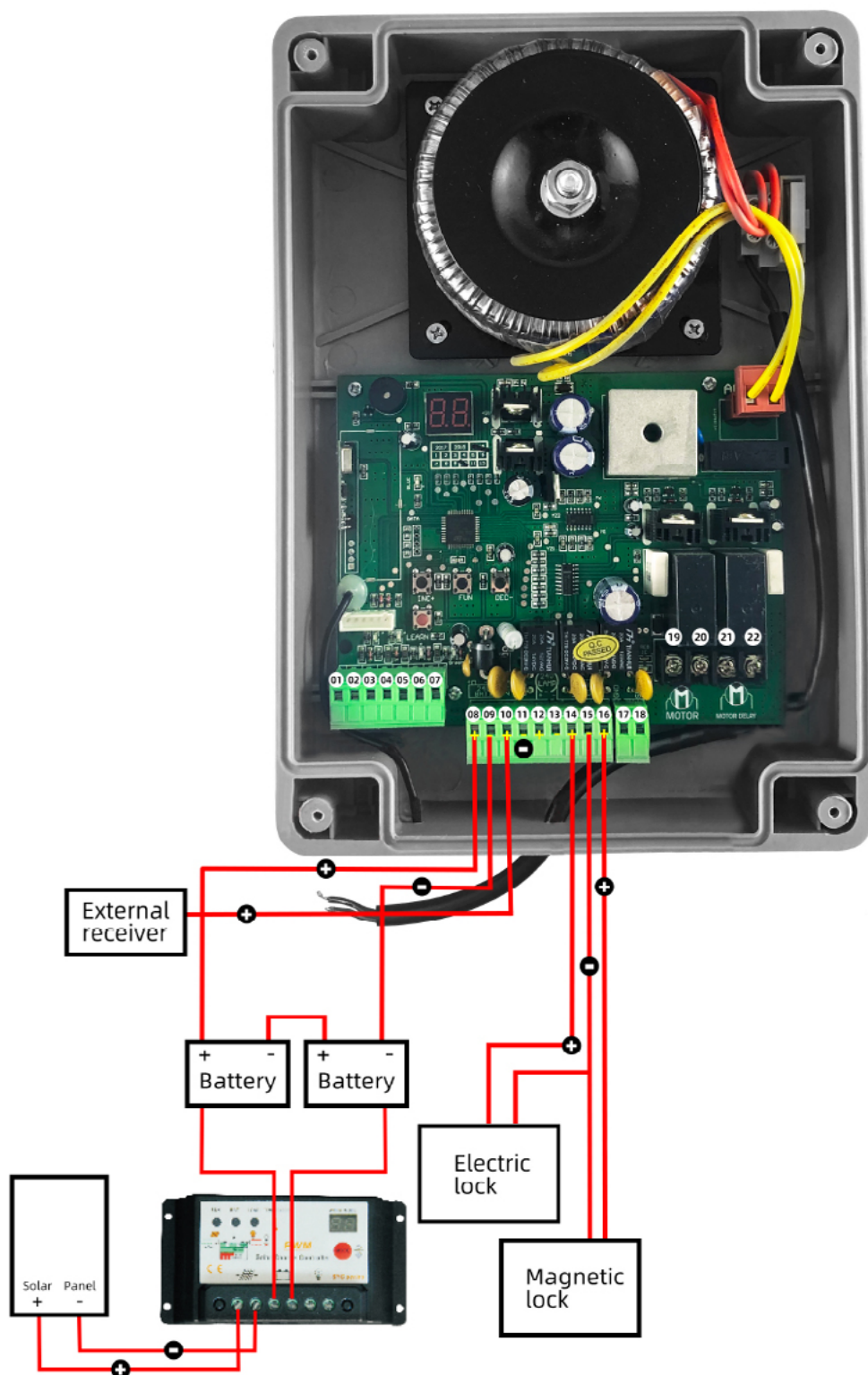
Control board wiring diagram

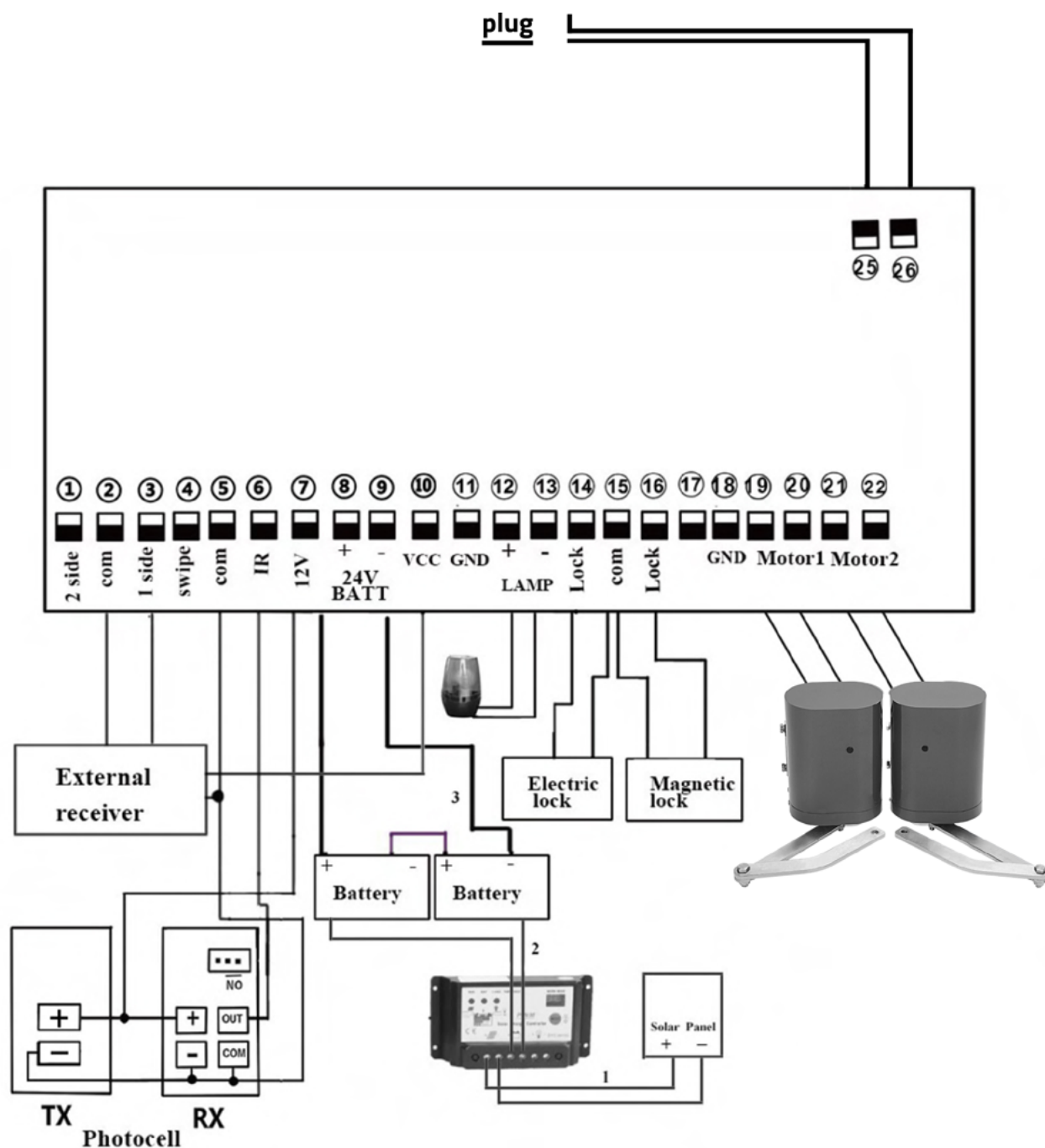


- 1 SIDE terminal is used for connecting any external device that operates double gate.
- 2 COM terminal is COMMON used for connecting the "ground" of external devices.
- 3 SIDE terminal is used for connecting any external device that operates single gate.
- 4 Swipe Card terminal is used for connecting any external devices that will operate to open the gate.
- 5 COM terminal is COMMON used for connecting the "ground" of external devices.
- 6 Infrared terminal is used for connecting photo electric sensor.
- 7 12V DC output is used for connecting photo electric sensor (Continuous output current $\leq 200\text{mA}$).
- 8 24V battery output is used for connecting the back up battery +.
- 9 24V battery output is used for connecting the back up battery -.
- 10 24V DC output is used for connecting external device. (such as photo electric sensor, max current output 1A).
- 11 GND is used for connecting the "ground" of external devices.
- 12 24V DC lamp output is used for connecting flash light +.
- 13 24V DC lamp output is used for connecting flash light -.
- 14 24V DC lock output—the NF terminal which used for connecting the electric lock.
- 15 COM is COMMON used for connecting the "ground" of lock.
- 16 24V DC lock output—the NA terminal which used for connecting the magnetic lock.
- 17 24V DC alarm output.
- 18 24V DC alarm output.
- 19 Motor1 terminal is used for connecting the motor 1 installed on the gate that opens later and close first. This terminal connect 1st red wire (from your left hand side to right hand side).
- 20 Motor2 Delay terminal is used for connecting the motor 2 installed on the gate that opens first and close later. This terminal connect 1st blue wire (from your left hand side to right hand side). NOTE! If for single gate, the gate motor just can connect the Motor2 Delay terminal.
- 21 Motor2 Delay terminal is used for connecting the motor 2 installed on the gate that opens first and close later. This terminal connect 1st blue wire (from your left hand side to right hand side). NOTE! If for single gate, the gate motor just can connect the Motor2 Delay terminal.
- 22 Motor2 Delay terminal is used for connecting the motor 2 installed on the gate that opens first and close later. This terminal connect 1st blue wire (from your left hand side to right hand side). NOTE! If for single gate, the gate motor just can connect the Motor2 Delay terminal.
- 23 AC24V input is used for connecting the transformer.
- 24 AC24V input is used for connecting the transformer.
- 25 Digital display is used for showing you the setting data.
- 26 INC+ is used for figure increase when setting the data.
- 27 FUN is used for recorder the data.
- 28 DEC- is used for figure decrease when setting the data.
- 29 Learning button is used for program/remove remote.



Additional accessories





Please note that each external accessory has its own wiring. Please contact your retailer for details of the appropriate cabling.

Remote control

Button «1» pressed to operate a single door
Press «2» to operate a double door

Programming a new remote control :

> First step:

Press the LEARN button on the control panel [29] for about 1 second, the LED will go out.

Press any button on the new remote control for about 2 seconds, the digital display will show the remote control number while the LED indicator on the control panel will start flashing four times with a BEEP.

Note! After pressing the LEARN button, if you do not receive the new remote control signal within 5 seconds, the LED indicator will light up and you will be taken out of pairing mode.

To remove the remote control :

Press and hold the LEARN button for approximately 5 seconds. If you hear a beep and the LED indicator lights up, you have successfully removed the remote control.



Control panel settings

After power-up, the digital display checks itself from 00 to 99 with a BEEP. If the LED lights up and the beep stops, the system is operating normally.

Basic operating mode :

Press and hold the [FUN] button until the digital display shows P0. This takes you to the menu setting. You can adjust the [INC+] [DEC-] to increase or decrease the serial number or numerical value. Once the data has been correctly set, press the [FUN] key to save the data. The beep indicates successful storage.

To move on to the next setting, press [INC+] or [DEC-] to select and confirm with [FUN] to enter the menu number you want to set. For example, after saving the P0 value and pressing [FUN] to save it, the digital display will still show the number P0, and if you want to go further to set P1, press [INC+], the digital display will then show P1, then press [FUN] to enter the P1 setting.

When you have finished your settings, you can press the [LEARN] button to exit the menu setting.

MANUAL SETTING	FUN	RANGE (INC +/- DEC -)	DEFAULT SETING	MARKED ON BOARD
P0	Soft start time setting start	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Adjustment of the obstacle sensitivity of motor 1 at low operating speed.	0-20Level	6th Level	M1 LOW OVER LOAD
P2	Adjustment of the obstacle sensitivity of motor 1 at high speed.	0-20Level	10th Level	M1 HI OVER LOAD
P3	Adjustment of the obstacle sensitivity of motor 2 at low speed.	0-20Level	6th Level	M2 LOW OVER LOAD
P4	Motor 2 obstacle sensitivity adjustment at high speed.	0-20Level	10th Level	M2 HI OVER LOAD
P5	Adjustment of operating time at speed.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Setting the automatic shutdown of external devices	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Setting the opening interval time of the leaves	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Setting the closing interval time of the leaves	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Setting the automatic closing	0-99s	0(manual)	AUTO CLOSE
PA	Lamp/alarm output control setting alarm	0-3	0	
PC	To choose single or double opening opening	0-3	3	
PD	To select NC or NO operation of the photocell in NC or NO	0-1	1(NC)	
PE	To select a single/double door open	0-1	0(Double)	
P0	RESET	--	--	RESET



Press **[INC+]** to increase the value by 1.
Press **[DEC-]** to decrease the value by 1.
Press **[FUN]** to save.

Motor operation

- **Start of cycle:** Progressive speed (soft start)
- **Middle of cycle:** High speed
- **End of cycle:** Low speed

Setting of the control board

1. To set the soft start time :

When the digital display shows P0, the actuator is in soft start time setting mode.

The option is adjustable from 0 to 6s (default 2s)

00: Soft start disabled.

2. To set the obstacle sensitivity level :

2a-- When the digital display shows P1, the actuator is in Motor 1 sensitivity setting mode at low operating speed. Options range from level 0 to 20 (default 6).

The lower the value, the more sensitive the motor will be to obstacles.

2b-- When the digital display shows P2, the actuator is in high-speed Motor 1 sensitivity setting mode. Options range from level 0 to 20 (default 10).

The lower the value, the more sensitive the motor will be to obstacles.

2c-- When the digital display shows P3, the actuator is in low-speed Motor 2 sensitivity setting mode. Options range from level 0 to 20 (default 6).

The lower the value, the more sensitive the motor will be to obstacles.

2d-- When the digital display shows P4, the actuator is in high-speed Motor 2 sensitivity setting mode. Options range from level 0 to 20 (default 10).

The lower the value, the more sensitive the motor will be to obstacles.

3. To set the duration of high-speed operation :

When the digital display shows P5, the actuator is in high-speed run time setting mode.

Options range from 0 to 33s (default 5s)

00: High speed disabled.

4. To set the automatic close time for external devices :

When the digital display shows P6, the actuator is in the Auto Close Time setting mode for external devices.

Options range from 0 to 99s (default 10s)

00: The gate will not close automatically.

5. To set the gate leaf interval time :

5a. When the digital display shows P7, the operator is in open interval time setting mode.

Options range from 0 to 10s. (default 2s)

00: Both doors open simultaneously.

00 - 10: Motor 1 starts to open 0-10 seconds before motor 2 starts to open.

5b. When the digital display shows P8, the actuator is in close interval time setting mode. Options range from 0 to 10s. (default 2s)

00: Both leaves close simultaneously.

00 - 10: Motor 2 starts to close 0-10 seconds before motor 1 starts to close.

6. To set the automatic closing delay :

When the digital display shows P9, the actuator is in auto close delay setting mode.

Options range from 0 to 99s (default 0s)

00: The gate will not close automatically.

7. To set lamp/alarm output control :

When the digital display shows PA, the actuator is in «lamp/alarm» setting mode.

Options range from 0 to 3 (default 0)

00: Alarm on monostable / flashing beacon model flashes 30s after end of open/close cycle.

01: Alarm on monostable model / flashing beacon flashes only when gate is moving.

02: Alarm on bistable model / flashing beacon flashes 30s after the end of the opening/closing cycle.

03: Alarm on bistable model / flashing beacon flashes only when gate is moving.

8. To set the locking time :

When the digital display shows Pb, the operator is in lock time setting mode.

Options range from 0 to 1.

00: Lockout control time is 0.5s

01: Lockout control time is 5s.

9. To select single or double leaf opening :

When the digital display shows PC, the operator is in opening setting mode (default 3)

00: The gate cannot be opened remotely

01: Gate opens in pedestrian mode only

02: The gate opens only when fully open

03: Gate can open in pedestrian or full opening mode.

10. To select NC or NO operation of the photocell :

When the digital display shows Pd, you can select whether the photocell is to operate in NO or NC mode.

00: NO. 01: NC.

11. To reset :

When the digital display indicates Po, press the [FUN] button to memorize, then re-initialize successful.



FLASH LAMP WARNING

Safety Instruction

1. For security, please read the user manual carefully before initial operation.
2. Please be sure the power is off before connecting, the product is produced without fuse.

Flash lamp specifications

Working voltage	12-265 VAC/DC
Loading capacity	< 3 W
Flicker Frequency	1 HZ
Working temperature	-20°C ~ +60°C
IP Level	IP54

Flash lamp assembly

Power input connect to PCB board terminal 12 for «+» and 13 for «-»

Working power 12V–265V DC/AC

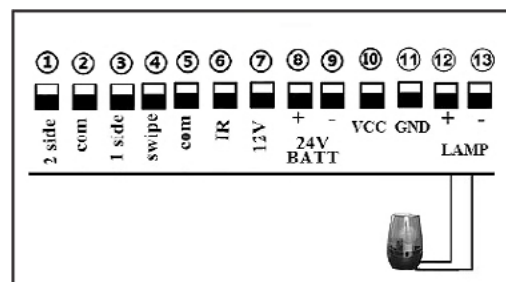
2 SW1 switch

It's the switch for switching LED in flickering or lighting.

When SW1 at connecting, LED will flicker after power on.

When SW1 at disconnecting, LED will light after power on.

Please refer to control board chart for detailed connexion.



Photocells

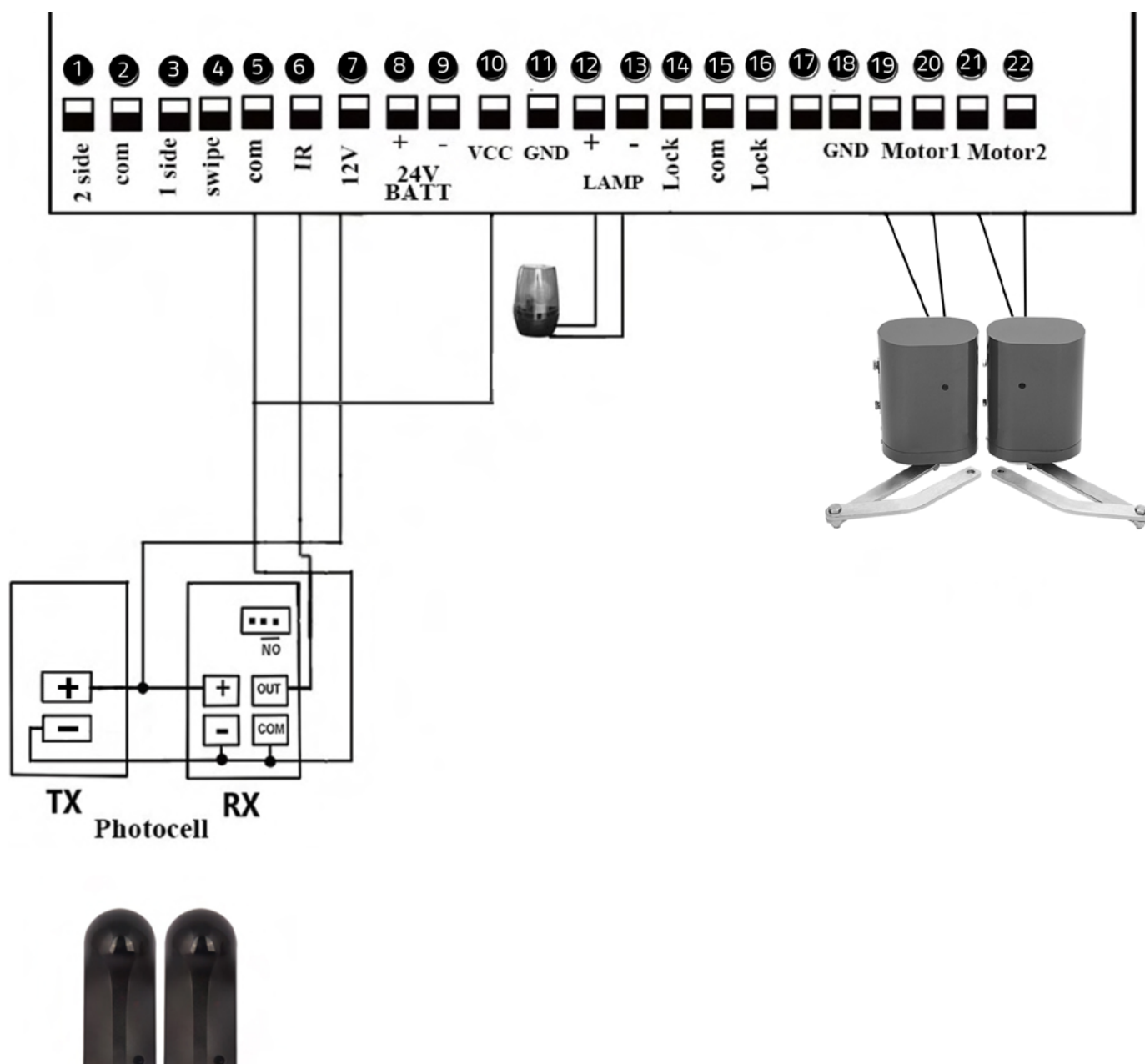
Connect terminal 4 to the «COM» of photocell RX.

Connect terminal 5 to the «IR» of photocell RX.

Terminal is supplying power for external device.

So, connect terminal 7 to the «+» of photocell RX and TX.

Connect terminal to 5 the «-» of photocell RX and TX.



Declaration of CE conformity

Technical report number : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-20230814051S-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Declares that the following product/

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Satisfies the essential requisites established in following directives :



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

And satisfies the following standards :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

« manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used such time as the system in which they are incorporated is declared conform to European directive
Any modification made on the machine without our prior acceptance is making this declaration not valid. »

Main technical characteristics :

Motor voltage: 24VDC 160W.

Input power: 220-230VAC +/- 10% / 160w

Rotational speed: 54 RPM.

Arm's extended speed: 1.5 cm/s.

Arm's max travel: 300 mm.

Continue running time: 5 minutes

Max single vent length: 2.5 meters

Max single vent weight: 250 KG

Environment Temperature: -20°C ~ 50°C

Protection Class: IP55

Max gate open angle: 110 degree

Max peak N: 6500

Serial number : 2023/10/00001 to YYYY/MM/xxxxx

Name of signator : **CHARPE**

Position : **PRESIDENT**

Signature :

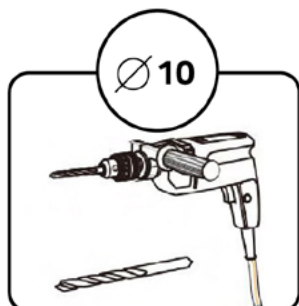
Done in Lyon, 19 october 2023



ATTENTION

- Ce produit doit être installé par un personnel qualifié et bien formé, en conformité avec les règles de sécurité en vigueur dans le domaine des dispositifs d'ouverture de portails à battants résidentiels et commerciaux. Un personnel non qualifié peut endommager les instruments et causer des dommages au public.
- L'alimentation électrique doit être déconnectée avant l'installation ou l'exécution de toute maintenance.
- Veuillez lire attentivement le manuel avant l'installation. Une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation du produit peut causer de sérieux dommages aux utilisateurs et aux biens.
- Si le câble électrique est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un ensemble de fils correctement isolés, afin d'éviter tout choc électrique ou tout environnement dangereux.
- Gardez les émetteurs sans fil hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes se tenir sur le chemin des bras moteurs ou sur le chemin des portails lorsqu'ils sont en fonctionnement.
- N'utilisez pas les transmetteurs sans fil à distance lorsque les portails sont hors de vue.
- N'installez pas les produits dans des environnements corrosifs, inflammables et/ou explosifs.
- Évitez d'installer le bras du moteur à un endroit où la clé de déverrouillage manuel de secours est exposée au public.

Outils nécessaires



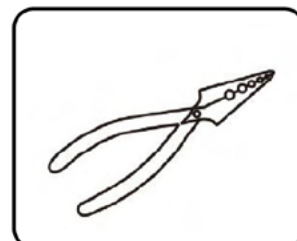
(Requis)



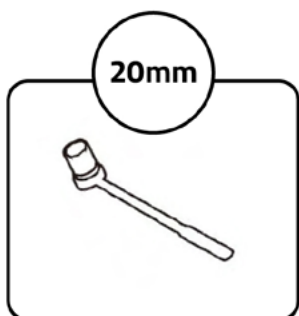
(Requis)



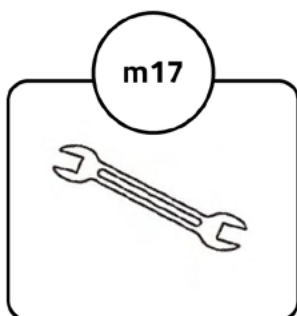
(Requis)



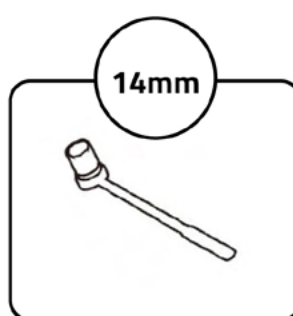
(Requis)



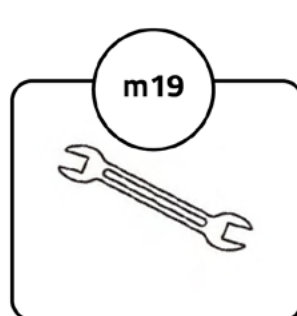
(Requis)



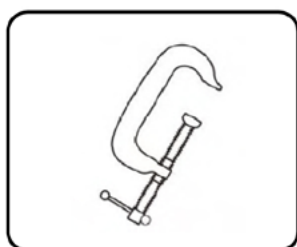
(Requis)



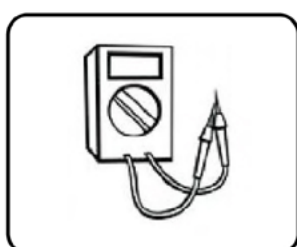
(Requis)



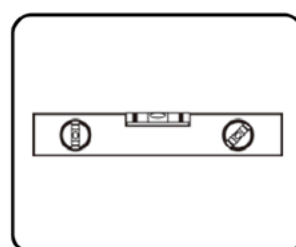
(Requis)



(Requis)

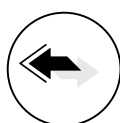


(Recommandé)

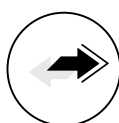


(Requis)

Indications



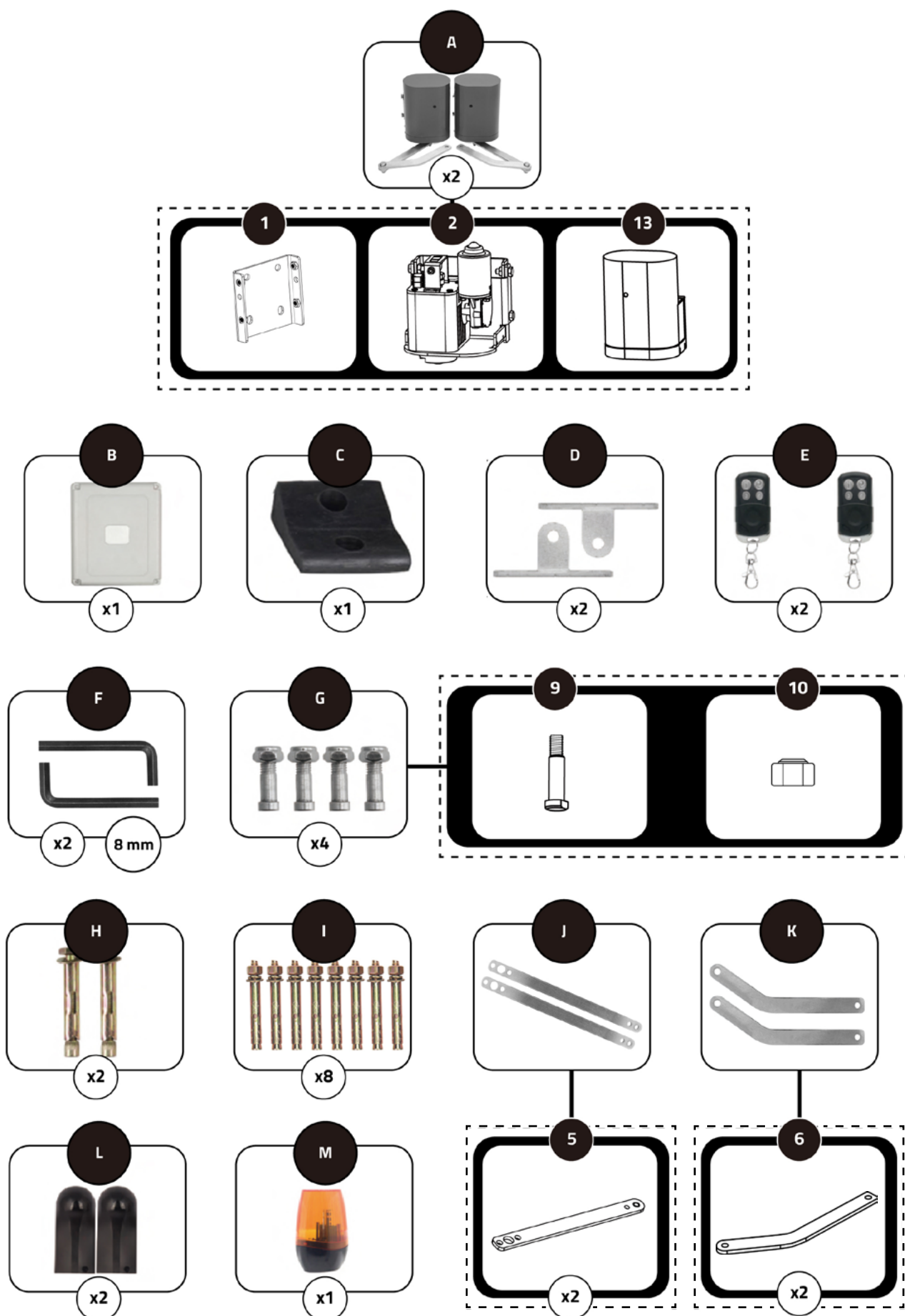
Gauche



Droit



Avertissements



Numéro de série

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANOVO

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

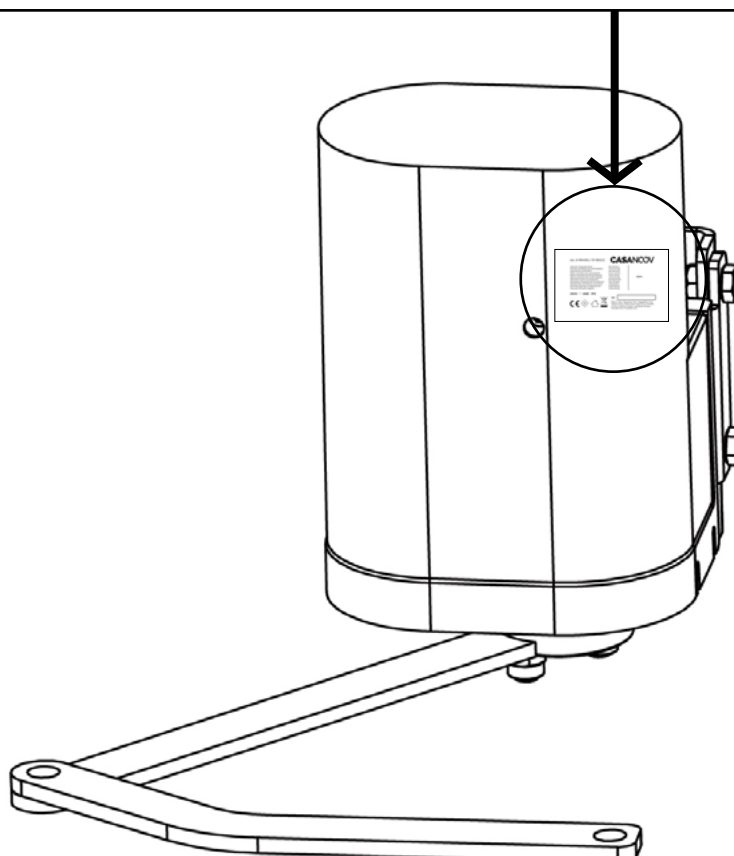
6500 N

24VDC == 160W IP55

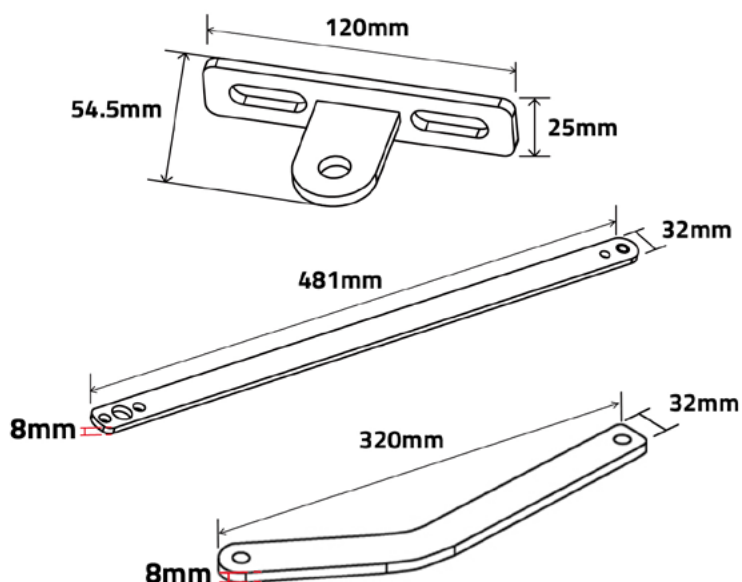
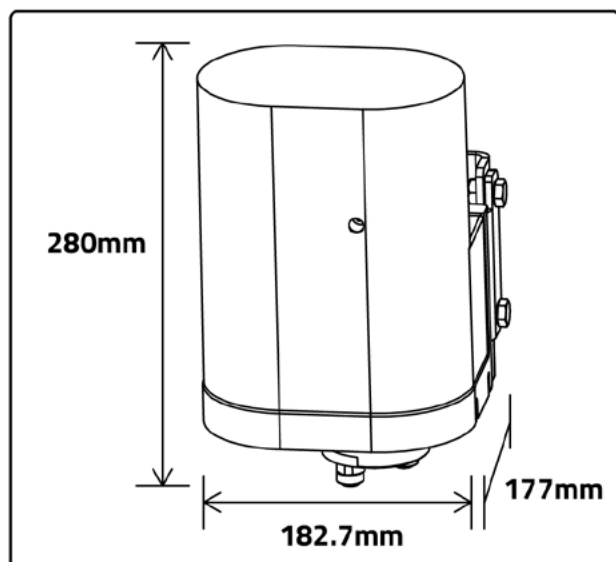


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



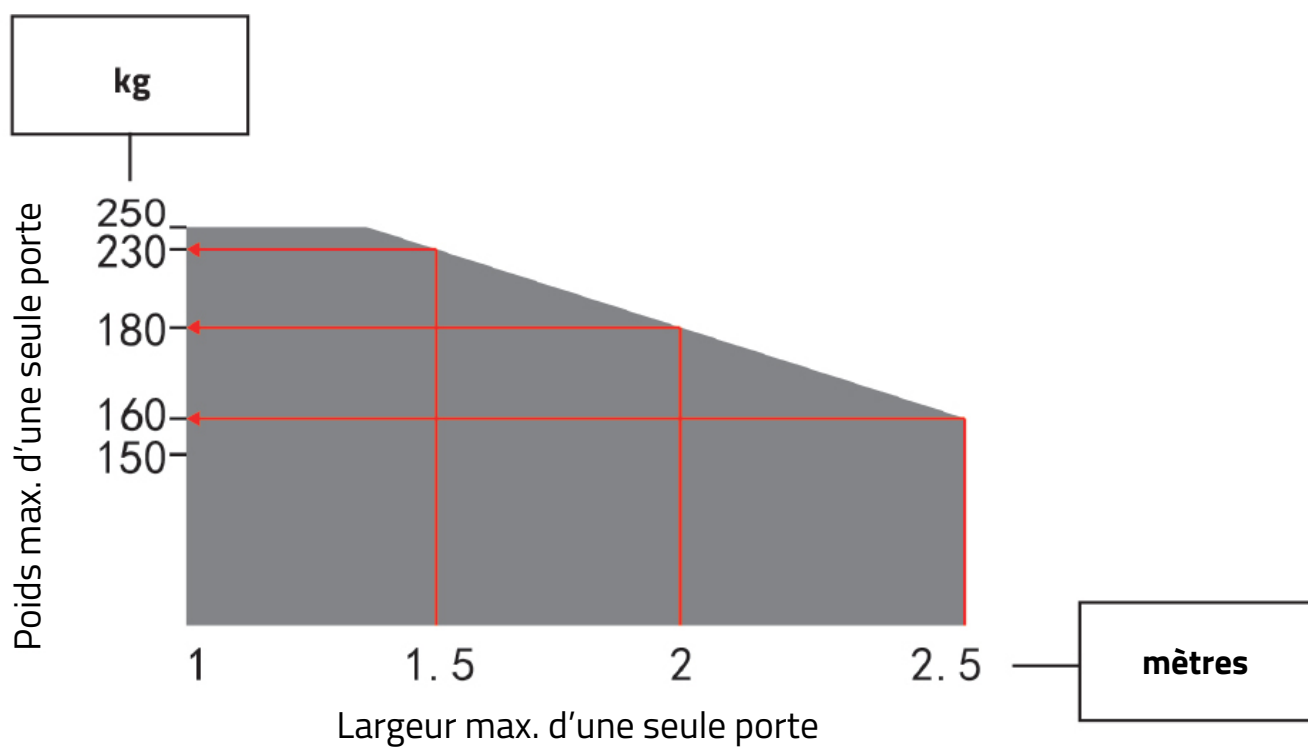
Aperçu du produit



Spécifications techniques

Tension du moteur : 24V DC 160W	Poids maximal du vantail simple : 250 KG
Puissance d'alimentation : 220VAC±10%	Température de l'environnement : -20°C ~ +50°C
Vitesse de rotation : 54 RPM	Indice de protection : IP55
Vitesse d'extension du bras : 1.5cm/s	Angle d'ouverture maximal du portail : 110 degrés
Rabattement maximal du bras : 300 mm	Capacité nominale : 6300N
Période de fonctionnement maximale : 5minutes	Capacité nominale maximum : 6500N
Longueur max du vantail simple : 2.5 m	Poids brut de l'automatisme de portail à double battant : 29.7KG
Information décibels : 56dB	Ampérage du fusible : 10AH

Specifications techniques



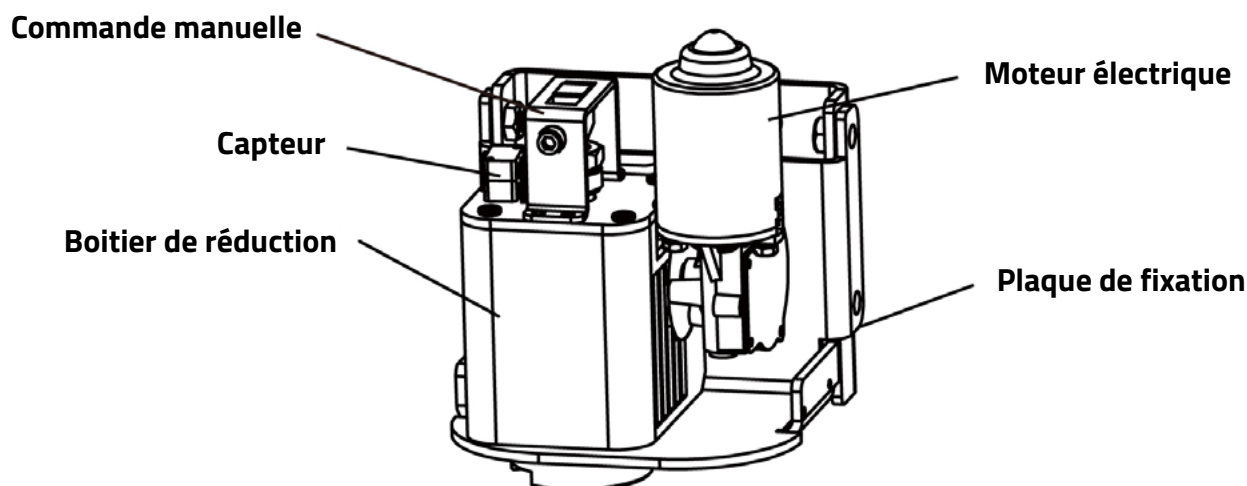
Options générales et accessoires

- **Quand le portail est obstrué** : Le portail s'arrête.

Facultatif : La motorisation du portail peut être connectée à un système solaire, à un témoin lumineux, à une photocellule, à une batterie de secours, à un clavier et à d'autres dispositifs de contrôle d'accès.

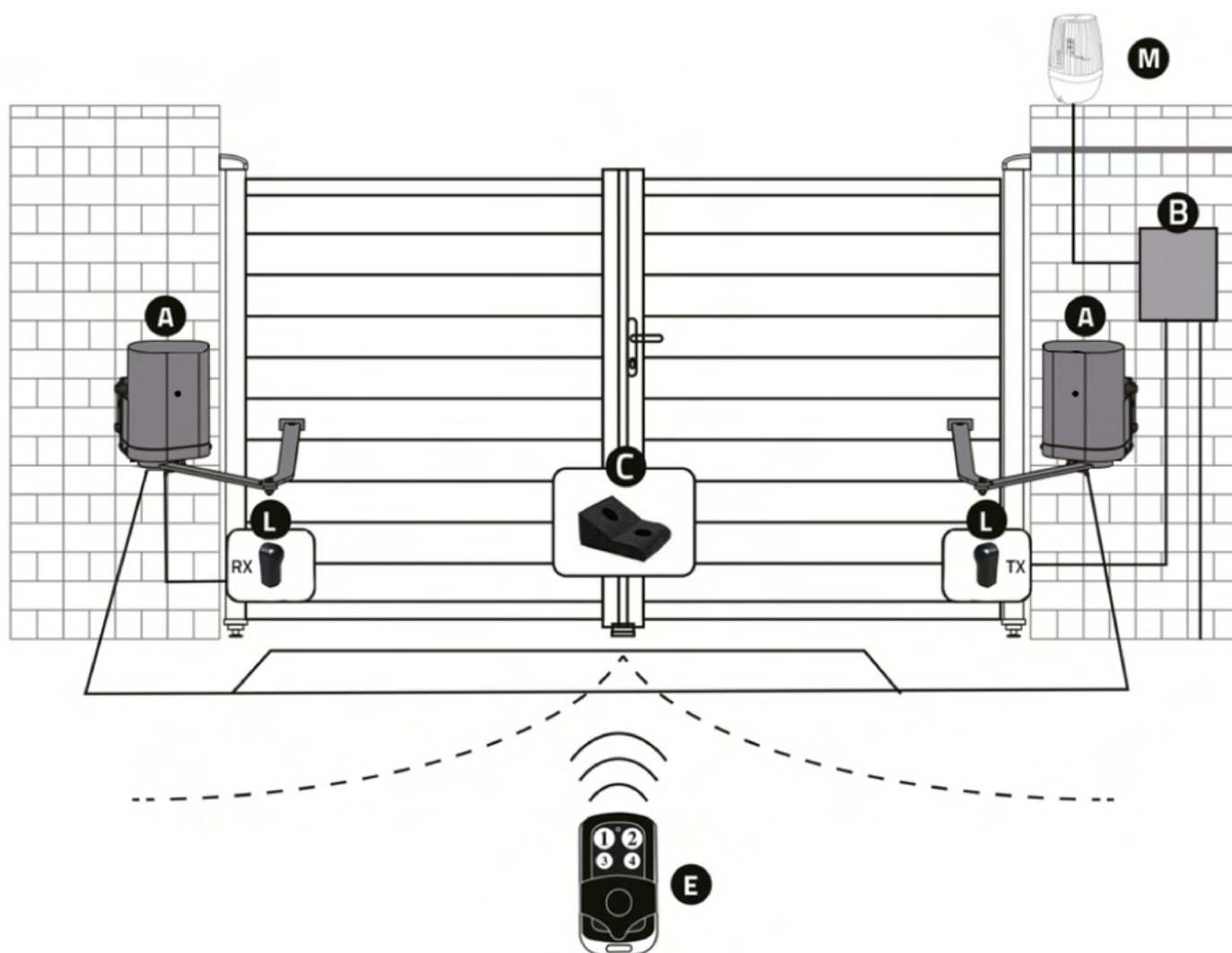
- **Contrôle de la vitesse** : La vitesse d'ouverture et de fermeture du portail peut être ajustée.
- **Démarrage en douceur** : La motorisation est équipée d'une fonction de démarrage en douceur.
- **Fermeture automatique** : La motorisation est équipée d'une fonction de fermeture automatique avec un délai de fermeture réglable.
- **Mode piéton** : Il est possible d'ouvrir le portail en simple ou double battant.
- **Plusieurs émetteurs à distance** : Le contrôleur peut facilement avoir plusieurs télécommandes supplémentaires pour contrôler l'ouverture du portail.
- **Batterie de secours** : Une batterie de secours de 24V DC peut être incorporée.
- **Dispositifs optionnels** : Verrouillage de porte 24V DC, photocellules, clavier, bouton poussoir, boîtier de commande de grande ou petite taille.

La motorisation peut être configurée pour permettre une condition d'ouverture par défaut ou une condition de fermeture par défaut en fonction de l'emplacement des supports de matériel fournis.



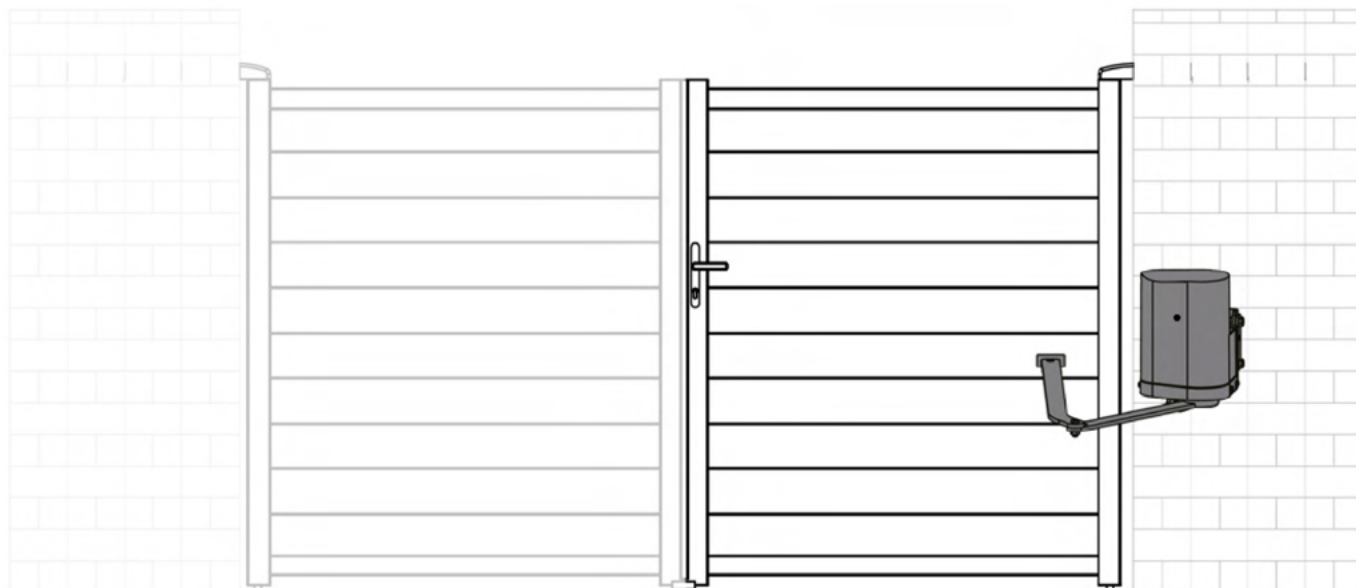
Caractéristiques et options de l'automatisation des portails battants

- M** Lampe de signalisation
- B** Boîtier de contrôle
- L** Cellules photoélectriques
- A** Moteur du portail battant
- C** Butée centrale
- E** Télécommande

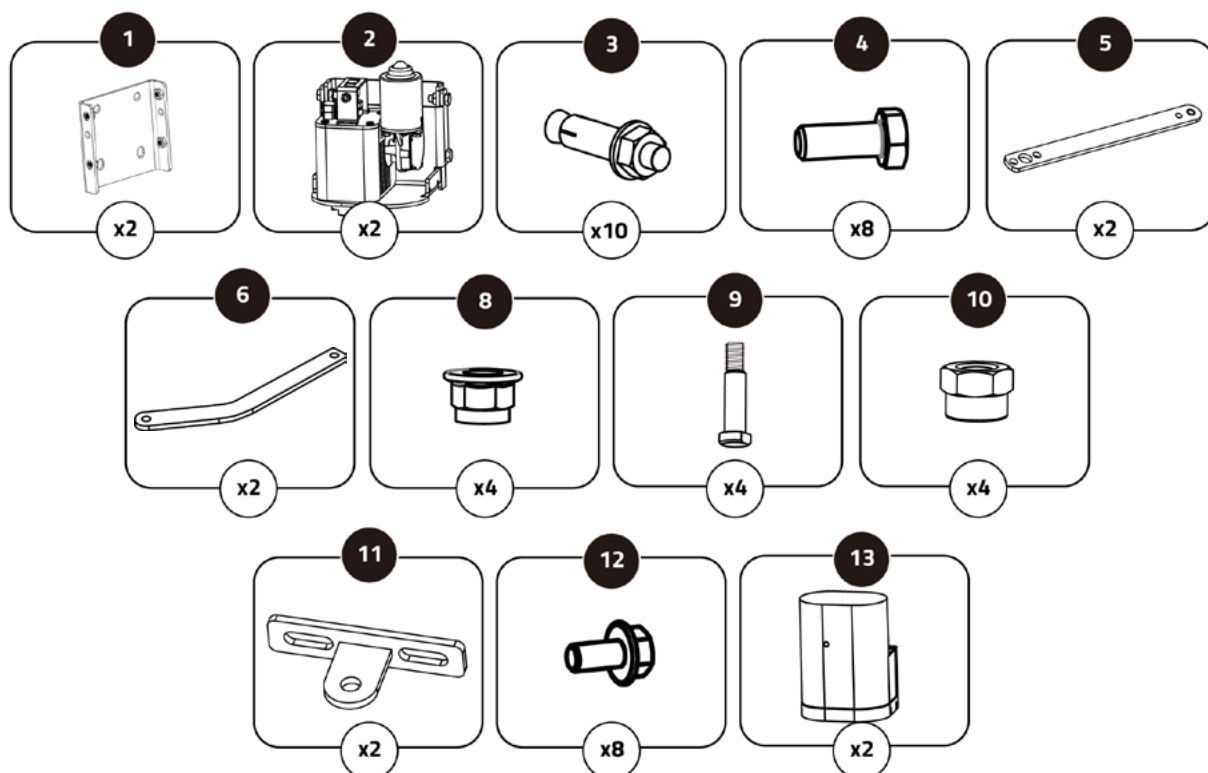


Installation

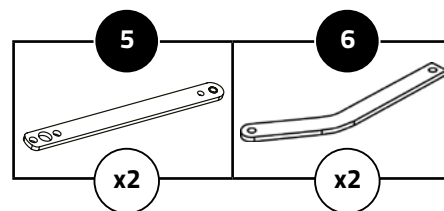
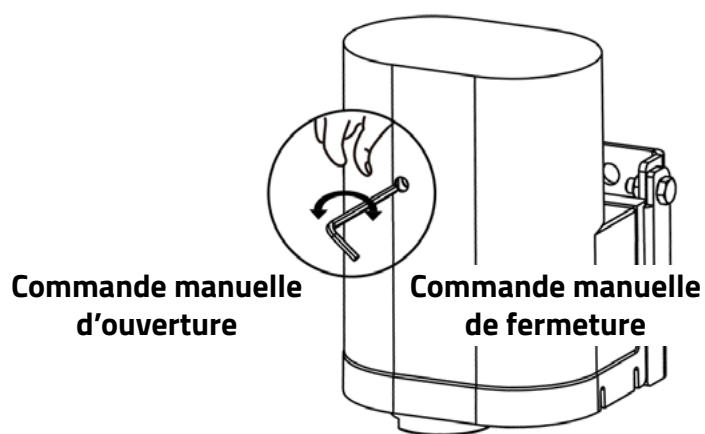
Lames renforcées



..... Inventaire

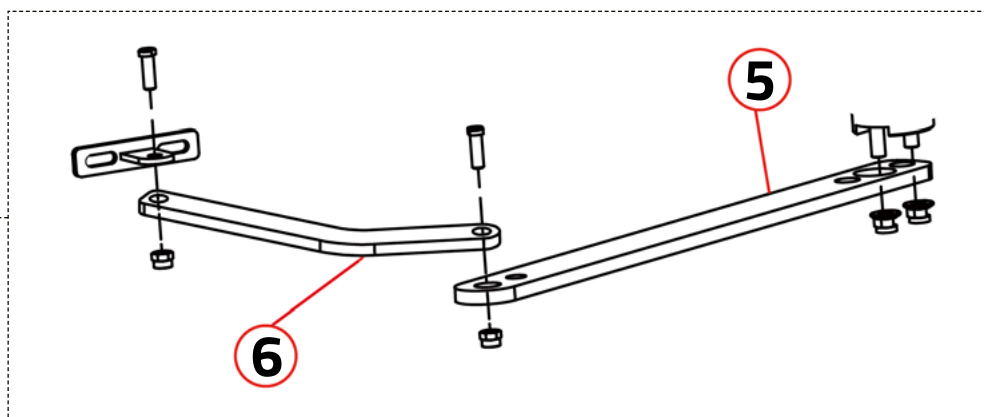
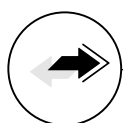
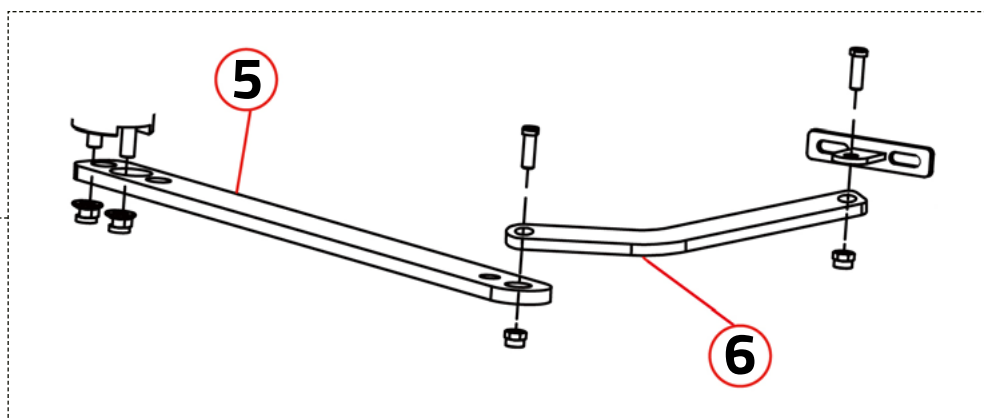
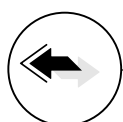


Installation des bras

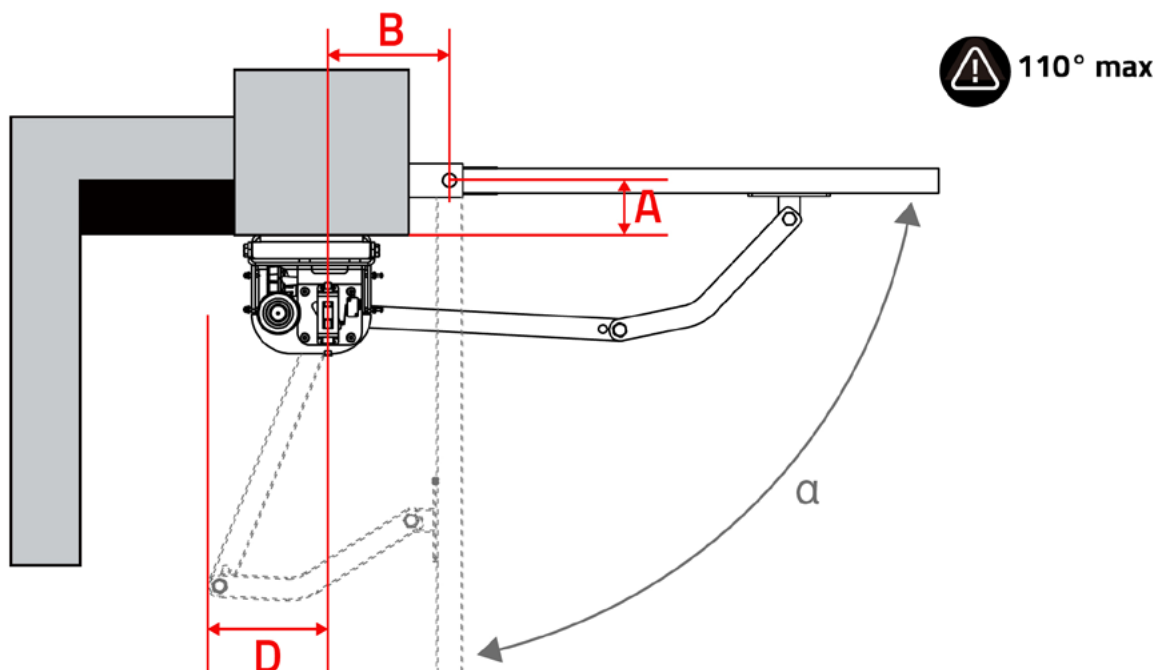


Attention ! N'actionnez la commande manuelle que lorsque l'alimentation est coupée. Tournez la clé de commande manuelle à 90° pour ouvrir la commande manuelle.

Assemblage des bras



Ouverture vers l'intérieur



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

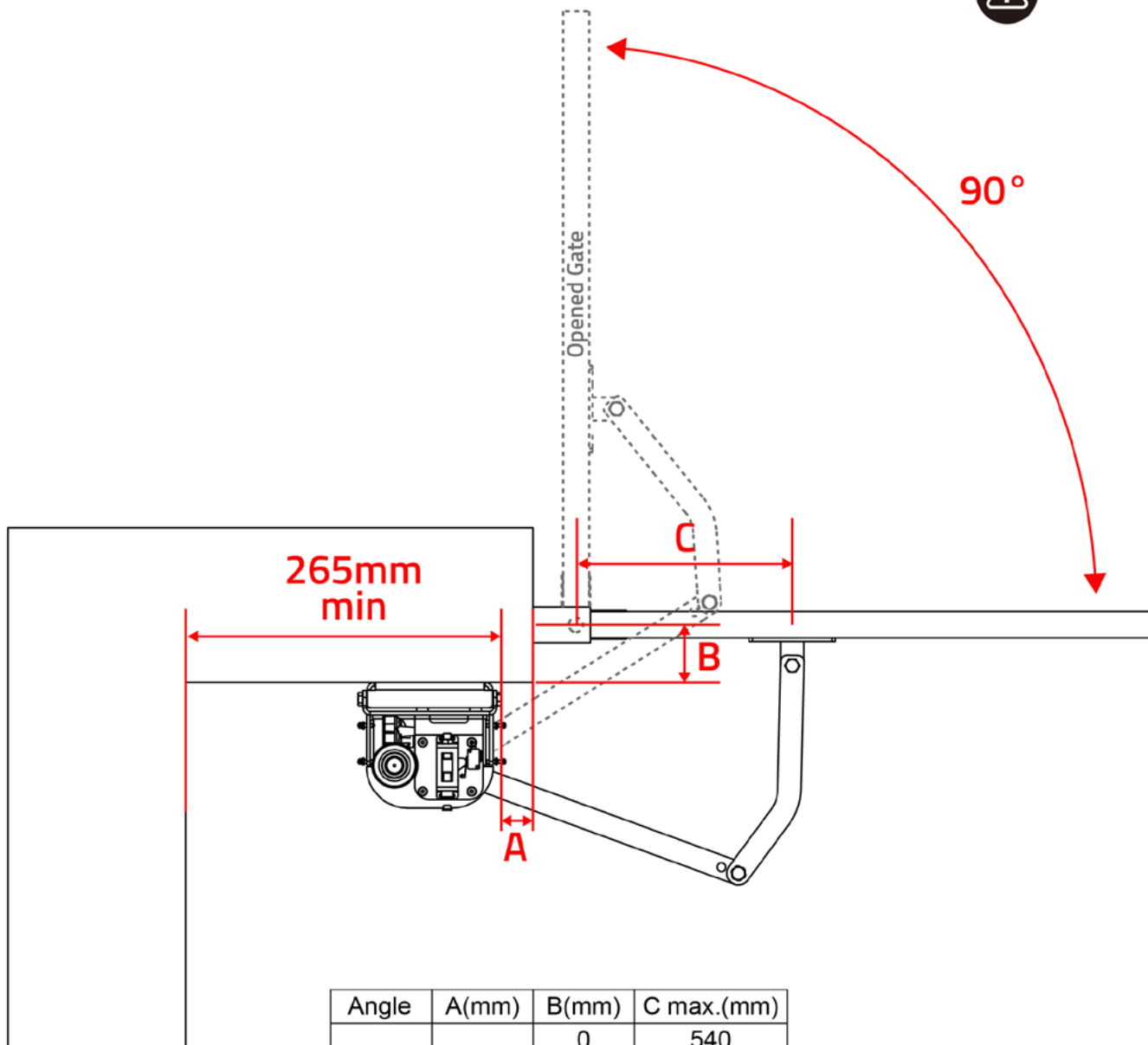
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Ouverture vers l'extérieur

 90° max



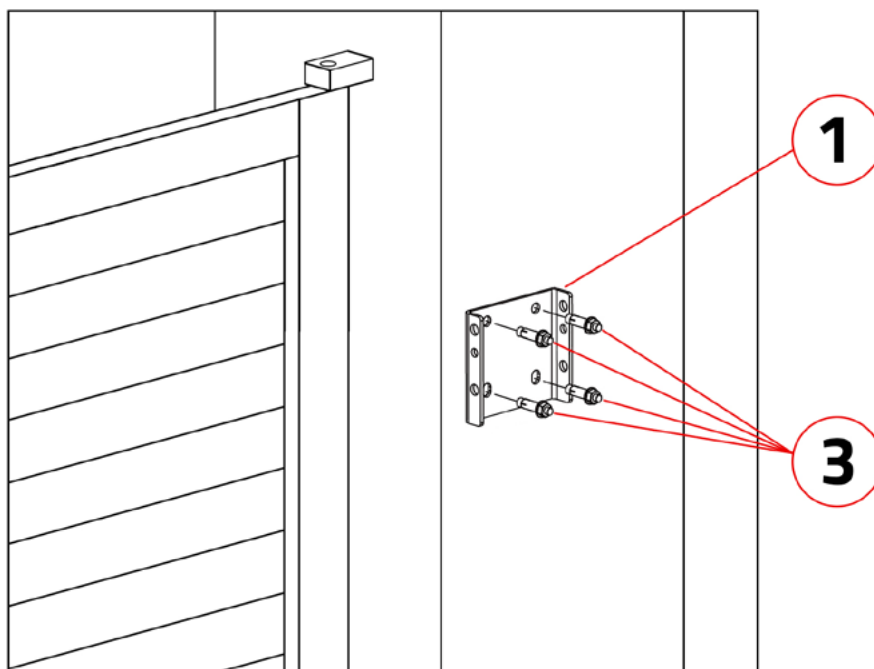
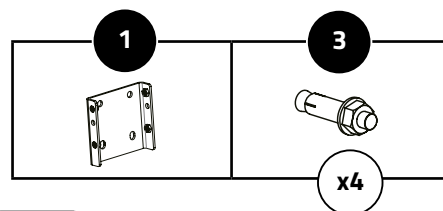
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Installation du bras droit

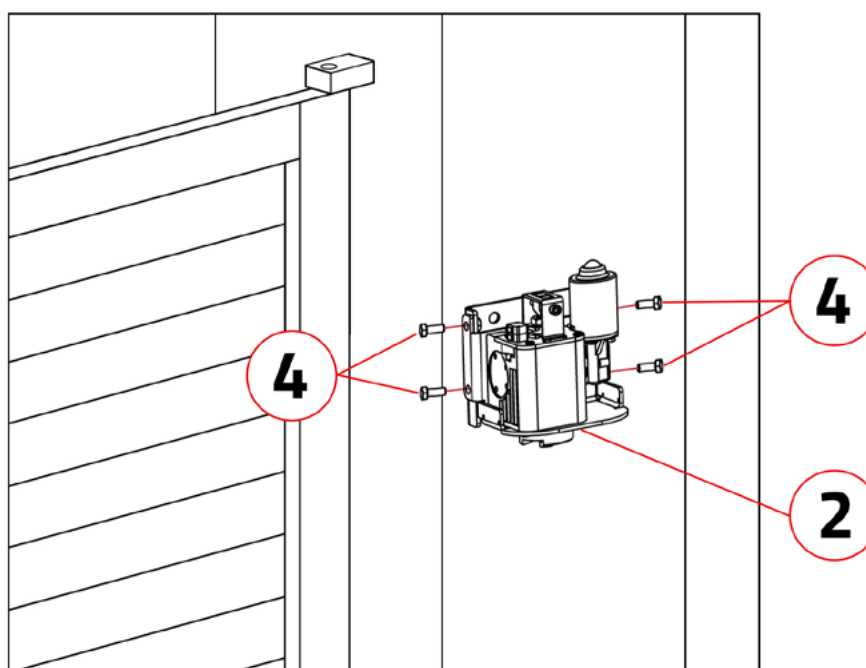
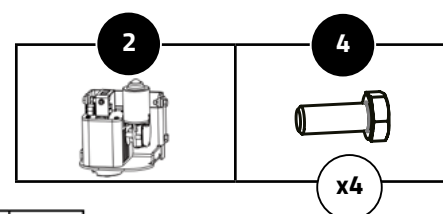
01



Lames renforcées



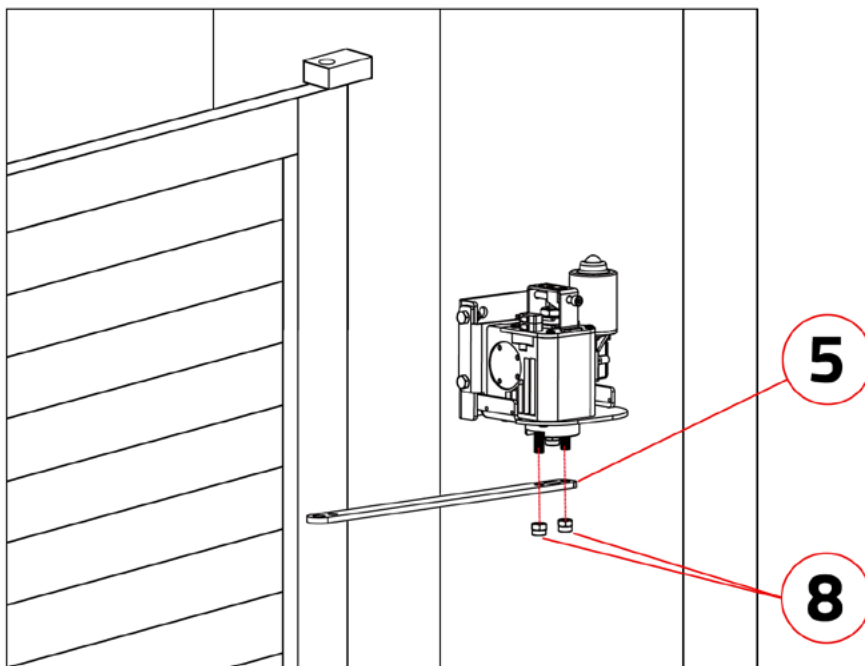
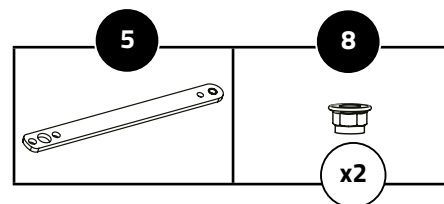
02



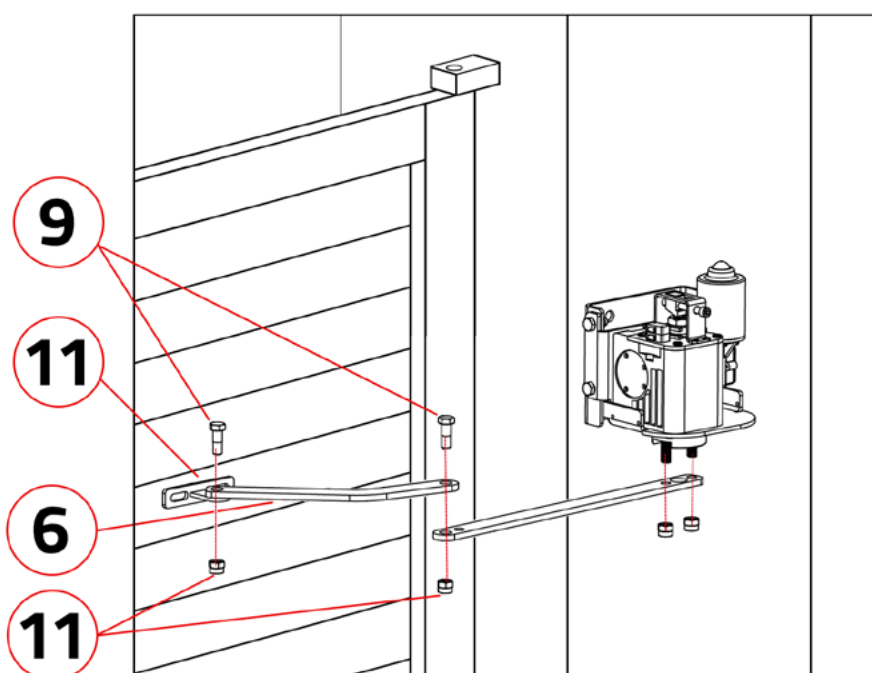
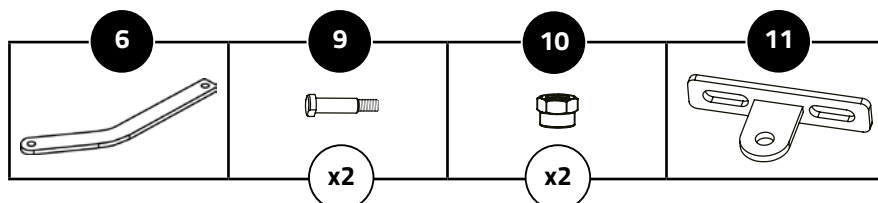


Lames renforcées

03

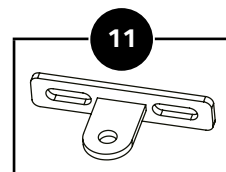


03



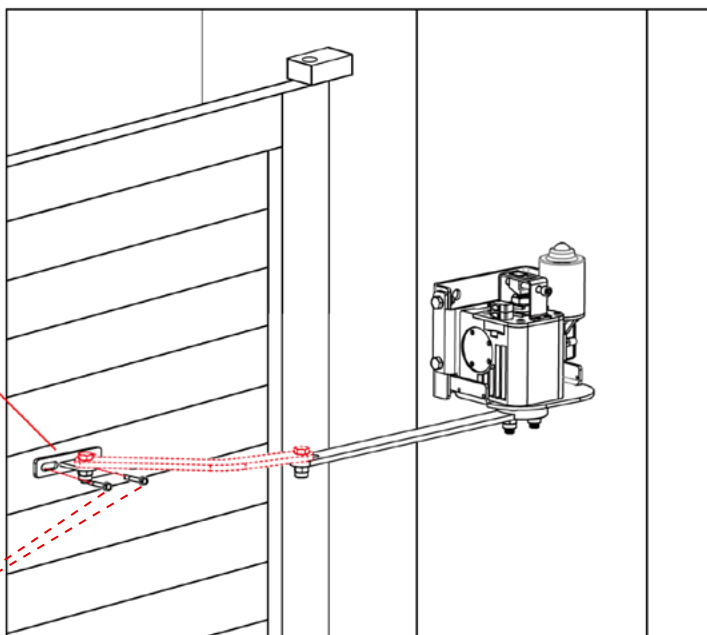
 Lames renforcées

05

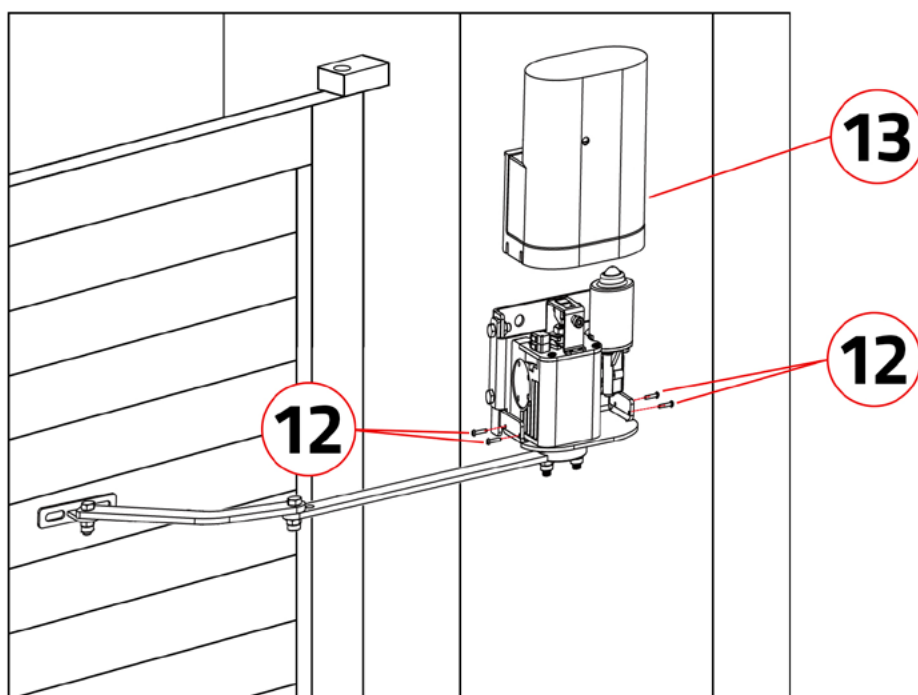
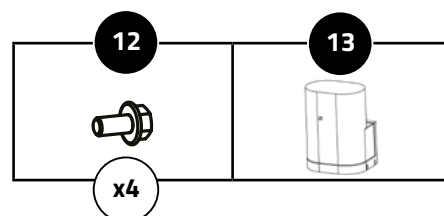


11

 Non incl.

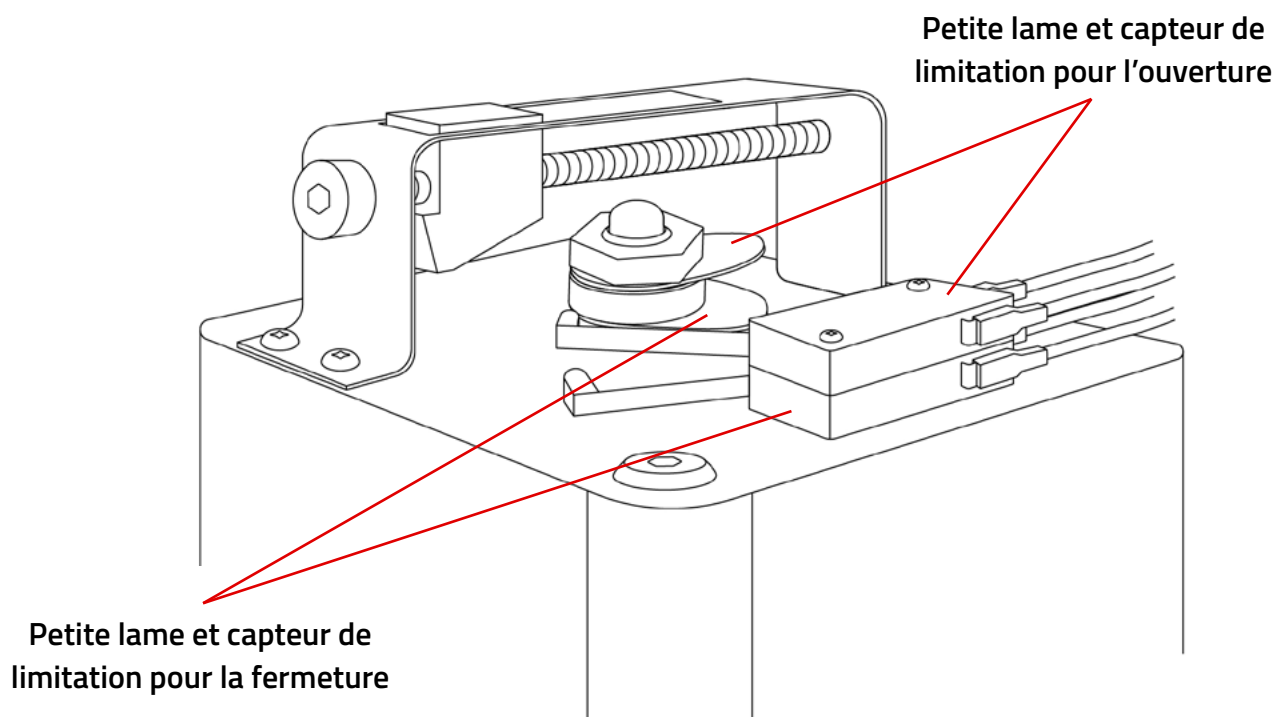


06



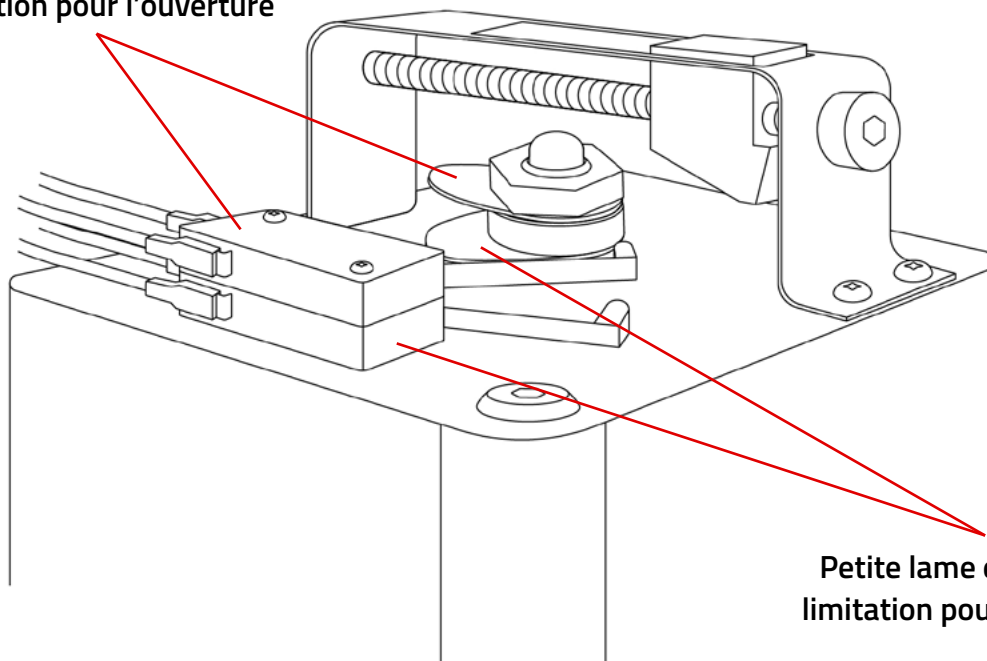
Réglage de la position limite...

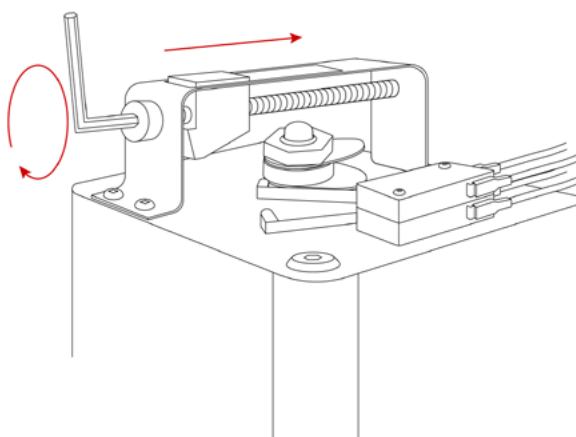
Moteur gauche



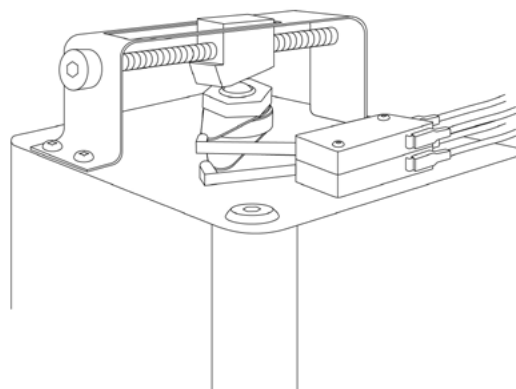
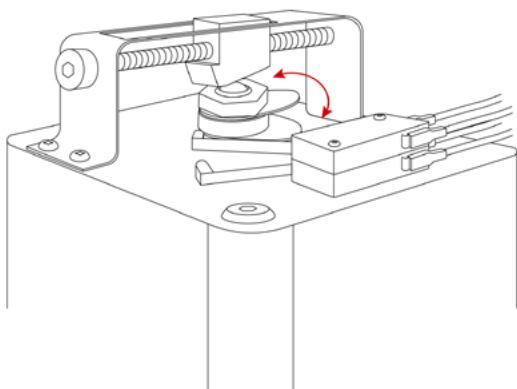
Moteur droit

Petite lame et capteur de limitation pour l'ouverture



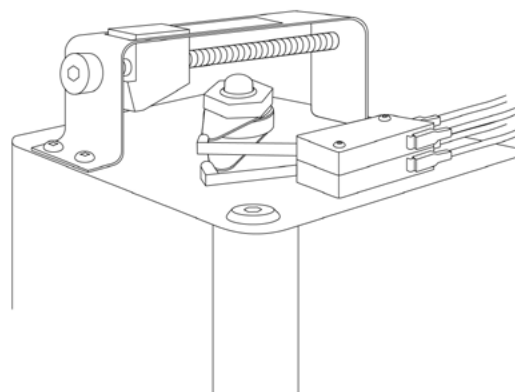
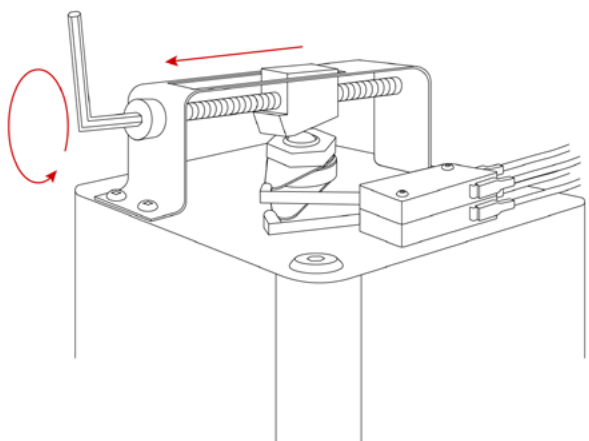


① Déverrouiller manuellement les moteurs.



② Fermer complètement le portail et régler la petite lame de l'actionneur

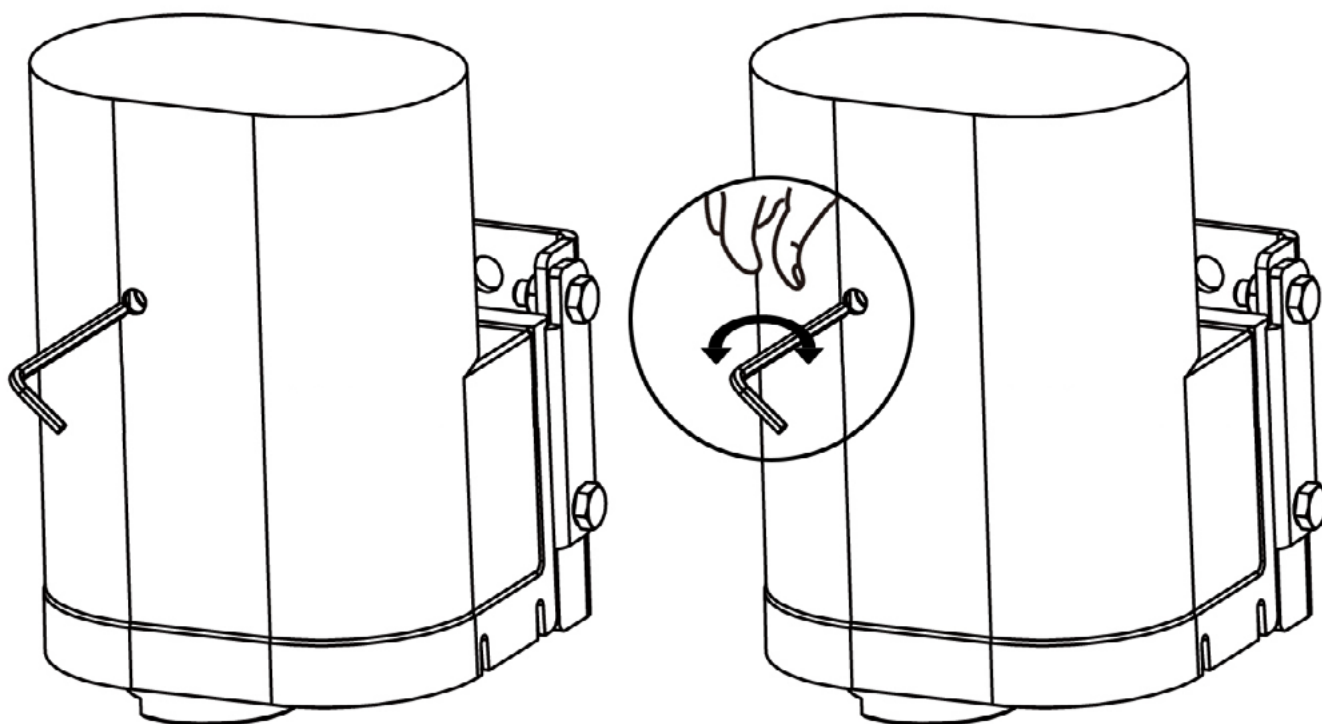
**③ Ouvrir le portail à l'angle désiré. Ajuster la petite lame sur l'actionneur
(un petit clic indique que l'actionneur est activé).**



④ Verrouiller le portail en mode automatique.

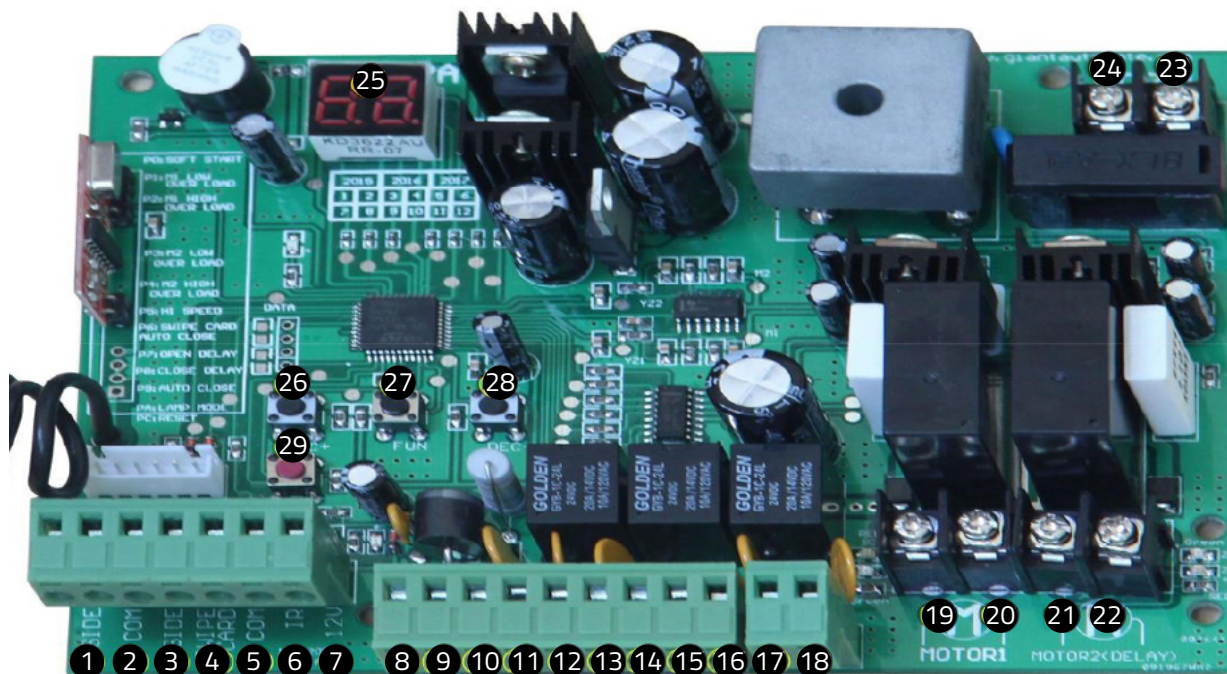
⑤ Tester l'ouverture et la fermeture du portail en mode automatique.

Fermeture manuelle

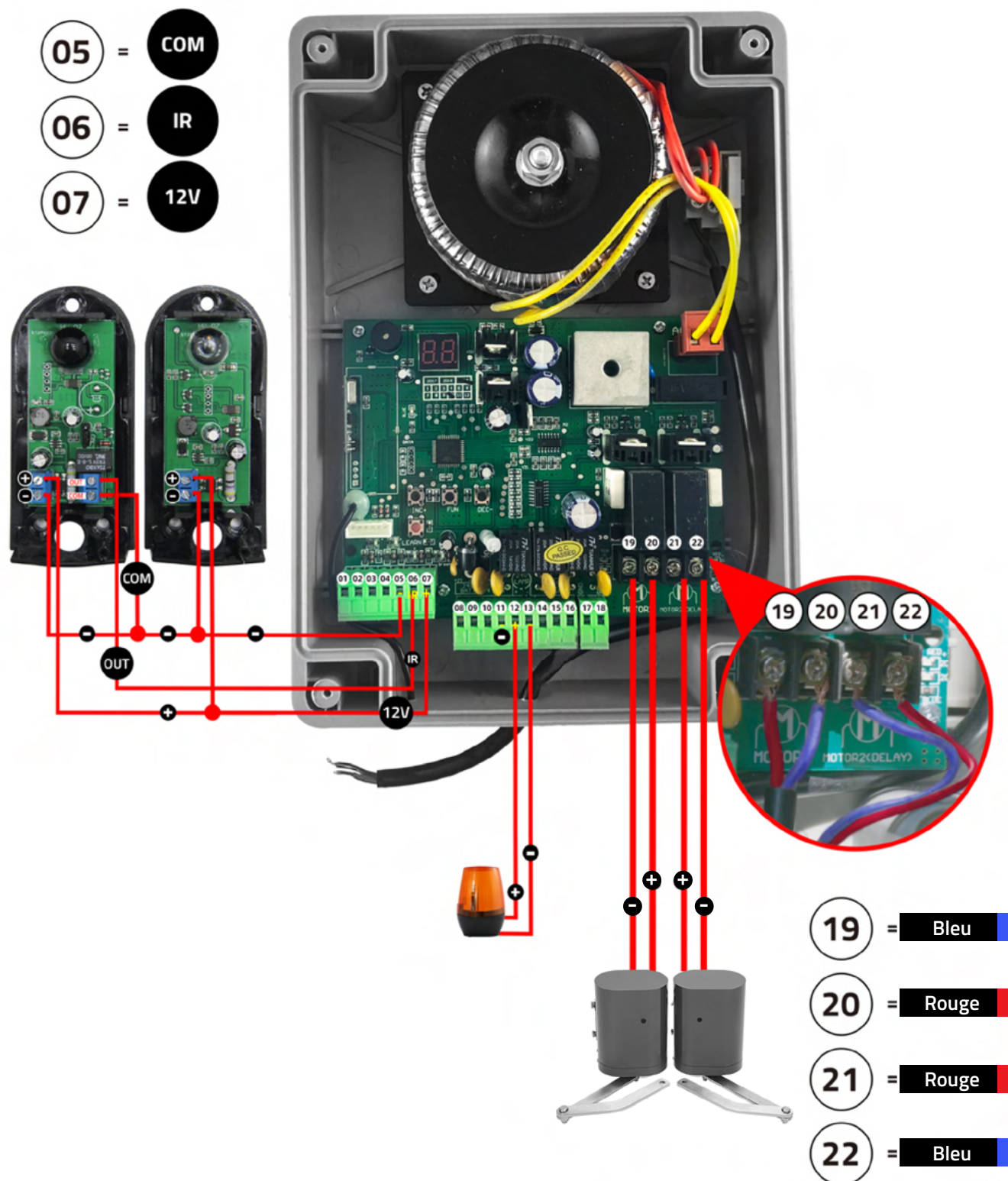


Utilisez la clé de déverrouillage pour tourner la goupille dans le sens inverse des
aiguilles d'une montre jusqu'à l'extrémité.

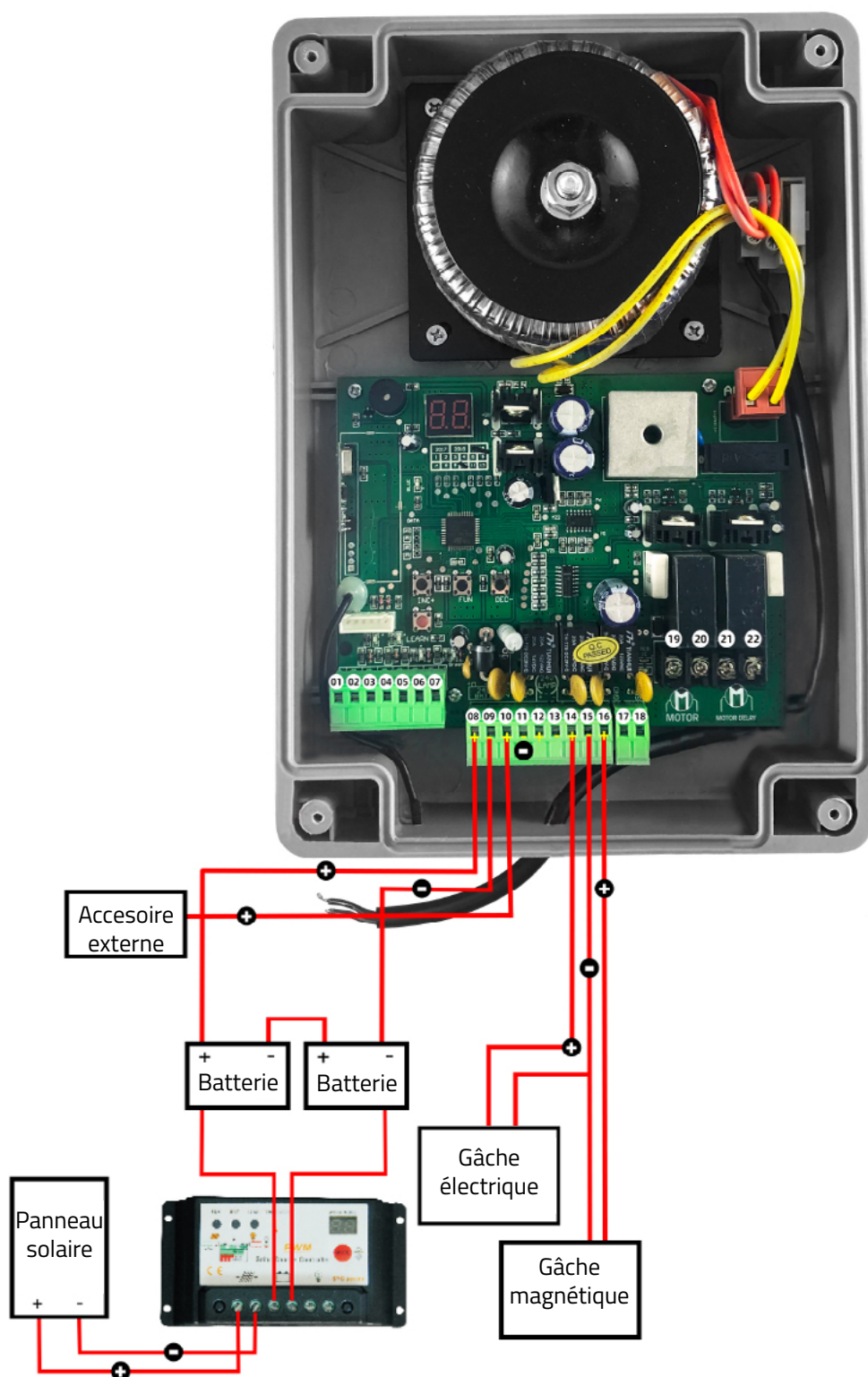
Schéma de câblage de la carte de contrôle



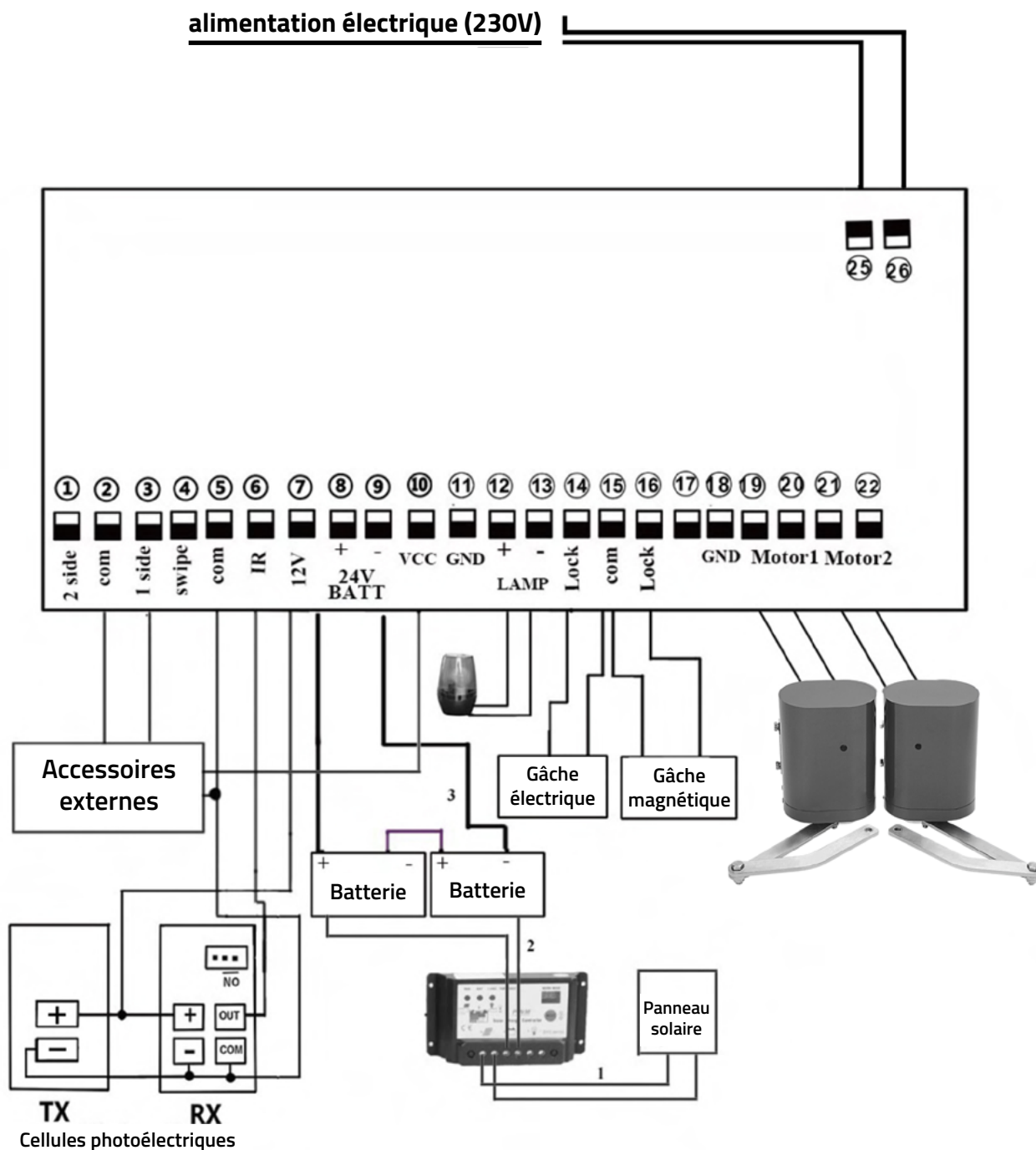
- 1 Le terminal SIDE est utilisé pour connecter tout dispositif externe qui actionne une double porte.
- 2 La borne COM est COMMUNE et sert à connecter la «masse» des appareils externes.
- 3 La borne SIDE est utilisée pour connecter tout dispositif externe qui opère une porte simple.
- 4 Le terminal Swipe Card est utilisé pour connecter tout dispositif externe qui fonctionne pour ouvrir la porte.
- 5 Le terminal COM est COMMUN et sert à connecter la «masse» des dispositifs externes.
- 6 Le terminal infrarouge est utilisé pour connecter le capteur photocellule.
- 7 La sortie 12V DC est utilisée pour la connexion du capteur photocellule (courant de sortie continu <=200mA).
- 8 La sortie de la batterie 24V est utilisée pour connecter la batterie de secours +.
- 9 La sortie de la batterie 24V est utilisée pour connecter la batterie de secours -.
- 10 La sortie 24V DC est utilisée pour connecter un appareil externe. (tel qu'un capteur photocellule, sortie de courant max. 1A).
- 11 GND est utilisé pour connecter la «masse» des appareils externes.
- 12 La sortie de lampe 24V DC est utilisée pour connecter la lampe flash +.
- 13 La sortie de lampe 24V DC est utilisée pour connecter la lumière du flash -.
- 14 Sortie de serrure 24V DC - la borne NF qui est utilisée pour connecter la serrure électrique.
- 15 COM est COMMON utilisé pour connecter la «masse» de la serrure.
- 16 Sortie de serrure 24V DC - la borne NA utilisée pour connecter la serrure magnétique.
- 17 Sortie d'alarme 24V DC.
- 18 Sortie d'alarme 24V DC.
- 19 La borne du moteur 1 est utilisée pour connecter le moteur 1 installé sur le portail qui s'ouvre plus tard et se ferme en premier. Cette borne permet de connecter le 1er fil rouge (côté gauche au côté droit).
- 20
- 21 La borne de temporisation du moteur 2 est utilisée pour connecter le moteur 2 installé sur le portail qui s'ouvre en premier et se ferme ensuite. Cette borne permet de connecter le premier fil bleu (de votre gauche à votre droite). REMARQUE : si le portail est simple, le moteur du portail peut simplement connecter la borne de retardement du moteur 2.
- 22
- 23 L'entrée AC24V est utilisée pour connecter le transformateur.
- 24 L'entrée AC24V est utilisée pour connecter le transformateur.
- 25 L'affichage numérique est utilisé pour vous montrer les données de réglage.
- 26 INC+ est utilisé pour augmenter les chiffres lors du réglage des données.
- 27 FUN est utilisé pour l'enregistrement des données.
- 28 DEC- est utilisé pour la diminution des chiffres lors du réglage des données.
- 29 Le bouton d'apprentissage est utilisé pour programmer/supprimer la télécommande.



Accessoires supplémentaires



alimentation électrique (230V)



Attention, chaque accessoire externe possède son propre câblage.
Nous vous invitons à vous tourner vers votre revendeur afin de connaître le câblage adéquat.

Télécommande

Bouton «1» enfoncé pour actionner une porte simple ;

Bouton «2» enfoncé pour actionner une porte double

Programmer une nouvelle télécommande :

> Première étape :

Appuyez sur le bouton LEARN du panneau de contrôle [29] pendant environ 1 seconde, le voyant lumineux s'éteint, ce qui signifie que vous avez déjà commencé la configuration.

Appuyez sur n'importe quel bouton de la nouvelle télécommande pendant environ 2 secondes, l'affichage numérique indiquera le numéro de la télécommande tandis que le voyant LED du tableau de commande commencera à clignoter quatre fois avec un BIP.

Remarque ! Après avoir appuyé sur le bouton LEARN, si vous ne recevez pas le nouveau signal de la télécommande dans les 5 secondes, le voyant LED s'allumera et vous serez sorti du mode appairage.

Pour retirer la télécommande :

Appuyez sur le bouton LEARN et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes. Si un signal sonore est émis et que le voyant LED s'allume, cela signifie que vous avez retiré la télécommande avec succès.



Réglage du tableau de contrôle

Après la mise sous tension, l'affichage numérique s'auto-vérifie de 00 à 99 avec un BIP. Si le voyant LED s'allume, le BIP s'arrête, cela signifie que le système fonctionne normalement.

Mode de fonctionnement de base :

Appuyez et maintenez le bouton [FUN] enfoncé jusqu'à ce que l'affichage numérique indique P0. Vous accédez alors au réglage du menu. Vous pouvez régler le [INC+] [DEC-] pour augmenter ou diminuer le numéro de série ou la valeur numérique. Une fois les données bien ajustées, appuyez sur la touche [FUN] pour enregistrer les données. Le BIP indique que les réglages sont sauvegardés.

Pour passer au réglage suivant, appuyez sur [INC+] ou [DEC-] pour choisir et confirmez avec [FUN] pour entrer le numéro de menu que vous voulez régler. Par exemple, après avoir enregistré la valeur P0 et appuyé sur [FUN] pour l'enregistrer, l'écran numérique affichera toujours le nombre P0, et si vous voulez aller plus loin pour régler P1, appuyez sur [INC+], l'écran numérique affichera alors P1, puis appuyez sur [FUN] pour entrer le réglage P1.

Lorsque vous avez fini vos réglages, vous pouvez appuyer sur le bouton [LEARN] pour quitter le réglage du menu.

RÉGLAGE MANUEL	FUN	GAMME (INC +/- DEC -)	RÉGLAGE PAR DÉFAUT	MARQUÉ SUR LA CARTE DE CONTRÔLE
P0	Réglage du temps de démarrage en douceur	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Réglage de la sensibilité aux obstacles du moteur 1 à faible vitesse de fonctionnement.	Niveau 0-20	6e niveau	M1 LOW OVER LOAD
P2	Réglage de la sensibilité aux obstacles du moteur 1 à grande vitesse.	Niveau 0-20	10e niveau	M1 HI OVER LOAD
P3	Réglage de la sensibilité aux obstacles du moteur 2 à faible vitesse de rotation.	Niveau 0-20	6e niveau	M2 LOW OVER LOAD
P4	Réglage de la sensibilité aux obstacles du moteur 2 à grande vitesse de fonctionnement.	Niveau 0-20	10e niveau	M2 HI OVER LOAD
P5	Réglage de la durée de fonctionnement à grande vitesse.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Réglage du temps de fermeture automatique des appareils externes	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Réglage du temps d'intervalle d'ouverture des vantaux	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Réglage du temps d'intervalle de fermeture des vantaux	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Réglage du délais de fermeture automatique.	0-99s	0(Manuel)	AUTO CLOSE
PA	Réglage du contrôle de la sortie lampe/ alarme	0-3	0	
PC	Pour choisir l'ouverture simple ou double des battants	0-3	3	
PD	Pour choisir le fonctionnement de la photocellule en NC ou NO	0-1	1(NC)	
PE	Pour choisir une porte simple/double ouverte	0-1	0(Double)	
PO	Réinitialiser	--	--	RESET



Appuyez sur [INC+] afin d'augmenter les valeurs de 1.
Appuyez sur [DEC-] afin de diminuer la valeur de 1.
Appuyez sur [FUN] afin de mémoriser.

Fonctionnement du moteur

- **Fonctionnement du moteur :** Vitesse progressive (démarrage en douceur)
- **Milieu de cycle :** Grande vitesse
- **Fin de cycle :** Faible vitesse

Réglage

1. Pour régler le temps de démarrage en douceur :

Lorsque l'affichage numérique indique P0, la motorisation est en mode réglage du temps de démarrage en douceur.

L'option est réglable de 0 à 6s (2s par défaut)

00 : Démarrage en douceur désactivé.

2. Pour régler le niveau de la sensibilité aux obstacles :

2a-- Lorsque l'affichage numérique indique P1, la motorisation est en mode réglage de la sensibilité du moteur 1 à faible vitesse de fonctionnement. Les options vont du niveau 0 à 20 (6 par défaut).

Plus la valeur est basse, plus le moteur sera sensible aux obstacles.

2b-- Lorsque l'affichage numérique indique P2, la motorisation est en mode réglage de la sensibilité du moteur 1 à grande vitesse de fonctionnement. Les options vont de niveau 0 à 20 (10 par défaut).

Plus la valeur est basse, plus le moteur sera sensible aux obstacles.

2c-- Lorsque l'affichage numérique indique P3, la motorisation est en mode réglage de la sensibilité du moteur 2 à basse vitesse. Les options vont de niveau 0 à 20 (6 par défaut).

Plus la valeur est basse, plus le moteur sera sensible aux obstacles.

2d-- Lorsque l'affichage numérique indique P4, la motorisation est sur le réglage de la sensibilité à grande vitesse du moteur 2. Les options vont de niveau 0 à 20 (10 par défaut).

Plus la valeur est basse, plus le moteur sera sensible aux obstacles.

3. Pour régler la durée de fonctionnement à grande vitesse :

Lorsque l'affichage numérique indique P5, la motorisation est en mode réglage du temps de fonctionnement à grande vitesse.

Les options vont de 0 à 33s (5s par défaut)

00 : Grande vitesse désactivée.

4. Pour régler le temps de fermeture automatique des appareils externes :

Lorsque l'affichage numérique indique P6, la motorisation est en mode réglage du temps de fermeture automatique pour les appareils externes.

Les options vont de 0 à 99s. (10s par défaut)

00 : Le portail ne se fermera pas automatiquement.

5. Pour régler le temps d'intervalle des vantaux :

5a. Lorsque l'affichage numérique indique P7, la motorisation est en mode réglage du temps d'intervalle d'ouverture. Les options vont de 0 à 10s. (2s par défaut)

00 : Les deux portes s'ouvrent simultanément.

00 – 10 : Le moteur 1 commence à ouvrir 0-10 secondes avant que le moteur 2 ne commence à ouvrir.

5b. Lorsque l'affichage numérique indique P8, la motorisation est en mode réglage du temps d'intervalle de fermeture.

Les options vont de 0 à 10s. (2s par défaut)

00 : Les deux vantaux se ferment simultanément.

00 – 10 : Le moteur 2 commence à fermer 0-10 secondes avant que le moteur 1 ne commence à fermer.

6. Pour régler le délai de fermeture automatique :

Lorsque l'affichage numérique indique P9, la motorisation est en mode de réglage du délai de fermeture automatique.

Les options vont de 0 à 99s. (0s par défaut)

00 : Le portail ne se fermera pas automatiquement.

7. Pour régler le contrôle de la sortie lampe/alarme :

Lorsque l'affichage numérique indique PA, la motorisation est en mode réglage de la «lampe/alarme».

Les options vont de 0 à 3. (0 par défaut)

00 : Alarme sur le modèle monostable / gyrophare clignote 30s après la fin du cycle d'ouverture/ fermeture

01 : Alarme sur le modèle monostable / gyrophare clignote uniquement lorsque le portail est en mouvement.

02 : Alarme sur le modèle bistable / gyrophare clignote 30s après la fin du cycle d'ouverture/fermeture.

03 : Alarme sur le modèle bistable / gyrophare clignote uniquement lorsque le portail est en mouvement.

8. Pour régler le temps de verrouillage :

Lorsque l'affichage numérique indique Pb, la motorisation est en mode réglage du temps de verrouillage. Les options vont de 0 à 1.

00 : Le temps de contrôle de verrouillage est de 0,5s

01 : Le temps de contrôle de verrouillage est de 5s.

9. Pour choisir l'ouverture simple ou double des battants :

Lorsque l'affichage numérique indique PC, la motorisation est en mode réglage de l'ouverture (3 par défaut)

00 : La porte ne peut pas s'ouvrir à distance

01 : Le portail s'ouvre uniquement en mode piéton

02 : Le portail s'ouvre uniquement en ouverture pleine

03 : Le portail peut s'ouvrir en mode piéton ou ouverture pleine.

10. Pour choisir le fonctionnement de la photocellule en NC ou en NO :

Lorsque l'affichage numérique indique Pd, vous pouvez choisir le fonctionnement de la photocellule en NO ou NC.

00 : NO. 01 : NC.

11. Pour réinitialiser :

Lorsque l'affichage numérique indique Po, appuyez sur le bouton [FUN] pour mémoriser, puis réinitialiser avec succès.



AVERTISSEMENT LAMPE DE SIGNALISATION

Instruction de sécurité

1. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant la première utilisation.
2. Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique est coupée avant de brancher le produit, celui-ci étant fabriqué sans fusible.

Spécifications des lampes de signalisation

Tension de fonctionnement	12-265 VAC/DC
Capacité de chargement	< 3 W
Fréquence de clignotement	1 HZ
Température de fonctionnement	-20°C ~ +60°C
Niveau IP	IP54

Assemblage de la lampe de signalisation

Entrée d'alimentation à connecter à la borne 12 du circuit imprimé pour le «+» et à la borne 13 pour le «-».

Puissance de fonctionnement 12V-265V DC/AC

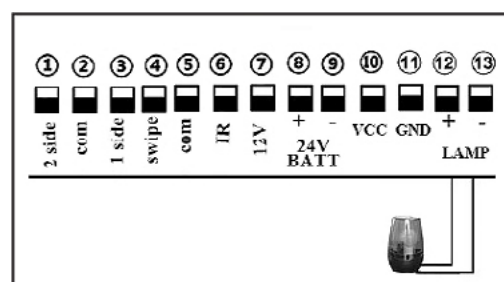
2 commutateur SW1

C'est l'interrupteur qui permet d'allumer ou de faire clignoter les LED.

Lorsque le SW1 est connecté, la LED clignote après la mise sous tension.

Lorsque le SW1 se déconnecte, la LED s'allume après la mise sous tension.

Veuillez vous référer au tableau de la carte de contrôle pour une connexion détaillée.



Connectez la borne 4 au «COM» de la cellule photocellule RX.
Connectez la borne 5 au «IR» de la cellule photocellule RX.
La borne fournit l'alimentation pour le dispositif externe.
Donc, connectez la borne 7 au «+» de la cellule photocellule RX et TX.
Connectez le terminal 5 au «-» de la cellule photocellule RX et TX.



Declaration de conformité CE

Numéro du rapport technique : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-20230814051S-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Déclare que le produit suivant

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Satisfait aux exigences essentielles établies dans les directives suivantes :



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

Et satisfait aux normes suivantes :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

« Le fabricant déclare également qu'il n'est pas permis d'utiliser les composants susmentionnés tant que le système dans lequel ils sont incorporés est déclaré conforme à la directive européenne.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord préalable rend cette déclaration non valable. »

Principales caractéristiques techniques :

Tension du moteur : 24VDC 160W.

Puissance d'entrée : 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Vitesse de rotation : 54 RPM.

Vitesse de rotation du bras : 1,5 cm/s.

Course maximale du bras : 300 mm.

Durée de fonctionnement continue : 5 minutes

Longueur maximale d'un vantail : 2.5 mètres

Poids maximum d'un vantail : 250KG

Température de l'environnement : -20°C ~ 50°C

Classe de protection : IP55

Angle d'ouverture maximum de la porte : 110 degrés

Force de poussée maximum N : 6500

Serial number : 2023/10/00001 to YYYY/MM/xxxxx

Nom du signataire : **CHARPE**Position : **CHARPE**

Signature :

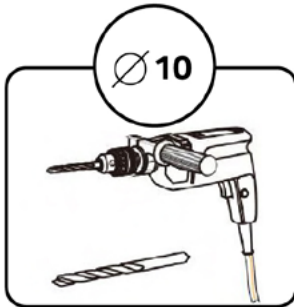
Fait à Lyon, 19 octobre 2023



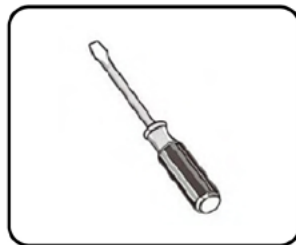
Vorsicht

- Dieses Produkt muss von gut ausgebildetem Fachpersonal unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften im Bereich der Drehtorantriebe für den privaten und gewerblichen Bereich installiert werden. Unqualifiziertes Personal kann die Geräte beschädigen und der Bevölkerung Schaden zufügen.
- Vor der Installation oder der Durchführung von Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Installation sorgfältig durch. Falsche Installation oder missbräuchliche Verwendung des Produkts kann zu ernsthaften Schäden an Benutzern und Eigentum führen.
- Wenn das elektrische Kabel beschädigt oder gebrochen ist, muss es durch ein ganzes und ordnungsgemäß isoliertes Kabel ersetzt werden, um einen elektrischen Schlag oder gefährliche Umgebungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Funksender außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen nicht, während des Betriebs im Weg der Motorarme oder im Weg der Tore zu stehen.
- Verwenden Sie die drahtlosen Fernsteuersender nicht, wenn die Tore außer Sichtweite sind.
- Installieren Sie die Produkte nicht in korrosiven, entflammbaren und/oder explosiven Umgebungen.
- Vermeiden Sie es, den Gelenkarm an einem Ort zu installieren, an dem der Schlüssel zur manuellen Notfallentriegelung der Bevölkerung ausgesetzt ist.

Erforderliche Werkzeuge



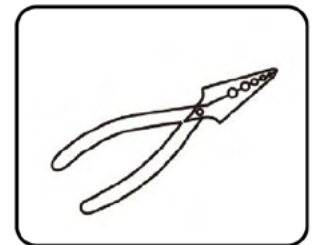
(Erforderlich)



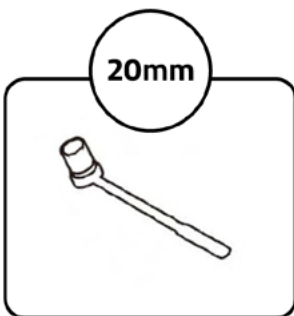
(Erforderlich)



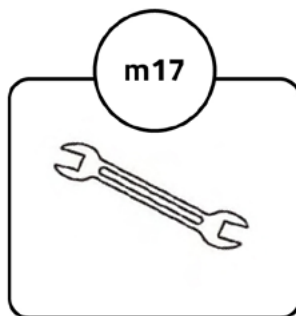
(Erforderlich)



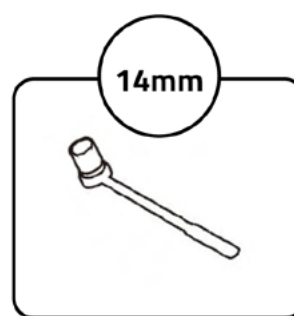
(Erforderlich)



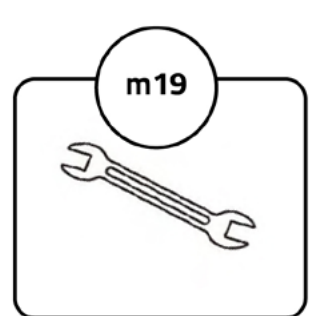
(Erforderlich)



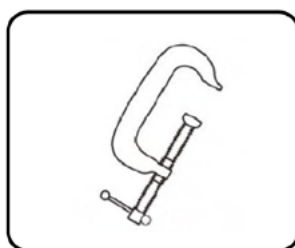
(Erforderlich)



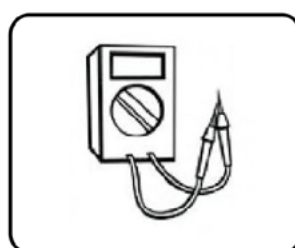
(Erforderlich)



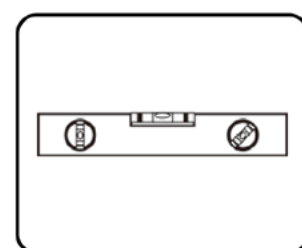
(Erforderlich)



(Erforderlich)

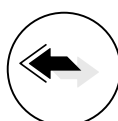


(Empfohlen)

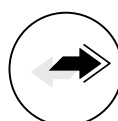


(Erforderlich)

Hinweise



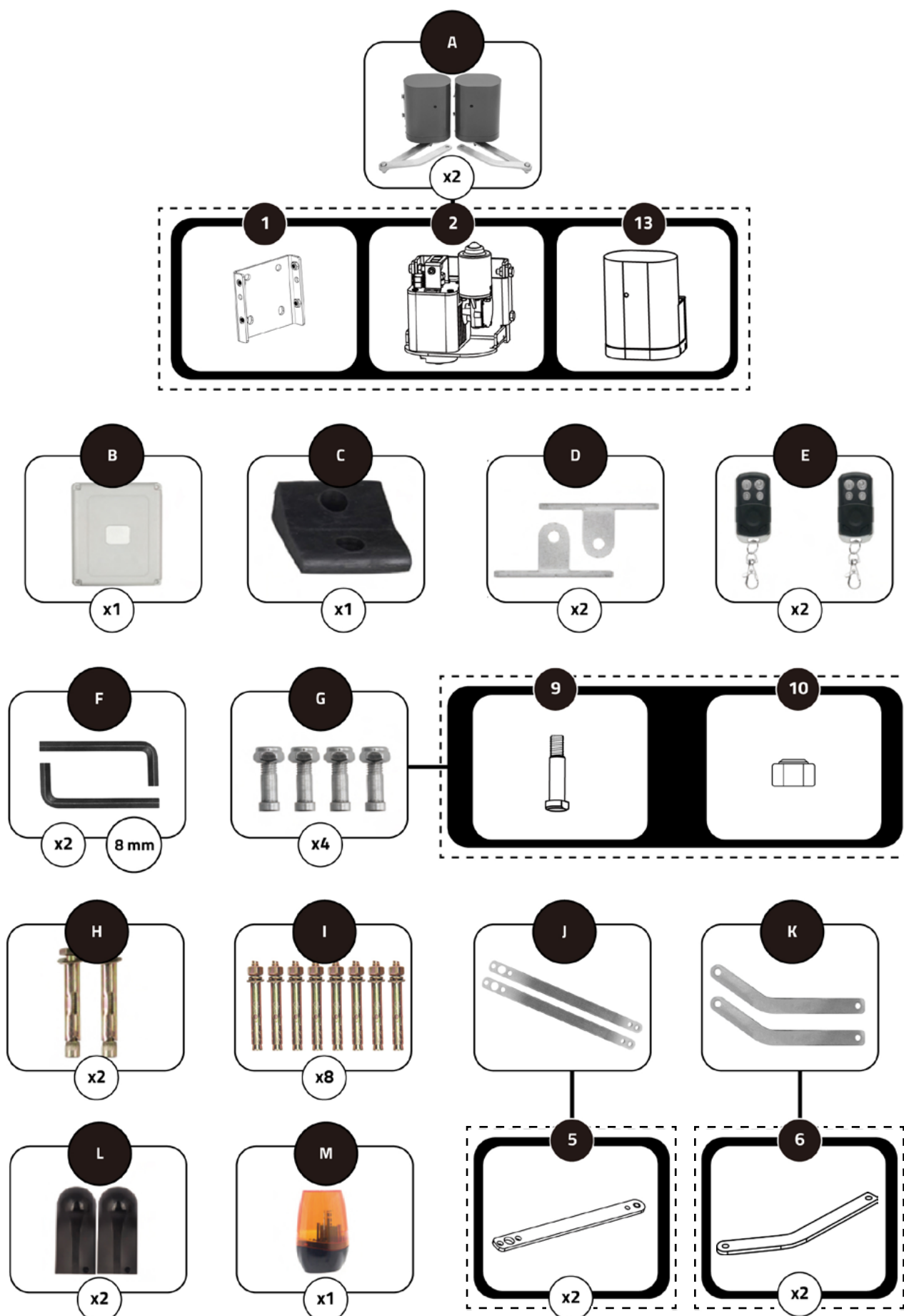
Links



Rechts



Warnung



Seriennummer

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

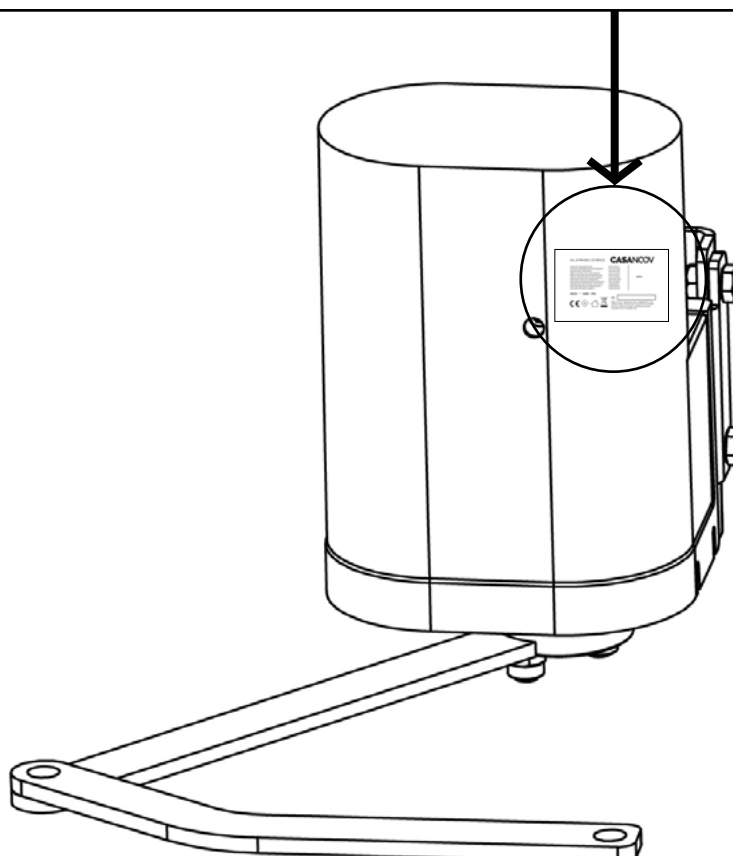
6500 N

24VDC == 160W IP55

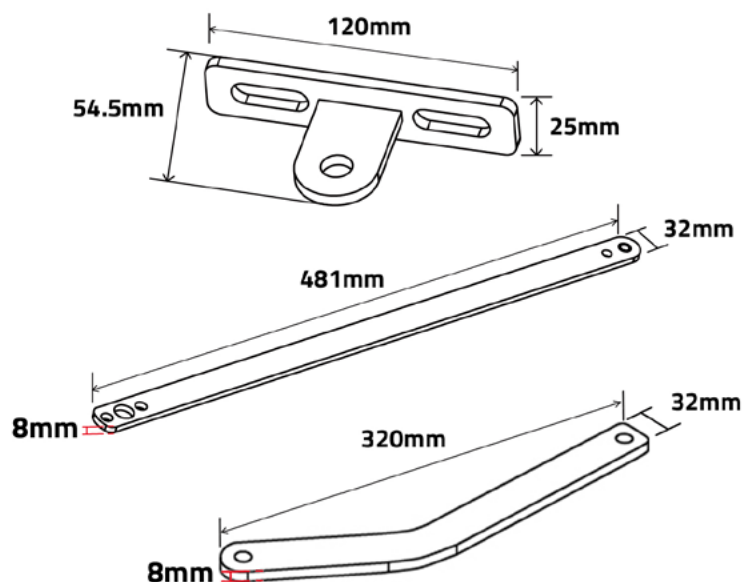
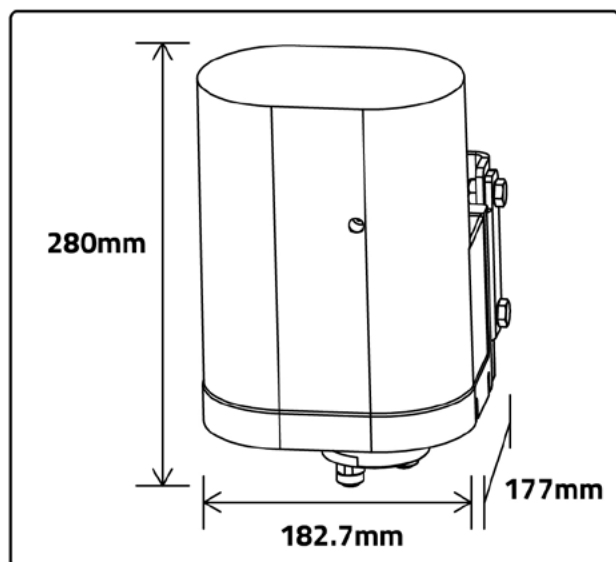


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



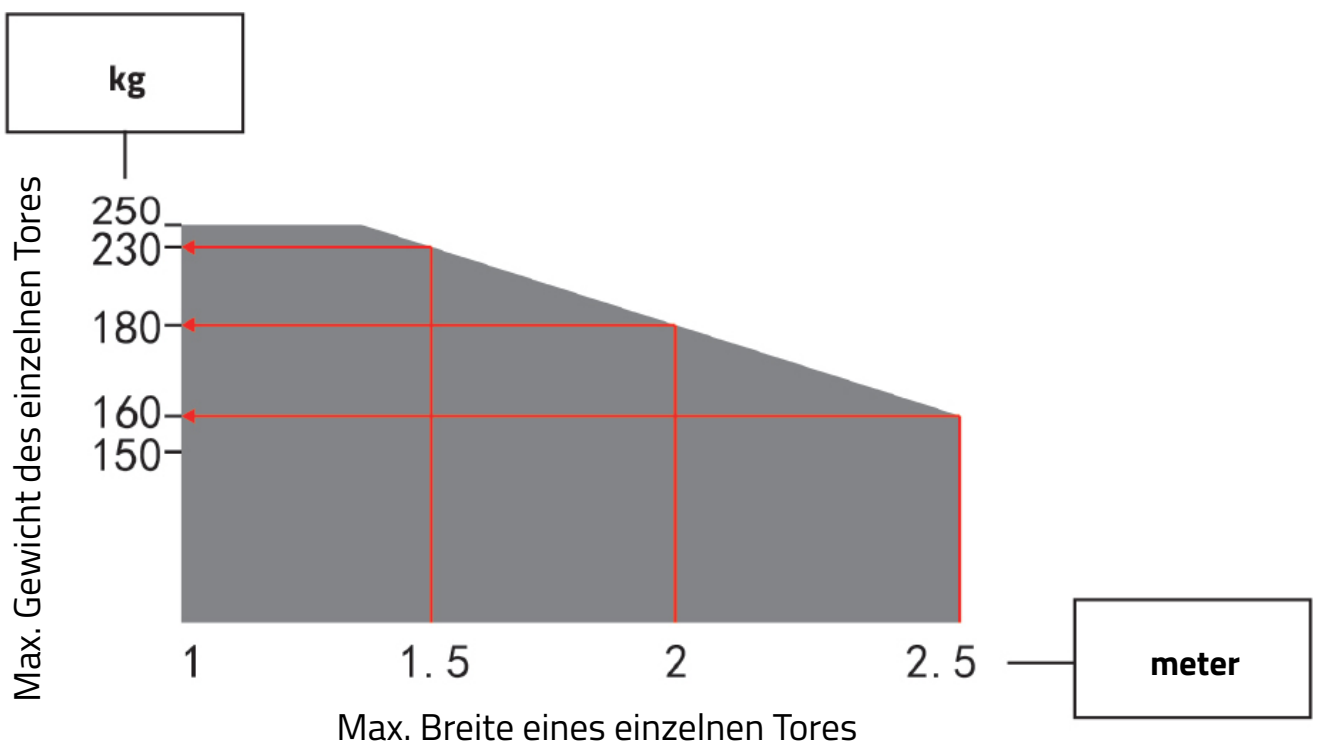
Produktübersicht



Technische Daten

Spannung des Motors : 24V DC 160W	Max. Gewicht eines einzelnen Flügels : 250 KG
Leistung der Stromversorgung : 220VAC±10%	Umgebungstemperatur : -20°C ~ +50°C
Rotationsgeschwindigkeit : 54 RPM	Schutzindex : IP55
Geschwindigkeit der Armstreckung : 1.5cm/s	Max. Öffnungswinkel des Tores : 110 degrés
Maximaler Klappraum des Arms : 300 mm	Nennleistung : 6300N
Maximale Betriebsstromdauer : 5minutes	Maximale Nennleistung : 6500N
Maximale Länge des einzelnen Flügels : 2.5 m	Bruttogewicht der Tor-Automatisierung : 29.7KG
Dezibel-Information : 56dB	Amperezahl der Sicherung : 10AH

Technische Daten



Allgemeine Optionen und Zubehör

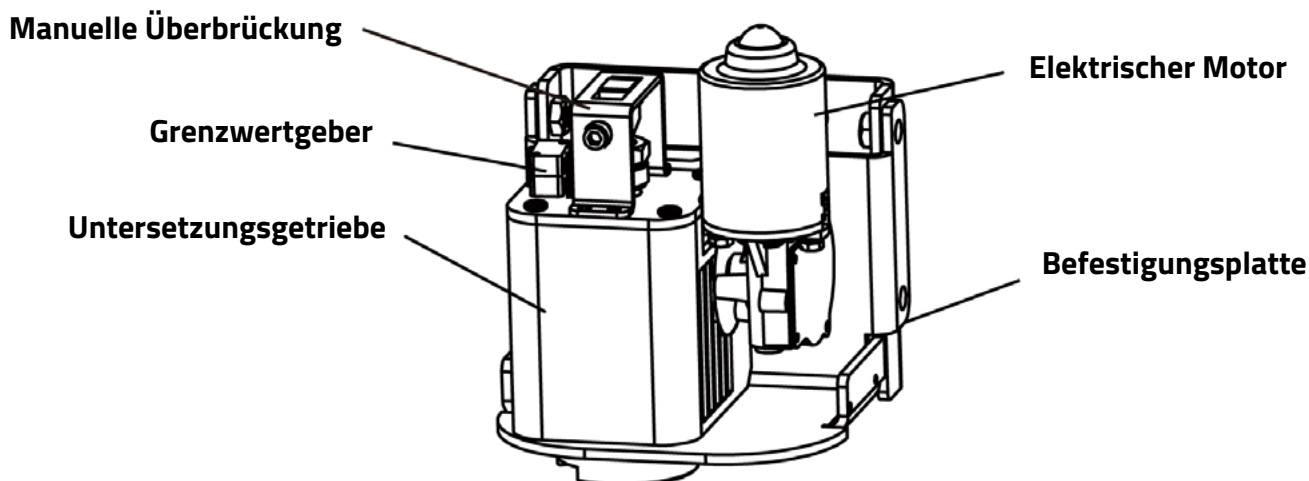
- **Wenn das Tor blockiert ist :** Das Tor stoppt.

Optional : Die Steuerung des Toröffners kann an eine Solaranlage, eine Blitzleuchte, eine Fotozelle Fotozelle, Pufferbatterie, Tastatur, GSM-System und andere Zugangskontrollgeräte angeschlossen werden.

- **Geschwindigkeitsregelung :** Die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit des Tors kann eingestellt werden.
- **Sanfter Start :** Der Toröffner ist mit einer Sanftanlauffunktion ausgestattet.
- **Automatische Schließung :** Das Toröffnungssystem besitzt eine automatische Schließfunktion mit einer einstellbaren Schließzeit.
- **Fußgänger-Modus :** Es kann entweder ein einzelnes oder zwei Flügel geöffnet werden.
- **Mehrere Fernbedienungen :** Die Steuerung kann problemlos mehrere zusätzliche Fernbedienungen zur Steuerung des Drehtorantriebs aufnehmen. Um den Drehtoröffner zu steuern. Maximale Anzahl von Fernbedienungen, die mit Motoren verbunden werden können : 120PCS Fernbedienungen verfügbar.
- **Notstrombatterie :** Eine Notstrombatterie mit 24 V DC kann eingebaut werden
- **Optionale Geräte :** Torverriegelung 24V DC, Fotozellen, Tastatur, Druckknopf, große oder kleine Kontrollbox.

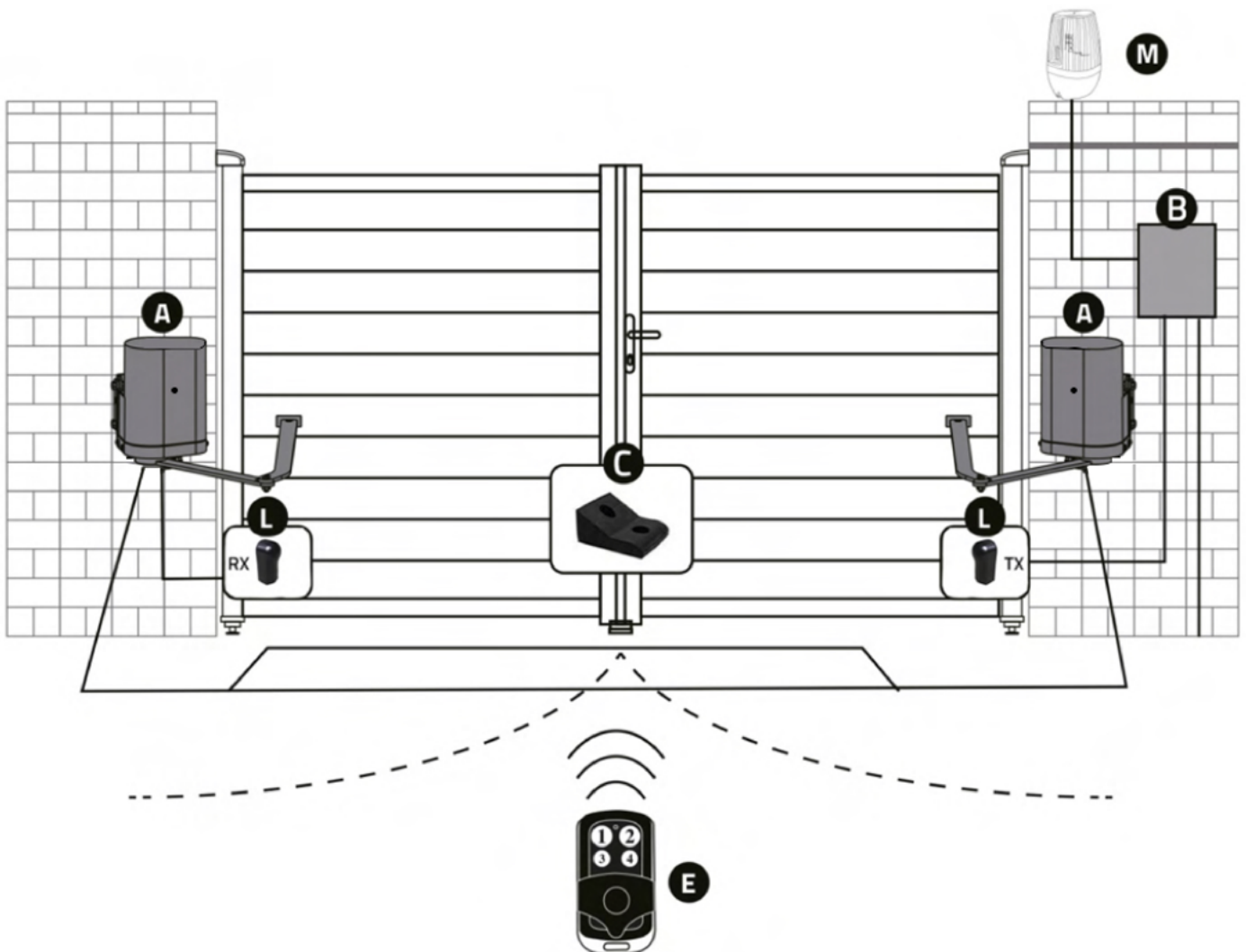
Der Toröffner kann so konfiguriert werden, dass ein reibungsloser, geräuschloser Betrieb möglich ist.

Der Toröffner kann so konfiguriert werden, dass er standardmäßig den offenen Zustand oder den geschlossenen Zustand aktiviert abhängig von der Platzierung der mitgelieferten Hardware-Halterungen.



Merkmale und Optionen der Drehtorautomatisierung

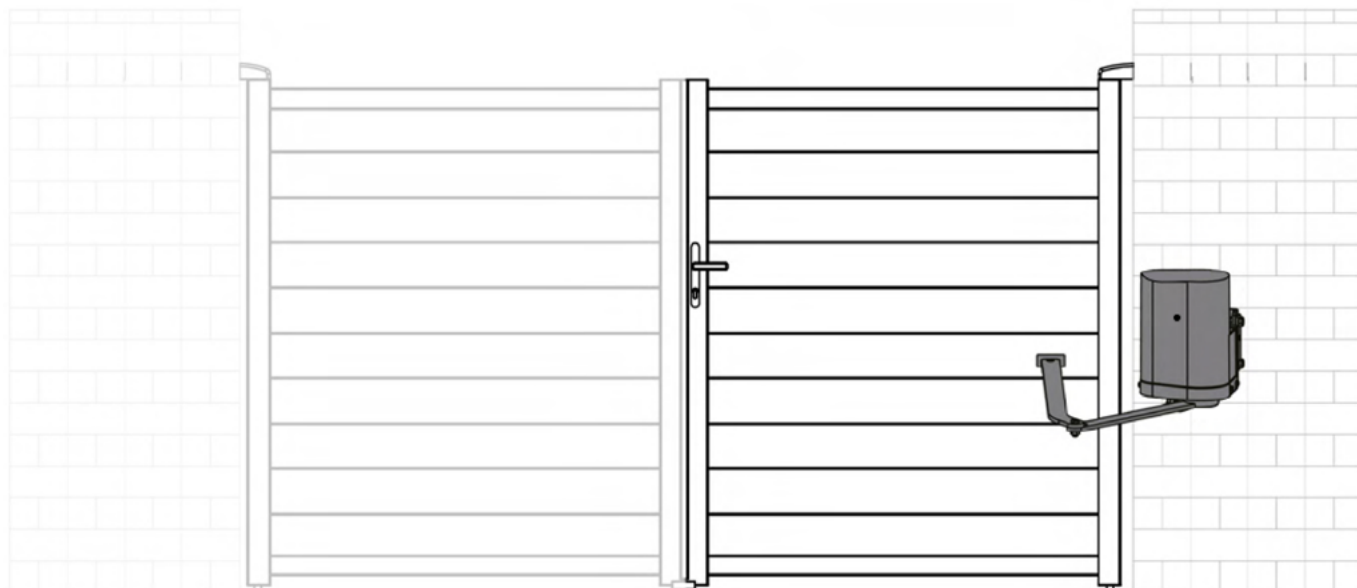
- M** Blitzlampe
- B** Schaltkasten
- L** Fotozellen
- A** Motor des Drehtorantriebs
- C** Mittelanschlag, der das automatische Schließen stoppt
- E** Fernsteuerung



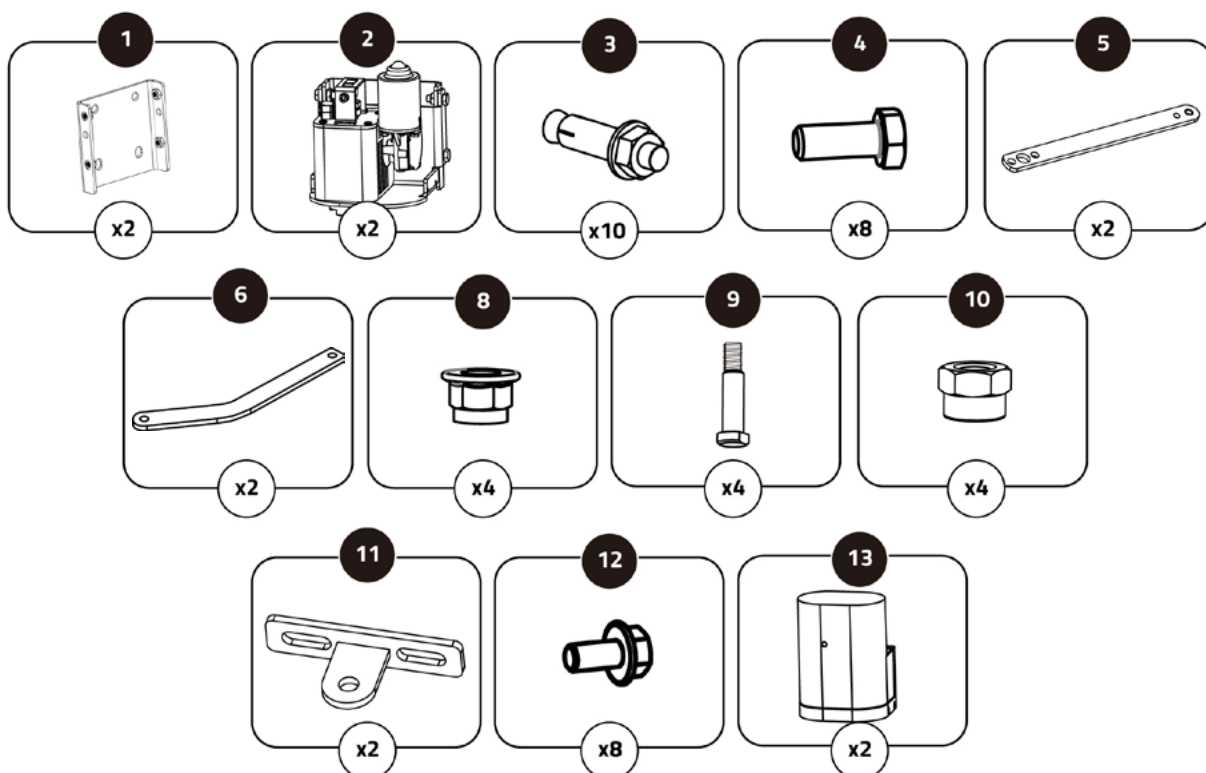
Installation



Verstärkte Klingen

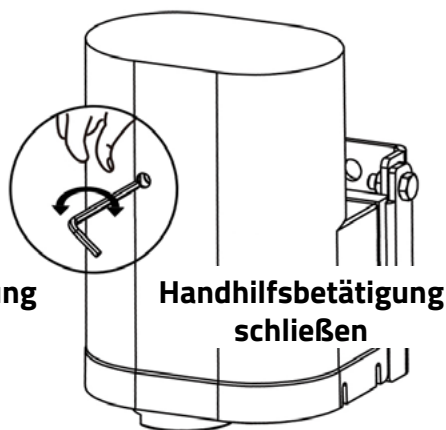


..... Inventar

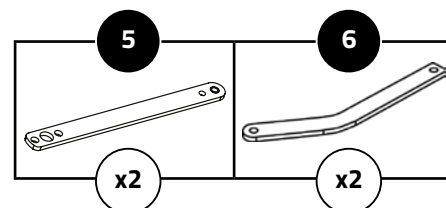


Installation der Arme

Handhilfsbetätigung
öffnen

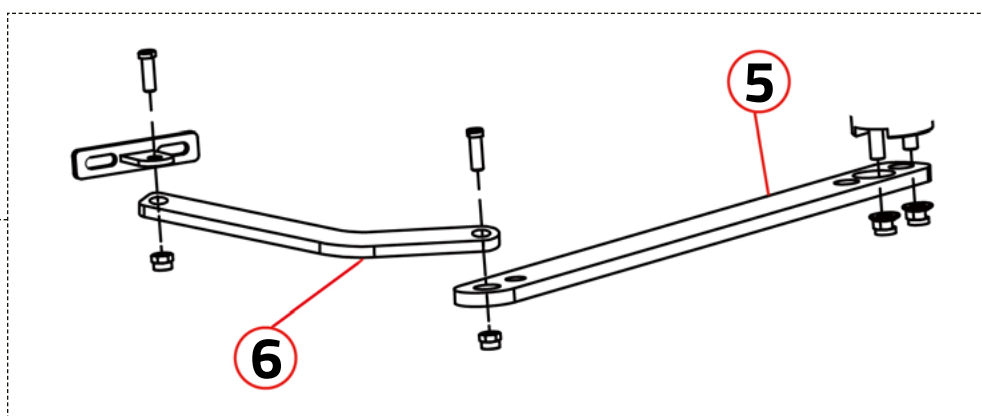
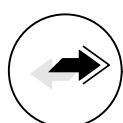
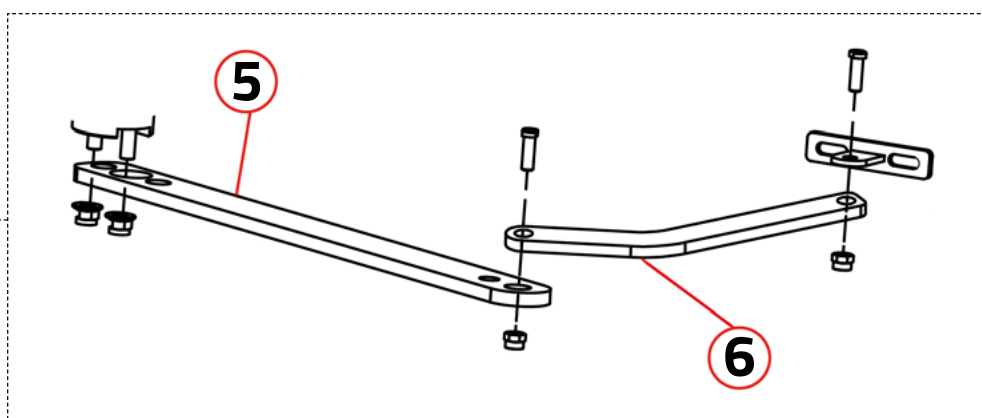


Handhilfsbetätigung
schließen

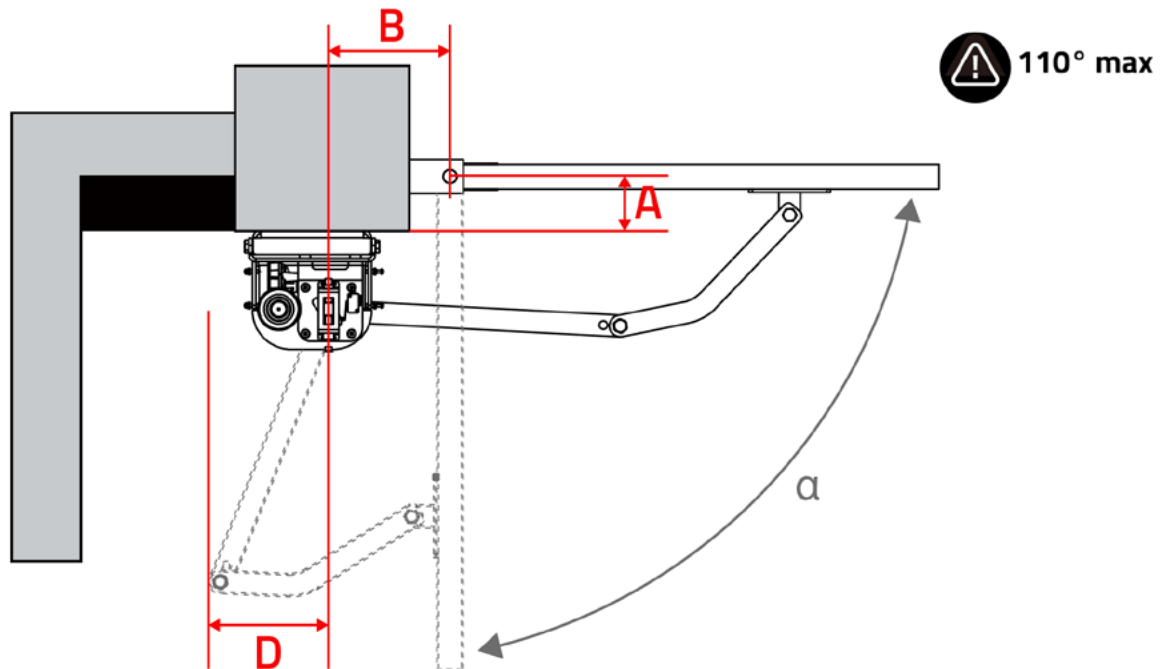


Achtung !!! Öffnen Sie die Handhilfsbetätigung nur, wenn der Strom abgeschaltet ist. Drehen Sie den Schlüssel für die Handhilfsbetätigung um 90°, um die Handhilfsbetätigung zu öffnen.

Montage der Arme



Öffnung nach Innen



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

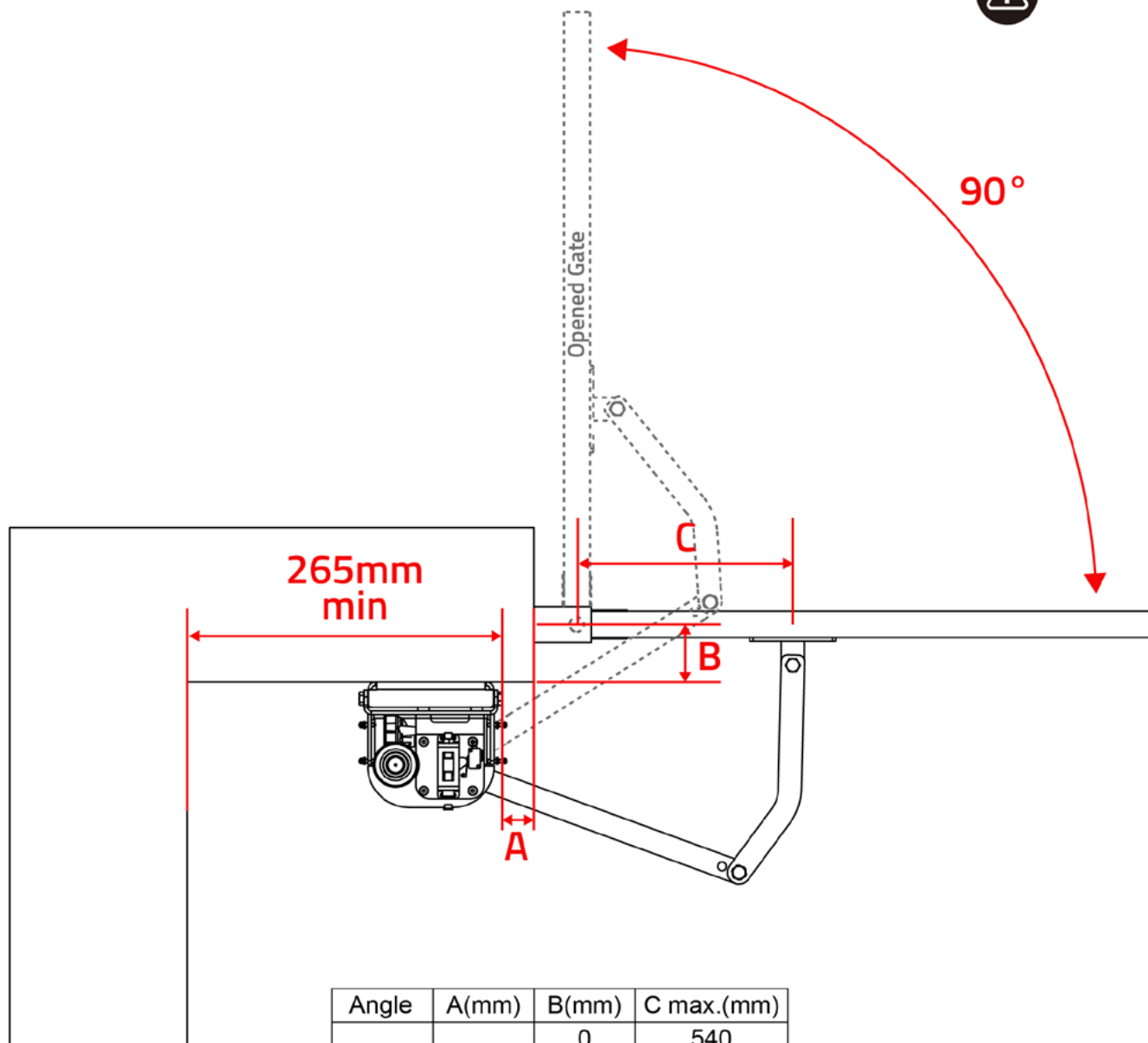
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Öffnung nach außen

 90° max



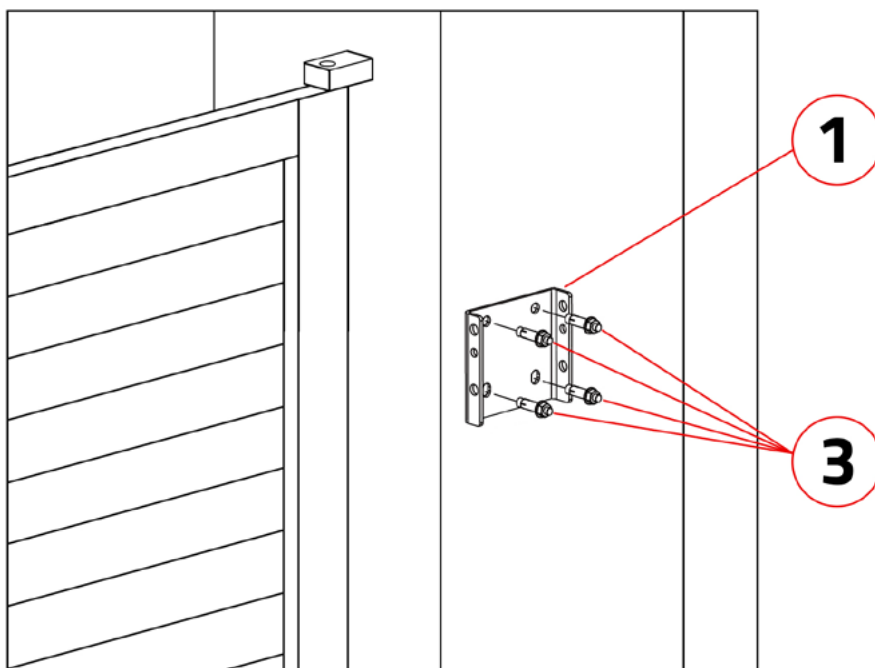
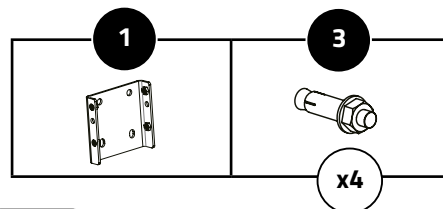
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Installation des rechten Arms

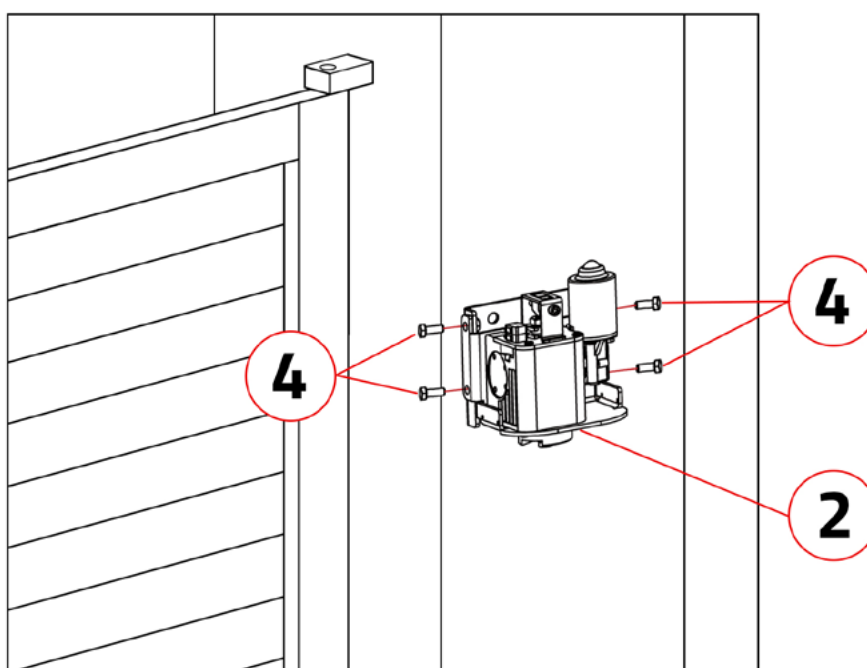
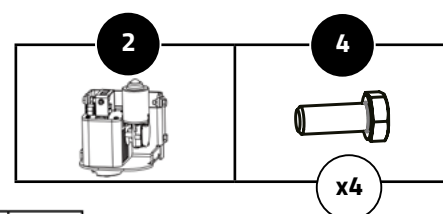
01



Verstärkte Klingen

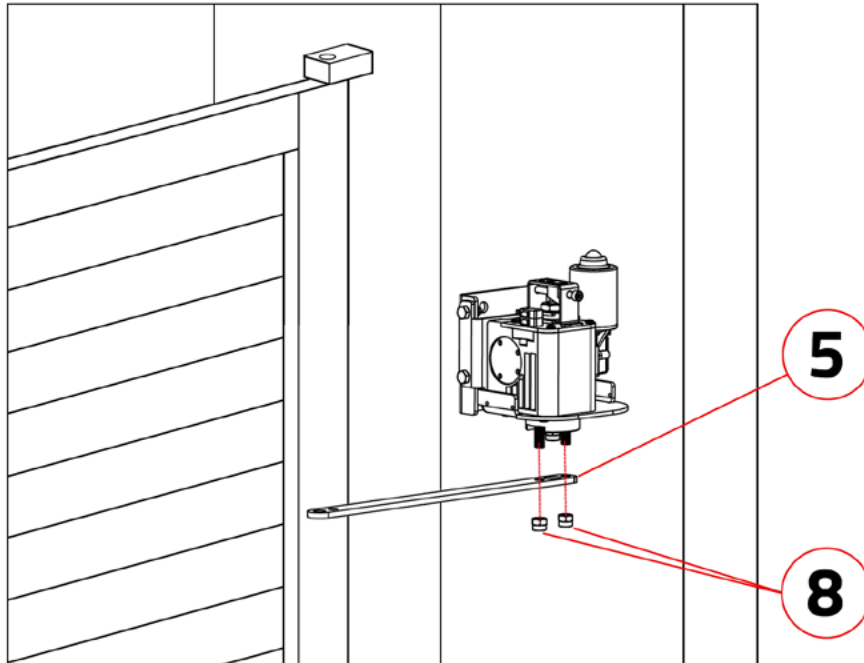
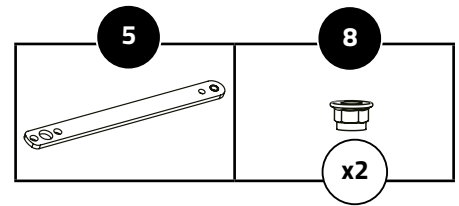


02

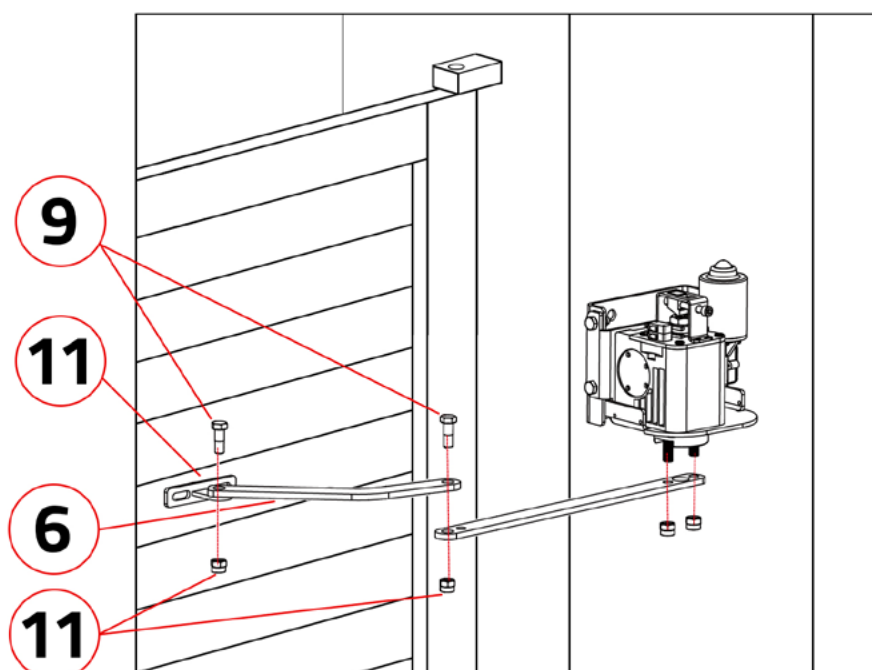
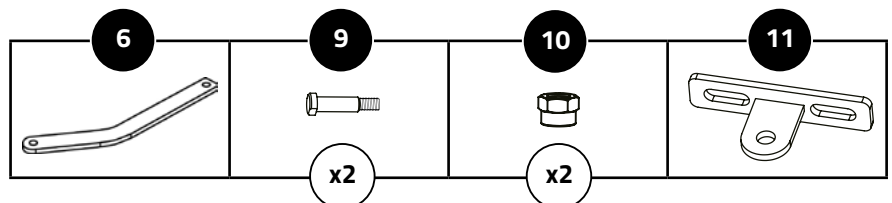


 Verstärkte Klingen

03



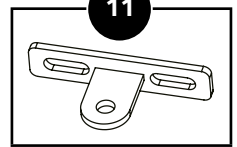
03



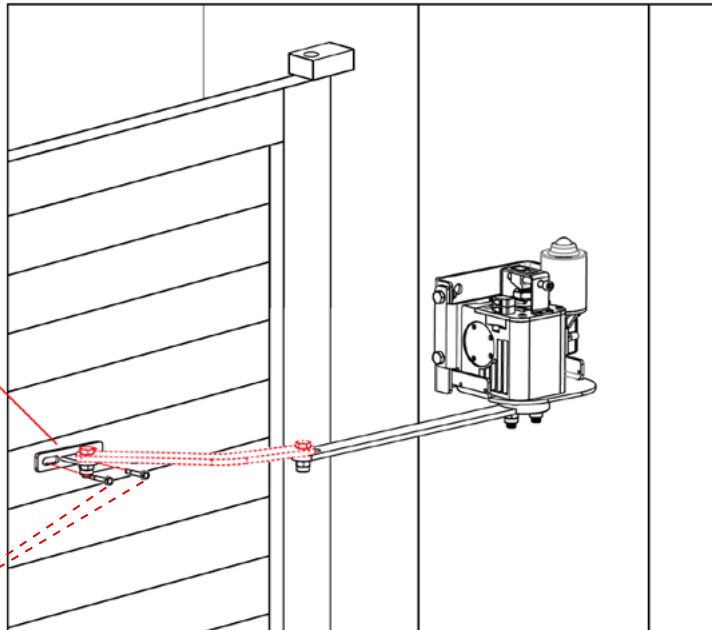
 Verstärkte Klingen

05

11



11

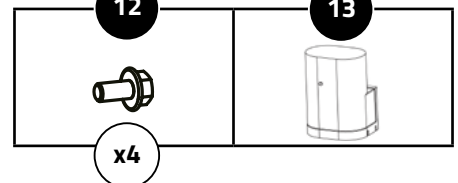


Nicht enthalten

06

12

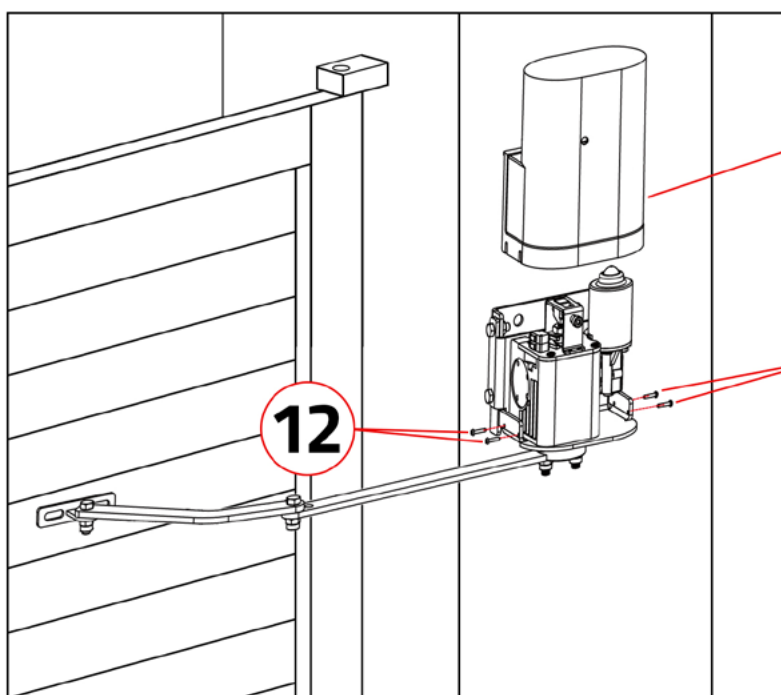
13



13

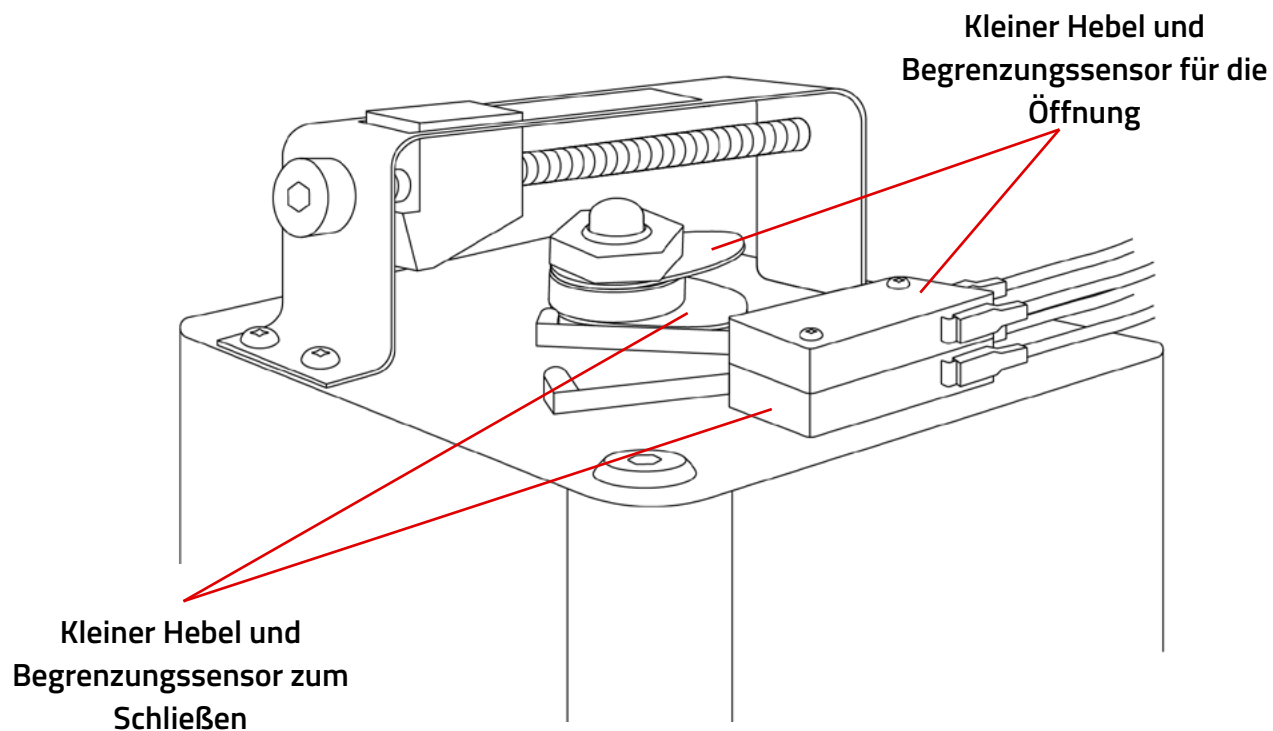
12

12

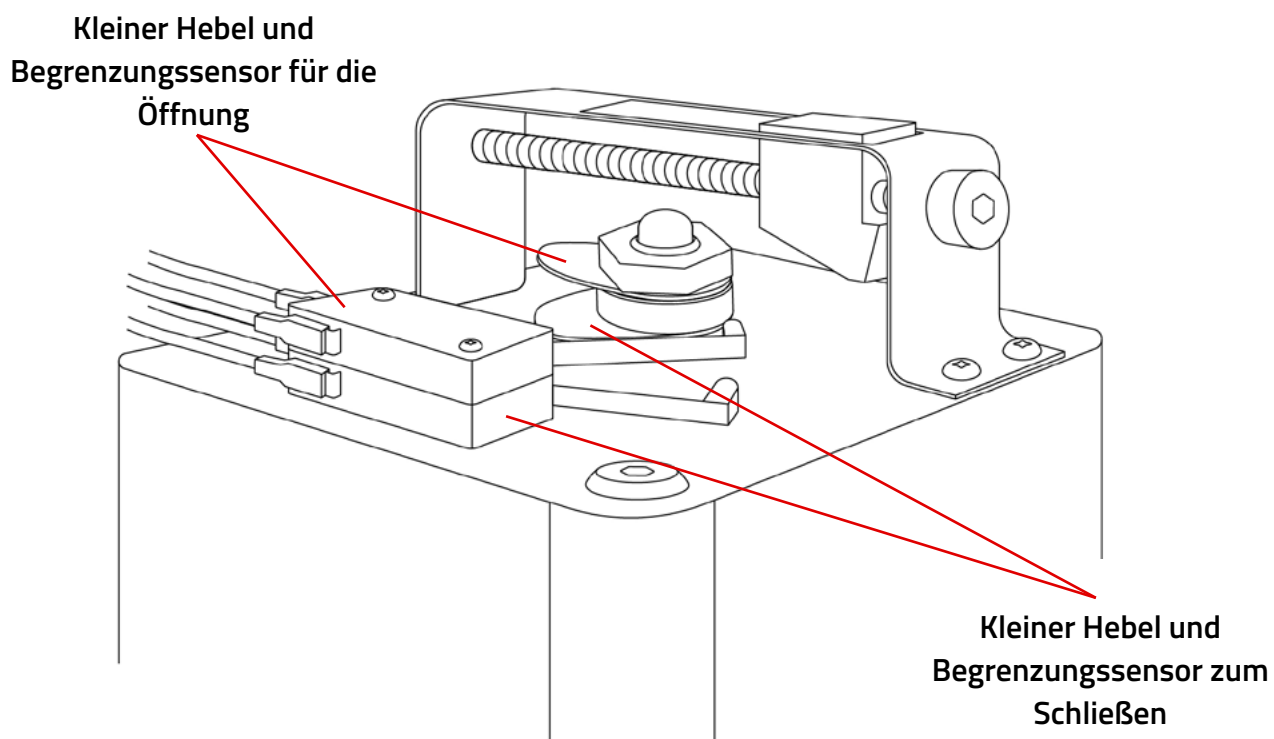


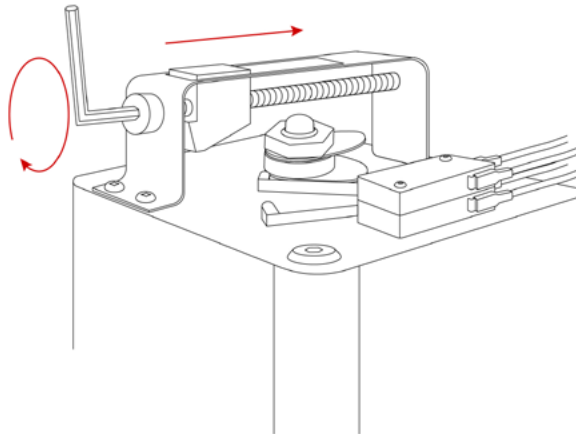
Einstellung der Endlage...

Moteur gauche

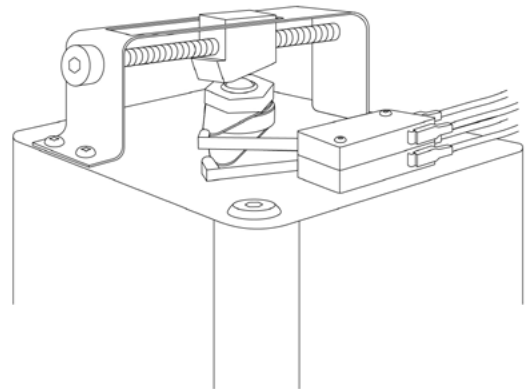
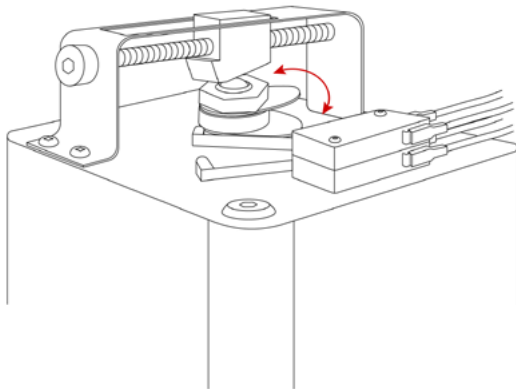


Moteur droit



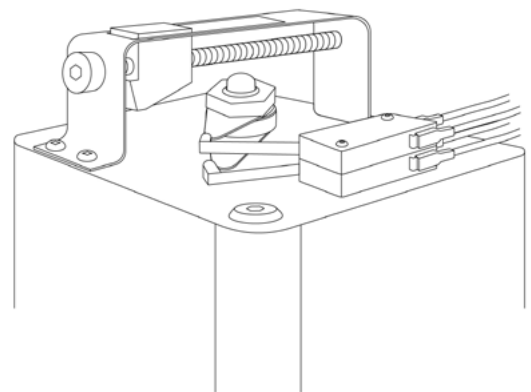
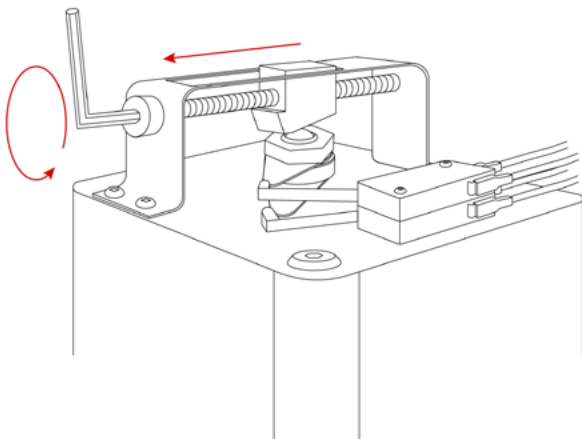


① Entriegeln Sie die Motoren manuell.



② Schließen Sie das Tor vollständig und stellen Sie die kleine Klinge des Stellantriebs ein

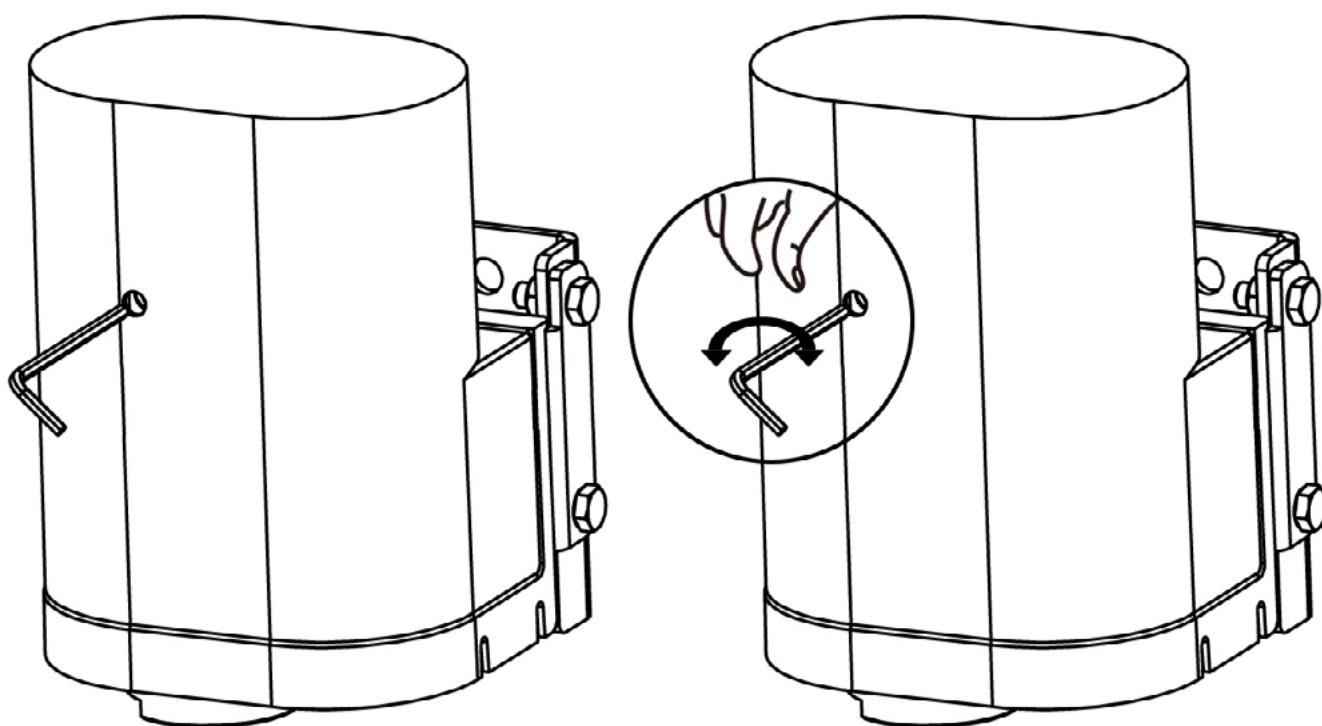
③ Öffnen Sie das Tor im gewünschten Winkel. Wenn es okay ist, stellen Sie die kleine Klinge am Aktuator ein
(ein kleines Klicken zeigt an, dass der Aktuator aktiviert ist)



④ Verriegeln Sie das Tor im Automatikmodus.

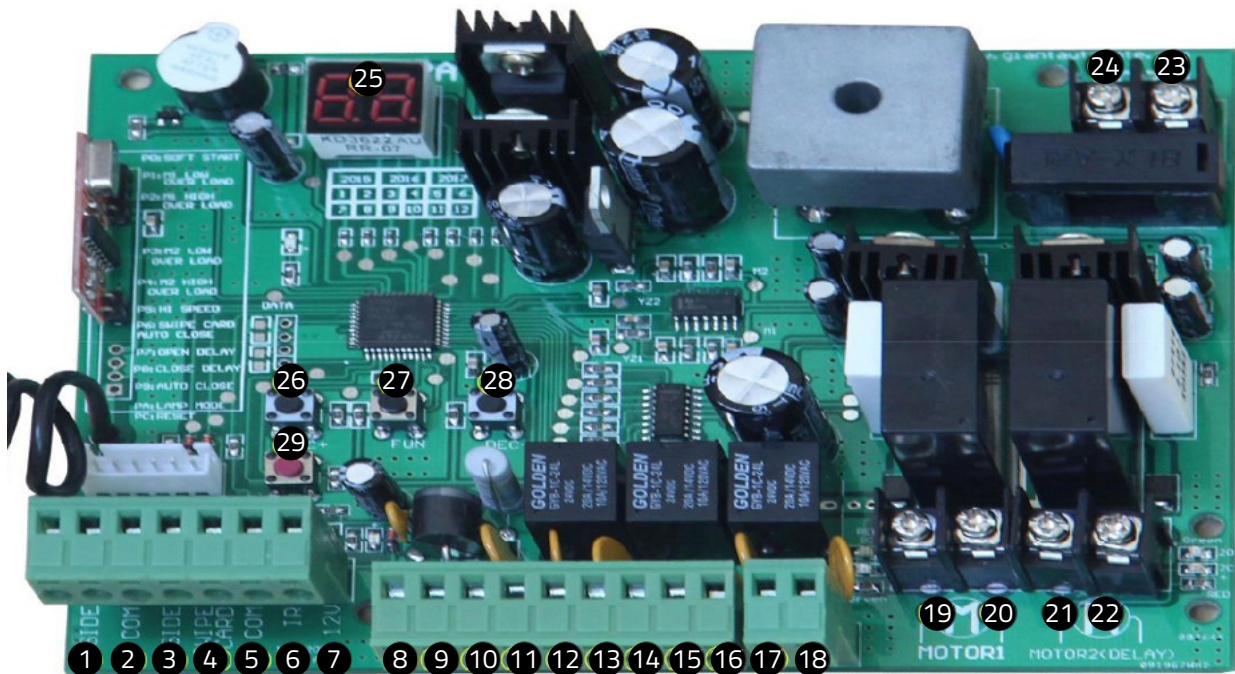
⑤ Testen Sie das Öffnen und Schließen des Tores im Automatikmodus.

Manuelle Entriegelung

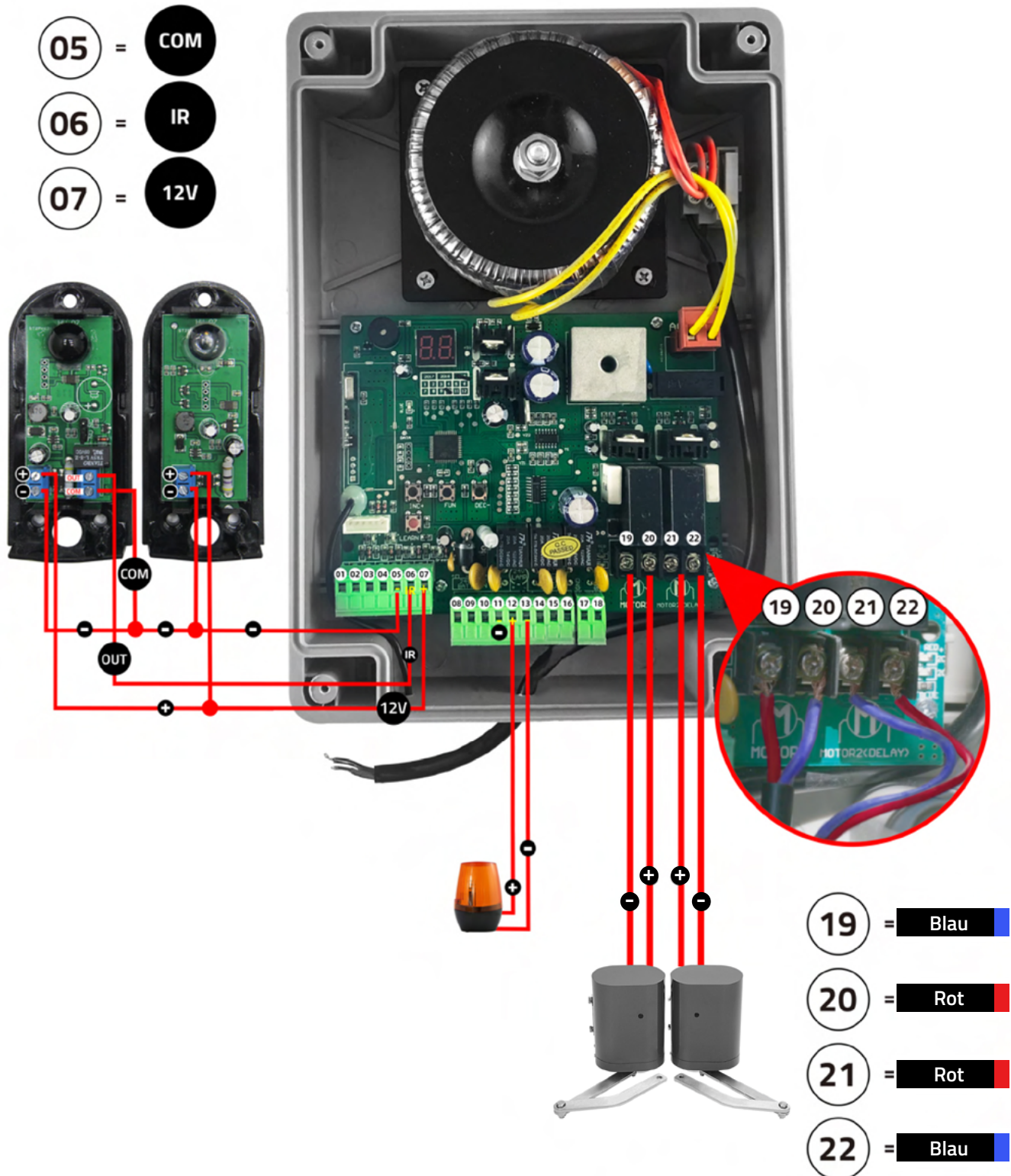


Drehen Sie den Stift mit dem Entriegelungsschlüssel im Uhrzeigersinn bis zum Ende.

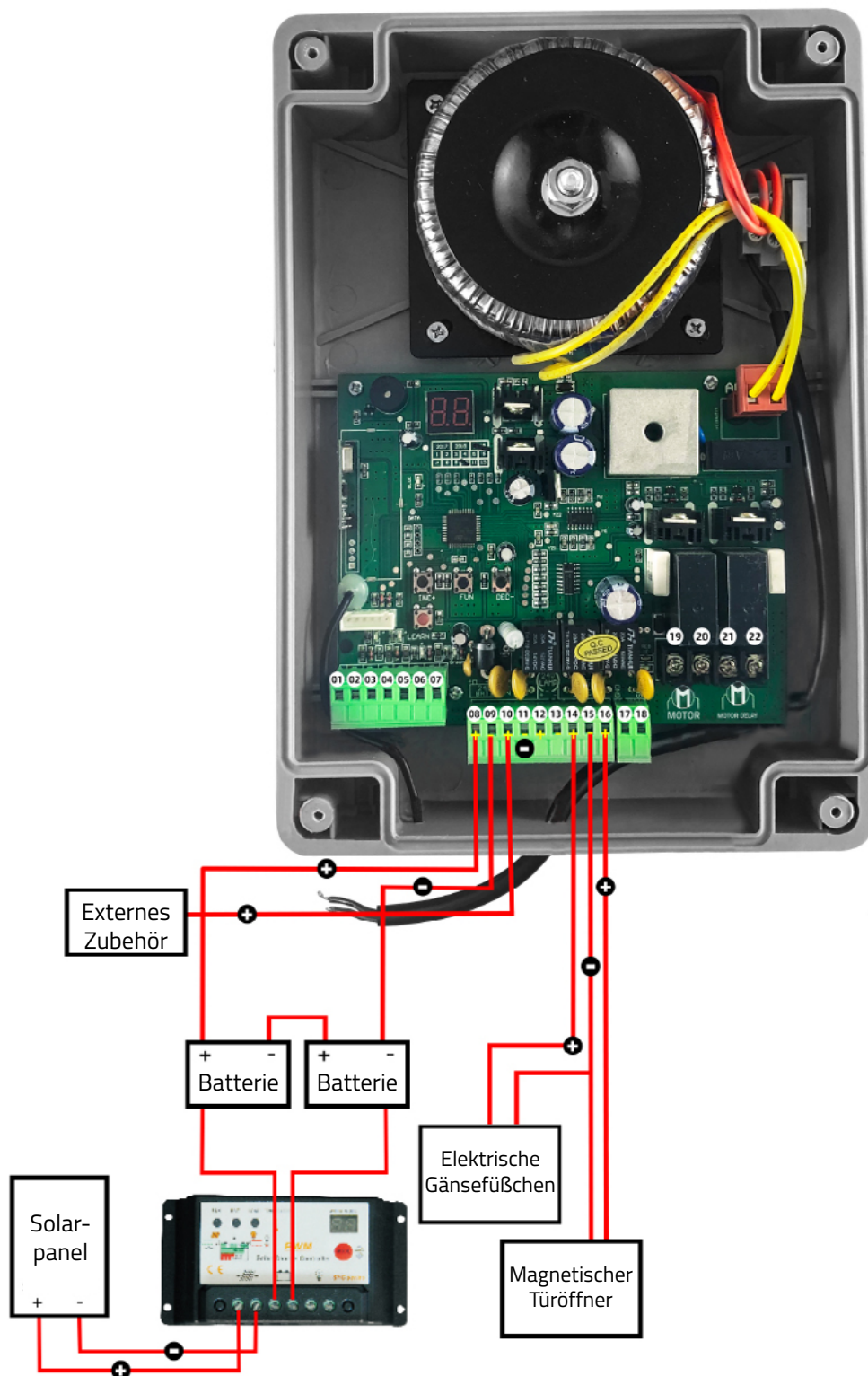
Schaltplan der Steuertafel:

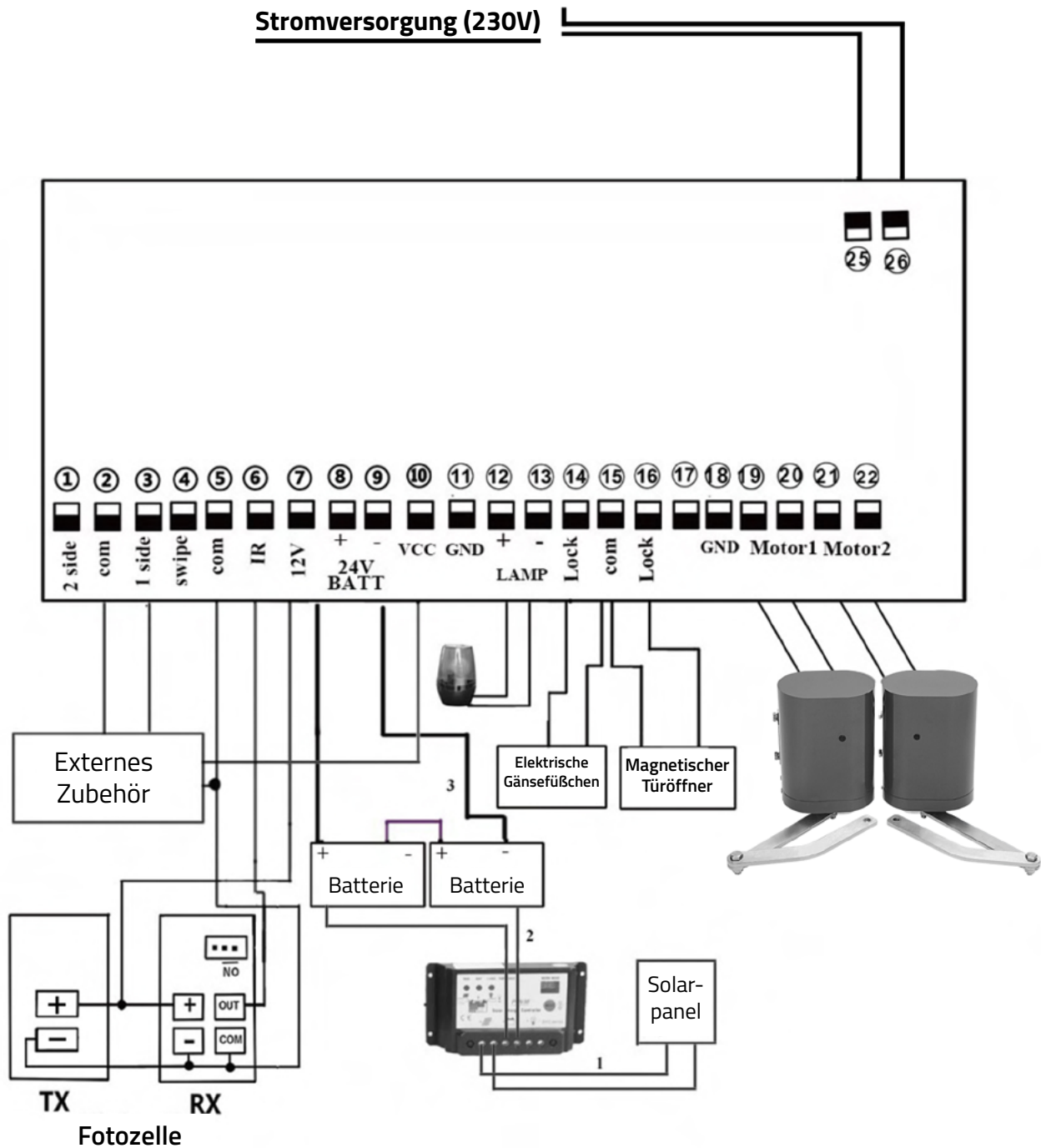


- 1 Der SIDE-Terminal wird für den Anschluss aller externen Geräte verwendet, die ein Doppelgate betreiben
- 2 COM-Anschluss wird für den Anschluss der «Masse» von externen Geräten verwendet.
- 3 Der SIDE-Anschluss wird für den Anschluss jedes externen Geräts verwendet, das ein einzelnes Gate betreibt.
- 4 Swipe-Card-Terminal wird für den Anschluss aller externen Geräte verwendet, die das Gate öffnen.
- 5 COM-Anschluss wird für den Anschluss der «Masse» externer Geräte verwendet
- 6 Der Infrarot-Terminal wird für den Anschluss des photoelektrischen Sensors verwendet.
- 7 12V DC Ausgang wird für den Anschluss des photoelektrischen Sensors verwendet (Dauerstrom <=200mA).
- 8 24V-Batterieausgang wird für den Anschluss der Backup-Batterie + verwendet.
- 9 Der 24V-Batterieausgang wird für den Anschluss der Backup-Batterie - verwendet.
- 10 24V DC-Ausgang wird für den Anschluss externer Geräte verwendet. (z.B. photoelektrischer Sensor, max. Stromausgang 1A).
- 11 GND wird für den Anschluss der «Masse» externer Geräte verwendet.
- 12 24V DC-Lampenausgang wird für den Anschluss von Blitzlicht + verwendet.
- 13 24V DC-Lampenausgang wird für den Anschluss von Blitzlicht - verwendet.
- 14 24V DC Schlossausgang - die NF-Klemme, die für den Anschluss des Elektroschlusses verwendet wird.
- 15 COM ist COMMON, der für den Anschluss der «Masse» des Schlosses verwendet wird.
- 16 24V DC Schlossausgang - der NA-Anschluss, der für den Anschluss des Magnetschlusses verwendet wird.
- 17 24V DC Alarmausgang.
- 18 24V DC Alarmausgang.
- 19 Die Klemme Motor1 wird für den Anschluss des Motors 1 verwendet, der auf dem Tor installiert ist, das später öffnet und zuerst schließt. An diese Klemme wird der 1. rote Draht angeschlossen (von der linken zur rechten Seite).
- 20
- 21 Klemme Motor2 Delay wird für den Anschluss des Motors 2 verwendet, der an dem Tor installiert ist, das sich zuerst öffnet und später schließt. An diese Klemme wird der 1. blaue Draht (von links nach rechts) angeschlossen (von links nach rechts). HINWEIS: Wenn es sich um ein einzelnes Gate handelt, kann der Gate-Motor nur die Klemme Motor2 Delay anschließen.
- 22
- 23 Der AC24V-Eingang wird für den Anschluss des Transformators verwendet.
- 24 Der AC24V-Eingang wird für den Anschluss des Transformators verwendet.
- 25 Die Digitalanzeige wird zur Anzeige der Einstelldaten verwendet.
- 26 INC+ wird zur Erhöhung der Zahl bei der Einstellung der Daten verwendet.
- 27 FUN wird zum Aufzeichnen der Daten verwendet.
- 28 DEC- wird zur Verringerung der Zahl beim Einstellen der Daten verwendet.
- 29 Die Lerntaste wird zum Programmieren/Entfernen der Fernbedienung verwendet.



weiteres Zubehör





Beachten Sie, dass jedes externe Zubehör eine eigene Verkabelung hat. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um die richtige Verkabelung zu erfahren.

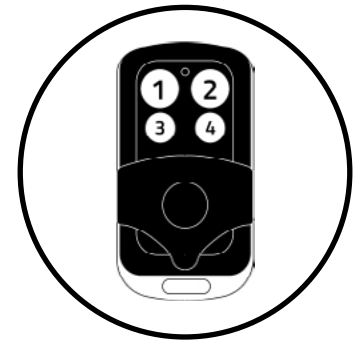
Fernsteuerung

Taste «1» gedrückt, um einfaches Tor zu betätigen;

Taste «2» gedrückt, um doppeltes Tor zu betätigen Gate;

Neue Fernbedienung programmieren:

> Erster Schritt:



Drücken Sie den LEARN-Knopf auf der Steuerplatine [29] für ca. 1 Sekunde, die LED-Anzeige wird erlöschen, dann bedeutet jetzt, dass Sie bereits in den zweiten Schritt des Lernens eingetreten sind:

Drücken Sie eine beliebige Taste der neuen Fernbedienung für ca. 2 Sekunden, dann wird das Digitaldisplay die Nummer der Fernbedienung anzeigen, während die LED-Anzeige auf der Platine viermal mit einem Summertone blinkt, das heißt, dass der Lernvorgang erfolgreich begonnen hat.

Hinweis! Nachdem Sie die Lerntaste gedrückt haben, wenn Sie das neue Fernsteuersignal nicht innerhalb von 5 Sekunden empfangen, wird die LED-Anzeige aufleuchten und das Lernen beenden. Entfernen Sie die Fernbedienung:

Halten Sie die LEARN-Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn ein Summer ertönt und die LED-Anzeige leuchtet, bedeutet dies nun, dass die Fernbedienung erfolgreich entfernt wurde.

Einstellung der Steuertafel:

Nach dem Einschalten führt die Digitalanzeige einen Selbsttest von 00-99 mit Summtone durch. Wenn die LED-Anzeige aufleuchtet und der Summer ertönt, bedeutet dies, dass das System normal ist.

Grundlegende Betriebsmethode:

Halten Sie die [FUN]-Taste gedrückt, bis die Digitalanzeige P0 anzeigt. Jetzt gelangen Sie in die Menüeinstellung. Sie können die [INC+] [DEC-] Taste drücken, um die Seriennummer oder den numerischen Wert zu erhöhen oder zu verringern. Nachdem Sie die Daten gut eingestellt haben, drücken Sie [FUN], um die Daten zu speichern. Mit einem Signalton ist die Speicherung erfolgreich.

Nach dem Speichern der Daten wird die Digitalanzeige immer noch die gerade eingestellte Menünummer anzeigen.

Wenn Sie die nächste Menüeinstellung aufrufen müssen, drücken Sie bitte [INC+] oder [DEC-] zur Auswahl und bestätigen Sie mit [FUN] zur Eingabe der gewünschten Menünummer. Nachdem Sie z.B. den Wert P0 gespeichert und mit [FUN] bestätigt haben, zeigt die Digitalanzeige immer noch die Nummer P0 an, und wenn Sie zur Einstellung von P1 weitergehen möchten, drücken Sie bitte einmal [INC+], dann zeigt die Digitalanzeige P1 an und drücken Sie später [FUN], um die Einstellung P1 einzugeben.

Wenn Sie die nächste Menüeinstellung nicht eingeben müssen, können Sie die [LERN]-Taste drücken, um die Menüeinstellung zu verlassen.

MANUELLE EINSTELLUNG	FUN	BEREICH (INC +/- DEC -)	STANDARD-EINSTELLUNG	AUF KONTROLLKARTE MARKIERT
P0	Einstellen der Softstart-Zeit sanft	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Einstellung der Empfindlichkeit gegenüber Hindernissen von Motor 1 bei niedriger Betriebsgeschwindigkeit.	0-20Stufe	6. Ebene	M1 LOW OVER LOAD
P2	Einstellen der Empfindlichkeit gegenüber Hindernissen von Motor 1 bei hohen Geschwindigkeiten.	0-20Stufe	10. Ebene	M1 HI OVER LOAD
P3	Einstellung der Empfindlichkeit gegenüber Hindernissen von Motor 2 bei niedriger Drehzahl.	0-20Stufe	6. Ebene	M2 LOW OVER LOAD
P4	Einstellung der Hindernisempfindlichkeit von Motor 2 bei hoher Betriebsgeschwindigkeit.	0-20Stufe	10. Ebene	M2 HI OVER LOAD
P5	Einstellen der Laufzeit bei hohe Geschwindigkeit.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Einstellen der Zeit für das Schließen automatisch externe Geräte	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Einstellen der Intervallzeit für das Öffnen der Flügel	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Einstellen der Schließintervallzeit der Flügel	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Einstellen der Schließzeit automatisch.	0-99s	0(Handbuch)	AUTO CLOSE
PA	Einstellung der Kontrolle der Lampenausgabe/Alarm	0-3	0	
PC	Um die einfache oder doppelte Öffnung zu wählen der Flügel	0-3	3	
PD	Um den Betrieb der Fozelle in NC oder NO	0-1	1(NC)	
PE	Um eine einfache/doppelte Tür zu wählen offen	0-1	0(doppelt)	
PO	Zurücksetzen	--	--	RESET



Drücken Sie [INC+], um den Wert um 1 zu erhöhen.
 Drücken Sie [DEC-], um den Wert um 1 zu verringern.
 Drücken Sie [FUN], um zu speichern.

Betrieb des Motors

- Zyklusbeginn : Progressive Geschwindigkeit (sanfter Start)
- Zyklusmitte : Hohe Geschwindigkeit
- Zyklusende : Niedrige Geschwindigkeit

Einstellung der Steuertafel

1. Um die Sanftanlaufzeit einzustellen :

Wenn die Digitalanzeige P0 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Modus zur Einstellung der Sanftanlaufzeit.

Die Option ist von 0 bis 6s einstellbar (Standard ist 2s).

00: Sanftanlauf ist deaktiviert.

2. Um das Niveau der Hindernisempfindlichkeit einzustellen :

2a-- Wenn die Digitalanzeige P1 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Modus zur Einstellung der Empfindlichkeit von Motor 1 bei niedriger Betriebsgeschwindigkeit.

Die Optionen reichen von Stufe 0 bis Stufe 20 (Standard ist 6).

Je niedriger der Wert, desto empfindlicher reagiert der Motor auf Hindernisse.

2b-- Wenn die Digitalanzeige P2 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Einstellmodus für die Empfindlichkeit von Motor 1 bei hoher Betriebsgeschwindigkeit.

Die Optionen reichen von Stufe 0 bis 20 (Standard ist 10).

Je niedriger der Wert, desto empfindlicher reagiert der Motor auf Hindernisse.

2c-- Wenn die Digitalanzeige P3 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Einstellmodus für die Empfindlichkeit von Motor 2 bei niedrigen Geschwindigkeiten.

Die Optionen reichen von Stufe 0 bis 20 (Standard ist 6).

Je niedriger der Wert, desto empfindlicher reagiert der Motor auf Hindernisse.

2d-- Wenn die Digitalanzeige P4 anzeigt, ist der Antrieb auf die Einstellung der Hochgeschwindigkeitsempfindlichkeit von Motor 2 eingestellt.

Die Optionen reichen von Stufe 0 bis 20 (Standard ist 10).

Je niedriger der Wert, desto empfindlicher reagiert der Motor auf Hindernisse.

3. Zum Einstellen der Dauer des Hochgeschwindigkeitsbetriebs :

Wenn die Digitalanzeige P5 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Einstellmodus für die Hochgeschwindigkeitslaufzeit.

Die Optionen reichen von 0 bis 33s (Standard 5s)

00: Hohe Geschwindigkeit deaktiviert.

4. Zum Einstellen der automatischen Schließzeit für externe Geräte :

Wenn die Digitalanzeige P6 anzeigt, befindet sich der Stellantrieb im Einstellmodus für die automatische Schließzeit für externe Geräte.

Die Optionen reichen von 0 bis 99s (Standard 10s)

00: Das Tor wird nicht automatisch geschlossen.

5. So stellen Sie die Intervallzeit für den Torflügel ein :

5a. Wenn die Digitalanzeige P7 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Modus zur Einstellung der Öffnungsintervallzeit. Die Optionen reichen von 0 bis 10s (Standard 2s).

00: Beide Tore öffnen sich gleichzeitig.

00 - 10: Motor 1 beginnt mit dem Öffnen 0-10 Sekunden bevor Motor 2 mit dem Öffnen beginnt.

5b. Wenn die Digitalanzeige P8 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Einstellmodus für die Schließintervallzeit.

Die Optionen reichen von 0 bis 10s (Standard 2s).

00: Beide Flügel schließen gleichzeitig.

00 - 10: Motor 2 beginnt 0-10 Sekunden vor Motor 1 zu schließen.

6. So stellen Sie die automatische Schließverzögerung ein :

Wenn die Digitalanzeige P9 anzeigt, befindet sich der Antrieb im Einstellmodus für die automatische Schließverzögerung.

Die Optionen reichen von 0 bis 99s (StandardEinstellung 0s)

00: Das Tor wird nicht automatisch geschlossen.

7. Zum Einstellen der Lampen-/Alarmausgangssteuerung :

Wenn die Digitalanzeige PA anzeigt, befindet sich der Aktor im Einstellmodus «Lampe/Alarm».

Die Optionen reichen von 0 bis 3 (Standardwert 0)

00: Alarm bei monostabilem Modell / Blinkleuchte blinkt 30s nach Ende des Öffnungs-/ Schließungszyklus.

01: Alarm bei monostabilem Modell / Blinkleuchte blinkt nur, wenn sich das Tor bewegt.

02: Alarm bei bistabilem Modell / Blinkleuchte blinkt 30s nach Ende des Öffnungs-/Schließvorgangs.

03: Alarm bei bistabiler Ausführung / Blinkleuchte blinkt nur, wenn das Tor in Bewegung ist.

8. Einstellen der Sperrzeit :

Wenn die Digitalanzeige Pb anzeigt, befindet sich der Antrieb im Modus zur Einstellung der Sperrzeit.

Die Optionen reichen von 0 bis 1.

00: Die Verriegelungszeit beträgt 0,5s

01: Die Verriegelungszeit beträgt 5s.

9. Zur Auswahl von ein- oder zweiflügeliger Öffnung :

Wenn die Digitalanzeige PC anzeigt, befindet sich der Antrieb im Einstellmodus für die Öffnung (Standard 3)

00: Das Tor kann nicht aus der Ferne geöffnet werden

01: Das Tor öffnet nur im Fußgängermodus

02: Das Tor öffnet sich nur, wenn es vollständig geöffnet ist

03: Das Tor kann im Fußgänger- oder Vollöffnungsmodus geöffnet werden.

10. Auswahl des NC- oder NO-Betriebs der Lichtschranke :

Wenn die Digitalanzeige Pd anzeigt, können Sie wählen, ob die Fotozelle im NO- oder NC-Modus arbeiten soll.

00: NO. 01: NC.

11. Zum Zurücksetzen :

Wenn das Digitaldisplay Po anzeigt, die Taste [FUN] drücken, um den Wert zu speichern, und dann die Initialisierung erfolgreich wiederholen.



BLITZLAMPE WARNUNG

Sicherheitsanweisung

1. Bitte lesen Sie zur Sicherheit vor der Inbetriebnahme das Benutzerhandbuch sorgfältig durch.
2. Bitte vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass der Strom abgeschaltet ist; das Produkt ist ohne Sicherung hergestellt.

Spezifikationen für Blitzlampen

Arbeitsspannung	12-265 VAC/DC
Belastbarkeit	< 3 W
Flicker-Frequenz	1 HZ
Arbeitstemperatur	-20°C ~ +60°C
IP-Ebene	IP54

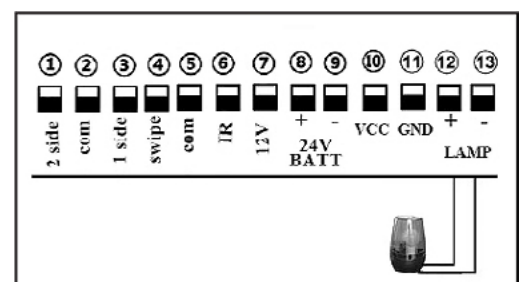
Blitzlampen-Baugruppe

Leistungseingang an Leiterplattenklemme 12 für «+» und 13 für «-» anschließen

Arbeitsleistung 12V-265V DC/AC

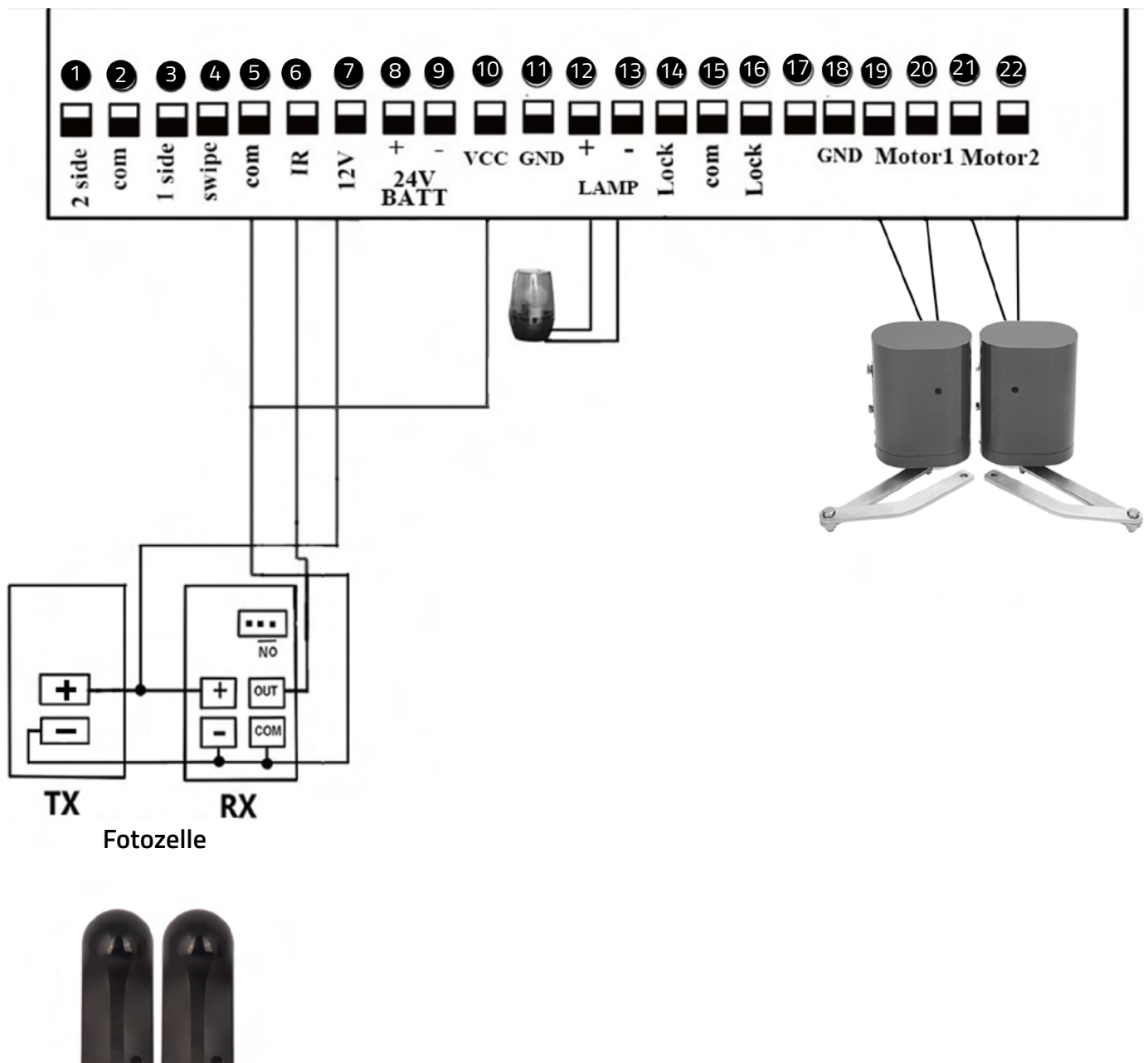
2 Schalter SW1

Es ist der Schalter zum Schalten von LED bei Flackern oder Beleuchtung. Wenn SW1 angeschlossen ist, flackert die LED nach dem Einschalten. Wenn SW1 die Verbindung trennt, leuchtet die LED nach dem Einschalten. Bitte beachten Sie die Tabelle auf der Steuerplatine für den detaillierten Anschluss.



Fotozellen

Verbinden Sie Klemme 4 mit dem «COM» der Fotozelle RX.
 Klemme 5 an den «IR»-Anschluss der Fotozelle RX anschließen.
 Der Anschluss liefert Strom für ein externes Gerät.
 Verbinden Sie also Klemme 7 mit dem «+» der Fotozelle RX und TX.
 Verbinden Sie Klemme 5 mit dem «-» der Fotozelle RX und TX.



EG-Konformitätserklärung

Nummer des technischen Berichts : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-202308140515-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Erklärt, dass das folgende Produkt/

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE Referenz : STI-000122

Erfüllt die wesentlichen Anforderungen, die in folgenden Richtlinien festgelegt sind



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

Und erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«Der Hersteller erklärt außerdem, dass die oben genannten Komponenten nicht verwendet werden dürfen, solange das System, in das sie eingebaut werden, für konform mit der europäischen Richtlinie erklärt wird.

Jede Änderung an der Maschine, die ohne unsere vorherige Zustimmung vorgenommen wird, macht diese Erklärung ungültig. »

Technische Hauptmerkmale :

Motorspannung : 24VDC 160W.

Eingangsleistung : 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Umdrehungsgeschwindigkeit : 54 RPM.

Geschwindigkeit des ausgestreckten Armes : 1,5 cm/s.

Maximaler Verfahrweg des Arms : 300 mm.

Fortsetzung der Laufzeit : 5 minuten

Maximale Länge einer einzelnen Entlüftung : 2.5 meter

Maximales Gewicht einer einzelnen Entlüftung : 250KG

Umgebungstemperatur : -20°C ~ 50°C

Schutzklasse: IP55

Maximaler Öffnungswinkel des Tores : 110 degrés

Maximale Spitze : 6500

Seriennummer : 2023/10/00001 to YYYY/MM/xxxxx

Name des Unterzeichners : **CHARPE**

Standpunkt : **PRÄSIDENT**

Unterschrift :

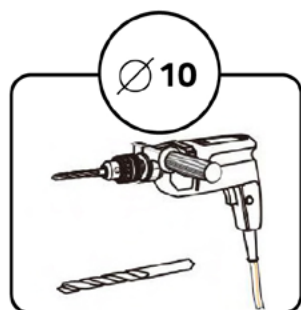
Geschehen zu Lyon, 19. Oktober 2023



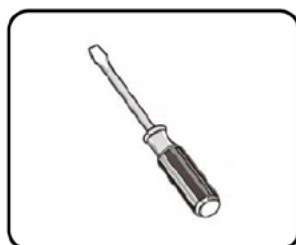
PRECAUCIÓN

- Este producto debe ser instalado por personal calificado y bien entrenado en cumplimiento de las normas de seguridad en el campo de los dispositivos abridores de puertas batientes residenciales y comerciales. El personal no cualificado puede dañar los instrumentos y causar daños al público.
- La energía eléctrica debe ser desconectada antes de la instalación, o de realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- Por favor lea el manual cuidadosamente antes de la instalación. La instalación incorrecta o el uso indebido del producto puede causar graves daños a los usuarios y a la propiedad.
- Si el cable eléctrico está dañado o roto, debe ser reemplazado por un cable entero y debidamente aislado, para evitar descargas eléctricas o entornos peligrosos.
- Mantenga los transmisores inalámbricos fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños u otras personas se paren junto a la trayectoria de los brazos motores o la trayectoria de las puertas mientras estén en funcionamiento.
- No utilice los transmisores inalámbricos remotos cuando las puertas no estén a la vista.
- No instale los productos en ambientes corrosivos, inflamables y/o explosivos.
- Evite instalar el brazo motorizado en lugares donde la llave de desbloqueo manual de anulación esté expuesta al público.

Herramientas necesarias



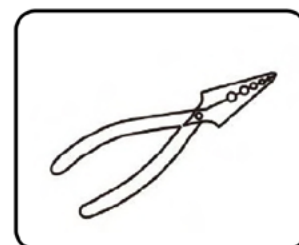
(Necesario)



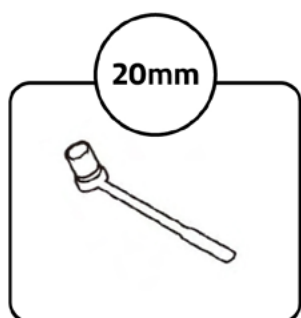
(Necesario)



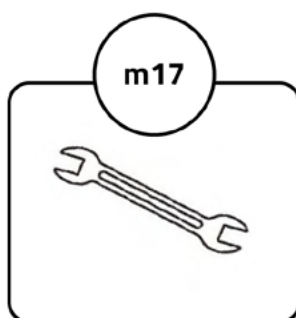
(Necesario)



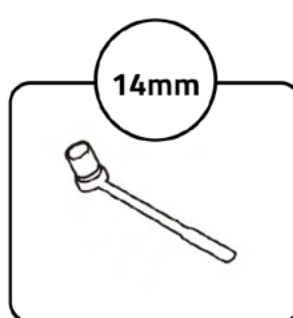
(Necesario)



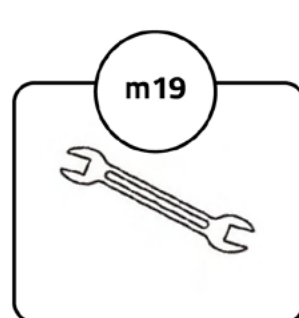
(Necesario)



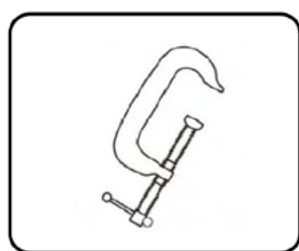
(Necesario)



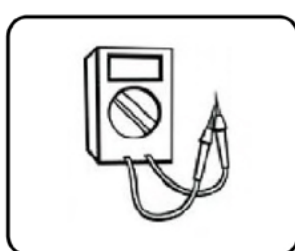
(Necesario)



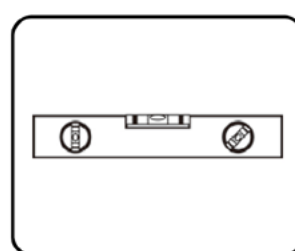
(Necesario)



(Necesario)

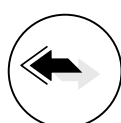


(Recomendado)

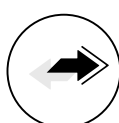


(Necesario)

Indicaciones



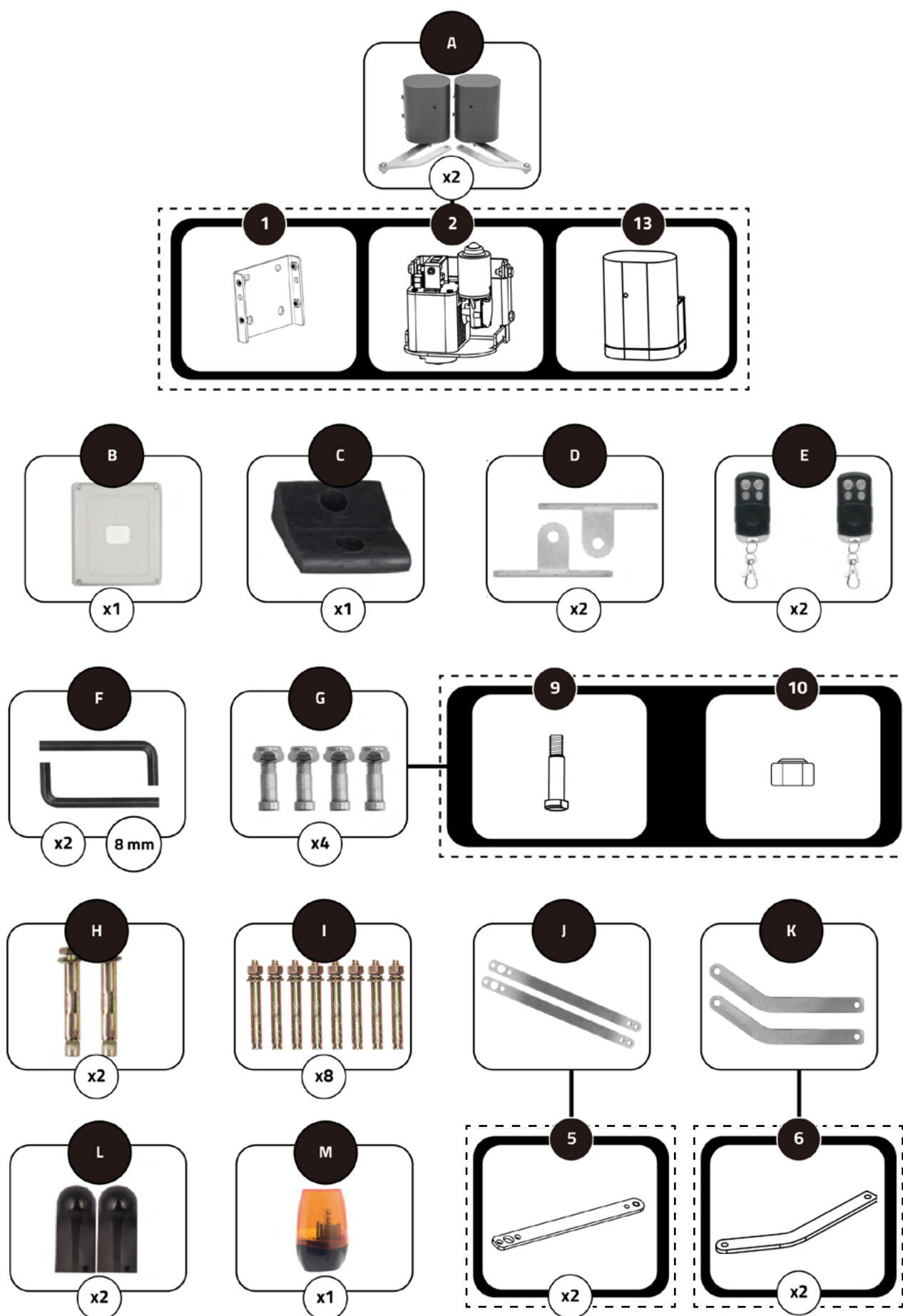
Izquierda



Derecha



Advertencia



Número de serie

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANCOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

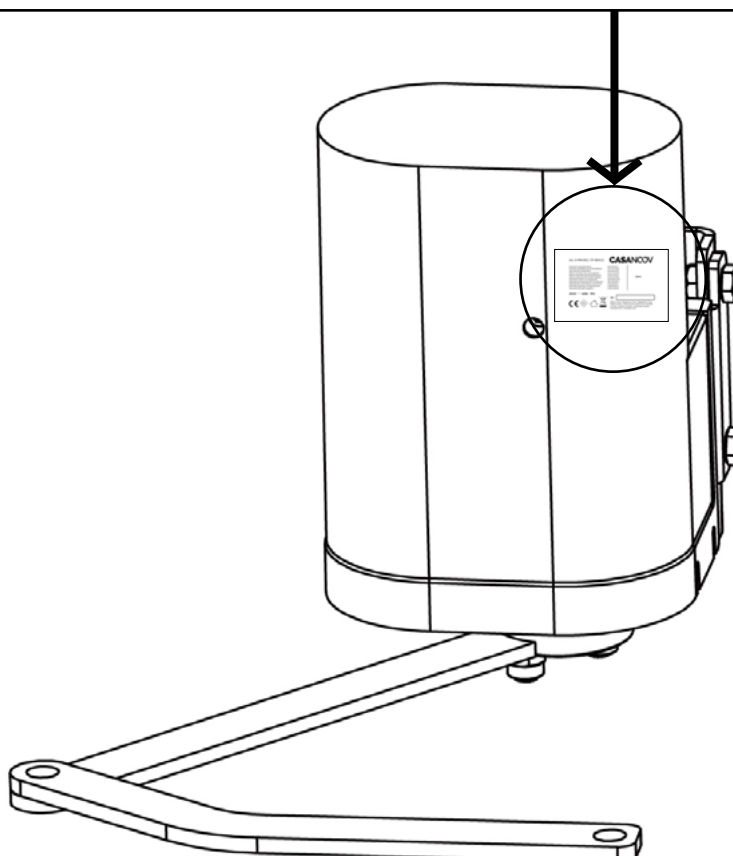
6500 N

24VDC == 160W IP55

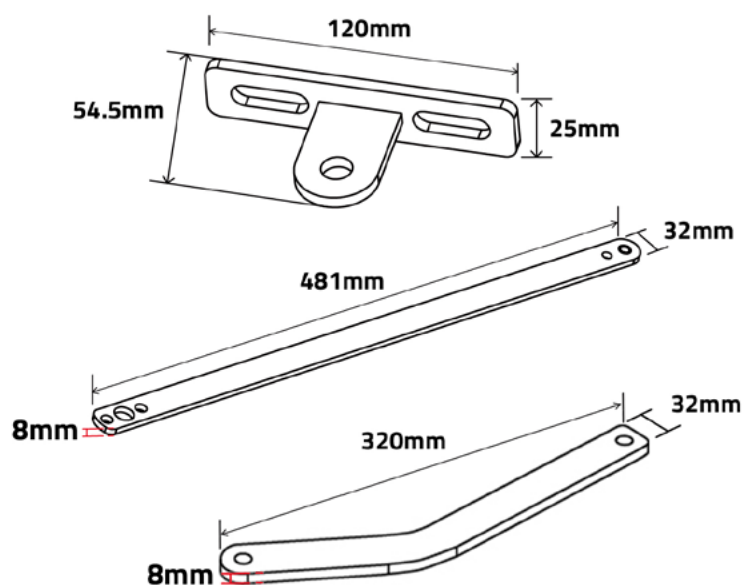
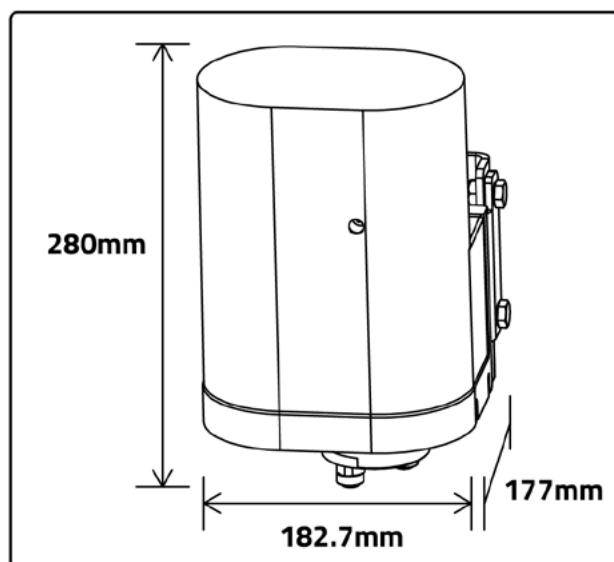


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



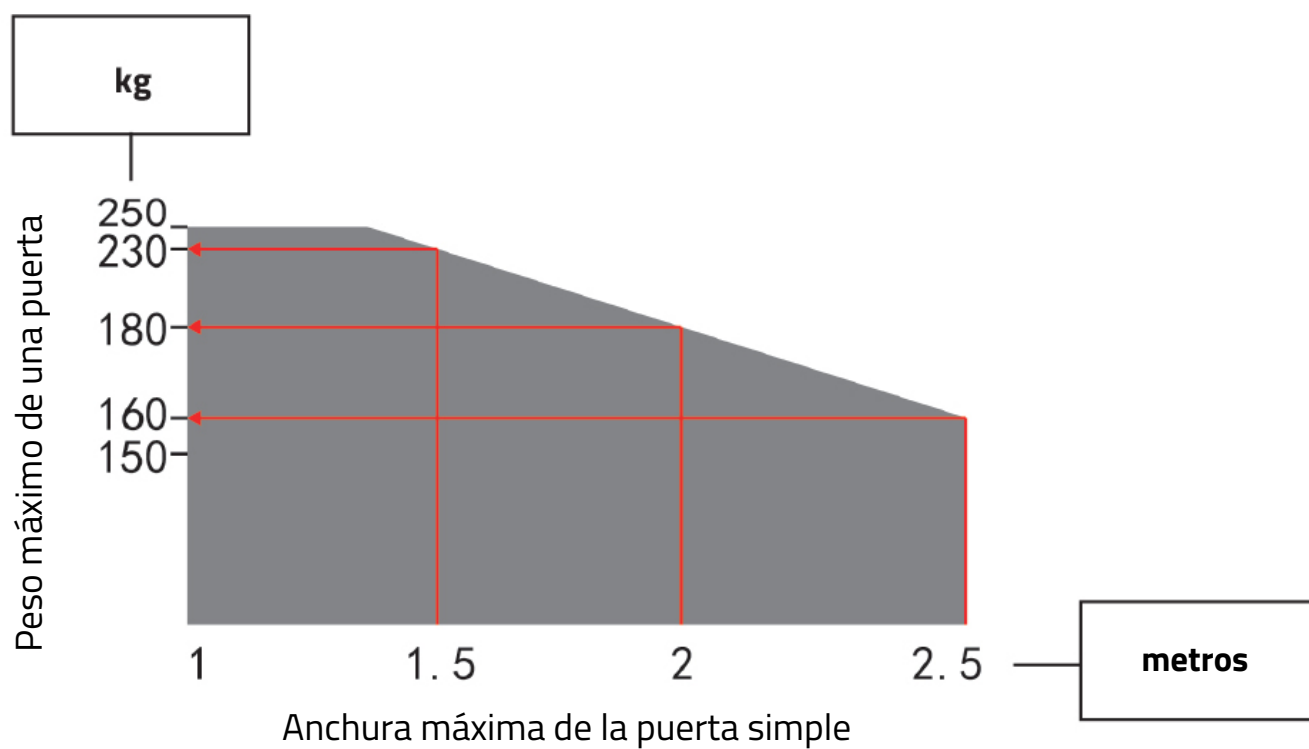
Resumen del producto



Especificaciones técnicas

El voltaje del motor : 24V DC 160W	Peso máximo de la ventilación simple : 250 KG
Potencia de entrada : 220VAC±10%	Environment Temperature : -20°C ~ +50°C
Velocidad de rotación : 54 RPM	Clase de protección : IP55
La velocidad del brazo extendido : 1.5cm/s	Ángulo máximo de apertura de la puerta : 110 degree
Máximo plegado de los brazos : 300 mm	Capacidad nominal : 6300N
Tiempo máximo de funcionamiento actual : 5minutes	Capacidad nominal máxima : 6500N
Longitud máxima de la ventilación individual : 2.5 m	Peso bruto de la automatización de la puerta batiente doble : 29.7KG
Información sobre los descibeles : 56dB	Amperaje del fusible : 10AH

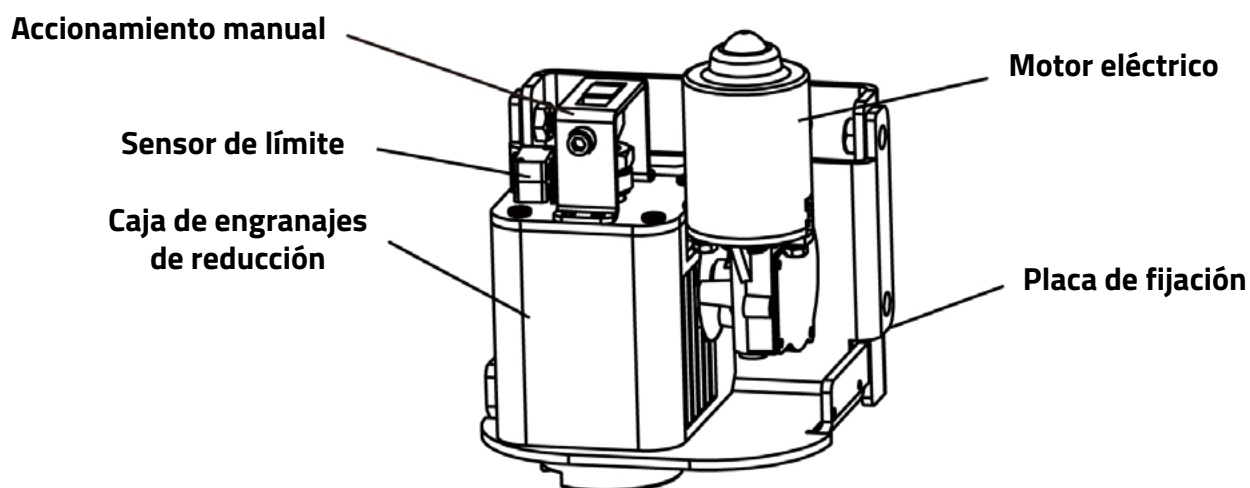
Especificaciones técnicas



Opciones generales y accesorios

- Cuando la puerta está obstruida: la puerta se detiene.
- **Opcional:** El motor de la puerta puede conectarse a un sistema solar, luz indicadora, fotocélula, batería de reserva, teclado y otros dispositivos de control de acceso.
- **Control de velocidad:** La velocidad de apertura y cierre de la puerta puede ajustarse.
- **Arranque suave:** El motor dispone de una función de arranque suave.
- **Cierre automático:** El motor dispone de una función de cierre automático con un tiempo de cierre ajustable.
- **Modo peatonal:** La puerta puede abrirse en modo de una o dos hojas.
- **Múltiples transmisores remotos:** El automatismo puede disponer fácilmente de varios mandos a distancia adicionales para controlar la apertura de la puerta.
- **Batería de reserva:** Se puede incorporar una batería de reserva de 24V DC.
- **Dispositivos opcionales:** Cerradura de puerta de 24 V DC, fotocélulas, teclado, interruptor pulsador, caja de control grande o pequeña.

El automatismo puede configurarse para permitir una condición de apertura por defecto o una condición de cierre por defecto dependiendo de la ubicación de los soportes suministrados.



Características y opciones de la automatización de la puerta batiente

M Lámpara de destello

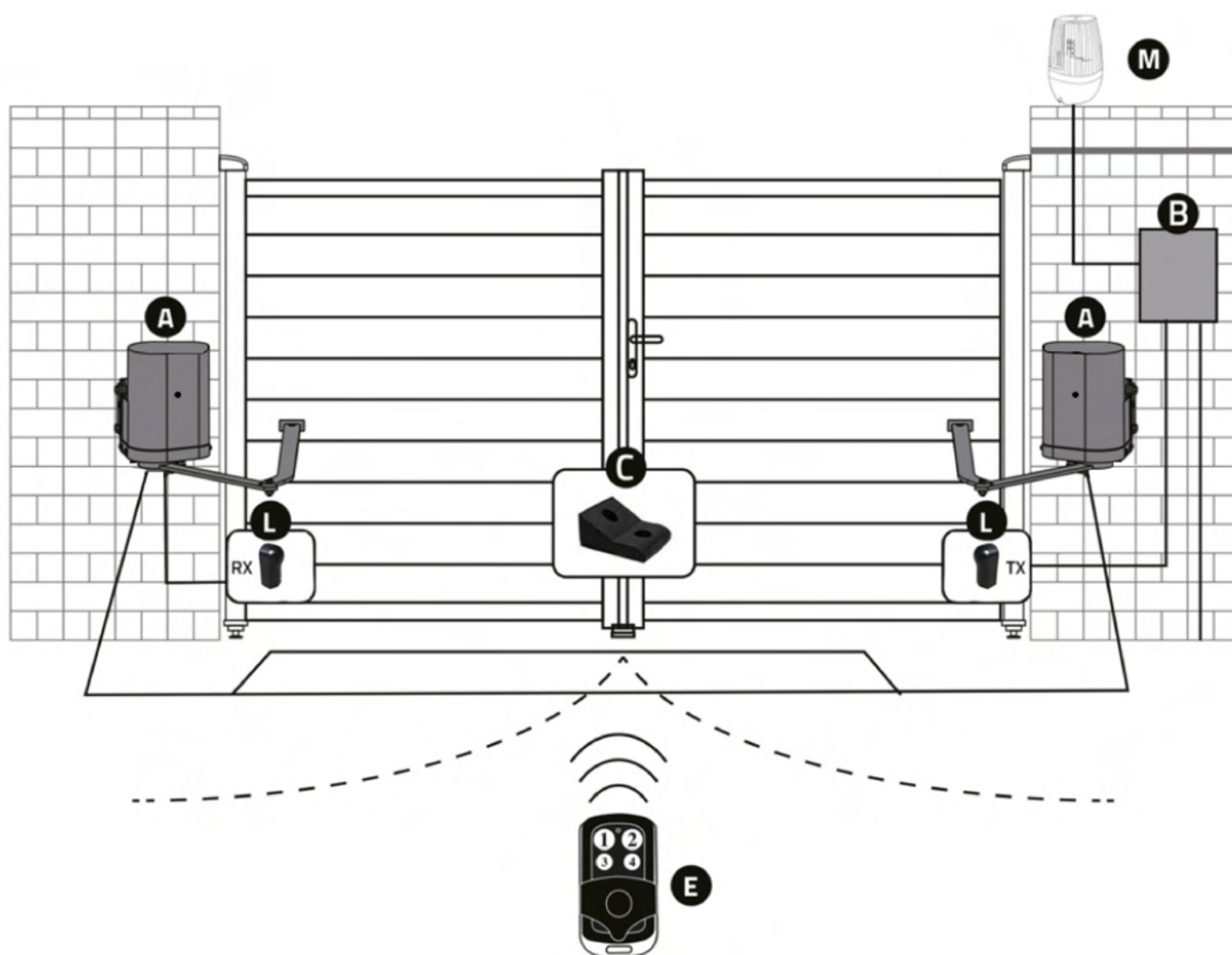
B Unidad de control

L Fotocélulas

A Motor de la puerta batiente

C Tope central

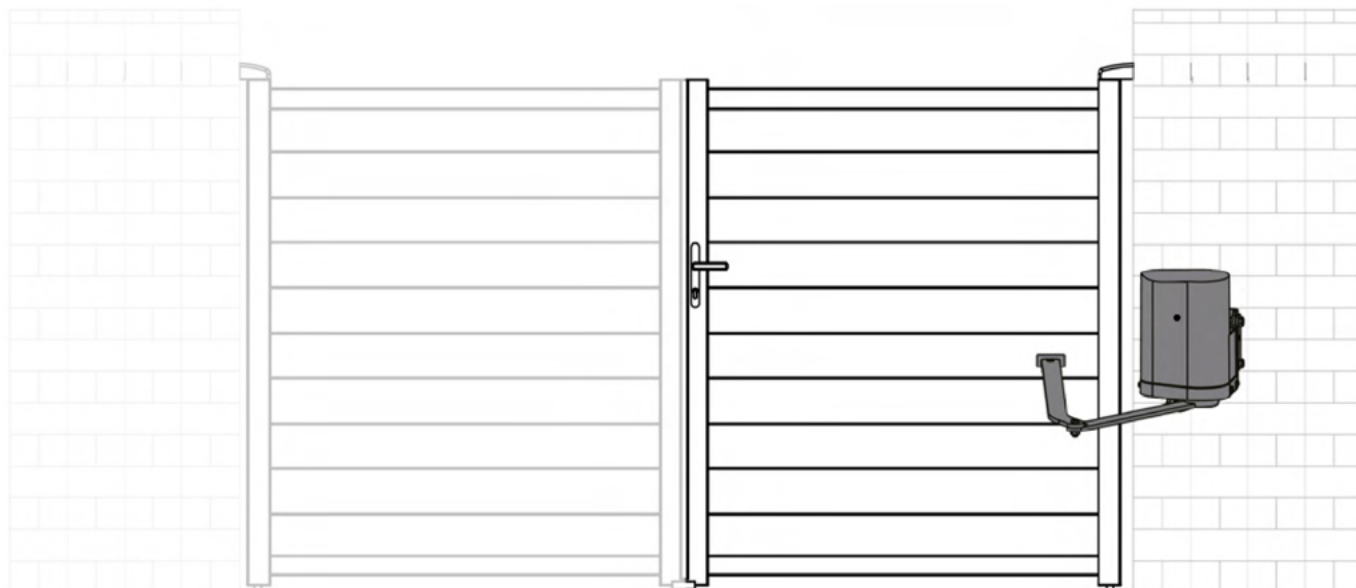
E Mando a distancia



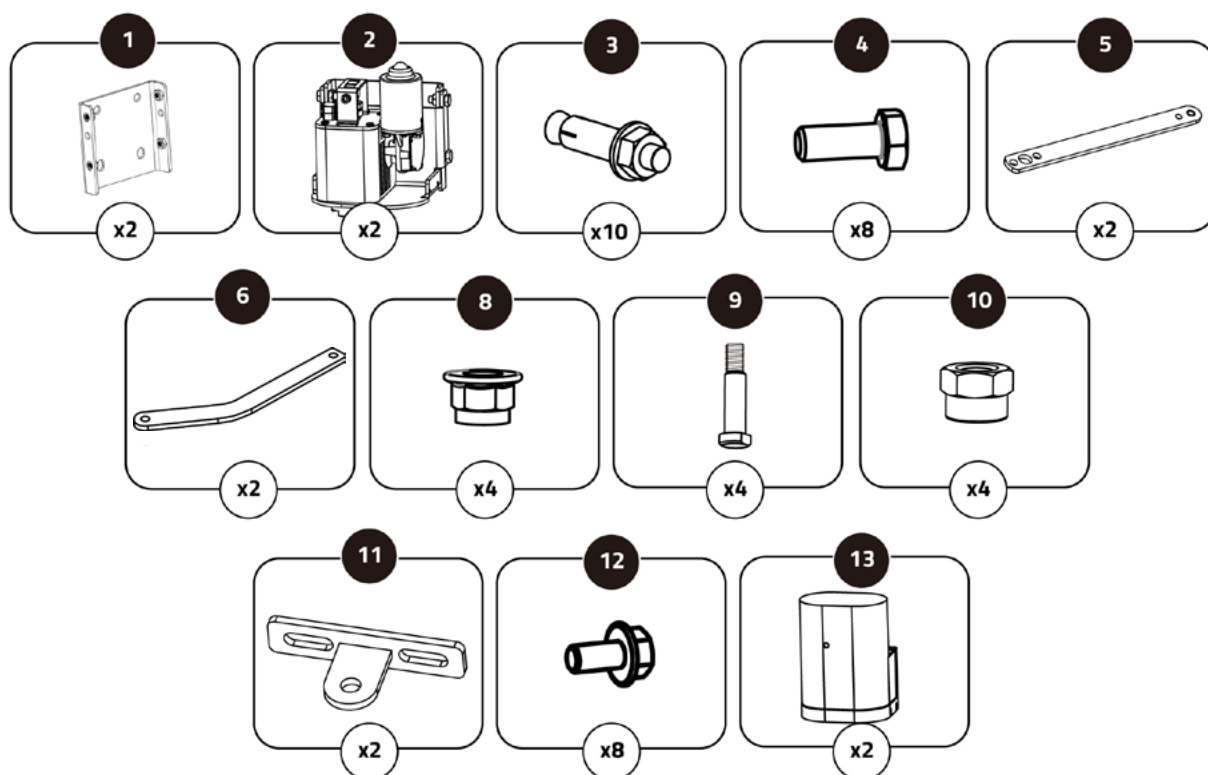
Instalación de los brazos



Pizarras reforzadas

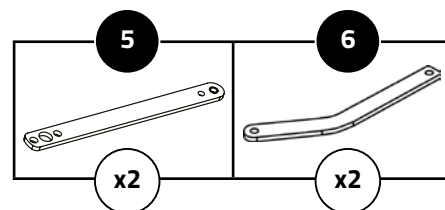
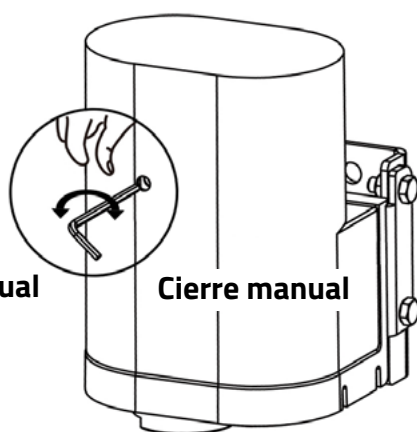


..... Inventario



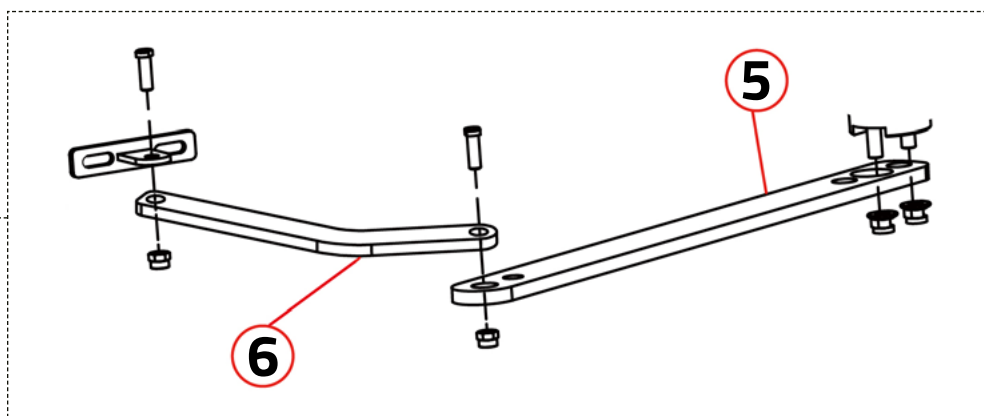
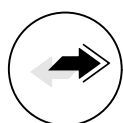
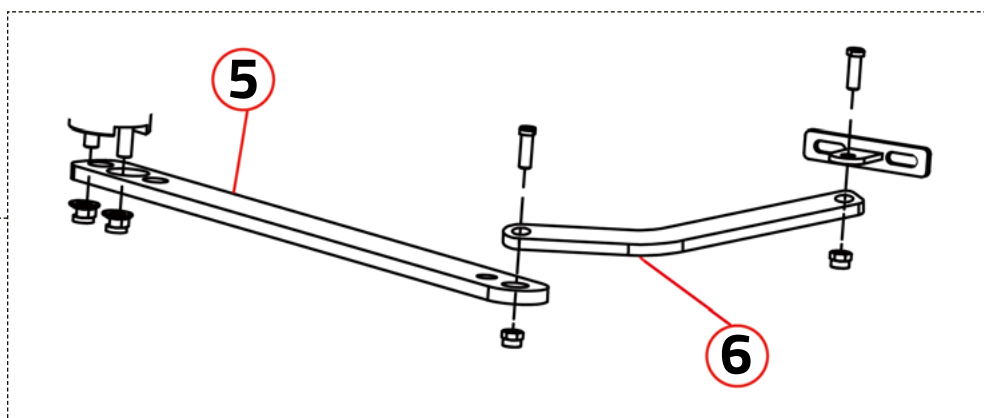
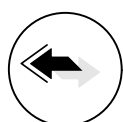
Instalación de los brazos

Abrir el mando manual

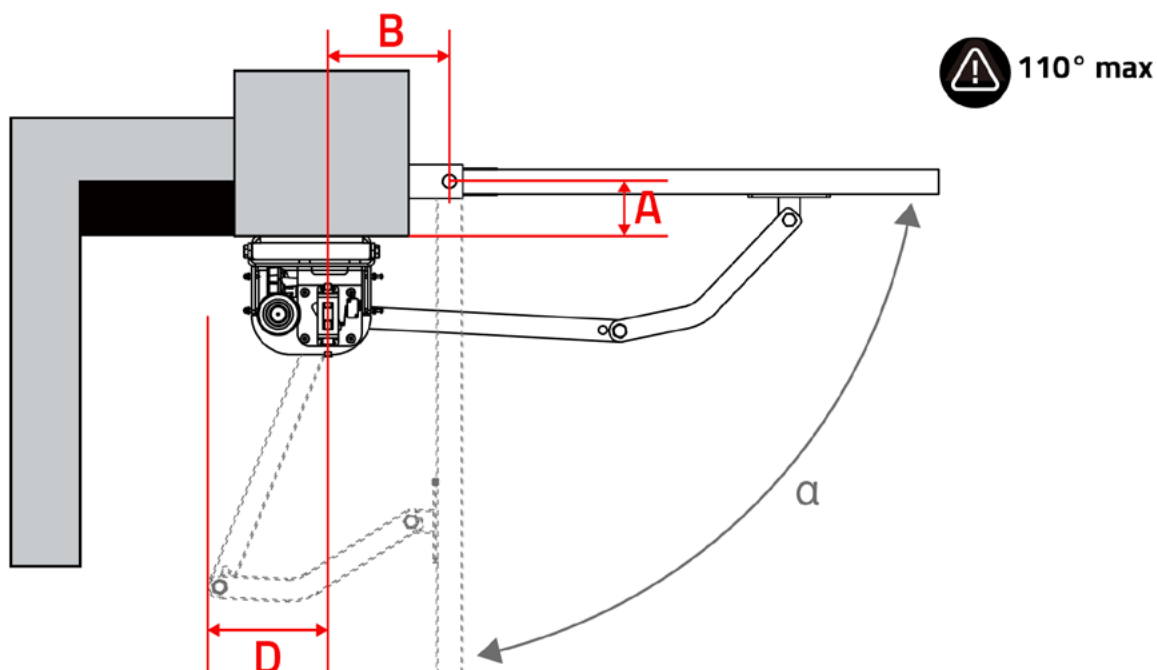


!!!Atención!!! Abra el accionamiento manual sólo cuando se haya cortado la corriente. Gire la llave de accionamiento manual 90° para abrir el accionamiento manual.

Montaje de los brazos



Apertura hacia el interior



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

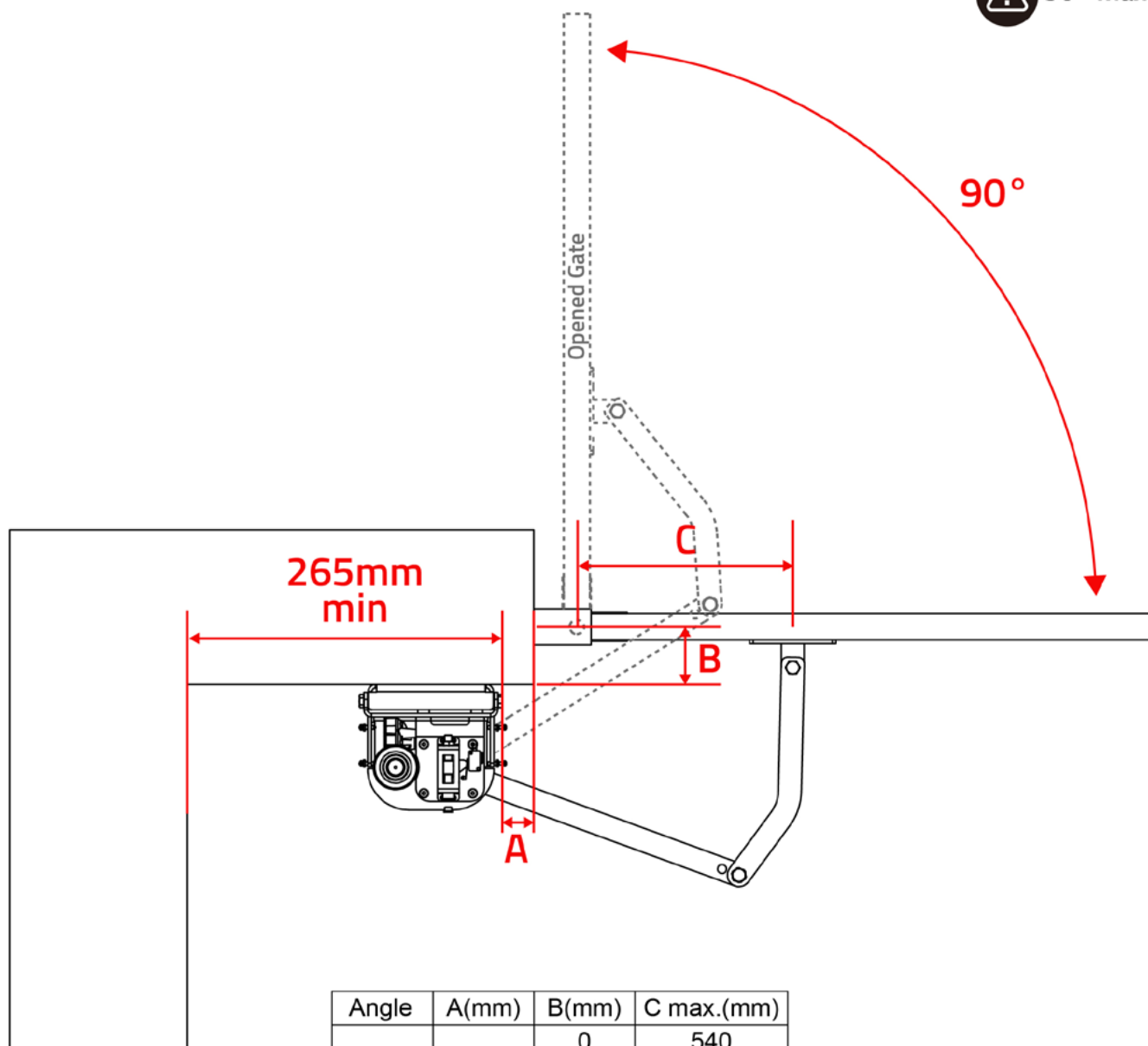
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Apertura hacia el exterior

 90° max



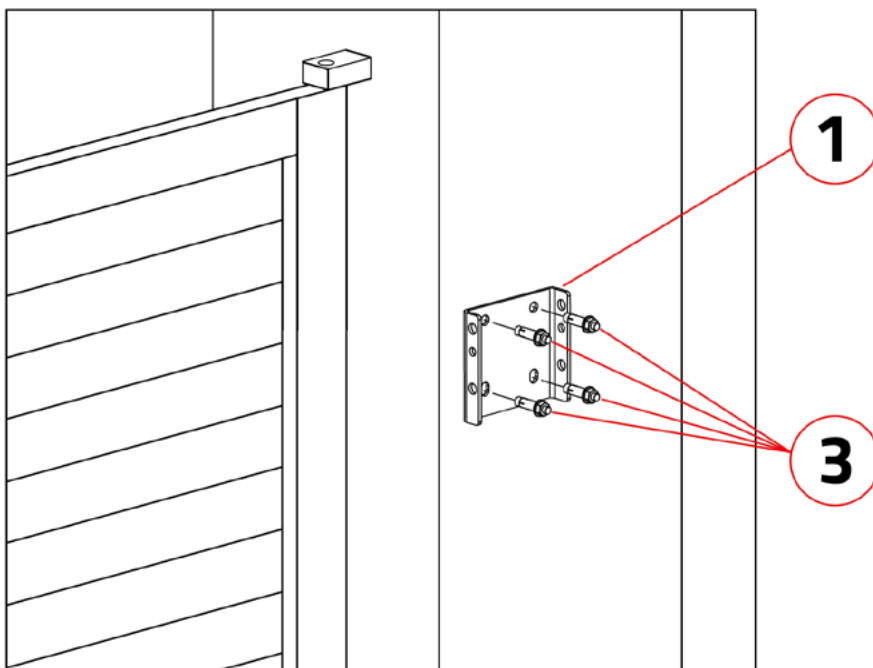
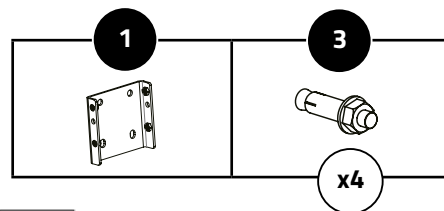
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Instalación brazo derecho

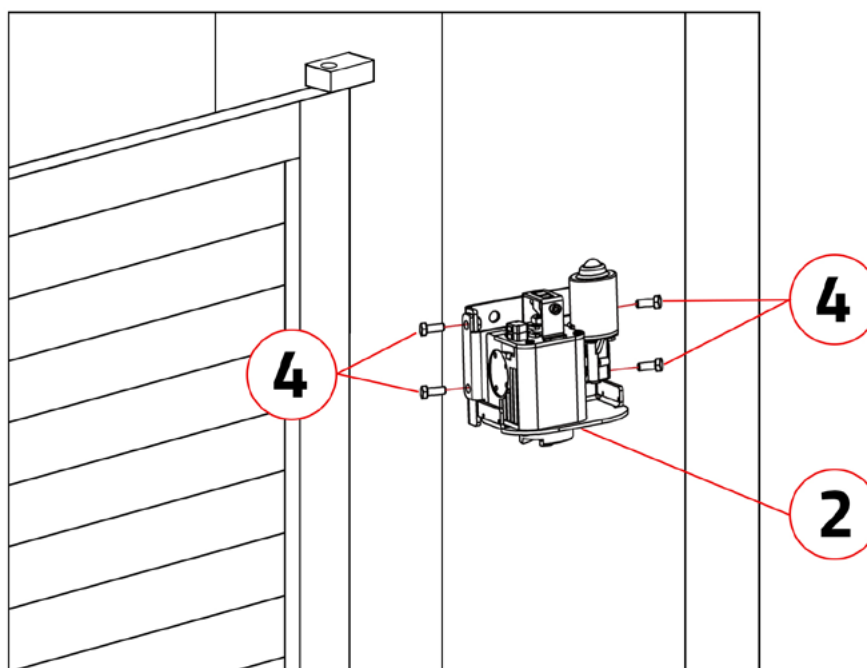
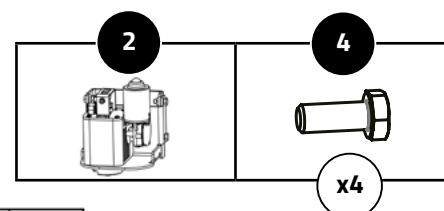
01



Pizarras reforzadas



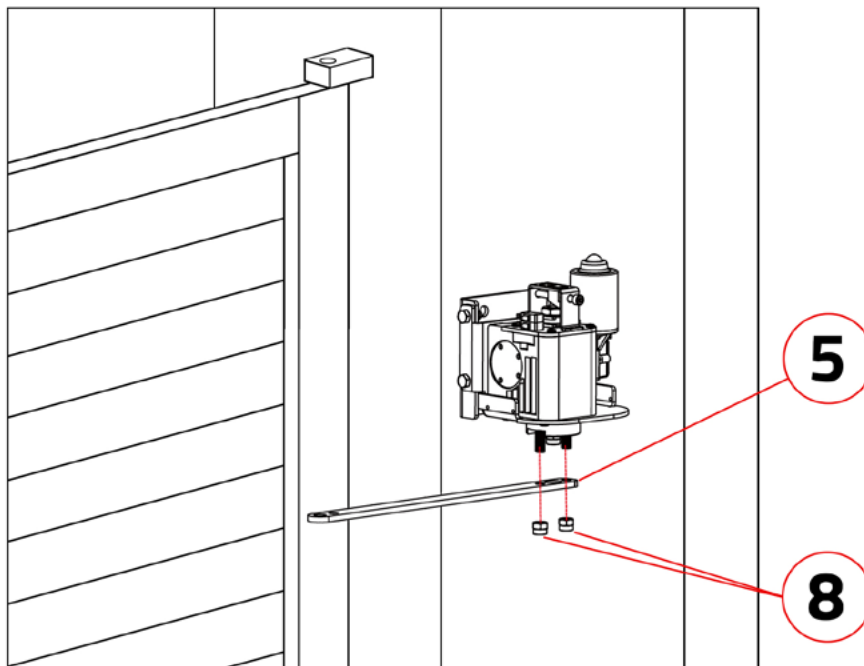
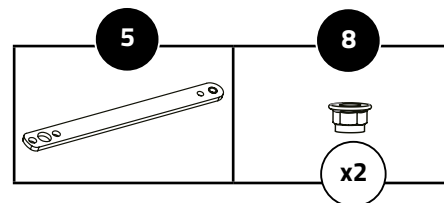
02



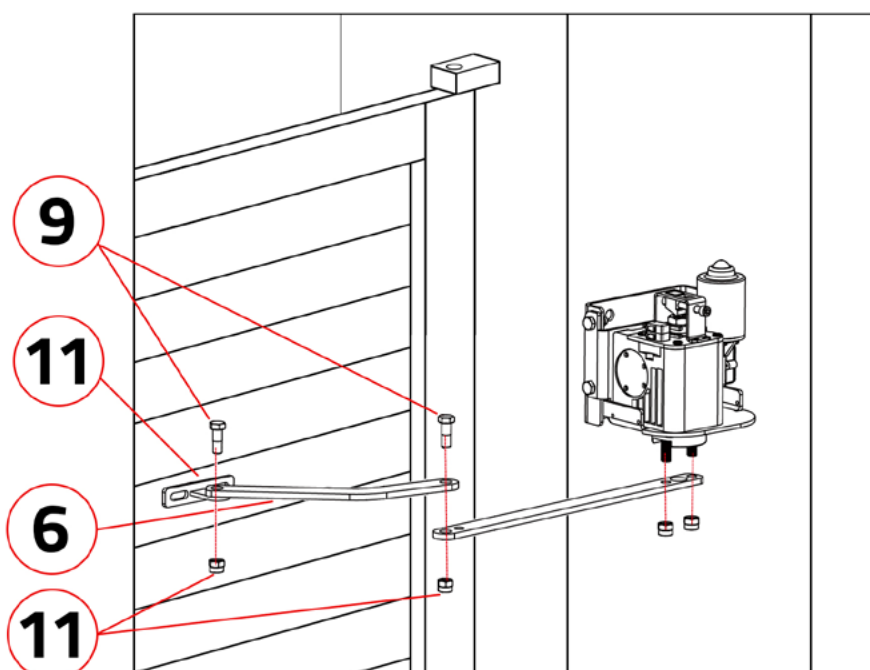
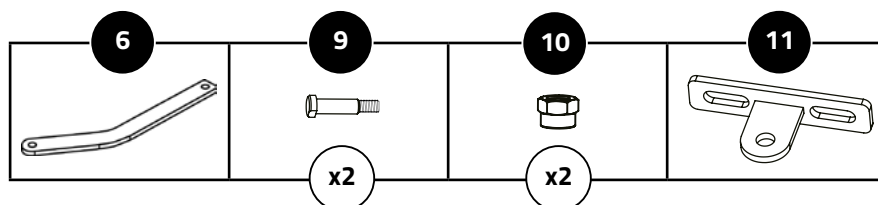


Pizarras reforzadas

03



03



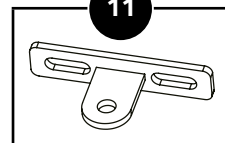


Pizarras reforzadas

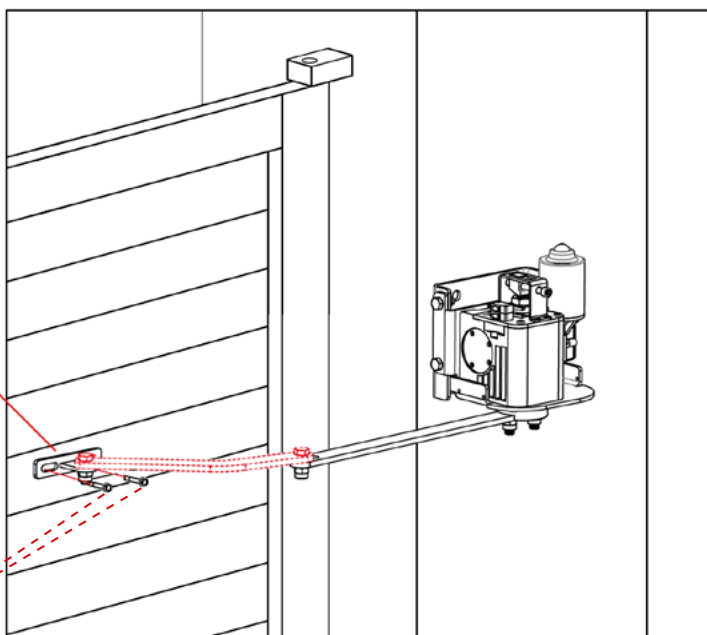
05



11



11



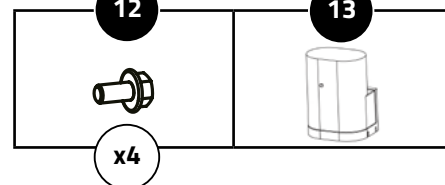
no incluido

06



12

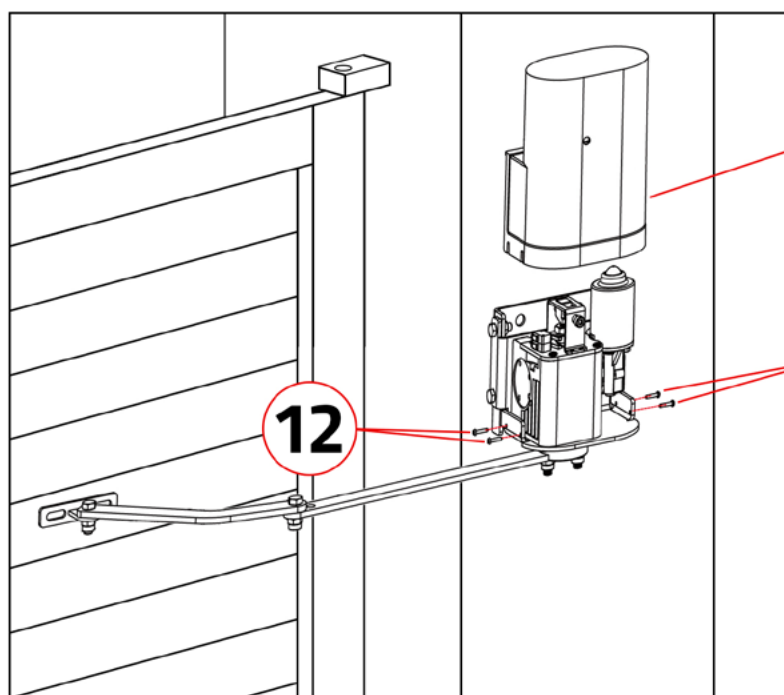
13



13

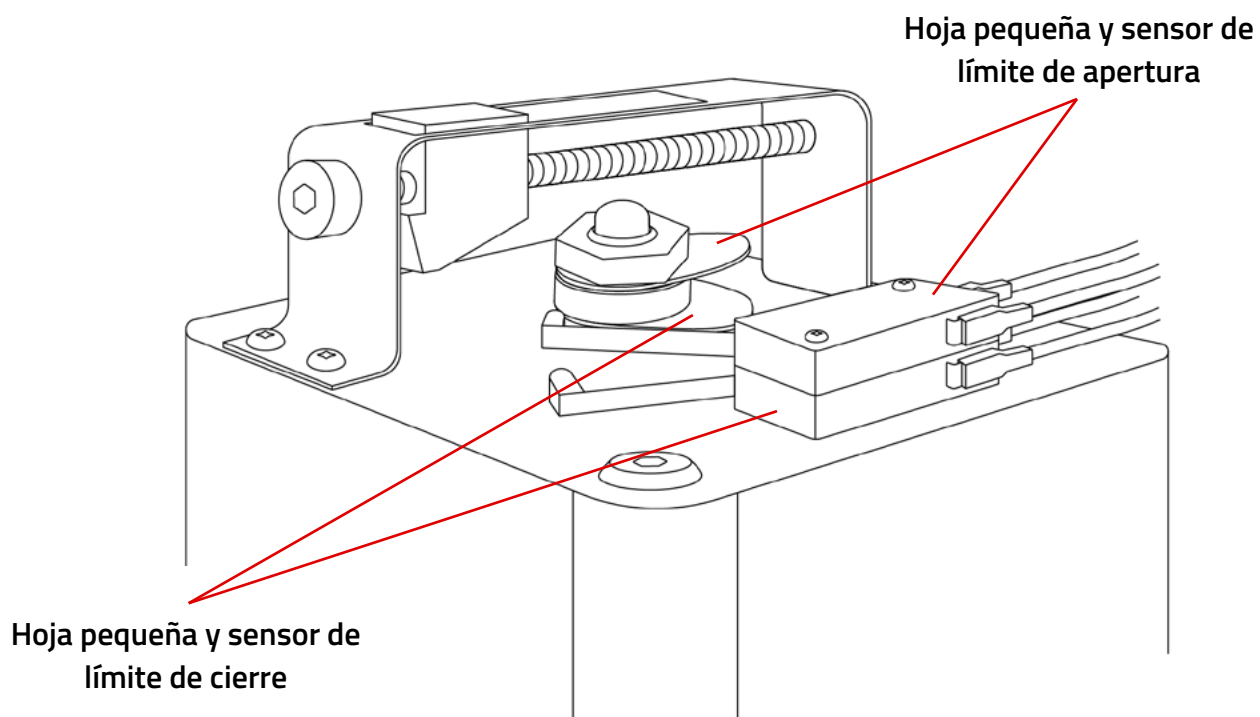
12

12



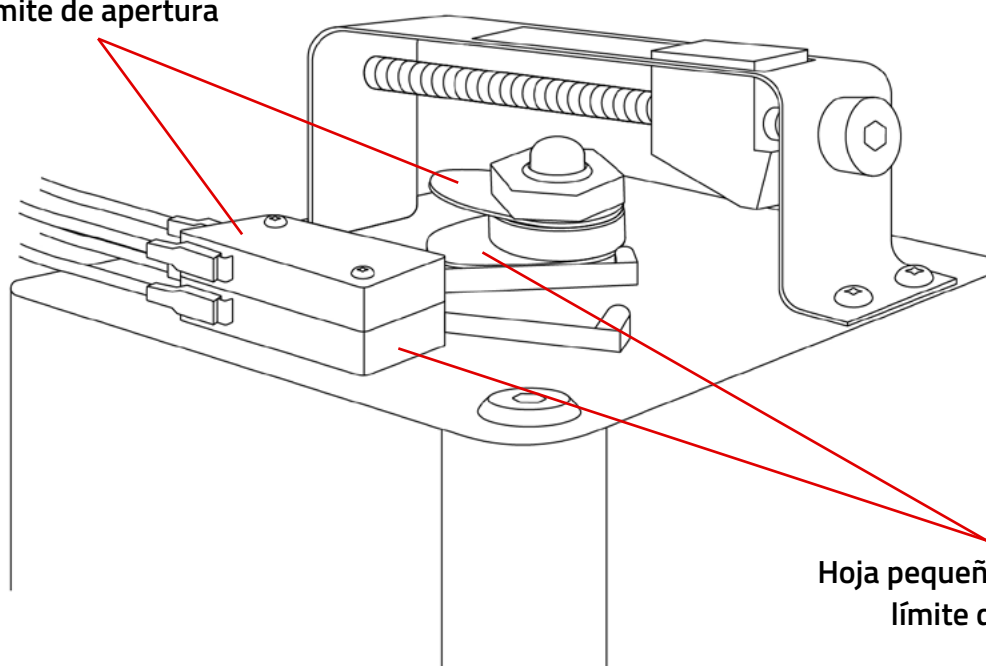
Ajuste de la posición límite...

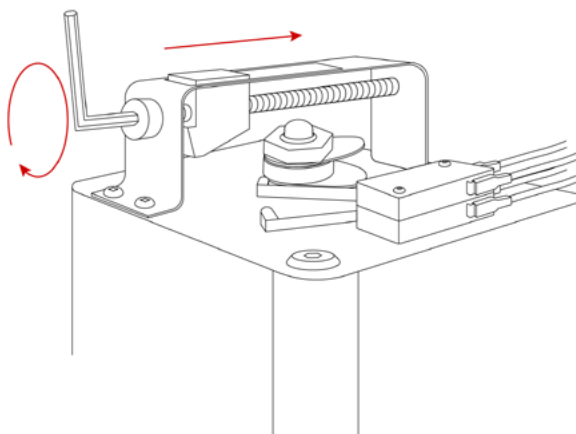
Moteur gauche



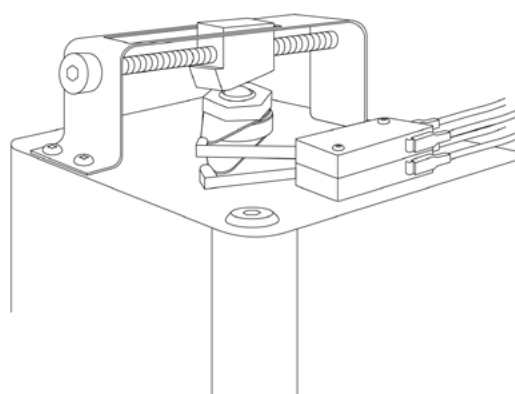
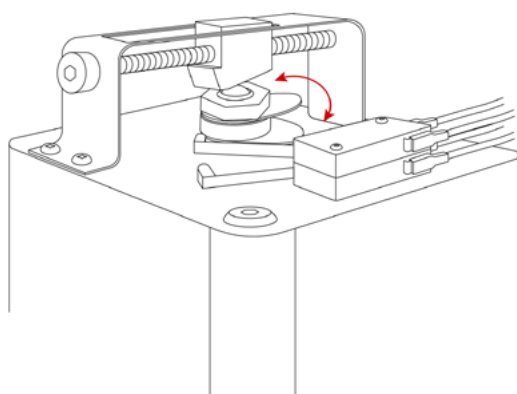
Moteur droit

Hoja pequeña y sensor de límite de apertura

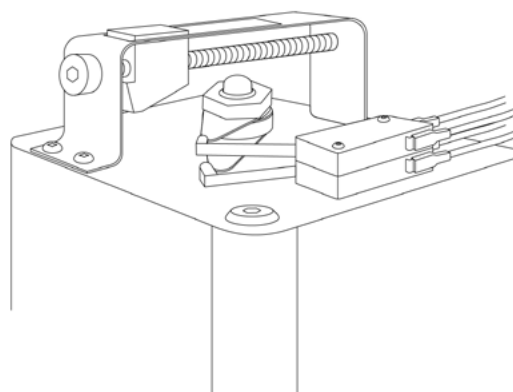
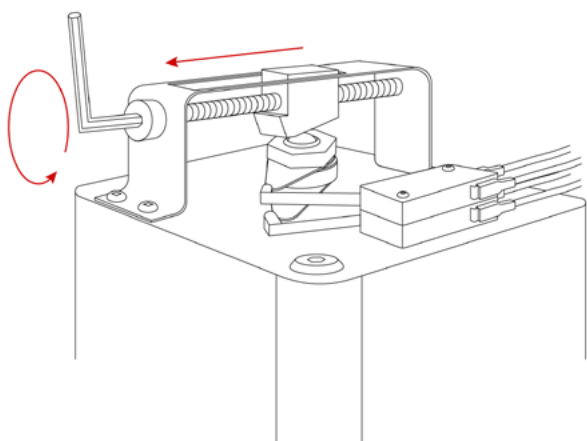




① Desbloquee manualmente los motores.

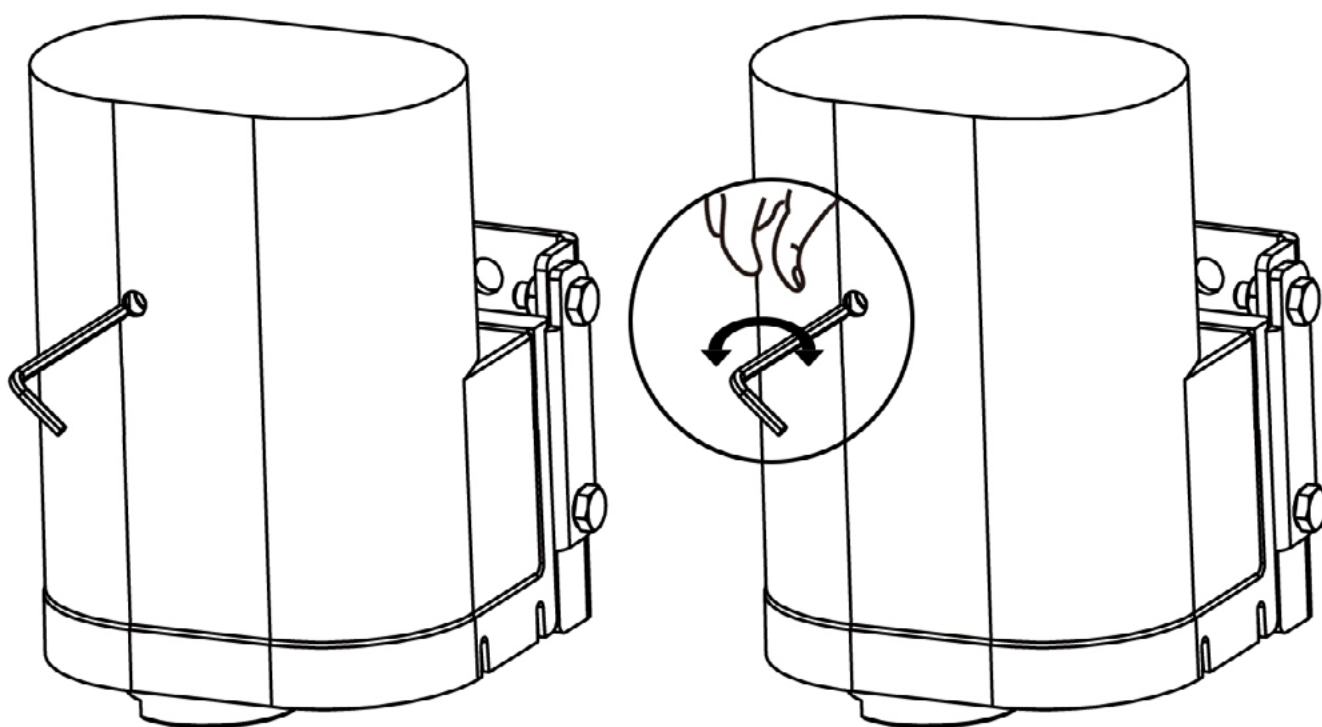


- ②** Cierre completamente la cancela y ajuste la hoja pequeña del actuador
- ③** Abra la puerta hasta el ángulo deseado. Ajuste la hoja pequeña del actuador (un pequeño clic indicará que el actuador está activado).



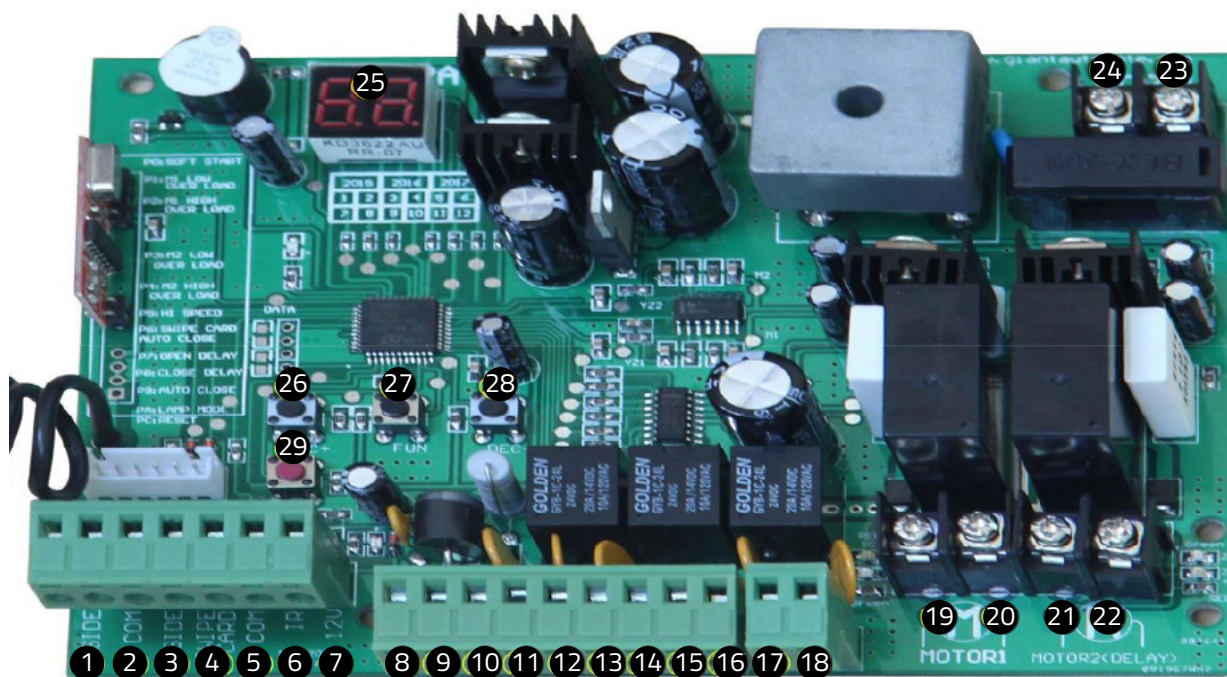
- ④** Bloquee la puerta en modo automático.
- ⑤** Pruebe la apertura y el cierre de la puerta en modo automático.

Desbloqueo manual

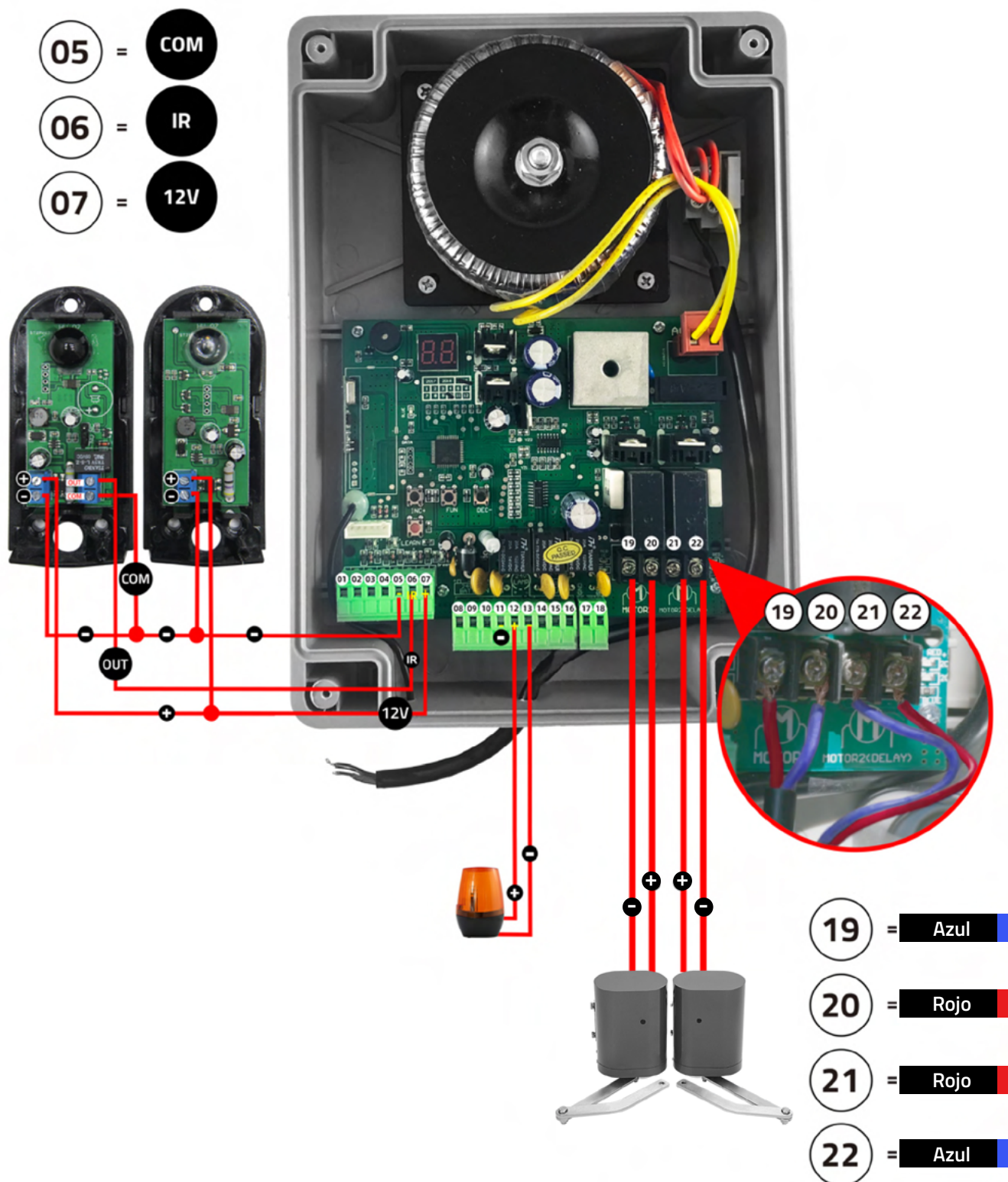


Utilice la llave de desbloqueo para girar el pasador en sentido anti-horario hasta el final.

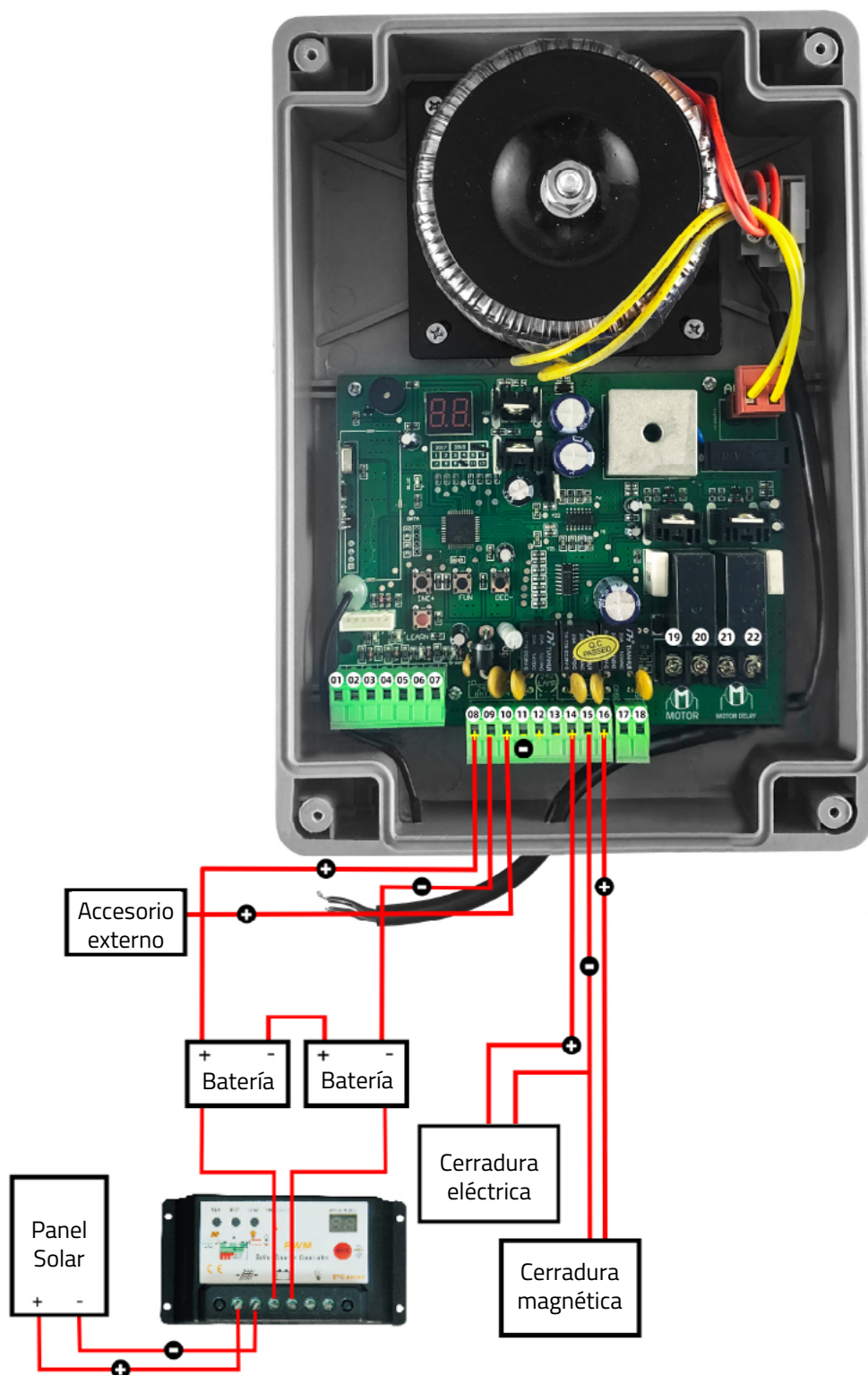
Diagrama de cableado del tablero de control

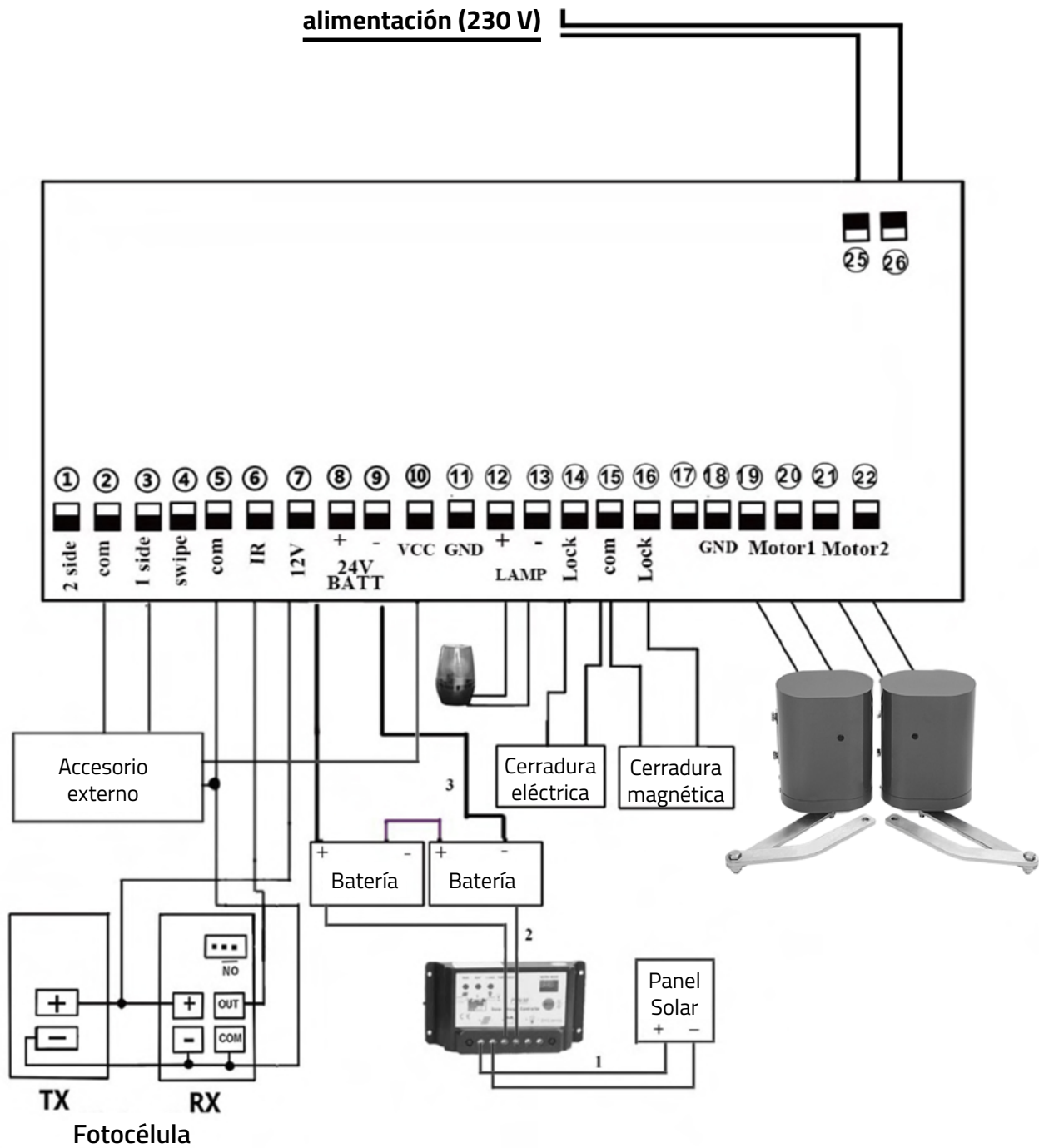


- 1 El terminal SIDE se utiliza para conectar cualquier dispositivo externo que opere con doble puerta.
- 2 El terminal COM es COMÚN y se utiliza para conectar la «tierra» de los dispositivos externos.
- 3 El terminal LATERAL se utiliza para conectar cualquier dispositivo externo que opere una sola puerta.
- 4 El terminal Swipe Card se utiliza para conectar cualquier dispositivo externo que funcione para abrir la puerta.
- 5 El terminal COM es COMÚN y se utiliza para conectar la «tierra» de los dispositivos externos.
- 6 El terminal de infrarrojos se utiliza para conectar el sensor fotoeléctrico.
- 7 La salida de 12V DC se utiliza para conectar el sensor fotoeléctrico (Corriente de salida continua $\leq 200\text{mA}$).
- 8 La salida de la batería de 24V se utiliza para conectar la batería de reserva +.
- 9 La salida de la batería de 24V se utiliza para conectar la batería de reserva -.
- 10 La salida de 24V DC se utiliza para conectar un dispositivo externo. (como un sensor fotoeléctrico, salida de corriente máxima de 1A).
- 11 GND se utiliza para conectar la «tierra» de los dispositivos externos.
- 12 La salida de la lámpara de 24V DC se utiliza para conectar la luz de flash +.
- 13 La salida de la lámpara de 24V DC se usa para conectar la luz de flash -.
- 14 Salida de la cerradura de 24V DC - el terminal NF que se utiliza para conectar la cerradura eléctrica.
- 15 COM es COMÚN usado para conectar la «tierra» de la cerradura.
- 16 Salida de la cerradura de 24 V CC: el terminal NA que se utilizó para conectar la cerradura magnética.
- 17 Salida de alarma de 24 V CC.
- 18 Salida de alarma de 24 V CC.
- 19 El terminal del motor 1 se utiliza para conectar el motor 1 instalado en la puerta que se abre más tarde y se cierra primero. Este terminal conecta el primer cable rojo (de su lado izquierdo a su lado derecho).
- 20 El terminal del motor 2 se utiliza para conectar el motor 2 instalado en la puerta que se abre primero y se cierra después. Este terminal conecta el 1er cable azul (de su lado izquierdo a su lado derecho).
NOTA! Si es para una sola puerta, el motor de la puerta sólo puede conectar el terminal Motor2 Delay.
- 21 El terminal Motor2 Delay se utiliza para conectar el motor 2 instalado en la puerta que se abre primero y se cierra después. Este terminal conecta el 1er cable azul (de su lado izquierdo a su lado derecho).
NOTA! Si es para una sola puerta, el motor de la puerta sólo puede conectar el terminal Motor2 Delay.
- 22 El terminal Motor2 Delay se utiliza para conectar el motor 2 instalado en la puerta que se abre primero y se cierra después. Este terminal conecta el 1er cable azul (de su lado izquierdo a su lado derecho).
NOTA! Si es para una sola puerta, el motor de la puerta sólo puede conectar el terminal Motor2 Delay.
- 23 La entrada AC24V se usa para conectar el transformador.
- 24 La entrada de AC24V se usa para conectar el transformador.
- 25 La pantalla digital se usa para mostrar los datos de ajuste.
- 26 INC+ se utiliza para aumentar la cifra al ajustar los datos.
- 27 FUN se utiliza para grabar los datos.
- 28 DEC- se usa para disminuir la cifra al ajustar los datos.
- 29 Botón de aprendizaje se usa para programar/ retirar el control remoto.



Accesorios adicionales





Tenga en cuenta que cada accesorio externo tiene su propio cableado.
Póngase en contacto con su distribuidor para obtener información sobre el cableado adecuado.

Mando a distancia

Pulsar «1» para accionar una puerta simple

Pulsar «2» para accionar una puerta doble

Programación de un nuevo mando a distancia:

> Primer paso:

Pulse el botón LEARN del panel de control [29] durante aproximadamente 1 segundo, la luz indicadora se apagará. Pulse cualquier botón del nuevo mando a distancia durante aproximadamente 2 segundos, la pantalla digital mostrará el número del mando a distancia mientras que el indicador LED del panel de control empezará a parpadear cuatro veces con un BIP.

Nota: Después de pulsar el botón LEARN, si no recibe la señal del nuevo mando a distancia en 5 segundos, el indicador LED se encenderá y saldrá del modo de emparejamiento.

Para retirar el mando a distancia:

Mantenga pulsado el botón LEARN durante aproximadamente 5 segundos. Si escucha un pitido y el indicador LED se ilumina, habrá retirado correctamente el mando a distancia



Ajuste del tablero de control:

Después de haberlo encendido, la pantalla digital se comprueba a sí misma de 00 a 99 con un pitido. Si el LED se enciende y el pitido cesa, significa que el sistema funciona con normalidad.

Modo de funcionamiento básico:

Mantenga pulsado el botón [FUN] hasta que la pantalla digital muestre P0. Esto le lleva al ajuste del menú. Puede utilizar los botones [INC+] [DEC-] para ajustar y aumentar o disminuir el número de serie o el valor numérico deseado. Una vez ajustados correctamente los comandos, pulse la tecla [FUN] para guardar los ajustes. El pitido indica que los ajustes se han guardado correctamente.

Para pasar al siguiente ajuste, pulse [INC+] o [DEC-] para seleccionar y confirme con [FUN] para introducir el número de menú que desea ajustar. Por ejemplo, después de configurar el valor P0, pulse [FUN] para guardarlo, la pantalla digital seguirá mostrando el número P0, y si desea continuar para ajustar P1, pulse [INC+], la pantalla digital mostrará entonces P1, luego de configurarlo pulse [FUN] para guardar los ajustes de P1.

Cuando haya terminado los ajustes, puede pulsar el botón [LEARN] para salir del menú ajustes.

AJUSTE MANUAL	FUN	RANGO (INC +/ DEC -)	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO	MARCADO EN LA TARJETA DE CONTROL
P0	Ajuste del tiempo de arranque suave arranque	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Ajuste de la sensibilidad al obstáculo del motor 1 a baja velocidad de funcionamiento.	0-20 Nivel	6º Nivel	M1 LOW OVER LOAD
P2	Ajuste de la sensibilidad al obstáculo del motor 1 a alta velocidad.	0-20 Nivel	10º Nivel	M1 HI OVER LOAD
P3	Ajuste de la sensibilidad al obstáculo del motor 2 a baja velocidad.	0-20 Nivel	6º Nivel	M2 LOW OVER LOAD
P4	Ajuste de la sensibilidad al obstáculo del motor 2 a alta velocidad.	0-20 Nivel	10º Nivel	M2 HI OVER LOAD
P5	Ajuste del tiempo de funcionamiento a velocidad.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Configuración del apagado automático de dispositivos externos	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Ajuste del tiempo de intervalo de apertura de las hojas	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Ajuste del tiempo de intervalo de cierre intervalo	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Ajuste del automatismo automático.	0-99s	0(Manual)	AUTO CLOSE
PA	Ajuste de control de salida de lámpara/ alarma	0-3	0	
PC	Para elegir apertura simple o doble apertura	0-3	3	
PD	Para seleccionar el funcionamiento NC o NO de la fotocélula en NC o NO	0-1	1(NC)	
PE	Para seleccionar una puerta simple/doble abra	0-1	0(doble)	
PO	Reiniciar	--	--	RESET



Pulse [INC+] para aumentar el valor en 1.
Pulse [DEC-] para disminuir el valor en 1.
Pulse [FUN] para guardar

Ajuste del tablero de control

1. Para ajustar el tiempo de arranque suave :

Cuando la pantalla digital muestra P0, el mecanismo está en modo configuración del tiempo de arranque del mecanismo en modo suave.

La opción es ajustable de 0 a 6seg (por defecto 2seg)

00: Arranque suave desactivado.

2. Para ajustar el nivel de sensibilidad a los obstáculos :

2a-- Cuando la pantalla digital muestra P1, el mecanismo está en modo de configuración de sensibilidad del motor 1 a baja velocidad de funcionamiento.

Las opciones van del nivel 0 al 20 (por defecto 6).

Cuanto menor sea el valor, más sensible será el motor a los obstáculos.

2b-- Cuando la pantalla digital muestra P2, el mecanismo está en modo de configuración de sensibilidad del motor 1 a alta velocidad de funcionamiento.

Las opciones van del nivel 0 al 20 (por defecto 10).

Cuanto menor sea el valor, más sensible será el motor a los obstáculos.

2c-- Cuando la pantalla digital muestra P3, el mecanismo está en modo de configuración de sensibilidad del Motor 2 a baja velocidad. Las opciones van del nivel 0 al 20 (por defecto 6).

Cuanto menor sea el valor, más sensible será el motor a los obstáculos.

2d-- Cuando la pantalla digital muestra P4, el mecanismo está en modo de configuración de sensibilidad del motor 2 a alta velocidad. Las opciones van del nivel 0 al 20 (por defecto 10).

Cuanto menor sea el valor, más sensible será el motor a los obstáculos.

3. Para ajustar la duración del funcionamiento a alta velocidad :

Cuando la pantalla digital muestra P5, el mecanismo está en el modo configuración del tiempo de funcionamiento del mecanismo a alta velocidad.

Las opciones van de 0 a 33seg (por defecto 5seg)

00: Alta velocidad desactivada.

4. Para ajustar el tiempo de cierre automático de dispositivos externos :

Cuando la pantalla digital muestra P6, el mecanismo está en el modo configuración del tiempo de cierre automático para los dispositivos externos.

Las opciones van de 0 a 99seg (por defecto 10seg)

00: La puerta no se cerrará automáticamente.

5. Para ajustar el tiempo de intervalo de las hojas de la puerta :

5a. Cuando la pantalla digital muestra P7, el mecanismo está en modo configuración del tiempo de intervalo de apertura. Las opciones van de 0 a 10seg. (por defecto 2seg)

00: Ambas puertas se abren simultáneamente.

00 - 10: El motor 1 comienza a abrirse 0-10 segundos antes de que el motor 2 comience a abrir.

5b. Cuando la pantalla digital muestra P8, el mecanismo está en modo configuración del tiempo de intervalo de cierre.

Las opciones van de 0 a 10seg. (por defecto 2seg)

00: Ambas hojas se cierran simultáneamente.

00 - 10: El motor 2 comienza a cerrarse 0-10 segundos antes de que el motor 1 comience a cerrarse.

6. Para ajustar el retardo de cierre automático :

Cuando la pantalla digital muestra P9, el mecanismo está en modo ajuste del retardo de cierre automático.

Las opciones van de 0 a 99seg (por defecto 0seg)

00: La puerta no se cerrará automáticamente.

7. Para ajustar el control de la lámpara/alarma :

Cuando la pantalla digital muestra PA, el mecanismo está en modo de ajuste «lámpara/alarma».

Las opciones van de 0 a 3 (por defecto 0)

00: Alarma en el modelo monoestable / el faro intermitente parpadea 30seg después del final del ciclo de apertura/cierre.

01: Alarma en el modelo monoestable / el faro intermitente parpadea sólo cuando la puerta está en movimiento.

02: Alarma en modelo biestable / el faro intermitente parpadea 30seg después del final del ciclo de apertura/cierre.

03: Alarma en el modelo biestable / el faro intermitente parpadea sólo cuando la puerta está en movimiento.

8. Para ajustar el tiempo de cierre :

Cuando la pantalla digital indica Pb, el automatismo está en modo ajuste del tiempo de cierre.

Las opciones van de 0 a 1.

00: El tiempo de control de cierre es de 0,5 seg

01: El tiempo de control de cierre es de 5 seg.

9. Para seleccionar la apertura de una o dos hojas batientes :

Cuando la pantalla digital muestra PC, el mecanismo está en modo ajuste de apertura (por defecto 3)

00: La puerta no puede abrirse a distancia

01: La puerta se abre sólo en modo peatonal

02: La puerta sólo se abre en apertura total

03: La puerta puede abrirse en modo peatón o en apertura total

10. Para seleccionar el funcionamiento NC o NO de la fotocélula

Cuando la pantalla digital indica Pd, puede elegir si la fotocélula debe funcionar en modo NO o NC.

00: NO (Normalmente abierto) 01: NC (Normalmente cerrado)

11. Para resetear :

Cuando la pantalla digital muestre Po, pulse el botón [FUN] para guardar y luego reinicializar con éxito.



LÁMPARA DE FLASH ADVERTENCIA

Instrucciones de seguridad

1. Por seguridad, por favor lea el manual de usuario cuidadosamente antes de la operación inicial.
2. Por favor, asegúrese de que la alimentación esté apagada antes de conectarla, el producto se produce sin fusible.

Especificaciones de la lámpara de flash

Voltaje de trabajo	12-265 VAC/DC
Capacidad de carga	< 3 W
Frecuencia de parpadeo	1 HZ
Temperatura de trabajo	-20°C ~ +60°C
Nivel de IP	IP54

Ensamblaje de la lámpara de flash

La entrada de energía se conecta al terminal 12 de la placa de circuito impreso para «+» y 13 para «-».

Potencia de trabajo 12V-265V DC/AC

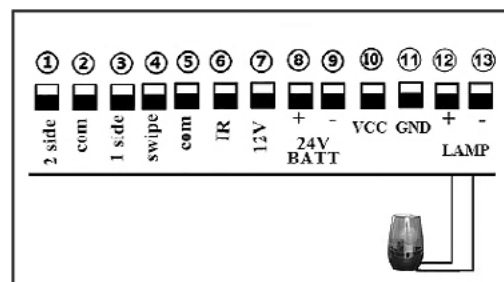
2 interruptor SW1

Es el interruptor para cambiar el LED en parpadeo o iluminación.

Cuando SW1 se conecta, el LED parpadeará después de encenderse.

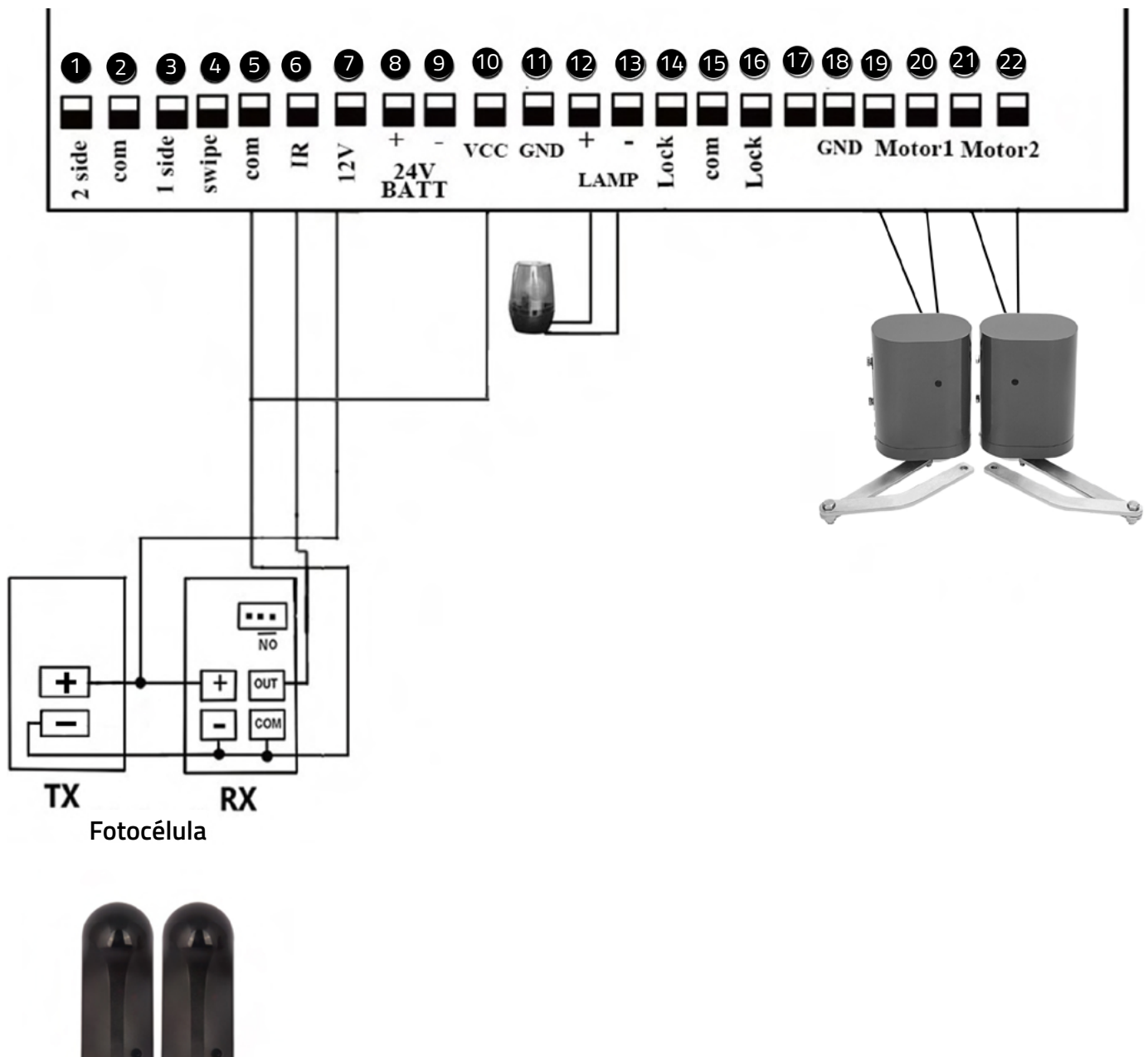
Cuando SW1 al desconectar, el LED se encenderá después de encenderse.

Por favor, consulte la tabla de control para una conexión detallada.



Fotocélulas

Conecta el terminal 4 al «COM» de la fotocélula RX.
 Conecte el terminal 5 al «IR» de la fotocélula RX.
 El terminal está suministrando energía para el dispositivo externo.
 Así que, conecta el terminal 7 al «+» de la fotocélula RX y TX.
 Conecte el terminal 5 al «->» de la fotocélula RX y TX.



Declaración de conformidad CE

Número de informe técnico : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-202308140515-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Declara que el siguiente producto/

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Cumple los requisitos esenciales establecidos en las siguientes directrices :



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

Y satisface los siguientes estándares :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«El fabricante también declara que no está permitido el uso de los componentes mencionados anteriormente, siempre y cuando el sistema en el que se incorporen sea declarado conforme a la directiva europea.

Cualquier modificación realizada en la máquina sin nuestra previa aceptación hace que esta declaración no sea válida. »

Principales características técnicas :

Voltaje del motor: 24VDC 160W.

Potencia de entrada: 220-230VAC +/- 10% / 160w

Velocidad de rotación: 54 RPM.

Velocidad del brazo extendido: 1,5 cm/s.

Recorrido máximo del brazo: 300 mm.

Tiempo de funcionamiento: 5 minutos

Longitud máxima de la ventilación: 2,5 metros

Peso máximo de la ventilación: 250 KG

Temperatura ambiente: -20°C ~ 50°C

Clase de protección: IP55

Ángulo máximo de apertura de la puerta: 110 grados

Máximo pico N: 6500

Número de serie: 2023/10/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Nombre del firmante : **CHARPE**

Posición : **PRESIDENTE**

Firma :

hecho en Lyon, 19 octubre 2023



CUIDADO

▪ Este produto deve ser instalado por pessoal qualificado e bem treinado em conformidade com os regulamentos de segurança no domínio dos dispositivos de abertura de portões de batente residenciais e comerciais.

O pessoal não qualificado pode danificar os instrumentos e causar danos ao público.

▪ A energia eléctrica deve ser desligada antes da instalação, ou da realização de qualquer manutenção.

▪ Favor ler atentamente o manual antes da instalação. A instalação incorrecta ou má utilização do produto pode causar danos graves aos utilizadores e à propriedade.

▪ Se o cabo eléctrico estiver danificado ou partido, deve ser substituído por fios inteiros e devidamente isolados, para evitar choques eléctricos ou quaisquer ambientes perigosos.

▪ Manter os transmissores sem fios fora do alcance das crianças.

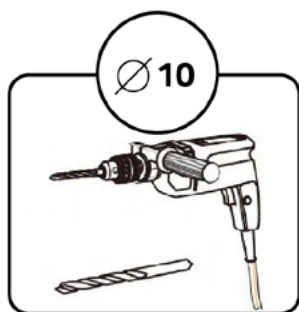
▪ Não permitir que crianças ou outros indivíduos fiquem junto ao caminho dos braços motorizados ou do caminho dos portões enquanto em funcionamento.

▪ Não utilizar os transmissores sem fios remotos quando os portões estiverem fora de alcance.

▪ Não instalar os produtos em ambientes corrosivos, inflamáveis, e/ou explosivos.

▪ Evitar instalar o braço motor onde a chave de desbloqueio manual de anulação é exposta ao público.

Ferramentas Necessárias



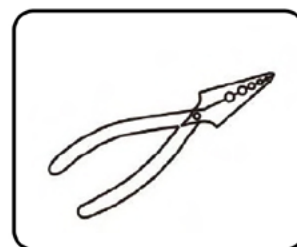
(Necessário)



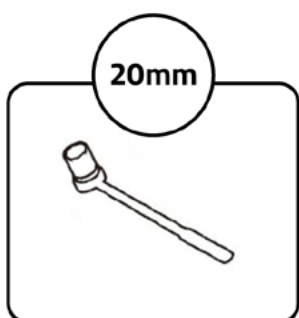
(Necessário)



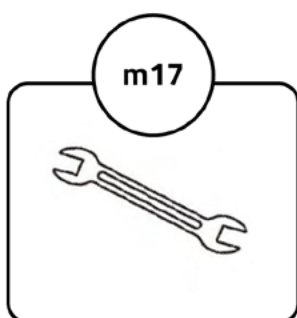
(Necessário)



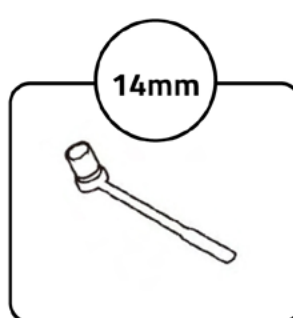
(Necessário)



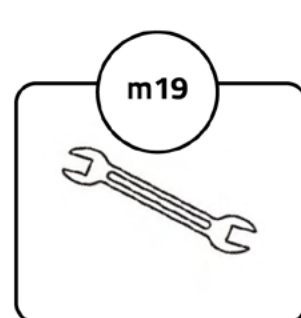
(Necessário)



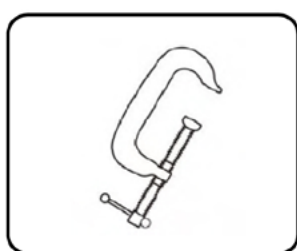
(Necessário)



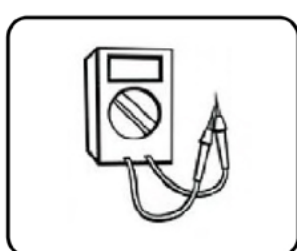
(Necessário)



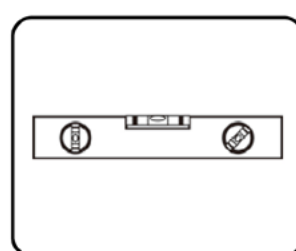
(Necessário)



(Necessário)



(Recomendado)

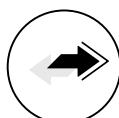


(Necessário)

Indicações



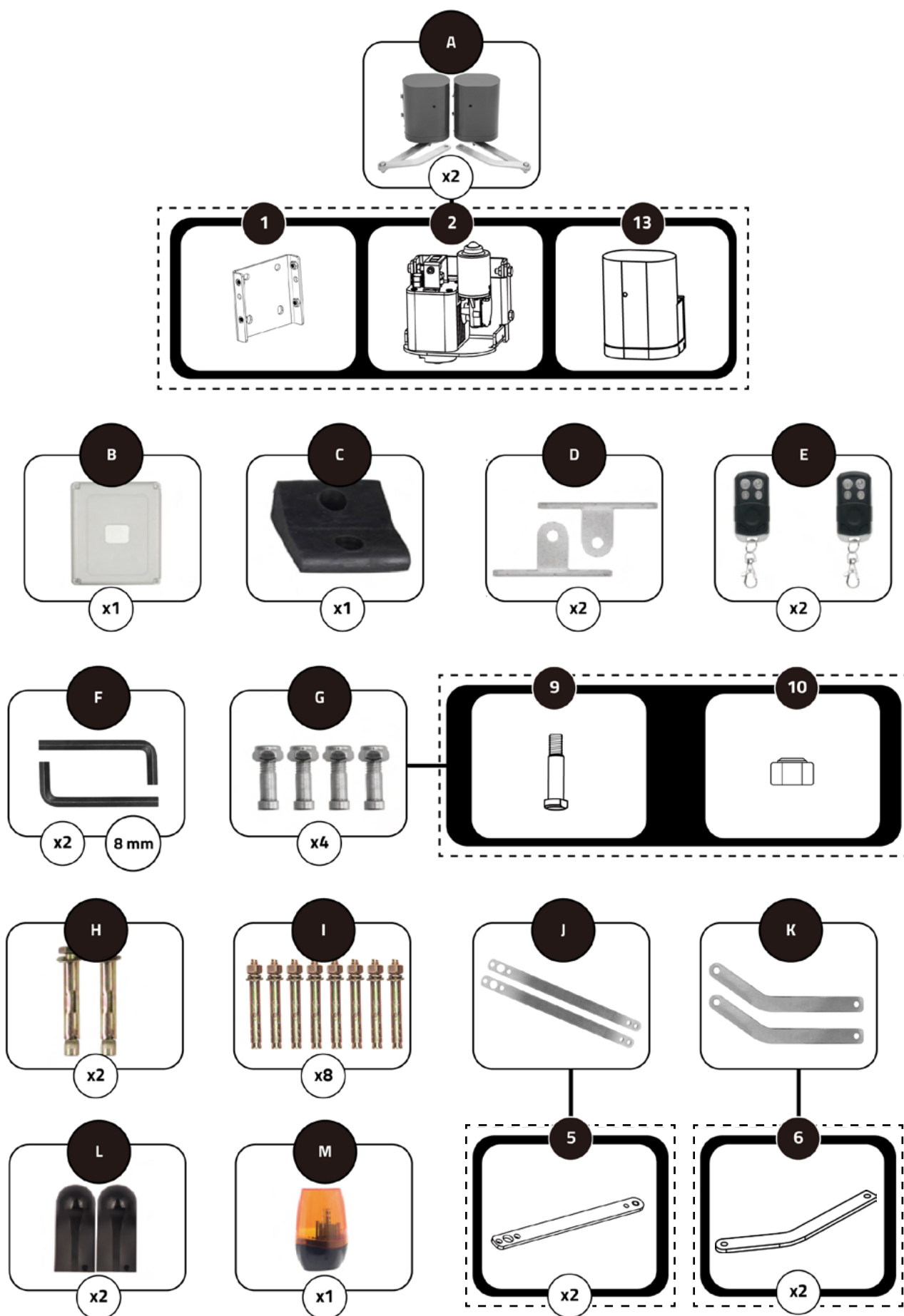
Esquerda



direita



Aviso



Número de série

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

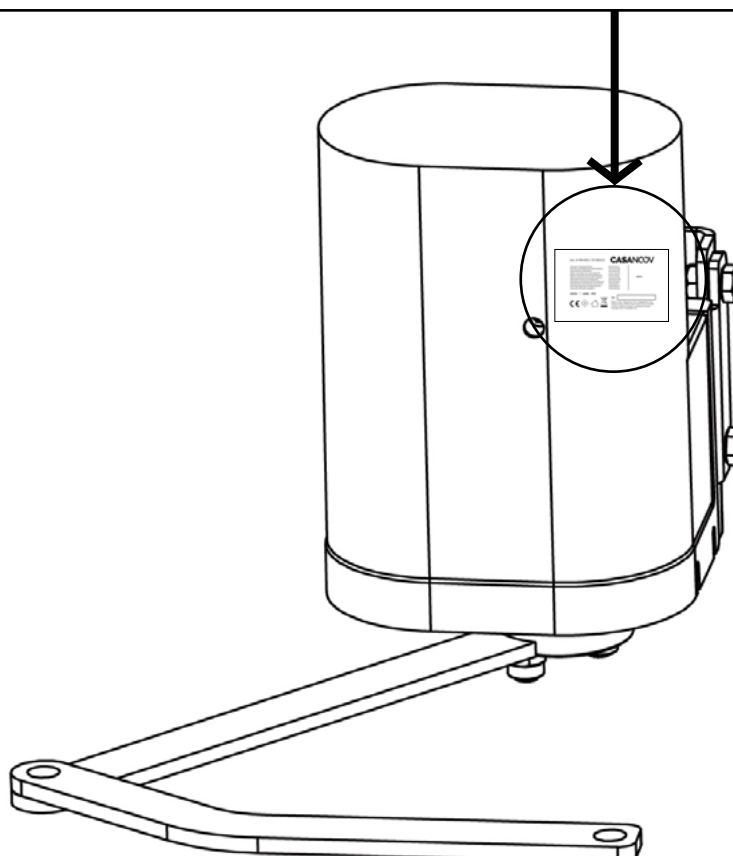
6500 N

24VDC == 160W IP55

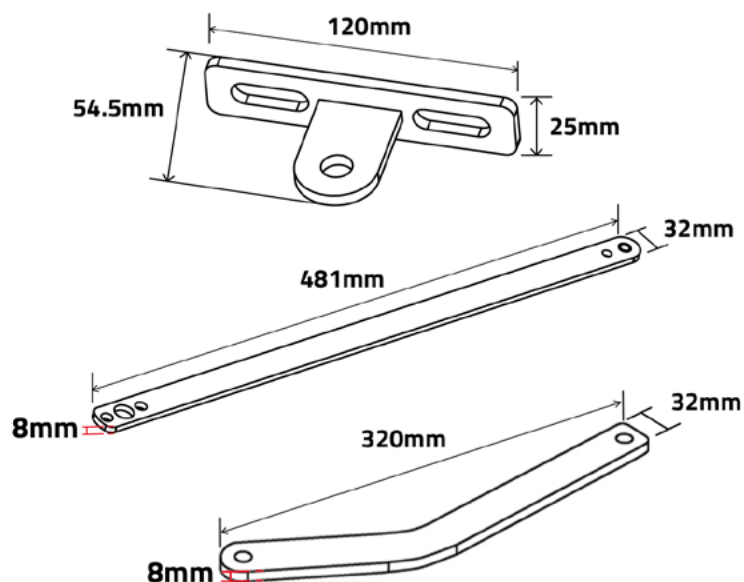
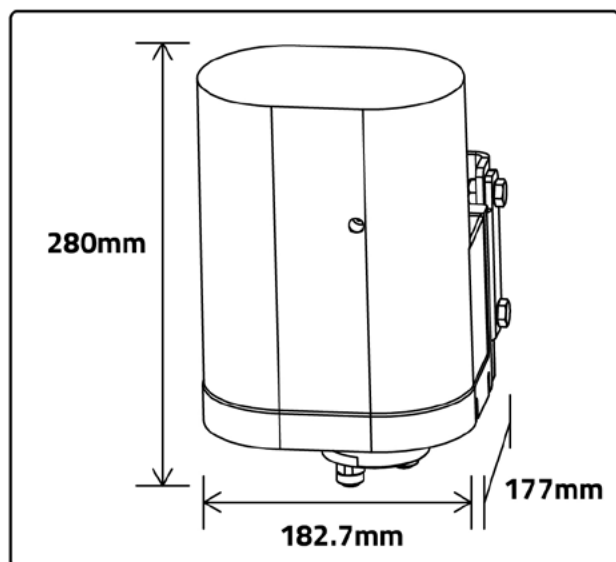


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



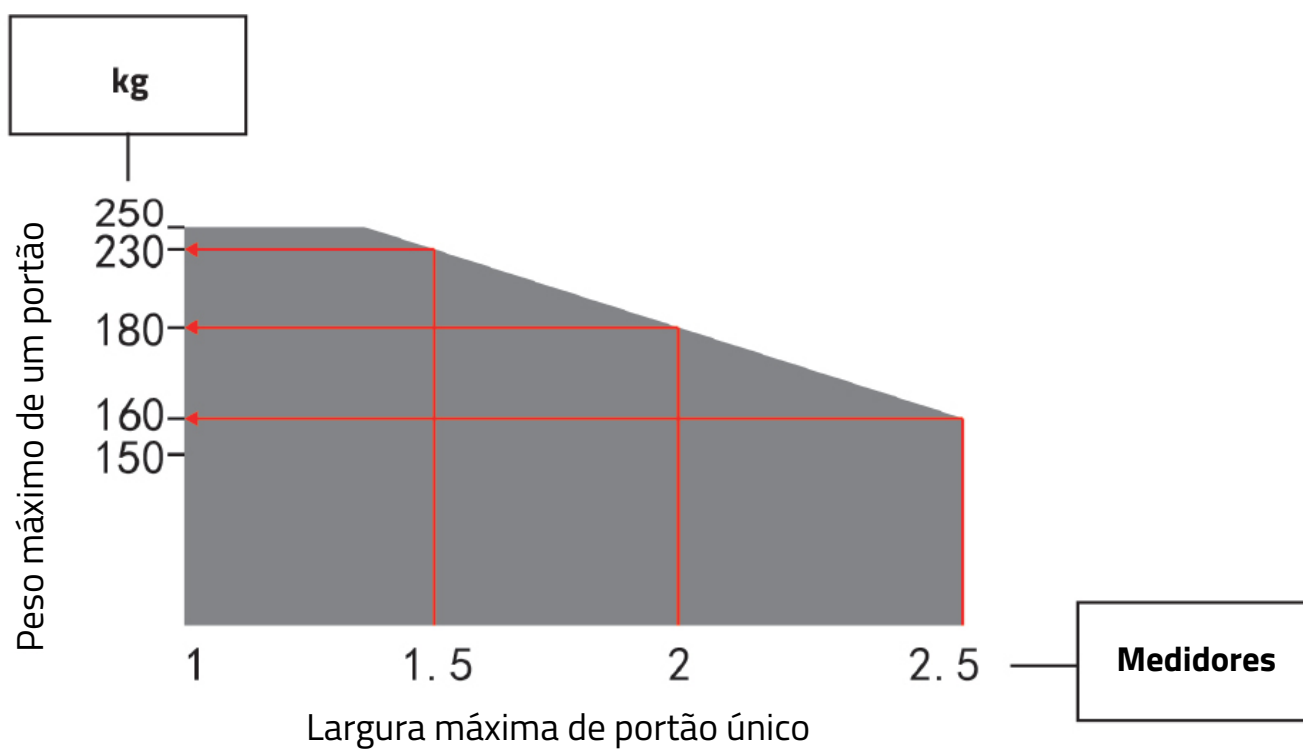
Dimensões dos produtos



Especificações técnicas

Tensão do motor : 24V DC 160W	Peso máximo do ventilador único : 250 KG
Fonte de alimentação : 220VAC±10%	Temperatura ambiente : -20°C ~ +50°C
Velocidade de rotação : 54 RPM	Classe de protecção : IP55
Velocidade de extensão do braço : 1.5cm/s	Ângulo máximo de abertura do portão : 110 graus
Curso máximo do braço : 300 mm	Capacidade nominal : 6300N
Período máximo de operação : 5minutes	Capacidade nominal máxima : 6500N
Comprimento máximo de um ventilador : 2.5 m	Peso bruto do operador do portão de folha dupla: 29.7KG
Informação de Decibel : 56dB	Amperagem do fusível : 10AH

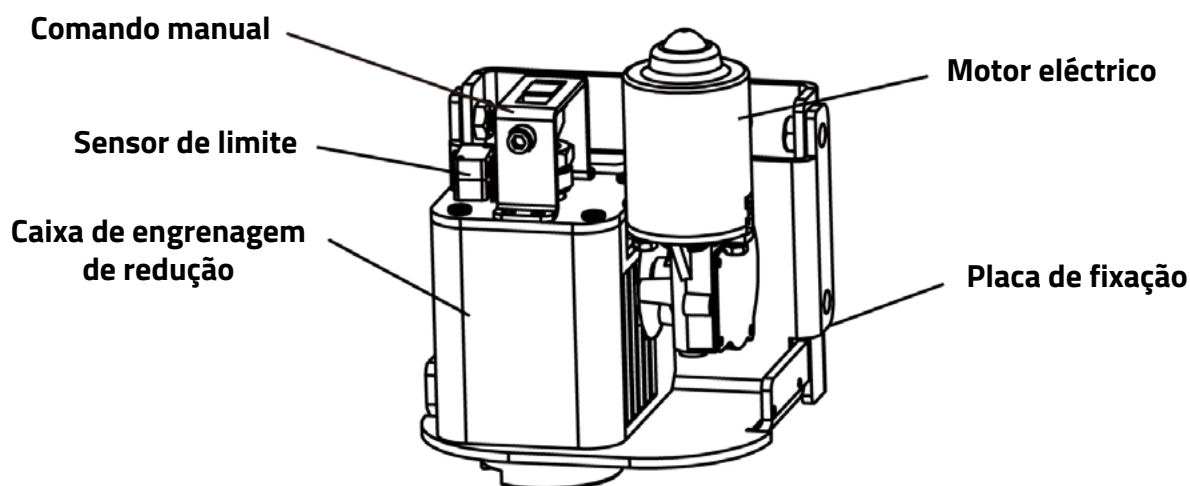
Especificações técnicas



Opções gerais e acessórios

- Quando o portão está obstruído: O portão pára.
- **Opcional:** O acionamento do portão pode ser ligado a um sistema solar, luz indicadora, fotocélula, bateria de reserva, teclado e outros dispositivos de controlo de acesso.
- **Controlo da velocidade:** A velocidade de abertura e fecho do portão pode ser regulada.
- **Arranque suave:** O acionamento possui uma função de arranque suave.
- **Fecho automático:** O acionamento tem uma função de fecho automático com um tempo de fecho ajustável.
- **Modo pedonal:** O portão pode ser aberto em modo de folha simples ou dupla.
- **Vários emissores remotos:** O controlador pode facilmente ter vários emissores remotos adicionais para controlar a abertura do portão.
- **Bateria de reserva:** Pode ser incorporada uma bateria de reserva de 24V DC.
- **Dispositivos opcionais:** Fechadura de 24V DC, fotocélulas, teclado, botão de pressão, caixa de controlo grande ou pequena.

O acionamento pode ser configurado para permitir um estado de abertura ou um estado de fecho por defeito, dependendo da localização dos suportes de hardware fornecidos.



Características e opções de automatização de portão basculante

M Lanterna

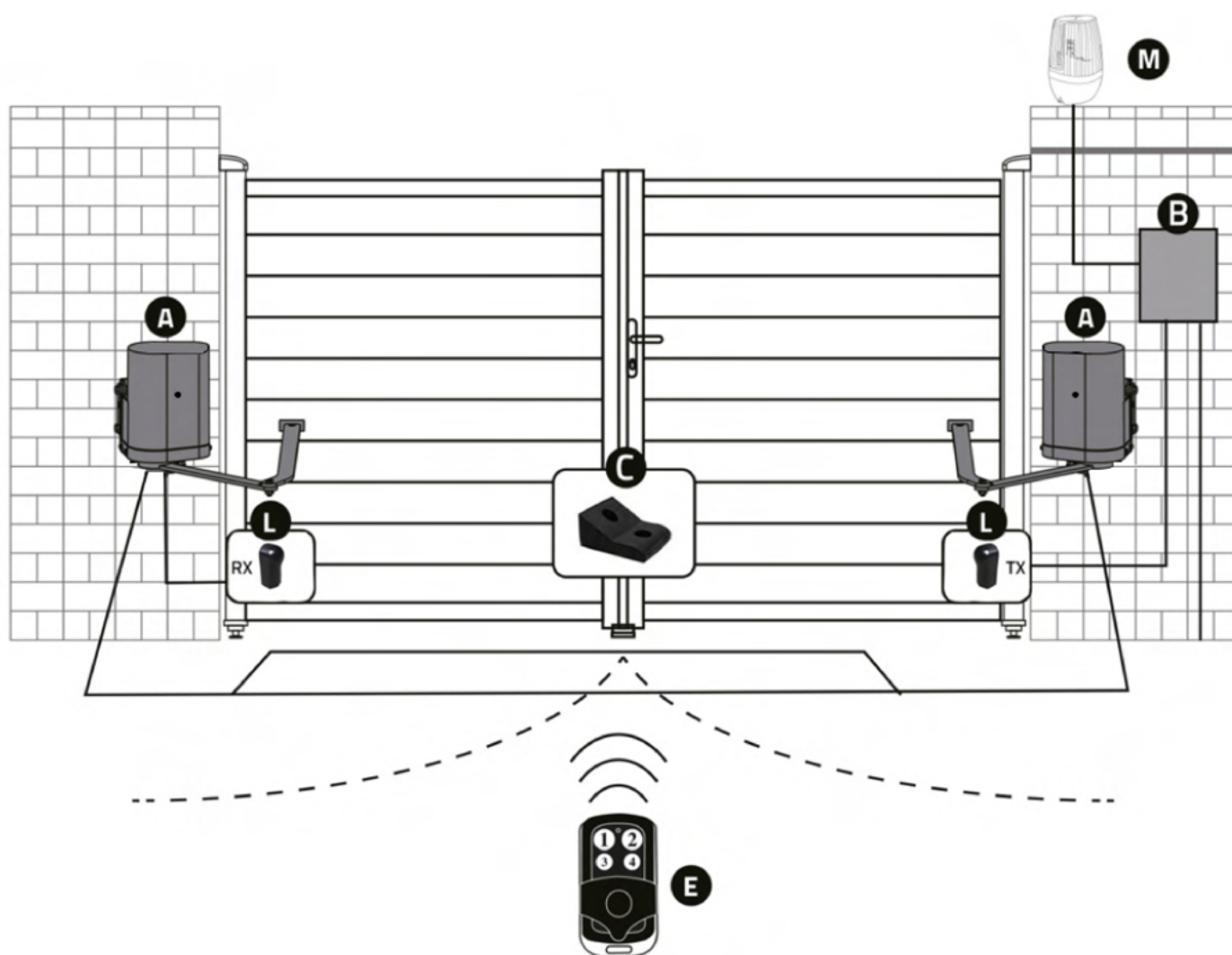
B Unidade de controlo

L Fotocélulas

A Motor da porta de abrir

C Paragem central

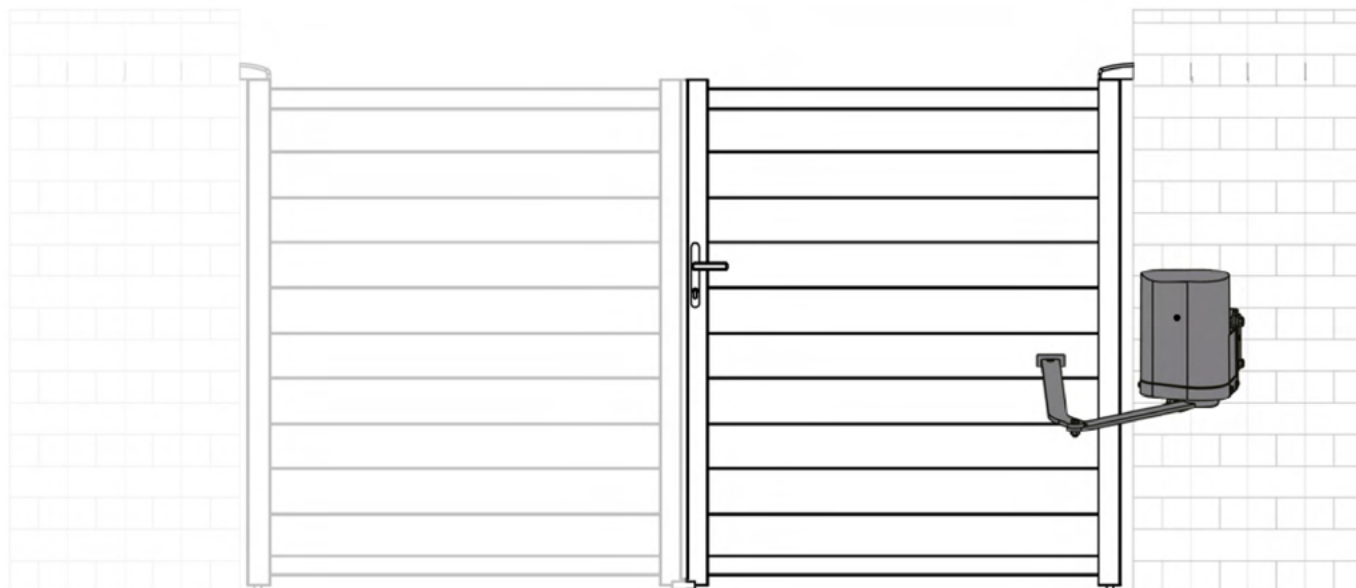
E Controlo remoto



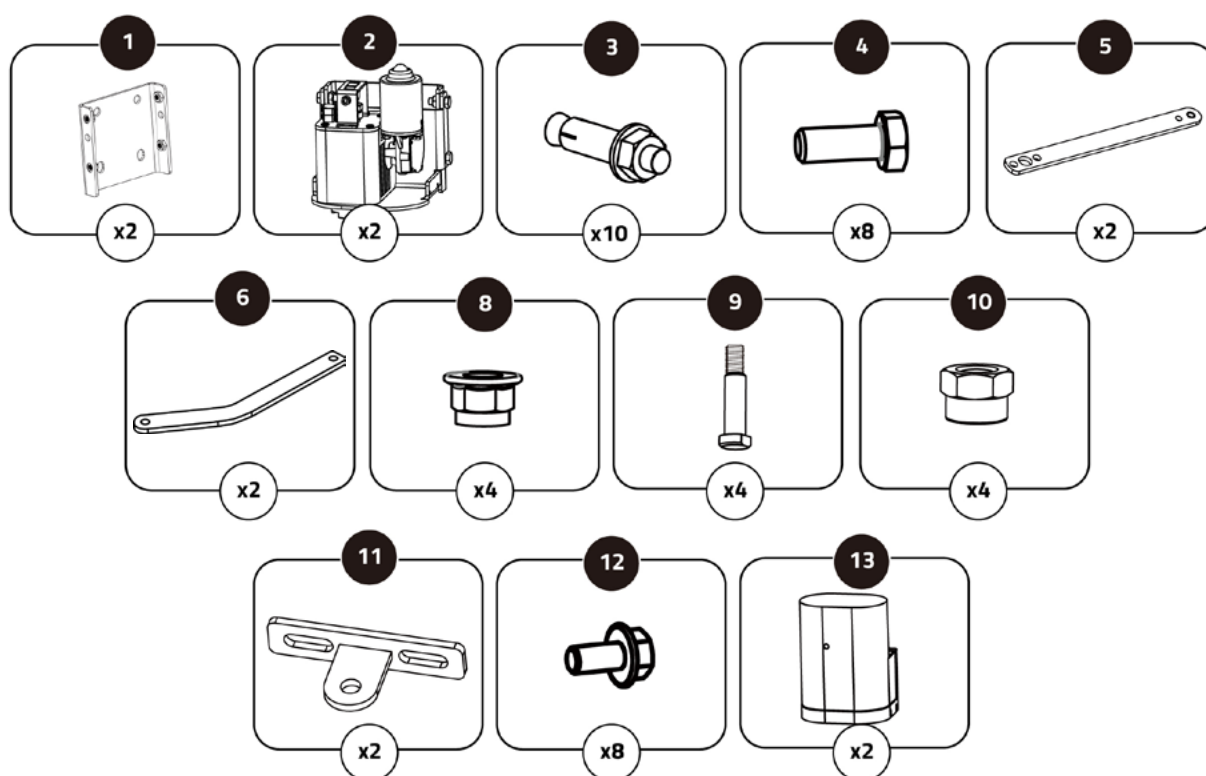
Instalação



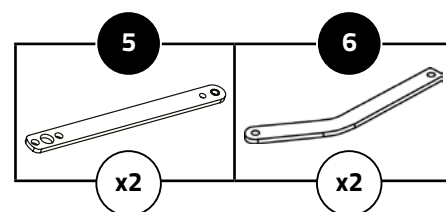
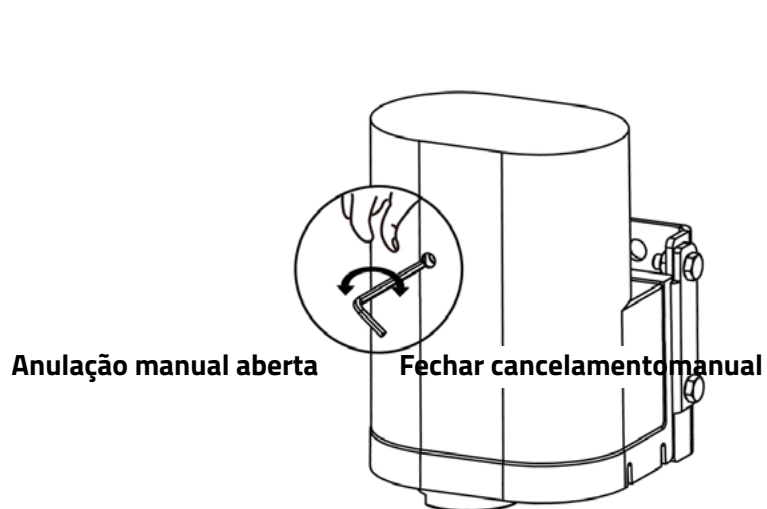
Lâmina reforçada



..... Inventário

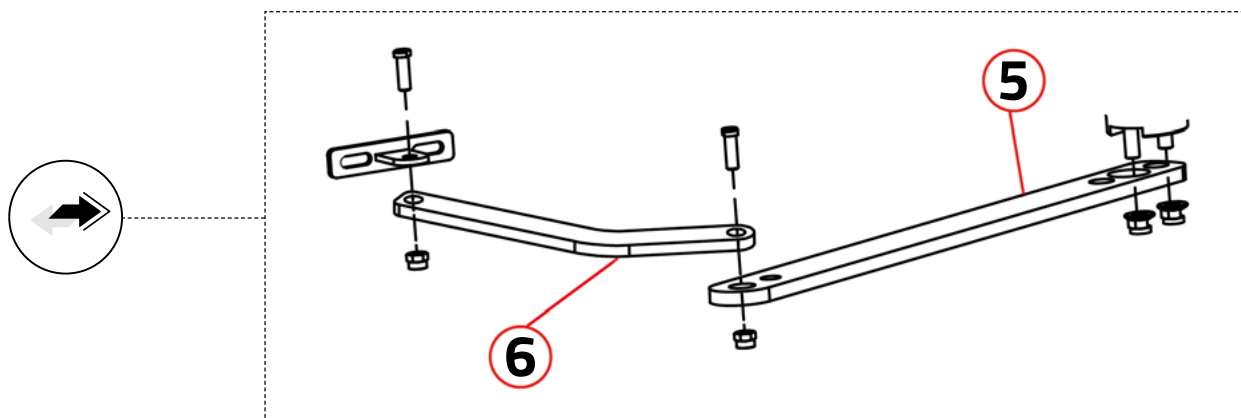
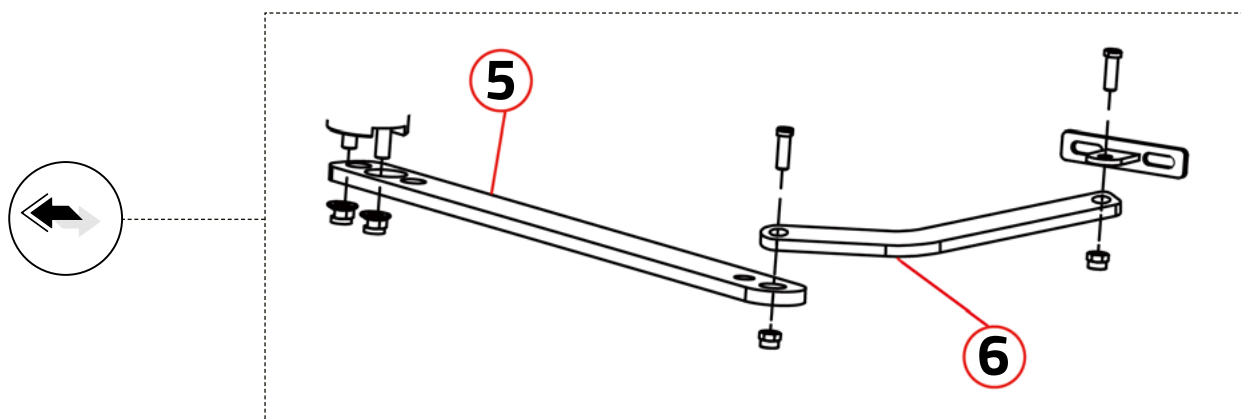


Instalação de braços

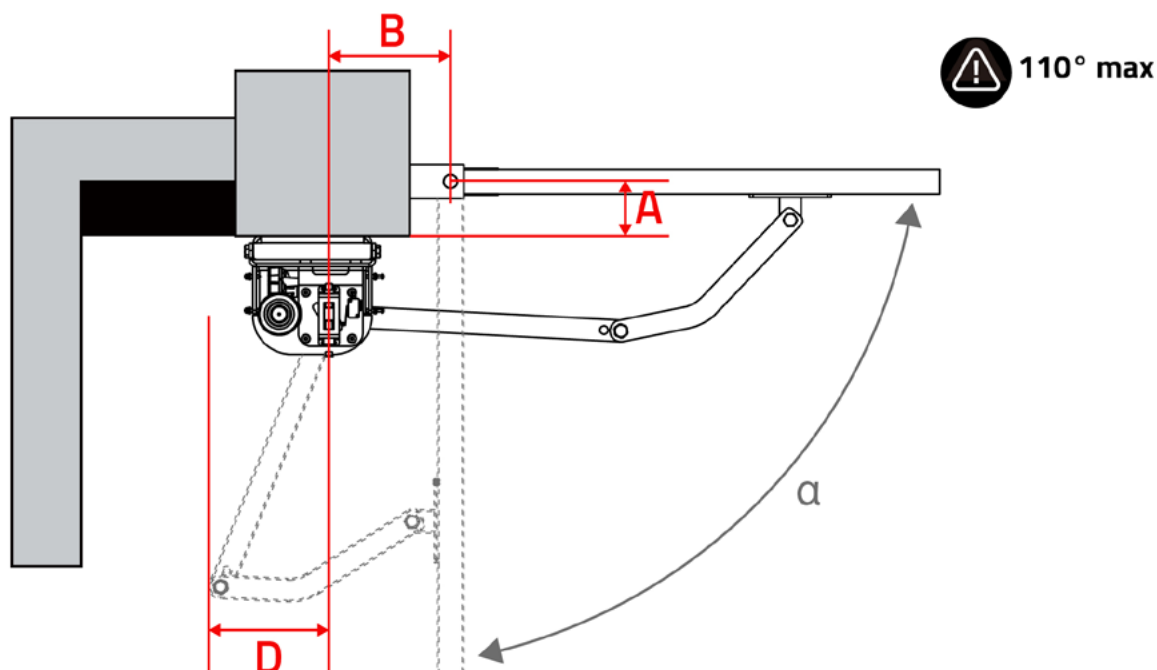


Esteja atento!!! Abrir o comando manual apenas quando a energia é cortada. Rodar a chave de cancelamento manual a 90° para abrir o cancelamento manual.

Montagem dos braços



Aberto para o interior



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

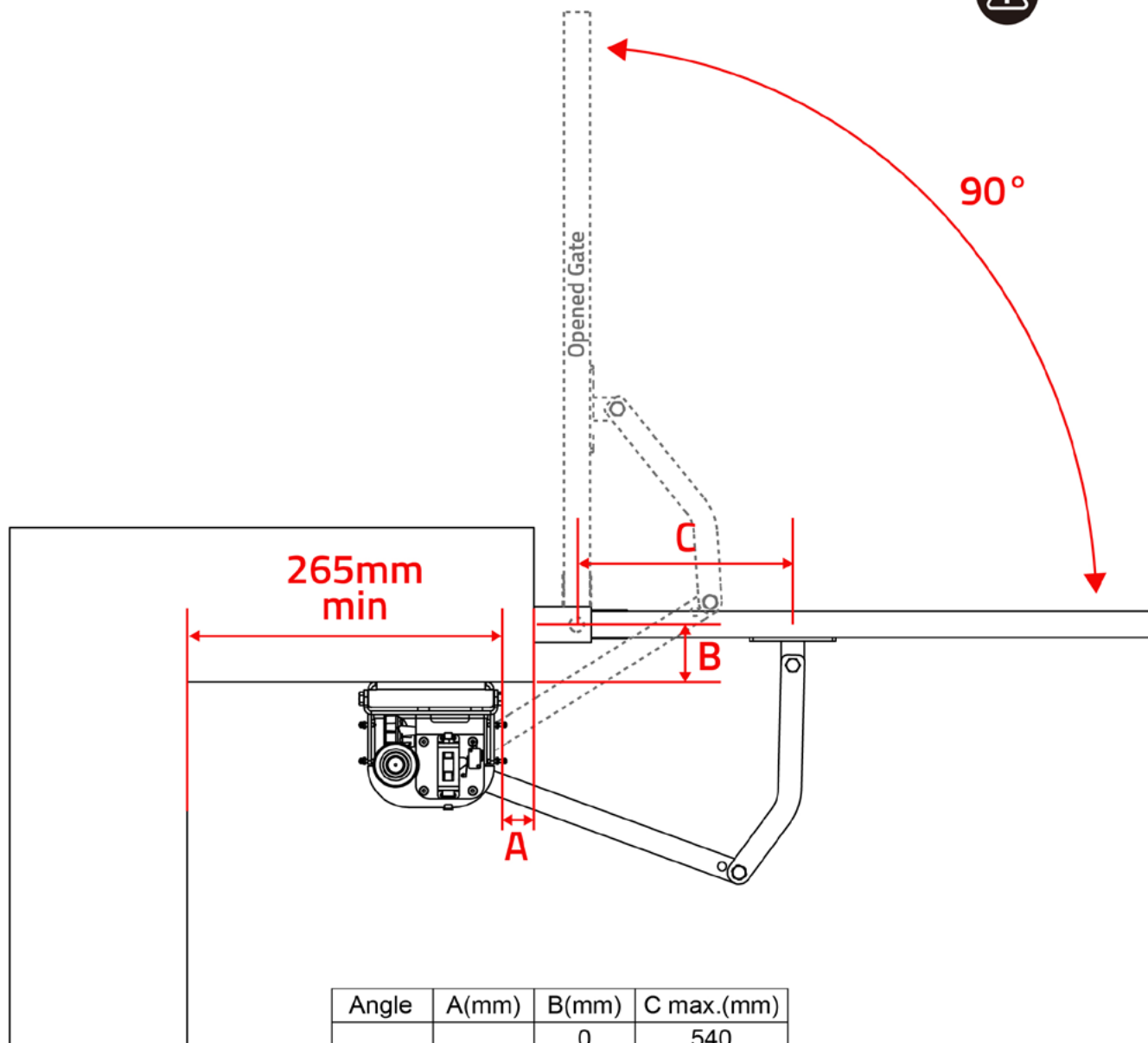
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

A	Angle maxi	B	D	B + D
160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

A	Angle maxi	B	D	B + D
210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Aberto para o exterior

 90° max



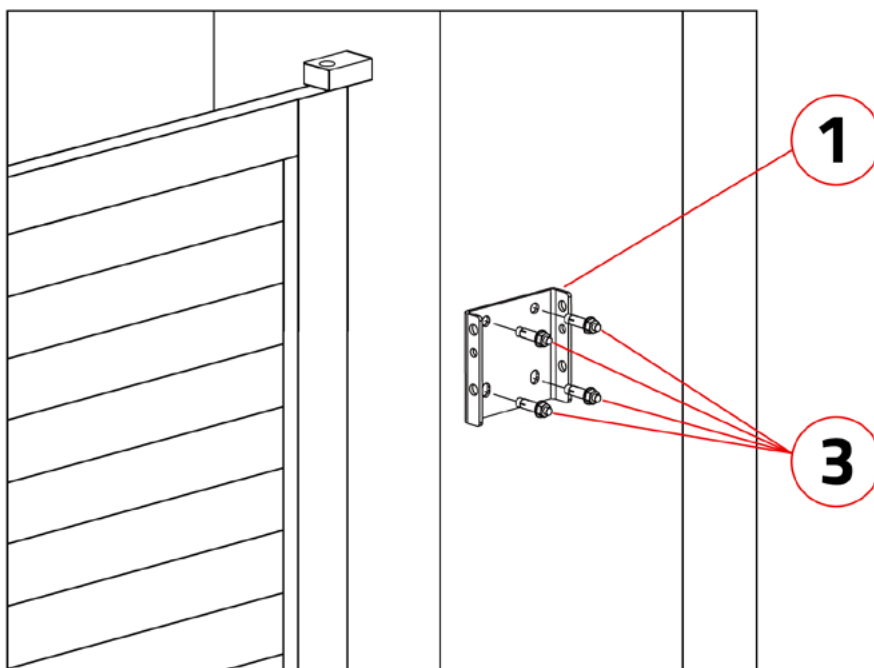
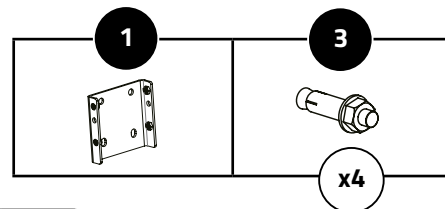
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Instalação braço direito

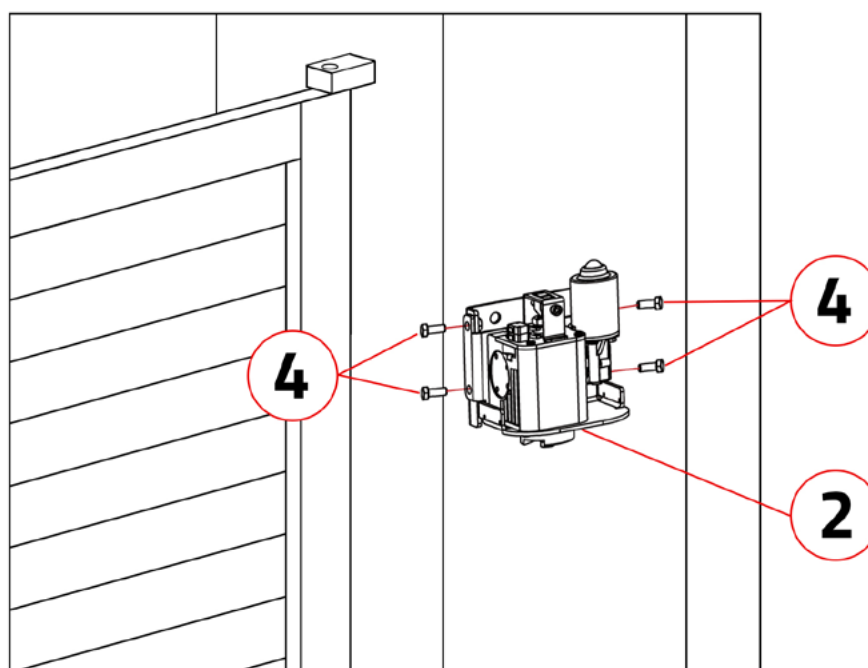
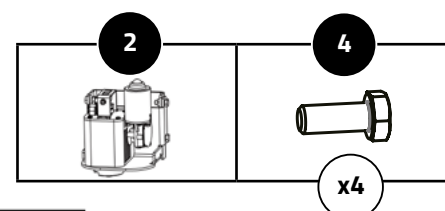
01



Lâmina reforçada

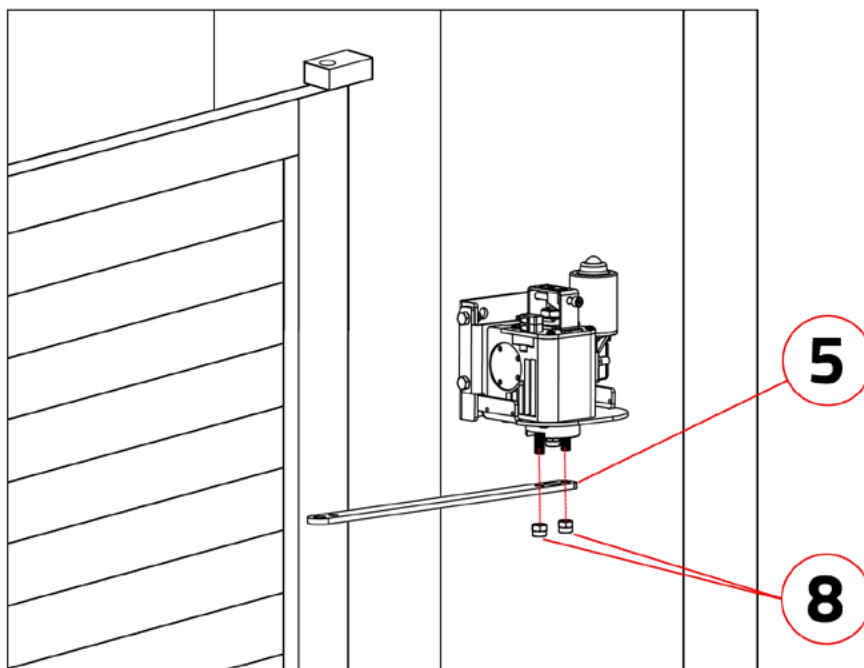
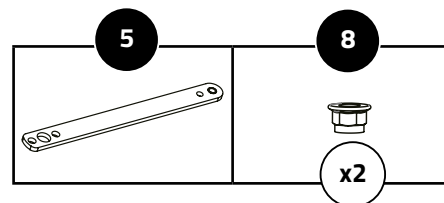


02

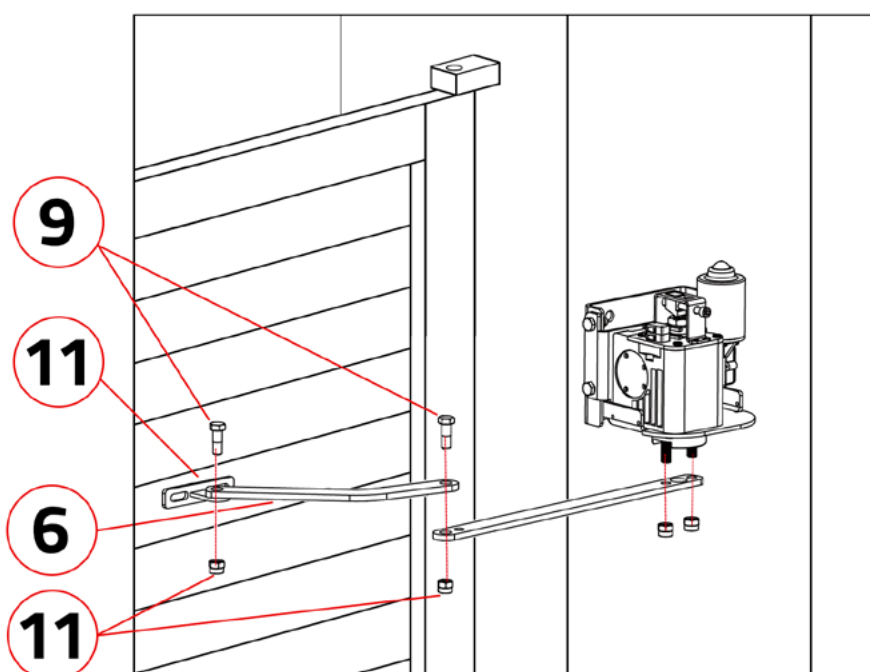
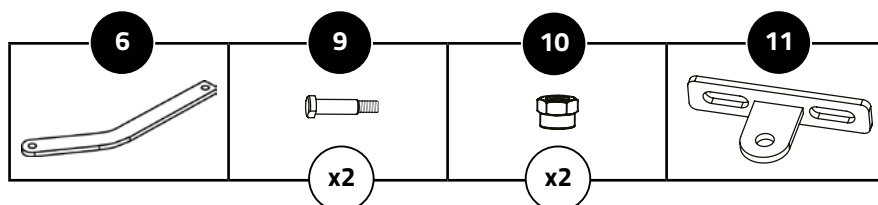


 Lâmina reforçada

03

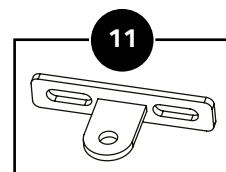


03

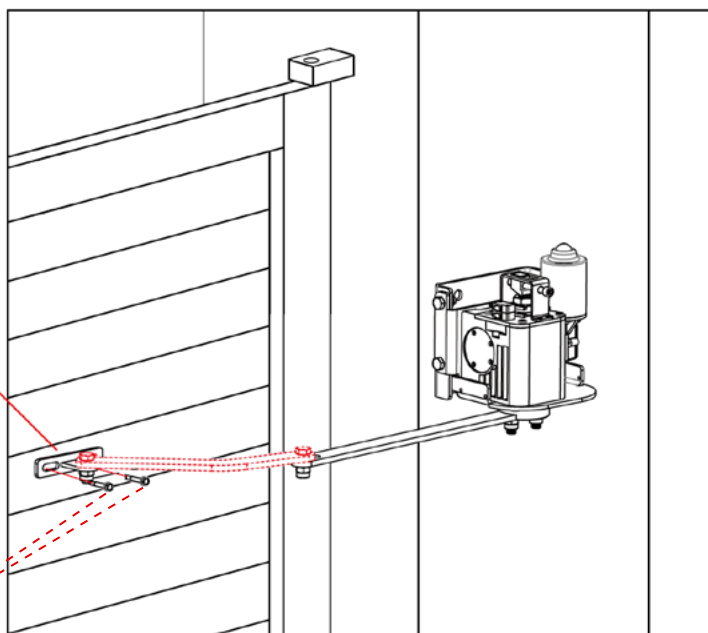


 **Lâmina reforçada**

05

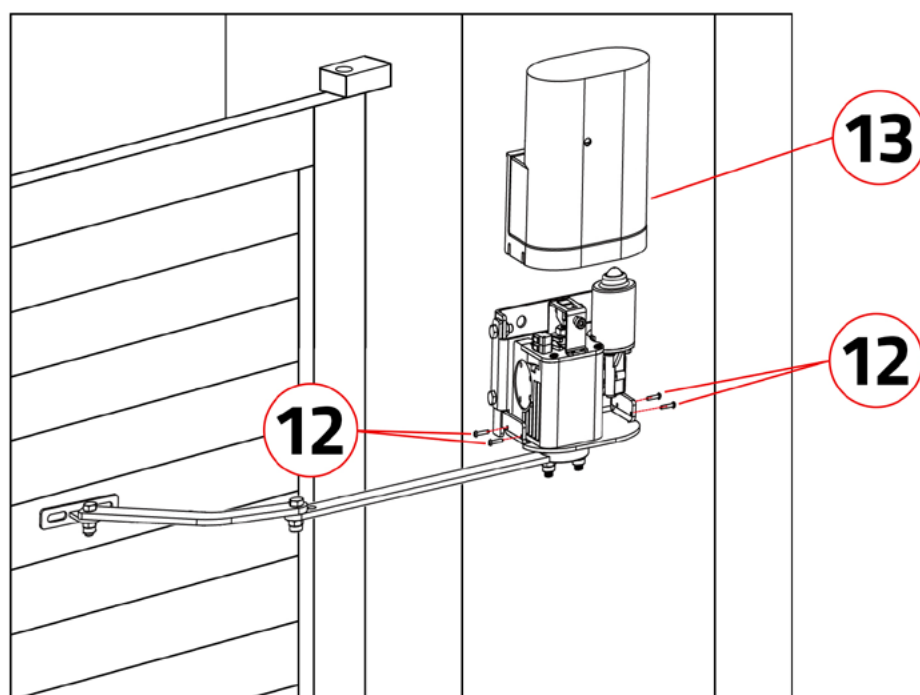
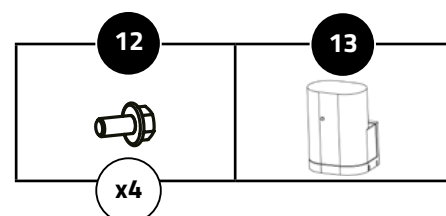


11



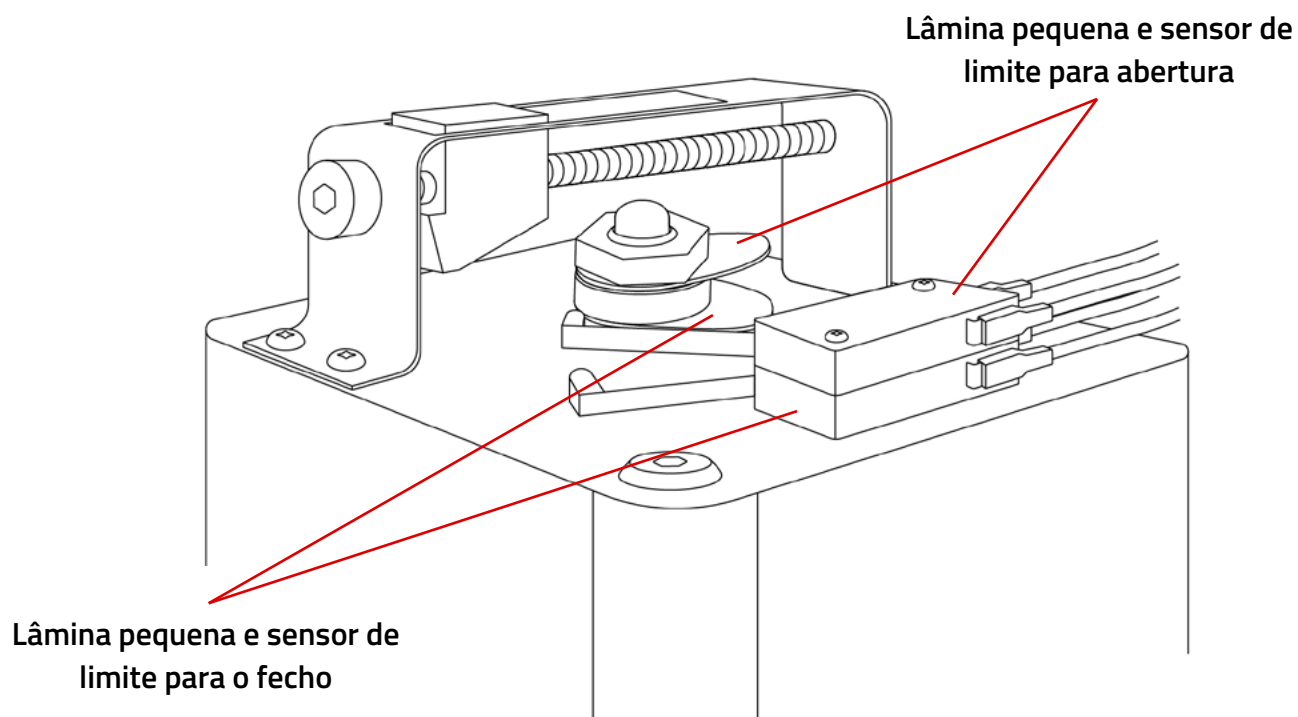
 **Não incluído**

06

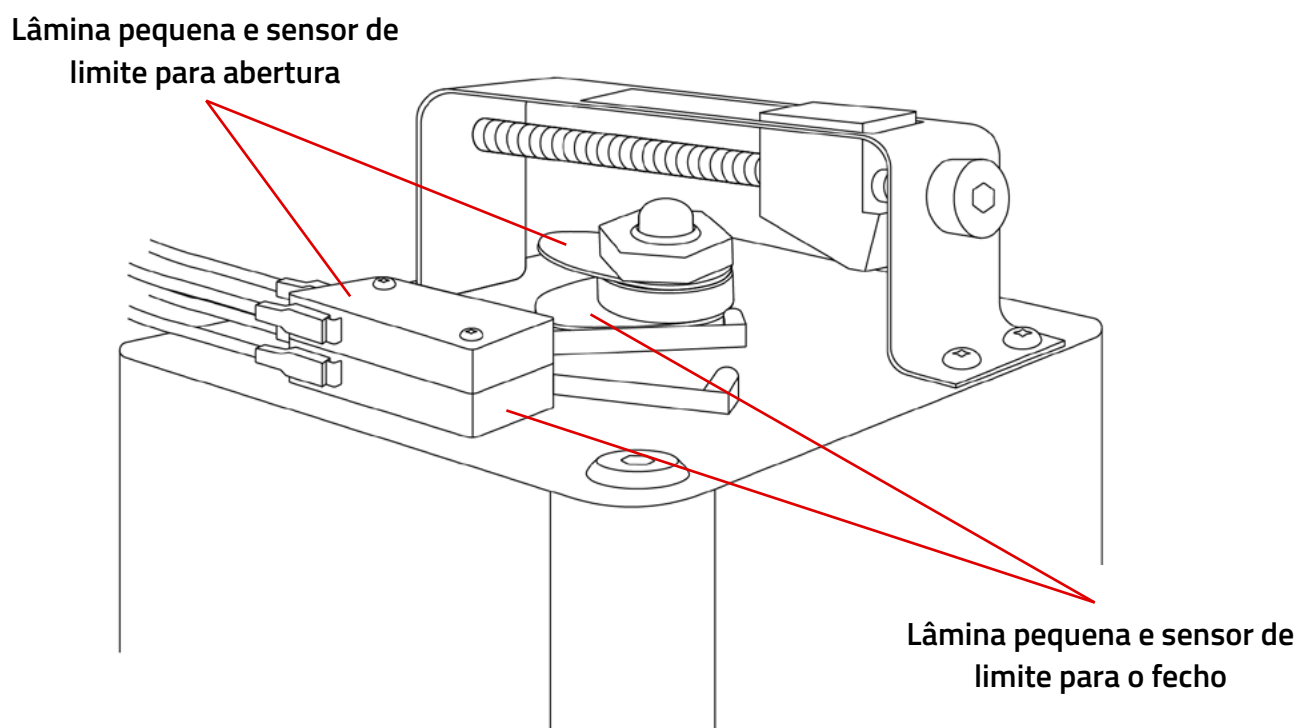


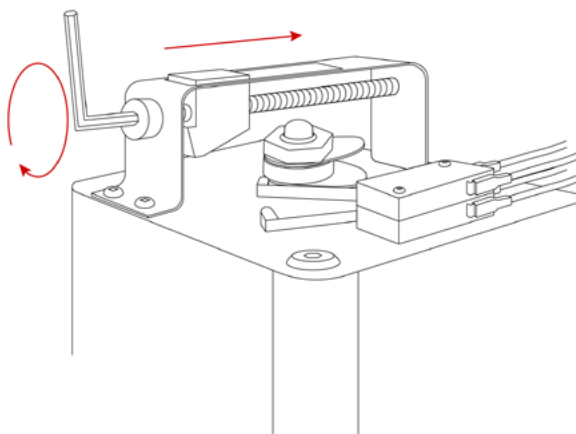
Ajustar a posição limite

Moteur gauche

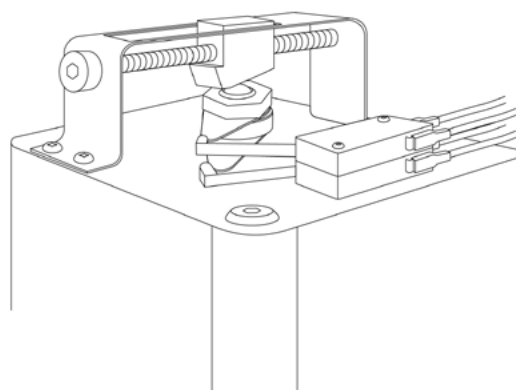
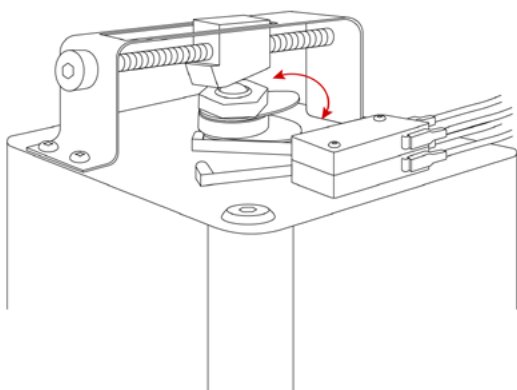


Moteur droit



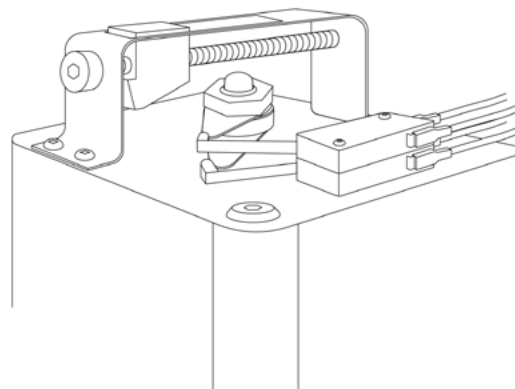
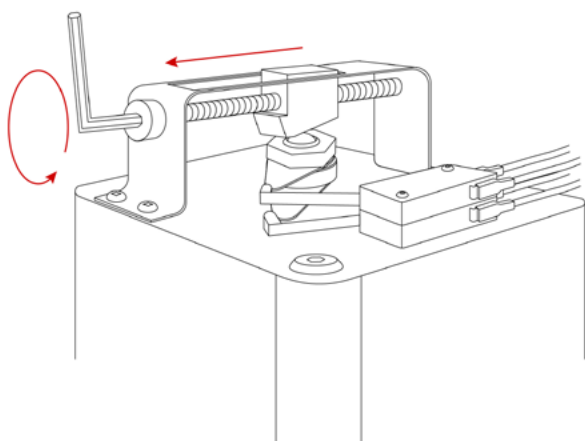


① Desbloquear manualmente os motores.



② Fechar completamente o portão e ajustar a pequena lâmina do atuador

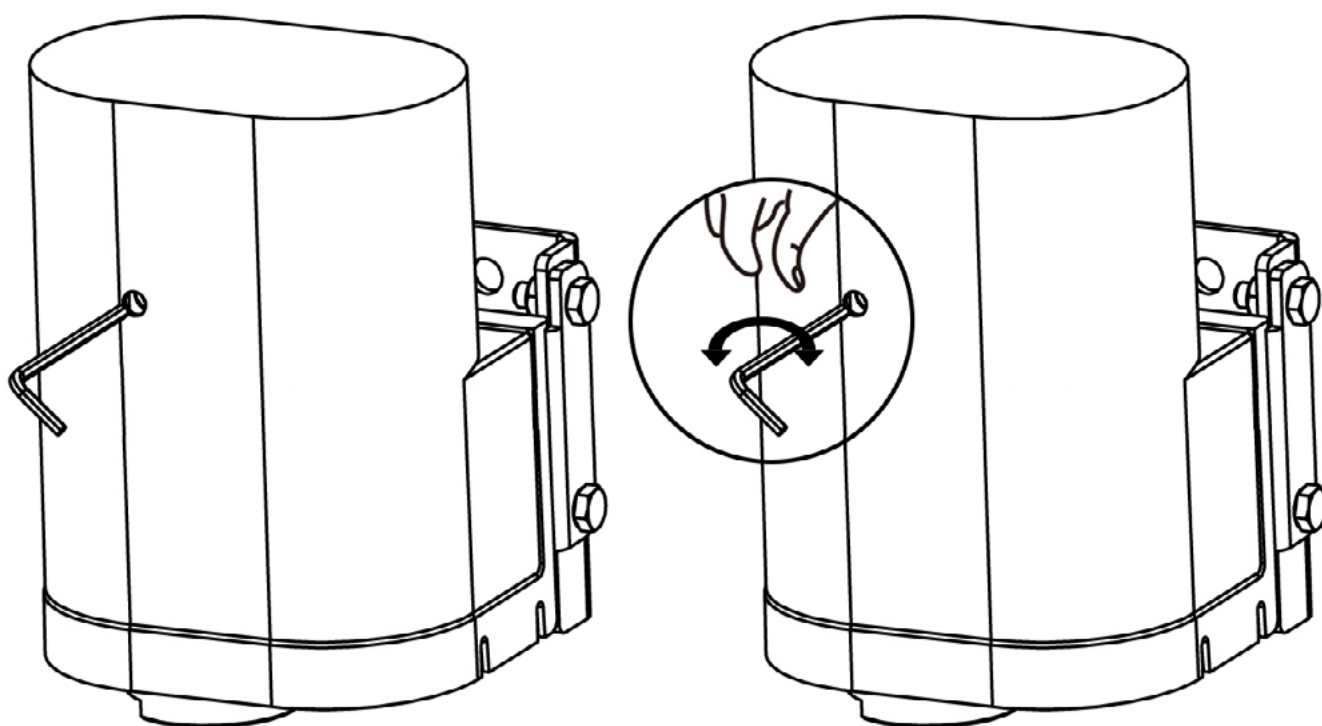
③ Abrir o portão no ângulo desejado. Ajustar a lâmina pequena do atuador
(um pequeno clique indica que o atuador está ativado).



④ Bloquear o portão em modo automático.

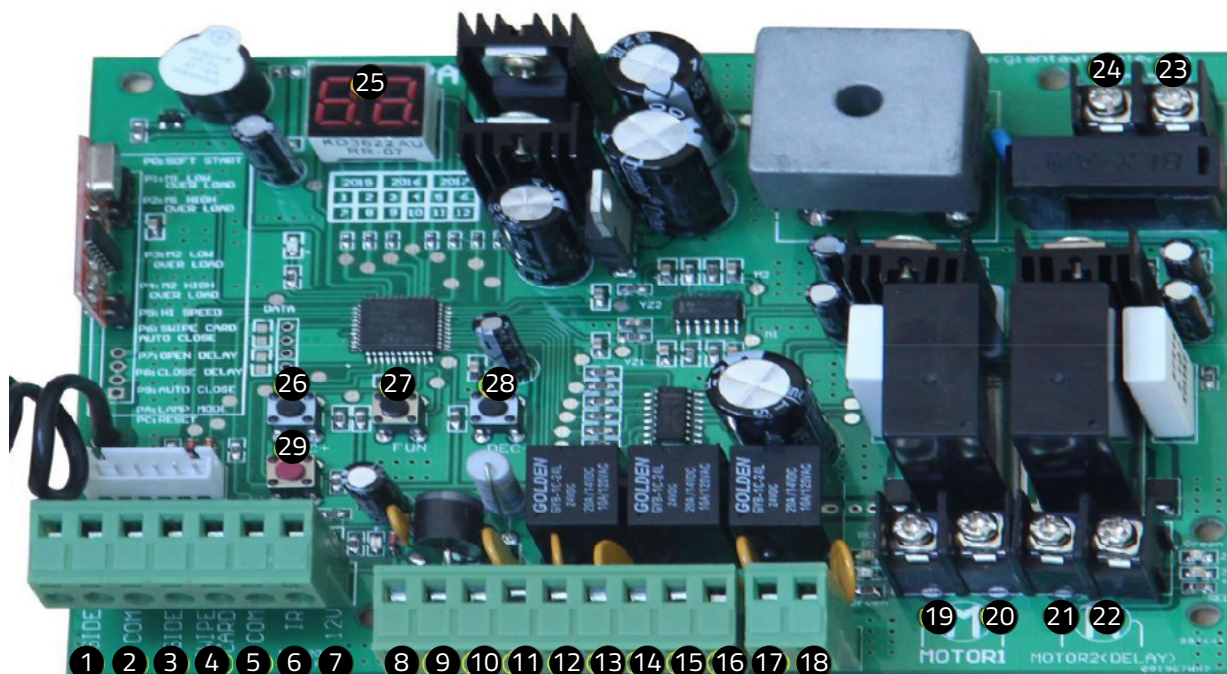
⑤ Testar a abertura e o fecho do portão em modo automático.

Desbloqueio manual

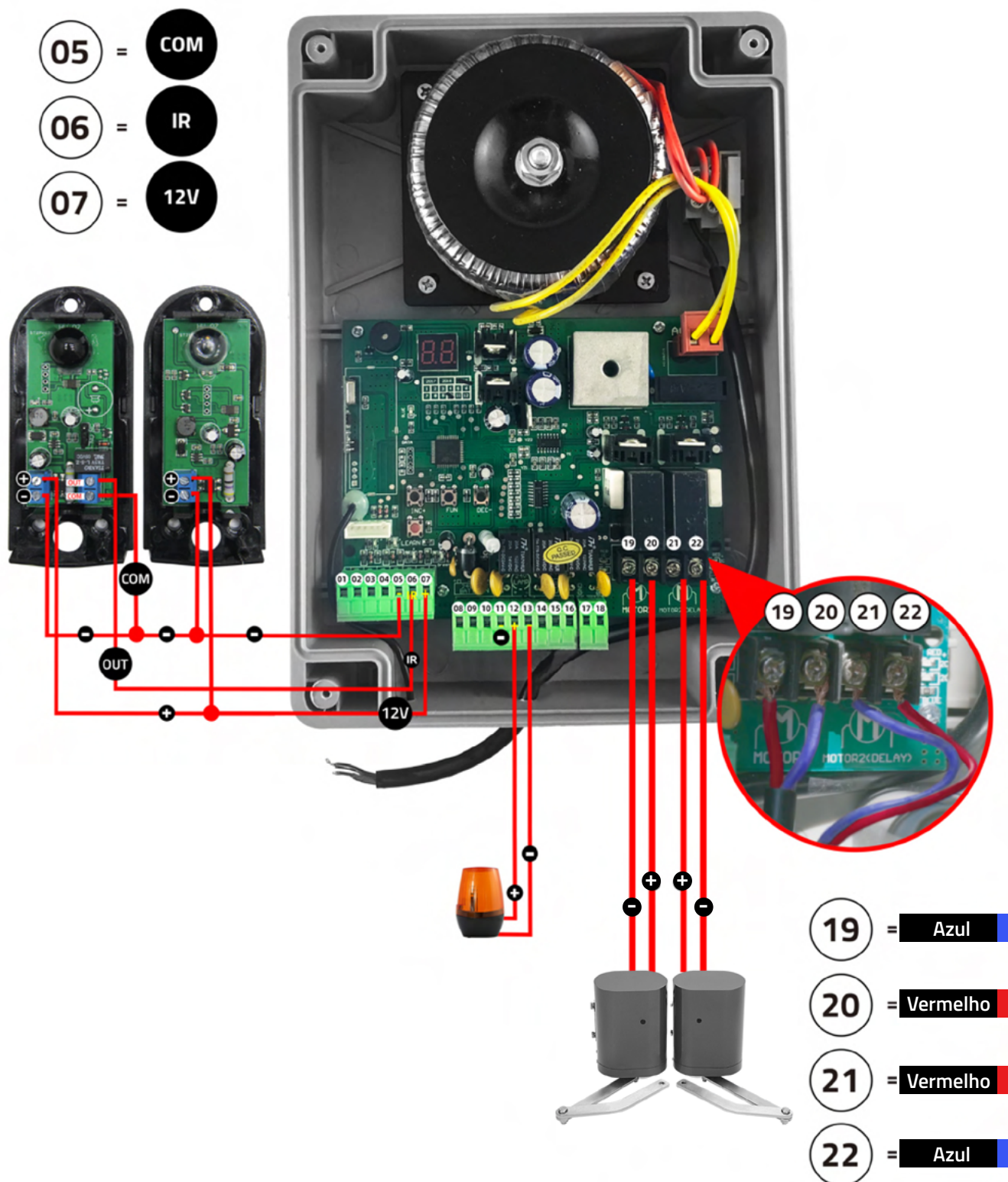


Utilizar a chave de libertação para rodar o pino no sentido anti-horário até ao fim.

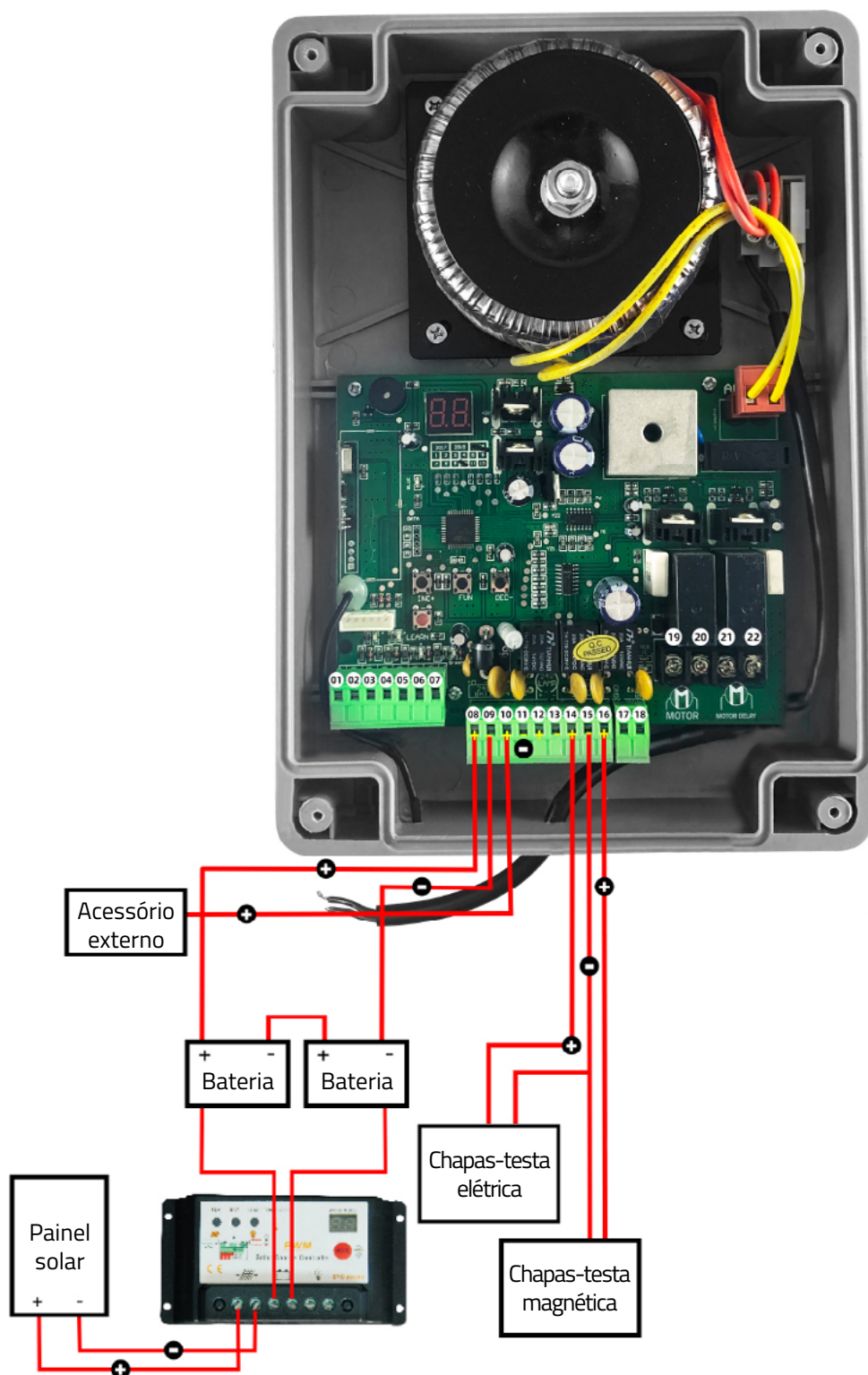
Diagrama de cablagem da placa de comando

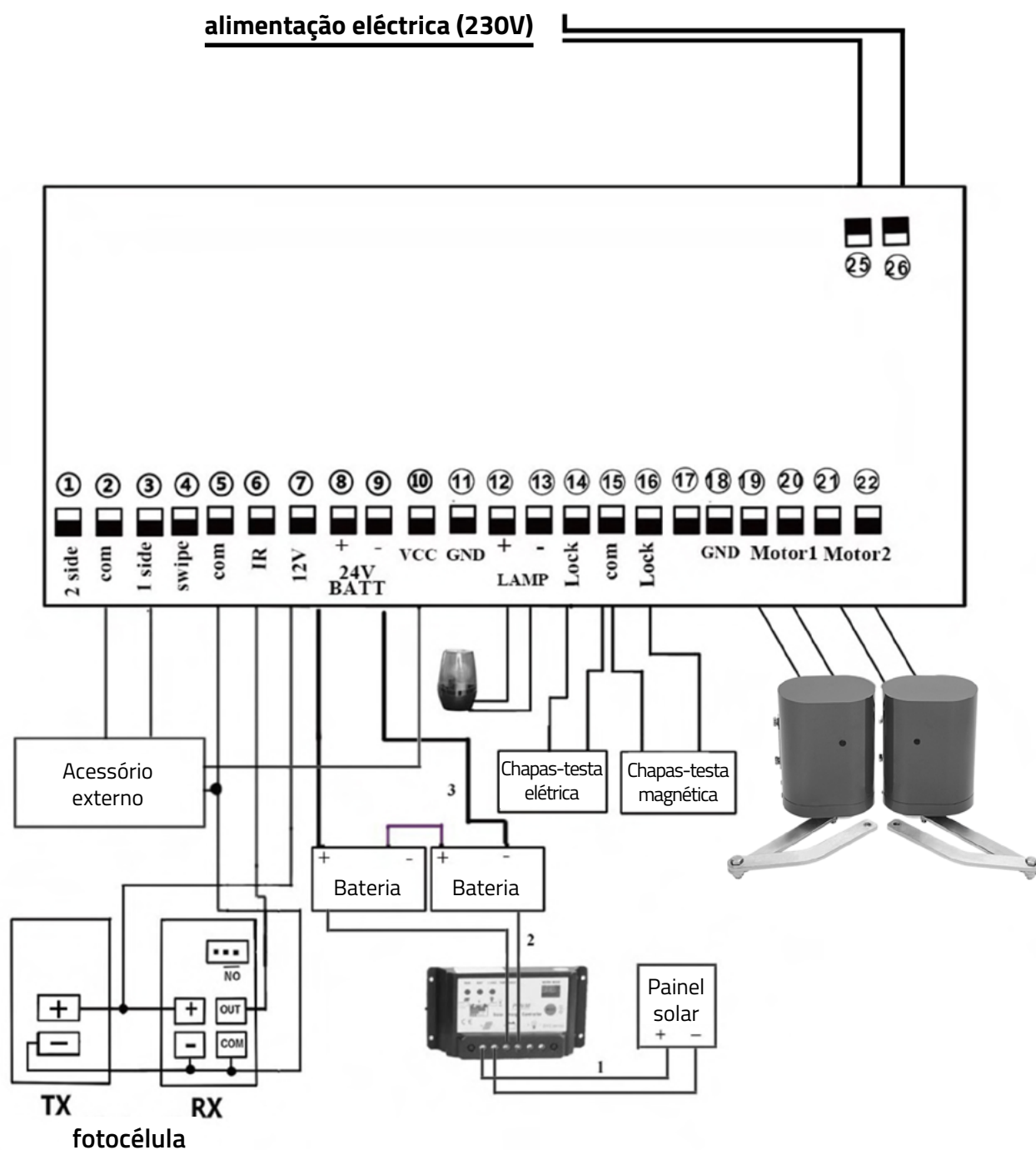


- 1 O terminal SIDE é utilizado para ligar qualquer dispositivo externo que funcione com porta dupla.
- 2 O terminal COM é COMUM utilizado para ligar a «terra» de dispositivos externos.
- 3 O terminal SIDE é utilizado para a ligação de qualquer dispositivo externo que opere com uma porta simples.
- 4 O terminal Swipe Card é utilizado para ligar qualquer dispositivo externo que opere para abrir a porta.
- 5 O terminal COM é COMUM utilizado para ligar a «terra» dos dispositivos externos.
- 6 O terminal infravermelho é utilizado para ligar o sensor fotoelétrico.
- 7 Saída 12V DC é utilizada para ligar o sensor fotoelétrico (corrente de saída contínua <=200mA).
- 8 A saída da bateria de 24V é utilizada para ligar a bateria de reserva +.
- 9 A saída da bateria de 24V é utilizada para ligar a bateria de reserva -.
- 10 A saída de 24V DC é utilizada para ligar o dispositivo externo. (como o sensor fotoelétrico, saída de corrente máxima 1A).
- 11 GND é utilizado para ligar a «terra» de dispositivos externos.
- 12 A saída de 24V DC é utilizada para ligar a luz flash +.
- 13 A saída da lâmpada de 24V DC é utilizada para ligar a luz intermitente -.
- 14 Saída da fechadura de 24V DC - o terminal NF utilizado para ligar a fechadura elétrica
- 15 COM é COMUM utilizado para ligar a «terra» da eclusa.
- 16 Saída da eclusa de 24V DC - o terminal NA utilizado para a ligação da fechadura magnética
- 17 Saída de alarme de 24V DC.
- 18 Saída de alarme de 24V DC.
- 19 O terminal Motor1 é utilizado para ligar o motor 1 instalado na porta que abre mais tarde e fecha primeiro. Este terminal liga o 1º fio vermelho (do seu lado esquerdo ao lado direito).
- 20 O terminal Motor2 é utilizado para ligar o motor 2 instalado na porta que abre primeiro e fecha depois. Este terminal liga o 1º fio azul (do seu lado esquerdo ao lado direito). NOTA! Se para porta simples, o motor da porta apenas pode ligar o terminal Motor2 Delay.
- 21 A entrada AC24V é utilizada para ligar o transformador.
- 22 A entrada AC24V é usada para ligar o transformador.
- 23 Display digital é usado para mostrar os dados de configuração.
- 24 INC+ é utilizado para aumentar os números quando se definem os dados.
- 25 FUN é utilizado para registar os dados.
- 26 DEC- é utilizado para diminuir os valores quando da definição dos dados.
- 27 Botão de aprendizagem é usado para programar/remover à distância.



Acessórios adicionais





Tenha em atenção que cada acessório externo tem a sua própria cablagem.
Consulte o seu revendedor para obter a cablagem correcta.

Controlo remoto

Pressione o botão "1" para acionar uma única porta.
Pressione o botão "2" para acionar uma porta dupla.

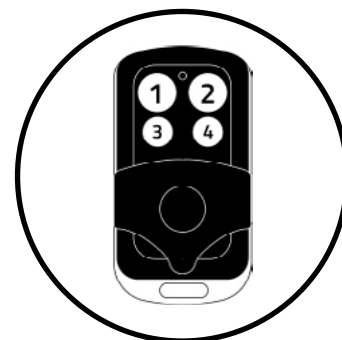
Programar um novo controlo remoto:

> Primeiro passo :

Prima o botão LEARN no painel de controlo [29] durante cerca de 1 segundo, a luz indicadora apaga-se. Prima qualquer botão do novo controlo remoto durante cerca de 2 segundos, o visor digital indica o número do controlo remoto e o indicador LED do painel de controlo começa a piscar quatro vezes com um sinal sonoro. Nota! Depois de premir o botão LEARN, se não receber o sinal do novo telecomando no espaço de 5 segundos, o indicador LED acende-se e é retirado do modo de emparelhamento.

Para retirar o controlo remoto :

Prima e mantenha premido o botão LEARN durante cerca de 5 segundos. Se ouvir um sinal sonoro e o indicador LED se acender, o controlo remoto foi retirado com êxito.



Configuração do painel de controlo

Após a ligação, o visor digital verifica-se a si próprio de 00 a 99 com um sinal sonoro. Se o LED se acender e o sinal sonoro parar, o sistema está a funcionar normalmente.

Modo de funcionamento básico :

Prima e mantenha premido o botão [FUN] até o visor digital apresentar P0. Isto leva-o para a definição do menu. Pode ajustar o [INC+] [DEC-] para aumentar ou diminuir o número de série ou o valor numérico. Quando os dados tiverem sido corretamente definidos, prima o botão [FUN] para guardar os dados. O sinal sonoro indica que o armazenamento foi bem sucedido.

Para passar à definição seguinte, prima [INC+] ou [DEC-] para selecionar e confirme com [FUN] para introduzir o número de menu que pretende definir. Por exemplo, depois de guardar o valor P0 e premir [FUN] para o guardar, o visor digital continuará a mostrar o número P0 e, se quiser avançar para definir P1, prima [INC+], o visor digital mostrará então P1 e, em seguida, prima [FUN] para entrar na definição de P1.

Quando tiver terminado as definições, pode premir o botão [LEARN] para sair da definição do menu.

DEFINIÇÃO MANUAL	FUN	GAMA (INC +/ DEC -)	AJUSTE POR DEFEITO	MARCADO NO CARTÃO DE CONTROLO
P0	Ajuste da hora de início suave	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Ajuste da força de paralisação do motor 1 a baixa velocidade.	0-20Nível	6º Nível	M1 LOW OVER LOAD
P2	Ajuste da força de paralisação do motor 1 a alta velocidade.	0-20Nível	10º Nível	M1 HI OVER LOAD
P3	Ajuste da força de perda do motor 2 de marcha a baixa velocidade.	0-20Nível	6º Nível	M2 LOW OVER LOAD
P4	Regulação da sensibilidade ao obstáculo do motor 2 a alta velocidade.	0-20Nível	10º Nível	M2 HI OVER LOAD
P5	Para ajustar o tempo de funcionamento a alta velocidade.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Para ajustar o tempo de fecho automático após a passagem do cartão	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Para definir o tempo de Intervalo ao abrir a porta	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Para definir o tempo de Intervalo ao fechar a porta	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Para definir a hora de fecho automático.	0-99s	0(Manual)	AUTO CLOSE
PA	Para definir o controlo da saída de alarme da lâmpada	0-3	0	
PC	Botão de selecção à distância	0-3	3	
PD	Para escolher trabalho com fotocélulas em NC ou NO	0-1	1(NC)	
PE	Para escolher uma/dupla porta aberta	0-1	0(duplo)	
PO	Reinicialização	--	--	RESET



Prima [INC+] para aumentar o valor em 1.
 Prima [DEC-] para diminuir o valor em 1.
 Prima [FUN] para guardar.

Fixação do painel de controlo

1. Para definir o tempo de arranque suave :

Quando o visor digital apresenta P0, o motor está no modo de configuração do tempo de arranque suave.

A opção é ajustável de 0 a 6s (predefinição 2s)

00: Arranque suave desativado.

2. Para definir o nível de sensibilidade ao obstáculo :

2a-- Quando o visor digital mostra P1, o mecanismo está no modo de definição da sensibilidade do Motor 1 a baixa velocidade de funcionamento. As opções vão do nível 0 ao 20 (predefinição 6). Quanto mais baixo for o valor, mais sensível será o motor aos obstáculos.

2b-- Quando o visor digital mostra P2, o mecanismo está no modo de definição da sensibilidade do Motor 1 a alta velocidade. As opções variam de nível 0 a 20 (padrão 10). Quanto mais baixo for o valor, mais sensível será o motor aos obstáculos.

2c-- Quando o visor digital mostra P3, o mecanismo está no modo de definição da sensibilidade do Motor 2 de baixa velocidade. As opções variam de nível 0 a 20 (padrão 6). Quanto mais baixo for o valor, mais sensível será o motor aos obstáculos.

2d-- Quando o visor digital mostra P4, o mecanismo está no modo de definição da sensibilidade do Motor 2 de alta velocidade. As opções variam de nível 0 a 20 (padrão 10). Quanto mais baixo for o valor, mais sensível será o motor aos obstáculos.

3. Para definir a duração do funcionamento a alta velocidade :

Quando o visor digital mostra P5, o atuador está no modo de definição do tempo de funcionamento a alta velocidade.

As opções variam de 0 a 33s (padrão 5s)

00: Alta velocidade desactivada.

4. Para definir o tempo de fecho automático para dispositivos externos :

Quando o visor digital apresenta P6, o atuador está no modo de definição do Tempo de Fecho Automático para dispositivos externos.

As opções vão de 0 a 99s (por defeito 10s)

00: A porta não fecha automaticamente.

5. Para definir o intervalo de tempo da folha da porta :

5a. Quando o visor digital mostra P7, o acionamento está no modo de ajuste do intervalo de abertura. As opções variam de 0 a 10s. (predefinição 2s)

00: Ambas as portas abrem simultaneamente.

00 - 10: O motor 1 começa a abrir 0-10 segundos antes do motor 2 começar a abrir.

5b. Quando o visor digital apresenta P8, o atuador está no modo de definição do tempo de intervalo de fecho.

As opções variam de 0 a 10s. (predefinição 2s)

00: Ambas as folhas fecham simultaneamente.

00 - 10: O motor 2 começa a fechar 0-10 segundos antes do motor 1 começar a fechar.

6. Para definir o atraso do fecho automático :

Quando o visor digital apresenta P9, o atuador está no modo de definição do atraso de fecho automático.

As opções vão de 0 a 99s (por defeito 0s)

00: O portão não fecha automaticamente.

7. Para definir o controlo da lâmpada/alarme :

Quando o visor digital mostra PA, o atuador está no modo de configuração «lâmpada/alarme».

As opções variam de 0 a 3 (por defeito 0)

00: O alarme no modelo monoestável / sinalizador intermitente pisca 30s após o fim do ciclo de abertura/fecho.

01: Alarme no modelo monoestável / luz intermitente só pisca quando a porta está em movimento.

02: Alarme em modelo biestável / luz intermitente pisca 30s após o fim do ciclo de abertura/fecho.

03: Alarme em modelo biestável / luz intermitente só pisca quando a porta está em movimento.

8. Para regular o tempo de fecho :

Quando o visor digital mostra Pb, o acionamento está no modo de regulação do tempo de fecho.

As opções variam de 0 a 1.

00: O tempo de controlo do fecho é de 0,5s

01: O tempo de controlo do bloqueio é de 5s.

9. Para seleccionar a abertura de folha simples ou dupla :

Quando o visor digital mostra PC, o acionamento está no modo de configuração de abertura (predefinição 3)

00: O portão não pode ser aberto remotamente

01: O portão abre-se apenas no modo pedonal

02: A porta abre-se até à abertura total

03: A porta pode abrir no modo pedonal ou no modo de abertura total.

10. Para seleccionar o funcionamento NC ou NO da barreira de luz :

Quando o visor digital indica Pd, é possível seleccionar se a barreira de luz deve funcionar em modo NA ou NF.

00: NA. 01: NF.

11. Para repor :

Quando o visor digital indicar Po, prima o botão [FUN] para memorizar e, em seguida, reinicialize com êxito.



LÂMPADA FLASH AVISO

Instrução de segurança

1. Para segurança, leia atentamente o manual do utilizador antes da operação inicial.
2. Por favor, certifique-se de que a energia está desligada antes de ligar, o produto é produzido sem fusível.

Especificações da lâmpada flash

Tensão de funcionamento	12-265 VAC/DC
Capacidade de carga	< 3 W
Cintilação Frequência	1 HZ
Temperatura de trabalho	-20°C ~ +60°C
Nível IP	IP54

Montagem da lâmpada flash

Entrada de alimentação ligar ao terminal 12 da placa PCB para «+» e 13 para «-».

Potência de trabalho 12V-265V DC/AC

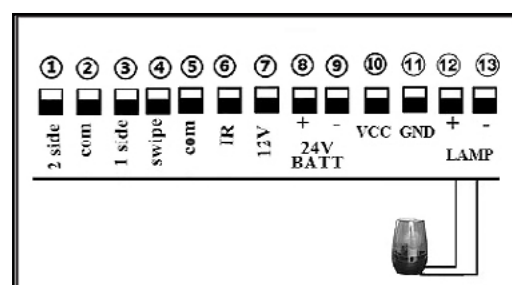
2 SW1 interruptor

É o interruptor para comutar o LED em cintilação ou iluminação.

Quando o SW1 se liga, o LED cintila depois de ligado.

Quando SW1 ao desligar, o LED acenderá após a ligação.

Por favor consulte a tabela da placa de controlo para obter informações detalhadas sobre a ligação.



Fotocélulas

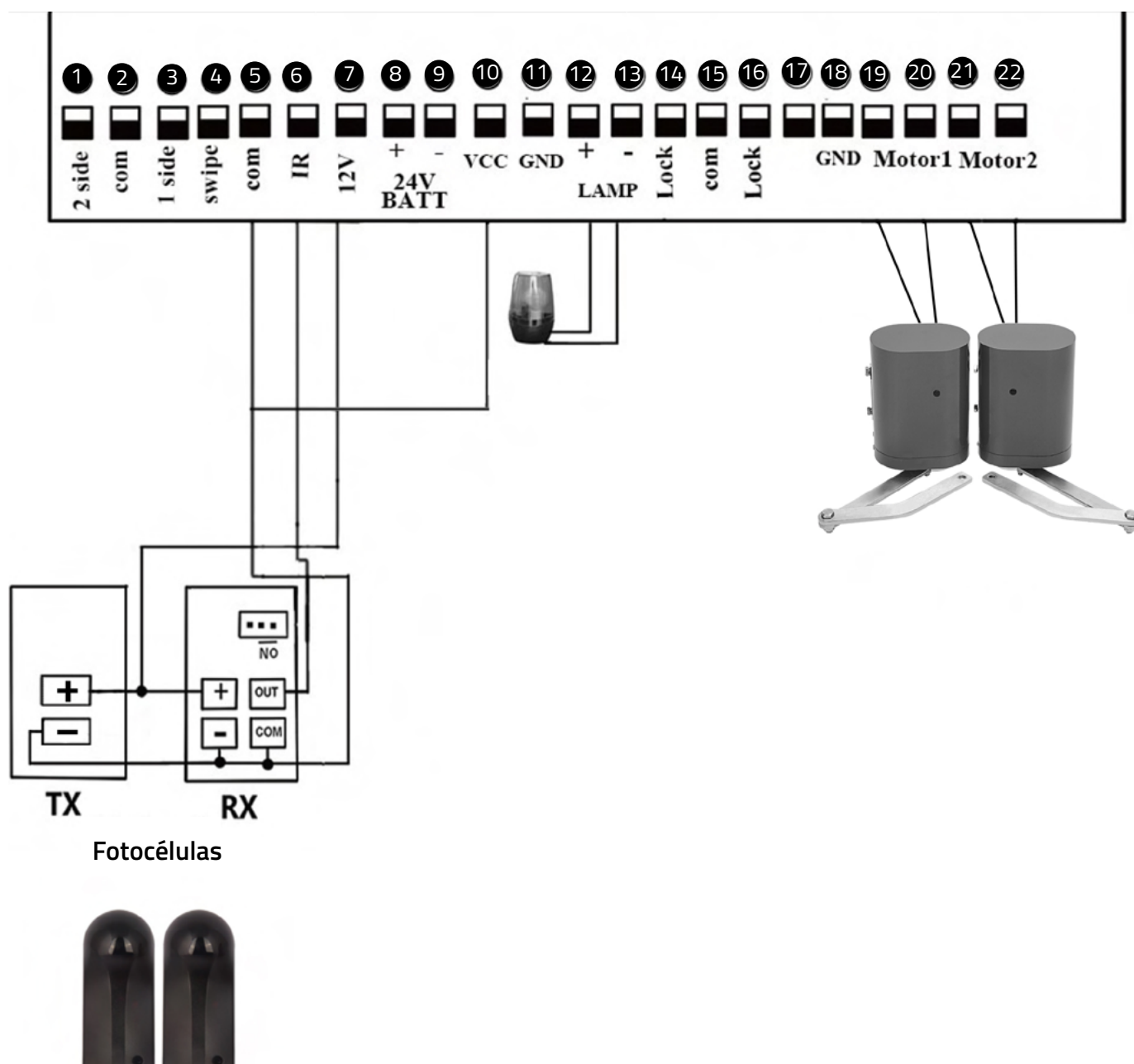
Ligue o terminal 4 à «COM» da fotocélula RX.

Ligar o terminal 5 ao «IR» da fotocélula RX.

O terminal está a fornecer energia para o dispositivo externo.

Assim, ligue o terminal 7 ao «+» da fotocélula RX e TX.

Ligue o terminal 5 ao «-» da fotocélula RX e TX.



Declaração de conformidade CE

Número do relatório técnico : DL-20220816023S / DL-20220815011E/ DL-20230814051S-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Declara que o seguinte produto/

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE référence : STI-000122

Satisfaz os requisitos essenciais estabelecidos nas seguintes directivas :



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

E satisfaz as seguintes normas:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«O fabricante declara igualmente que não é permitida a utilização dos referidos componentes enquanto o sistema em que estão incorporados for declarado conforme à directiva europeia.

Qualquer modificação efectuada na máquina sem a nossa aceitação prévia torna esta declaração inválida. »

Principais características técnicas :

Tensão do motor : 24VDC 160W.

Potência de entrada : 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Velocidade de rotação : 54 RPM.

Velocidade de rotação do braço : 1,5 cm/s.

Curso máximo do braço : 300 mm.

Tempo de funcionamento contínuo : 5 minutos

Comprimento máximo de uma folha de porta : 2.5 metros

Peso máximo de uma folha de porta : 250KG

Temperatura ambiente : -20°C ~ 50°C

Classe de protecção : IP55

Ângulo máximo de abertura da porta : 110 graus

Força máxima de empurrão N : 6500

Número de série : 2023/10/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Nome do signatário : **CHARPE**

Posição : **PRESIDENTE**

Assine:

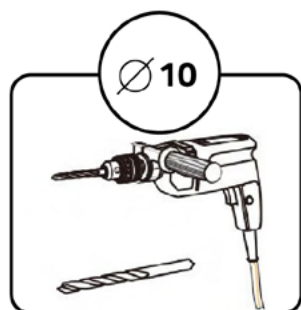
Feito em Lyon, 19 de outubro de 2023



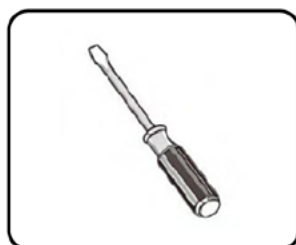
ATTENZIONE

- Questo prodotto deve essere installato da personale qualificato e ben addestrato in conformità con le norme di sicurezza nel campo dei dispositivi di apertura dei cancelli a battente residenziali e commerciali. Personale non qualificato può danneggiare gli strumenti e causare danni al pubblico.
- L'alimentazione elettrica deve essere scollegata prima dell'installazione, o di eseguire qualsiasi manutenzione.
- Leggere attentamente il manuale prima dell'installazione. Un'installazione non corretta o un uso improprio del prodotto può causare gravi danni agli utenti e alle cose.
- Se il cavo elettrico è danneggiato o rotto, deve essere sostituito con un cavo intero e correttamente isolato, per evitare scosse elettriche o ambienti pericolosi.
- Tenere i trasmettitori wireless fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini o ad altri individui di stare vicino al percorso delle braccia del motore o al percorso dei cancelli durante il funzionamento.
- Non utilizzare i trasmettitori wireless remoti quando i cancelli sono fuori dalla portata dei bambini.
- Non installare i prodotti in ambienti corrosivi, infiammabili e/o esplosivi.
- Evitare di installare il braccio del motore dove la chiave di sblocco manuale è esposta al pubblico.

Strumenti necessari



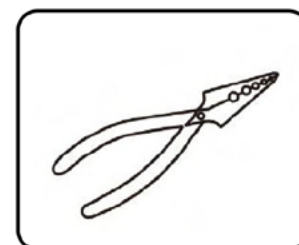
(Necessario)



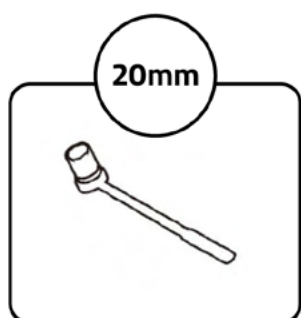
(Necessario)



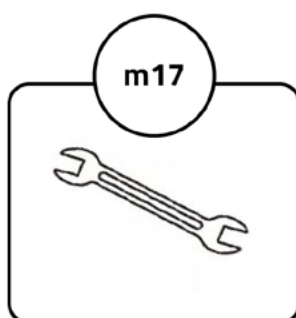
(Necessario)



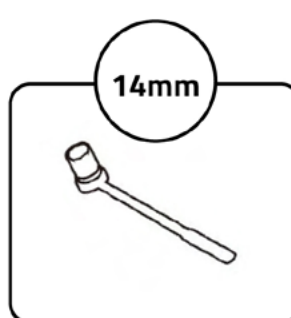
(Necessario)



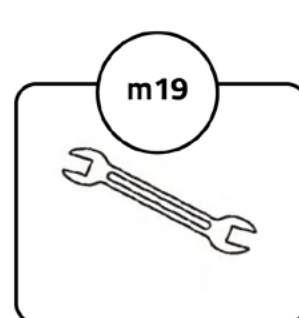
(Necessario)



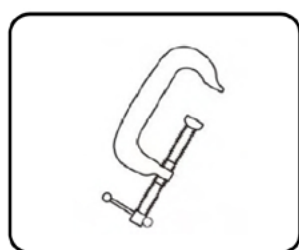
(Necessario)



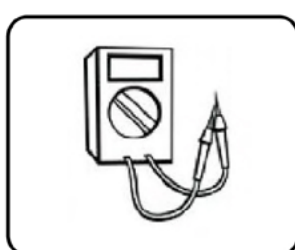
(Necessario)



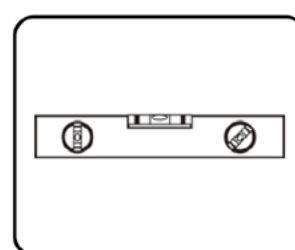
(Necessario)



(Necessario)

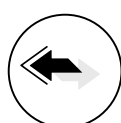


(Aanbevolen)

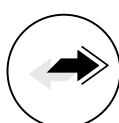


(Necessario)

Indicazioni



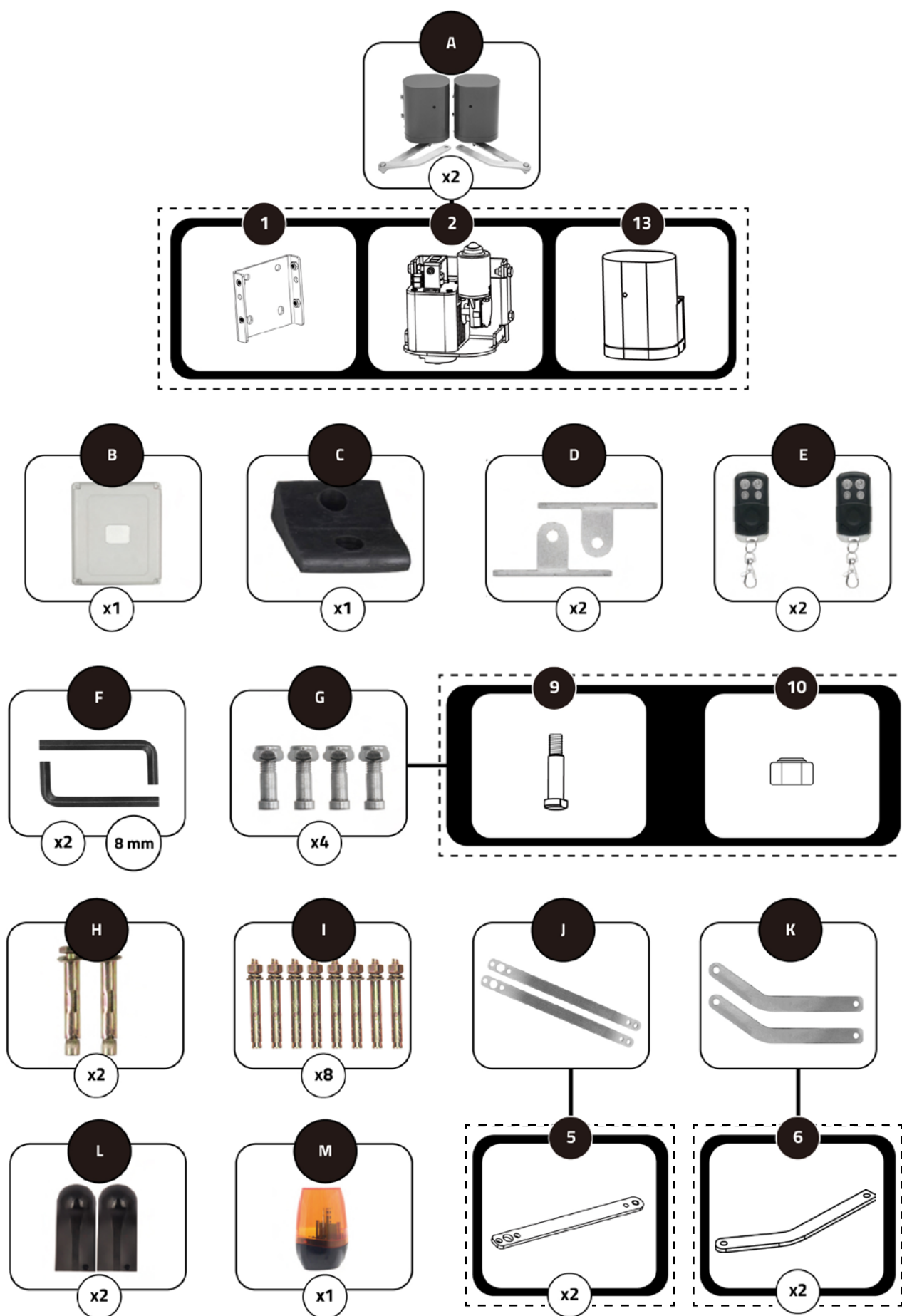
A sinistra



A destra



Avvertenza



Numero di serie

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANCOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

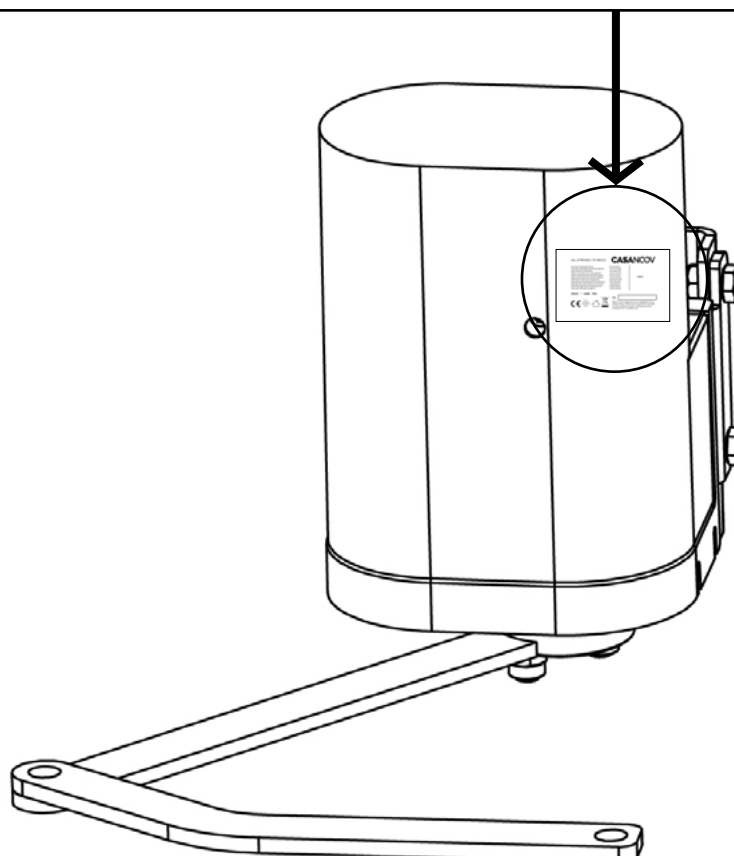
6500 N

24VDC == 160W IP55

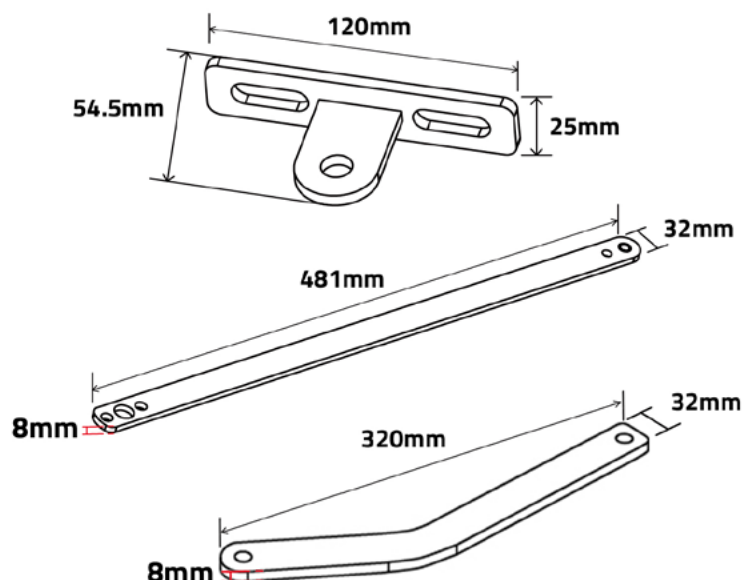
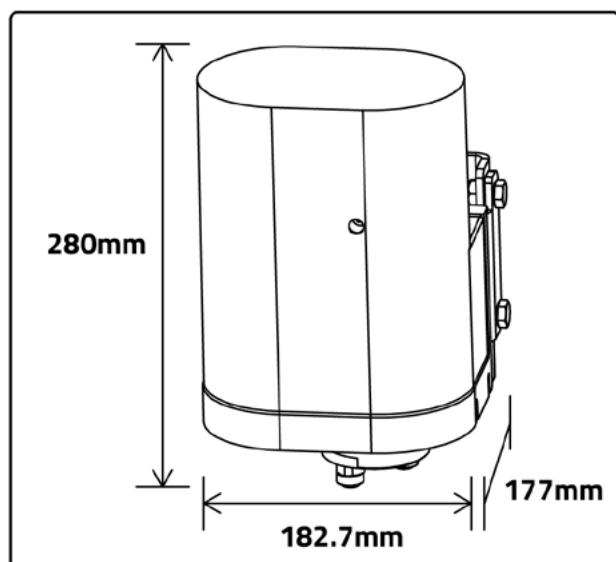


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



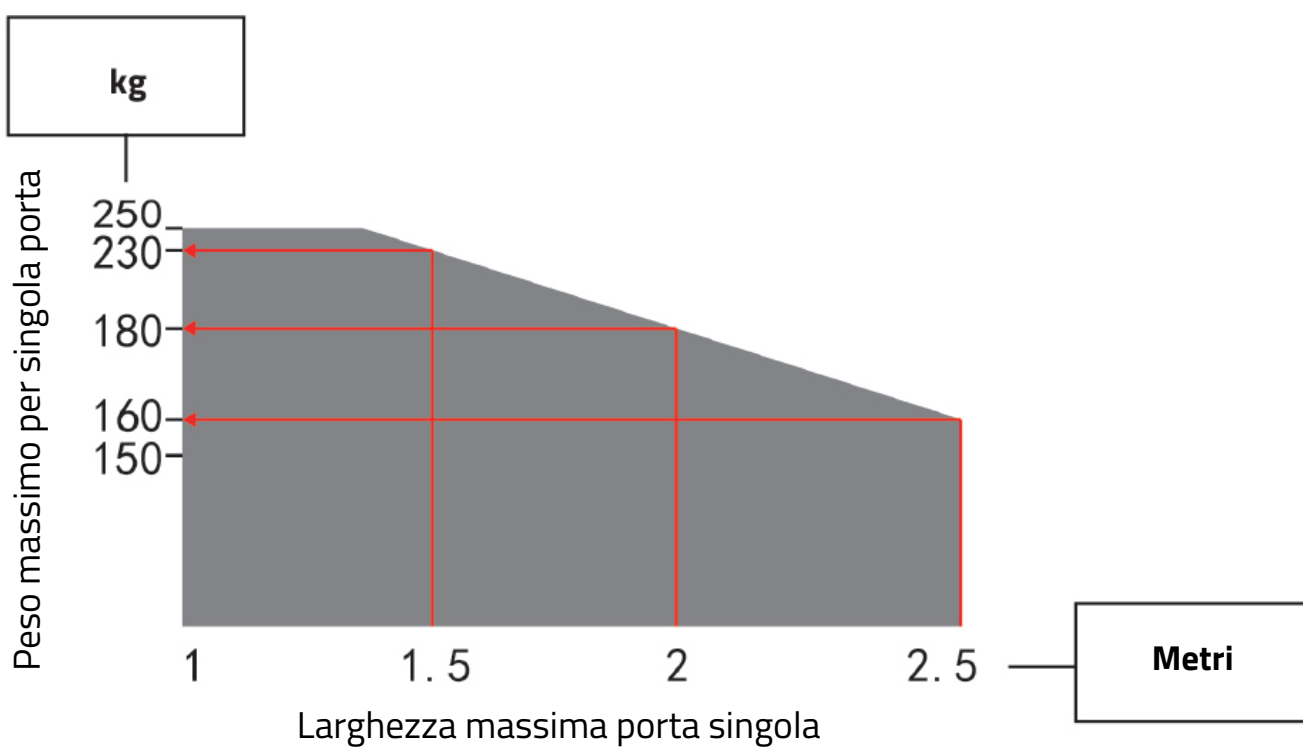
Panoramica del prodotto



Specifiche tecniche

Tensione del motore : 24V DC 160W	Peso massimo della singola bocchetta : 250 KG
Potenza in ingresso : 220VAC±10%	Temperatura ambiente : -20°C ~ +50°C
Velocità di rotazione : 54 RPM	Classe di protezione : IP55
Velocità di rotazione del braccio : 1.5cm/s	Angolo massimo di apertura del cancello : 110 degrés
Piegatura massima del braccio : 300 mm	Capacità nominale : 6300N
Tempo massimo di funzionamento in corrente : 5minutes	Portata nominale massima : 6500N
Lunghezza massima della presa d'aria singola : 2.5 m	Peso lordo dell'automazione del cancello a doppia anta : 29.7KG
Informazioni sui decibel : 56dB	Amperaggio del fusibile : 10AH

Specifiche tecniche

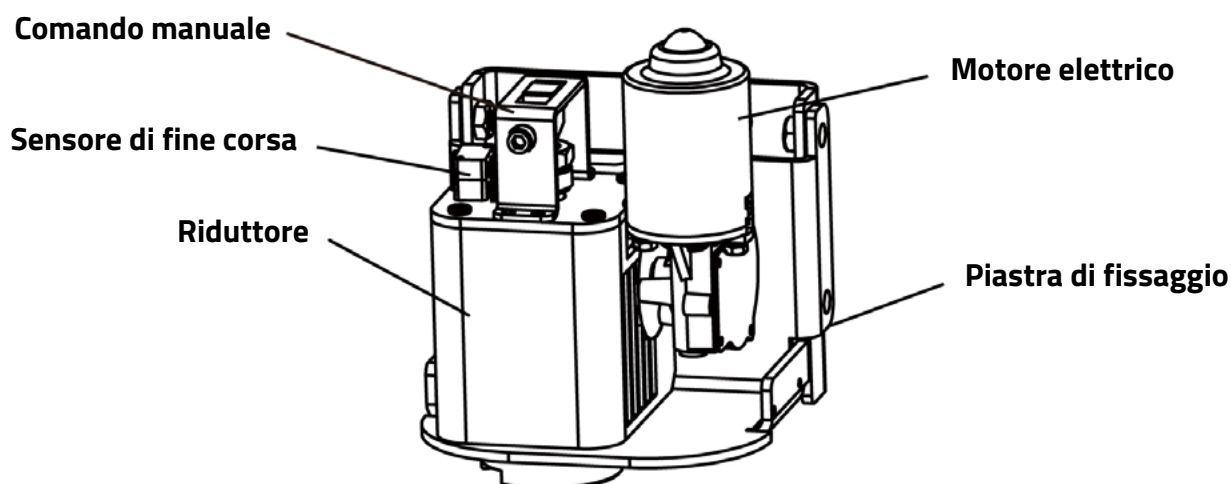


Opzioni generali e accessori

- **Quando il cancello è ostruito:** il cancello si ferma.
- **Opzionale:** Il motore del cancello può essere collegato a un sistema solare, a una spia luminosa, a una fotocellula, a una batteria di riserva, a un tastierino e ad altri dispositivi di controllo degli accessi.
- **Controllo della velocità:** è possibile regolare la velocità di apertura e chiusura del cancello.
- **Avvio graduale:** la motorizzazione è dotata di una funzione di avvio graduale.
- **Chiusura automatica:** il motore dispone di una funzione di chiusura automatica con tempo di chiusura regolabile.
- **Modalità pedonale:** il cancello può essere aperto a una o due ante.
- **Diversi trasmettitori remoti:** il controller può facilmente avere diversi telecomandi aggiuntivi per controllare l'apertura del cancello.
- **Batteria di riserva:** è possibile incorporare una batteria di riserva da 24 V DC.
- **Dispositivi opzionali:** serratura del cancello da 24 V DC, fotocellule, tastiera, pulsante, scatola di controllo grande o piccola.

2

Il motore può essere configurato per consentire una condizione di apertura o di chiusura predefinita, a seconda della posizione delle staffe fornite.



Caratteristiche e opzioni dell'automazione per cancelli a battente

M Lampada flash

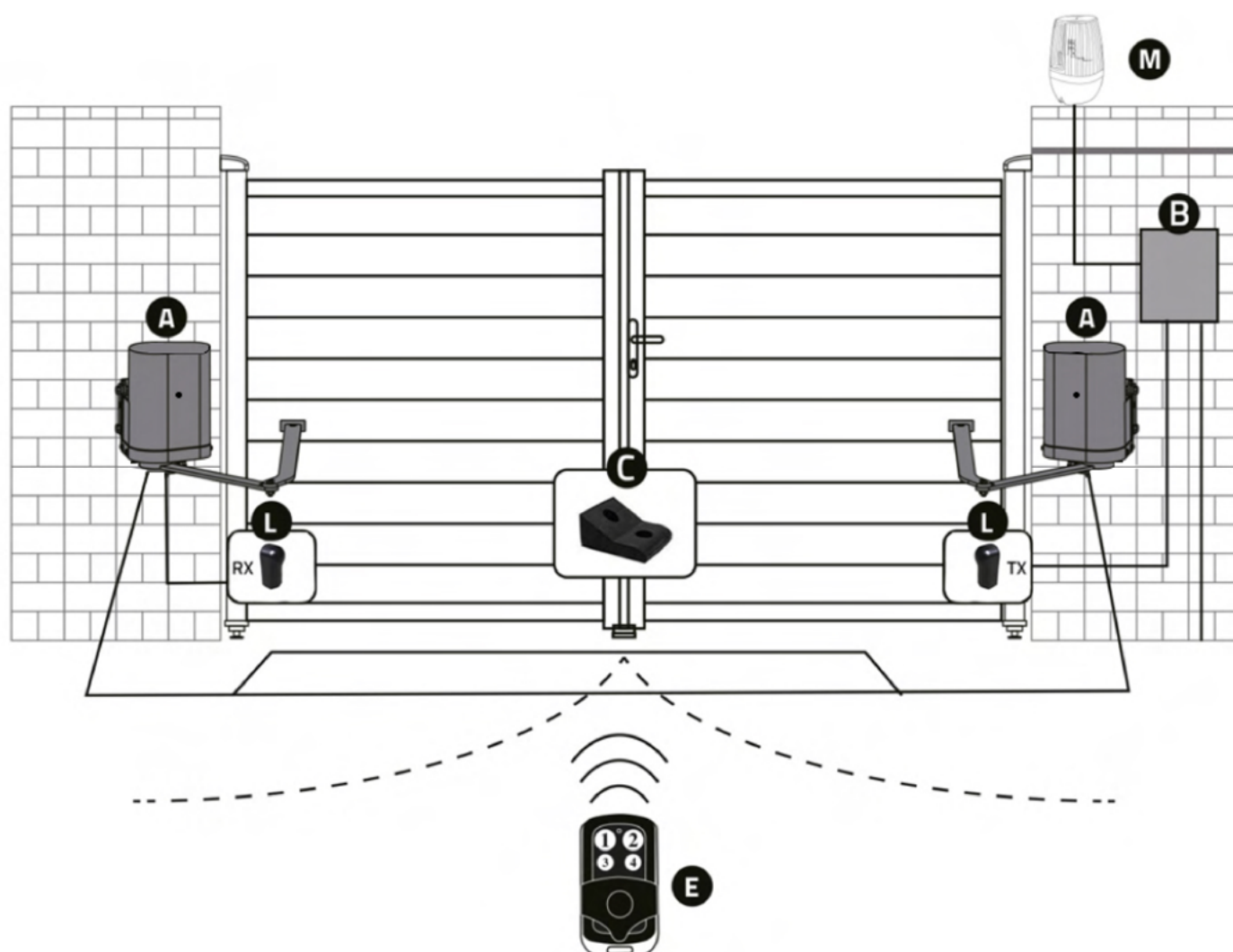
B Unità di controllo

L Fotocellule

A Motor per cancello a battente

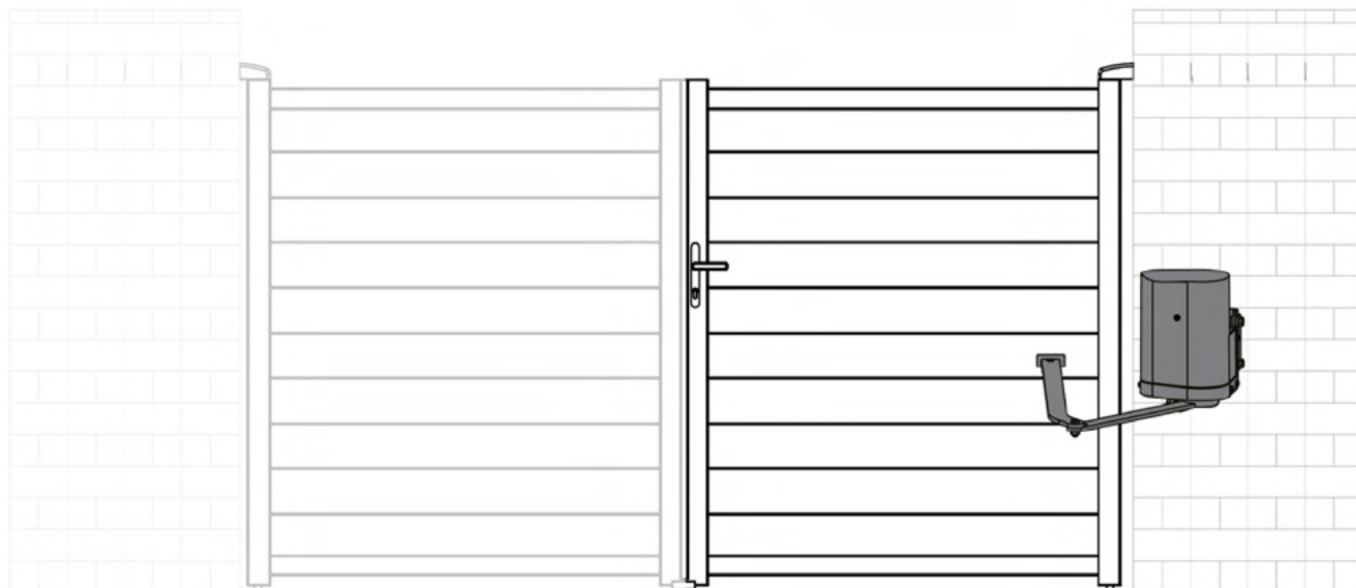
C Fermo centrale

E Telecomando

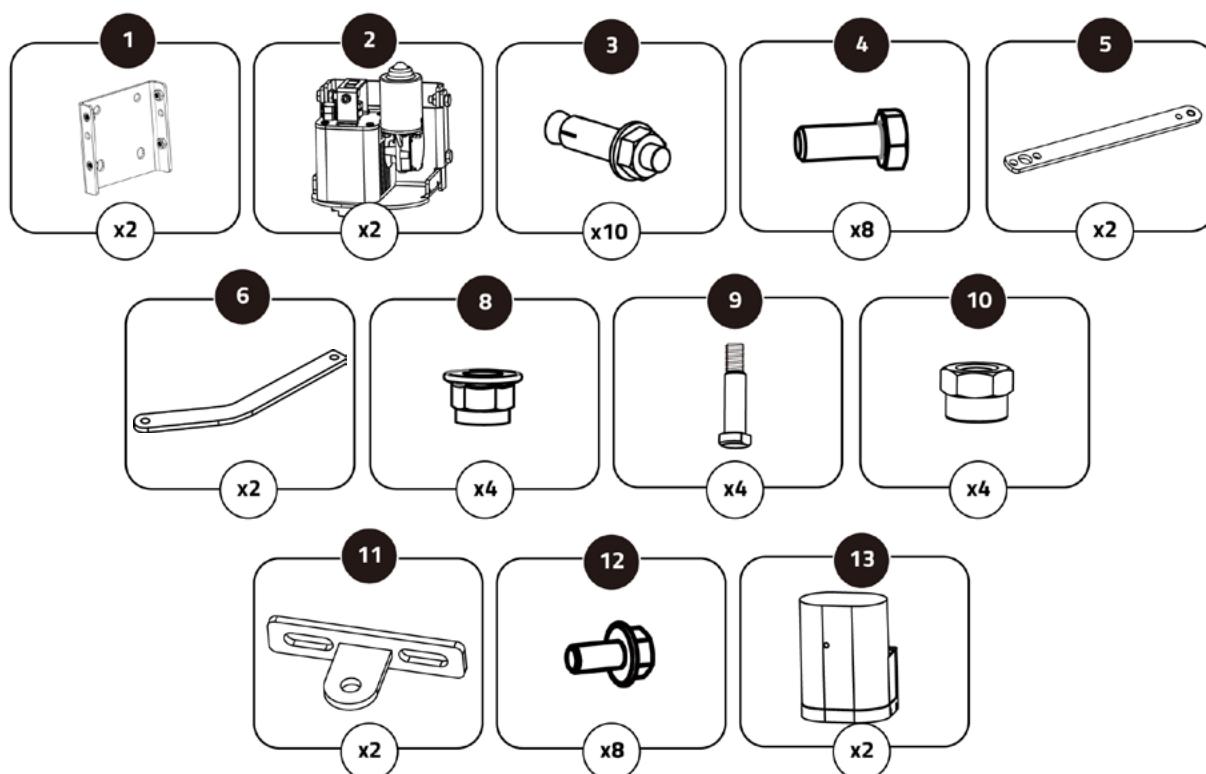


Installazione

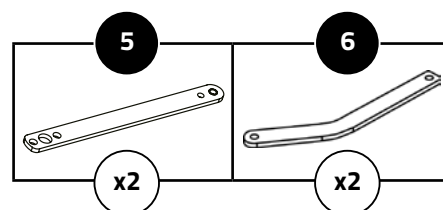
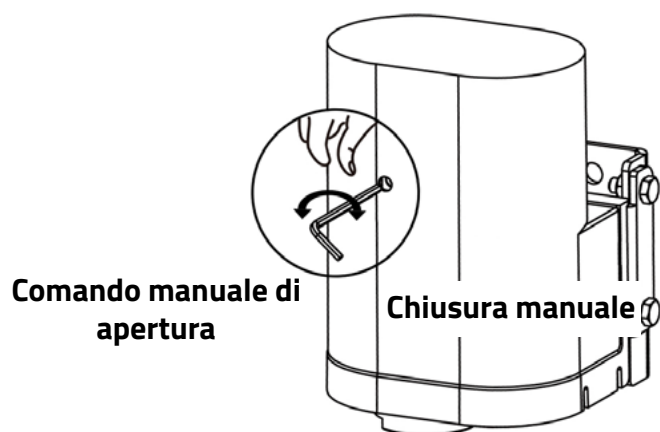
 **Lamelle rinforzate**



..... Inventario

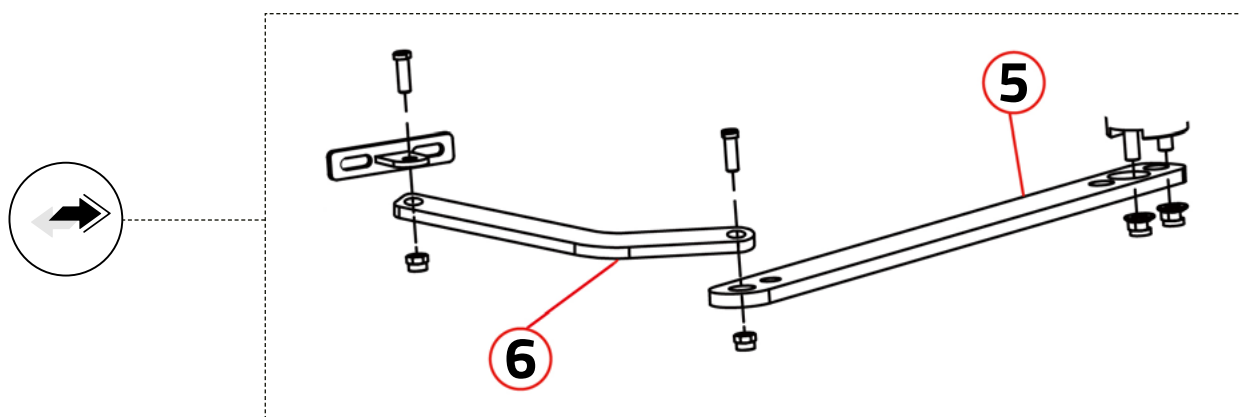
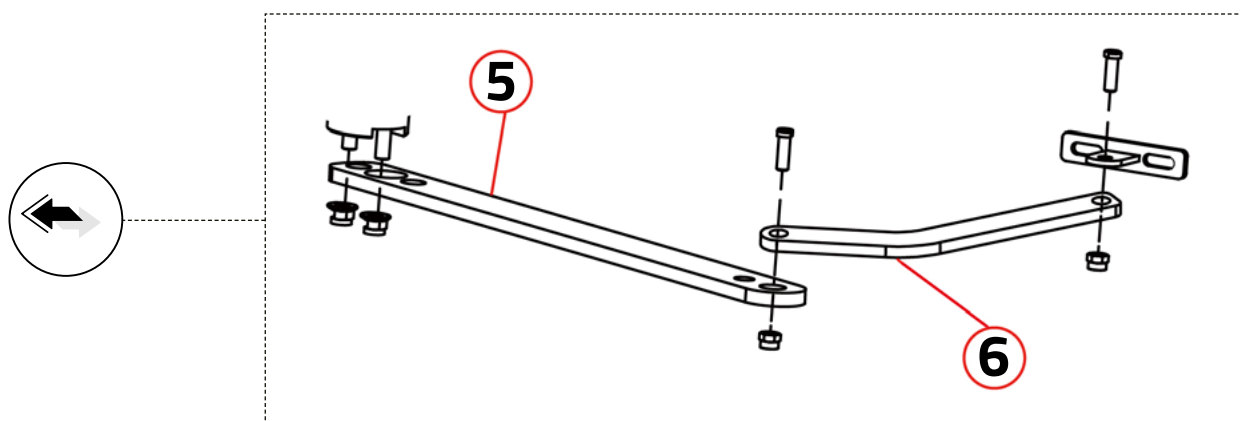


Installazione dei bracci

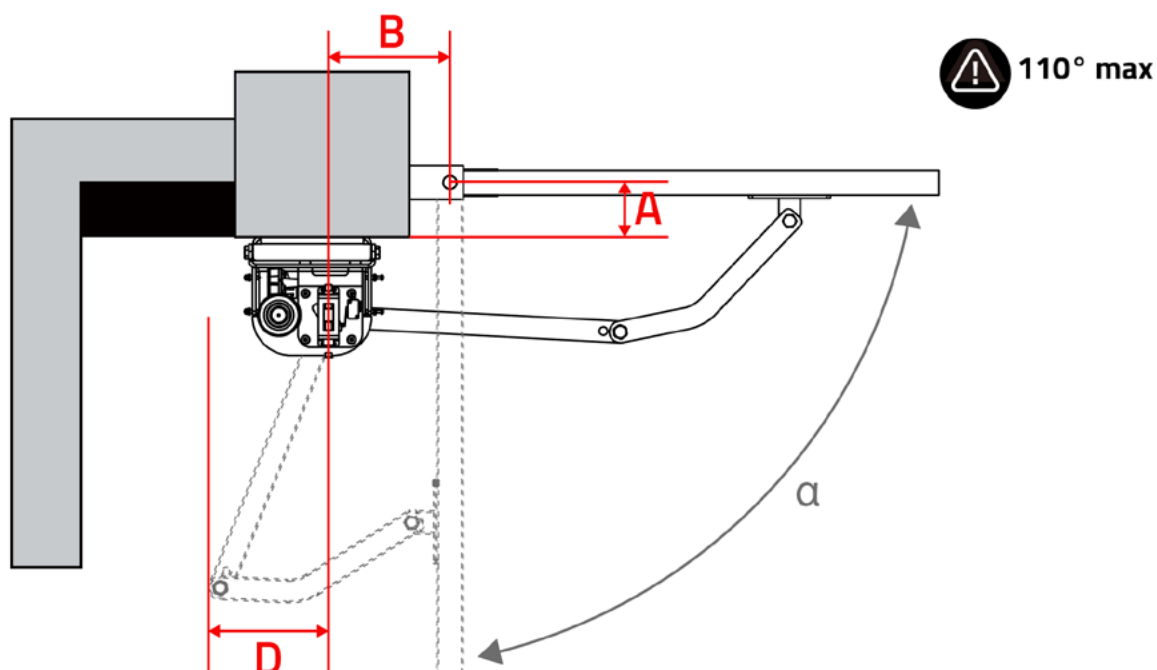


Attenzione!!! Aprire il comando manuale solo quando l'alimentazione è interrotta. Ruotare la chiave di comando manuale di 90° per aprire il comando manuale.

Montaggio dei bracci



Cancello aperto all'interno



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

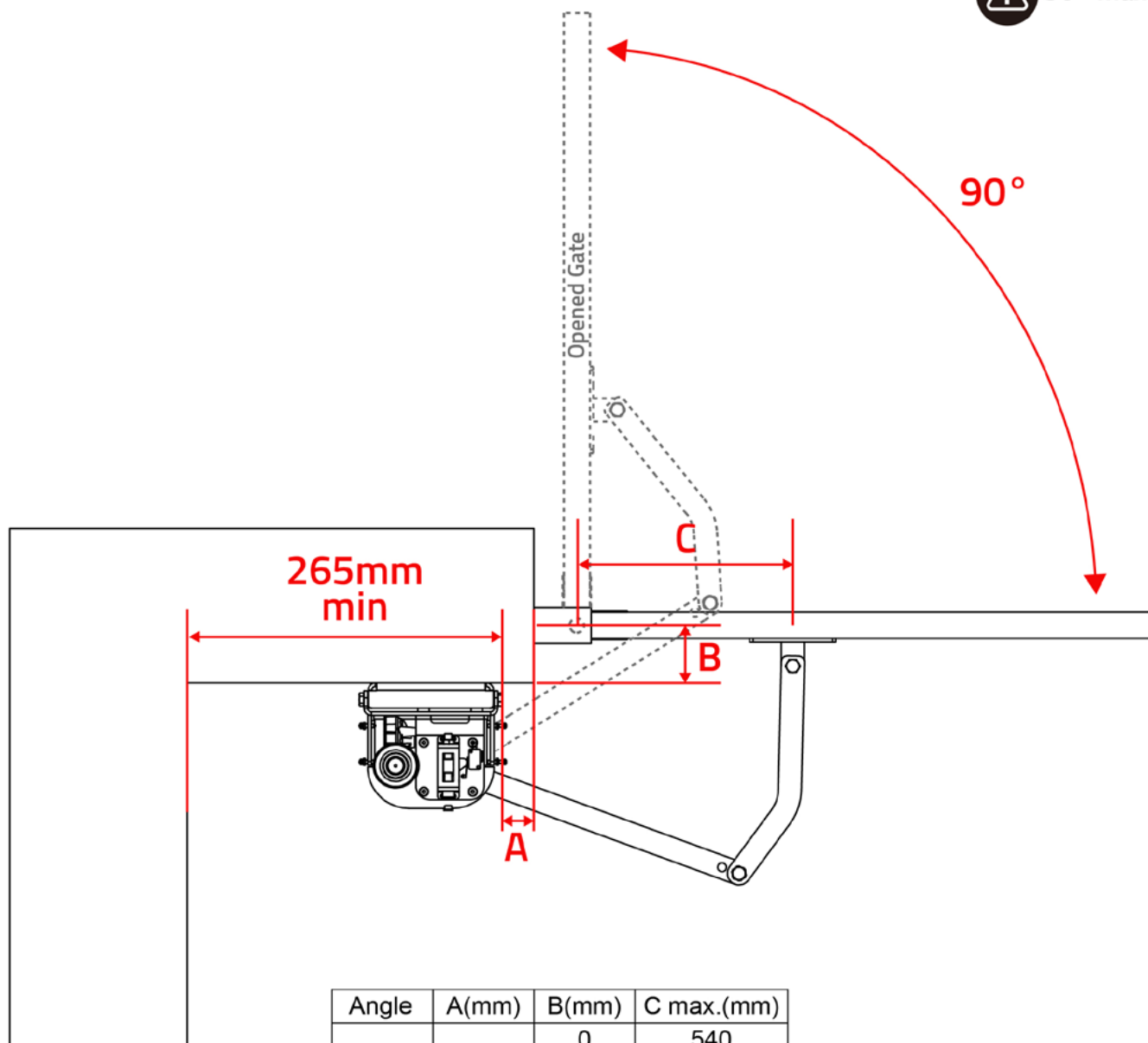
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Apertura verso l'esterno

 90° max



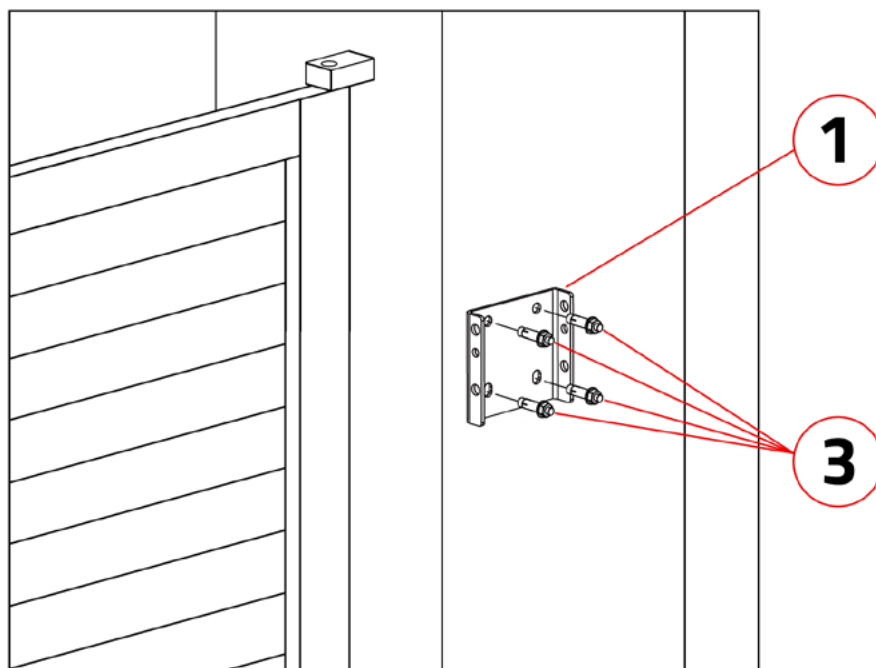
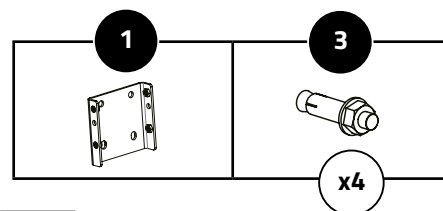
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Installazione braccio destro

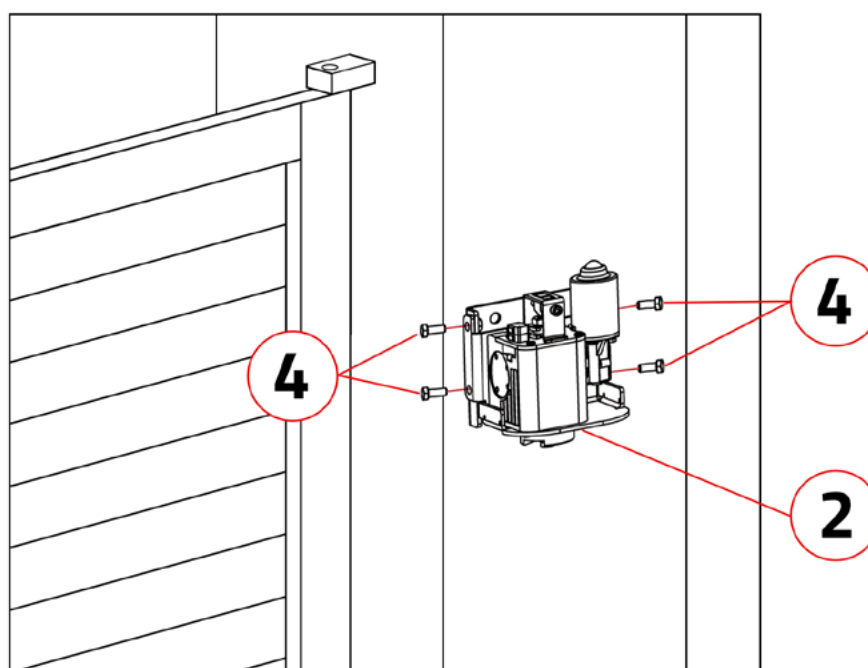
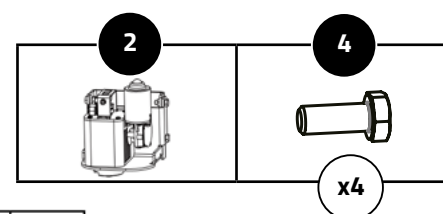
01



Lamelle rinforzate

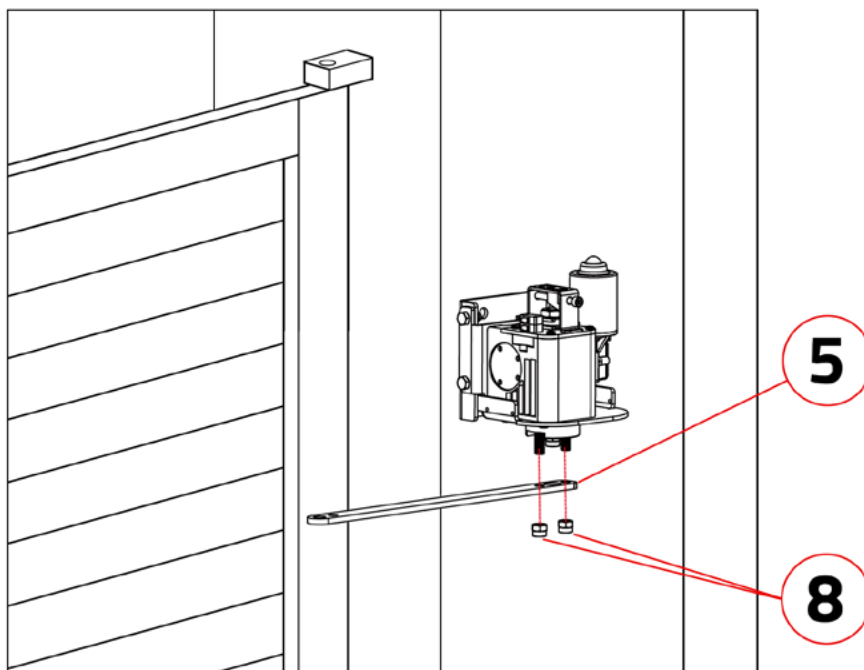
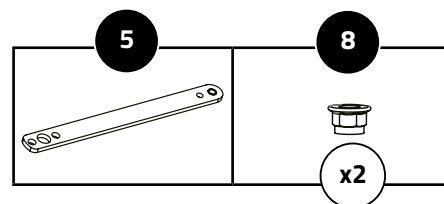


02

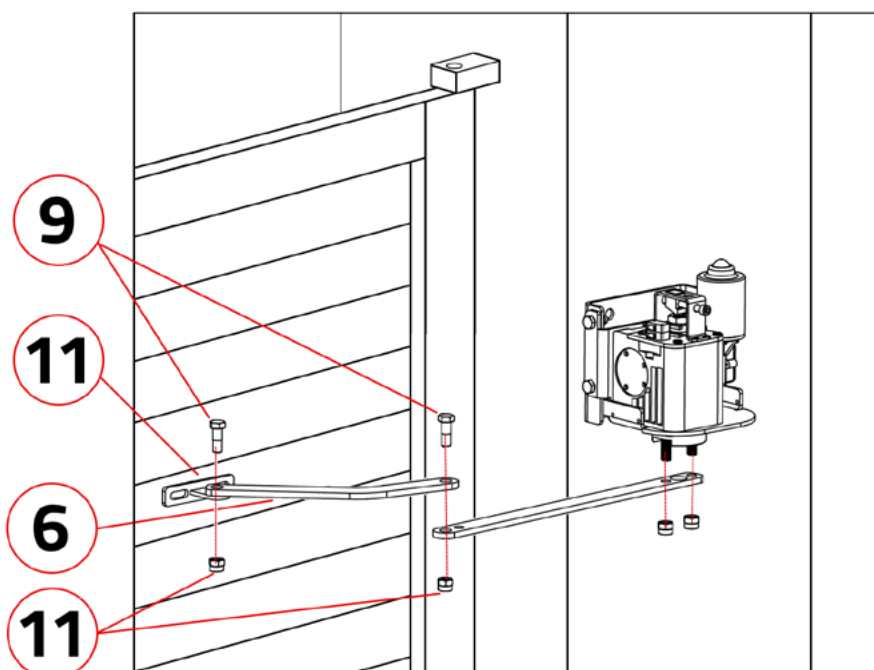
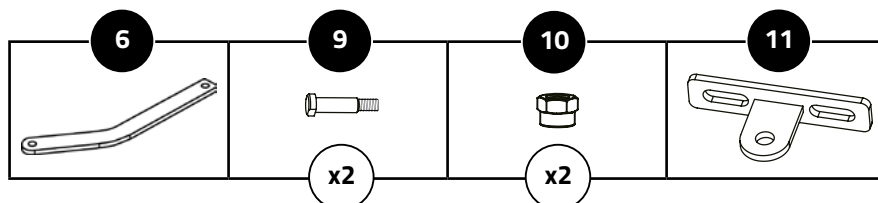


 Lamelle rinforzate

03



03



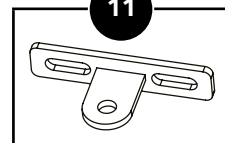


Lamelle rinforzate

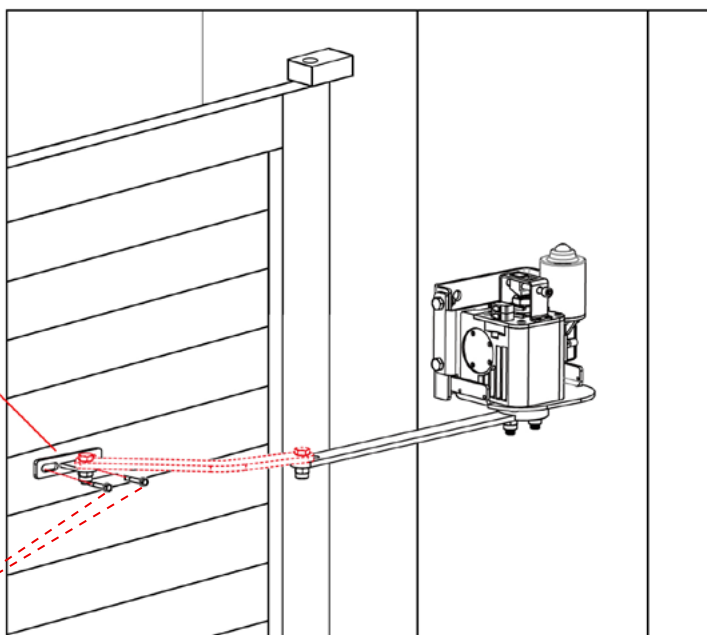
05



11



11



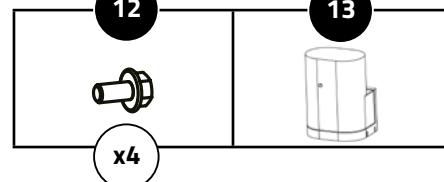
Non incluso.

06



12

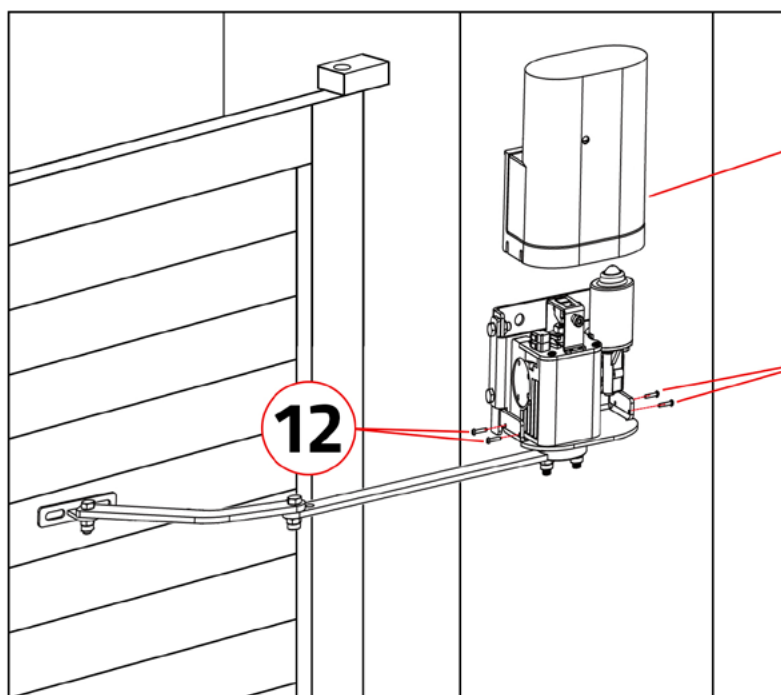
13



13

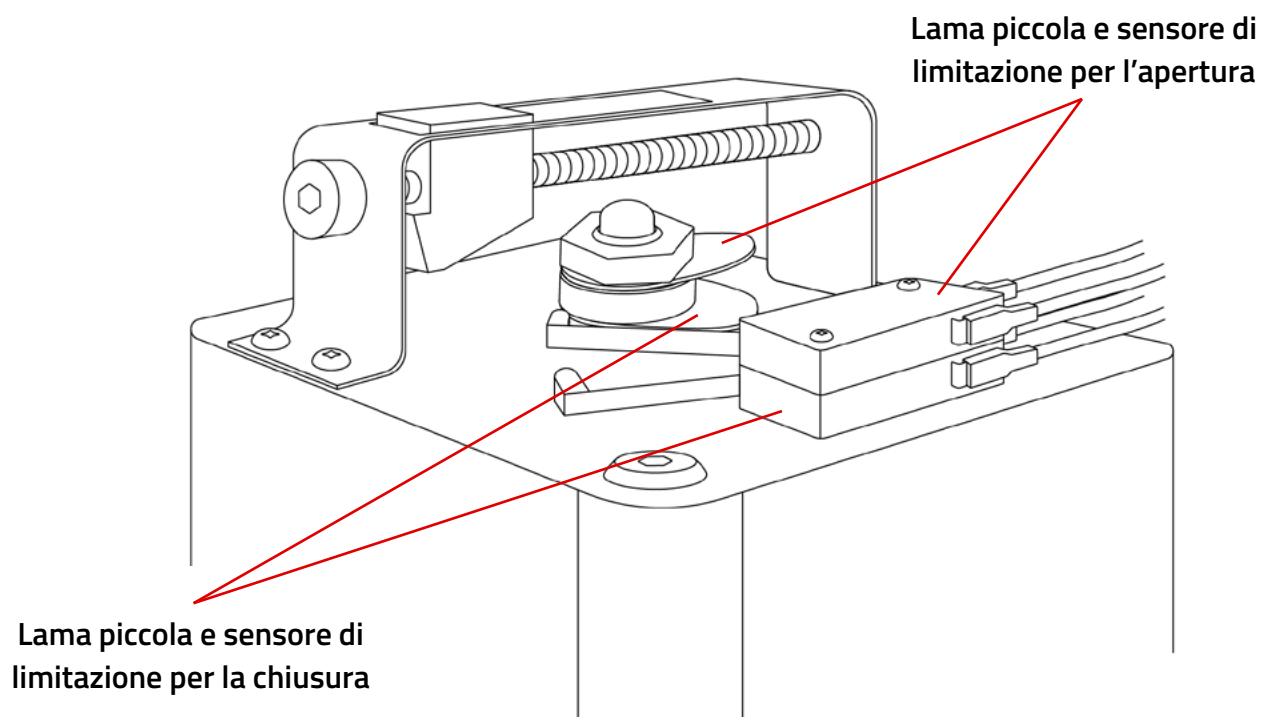
12

12

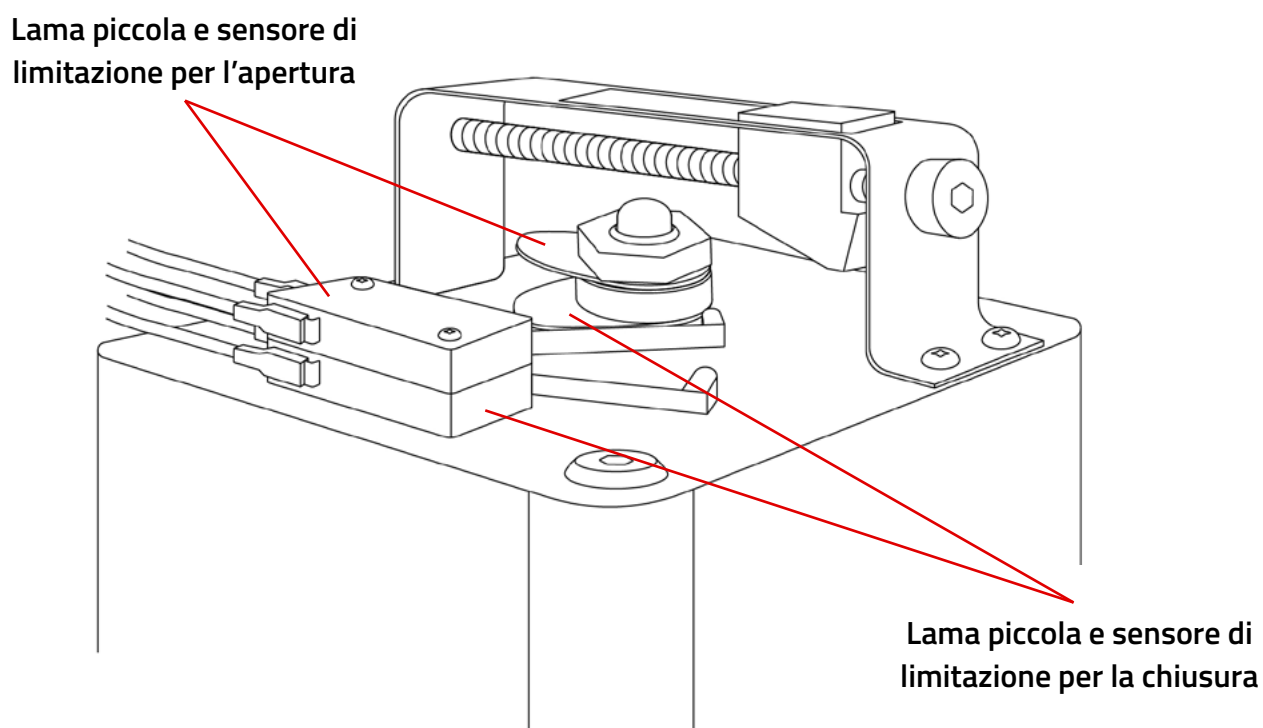


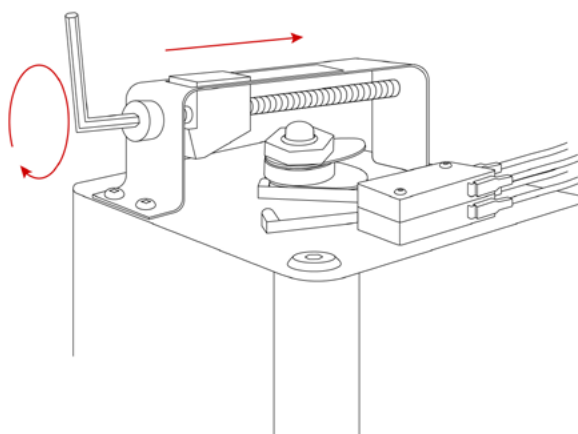
Regolazione della posizione di fine corsa...

Moteur gauche

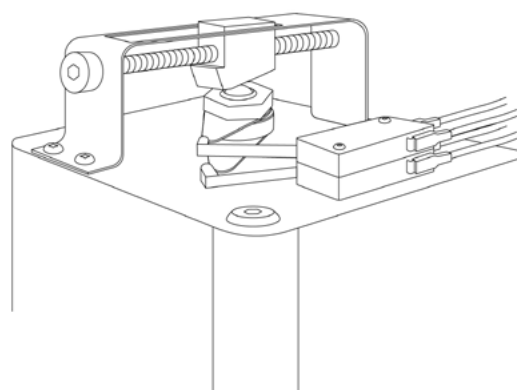
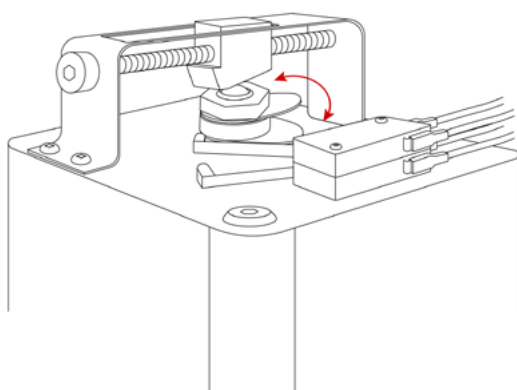


Moteur droit

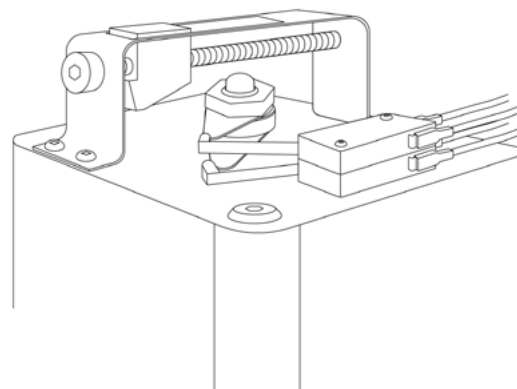
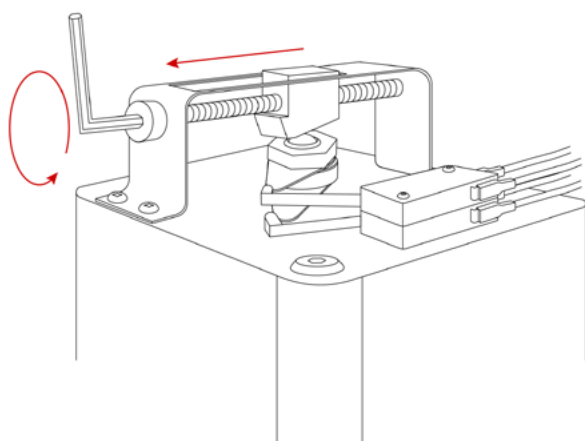




① Sbloccare manualmente i motori.

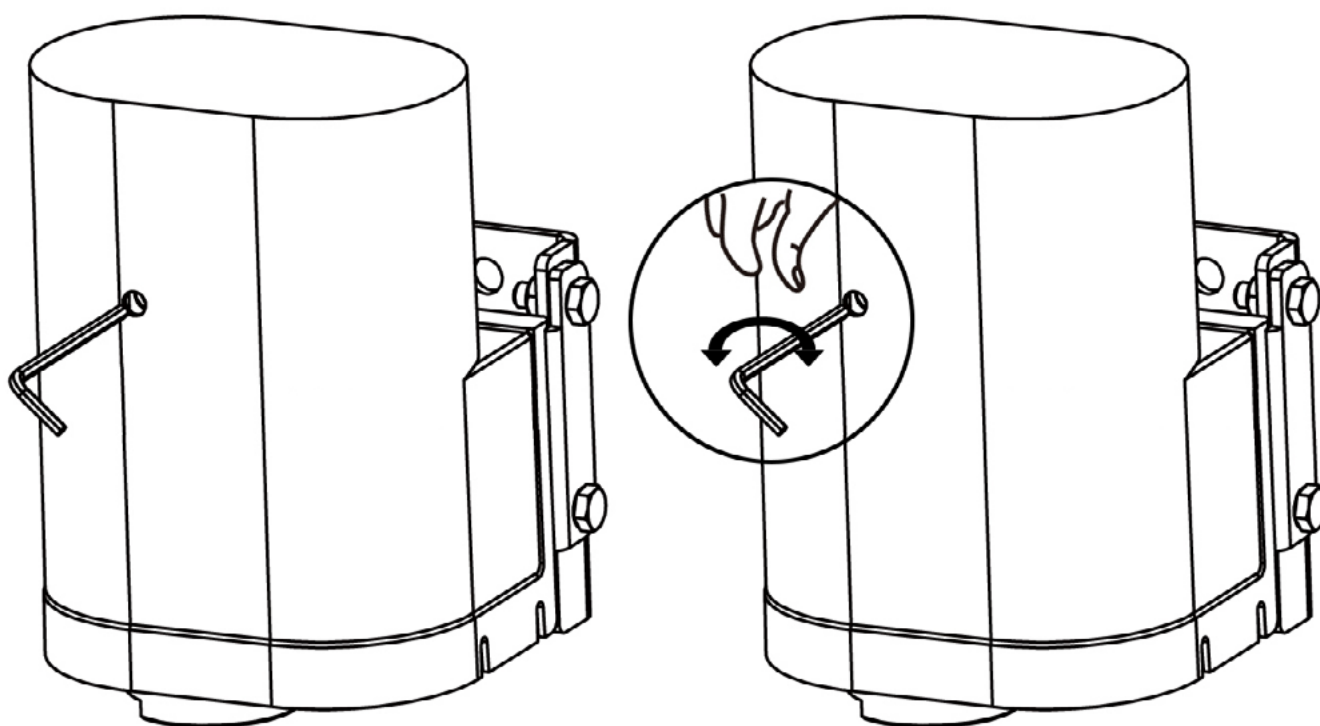


- ②** Chiudere completamente il cancello e regolare la piccola lama dell'attuatore
- ③** Aprire il cancello all'angolo desiderato. Regolare la lama piccola dell'attuatore (un piccolo scatto indica che l'attuatore è attivato).



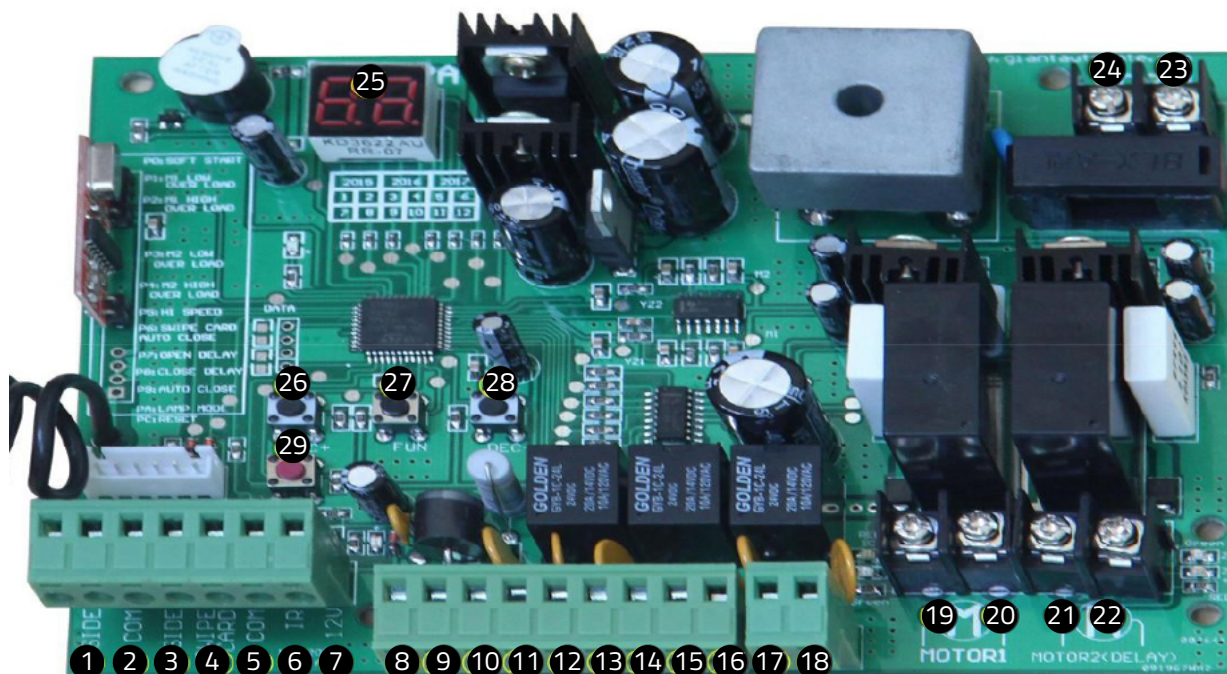
- ④** Bloccare il cancello in modalità automatica.
- ⑤** Testare l'apertura e la chiusura del cancello in modalità automatica.

Chiusura manuale

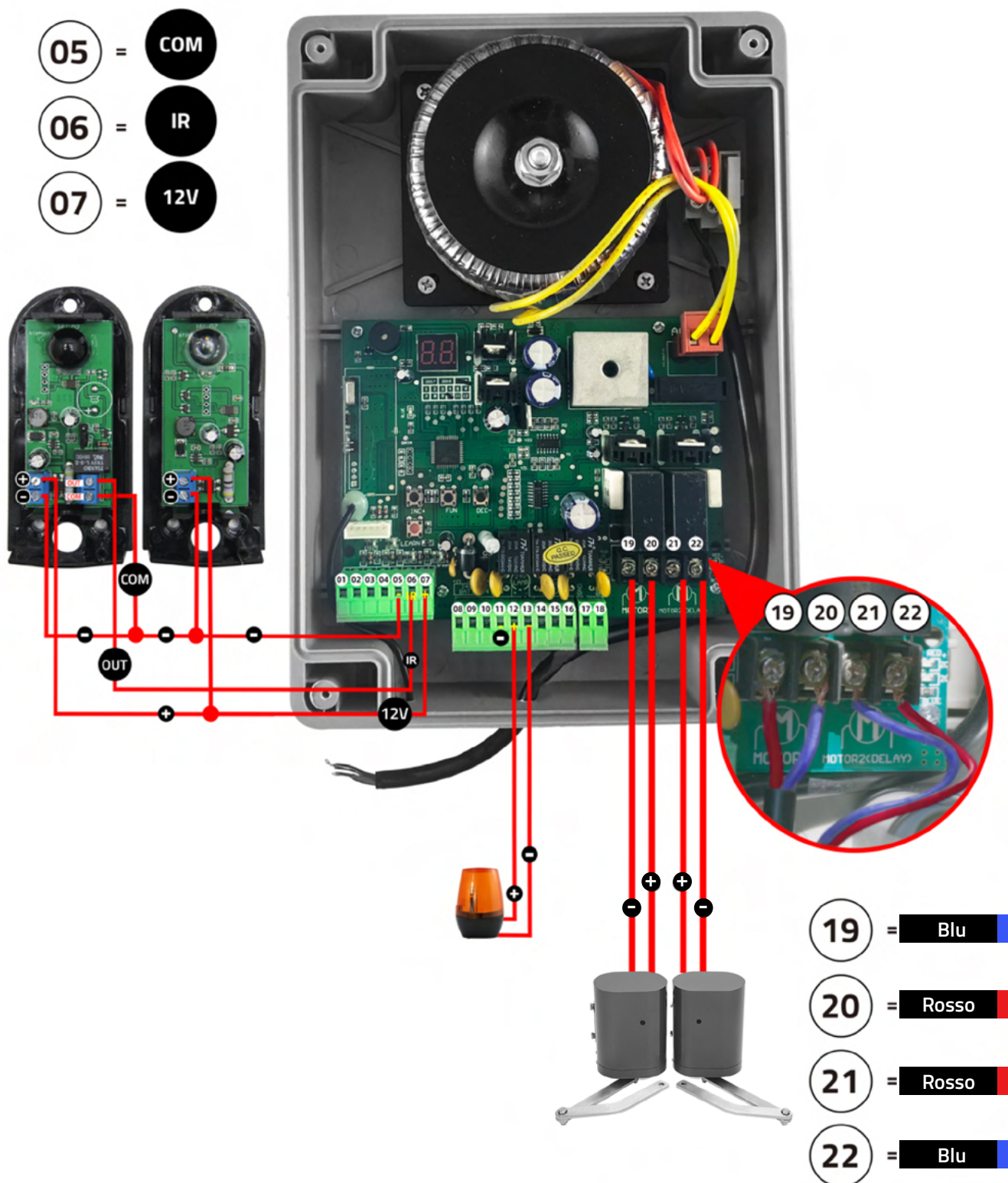


Utilizzare la chiave di sblocco per ruotare il perno in senso antiorario fino alla fine

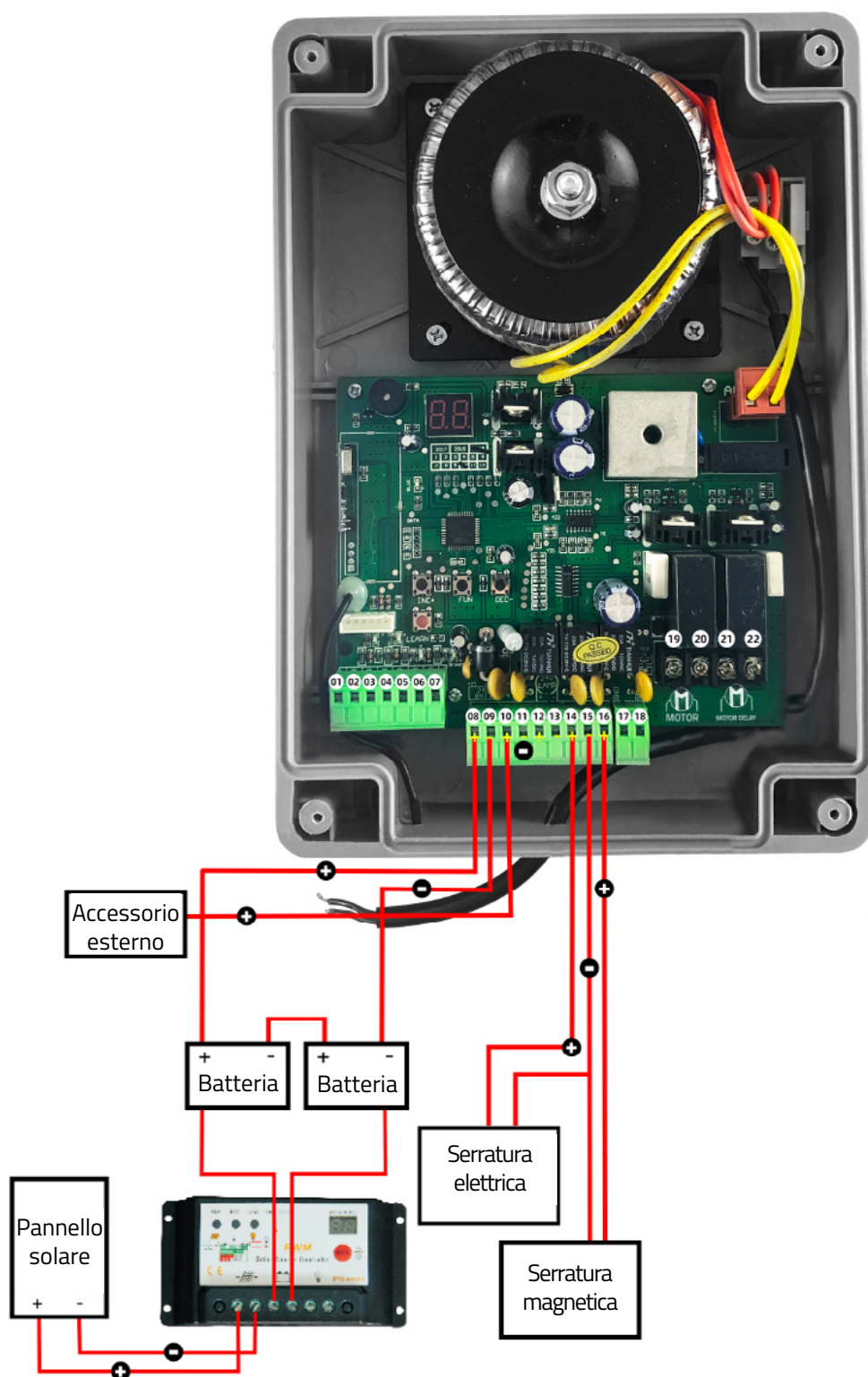
Schema elettrico della scheda di controllo

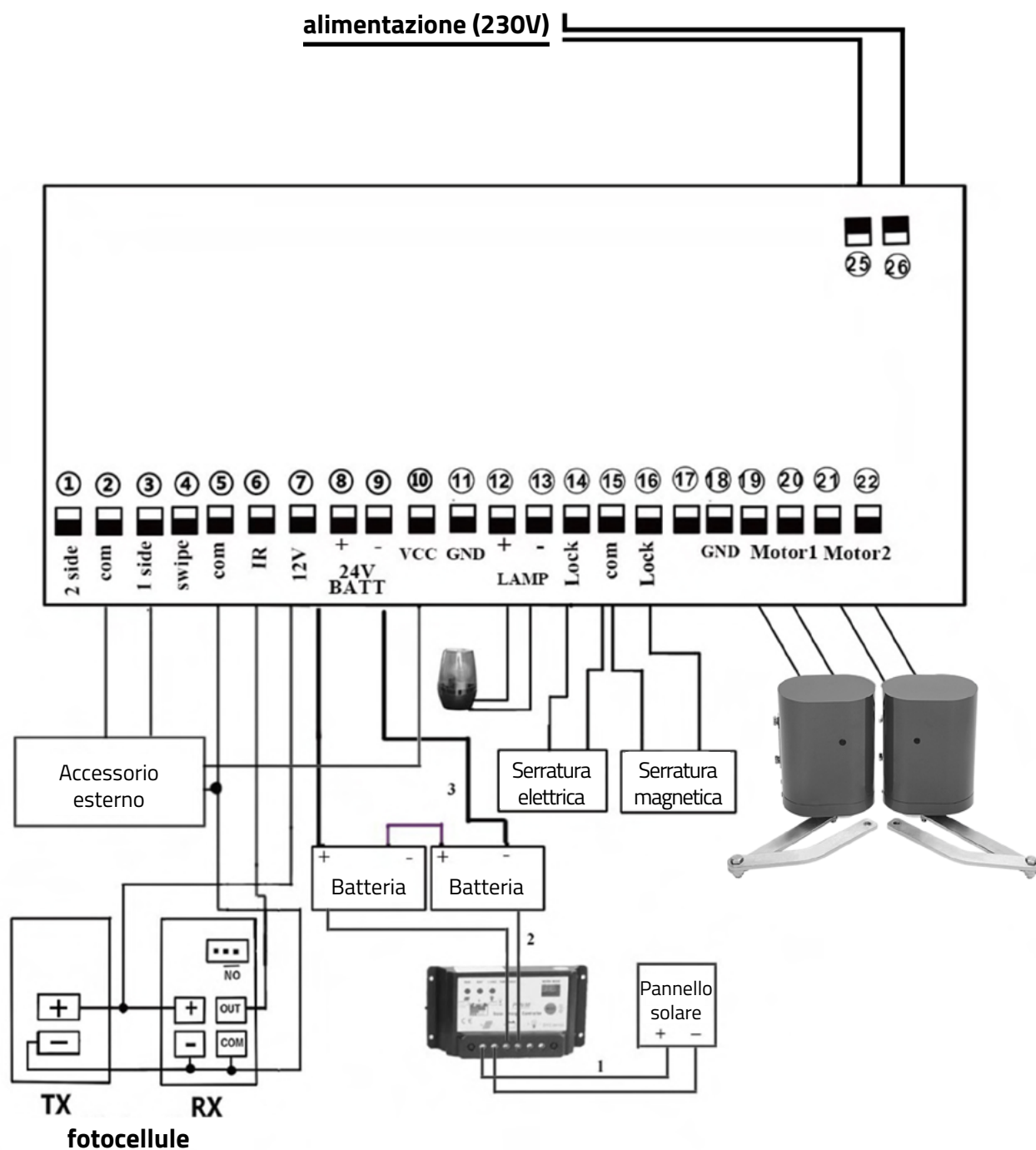


- 1 Il terminale SIDE è utilizzato per il collegamento di qualsiasi dispositivo esterno che opera a doppio gate.
- 2 Il terminale COM è COMUNE utilizzato per il collegamento della «terra» dei dispositivi esterni.
- 3 Il terminale SIDE è utilizzato per il collegamento di qualsiasi dispositivo esterno che aziona una porta singola.
- 4 Il terminale Swipe Card è utilizzato per il collegamento di qualsiasi dispositivo esterno che opera per aprire il cancello.
- 5 Il terminale COM è COMUNE e viene utilizzato per collegare la «terra» dei dispositivi esterni.
- 6 Il terminale a infrarossi è utilizzato per il collegamento del sensore fotoelettrico.
- 7 L'uscita 12V DC è utilizzata per il collegamento del sensore fotoelettrico (corrente continua in uscita $\leq 200\text{mA}$).
- 8 L'uscita a 24V della batteria viene utilizzata per il collegamento della batteria di backup +.
- 9 L'uscita della batteria a 24V viene utilizzata per il collegamento della batteria di backup -.
- 10 L'uscita a 24V DC viene utilizzata per il collegamento di un dispositivo esterno. (ad es. sensore fotoelettrico, uscita corrente max 1A).
- 11 GND viene utilizzato per il collegamento della «terra» dei dispositivi esterni.
- 12 L'uscita della lampada a 24V DC viene utilizzata per il collegamento della luce flash +.
- 13 L'uscita della lampada a 24V DC viene utilizzata per il collegamento della luce flash -.
- 14 Uscita serratura a 24V DC - il terminale NF che viene utilizzato per il collegamento della serratura elettrica.
- 15 COM è COMUNE usato per collegare la «terra» della serratura.
- 16 Uscita della serratura a 24V DC - il terminale NA utilizzato per il collegamento della serratura magnetica.
- 17 Uscita allarme 24V DC.
- 18 Uscita allarme 24V DC.
- 19 Il morsetto Motor1 è utilizzato per il collegamento del motore 1 installato sul cancello che si apre per primo e si chiude per primo. Questo terminale collega il 1° filo rosso (da sinistra a destra).
- 20
- 21 Il morsetto Motor2 Delay si usa per collegare il motore 2 installato sul cancello che si apre per primo e si chiude dopo. Questo terminale collega il 1° filo blu (da sinistra a destra). NOTA: Se per un cancello singolo, il motore del cancello può collegare solo il morsetto Motor2 Delay.
- 22
- 23 Per il collegamento del trasformatore si utilizza l'ingresso AC24V.
- 24 L'ingresso AC24V viene utilizzato per il collegamento del trasformatore.
- 25 Il display digitale viene utilizzato per mostrare i dati di impostazione.
- 26 INC+ viene utilizzato per l'aumento della cifra quando si impostano i dati.
- 27 FUN viene utilizzato per la registrazione dei dati.
- 28 DEC- viene utilizzato per la diminuzione della cifra durante l'impostazione dei dati.
- 29 Il pulsante di apprendimento viene usato per programmare/rimuovere il telecomando.



Accessori aggiuntivi





Si noti che ogni accessorio esterno ha un proprio cablaggio.
Per informazioni sul cablaggio appropriato, rivolgersi al rivenditore.

Telecomando

Premere «1» per azionare una porta singola

Premere «2» per azionare una porta doppia

Programmazione di un nuovo telecomando:

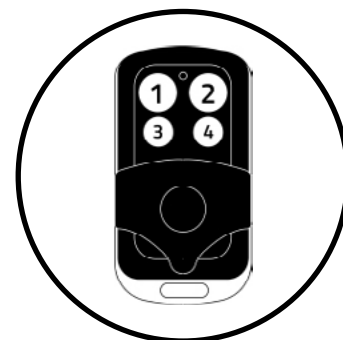
> Primo passo:

Premere il tasto LEARN sul pannello di controllo [29] per circa 1 secondo, l'indicatore luminoso si spegne. Premere un tasto qualsiasi del nuovo telecomando per circa 2 secondi; il display digitale visualizzerà il numero del telecomando mentre l'indicatore LED sul pannello di controllo inizierà a lampeggiare quattro volte con un BIP.

Nota: Dopo aver premuto il tasto LEARN, se non si riceve il segnale del nuovo telecomando entro 5 secondi, l'indicatore LED si accende e si esce dalla modalità di accoppiamento.

Per rimuovere il telecomando:

Tenere premuto il tasto LEARN per circa 5 secondi. Se si sente un segnale acustico e l'indicatore LED si accende, il telecomando è stato rimosso con successo.



Impostazione del pannello di controllo

Dopo l'accensione, il display digitale si controlla da 00 a 99 con un segnale acustico BIP. Se il LED si accende e il segnale acustico cessa, il sistema funziona normalmente.

Modalità operativa di base:

Tenere premuto il pulsante [FUN] finché il display digitale non visualizza P0. Si accede così all'impostazione del menu. Con i tasti [INC+] [DEC-] è possibile regolare e aumentare o diminuire il numero di serie o il valore numerico desiderato. Una volta impostati correttamente i comandi, premere il tasto [FUN] per salvare le impostazioni. Il segnale acustico indica che le impostazioni sono state salvate correttamente.

Per passare all'impostazione successiva, premere [INC+] o [DEC-] per selezionare e confermare con [FUN] per inserire il numero di menu da impostare. Ad esempio, dopo aver impostato il valore P0, premere [FUN] per salvarlo; il display digitale continuerà a visualizzare il numero P0; se si desidera continuare a impostare P1, premere [INC+], il display digitale visualizzerà P1; dopo averlo impostato, premere [FUN] per salvare le impostazioni di P1.

Al termine delle impostazioni, è possibile premere il pulsante [LEARN] per uscire dal menu delle impostazioni.

IMPOSTAZIONE MANUALE	FUN	GAMMA (INC +/ DEC -)	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA	CONTRASSEGNA TO SULLA SCHEDA DI CONTROLLO
P0	Impostazione del tempo di avvio graduale avvio	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Regolazione della sensibilità agli ostacoli del motore 1 a bassa velocità di funzionamento.	0-20Livello	6° Livello	M1 LOW OVER LOAD
P2	Regolazione della sensibilità agli ostacoli del motore 1 ad alta velocità.	0-20Livello	10° livello	M1 HI OVER LOAD
P3	Regolazione della sensibilità agli ostacoli del motore 2 a bassa velocità.	0-20Livello	6° livello	M2 LOW OVER LOAD
P4	Motore 2 regolazione della sensibilità agli ostacoli ad alta velocità.	0-20Livello	10° livello	M2 HI OVER LOAD
P5	Regolazione del tempo di funzionamento a velocità.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Impostazione dello spegnimento automatico dei dispositivi esterni	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Impostazione dell'intervallo di apertura delle foglie	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Impostazione dell'intervallo di chiusura intervallo	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Regolazione del tempo automatico tempo.	0-99s	0(Manuale)	AUTO CLOSE
PA	Impostazione del controllo dell'uscita lam-pada/allarme	0-3	0	
PC	Per scegliere l'apertura singola o doppia apertura	0-3	3	
PD	Per selezionare il funzionamento NC o NO della fotocellula in NC o NO	0-1	1(NC)	
PE	Per selezionare una porta singola/doppia aprire	0-1	0(Doppio)	
PO	Reset	--	--	RESET



Premere [INC+] per aumentare il valore di 1.
 Premere [DEC-] per diminuire il valore di 1.
 Premere [FUN] per salvare.

Impostazione della scheda di controllo

1. Per impostare il tempo di avvio graduale :

Quando il display digitale visualizza P0, la motorizzazione è in modalità di impostazione del tempo di avvio graduale.

L'opzione è regolabile da 0 a 6s (valore predefinito 2s).

00: Avvio graduale disabilitato.

2. Per impostare il livello di sensibilità agli ostacoli :

2a-- Quando il display digitale visualizza P1, la motorizzazione è in modalità di impostazione della sensibilità del motore 1 a bassa velocità di funzionamento.

Le opzioni vanno dal livello 0 a 20 (valore predefinito 6).

Più basso è il valore, più sensibile sarà il motore agli ostacoli.

2b-- Quando il display digitale visualizza P2, la motorizzazione è in modalità di impostazione della sensibilità del motore 1 ad alta velocità. Le opzioni vanno dal livello 0 a 20 (valore predefinito 10).

Più basso è il valore, più sensibile sarà il motore agli ostacoli.

2c-- Quando il display digitale visualizza P3, la motorizzazione è in modalità di impostazione della sensibilità del motore 2 a bassa velocità. Le opzioni vanno dal livello 0 a 20 (valore predefinito 6).

Più basso è il valore, più sensibile sarà il motore agli ostacoli.

2d-- Quando il display digitale visualizza P4, la motorizzazione è in modalità di impostazione della sensibilità del motore 2 ad alta velocità. Le opzioni vanno dal livello 0 a 20 (valore predefinito 10).

Più basso è il valore, più sensibile sarà il motore agli ostacoli.

3. Per impostare la durata del funzionamento ad alta velocità :

Quando il display digitale visualizza P5, la motorizzazione è in modalità di impostazione del tempo di funzionamento ad alta velocità.

Le opzioni vanno da 0 a 33s (valore predefinito 5s)

00: Alta velocità disabilitata.

4. Impostazione del tempo di chiusura automatica per i dispositivi esterni :

Quando il display digitale visualizza P6, la motorizzazione è in modalità di impostazione del tempo di chiusura automatica per i dispositivi esterni.

Le opzioni vanno da 0 a 99s (default 10s)

00: il cancello non si chiude automaticamente.

5. Per impostare l'intervallo delle ante del cancello :

5a. Quando il display digitale visualizza P7, il motore è in modalità di impostazione dell'intervallo di apertura. Le opzioni vanno da 0 a 10s. (valore predefinito 2s)

00: Entrambe le ante si aprono contemporaneamente.

00 - 10: Il motore 1 inizia ad aprire 0-10 secondi prima che il motore 2 inizi ad aprire.

5b. Quando il display digitale visualizza P8, la motorizzazione è in modalità di impostazione dell'intervallo di chiusura.

Le opzioni vanno da 0 a 10s. (valore predefinito 2s)

00: Entrambe le ante si chiudono contemporaneamente.

00 - 10: Il motore 2 inizia a chiudersi 0-10 secondi prima che il motore 1 inizi a chiudersi.

6. Per impostare il ritardo di chiusura automatica :

Quando il display digitale visualizza P9, la motorizzazione è in modalità di impostazione del ritardo di chiusura automatica.

Le opzioni vanno da 0 a 99s (default 0s)

00: il cancello non si chiude automaticamente.

7. Impostazione del controllo lampada/allarme :

Quando il display digitale visualizza PA, la motorizzazione è in modalità di impostazione «lampada/ allarme». Le opzioni vanno da 0 a 3 (valore predefinito 0)

00: L'allarme sul modello monostabile / il lampeggiante lampeggia 30s dopo la fine del ciclo di apertura/chiusura.

01: L'allarme sul modello monostabile / il lampeggiante lampeggia solo quando il cancello è in movimento.

02: allarme su modello bistabile / il lampeggiante lampeggia 30s dopo la fine del ciclo di apertura/ chiusura.

03: allarme su modello bistabile / il lampeggiante lampeggia solo quando il cancello è in movimento.

8. Per impostare il tempo di chiusura :

Quando il display digitale visualizza Pb, la motorizzazione si trova in modalità di impostazione del tempo di chiusura.

Le opzioni vanno da 0 a 1.

00: Il tempo di controllo della chiusura è di 0,5s

01: Il tempo di controllo della chiusura è di 5s.

9. Per selezionare l'apertura a un'anta o a due ante :

Quando il display digitale visualizza PC, il motore è in modalità di impostazione dell'apertura (valore predefinito 3).

00: Il cancello non può essere aperto a distanza.

01: Il cancello si apre solo in modalità pedonale

02: Il cancello si apre solo in apertura totale

03: Il cancello può aprirsi in modalità pedonale o di apertura totale.

10. Selezione del funzionamento NC o NO della fotocellula :

Quando il display digitale visualizza Pd, è possibile selezionare se la fotocellula deve funzionare in modalità NO o NC.

00: NO (normalmente aperto) 01: NC (normalmente chiuso)

11. Per resettare :

Quando il display digitale visualizza Po, premere il tasto [FUN] per salvare e poi re-inizializzare con successo.



LAMPADA FLASH ATTENZIONE

Istruzioni di sicurezza

1. Per motivi di sicurezza, leggere attentamente il manuale d'uso prima della messa in funzione;
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta prima del collegamento, il prodotto è prodotto senza fusibile;

Specifiche della lampada flash

Tensione di lavoro	12-265 VAC/DC
Capacità di carico	< 3 W
Frequenza di sfarfallio	1 HZ
Temperatura di lavoro	-20°C ~ +60°C
Livello IP	IP54

Montaggio della lampada flash

L'ingresso di potenza si collega al morsetto 12 della scheda PCB per «+» e 13 per «-».

Potenza di lavoro 12V-265V DC/AC

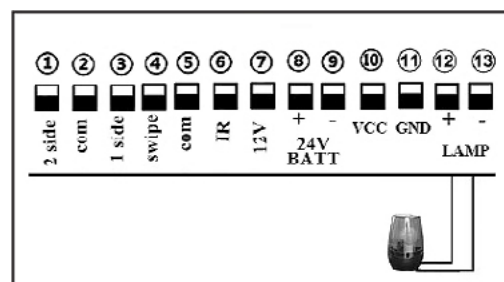
2 Interruttore SW1

E' l'interruttore per la commutazione dei LED nel tremolio o nell'illuminazione.

Quando SW1 al collegamento, il LED lampeggia dopo l'accensione.

Quando SW1 alla disconnessione, il LED si accenderà dopo l'accensione.

Si prega di fare riferimento alla tabella della scheda di controllo per il collegamento staccato.



Fotocellule

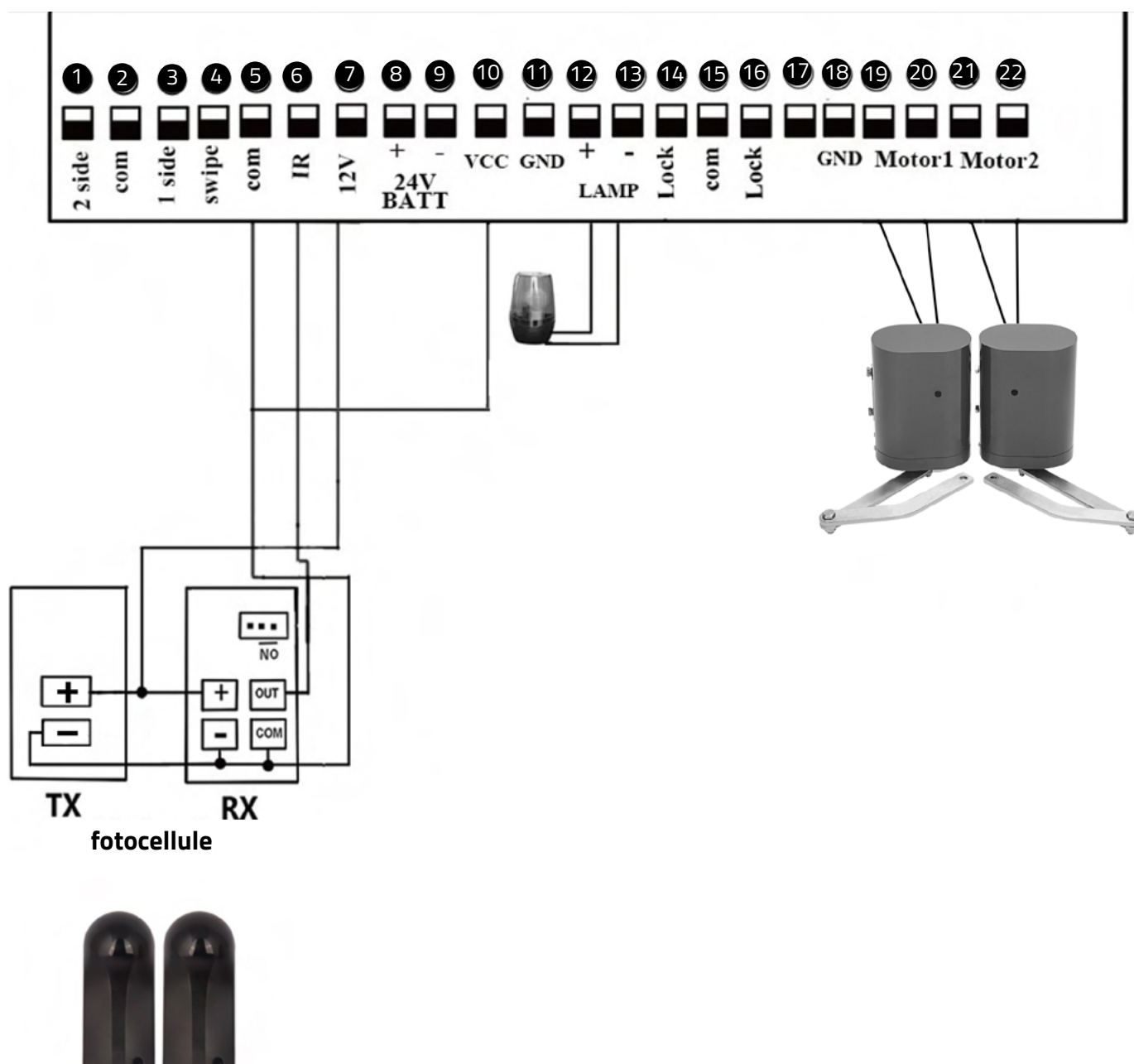
Collegare il morsetto 4 alla «COM» della fotocellula RX.

Collegare il terminale 5 al «IR» della fotocellula RX.

Il terminale fornisce l'alimentazione per il dispositivo esterno.

Quindi, collegare il terminale 7 al «+» della fotocellula RX e TX.

Collegare il terminale 5 al «-» della fotocellula RX e TX.



Dichiarazione di conformità CE

Numero del rapporto tecnico : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-202308140515-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Dichiara che il seguente prodotto

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Soddisfa i requisiti essenziali stabiliti nelle seguenti direttive :

**Low Voltage Directive :**

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

E soddisfa i seguenti standard :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«Il produttore dichiara inoltre che non è consentito l'utilizzo dei componenti sopra citati se il sistema in cui sono incorporati è dichiarato conforme alla direttiva europea.

Qualsiasi modifica apportata alla macchina senza la nostra previa accettazione rende questa dichiarazione non valida. »

Principali caratteristiche tecniche :

Tensione del motore: 24VDC 160W.

Potenza in ingresso: 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Velocità di rotazione: 54 giri/min.

Velocità di rotazione del braccio: 1,5 cm/s.

Corsa massima del braccio: 300 mm.

Tempo di funzionamento continuo: 5 minuti

Lunghezza massima di una coda d'aria: 2,5 metri.

Peso massimo di una cappa di ventilazione: 250KG

Temperatura ambientale : -20°C ~ 50°C

Grado di protezione: IP55

Angolo massimo di apertura della porta: 110 gradi

Forza di spinta massima N : 6500

Numero di serie: da 2023/10/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Nome do signatário : **CHARPE**Estatuto : **PRESIDENTE**

Signature :

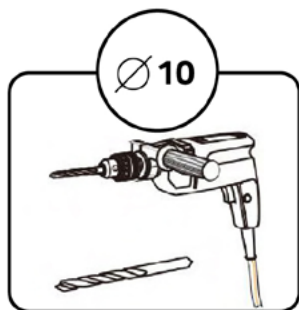
Fatto a Lione, il 19 ottobre 2023



LET OP

- Dit product moet worden geïnstalleerd door goed opgeleid en vakkundig personeel met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften op het gebied van huishoudelijke en commerciële draaipootopeners. Ongekwalificeerd personeel kan de instrumenten beschadigen en het publiek schade toebrengen.
- Voorafgaand aan de installatie of het uitvoeren van onderhoud moet de elektrische stroom worden uitgeschakeld.
- Lees de handleiding zorgvuldig door voor de installatie. Onjuiste installatie of verkeerd gebruik van het product kan ernstige schade aan gebruikers en eigendommen veroorzaken.
- Als de elektrische kabel beschadigd of gebroken is, moet deze worden vervangen door een hele en goed geïsoleerde kabel, om een elektrische schok of een gevaarlijke omgeving te voorkomen.
- Houd de draadloze zenders buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen of andere personen niet bij het pad van de motorarmen of het pad van de poorten staan terwijl ze in gebruik zijn.
- Gebruik de draadloze zenders op afstand niet als de poorten uit het zicht zijn.
- Installeer de producten niet in een corrosieve, ontvlambare en/of explosieve omgeving.
- Vermijd het installeren van de motorarm op een plaats waar de sleutel voor handmatige ontgrendeling aan het publiek wordt blootgesteld.

Vereist gereedschap



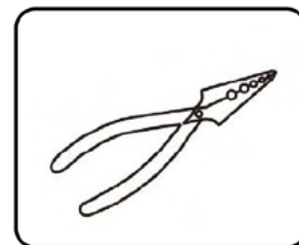
(Verplicht)



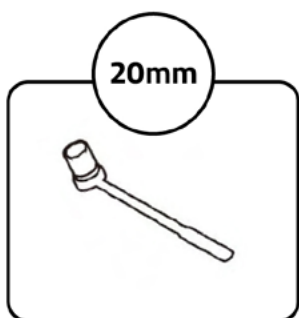
(Verplicht)



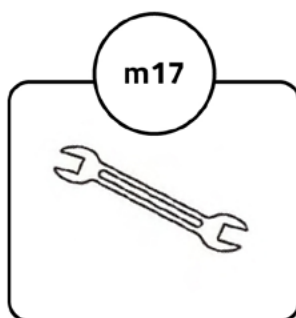
(Verplicht)



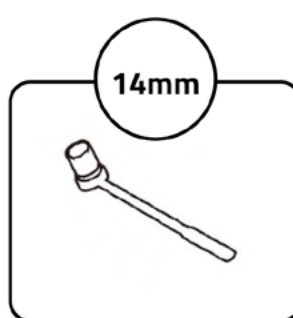
(Verplicht)



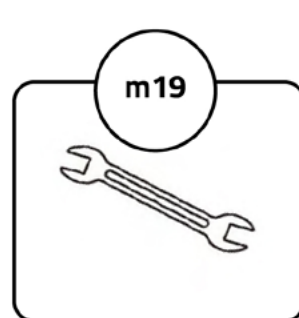
(Verplicht)



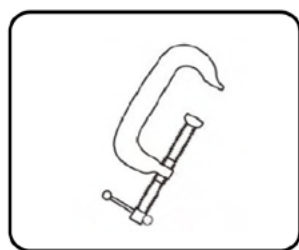
(Verplicht)



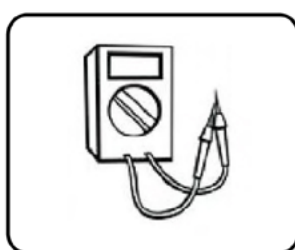
(Verplicht)



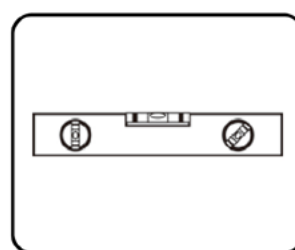
(Verplicht)



(Verplicht)

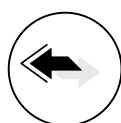


(Raccomandato)

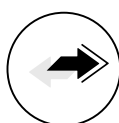


(Verplicht)

Aanwijzingen



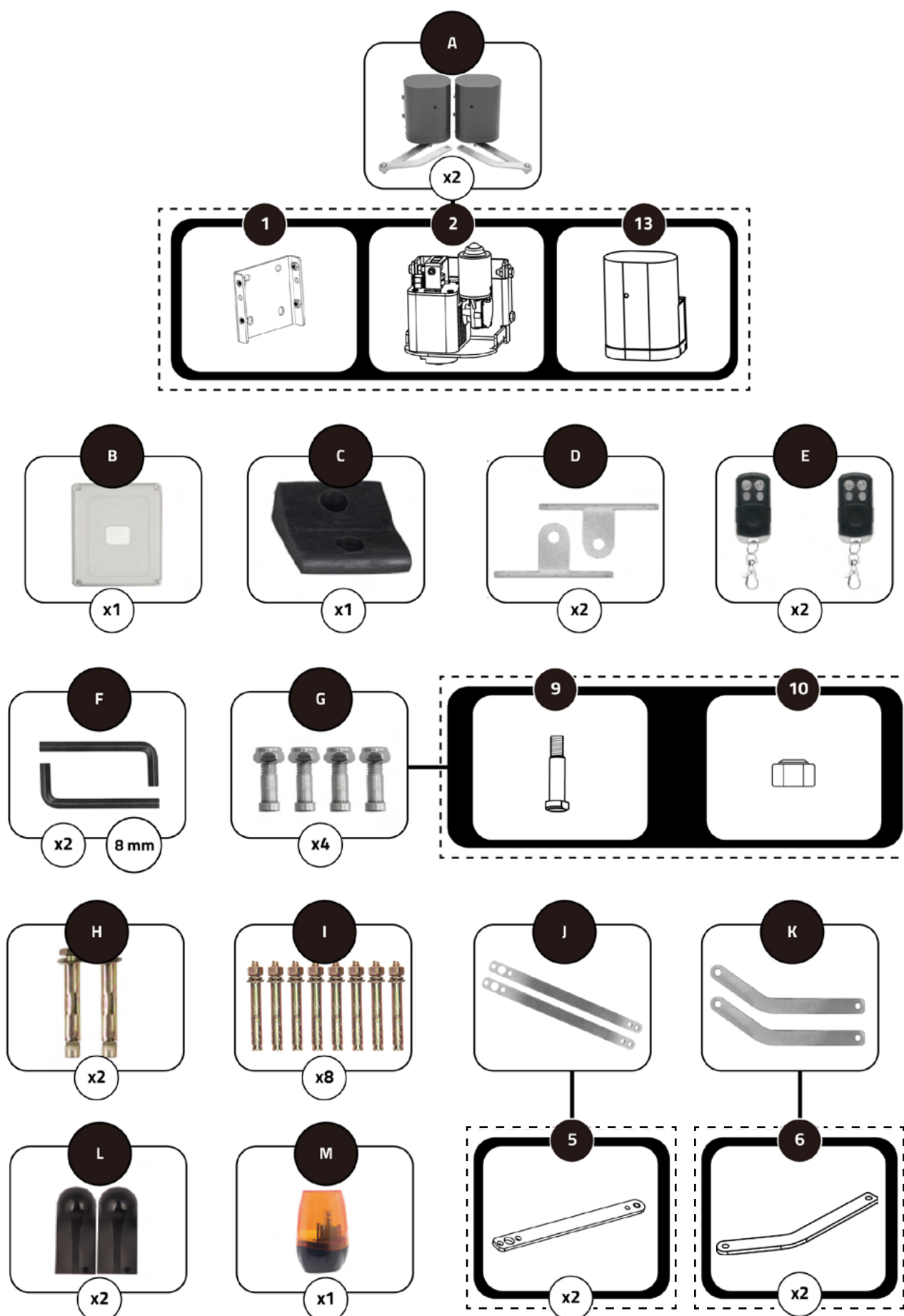
Links



Rechts



Waarschuwing



Serienummer

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANCOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

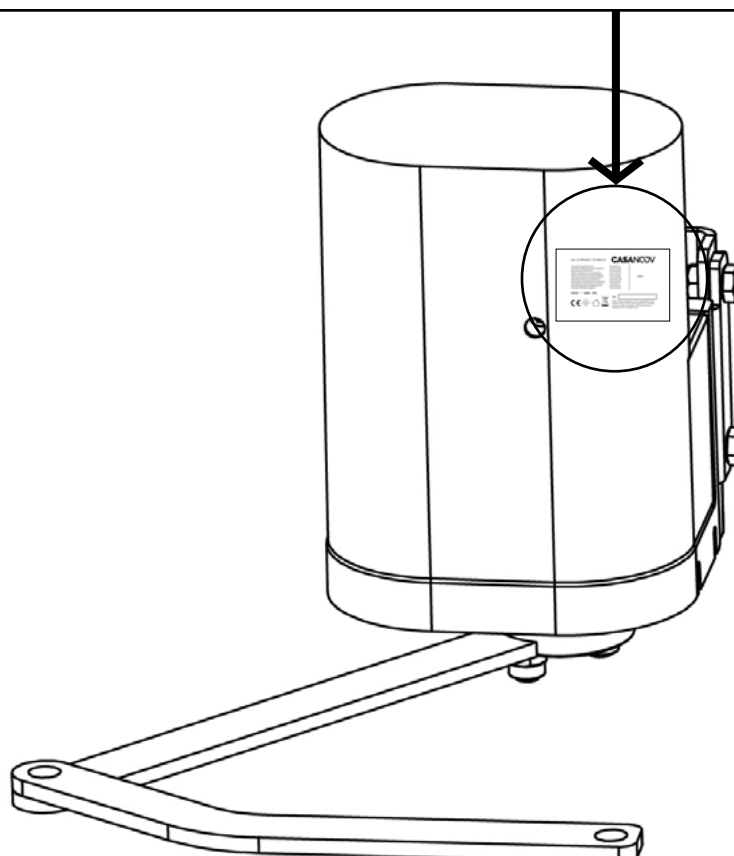
6500 N

24VDC == 160W IP55

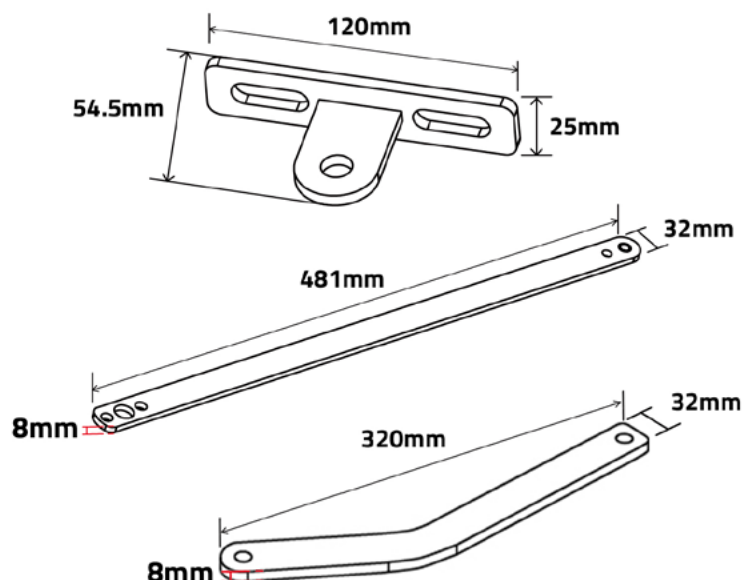
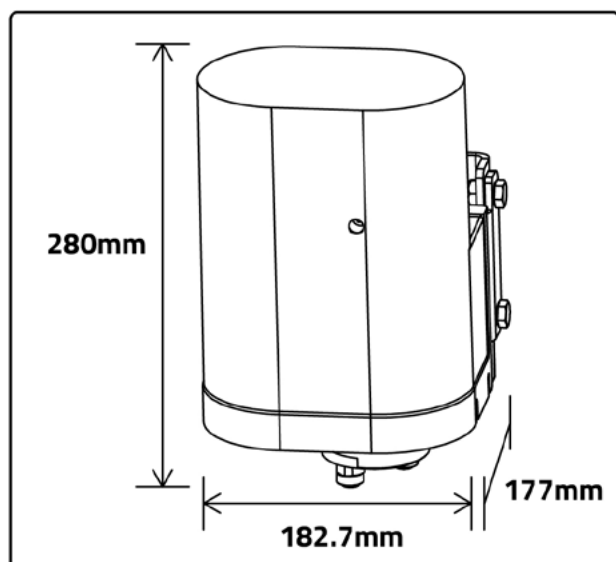


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



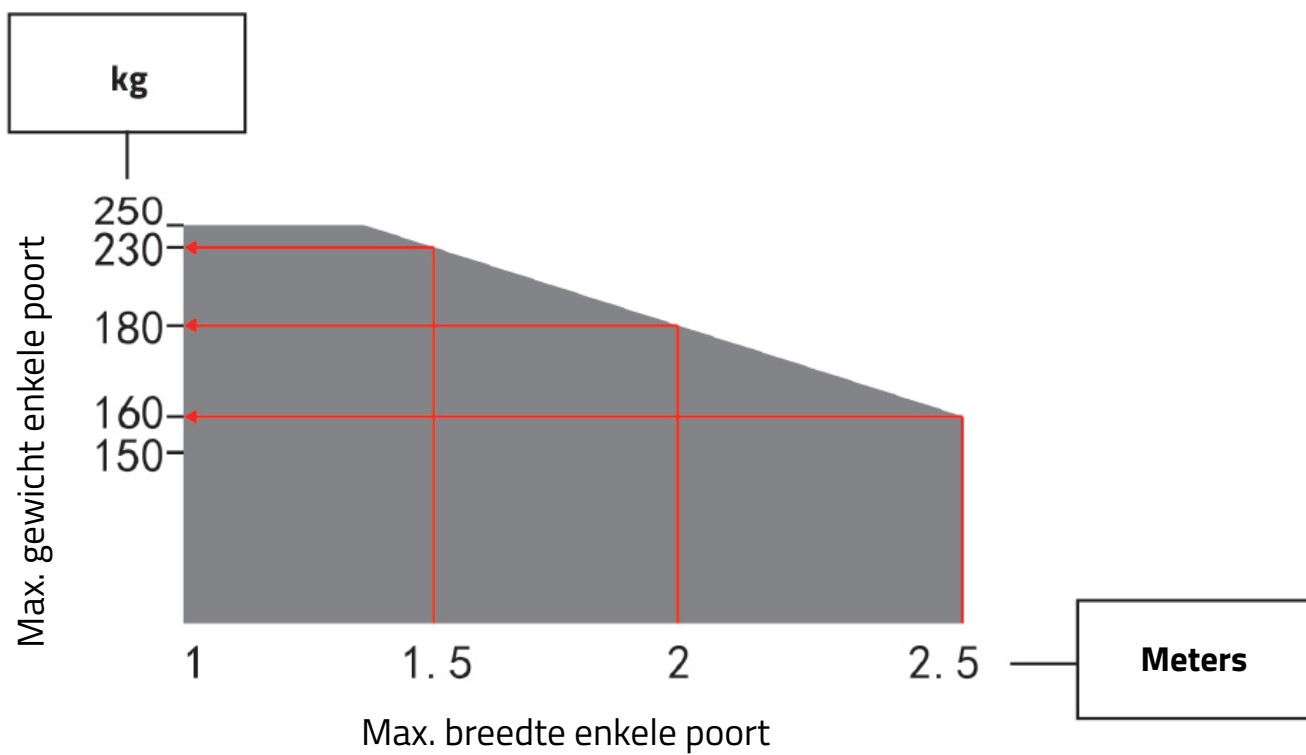
Overzicht van het product



Technische specificaties

Motorspanning : 24V DC 160W	Max. gewicht van een enkele ontluchter : 250 KG
Ingangsvermogen: 220VAC±10%	Milieutemperatuur : -20°C ~ +50°C
Rotatiesnelheid : 54 RPM	Beschermingsklasse : IP55
De verlengde snelheid van de arm: 1.5cm/s	Maximale poort open hoek : 110 degrés
Arm's max. reizen: 300 mm	Nominale capaciteit : 6300N
Maximale bedrijfsstroomtijd : 5minutes	Maximaal nominaal vermogen : 6500N
Max enkele vent lengte : 2.5 m	Brutogewicht van de aandrijving met dubbele poort : 29.7KG
Beschrijving informatie : 56dB	Stroomsterkte van de zekering : 10AH

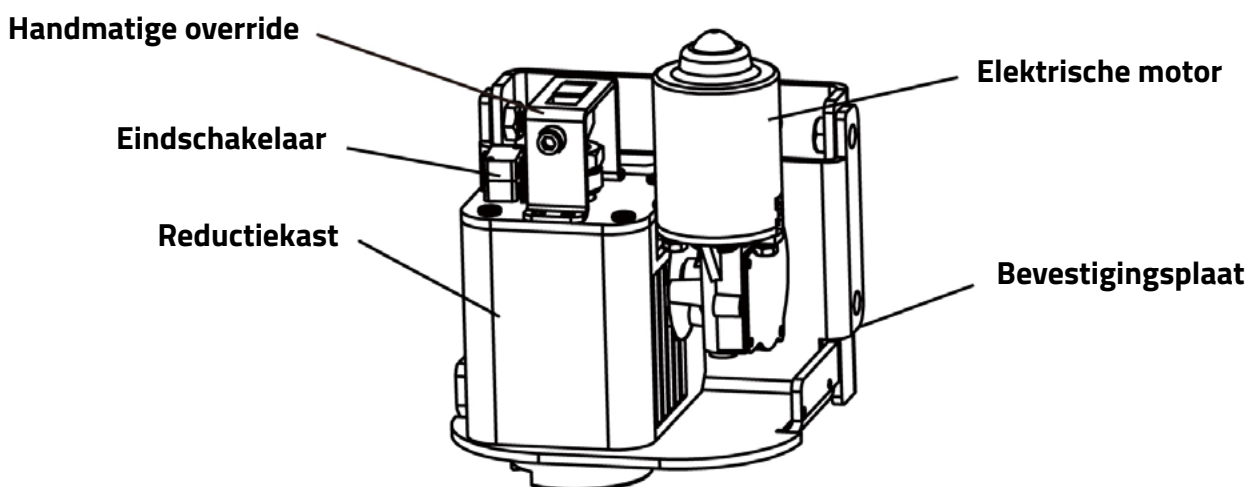
Technische specificaties



Algemene opties en accessoires

- Wanneer de poort wordt geblokkeerd: de poort stopt.
- **Optioneel:** De motorisatie van de poort kan worden aangesloten op een zonne-energiesysteem, indicatielampje, fotocel, back-upbatterij, keypad en andere toegangscontroleapparaten.
- **Snelheidsregeling:** De openings- en sluitsnelheid van de poort kan worden aangepast.
- **Soft start:** De aandrijving heeft een soft start functie.
- **Automatisch sluiten:** De aandrijving heeft een automatische sluitfunctie met een instelbare sluittijd.
- **Loopmodus:** De poort kan geopend worden in enkel- of dubbelvleugelige modus.
- **Meerdere afstandsbedieningen:** De besturing kan eenvoudig worden voorzien van meerdere extra afstandsbedieningen om het openen van de poort te controleren.
- **Back-upbatterij:** Er kan een 24V DC back-upbatterij worden ingebouwd.
- **Optionele apparaten:** 24V DC poortslot, fotocellen, keypad, drukknop, grote of kleine bedieningskast.

De motorisatie kan worden geconfigureerd voor een standaard open stand of een standaard dicht stand, afhankelijk van de plaats van de meegeleverde hardwarebeugels.



Kenmerken & opties van de draaiportautomatisering

M Flitslamp

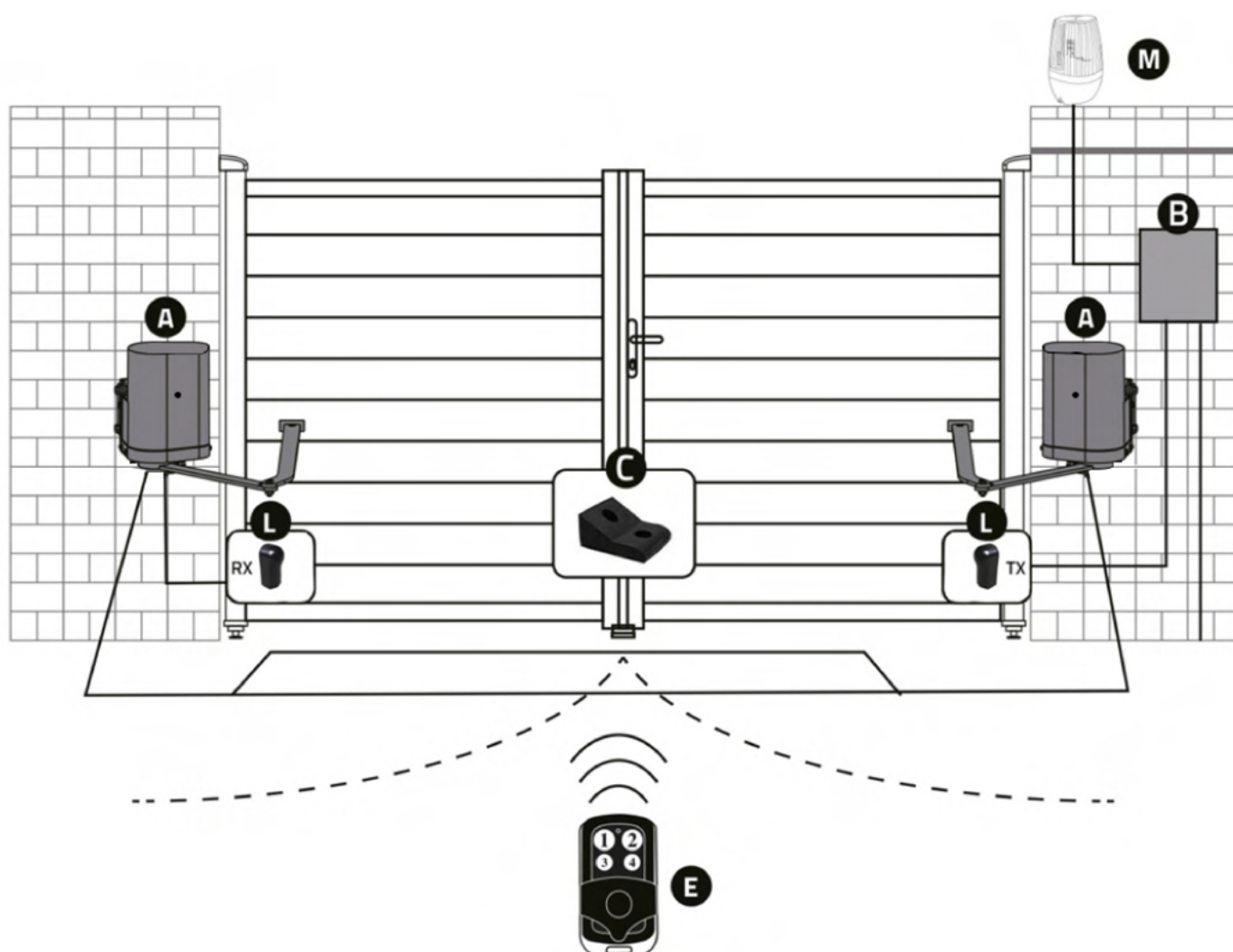
B Besturingseenheid

L Fotocellen

A Draaiportmotor

C Centrale stop

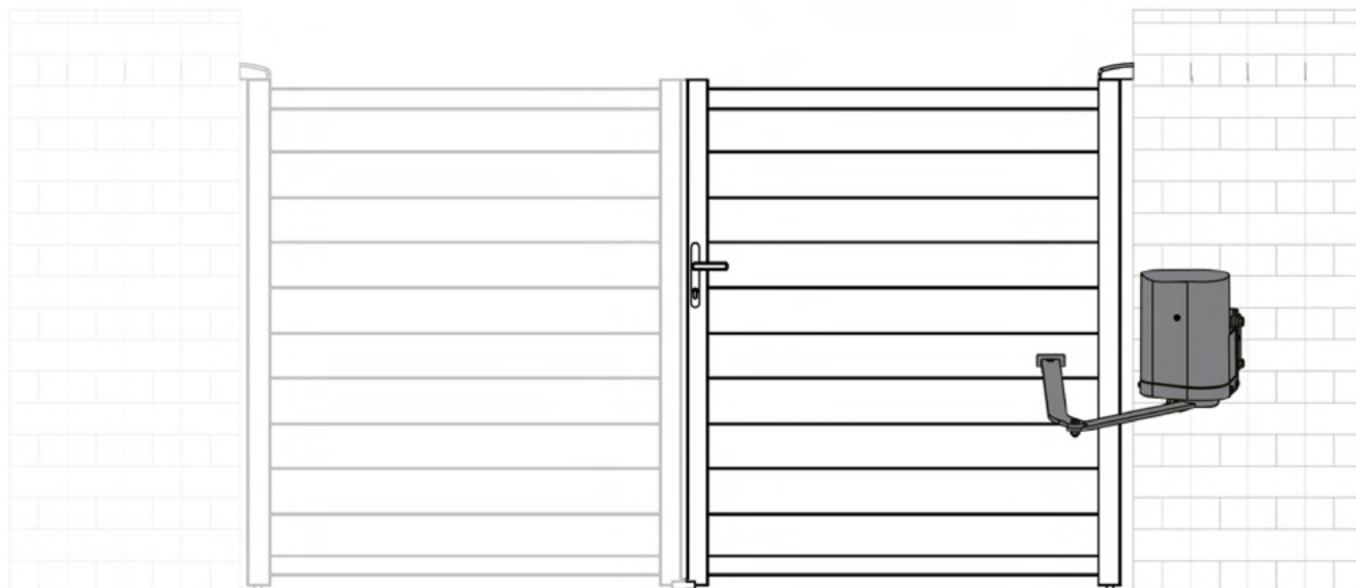
E Afstandsbediening



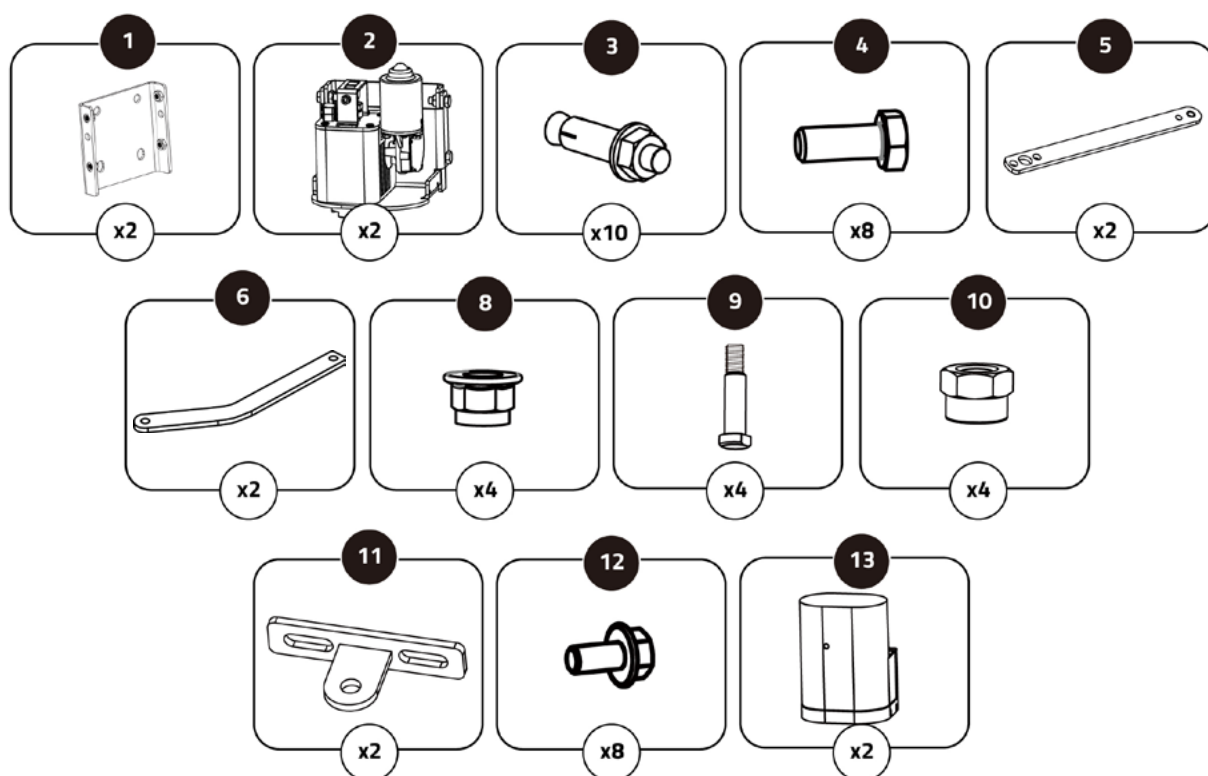
Installatie



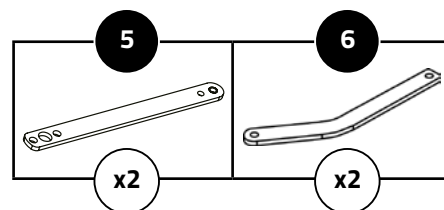
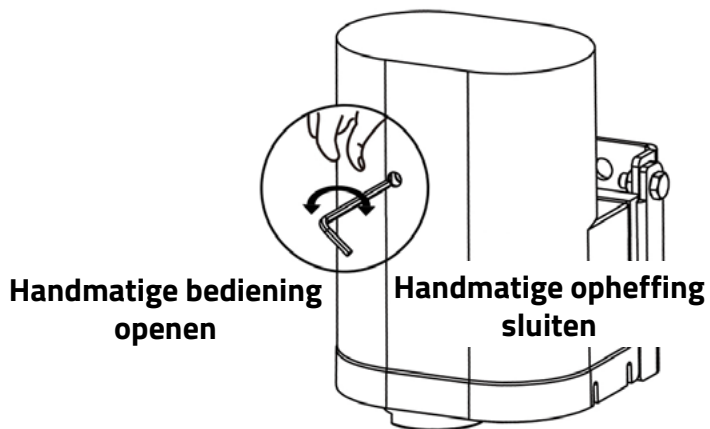
Versterkte lamellen



Inventaris

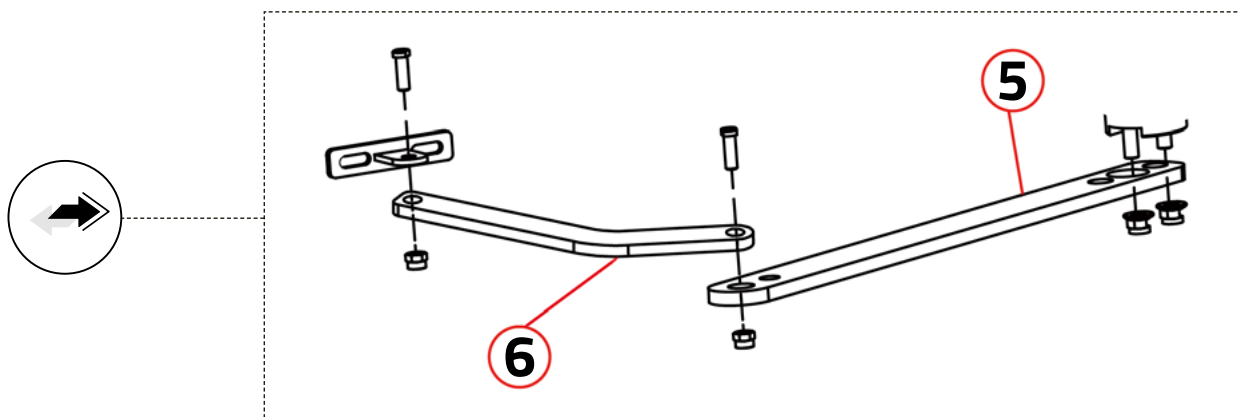
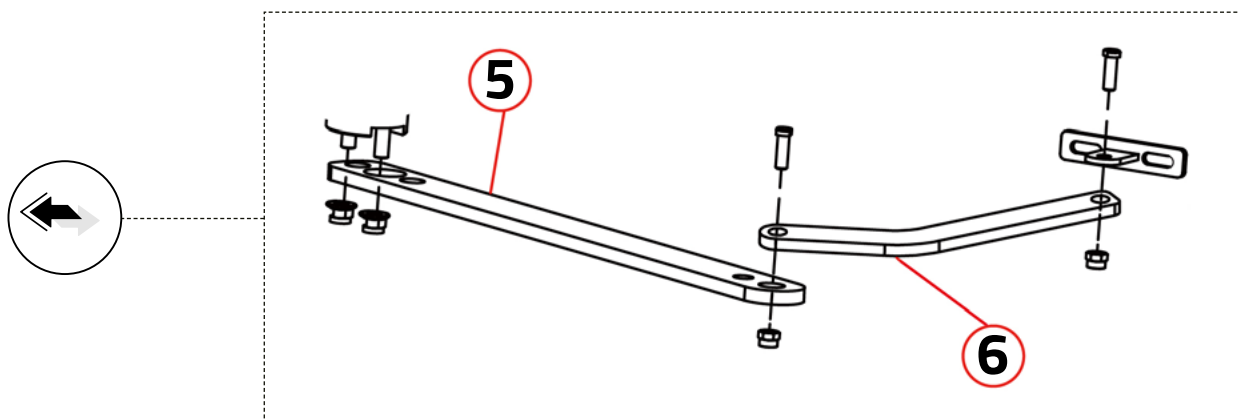


Installatie armen

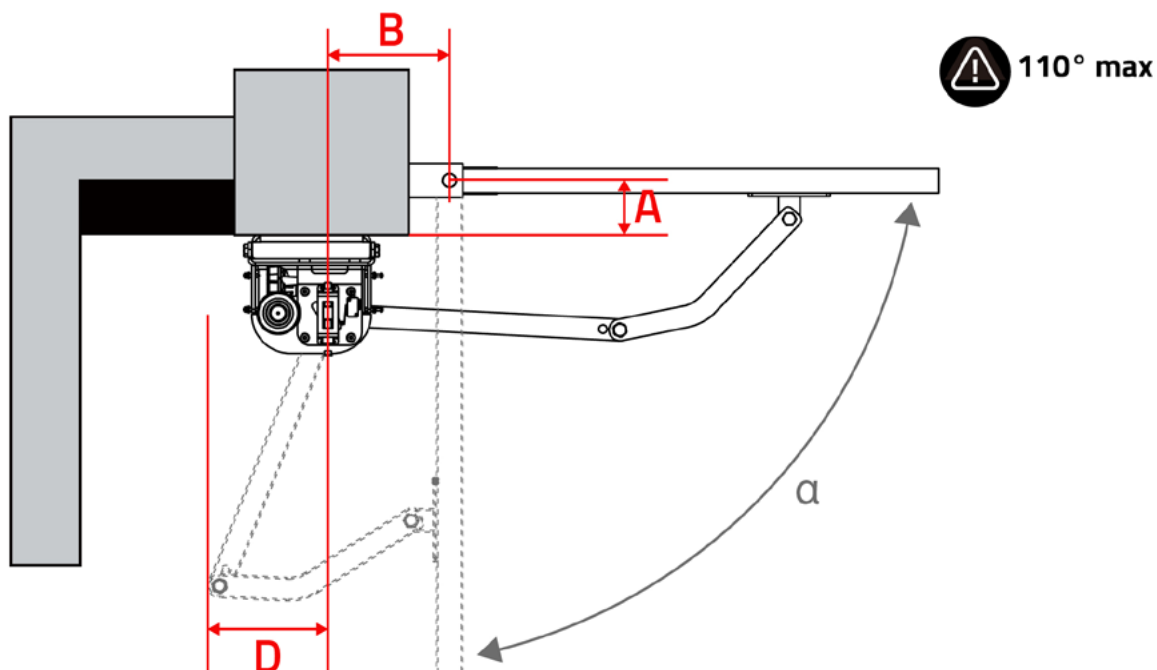


Attenzione!!! Aprire il comando manuale solo quando l'alimentazione è interrotta. Ruotare la chiave di comando manuale di 90° per aprire il comando manuale.

Montage van de armen



Openen naar binnen



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

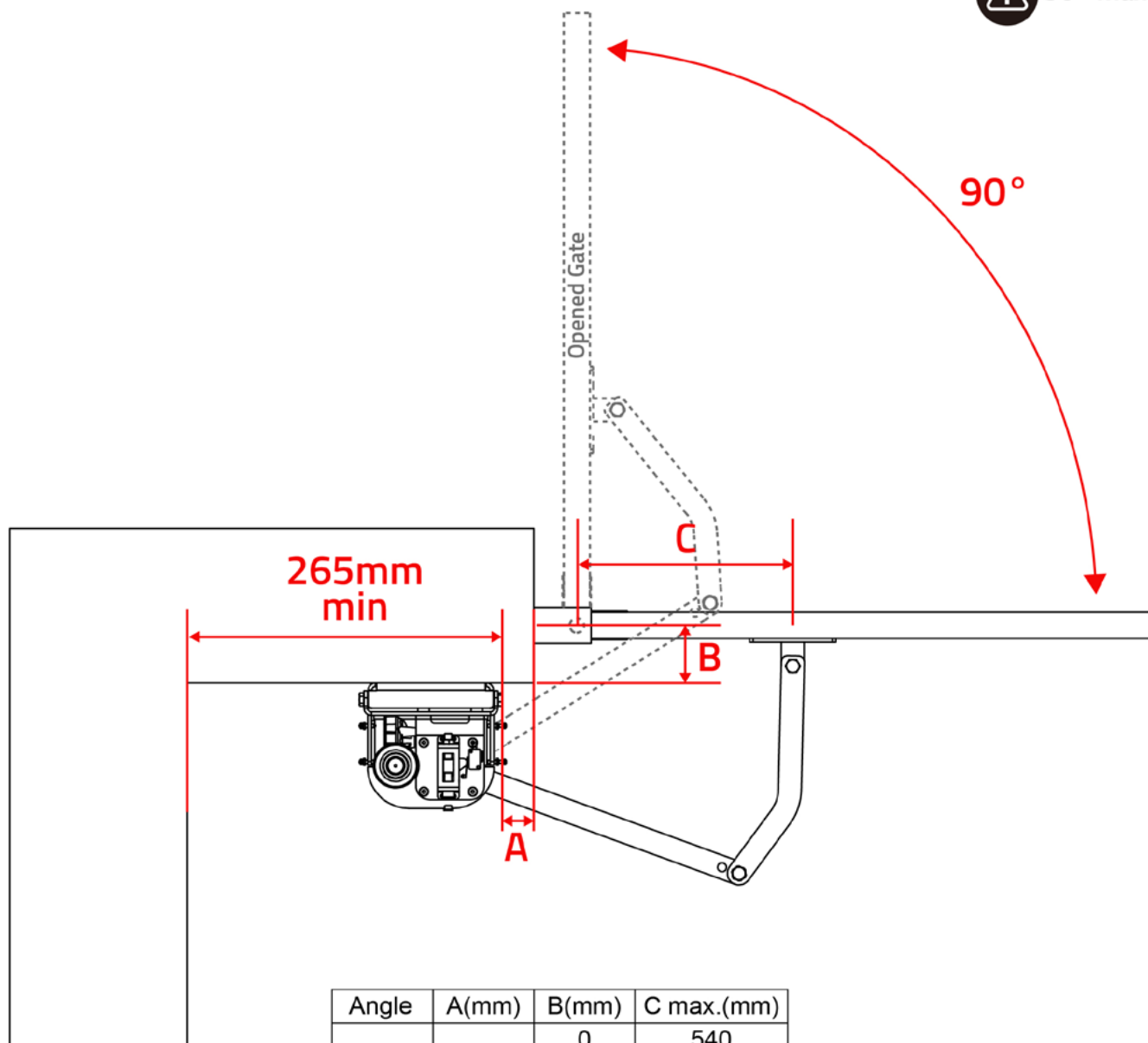
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Openen naar buiten

 90° max



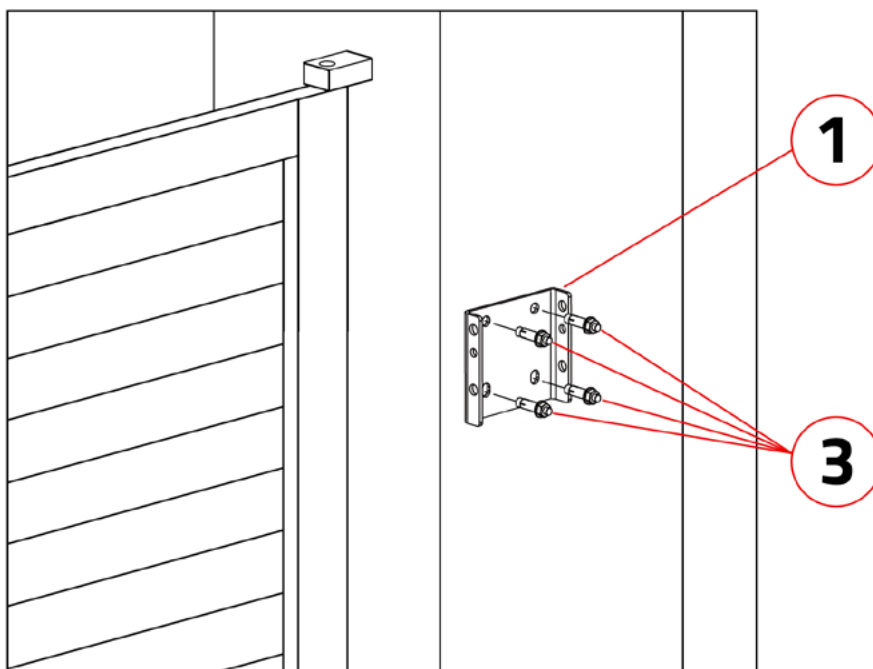
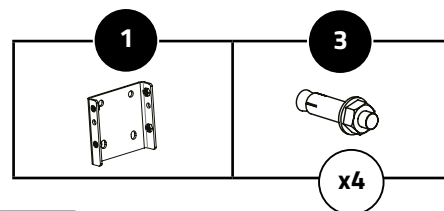
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Montage rechterarm

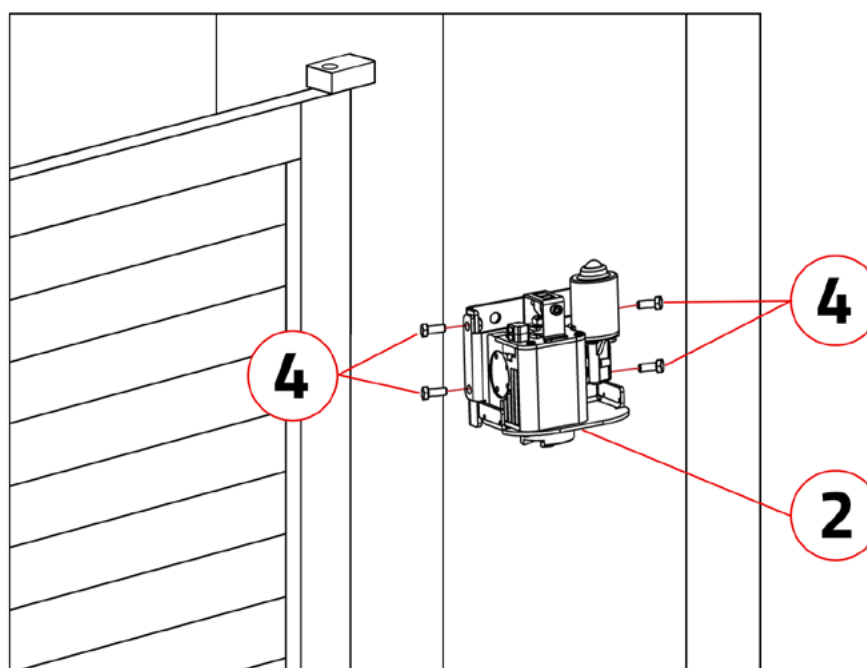
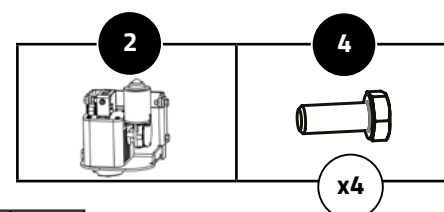


Versterkte lamellen

01



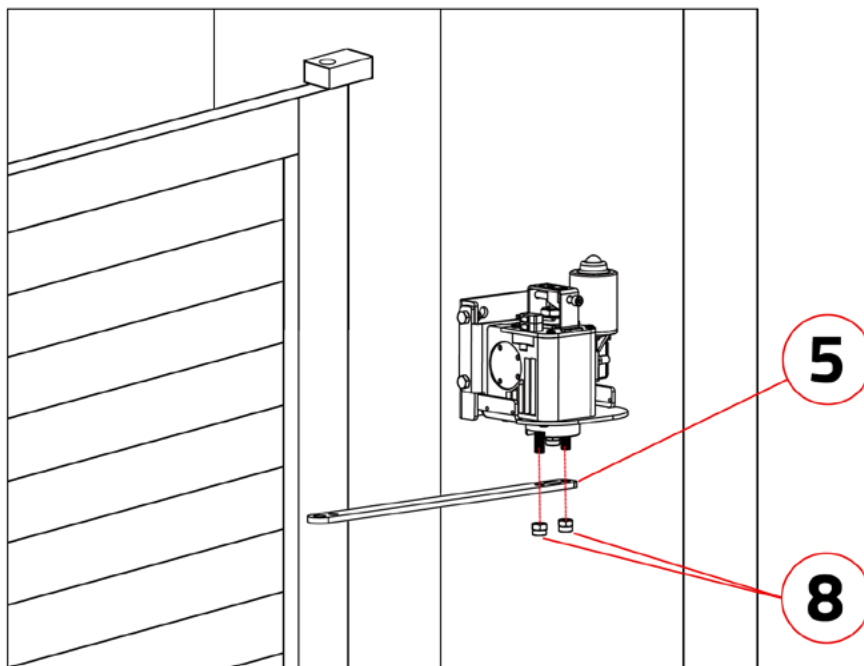
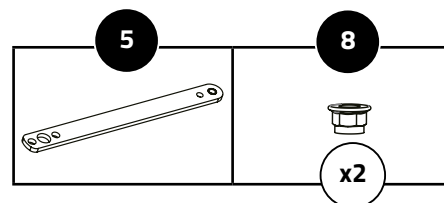
02



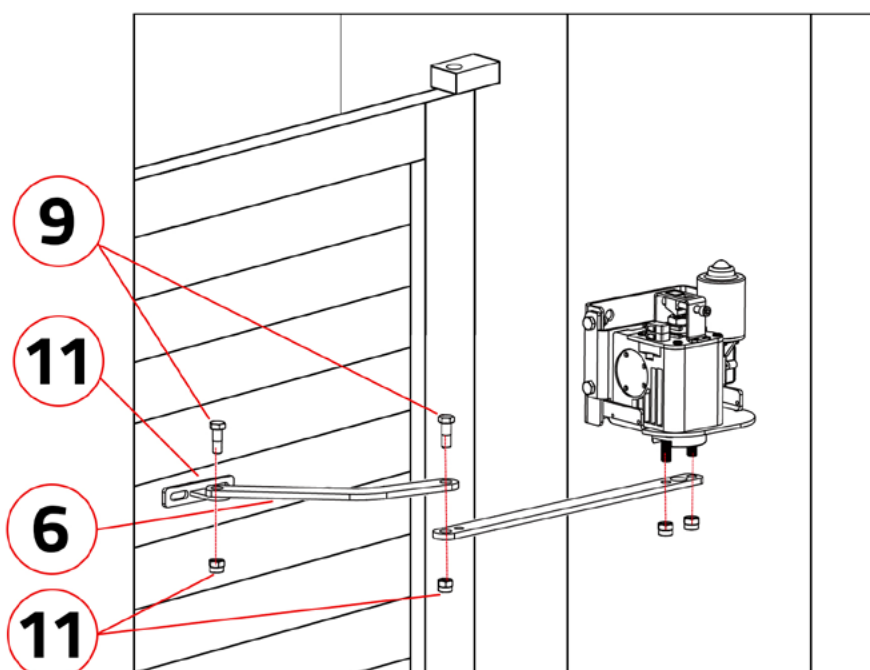
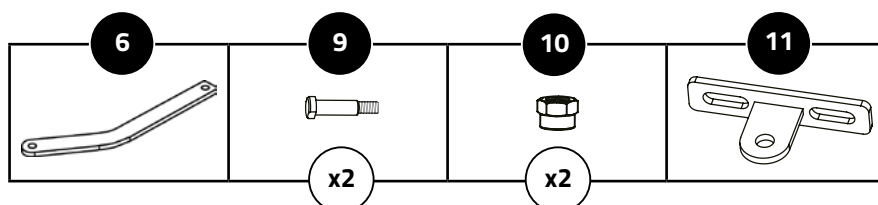


Versterkte lamellen

03



03

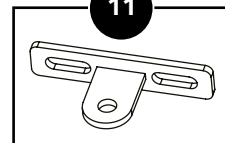


 Versterkte lamellen

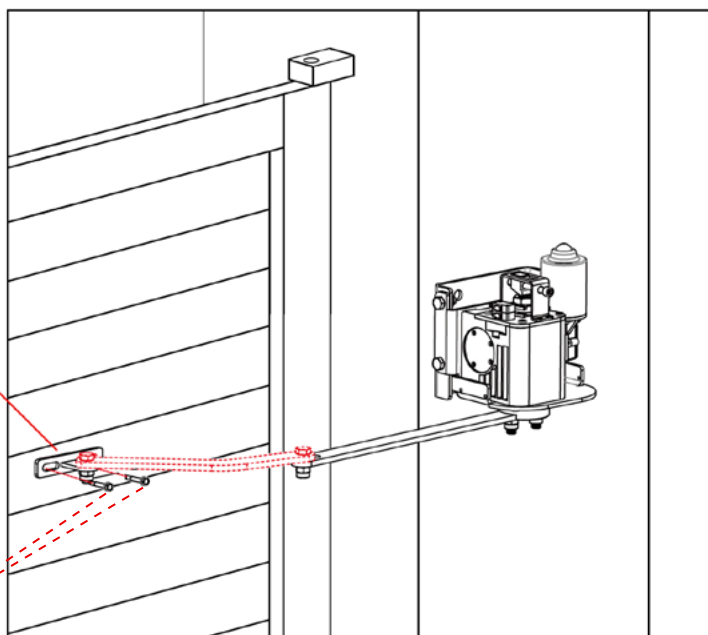
05



11



11



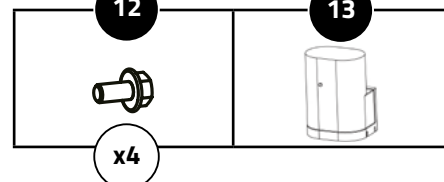
niet inbegrepen

06



12

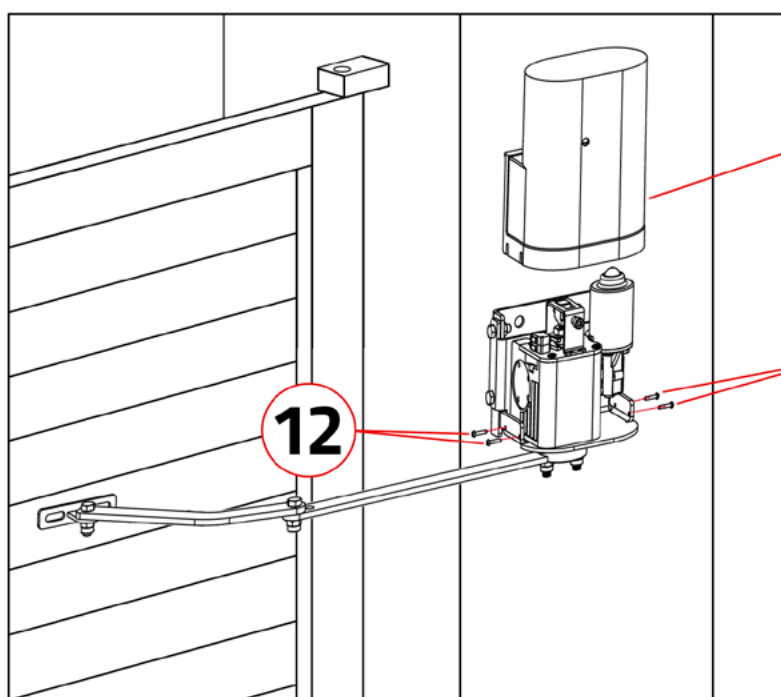
13



13

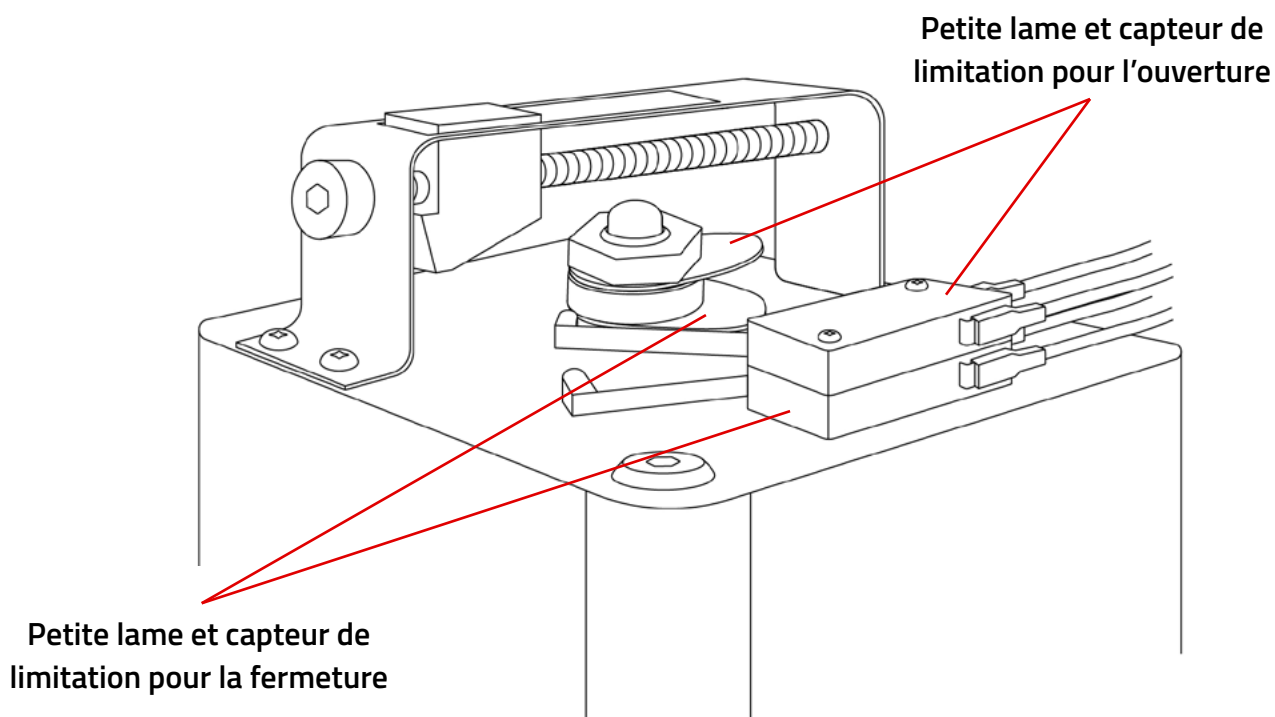
12

12



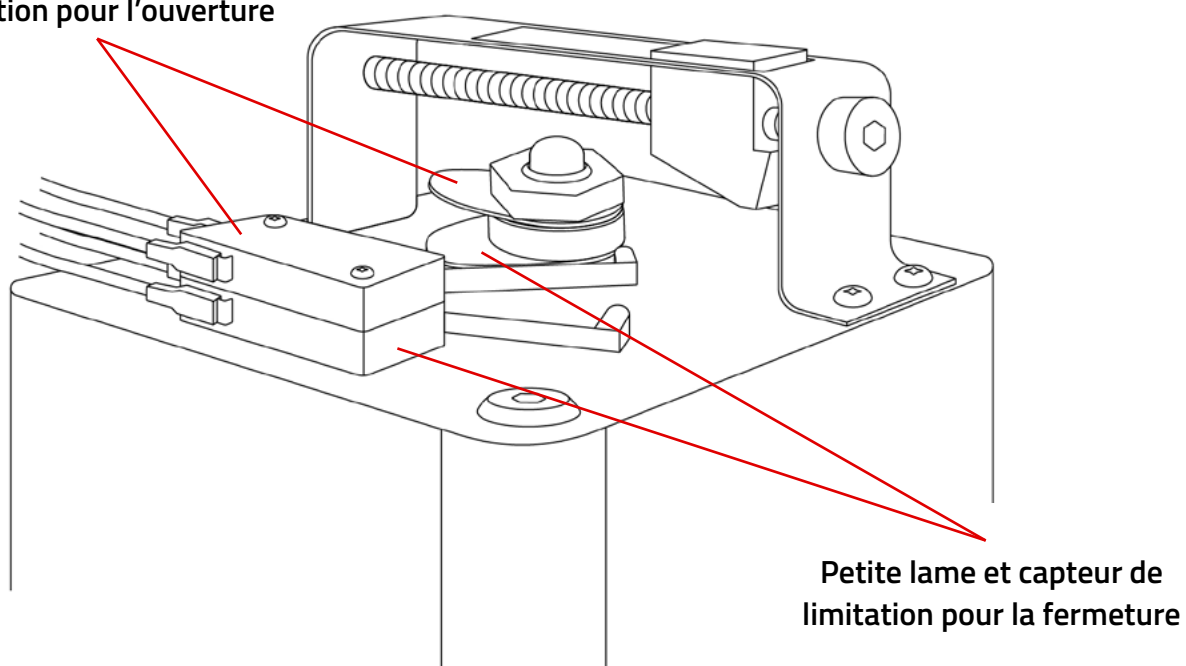
Eindpositie instellen

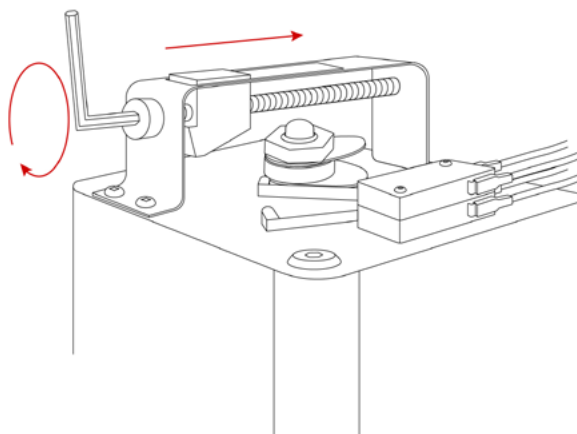
Moteur gauche



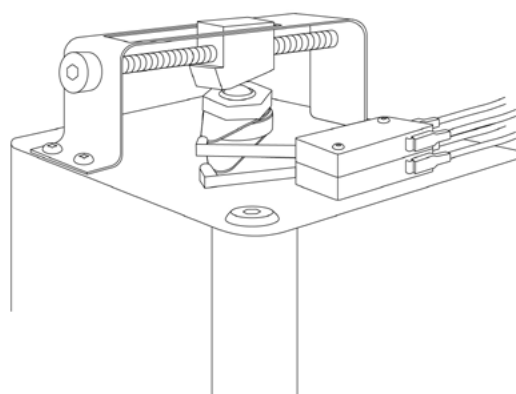
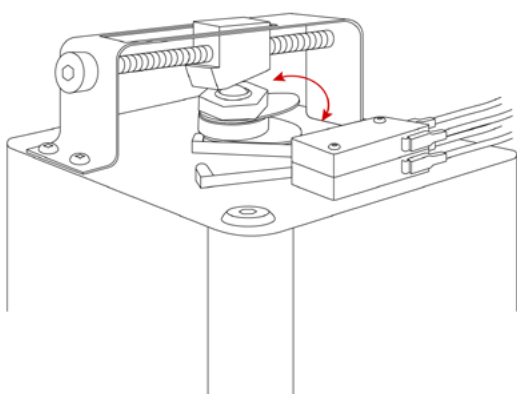
Moteur droit

Petite lame et capteur de limitation pour l'ouverture



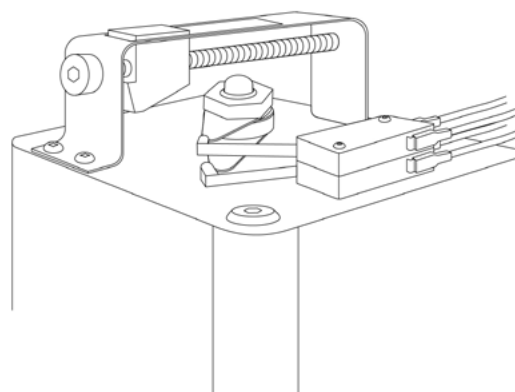
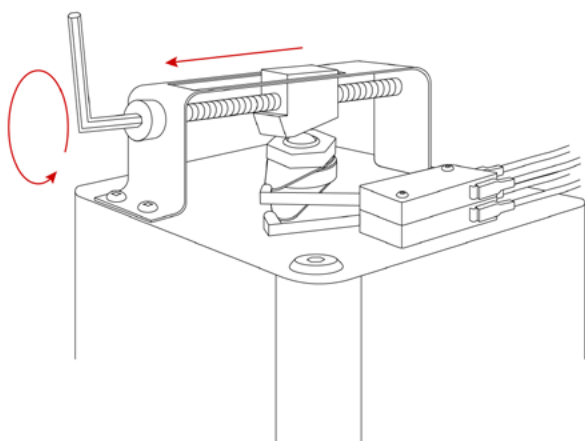


① Ontgrendel de motoren handmatig.



② Sluit de poort volledig en stel het kleine blad van de actuator af

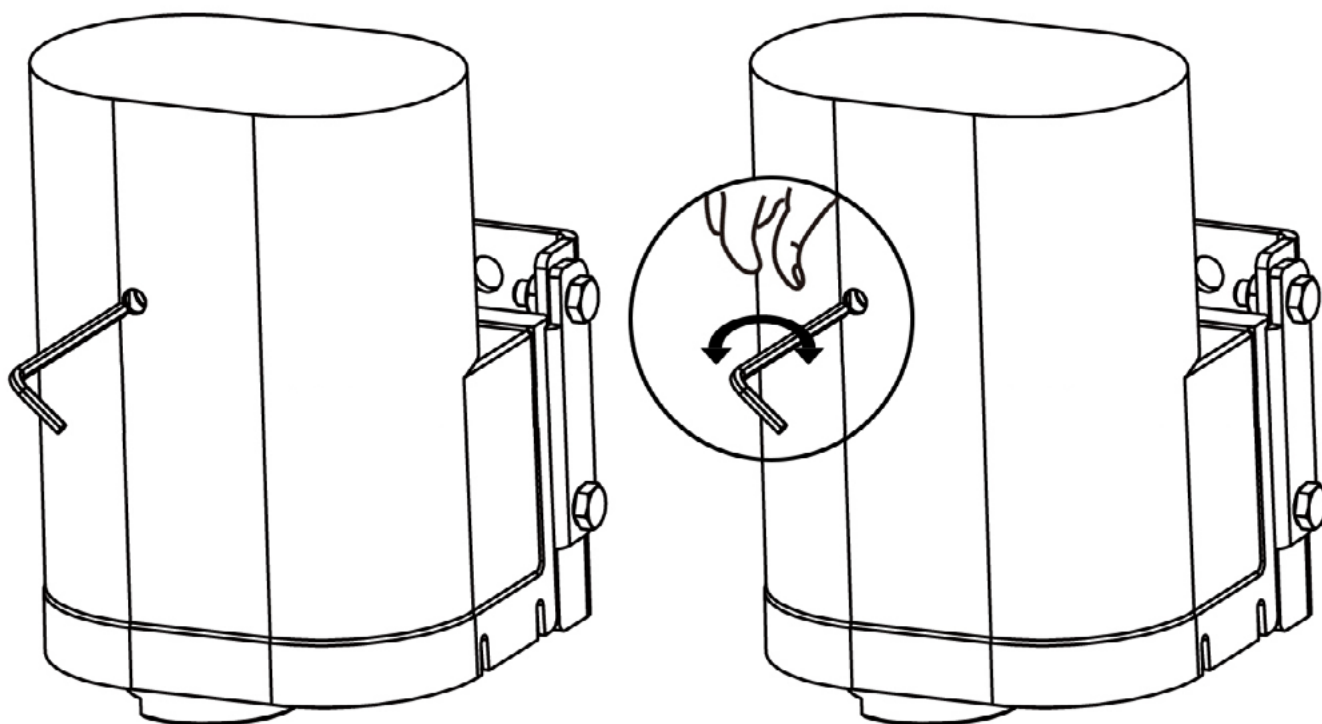
③ Open het hek tot de gewenste hoek. Stel de kleine schuif op de actuator af
(een kleine klik geeft aan dat de actuator geactiveerd is).



④ Vergrendel de poort in automatische modus.

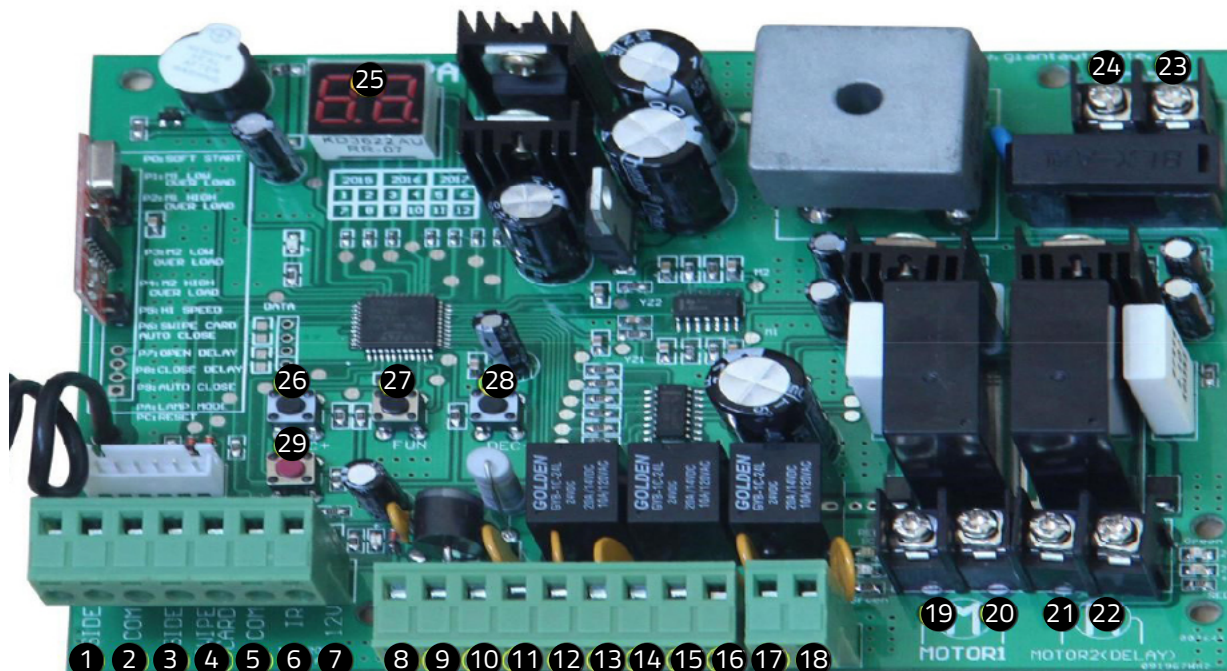
⑤ Test het openen en sluiten van de poort in automatische modus.

Handmatige ontgrendeling

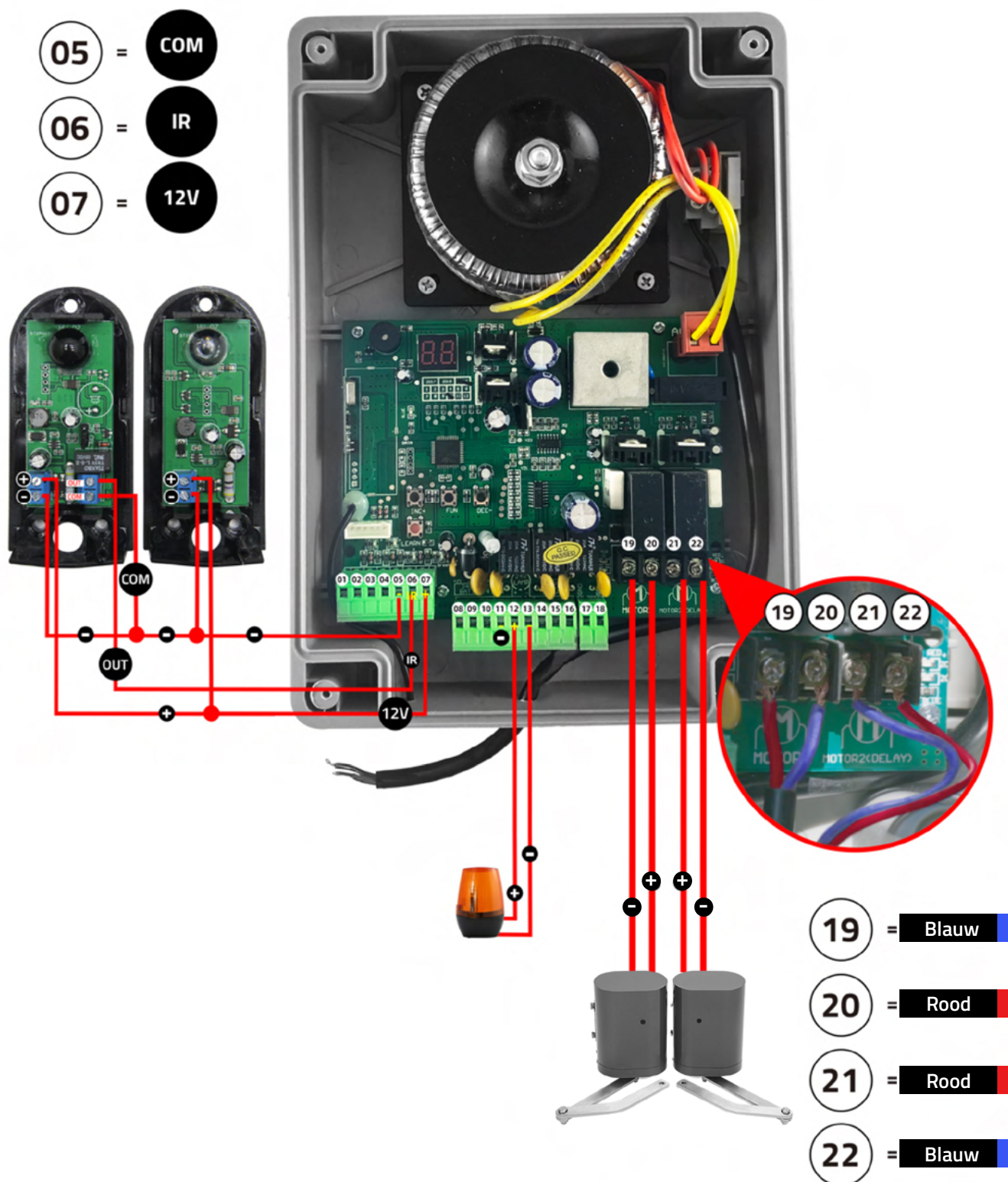


Gebruik de ontgrendelingsleutel om de pen linksom tot het einde te draaien.

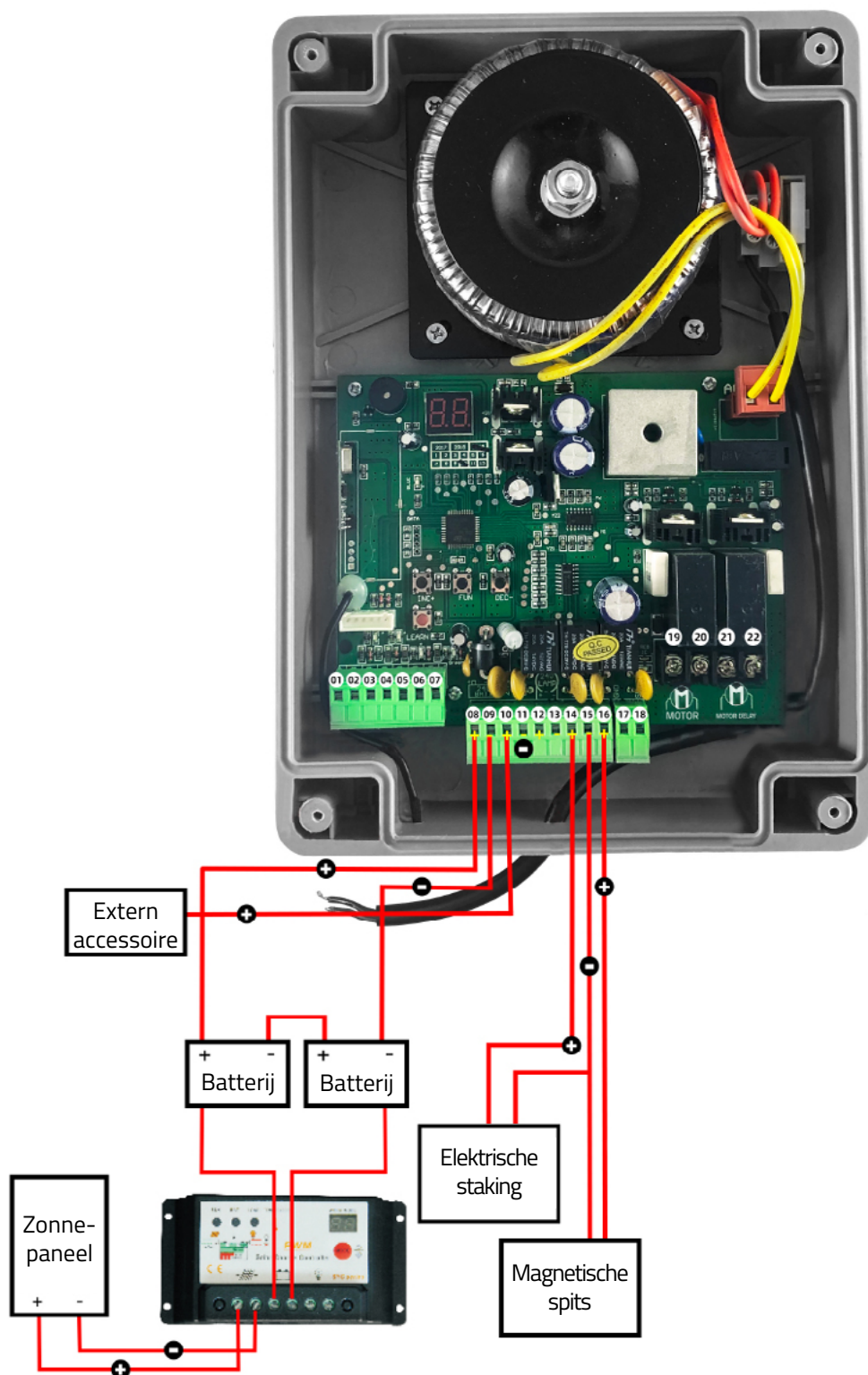
Bedradingsschema van de besturingskaart

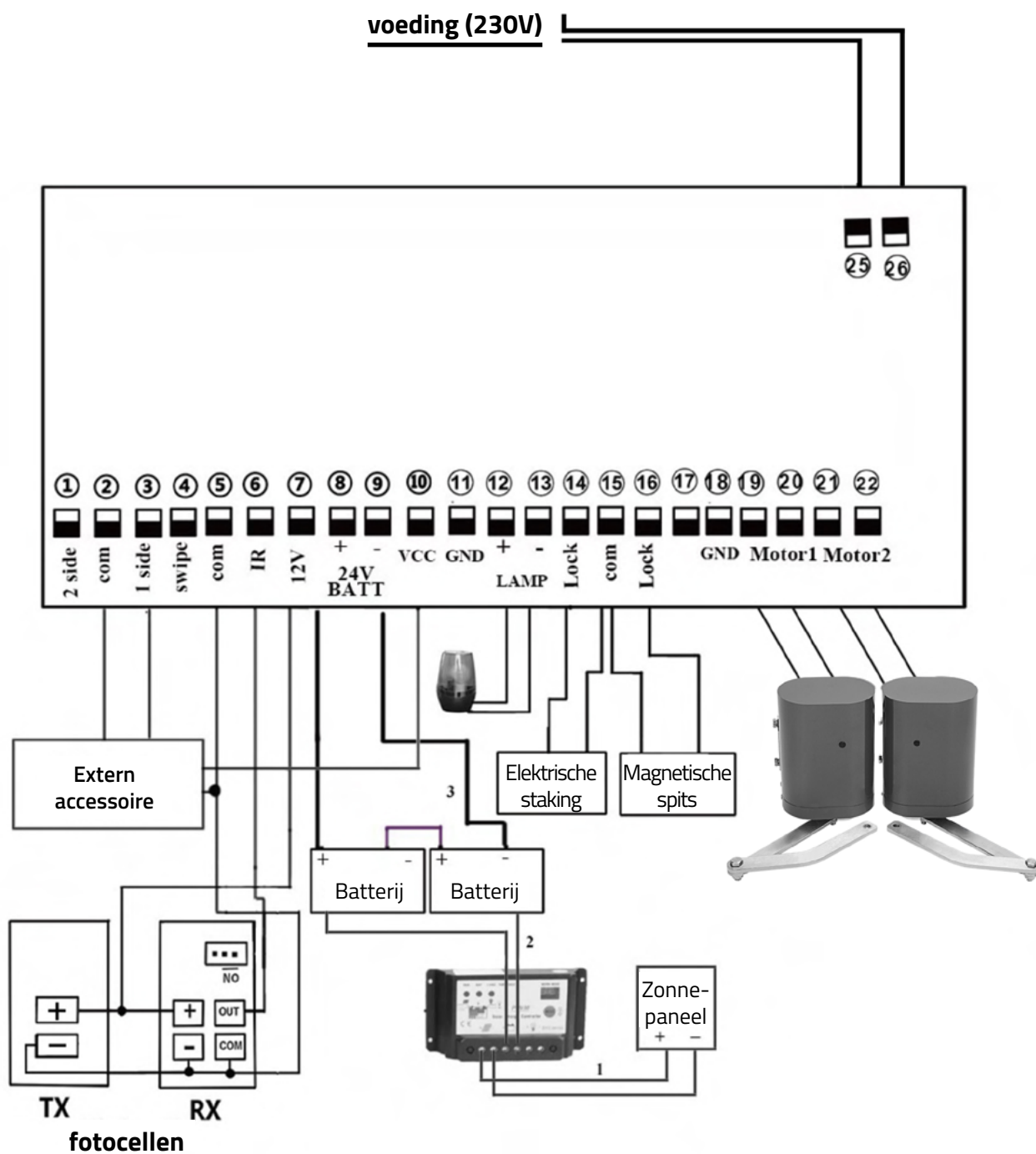


- 1 SIDE-klem wordt gebruikt voor het aansluiten van elk extern apparaat dat een dubbele poort bedient.
- 2 De COM-klem is GEMEENSCHAPPELIJK voor het aansluiten van de «aarde» van externe apparaten.
- 3 De SIDE klem wordt gebruikt voor het aansluiten van elk extern apparaat dat een enkele poort bedient.
- 4 Swipe Card terminal wordt gebruikt voor het aansluiten van alle externe apparaten die de poort openen.
- 5 De COM-aansluiting is een GEMEENSCHAPPELIJKE aansluiting voor de «aarde» van externe apparaten.
- 6 Infrarood terminal wordt gebruikt voor het aansluiten van de foto-elektrische sensor.
- 7 12V DC-uitgang wordt gebruikt voor het aansluiten van de foto-elektrische sensor (Continue uitgangsstroom $\leq 200\text{mA}$).
- 8 24V batterij uitgang wordt gebruikt voor het aansluiten van de back-up batterij +.
- 9 24V batterijuitgang wordt gebruikt voor het aansluiten van de back-upbatterij -.
- 10 24V DC-uitgang wordt gebruikt voor het aansluiten van een extern apparaat. (zoals foto-elektrische sensor, max. stroomuitgang 1A).
- 11 GND wordt gebruikt voor het aansluiten van de «aarde» van externe apparaten.
- 12 24V DC lamp uitgang wordt gebruikt voor het aansluiten van flitslicht +.
- 13 24V DC lampuitgang wordt gebruikt voor het aansluiten van de flitslamp -.
- 14 24V DC slotuitgang - de NF-klem die gebruikt wordt voor het aansluiten van het elektrische slot.
- 15 COM is GEMEENSCHAPPELIJK voor het aansluiten van de «massa» van het slot.
- 16 24V DC slotuitgang - de NA-klem voor de aansluiting van het magnetisch slot.
- 17 24V DC alarmuitgang.
- 18 24V DC-alarmuitgang.
- 19 Motor1 klem wordt gebruikt voor het aansluiten van de op de poort geïnstalleerde motor 1 die later opent en eerst sluit. Deze klem sluit de 1e rode draad aan (van uw linker- naar uw rechterzijde).
- 20
- 21 Motor2 Vertragsklem wordt gebruikt voor het aansluiten van de motor 2 geïnstalleerd op de poort die eerst opent en later sluit. Deze klem sluit de 1e blauwe draad aan (van uw linker- naar uw rechterzijde). OPMERKING: Als de poortmotor bij een enkele poort alleen de Motor2-vertragsklem kan aansluiten, dan kan deze worden gebruikt om de motor2-vertragsklem aan te sluiten.
- 22
- 23 AC24V-ingang wordt gebruikt voor het aansluiten van de transformator.
- 24 AC24V-ingang wordt gebruikt voor het aansluiten van de transformator.
- 25 Digitaal display wordt gebruikt voor het tonen van de instelgegevens.
- 26 INC+ wordt gebruikt voor figuurvergroting bij het instellen van de gegevens.
- 27 FUN wordt gebruikt om de gegevens te recorderen.
- 28 DEC- wordt gebruikt voor cijferverlaging bij het instellen van de gegevens.
- 29 De leerknop wordt gebruikt voor het programmeren/verwijderen van de afstandsbediening.



Extra accessoires





Si noti che ogni accessorio esterno ha un proprio cablaggio.
Per informazioni sul cablaggio appropriato, rivolgersi al rivenditore.

Afstandsbediening

Druk op «1» om een enkele deur te bedienen
Druk op «2» om een dubbele deur te bedienen

Een nieuwe afstandsbediening programmeren :

> Eerste stap:

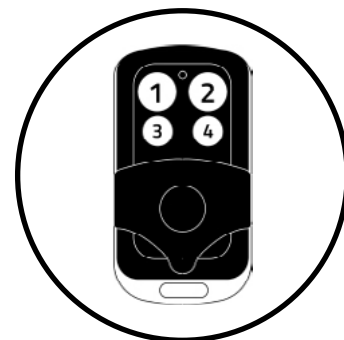
Druk ongeveer 1 seconde op de knop LEARN op het bedieningspaneel [29], het indicatorlampje gaat uit.

Druk ongeveer 2 seconden op een willekeurige knop van de nieuwe afstandsbediening, de digitale display toont het nummer van de afstandsbediening terwijl de LED-indicator op het bedieningspaneel vier keer begint te knipperen met een pieptoon.

Let op! Als u na het indrukken van de knop LEARN niet binnen 5 seconden het signaal van de nieuwe afstandsbediening ontvangt, gaat het LED-lampje branden en wordt u uit de koppelingsmodus gehaald.

Om de afstandsbediening te verwijderen :

Houd de knop LEARN ongeveer 5 seconden ingedrukt. Als je een pieptoon hoort en het LED-lampje gaat branden, heb je de afstandsbediening met succes verwijderd.



Instelling van het bedieningspaneel

Na het opstarten controleert de digitale display zichzelf van 00 tot 99 met een pieptoon. Als de LED oplicht en de pieptoon stopt, werkt het systeem normaal.

Basis bedieningsmodus :

Houd de knop [FUN] ingedrukt tot op het digitale display PO verschijnt. Hiermee gaat u naar de menu-instelling. U kunt de [INC+] [DEC-] toetsen gebruiken om het serienummer of de numerieke waarde te verhogen of te verlagen. Zodra de gegevens correct zijn ingesteld, drukt u op de [FUN]-toets om de gegevens op te slaan. De pieptoon geeft aan dat de gegevens met succes zijn opgeslagen.

Om naar de volgende instelling te gaan, drukt u op [INC+] of [DEC-] om te selecteren en bevestigt u met [FUN] om het menunummer in te voeren dat u wilt instellen. Bijvoorbeeld, nadat u de PO waarde hebt opgeslagen en op [FUN] hebt gedrukt om deze op te slaan, zal de digitale display nog steeds het nummer PO tonen, en als u verder wilt gaan om P1 in te stellen, drukt u op [INC+], de digitale display zal dan P1 tonen, waarna u op [FUN] drukt om de P1 instelling te openen.

Wanneer u klaar bent met uw instellingen, kunt u op de [LEARN] knop drukken om de menu-instelling te verlaten.

HANDMATIGE INSTELLING	FUN	BEREIK (INC + / DEC -)	STANDAAR- DINSTELLING	GEMARKEERD OP DE CONTROLEKAART
P0	Instelling zachte starttijd start	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Aanpassen van de hindernisgevoeligheid van motor 1 bij lage bedrijfssnelheid.	0-20Level	6th Level	M1 LOW OVER LOAD
P2	Aanpassen van de hindernisgevoeligheid van motor 1 bij hoge snelheid.	0-20Level	10th Level	M1 HI OVER LOAD
P3	Aanpassen van de hindernisgevoeli- gheid van motor 2 bij lage snelheid.	0-20Level	6th Level	M2 LOW OVER LOAD
P4	Motor 2 obstakelgevoeligheid aanpassen bij hoge snelheid.	0-20Level	10th Level	M2 HI OVER LOAD
P5	Instellen van de bedrijfstijd bij snelheid.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Automatisch uitschakelen instellen van externe apparaten	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Instellen van de intervaltijd voor het ope- nen van de bladeren	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	De intervaltijd voor het sluiten instellen interval	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Instellen van de automatische tijd.	0-99s	0 (Handmatig)	AUTO CLOSE
PA	Instelling lamp/alarmuitgangsregeling alarm	0-3	0	
PC	Kiezen voor enkele of dubbele opening	0-3	3	
PD	Om NC- of NO-werking van de fotocel in NC of NO	0-1	1(NC)	
PE	Om een enkele/dubbele deur te selecteren openen	0-1	0(dubbel)	
PO	RESET	--	--	RESET



Druk op [INC+] om de waarde met 1 te verhogen.
Druk op [DEC-] om de waarde met 1 te verlagen.
Druk op [FUN] om op te slaan.

Instelling van het bedieningspaneel

1. Instellen van de softstarttijd :

Wanneer het digitale display P0 toont, staat de actuator in de instelmodus voor de softstarttijd.

De optie is instelbaar van 0 tot 6s (standaard 2s)

00: Zachte start uitgeschakeld.

2. Instellen van het obstakelgevoelighedsniveau :

2a-- Wanneer de digitale display P1 toont, is de actuator in de instelmodus voor Motor 1 gevoeligheid bij lage werksnelheid. De opties lopen van niveau 0 tot 20 (standaard 6).

Hoe lager de waarde, hoe gevoeliger de motor is voor obstakels.

2b-- Als de digitale display P2 toont, staat de actuator in de instelmodus voor hoge snelheid Motor 1 gevoeligheid. De opties lopen van niveau 0 tot 20 (standaard 10).

Hoe lager de waarde, hoe gevoeliger de motor is voor obstakels.

2c-- Als de digitale display P3 toont, staat de actuator in de instelmodus voor lage snelheid Motor 2 gevoeligheid. De opties lopen van niveau 0 tot 20 (standaard 6).

Hoe lager de waarde, hoe gevoeliger de motor is voor obstakels.

2d-- Als de digitale display P4 toont, staat de actuator in de instelmodus voor de gevoeligheid van motor 2 voor hoge snelheid. De opties lopen van niveau 0 tot 20 (standaard 10).

Hoe lager de waarde, hoe gevoeliger de motor is voor obstakels.

3. De duur van de hogesnelheidsmodus instellen :

Wanneer de digitale display P5 toont, staat de actuator in de instelmodus voor de duur van de hogesnelheidsloop.

Opties variëren van 0 tot 33s (standaard 5s)

00: Hoge snelheid uitgeschakeld

4. Instellen van de automatische sluittijd voor externe apparaten :

Wanneer de digitale display P6 weergeeft, is de actuator in de instelmodus Auto Close Time voor externe apparaten.

De opties gaan van 0 tot 99s (standaard 10s)

00: De poort sluit niet automatisch.

5. De intervaltijd van de poortvleugel instellen :

5a. Wanneer de digitale display P7 weergeeft, is de aandrijving in de instelmodus voor de intervaltijd voor openen. Opties variëren van 0 tot 10s. (standaard 2s)

00: Beide deuren gaan gelijktijdig open.

00 - 10: Motor 1 begint te openen 0-10 seconden voordat motor 2 begint te openen.

5b. Wanneer de digitale display P8 toont, staat de actuator in de instelmodus voor de intervaltijd voor sluiten.

Opties variëren van 0 tot 10s. (standaard 2s) 00: Beide vleugels sluiten gelijktijdig.

00 - 10: Motor 2 begint te sluiten 0-10 seconden voordat motor 1 begint te sluiten.

6. Instellen van de automatische sluitvertraging :

Wanneer de digitale display P9 toont, is de actuator in de instelmodus voor de vertraging van automatisch sluiten.

De opties gaan van 0 tot 99s (standaard 0s)

00: De poort sluit niet automatisch.

7. Lamp/alarm uitgangscntrole instellen :

Wanneer de digitale display PA toont, staat de actuator in de instelmodus «lamp/alarm».

De opties gaan van 0 tot 3 (standaard 0)

00: Alarm op monostabiel / knipperend baken model knippert 30s na einde van open/dicht cyclus.

01: Alarm op monostabiel model / knipperend baken knippert alleen wanneer de poort beweegt.

02: Alarm bij bistabiel model / knipperend baken knippert 30 seconden na het einde van de open/ dicht-cyclus.

03: Alarm bij bistabiel model / knipperlicht knippert alleen als de poort beweegt.

8. Instellen van de sluittijd :

Wanneer de digitale display Pb toont, bevindt de operator zich in de instelmodus voor de vergrendeltijd.

Opties variëren van 0 tot 1.

00: Blokkeercontroletijd is 0,5s

01: De blokkeertijd is 5s.

9. Om enkele of dubbele vleugelopening te selecteren :

Wanneer de digitale display PC toont, is de automaat in de openingsinstelmodus (standaard 3)

00: De poort kan niet op afstand openen

01: Poort opent alleen in meeloopmodus

02: De poort opent alleen volledig geopend

03: De poort kan in de meeloopmodus of in volledig geopende modus openen.

10. NC- of NO-werking van de fotocel selecteren :

Wanneer het digitale display Pd toont, kunt u kiezen of de fotocel in NO- of NC-modus moet werken.

00: NO. 01: NC.

11. Resetten :

Wanneer de digitale display Po aangeeft, druk dan op de [FUN] knop om te resetten en voer vervolgens een succesvolle herinitialisatie uit.



FLITSLAMP WAARSCHUWING

Veiligheidsinstructie

1. Lees voor de veiligheid de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
2. Wees er zeker van dat de stroom is uitgeschakeld voordat u het product aansluit, het product wordt geproduceerd zonder zekering.

Specificaties flitslamp

Werkspanning	12-265 VAC/DC
Laadvermogen	< 3 W
Flikkerfrequentie	1 HZ
Werktemperatuur	-20°C ~ +60°C
IP-adres IP-adres	IP54

Flitslamp assemblage

Voedingsingang aansluiten op de printplaatklem 12 voor «+» en 13 voor «-».

Werkend vermogen 12V-265V DC/AC

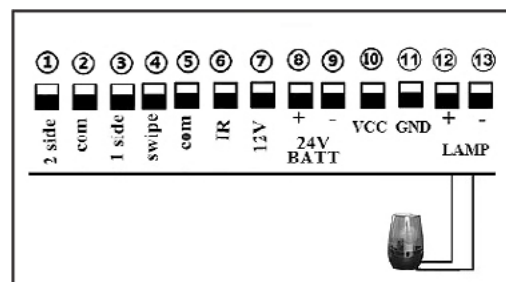
2 SW1-schakelaar

Het is de schakelaar voor het schakelen van LED's in flikkering of verlichting.

Wanneer SW1 bij het aansluiten, zal de LED flikkeren na het inschakelen.

Wanneer SW1 bij het loskoppelen, zal de LED oplichten na het inschakelen.

Raadpleeg de kaart van de besturingskaart voor gedetailleerde informatie over de aansluiting.



Fotocellen

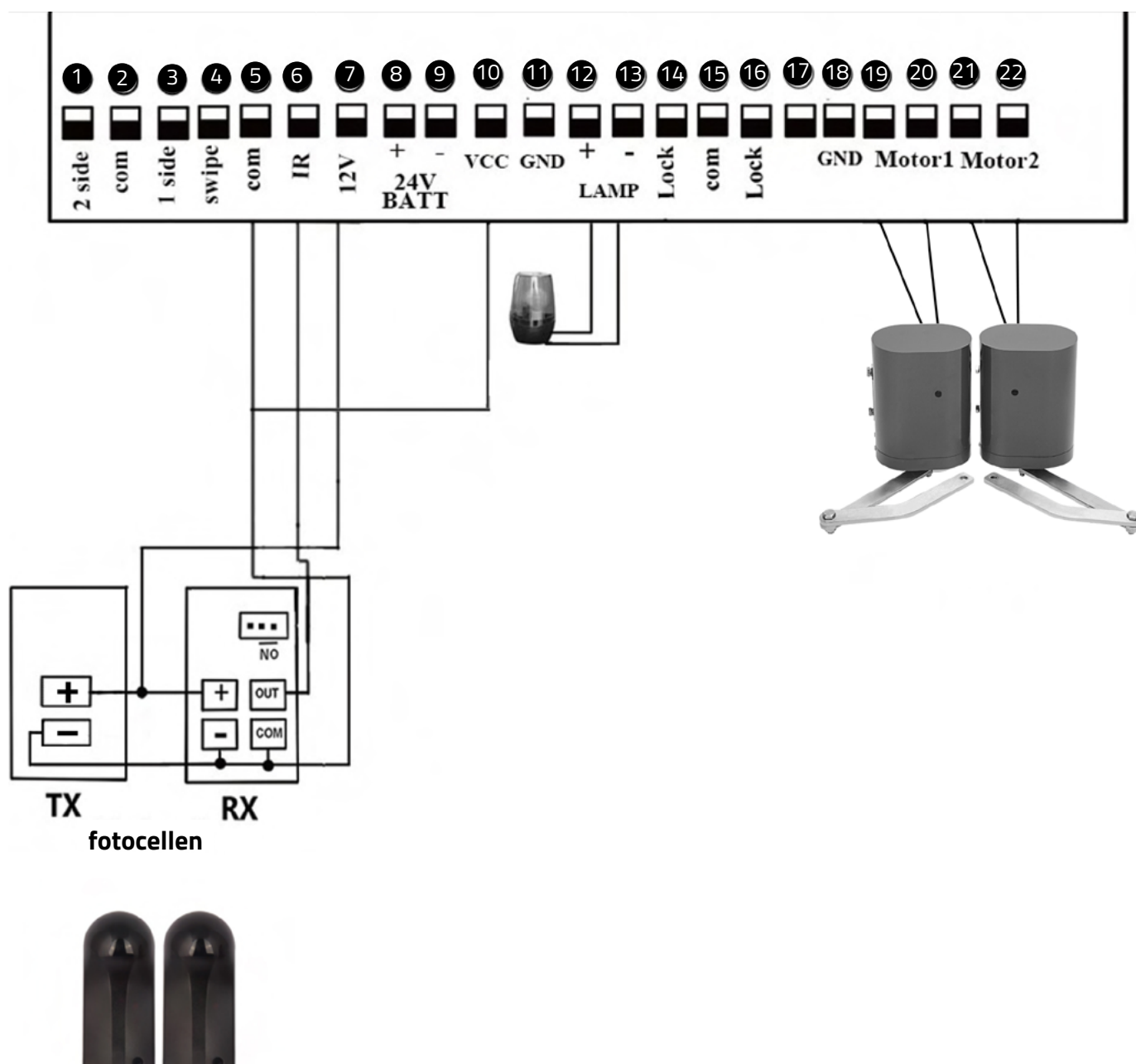
Sluit aansluitklem 4 aan op de «COM» van de fotocel RX.

Sluit aansluitklem 5 aan op de «IR» van fotocel RX.

De terminal levert stroom voor een extern apparaat.

Sluit dus klem 7 aan op de «+» van fotocel RX en TX.

Sluit terminal 5 aan op de «-» van fotocel RX en TX.



Verklaring van CE-conformiteit

Technisch rapportnummer : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-20230814051S-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Verklaart dat het volgende product

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Voldoet aan de essentiële vereisten die in de volgende richtlijnen zijn vastgesteld :



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

En voldoet aan de volgende normen :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«De fabrikant verklaart ook dat het niet is toegestaan om de bovengenoemde onderdelen te gebruiken zolang het systeem waarin ze zijn ingebouwd, in overeenstemming met de Europese richtlijn wordt verklaard.

Elke wijziging aan de machine zonder onze voorafgaande aanvaarding maakt deze verklaring ongeldig. »

Belangrijkste technische kenmerken :

Motorspanning: 24VDC 160W.

Ingangsvermogen: 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Rotatiesnelheid: 54 RPM

De verlengde snelheid van de arm: 1,5 cm/s.

Maximale slag van de arm: 300 mm.

Doorlooptijd: 5 minuten

Maximale enkele ontluichtingslengte: 2,5 meter

Max. gewicht van een enkele ontluichter: 250KG

Milieutemperatuur: -20°C ~ 50°C

Beschermingsklasse: IP55

Maximale poort open hoek: 110 graden

Maximale piek N: 6500

Serienummer : 2023/10/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Naam van de ondertekenaar : **CHARPE**

Positie : **VOORZITTER**

Handtekening :

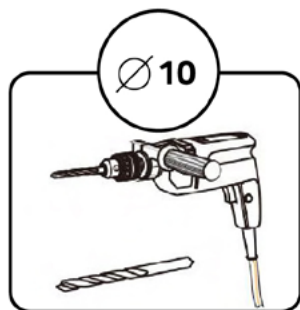
Gedaan te Lyon, 19 oktober 2023



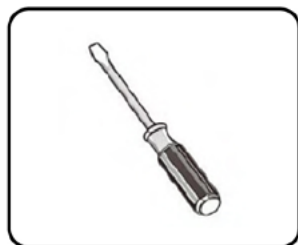
UWAGA

- Ten produkt musi być zainstalowany przez dobrze wyszkolony, wykwalifikowany personel zgodnie z przepisami bezpieczeństwa w zakresie urządzeń do otwierania bram skrzydłowych w budynkach mieszkalnych i komercyjnych. Personel niewykwalifikowany może uszkodzić urządzenia i spowodować szkody dla ludności.
- Przed instalacją lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie elektryczne
- Przed instalacją należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwe użytkowanie produktu może spowodować poważne szkody dla użytkowników i mienia.
- Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony lub złamany, należy go wymienić na cały i odpowiednio zaizolowany, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub jakiegokolwiek niebezpiecznego środowiska.
- Nadajniki bezprzewodowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom lub innym osobom stać na drodze ramion silnika lub drogi bramy podczas pracy.
- Nie należy używać zdalnych nadajników bezprzewodowych, gdy bramy są poza zasięgiem wzroku
- Nie należy instalować produktów w środowiskach korozyjnych, łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Unikać instalowania ramienia silnika w miejscach, w których klucz ręcznego zwalniania jest wystawiony na działanie czynników zewnętrznych.

Wymagane narzędzia



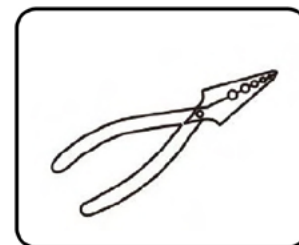
(Wymagane)



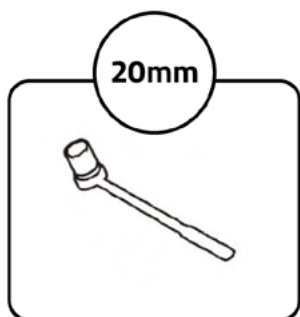
(Wymagane)



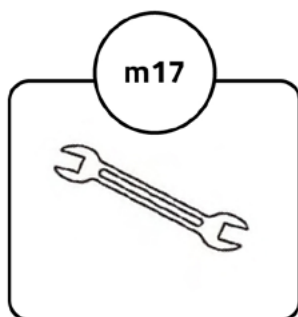
(Wymagane)



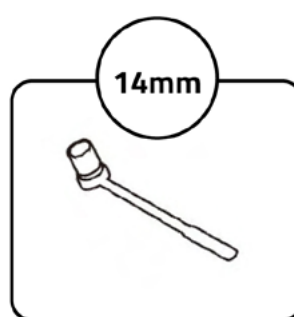
(Wymagane)



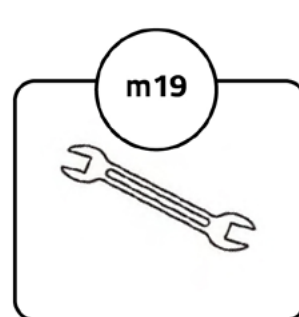
(Wymagane)



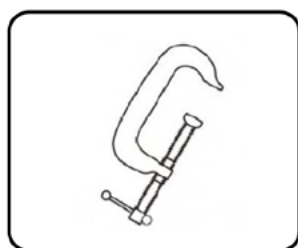
(Wymagane)



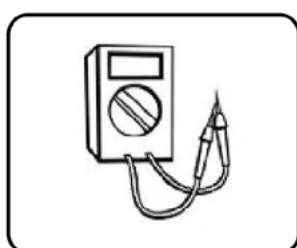
(Wymagane)



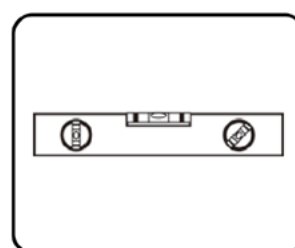
(Wymagane)



(Wymagane)

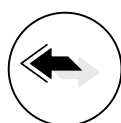


(Zalecana)

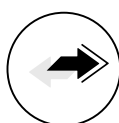


(Wymagane)

Wskazania



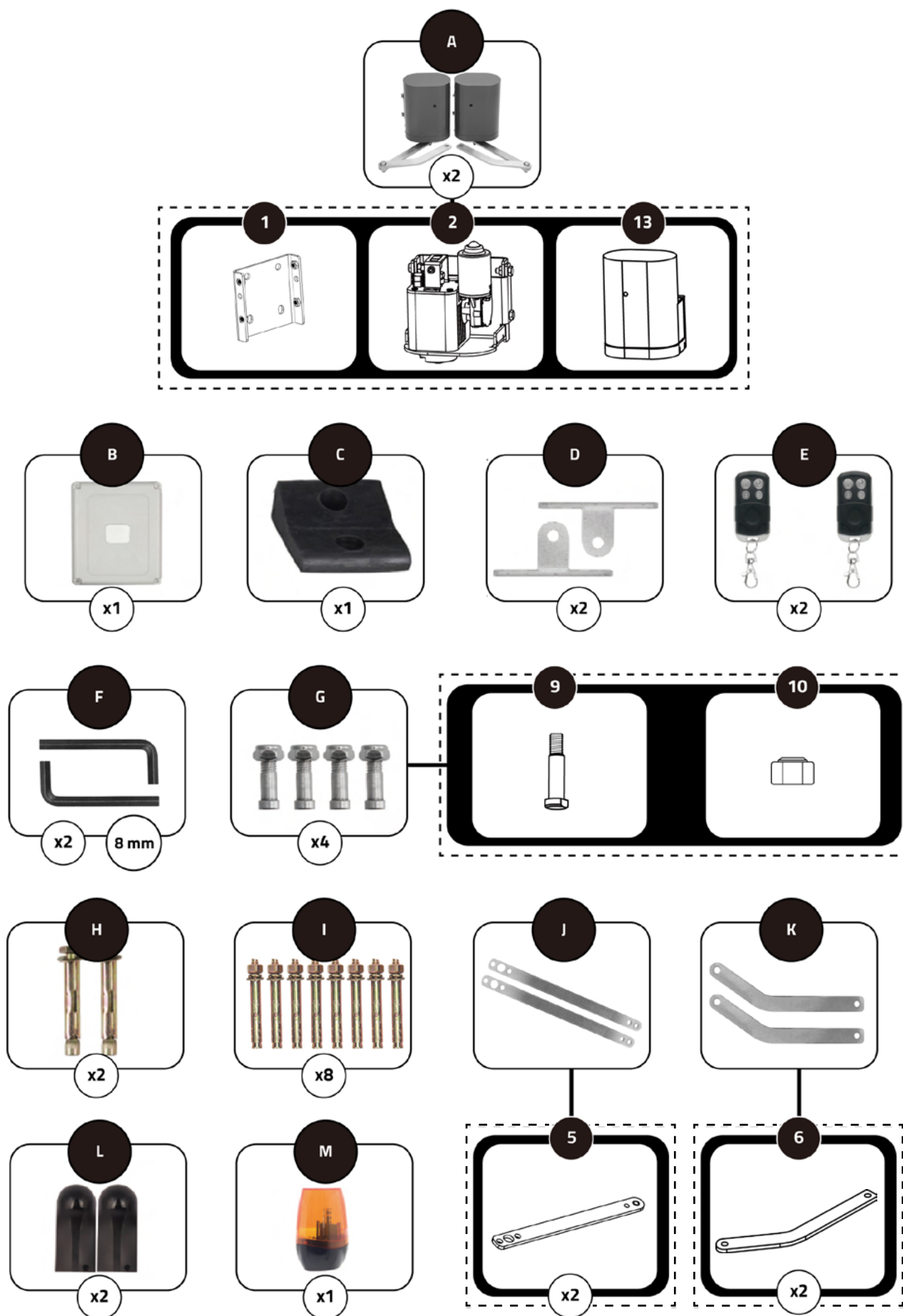
Lewa



Prawa



Ostrzeżenie



Numer seryjny

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANCOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

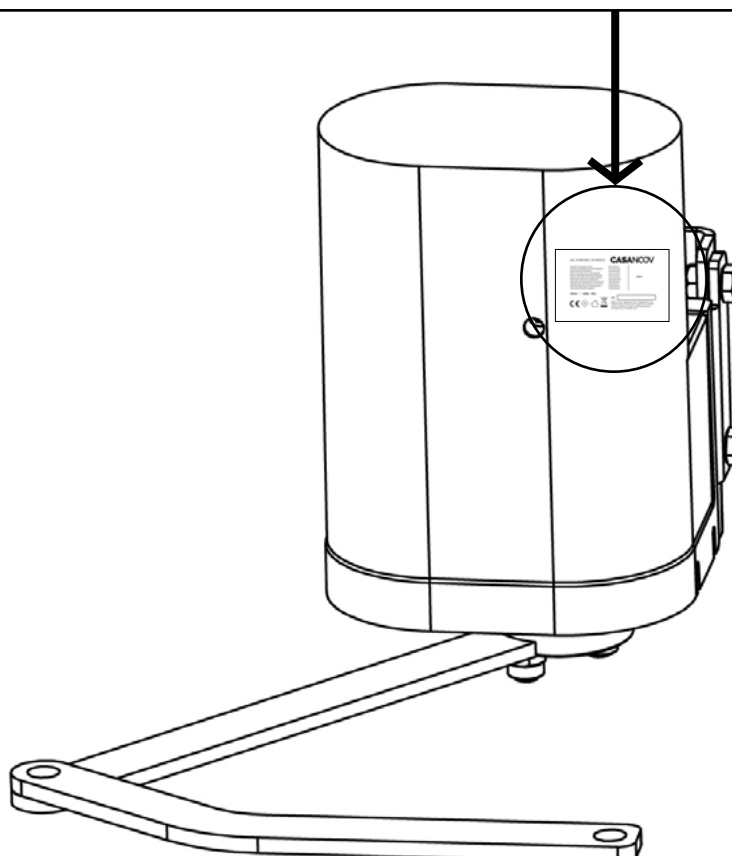
6500 N

24VDC == 160W IP55

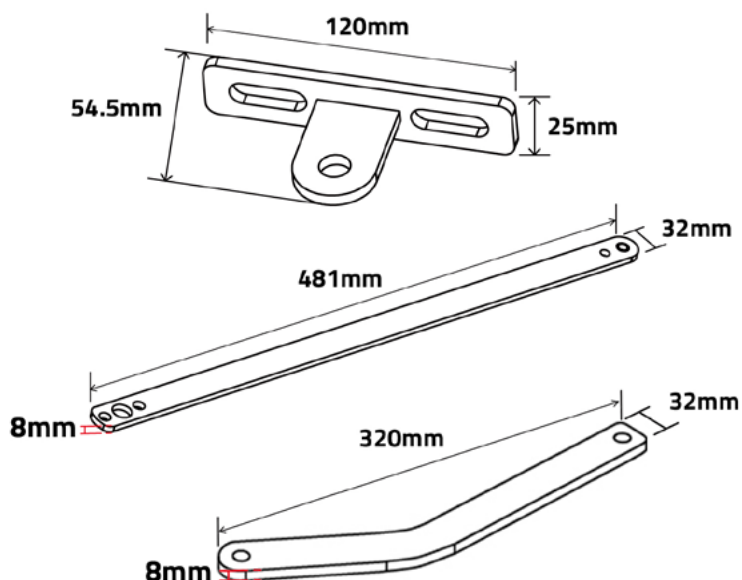
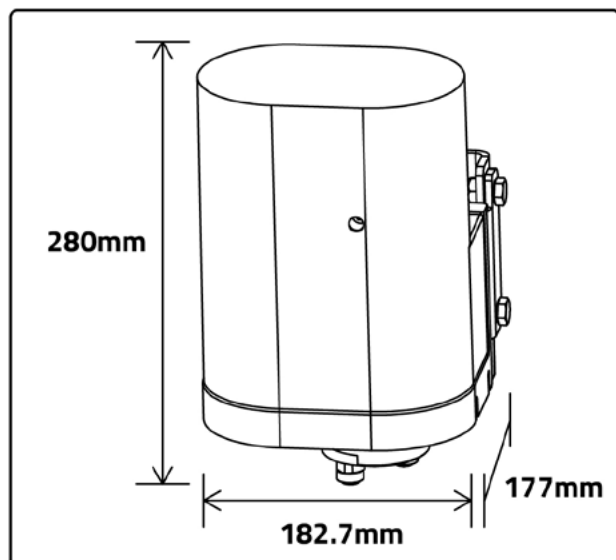


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



Przegląd produktów



Dane techniczne

Napięcie silnika : 24V DC 160W	Maksymalna waga pojedynczego wentylatora : : 250 KG
Moc wejściowa : 220VAC±10%	Temperatura otoczenia : -20°C ~ +50°C
Prędkość obrotowa : 54 RPM	Klasa ochrony : IP55
Prędkość wysuniętego ramienia : 1.5cm/s	Maksymalny kąt otwarcia drzwi : 110 degrés
Maks. skok ramienia : 300 mm	Pojemność znamionowa : 6300N
Maksymalny czas prądu roboczego : 5minutes	Maksymalna pojemność znamionowa : 6500N
Maksymalna długość pojedynczego odpowietrznika : 2.5 m	Masa brutto napędu bramy dwuskrzydłowej : 29.7KG
Informacje o descibels : 56dB	Natężenie prądu bezpiecznika : 10AH

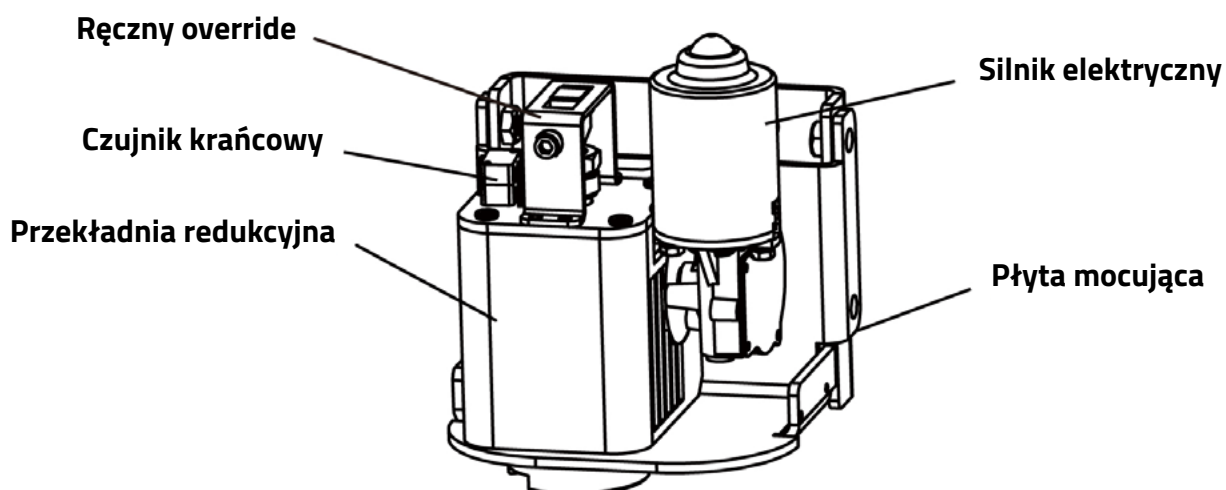
Dane techniczne



Ogólne opcje i akcesoria

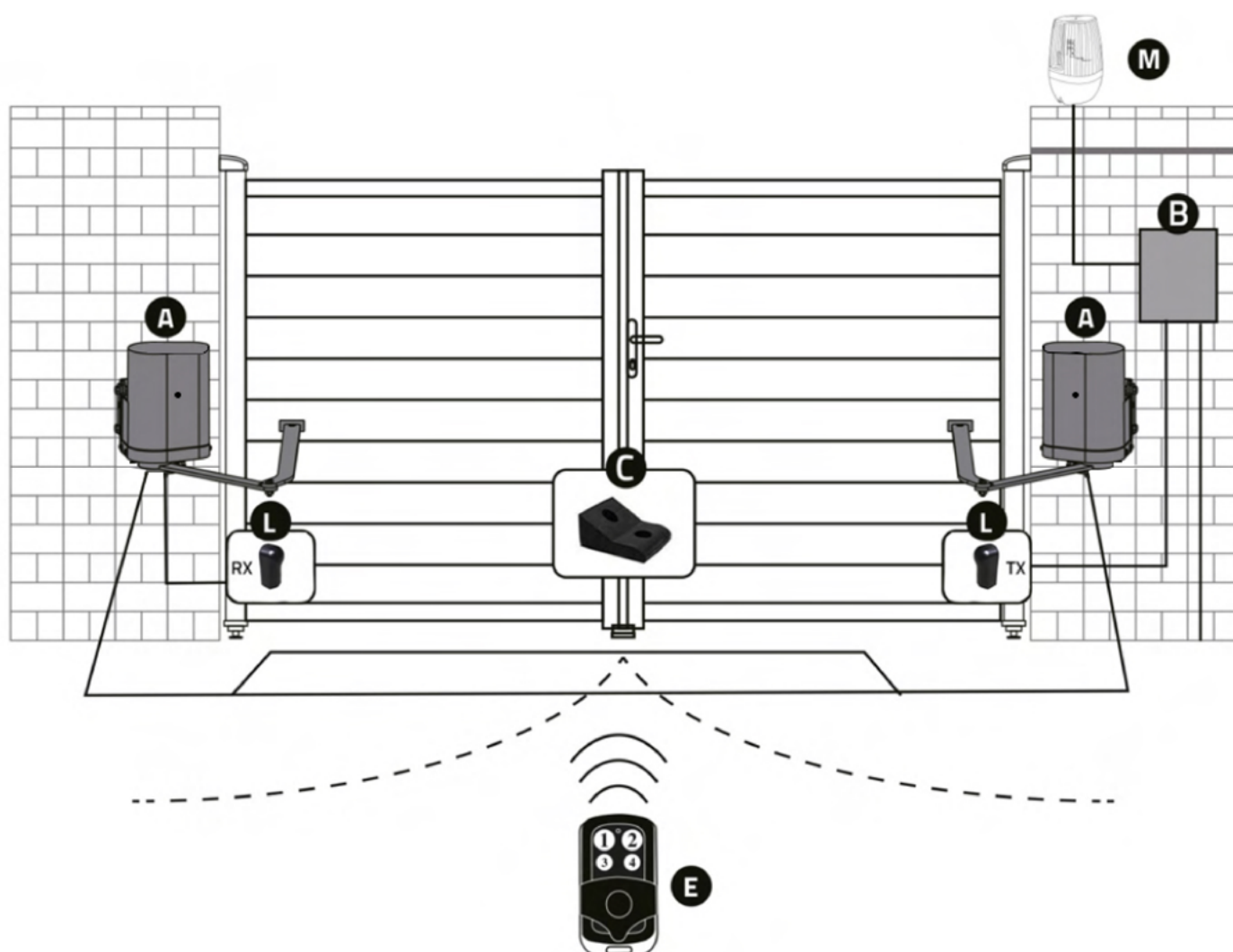
- **Gdy bramka jest zablokowana:** Bramka zatrzymuje się.
- **Opcjonalnie:** Napęd bramy można podłączyć do systemu solarnego, lampy sygnalizacyjnej, fotokomórki, akumulatora zapasowego, klawiatury i innych urządzeń kontroli dostępu.
- **Kontrola prędkości:** Prędkość otwierania i zamykania bramy może być regulowana.
- **Miękki start:** Napęd posiada funkcję łagodnego rozruchu.
- **Automatyczne zamykanie:** Napęd posiada funkcję automatycznego zamykania z regulowanym czasem zamykania.
- **Tryb pieszy:** Bramka może być otwierana w trybie jedno- lub dwuskrzydłowym.
- **Kilka zdalnych nadajników:** Sterownik może z łatwością posiadać kilka dodatkowych nadajników zdalnych do sterowania otwieraniem bramy.
- **Bateria zapasowa:** Możliwość podłączenia akumulatora rezerwowego 24 V DC.
- **Urządzenia opcjonalne:** Zamek bramy 24 V DC, fotokomórki, klawiatura, przycisk, duża lub mała skrzynka sterująca.

Napęd można skonfigurować tak, aby umożliwić domyślny stan otwarcia lub domyślny stan zamknięcia w zależności od lokalizacji dostarczonych wsporników sprzętowych.



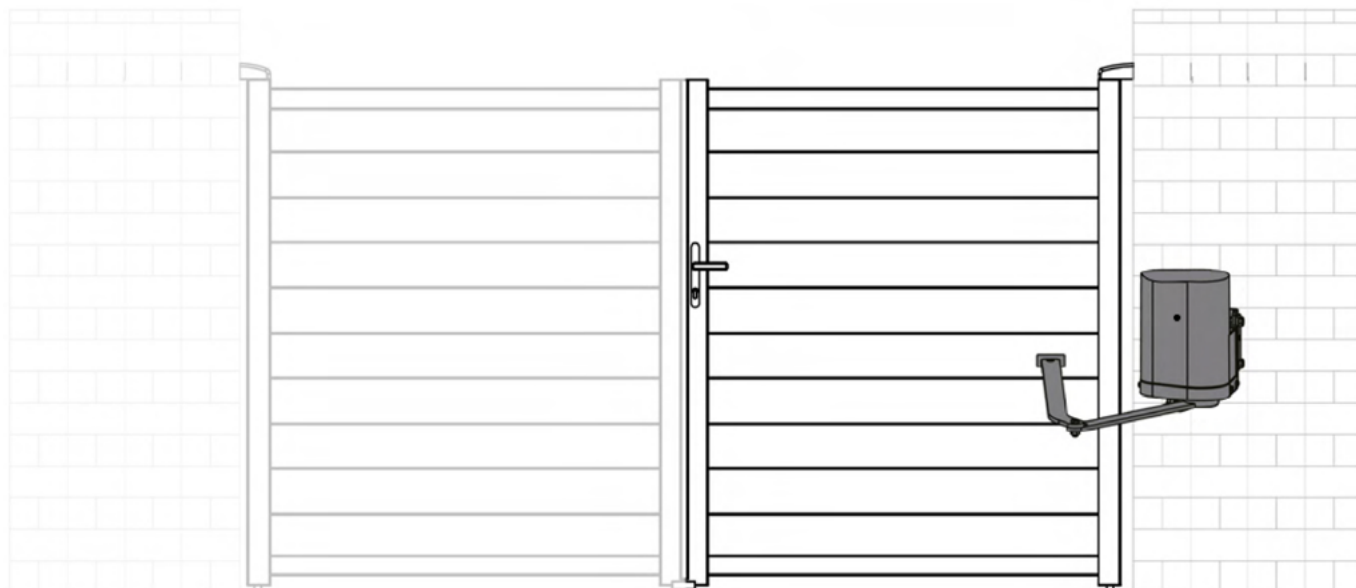
Właściwości i opcje automatyki do bram skrzydłowych

- M** Lampa błyskowa
- B** Jednostka sterująca
- L** Fotokomórki
- A** silnik bramy skrzydłowej
- C** przystanek centralny
- E** Pilot zdalnego sterowania

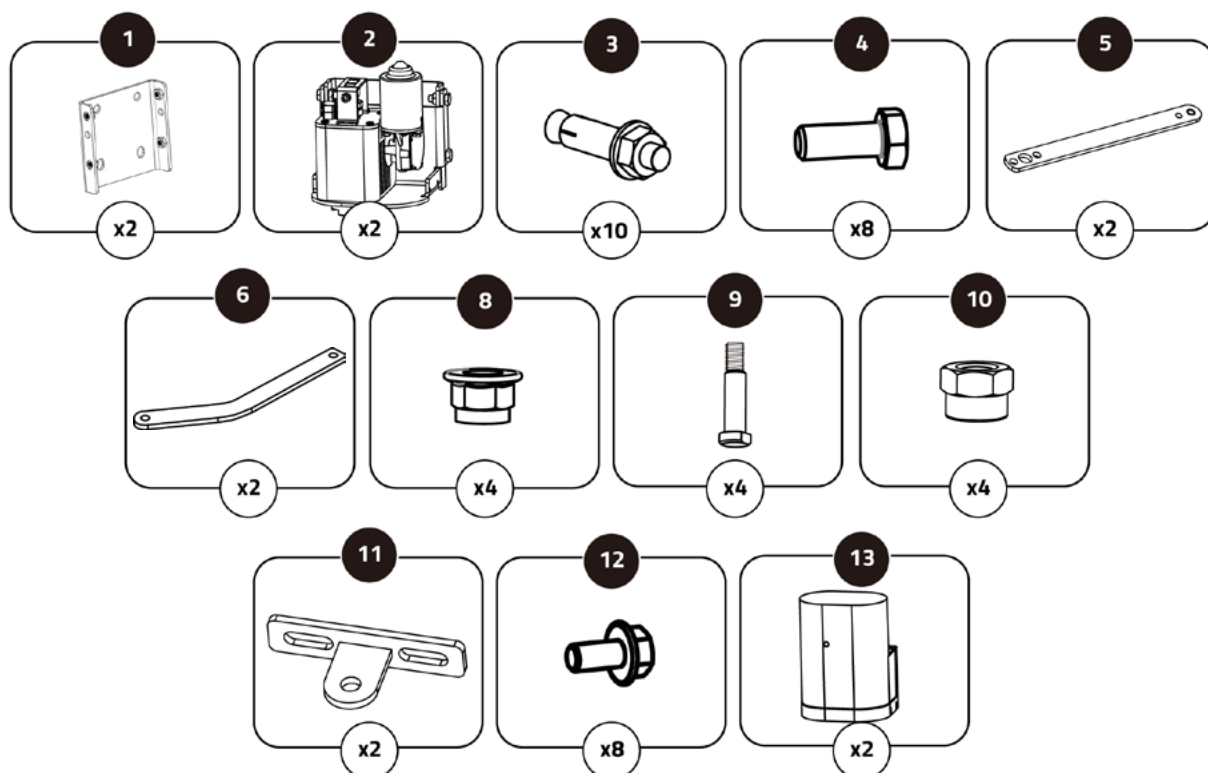


Montaż prawego ramienia

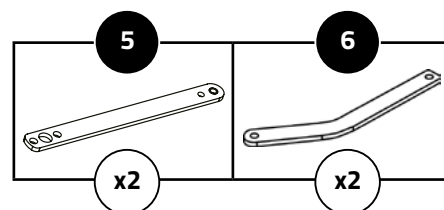
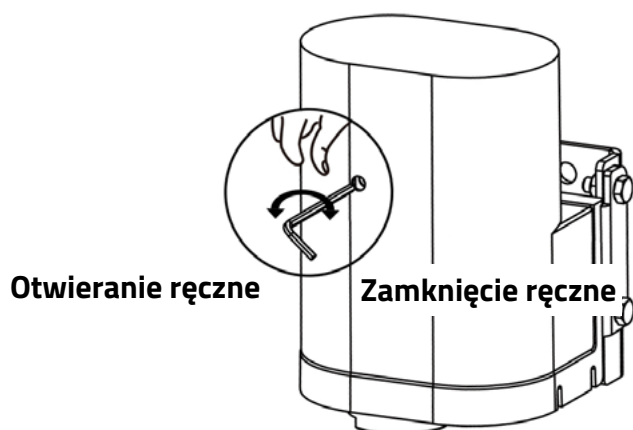
 Płytki zbrojone



..... Inwentaryzacja

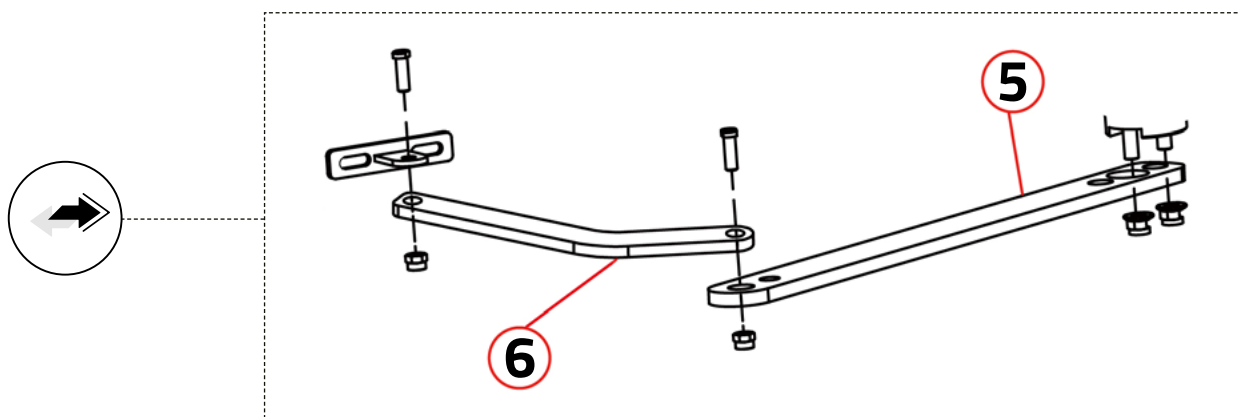
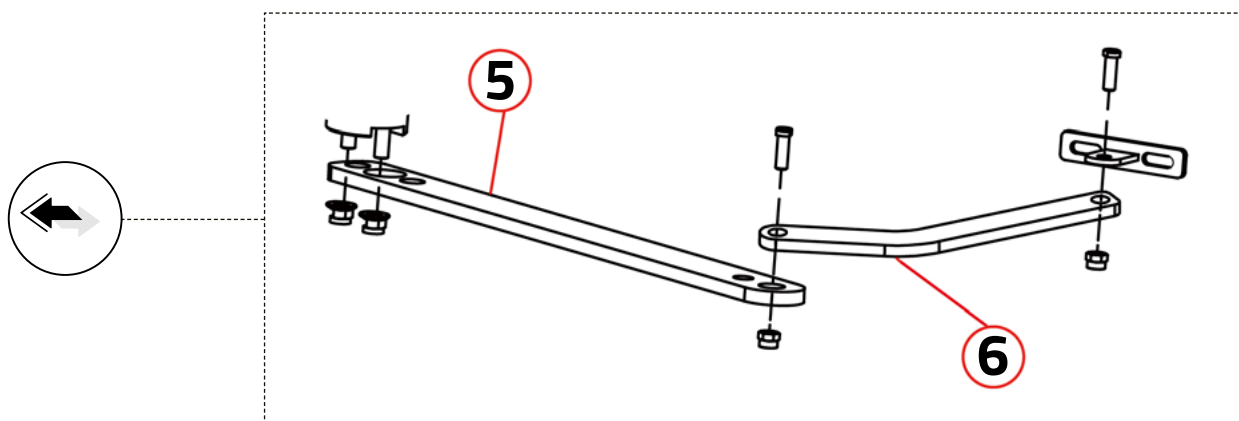


Montaż uzbrojenia

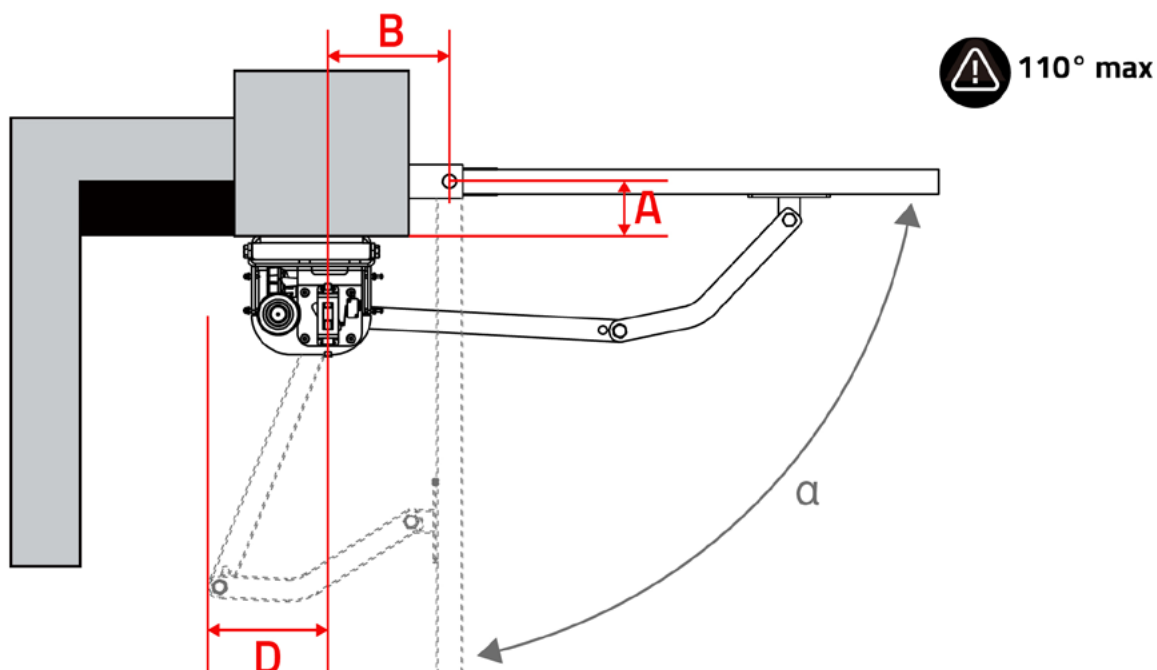


Attenzione!!! Aprire il comando manuale solo quando l'alimentazione è interrotta. Ruotare la chiave di comando manuale di 90° per aprire il comando manuale.

Montaż ramion



Otwarcie do wewnątrz



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

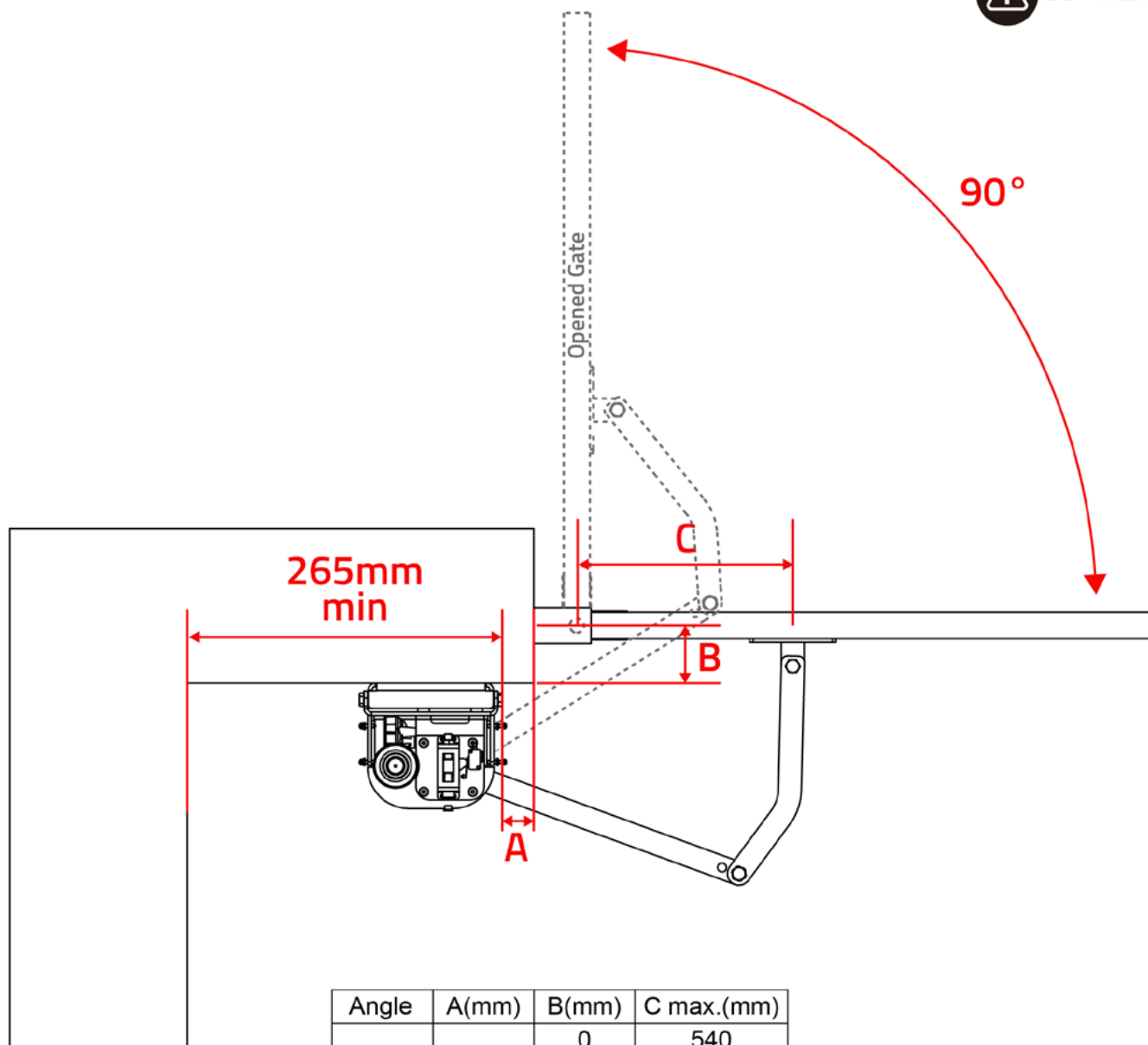
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Otwieranie na zewnątrz

 90° max

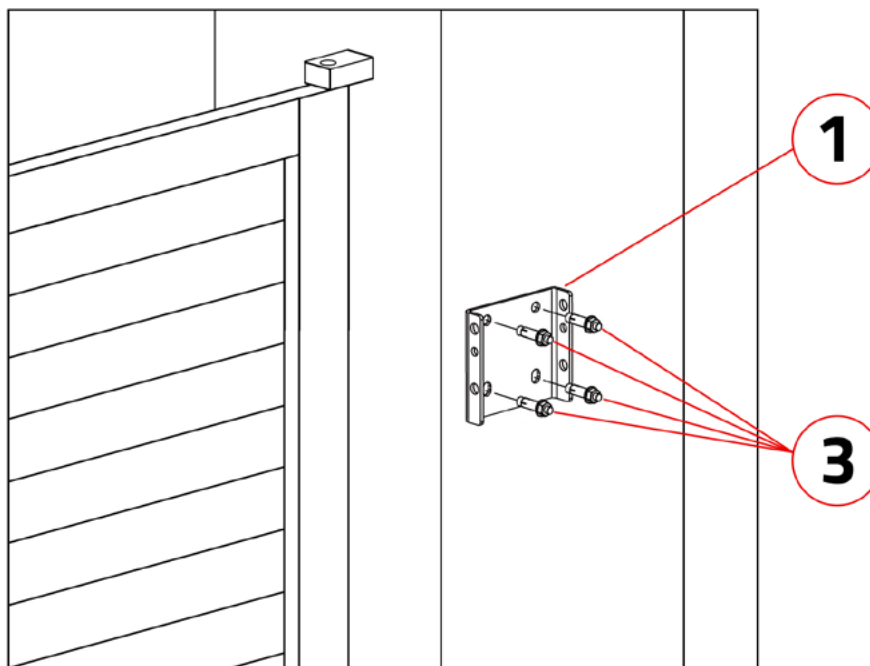
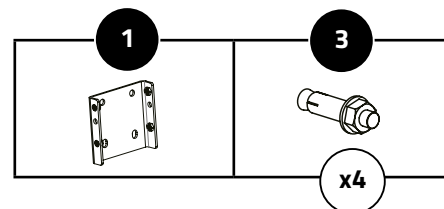


Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

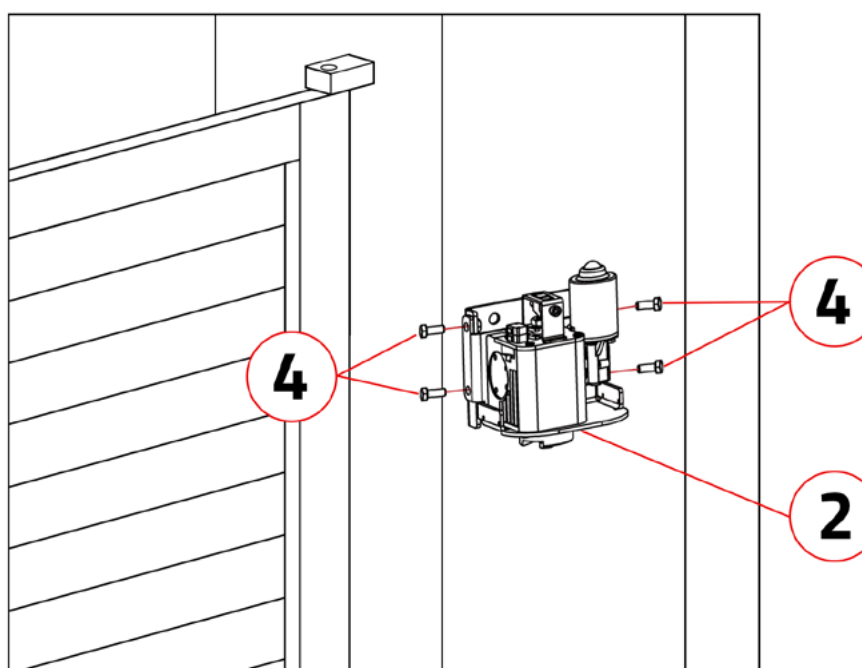
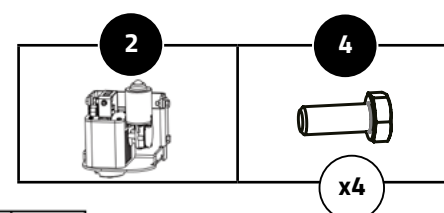
Montaż prawego ramienia

01

 Płytki zbrojone

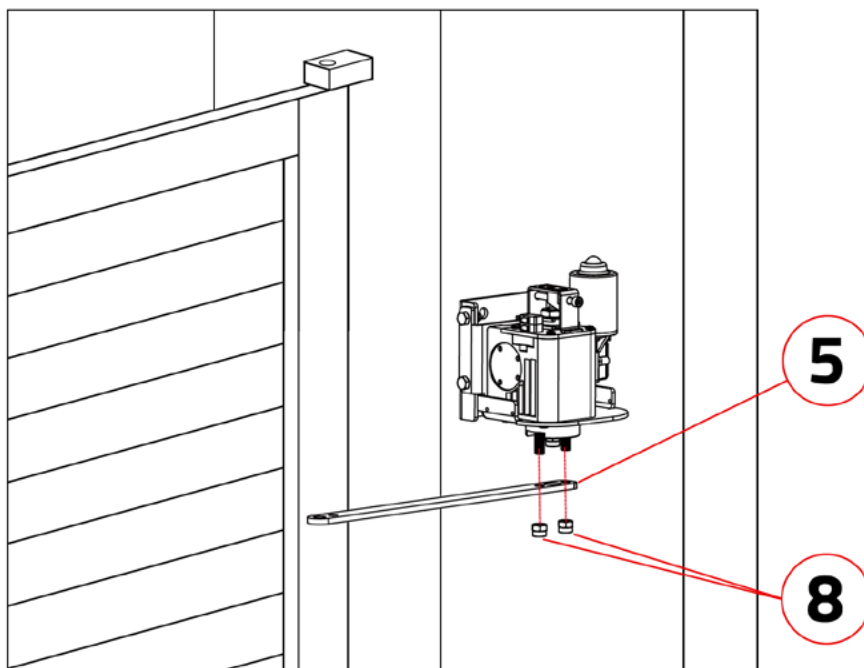
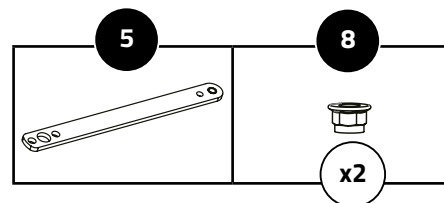


02

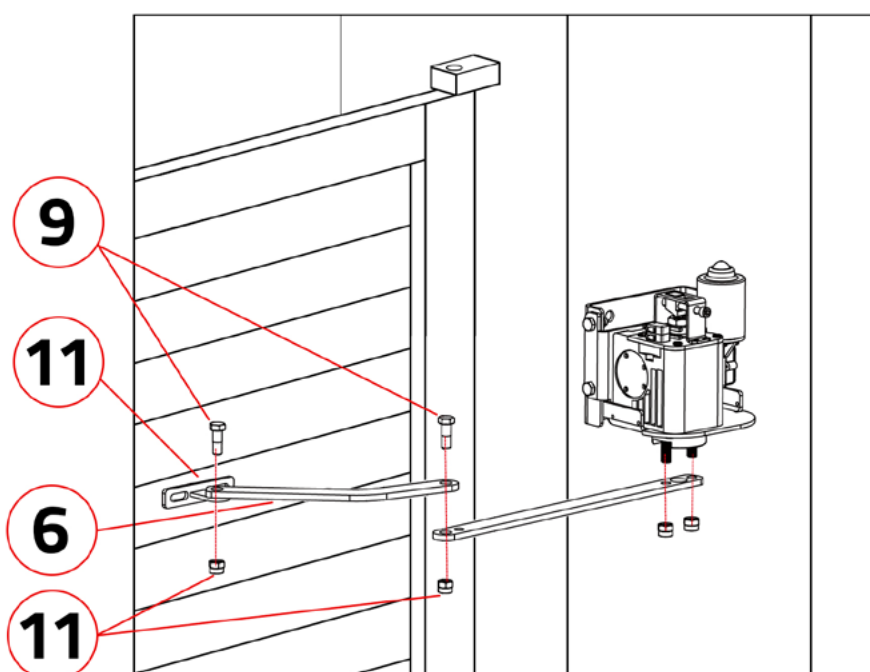
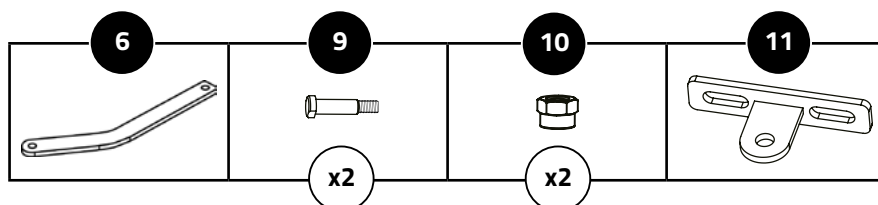


 Płytki zbrojne

03

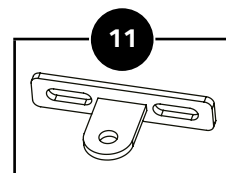


03



 Płytki zbrojone

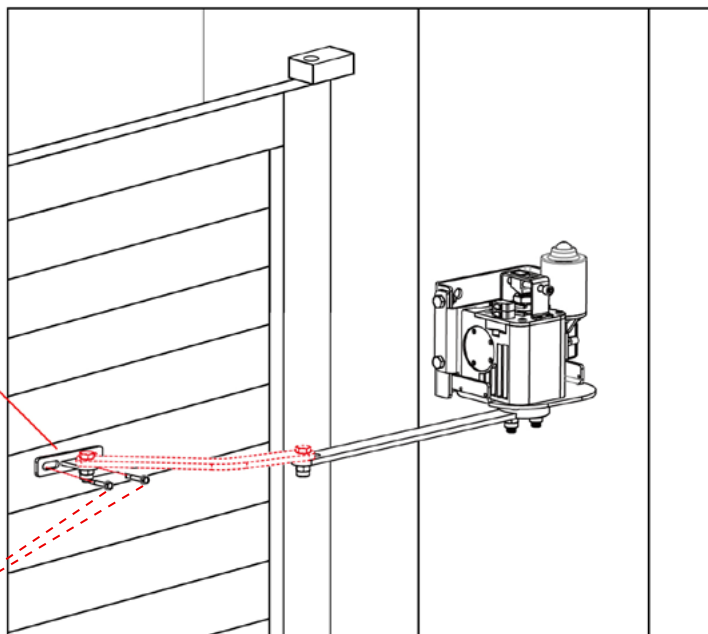
05



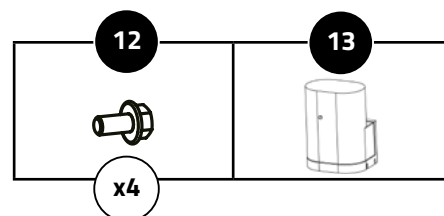
11



nie dołączony



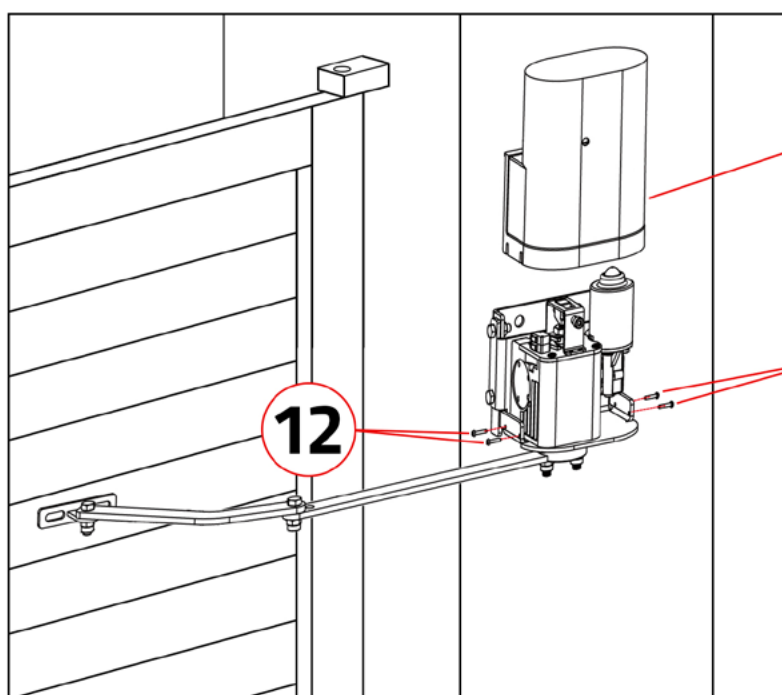
06



12

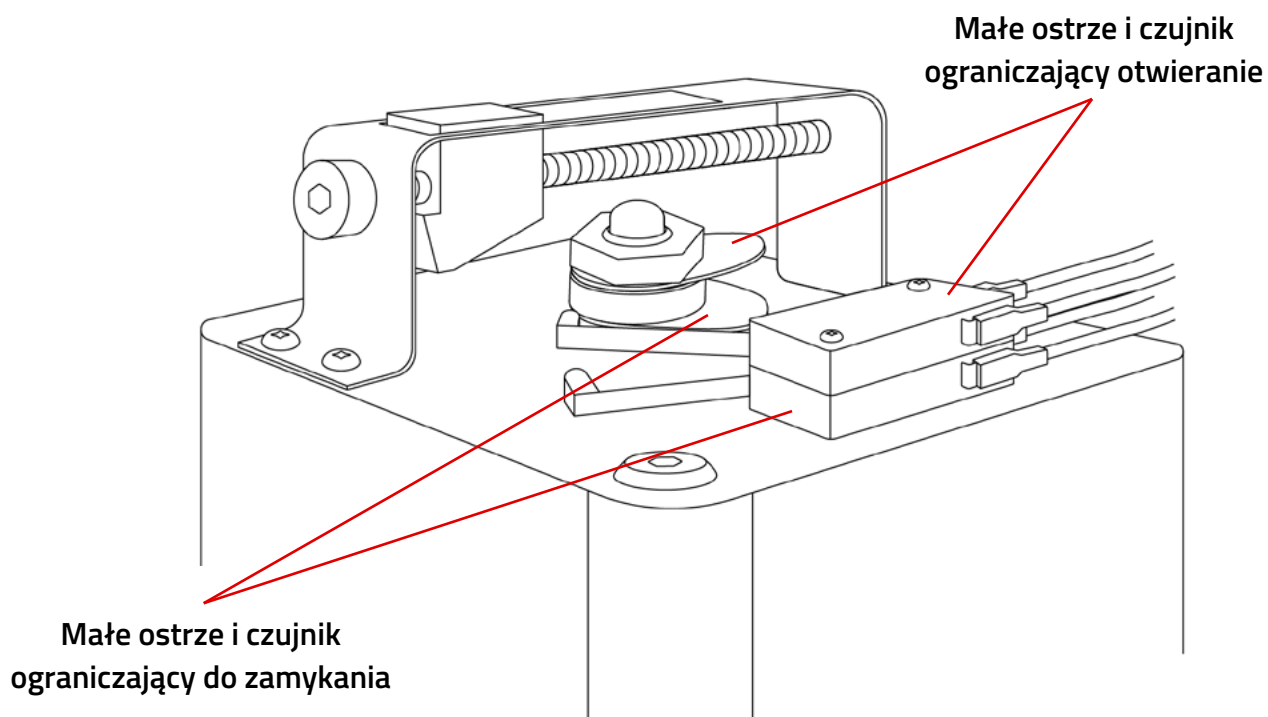
13

12

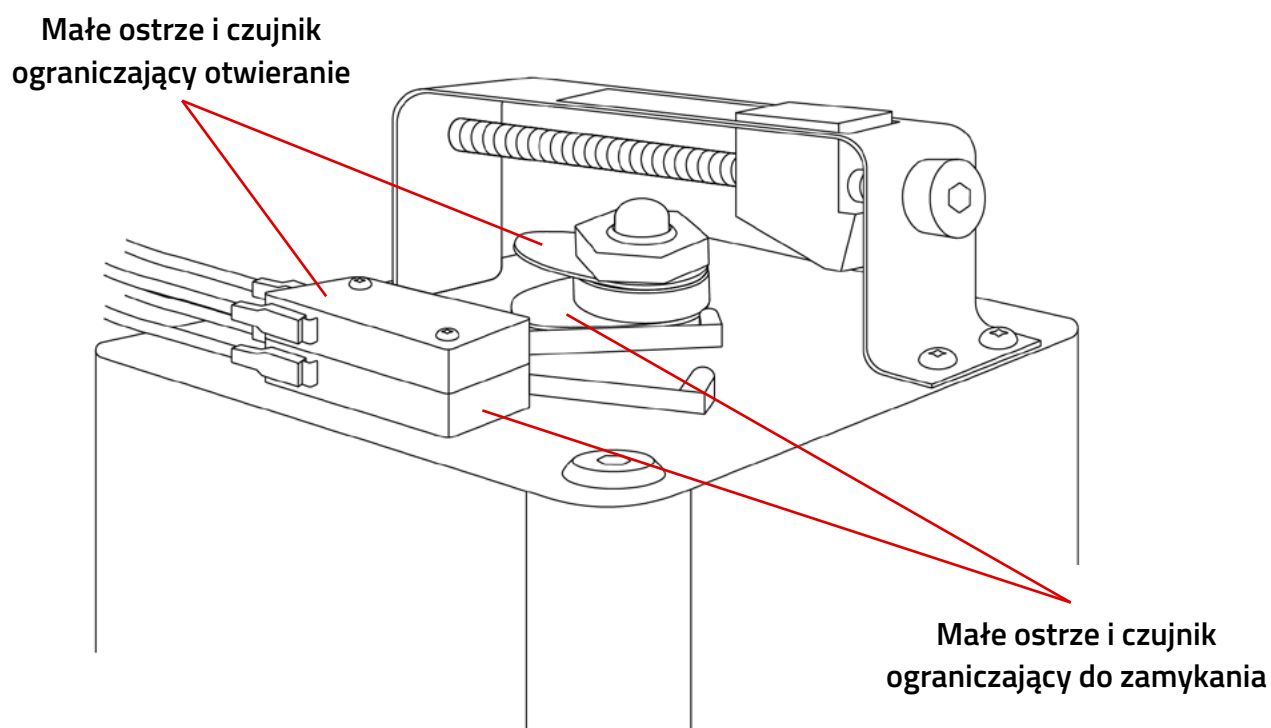


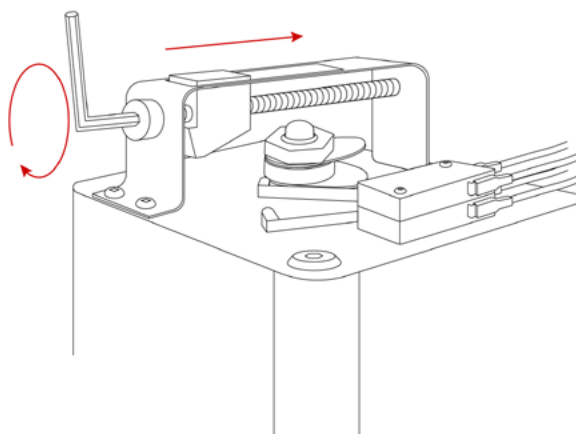
Ustawianie pozycji krańcowej

Moteur gauche

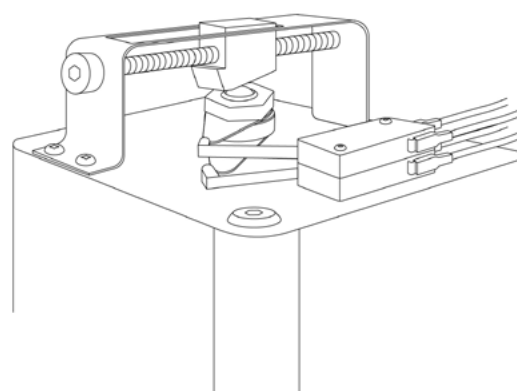
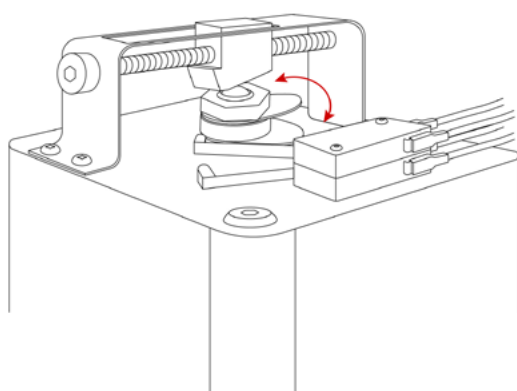


Moteur droit

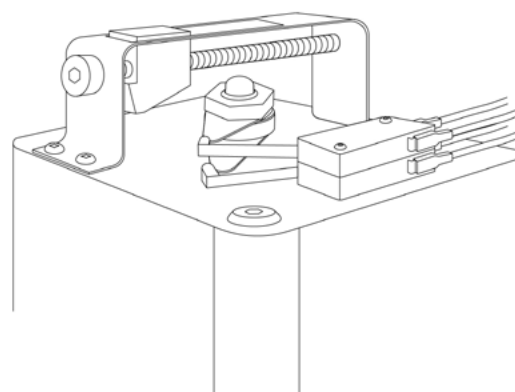
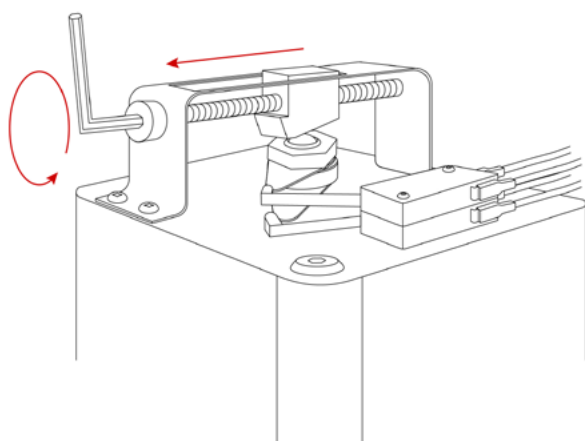




1 Ręcznie odblokować silniki.

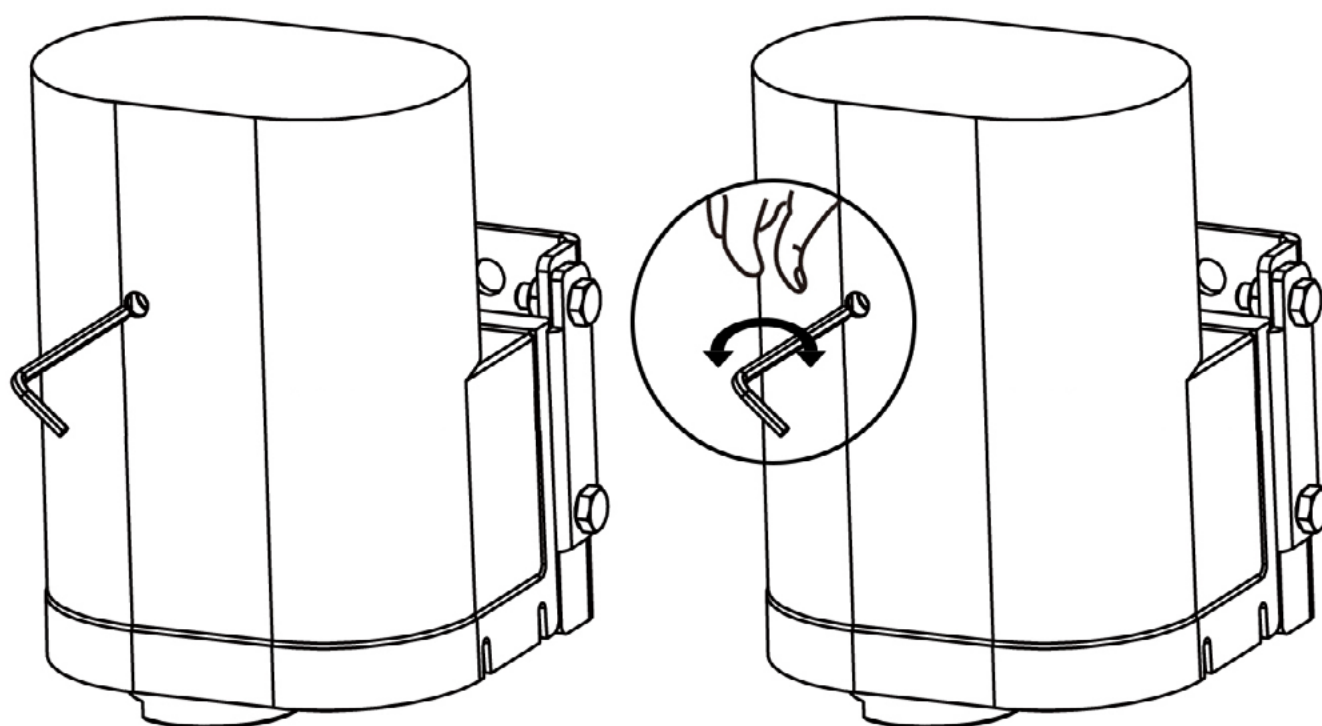


2 Całkowicie zamknąć bramę i wyregulować małe ostrze siłownika
3 Otwórz bramę dożądanego kąta. Wyreguluj małe ostrze siłownika
 (małe kliknięcie wskaże, że siłownik jest aktywowany).



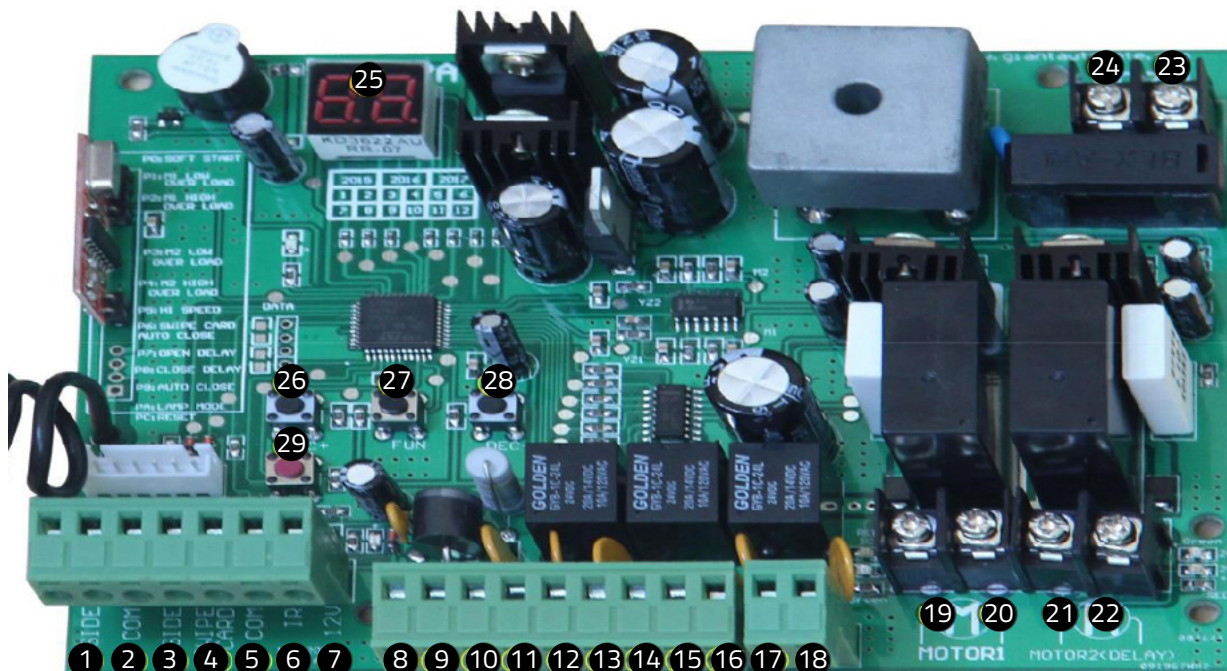
4 Zablokować bramę w trybie automatycznym.
5 Przetestuj otwieranie i zamykanie bramy w trybie automatycznym.

Odblokowanie ręczne

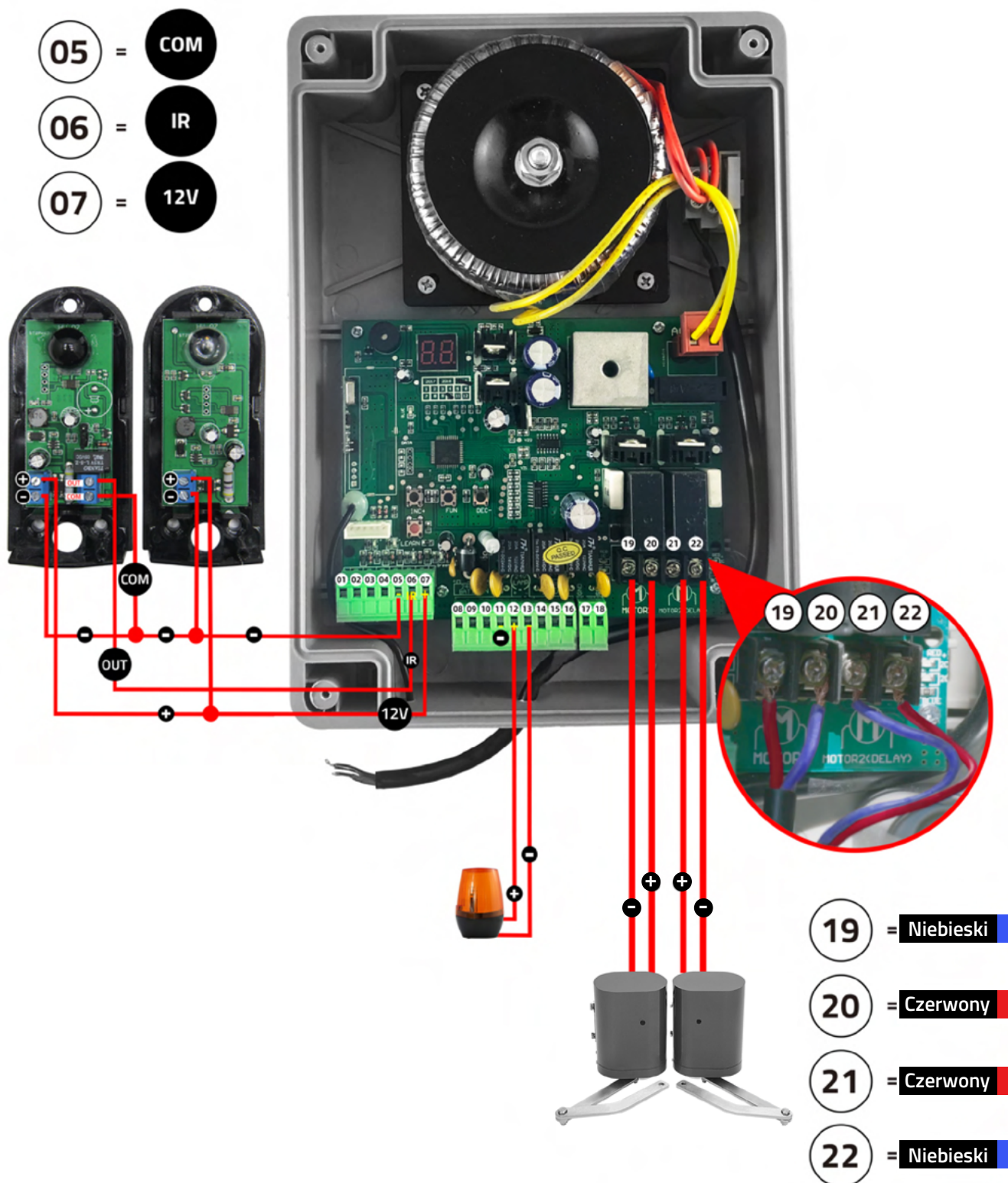


Za pomocą klucza zwalniającego przekręcić trzpień do końca w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

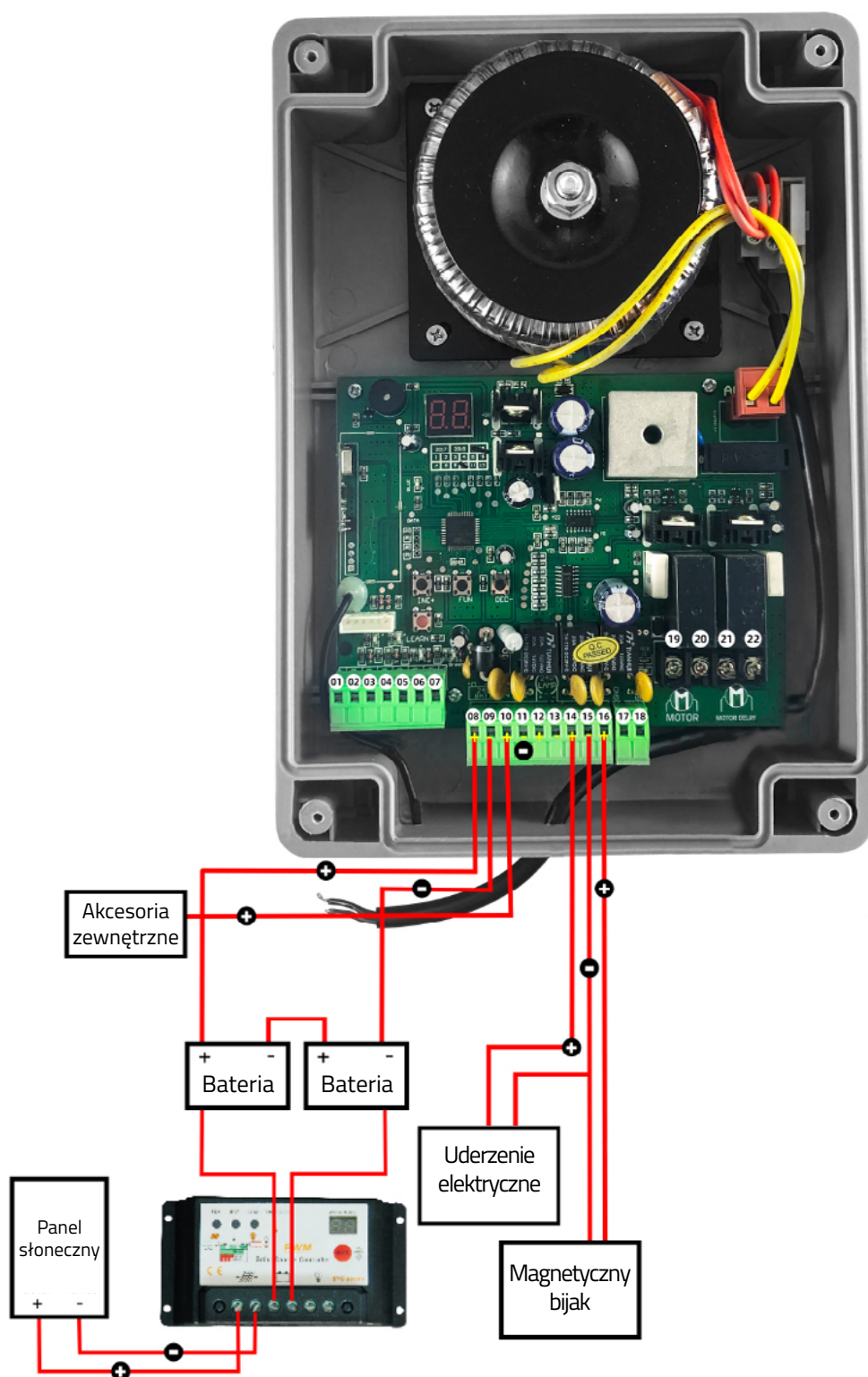
Schemat połączeń tablicy sterowniczej

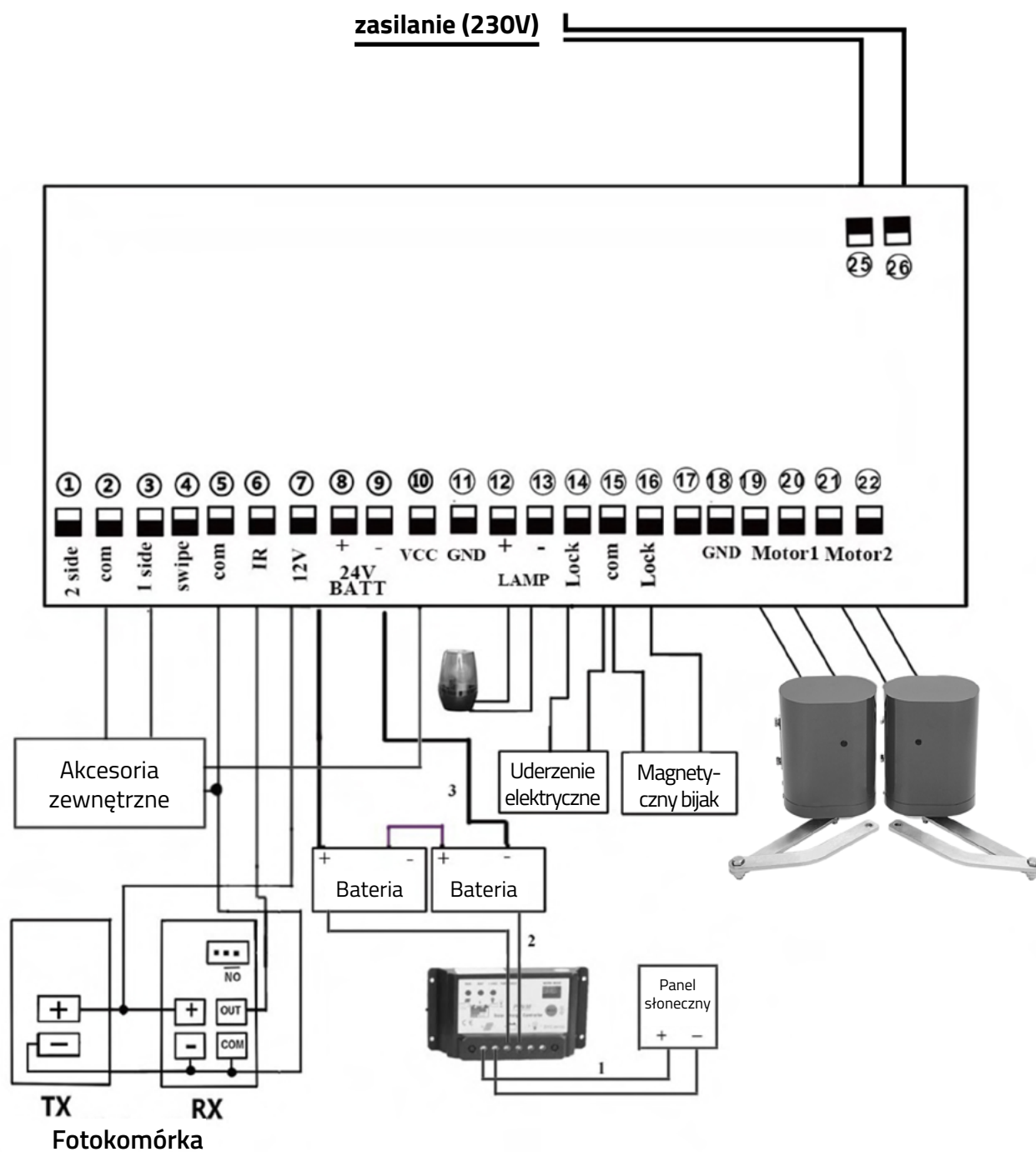


- 1 Zacisk boczny służy do podłączenia dowolnego urządzenia zewnętrznego, które obsługuje podwójną bramkę.
- 2 Zacisk COM służy do podłączania «masy» urządzeń zewnętrznych
- 3 Zacisk BOCZNY służy do podłączenia dowolnego urządzenia zewnętrznego obsługującego pojedynczą bramkę
- 4 Zacisk Swipe Card służy do podłączania dowolnych urządzeń zewnętrznych, które będą pracowały w celu otwarcia bramy. 4.
- 5 Zacisk COM jest złączem COMMON używanym do podłączenia «masy» urządzeń zewnętrznych
- 6 Zacisk podczerwieni służy do podłączenia czujnika fotoelektrycznego.
- 7 Wyjście 12V DC służy do podłączenia czujnika fotoelektrycznego (ciągły prąd wyjściowy <=200mA).
- 8 Wyjście akumulatorowe 24V służy do podłączenia akumulatora rezerwowego +.
- 9 Wyjście akumulatorowe 24V służy do podłączenia akumulatora rezerwowego -.
- 10 Wyjście 24V DC służy do podłączenia urządzenia zewnętrznego. (np. czujnik fotoelektryczny, maksymalne wyjście prądowe 1A).
- 11 Masa (GND) służy do podłączenia «masy» urządzeń zewnętrznych.
- 12 Wyjście lampy 24V DC służy do podłączenia lampy błyskowej +.
- 13 Wyjście lampy 24V DC służy do podłączenia lampy błyskowej -.
- 14 Wyjście zamka 24V DC - zacisk NF, który służy do podłączenia zamka elektrycznego.
- 15 COM jest WSPÓLNY i służy do podłączenia «masy» zamka.
- 16 Wyjście zamka 24V DC - zacisk NA, który służy do podłączenia zamka magnetycznego.
- 17 Wyjście alarmowe 24V DC.
- 18 Wyjście alarmowe 24V DC.
- 19 Zacisk Motor1 służy do podłączenia silnika 1 zainstalowanego na bramie, który otwiera się później i zamyka jako pierwszy. Zacisk ten służy do podłączenia pierwszego czerwonego przewodu (od lewej do prawej strony).
- 20
- 21 Zacisk Motor2 służy do podłączenia silnika 2 zainstalowanego na bramie, który otwiera się jako pierwszy, a zamyka jako drugi. Zacisk ten służy do podłączenia pierwszego niebieskiego przewodu (od lewej do prawej strony). WSKAZÓWKA! Jeśli w przypadku pojedynczej bramy, silnik bramowy może po prostu podłączyć zacisk Motor2 Delay.
- 22
- 23 Wejście AC24V służy do podłączenia transformatora.
- 24 Wejście AC24V służy do podłączenia transformatora.
- 25 Cyfrowy wyświetlacz służy do wyświetlania danych nastawczych.
- 26 INC+ służy do zwiększania wartości liczbowych przy ustawianiu danych.
- 27 FUN służy do rejestracji danych.
- 28 DEC- służy do zmniejszania wartości liczbowych podczas ustawiania danych.
- 29 Przycisk «learn» służy do programowania/usuwania pilota.



Dodatkowe akcesoria





Należy pamiętać, że każde akcesorium zewnętrzne ma własne okablowanie. W celu uzyskania szczegółów dotyczące odpowiedniego okablowania.

Pilot zdalnego sterowania

Przycisk «1» wciśnięty do obsługi pojedynczych drzwi
Naciśnij przycisk «2», aby obsługiwać drzwi podwójne

Programowanie nowego pilota :

> Pierwszy krok:



Naciśnij przycisk LEARN na panelu sterowania [29] przez około 1 sekundę, dioda LED zgaśnie.

Naciśnij dowolny przycisk na nowym pilocie przez około 2 sekundy, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się numer pilota, a wskaźnik LED na panelu sterowania zacznie migać czterokrotnie i wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.

Uwaga! Po naciśnięciu przycisku LEARN, jeśli sygnał z nowego pilota nie zostanie odebrany w ciągu 5 sekund, wskaźnik LED zaświeci się i nastąpi wyjście z trybu parowania.

Aby usunąć pilota :

Naciśnij i przytrzymaj przycisk LEARN przez około 5 sekund. Jeśli usłyszysz sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED zaświeci się, oznacza to, że pilot został usunięty.

Ustawienie tablicy kontrolnej

Po włączeniu zasilania wyświetlacz cyfrowy sprawdza od 00 do 99 z sygnałem dźwiękowym. Jeśli dioda LED świeci się, a sygnał dźwiękowy ustaje, system działa normalnie.

Podstawowy tryb pracy :

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [FUN], aż na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się P0. Spowoduje to przejście do ustawień menu. Za pomocą przycisków [INC+] [DEC-] można zwiększyć lub zmniejszyć numer seryjny lub wartość liczbową. Po prawidłowym ustawieniu danych naciśnij przycisk [FUN], aby zapisać dane. Sygnał dźwiękowy oznacza pomyślne zapisanie danych.

Aby przejść do następnego ustawienia, naciśnij [INC+] lub [DEC-], aby wybrać i potwierdzić przyciskiem [FUN], aby wprowadzić numer menu, który chcesz ustawić. Na przykład po zapisaniu wartości P0 i naciśnięciu przycisku [FUN], aby ją zapisać, na wyświetlaczu cyfrowym nadal będzie wyświetlany numer P0, a jeśli chcesz przejść dalej, aby ustawić P1, naciśnij przycisk [INC+], na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się P1, a następnie naciśnij przycisk [FUN], aby wprowadzić ustawienie P1.

Po zakończeniu wprowadzania ustawień można nacisnąć przycisk [LEARN], aby wyjść z menu ustawień.

USTAWIENIE RĘCZNE	FUN	ZAKRES (INC + / DEC -)	USTAWIENIE DOMYŚLNE	ZAZNACZONE NA KARCIE KONTROLNEJ
P0	Ustawienie czasu łagodnego rozruchu start	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Regulacja czułości na przeszkody silnika 1 przy niskiej prędkości roboczej.	0-20Poziom	6. poziom	M1 LOW OVER LOAD
P2	Regulacja czułości na przeszkody silnika 1 przy dużej prędkości.	0-20Poziom	Poziom 10.	M1 HI OVER LOAD
P3	Regulacja czułości na przeszkody silnika 2 przy niskiej prędkości.	0-20Poziom	6. poziom	M2 LOW OVER LOAD
P4	Regulacja czułości silnika 2 na przeszkody przy dużej prędkości.	0-20Poziom	Poziom 10.	M2 HI OVER LOAD
P5	Regulacja czasu pracy przy prędkości.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Ustawianie automatycznego wyłączania urządzeń zewnętrznych	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Ustawienie czasu interwału otwarcia listków	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Ustawianie czasu interwału zamykania listków	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Regulacja automatycznego czasu.	0-99s	0(Podręcznik)	AUTO CLOSE
PA	Ustawienie sterowania wyjściem lampy/alarmu	0-3	0	
PC	Aby wybrać pojedyncze lub podwójne otwarcie	0-3	3	
PD	Aby wybrać działanie fotokomórki w trybie NC lub NO fotokomórki w trybie NC lub NO	0-1	1(NC)	
PE	Aby wybrać pojedyncze/podwójne drzwi otwarte	0-1	0(podwójnie)	
PO	Zresetować	--	--	RESET



Naciśnij [INC+], aby zwiększyć wartość o 1.
Naciśnij [DEC-], aby zmniejszyć wartość o 1.
Naciśnij [FUN], aby zapisać.

Ustawienie tablicy kontrolnej

1. Aby ustawić czas łagodnego rozruchu :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P0, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czasu łagodnego rozruchu.

Opcja jest regulowana w zakresie od 0 do 6s (domyślnie 2s)

00: Miękki start wyłączony.

2. Aby ustawić poziom czułości na przeszkody :

2a-- Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P1, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czułości silnika 1 przy niskiej prędkości roboczej. Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 20 (domyślnie 6). Im niższa wartość, tym większa czułość silnika na przeszkody.

2b-- Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P2, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czułości silnika 1 przy dużej prędkości. Opcje mieszczą się w zakresie od poziomu 0 do 20 (domyślnie 10). Im niższa wartość, tym większa czułość silnika na przeszkody.

2c-- Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P3, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czułości silnika 2 o niskiej prędkości. Opcje mieszczą się w zakresie od poziomu 0 do 20 (domyślnie 6). Im niższa wartość, tym większa czułość silnika na przeszkody.

2d-- Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P4, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czułości silnika 2 o dużej prędkości. Opcje mieszczą się w zakresie od poziomu 0 do 20 (domyślnie 10). Im niższa wartość, tym większa czułość silnika na przeszkody.

3. Aby ustawić czas trwania pracy z dużą prędkością :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P5, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czasu pracy z dużą prędkością.

Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 33 s (domyślnie 5 s)

00: Wysoka prędkość wyłączona.

4. Aby ustawić czas automatycznego zamykania dla urządzeń zewnętrznych :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P6, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czasu automatycznego zamykania dla urządzeń zewnętrznych.

Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 99 sekund (domyślnie 10 sekund)

00: Brama nie zamknie się automatycznie.

5. Aby ustawić czas interwału skrzydła bramy :

5a. Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P7, operator znajduje się w trybie ustawiania czasu interwału otwarcia. Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 10s (domyślnie 2s).

00: Obie bramy otwierają się jednocześnie.

00 - 10: Silnik 1 rozpoczyna otwieranie 0-10 sekund przed rozpoczęciem otwierania przez silnik 2.

5b. Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P8, siłownik znajduje się w trybie ustawiania czasu interwału zamykania.

Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 10s (domyślnie 2s).

00: Oba skrzydła zamykają się jednocześnie.

00 - 10: Silnik 2 rozpoczyna zamykanie 0-10 sekund przed rozpoczęciem zamykania przez silnik 1.

6. Aby ustawić opóźnienie automatycznego zamykania :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje P9, siłownik jest w trybie ustawiania opóźnienia automatycznego zamykania.

Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 99s (domyślnie 0s)

00: Brama nie zamknie się automatycznie.

7. Aby ustawić sterowanie wyjściem lampy/alarmu :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje PA, siłownik znajduje się w trybie ustawień «lampy/alarmu».

Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 3 (domyślnie 0)

00: Alarm na modelu monostabilnym / migającym sygnalizatorze miga 30 sekund po zakończeniu cyklu otwierania/zamykania.

01: Alarm w modelu monostabilnym / migający sygnalizator miga tylko wtedy, gdy brama się porusza.

02: Alarm w modelu bistabilnym / migający sygnalizator miga 30 sekund po zakończeniu cyklu otwierania/zamykania.

03: Alarm w modelu bistabilnym / migający sygnalizator miga tylko wtedy, gdy brama się porusza.

8. Aby ustawić czas blokady :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje Pb, operator znajduje się w trybie ustawiania czasu blokady.

Opcje mieszczą się w zakresie od 0 do 1.

00: Czas kontroli blokady wynosi 0,5 s.

01: Czas kontroli blokady wynosi 5 s.

9. Aby wybrać otwieranie pojedynczego lub podwójnego skrzydła :

Gdy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się PC, operator znajduje się w trybie ustawień otwierania (domyślnie 3)

00: Brama nie może być otwierana zdalnie.

01: Brama otwiera się tylko w trybie pieszym

02: Brama otwiera się tylko przy pełnym otwarciu

03: Brama może otwierać się w trybie pieszym lub pełnego otwarcia.

10. Aby wybrać działanie fotokomórki w trybie NC lub NO :

Gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje Pd, można wybrać, czy fotokomórka ma działać w trybie NO czy NC.

00: NO. 01: NC.

11. Aby zresetować :

Gdy wyświetlacz cyfrowy wskazuje Po, naciśnij przycisk [FUN], aby zapamiętać, a następnie pomyślnie zainicjuj ponownie.



LAMPA BŁYSKOWA OSTRZEŻENIE

Instrukcja bezpieczeństwa

1. Dla bezpieczeństwa, przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Przed podłączeniem należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, produkt jest produkowany bez bezpiecznika.

Specyfikacje lamp błyskowych

Napięcie robocze	12-265 VAC/DC
Nośność	< 3 W
Częstotliwość migotania	1 Hz
Temperatura pracy	-20°C ~ +60°C
Poziom IP	IP54

Zespół lampy błyskowej

Wejście zasilania podłączyć do zacisku 12 płytki drukowanej dla «+» i 13 dla «-».

Moc robocza 12V-265V DC/AC

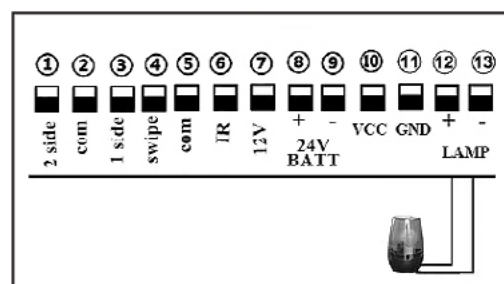
2 Przełącznik SW1

Jest to przełącznik do włączania LED w migotaniu lub oświetleniu.

Gdy SW1 przy podłączeniu, dioda LED będzie migotać po włączeniu zasilania.

Po odłączeniu SW1, dioda LED zaświeci się po włączeniu zasilania.

Proszę zapoznać się z tabelą tablicy kontrolnej, aby dowiedzieć się więcej na temat odłączania połączeń.



Fotokomórki

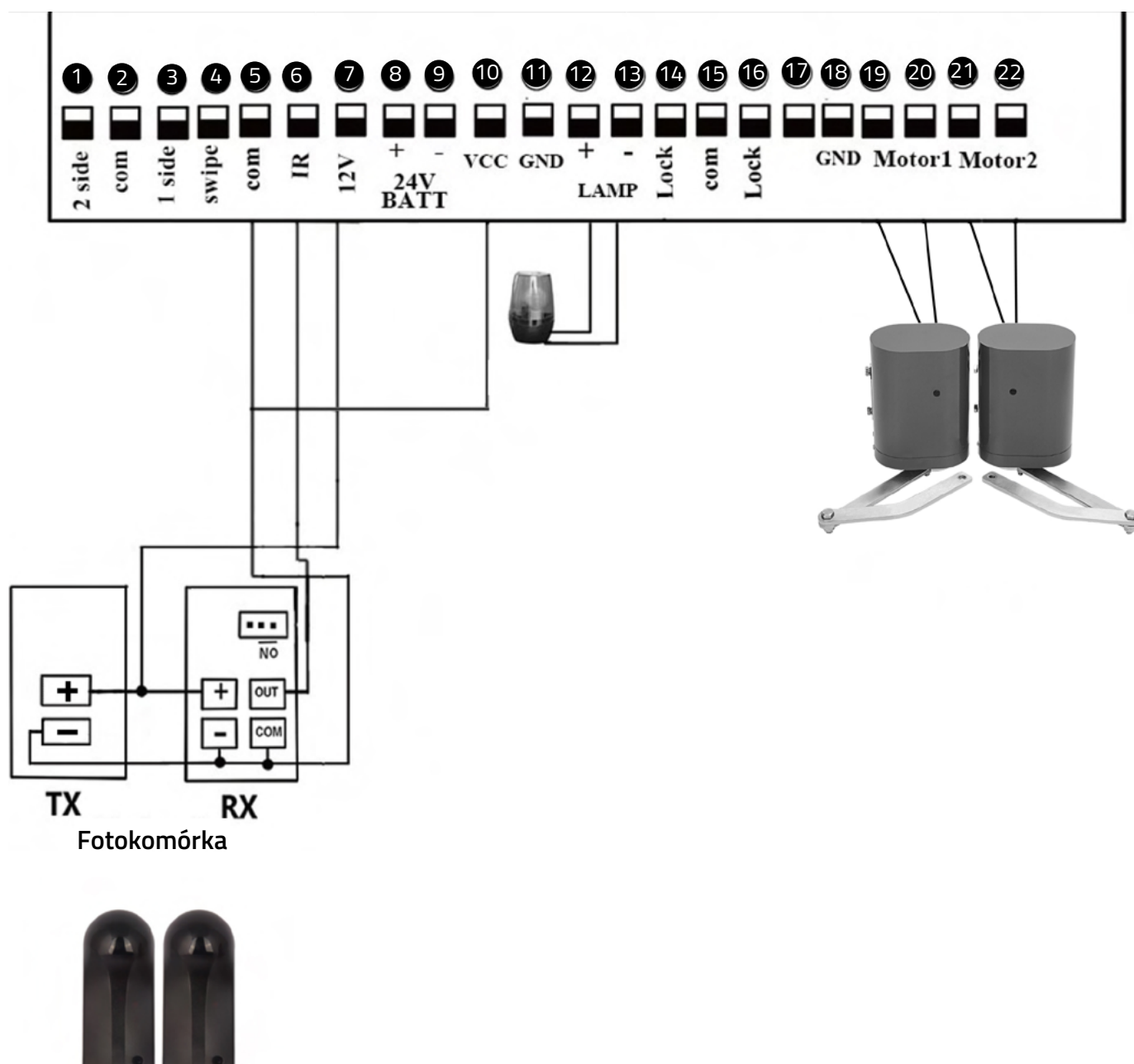
Podłączyć zacisk 4 do «COM» fotokomórki RX.

Podłączyć zacisk 5 do «IR» fotokomórki RX.

Zacisk dostarcza zasilanie dla urządzenia zewnętrznego.

Tak więc zacisk 7 należy podłączyć do «+» fotokomórki RX i TX.

Podłączyć zacisk 5 do «-» fotokomórki RX i TX.



Dichiarazione di conformità CE

Numer sprawozdania technicznego : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-202308140515-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Stwierdza się, że następujący produkt :

SKU:JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Spełnia zasadnicze wymagania ustanowione w następujących dyrektywach :

Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

I spełnia następujące normy:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«Producent deklaruje również, że nie jest dozwolone używanie wyżej wymienionych komponentów w takim czasie, w jakim system, w którym są one zastosowane, jest uznany za zgodny z dyrektywą europejską.

Wszelkie zmiany dokonane w urządzeniu bez naszej wcześniejszej akceptacji powodują, że niniejsza deklaracja jest nieważna.»

Principali caratteristiche tecniche :

Napięcie silnika: 24VDC 160W.

Moc wejściowa: 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Prędkość obrotowa: 54 obr/min.

Wydłużona prędkość ramienia: 1,5 cm/s.

Maksymalny skok ramienia: 300 mm.

Dalszy czas pracy: 5 minut

Maksymalna długość pojedynczego otworu wentylacyjnego: 2,5 metry.

Maksymalny ciężar pojedynczego otworu wentylacyjnego: 250KG

Temperatura otoczenia: -20°C ~ 50°C

Klasa ochronna: IP55

Maksymalny kąt otwarcia bramy: 110 gradi

Maksymalny szczyt N: 6500

Numer seryjny : 2023/10/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Sporządzono w Lyonie, 19 października 2023 r.

Naam van de ondertekenaar: **CHARPE**Status : **PRESIDENT**

Handtekening :





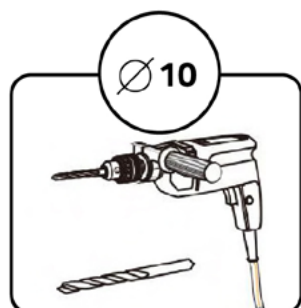
VAROITUS

▪ Tämän tuotteen saa asentaa vain hyvin koulutettu ja ammattitaitoinen henkilökunta, joka noudattaa asuintalojen ja liiketilojen kääntyvien porttien avauslaitteita koskevia turvallisuusmääräyksiä.

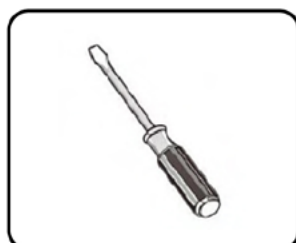
Asiantuntematon henkilökunta voi vahingoittaa laitteita ja aiheuttaa vahinkoa yleisölle.

- Sähkövirta on katkaistava ennen asennusta tai huoltotoimenpiteitä.
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen asennusta. Väärä asennus tai tuotteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vahinkoja käyttäjille ja omaisuudelle.
- Jos sähköjohto on vaurioitunut tai katkennut, se on korvattava kokonaisella ja asianmukaisesti eristetyllä johdolla sähköiskun tai vaarallisten ympäristöjen välttämiseksi.
- Pidä langattomat lähettimet poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten tai muiden henkilöiden seisoa moottorivarsien tai porttien kulkureitin varrella käytön aikana.
- Älä käytä langattomia etälähettämiä, kun portit ovat poissa näkyvistä.
- Älä asenna tuotteita syövyttäviin, syttyviin ja/tai räjähdysalttiisiin ympäristöihin.
- Vältä moottorivarren asentamista paikkaan, jossa käsikäyttöinen ohitusavain on alttiina yleisölle.

Tarvittavat työkalut



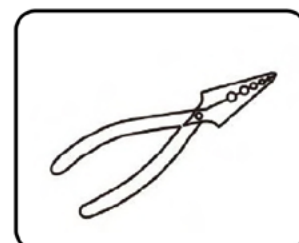
(Vaadittu)



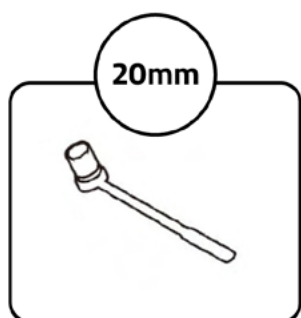
(Vaadittu)



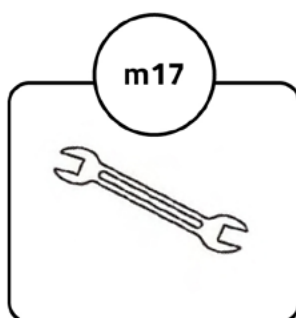
(Vaadittu)



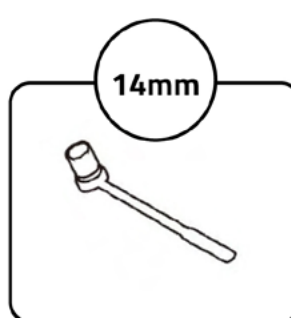
(Vaadittu)



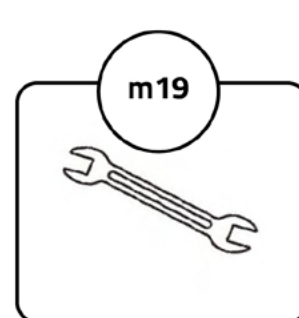
(Vaadittu)



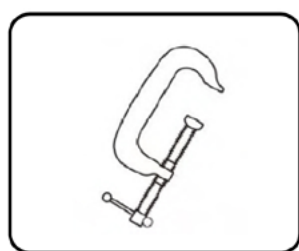
(Vaadittu)



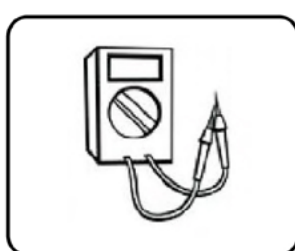
(Vaadittu)



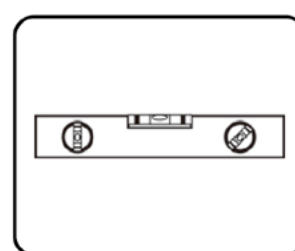
(Vaadittu)



(Vaadittu)

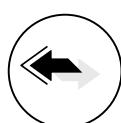


(Suositeltu)

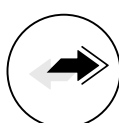


(Vaadittu)

indikaatiot



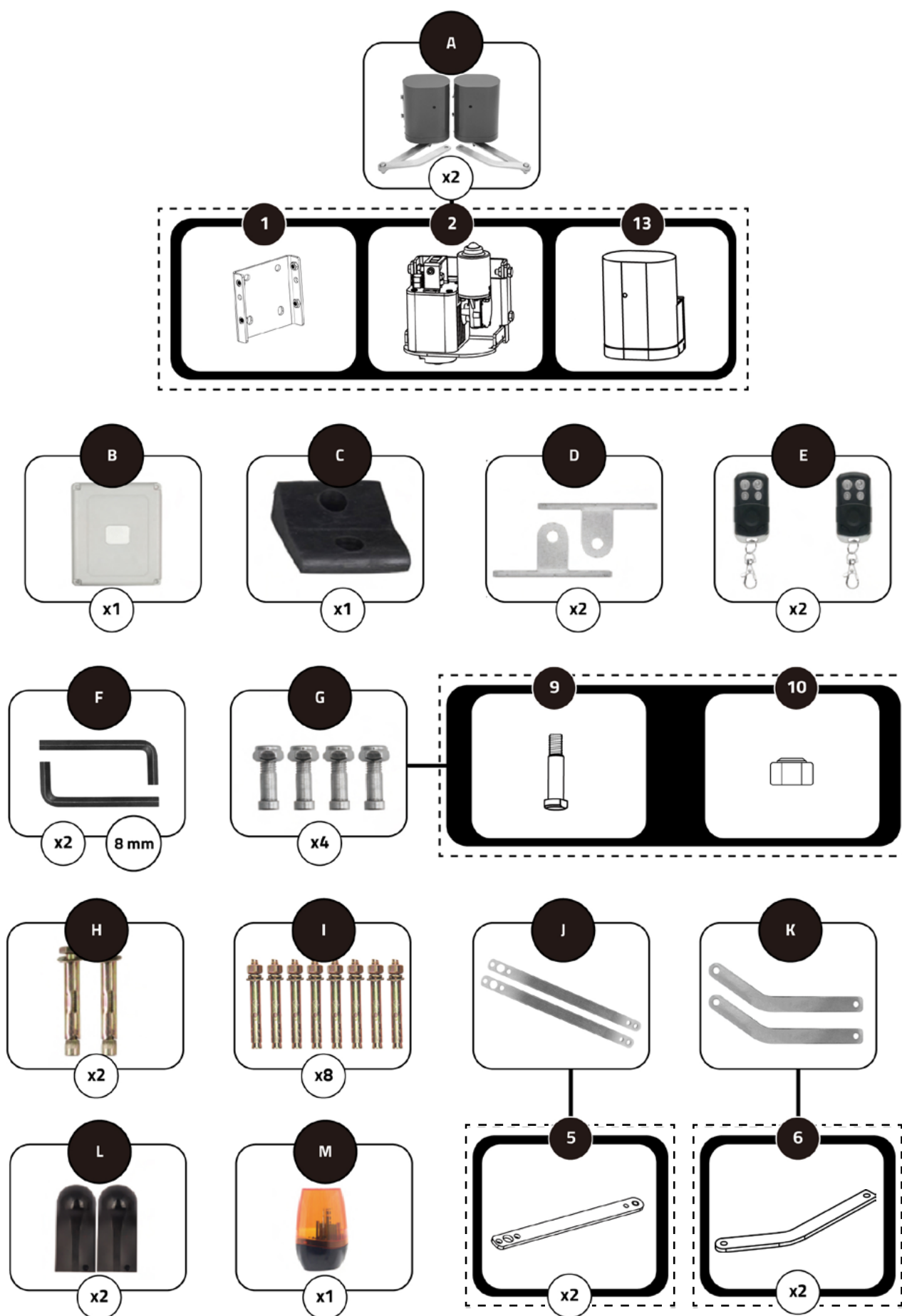
Vasen



Oikea



Varoitus



Sarjanumero

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANOV

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

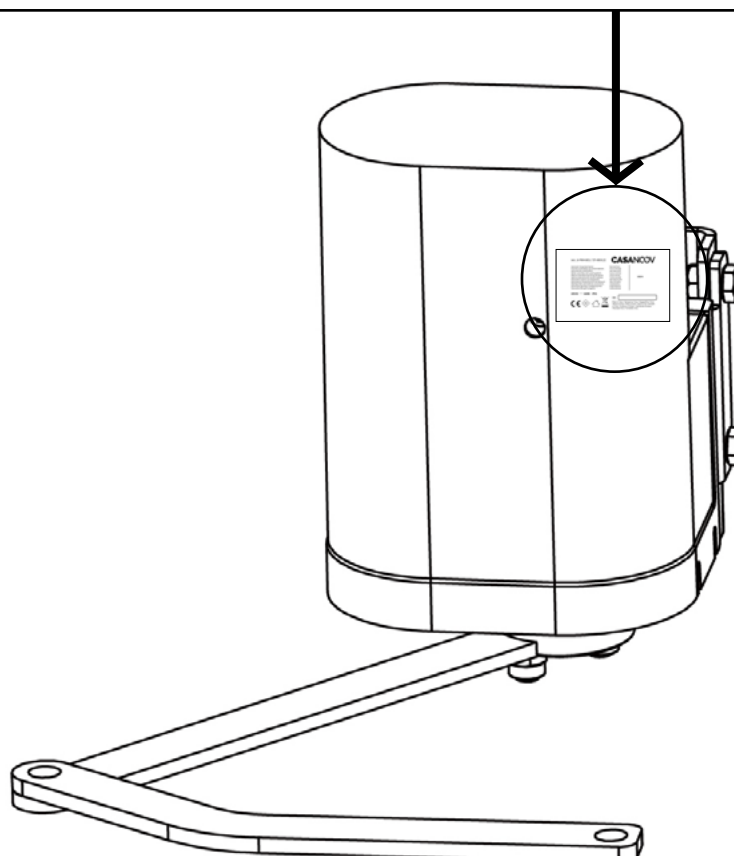
6500 N

24VDC == 160W IP55

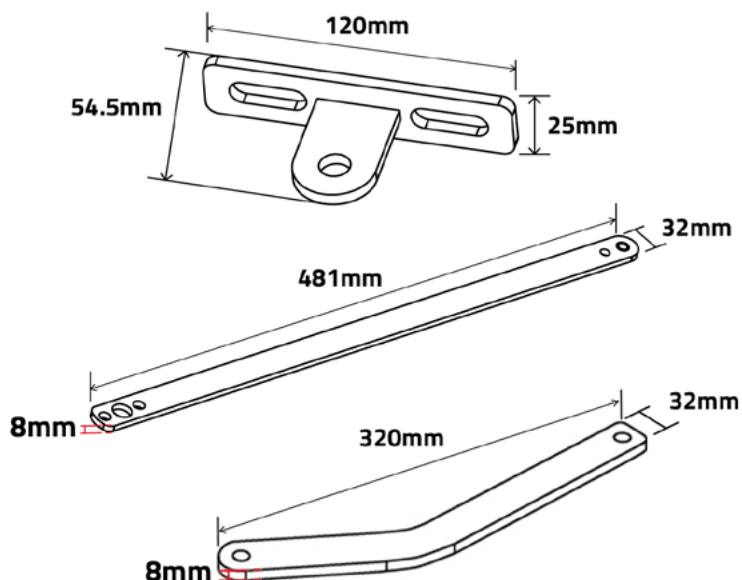
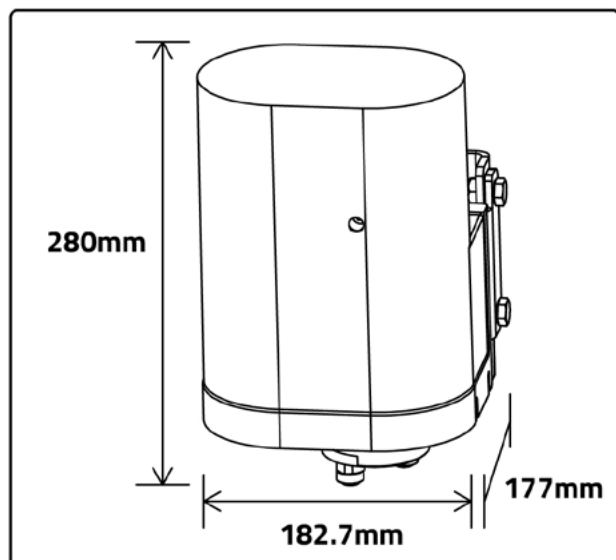


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



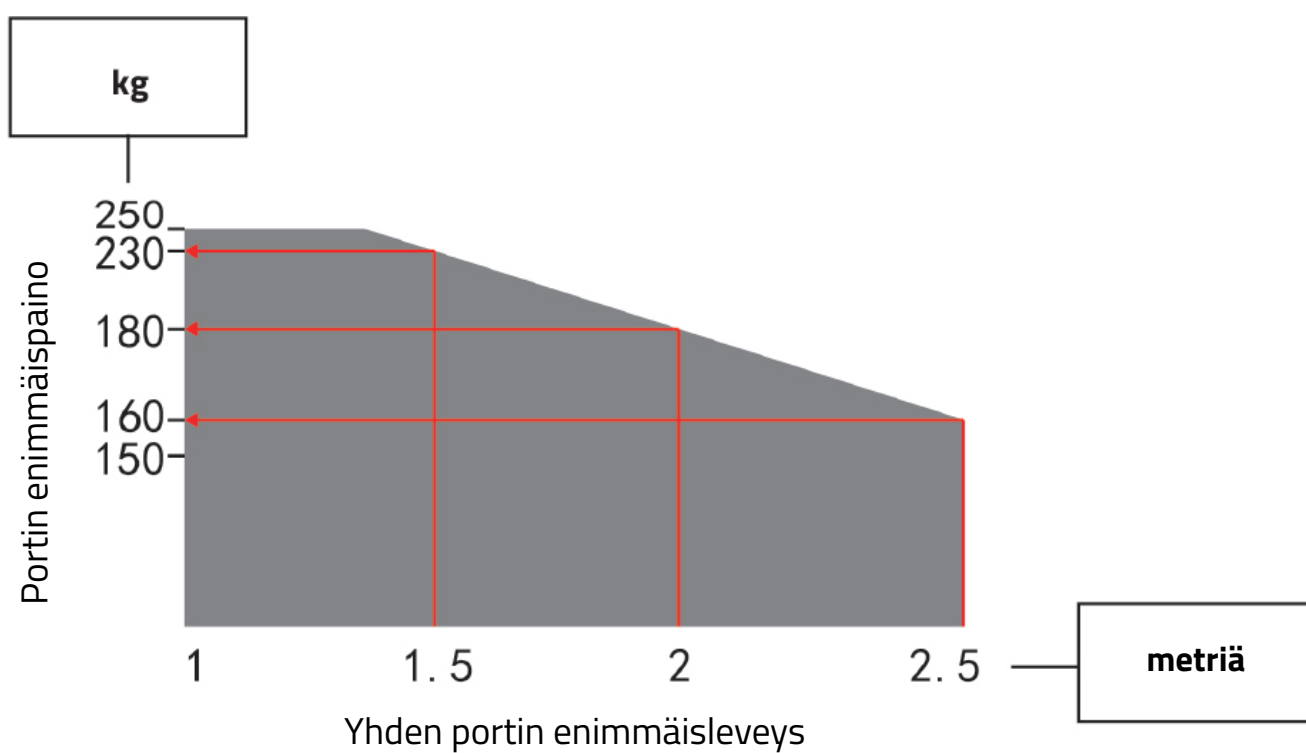
Tuotteen yleiskatsaus



Tekniset tiedot

Moottorin jännite : 24V DC 160W	Yksittäisen tuuletusaukon enimmäispaino : 250 KG
Syöttöteho : 220VAC±10%	Ympäristön lämpötila : -20°C ~ +50°C
Pyörimisnopeus : 54 RPM	Suojausluokka : IP55
Varren ulosvedetty nopeus : 1.5cm/s	Max portin avautumiskulma : 110 astetta
Varren maksimiliike : 300 mm	Nimelliskapasiteetti : 6300N
Suurin käyttövirta-aika : 5minuuttia	Suurin nimelliskapasiteetti : 6500N
Yksittäisen tuuletusaukon enimmäispituus : 2.5 m	Dual Swing Gate automaation bruttopaino : 29.7KG
Äänenvaimennustiedot : 56dB	Sulakkeen ampeeriluku : 10AH

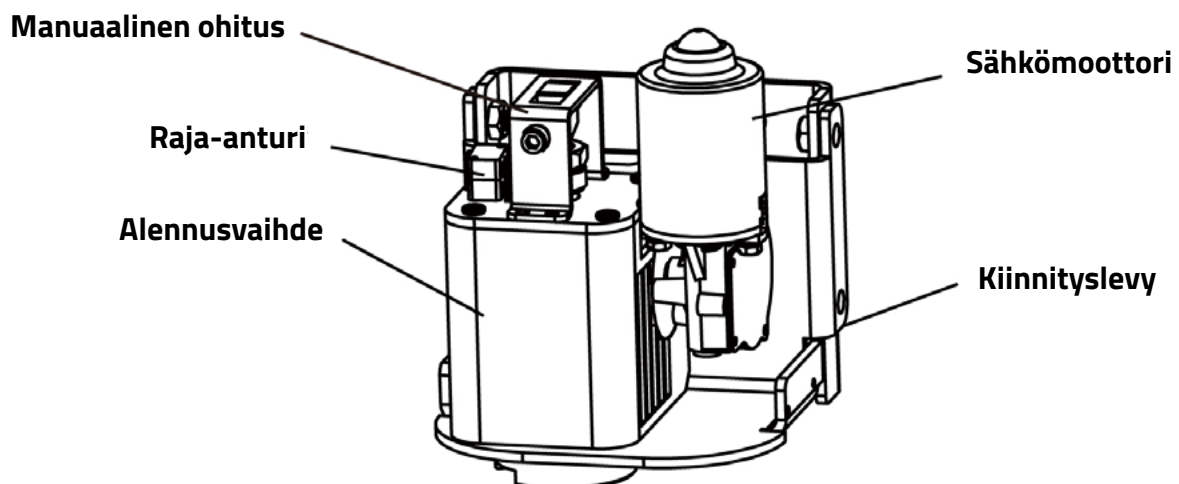
Tekniset tiedot



Yleiset vaihtoehdot ja lisävarusteet

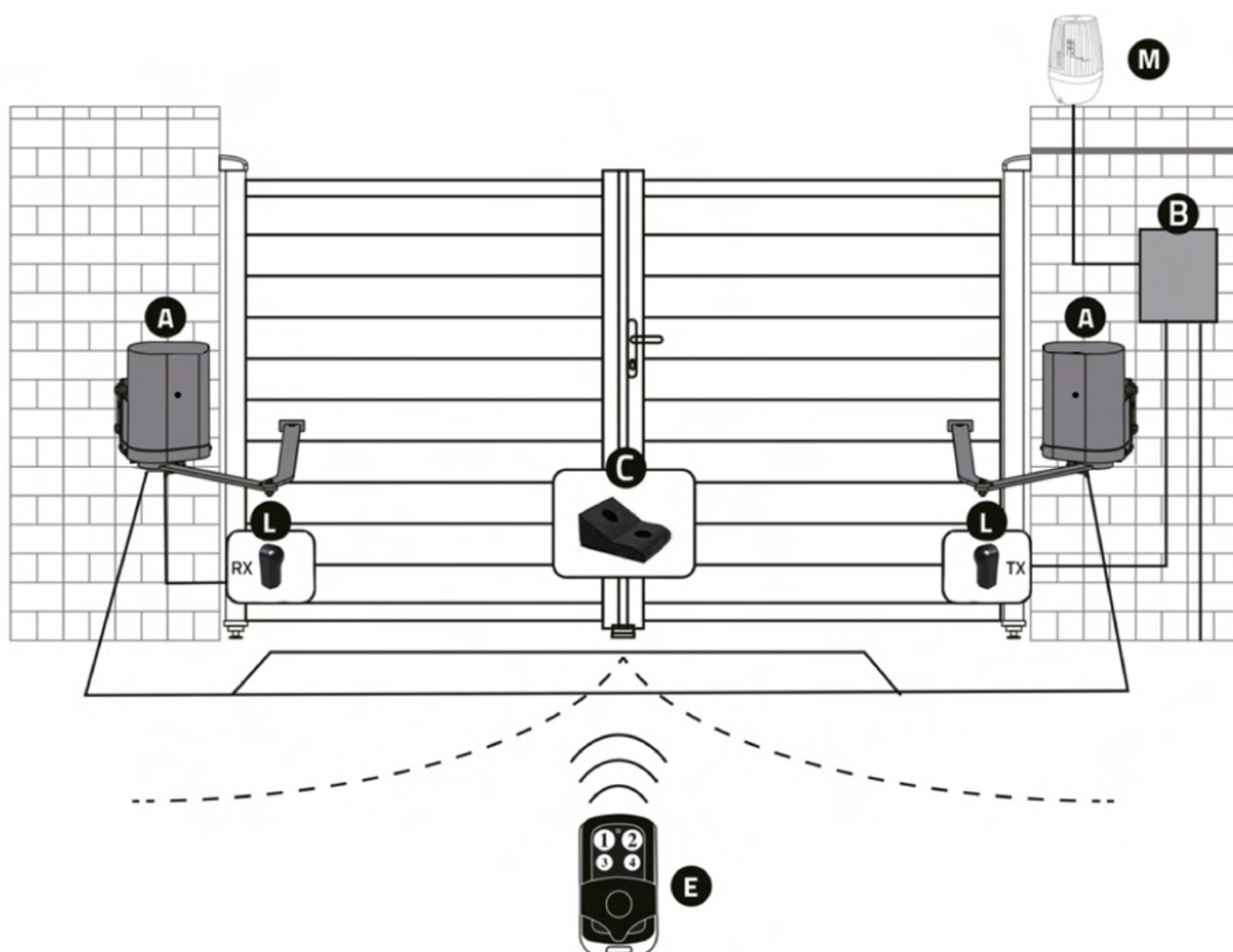
- **Kun portti on tukossa:** Portti pysähtyy.
- **Valinnainen:** Porttiohjain voidaan liittää aurinkojärjestelmään, merkkivaloon, valokennoon, vara-akkuun, näppäimistöön ja muihin kulunvalvontalaitteisiin.
- **Nopeuden säätö:** Portin avautumis- ja sulkeutumisnopeutta voidaan säätää.
- **Pehmeä käynnistys:** Operaattorissa on pehmeä käynnistystoiminto.
- **Automaattinen sulkeminen:** Toimilaitteessa on automaattinen sulkemistoiminto, jonka sulkemisaika on säädettävissä.
- **Jalankulkutila:** Portti voidaan avata yksi- tai kaksilehtisessä tilassa.
- **Useita etälähettä:** Ohjaimessa voi helposti olla useita ylimääräisiä kaukolähettä portin avaamisen ohjaamiseksi.
- **Varaparisto:** Ohjaimeen voidaan liittää 24 voltin tasavirtainen vara-akku.
- **Valinnaiset laitteet:** 24V DC porttilukko, valokennot, näppäimistö, painike, suuri tai pieni ohjauskotelo

Toimilaite voidaan konfiguroida siten, että se sallii oletusarvoisesti auki tai oletusarvoisesti kiinni -tilan riippuen mukana toimitettujen kiinnikkeiden sijainnista.



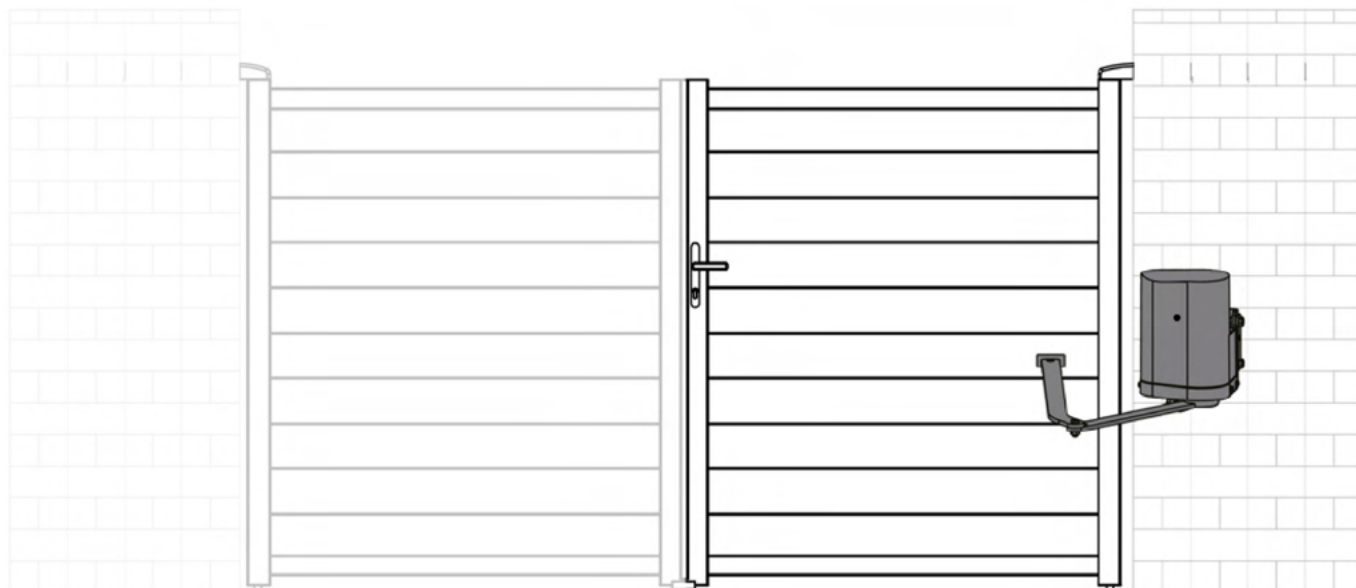
Swing Gate -automaatio Ominaisuudet ja vaihtoehdot

- M Salamavallo
- B ohjausyksikkö
- L Valokennot
- A kääntyvän portin moottori
- C keskusyksikkö
- E Kaukosäädin

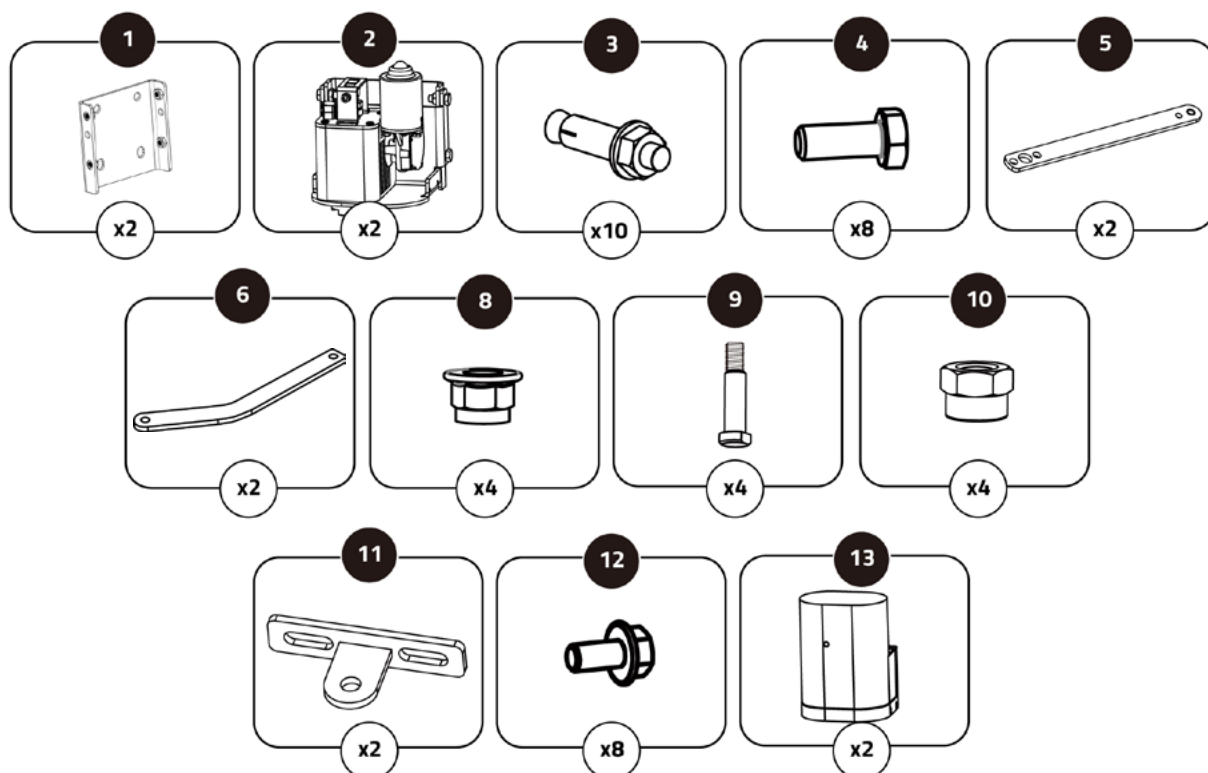


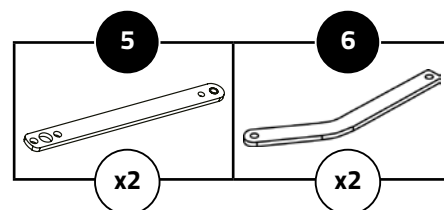
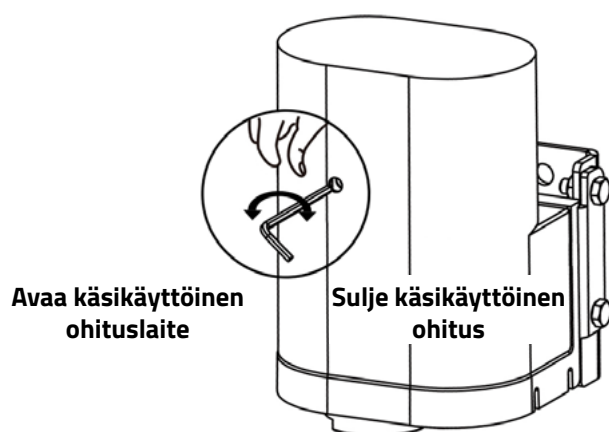
Asennus

 **Vahvistettu levy**



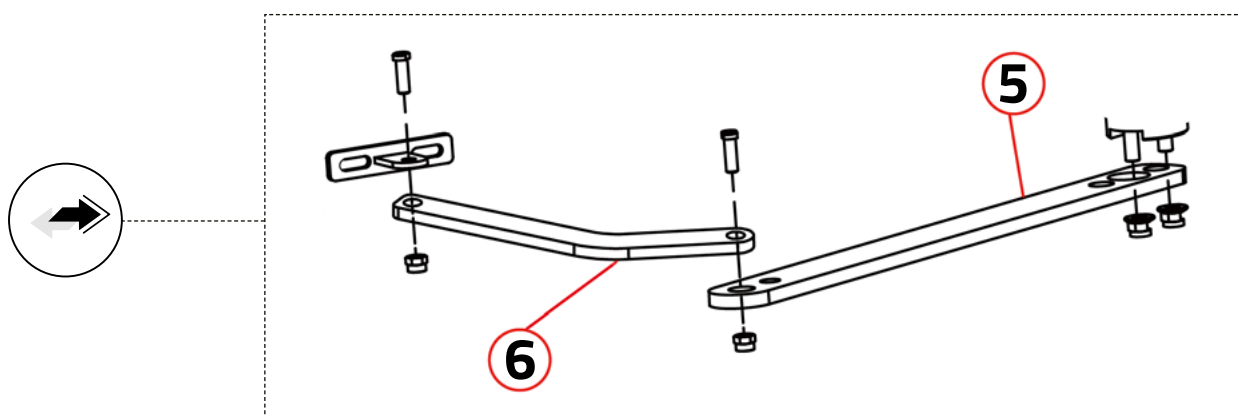
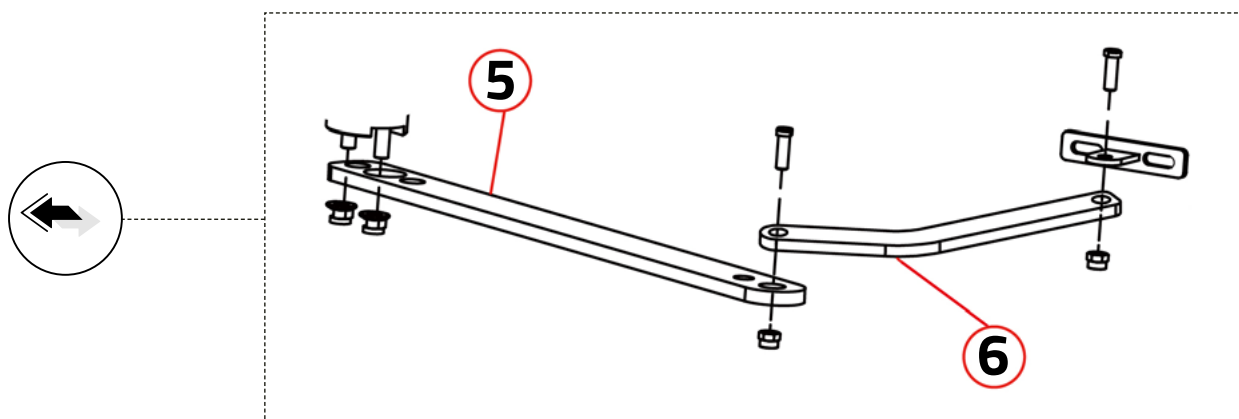
..... Inventario



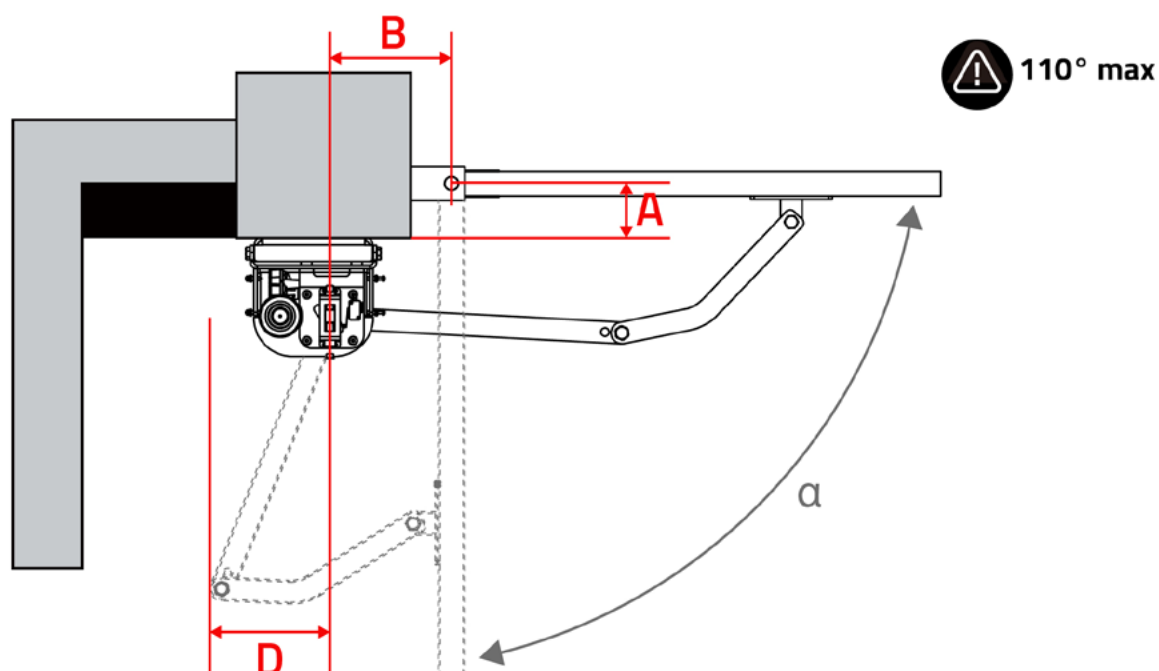


Attenzione!!! Aprire il comando manuale solo quando l'alimentazione è interrotta. Ruotare la chiave di comando manuale di 90° per aprire il comando manuale.

Käsivarsien kokoonpano



Avaa sisäpuolelle



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

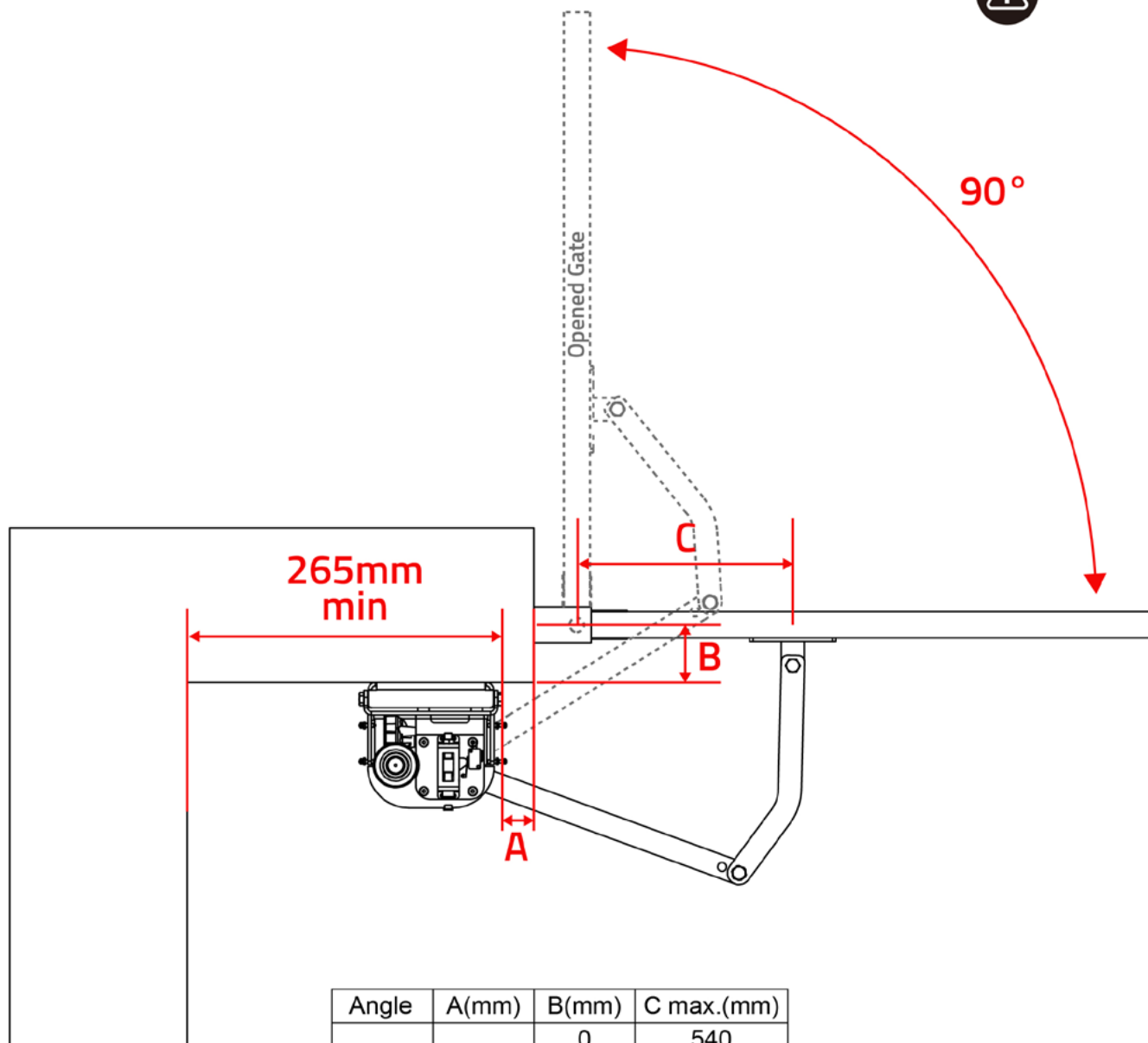
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Avoim ulospäin

 90° max

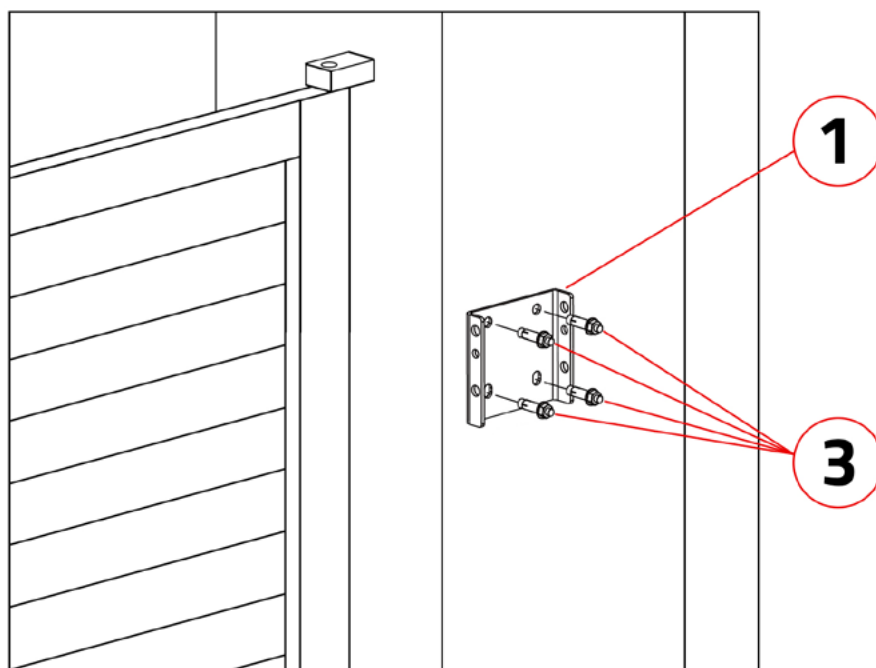
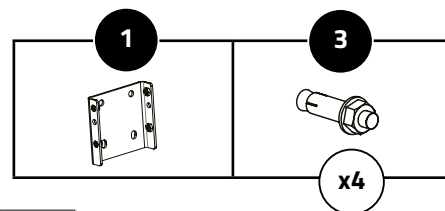


Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

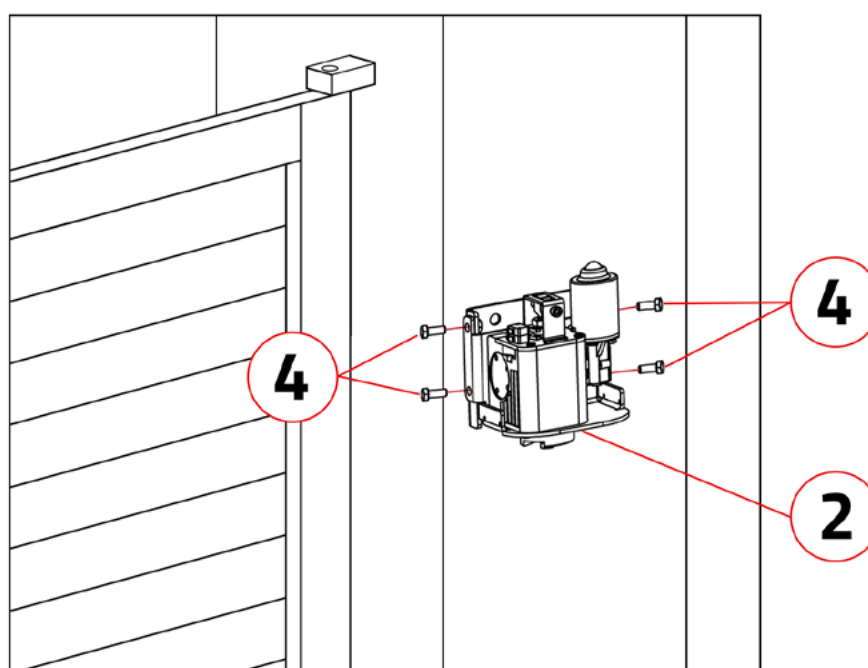
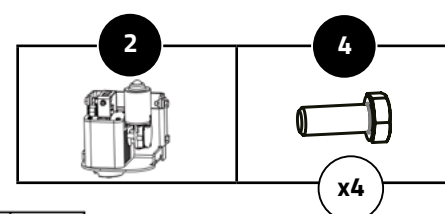
Asennus oikea varsi

01

 Vahvistettu levy

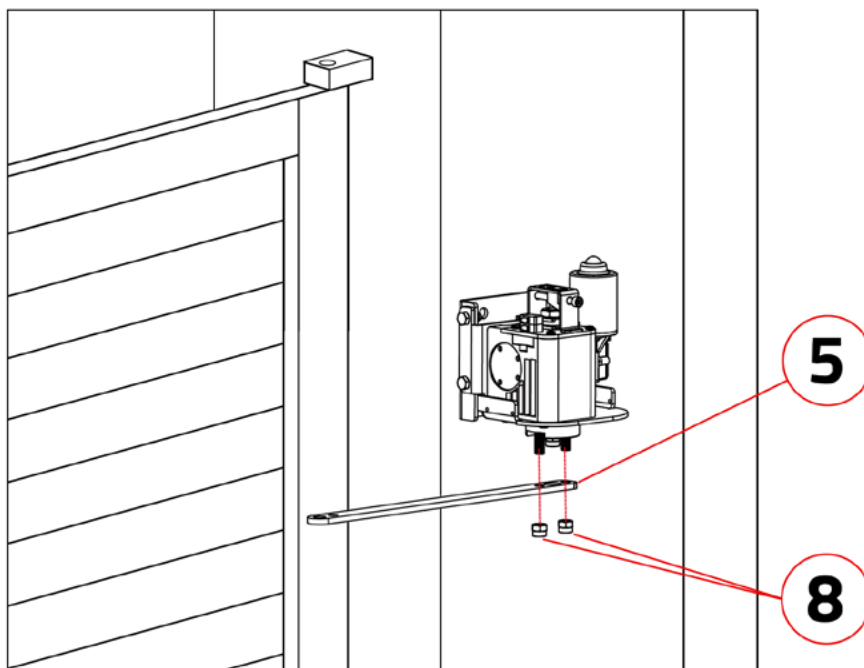
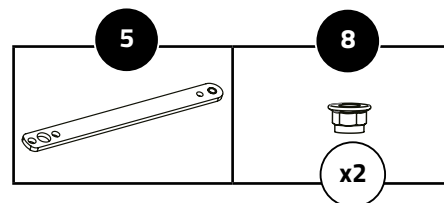


02

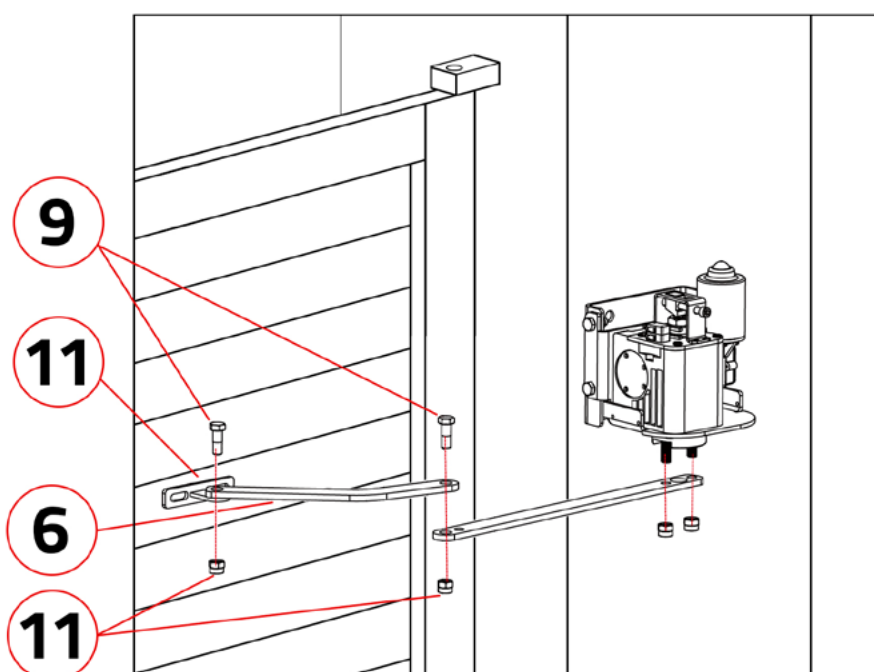
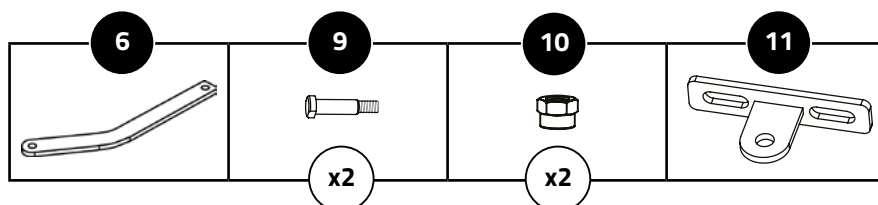


 Vahvistettu levy

03

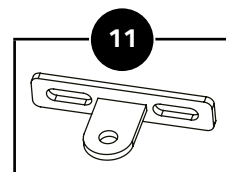


03



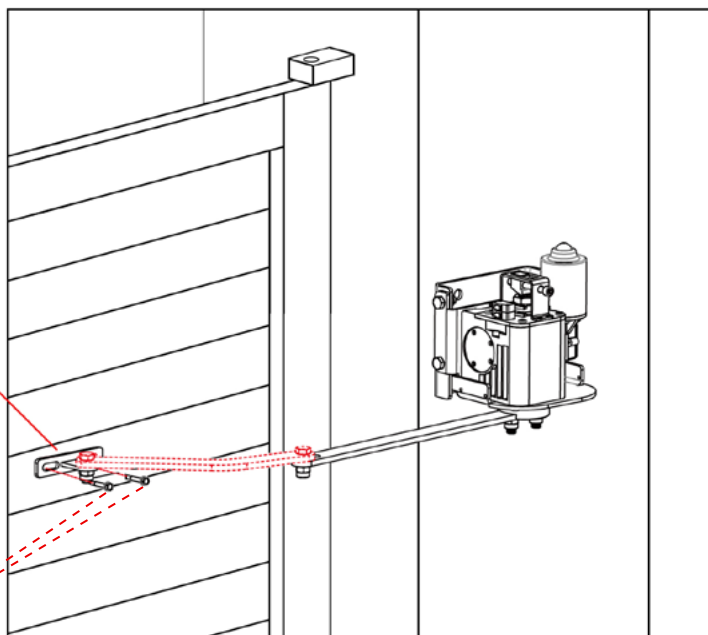
 **Vahvistettu levy**

05

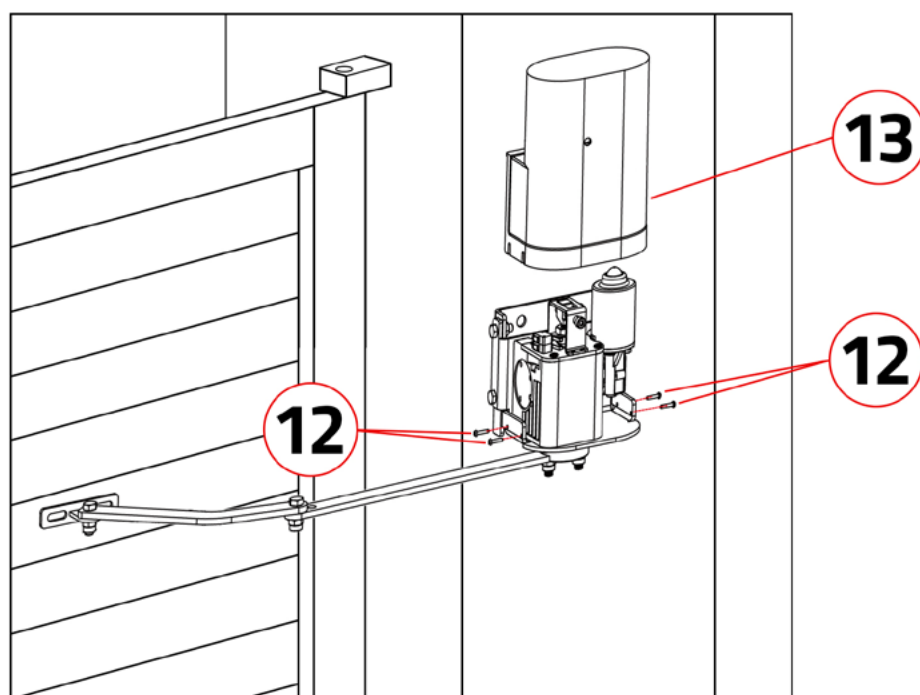
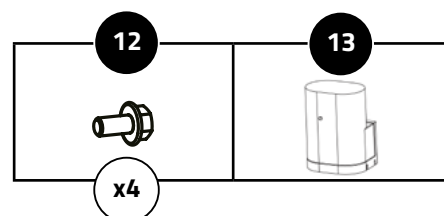


11

 **Ei sisälly.**

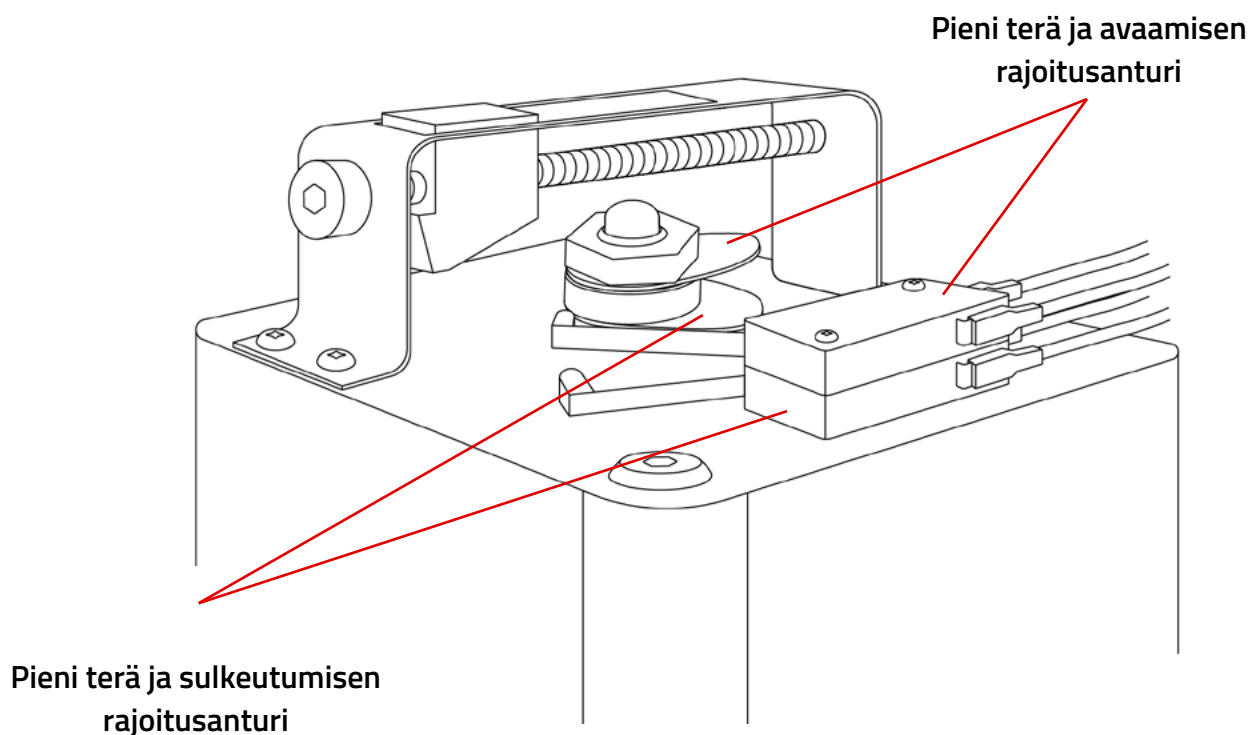


06

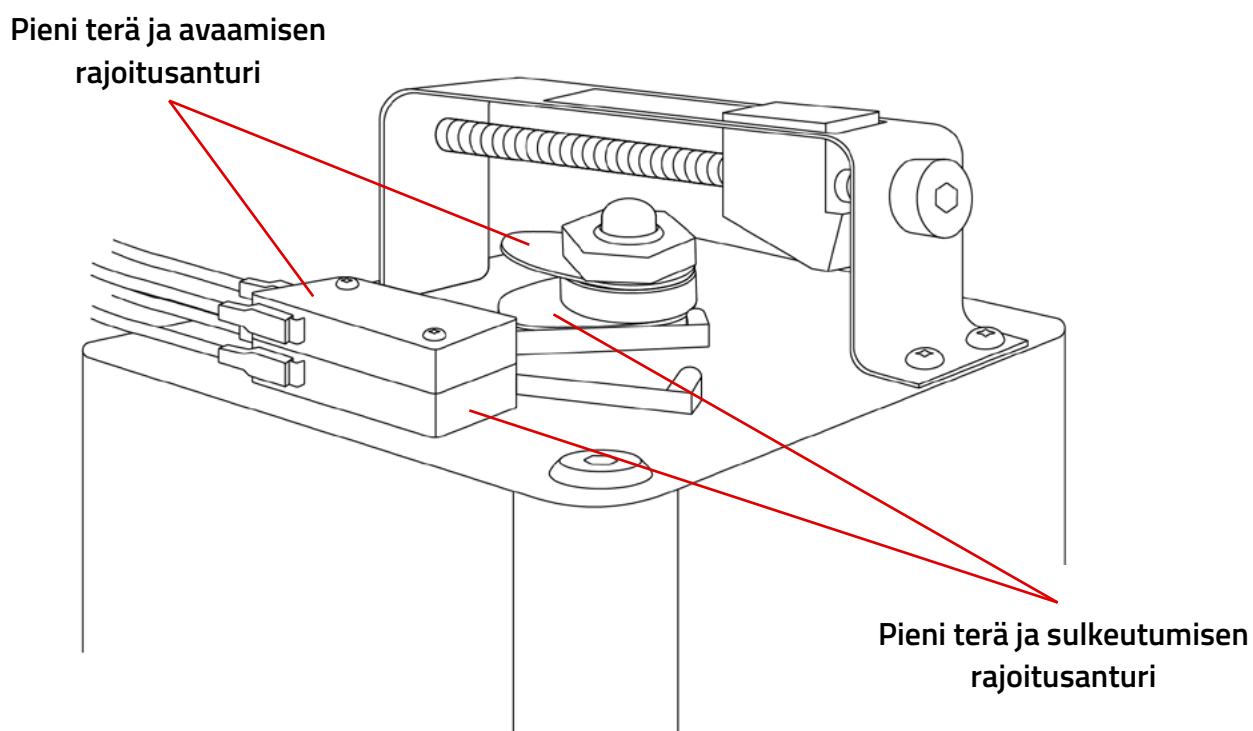


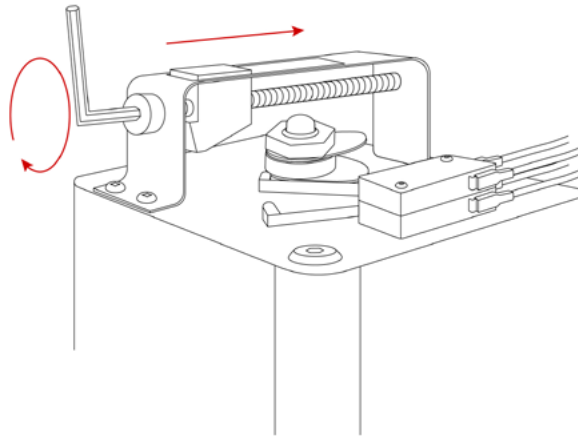
Raja-aseman säätäminen...

Moteur gauche

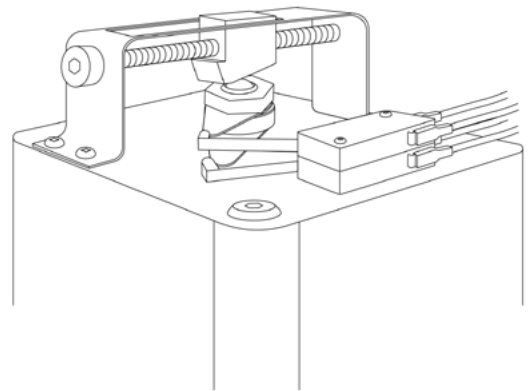
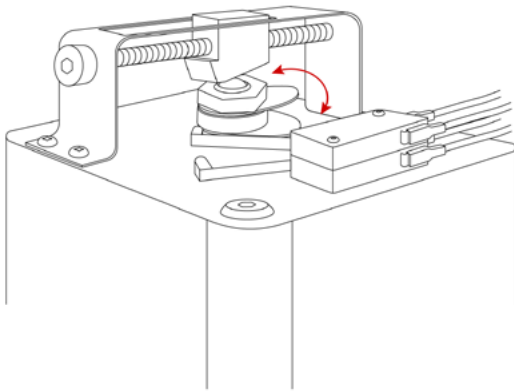


Moteur droit



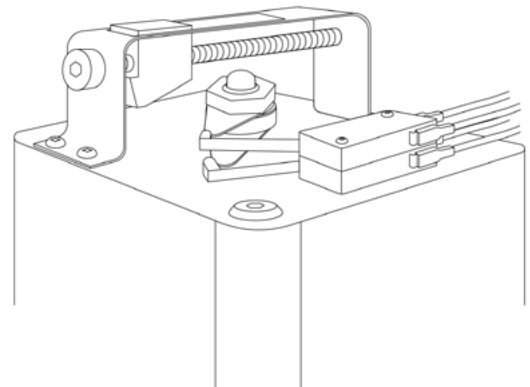
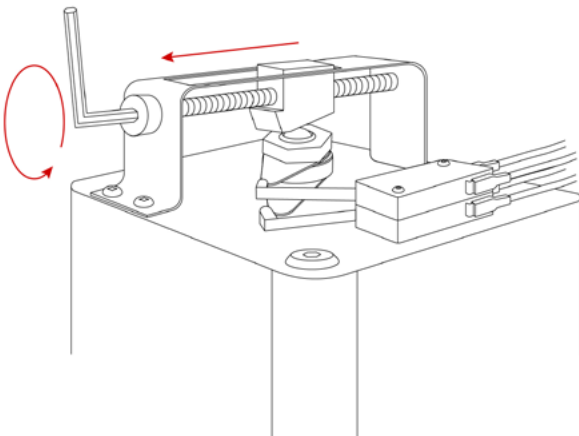


① Avaa moottorien lukitus käsin.



② Sulje portti kokonaan ja säädä toimilaitteen pientä terää

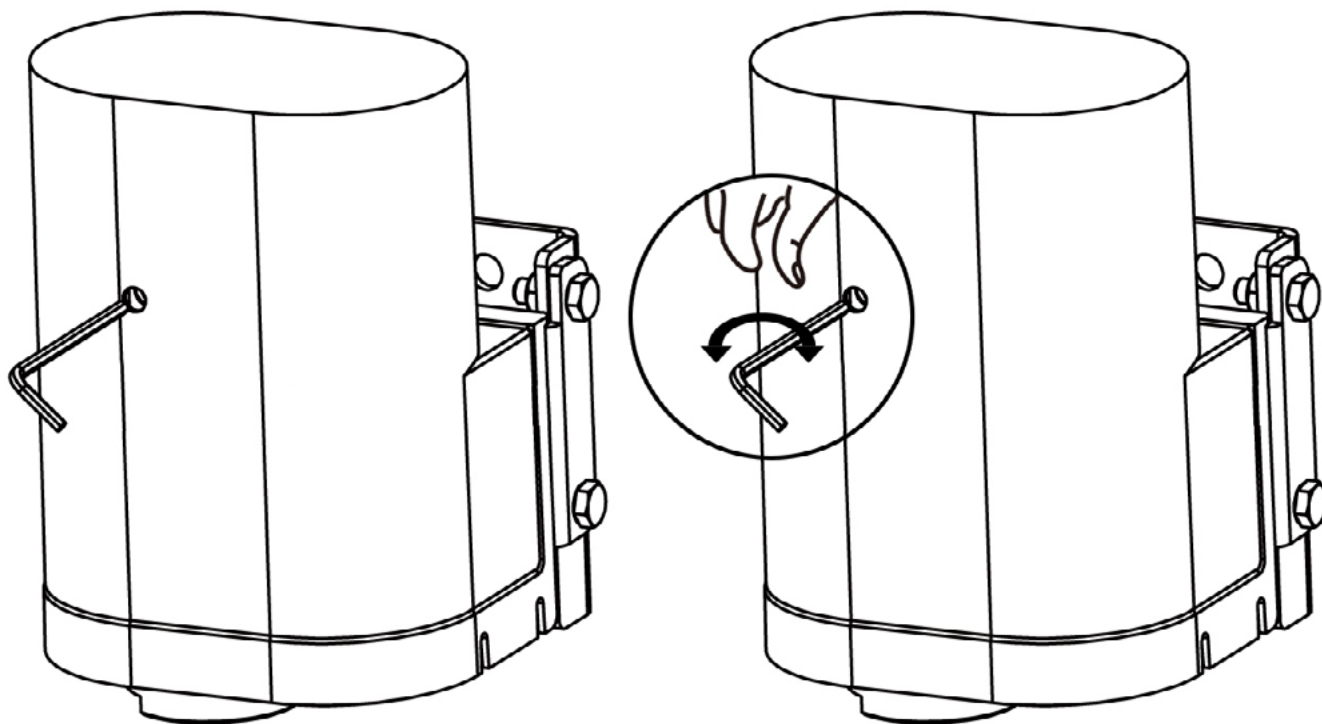
③ Avaa portti haluttuun kulmaan. Säädä toimilaitteen pientä terää
(pieni naksahdus osoittaa, että toimilaite on aktivoitu).



④ Lukitse portti automaattitilassa.

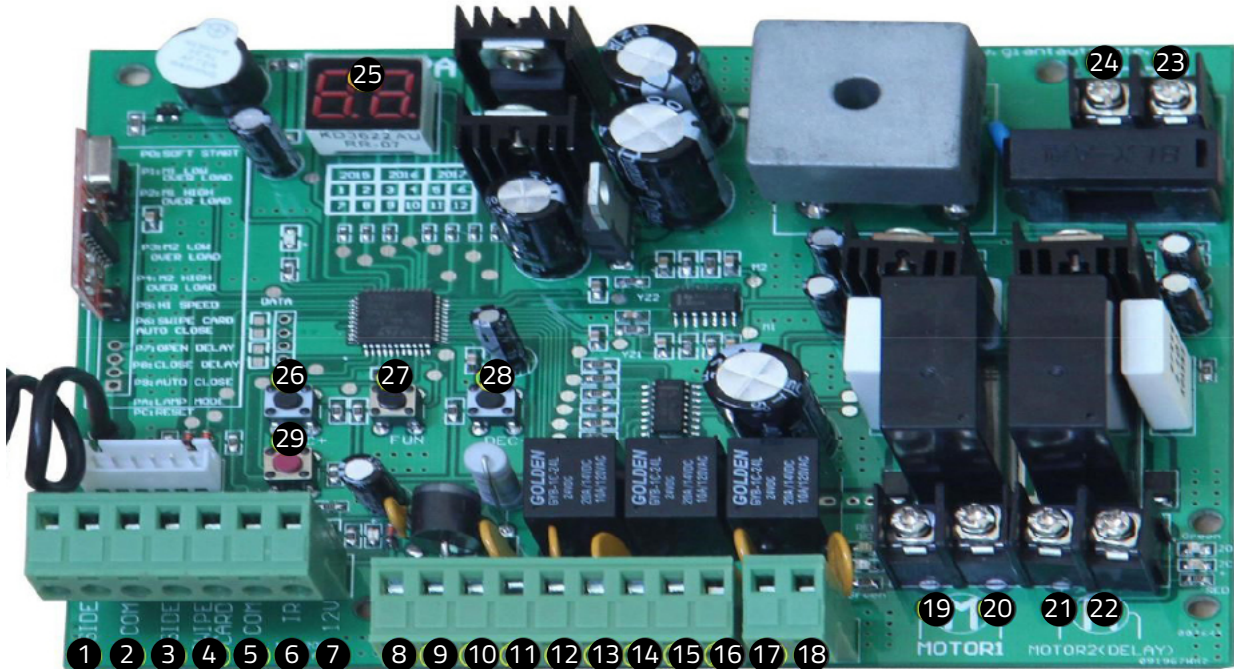
⑤ Testaa portin avautuminen ja sulkeutuminen automaattitilassa.

Lukituksen avaaminen käsin

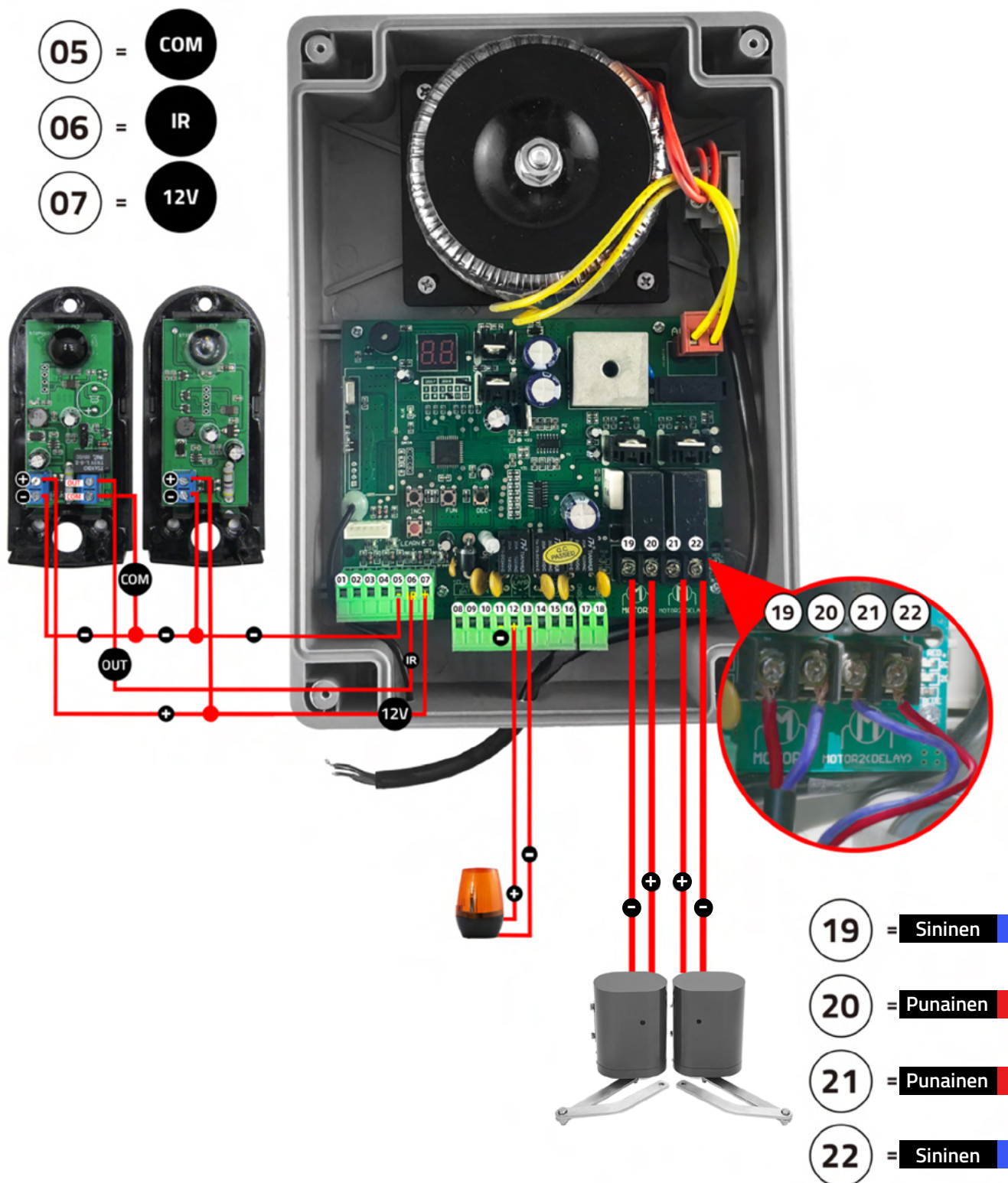


Käännä tappi vapautusavaimella ani myötäpäivään loppuun asti

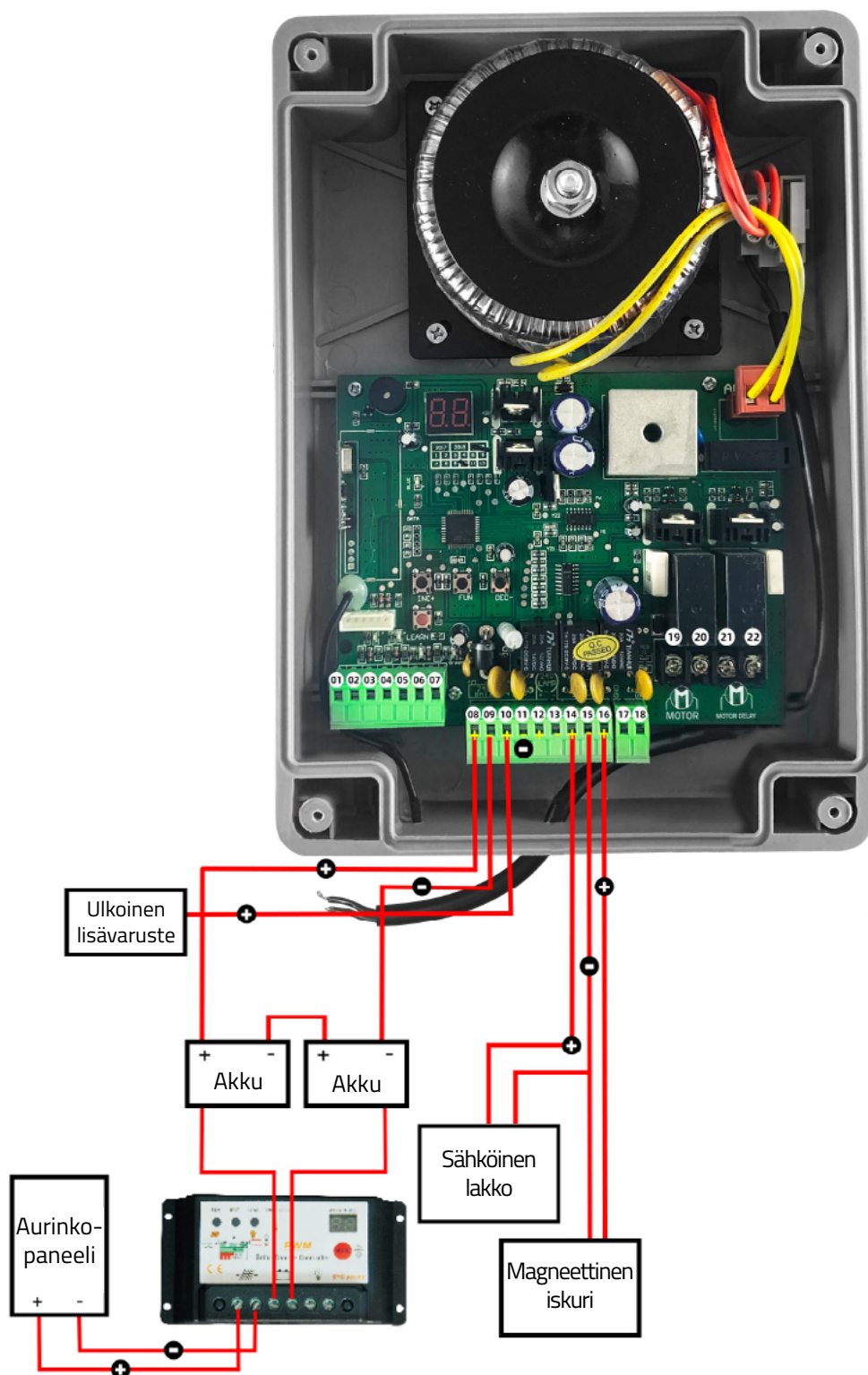
Ohjauskortin kytkentäkaavio

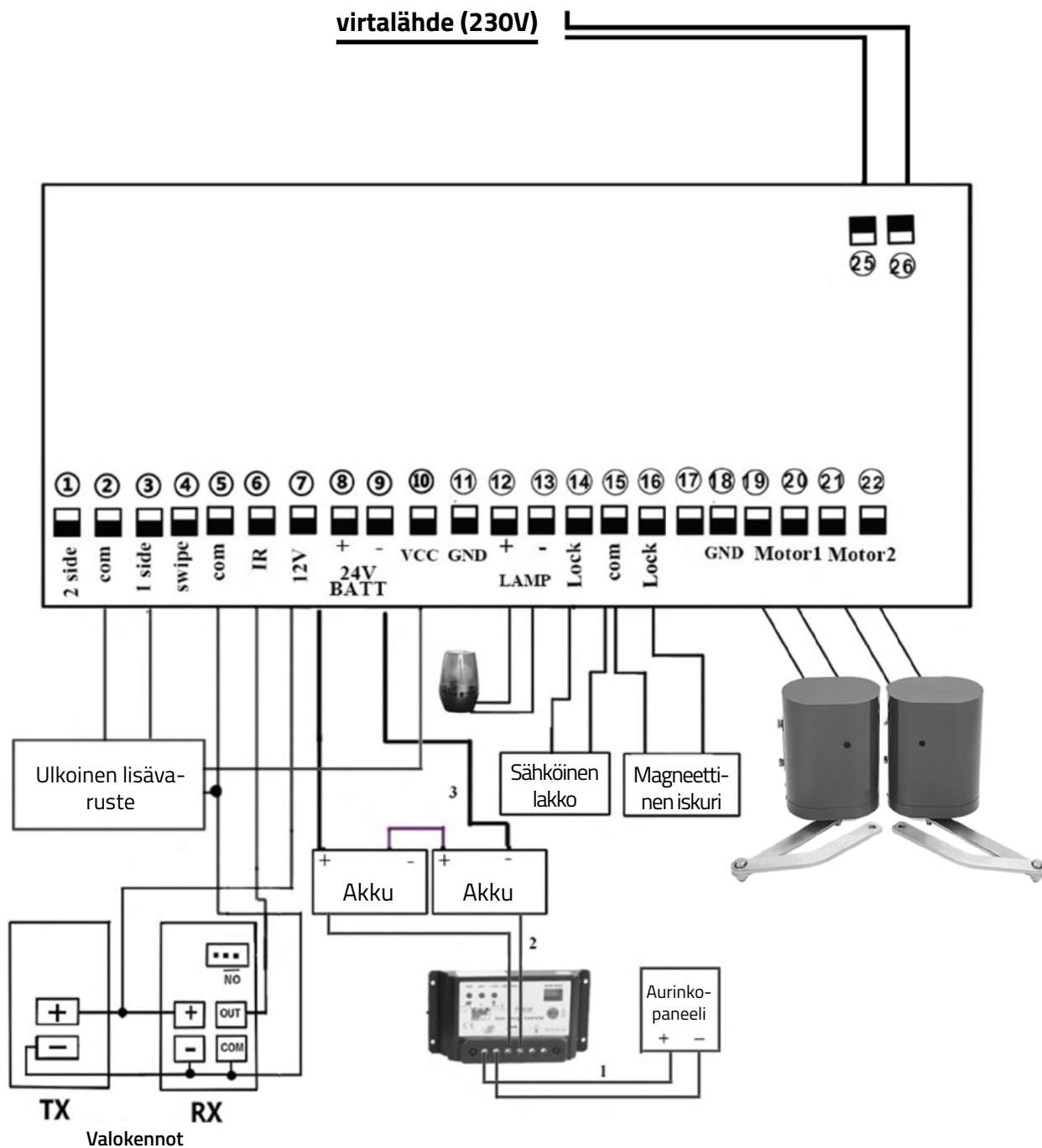


- 1 SIDE-liitäntää käytetään minkä tahansa ulkoisen laitteen liittämiseen, joka käyttää pariovia.
- 2 COM-liitin on COMMON ja sitä käytetään ulkoisten laitteiden «maadoittamiseen».
- 3 SIDE-liitäntää käytetään minkä tahansa ulkoisen laitteen liittämiseen, joka käyttää yhtä ovea.
- 4 Pyyhkäisykorttipäätteeseen liitetään mikä tahansa ulkoinen laite, joka toimii oven avaamiseksi.
- 5 COM-liitin on COMMON ja sitä käytetään ulkoisten laitteiden «maadoittamiseen».
- 6 Infrapunaliiitäntää käytetään valokennoanturin liittämiseen.
- 7 12 V DC-lähtöä käytetään valokennoanturin kytkemiseen (jatkuva lähtövirta <= 200 mA).
- 8 24 V:n akkulähtöä käytetään + vara-akun kytkemiseen.
- 9 24V DC-lähtöä käytetään ulkoisen laitteen kytkemiseen. (kuten valokennoanturi, enintään 1 A:n virtalähtö).
- 10 24V DC-lähtöä käytetään ulkoisen laitteen liittämiseen. (kuten valosähköinen anturi, maksimivirtalähtö 1A).
- 11 GND:tä käytetään ulkoisten laitteiden «maadoitukseen».
- 12 24V DC-lamppulähtöä käytetään ++salalampun kytkemiseen.
- 13 24V DC-lamppulähtöä käytetään salamavalon kytkemiseen -.
- 14 DC 24V -lukituslähtö - NC-liitin, jota käytetään sähkölukon kytkemiseen.
- 15 COM on COMMON, jota käytetään lukon «maadoitukseen».
- 16 24V DC-lukituslähtö - NA-liitin, jota käytetään magneettilukon kytkemiseen.
- 17 Hälytyslähtö 24V DC
- 18 Hälytyslähtö 24V DC.
- 19 Moottori 1 -liitinä käytetään porttiin asennetun moottorin 1 kytkemiseen, joka avautuu myöhemmin ja sulkeutuu ensin. Tätä liitintä käytetään 1. punaisen johdon kytkemiseen (vasemmalla puolelta oikealle puolelle).
- 20 Moottori 2:n viiveen liitinä käytetään porttiin asennetun moottorin 2 kytkemiseen, joka avautuu ensin ja sulkeutuu myöhemmin. Tähän liitimeen kytketään ensimmäinen sininen johto (vasemmalla puolelta oikealle puolelle). HUOMAUTUS: Jos portti on yksittäinen, porttimoottori voi yksinkertaisesti kytkeä moottorin 2 viiveen liitimeen.
- 21
- 22
- 23 AC24V-tuloa käytetään muuntajan kytkemiseen
- 24 AC24V-tuloa käytetään muuntajan kytkemiseen
- 25 Digitaalista näyttöä käytetään asetustietojen näyttämiseen.
- 26 INC+ käytetään numeroiden kasvattamiseen tietoja asetettaessa.
- 27 FUN käytetään tietojen tallentamiseen.
- 28 DEC- käytetään numeroiden pienentämiseen tietoja asetettaessa.
- 29 Oppimispainiketta käytetään kaukosäätimen ohjelmointiin/poistamiseen.



Lisätarvikkeet





Huomaa, että jokaisella ulkoisella lisävarusteella on oma johdotuksensa.
Ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja asianmukaisesta kaapeloinnista.

Kauko-ohjau

Painiketta «1» painetaan yhden oven käyttämiseksi.
Paina painiketta «2» parioven käyttämiseksi

Uuden kaukosäätimen ohjelmointi :

> Ensimmäinen vaihe:

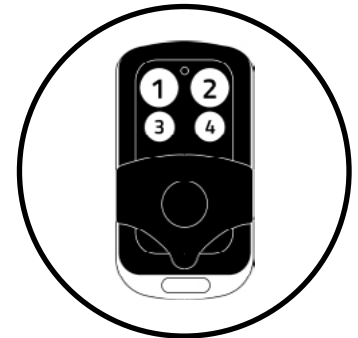
Paina ohjauspaneelin LEARN-painiketta [29] noin 1 sekunnin ajan, LED sammuu.

Paina mitä tahansa painiketta uudessa kaukosäätimessä noin 2 sekunnin ajan, digitaalinäytössä näkyy kaukosäätimen numero, kun taas ohjauspaneelin LED-merkkivalo alkaa vilkkua neljä kertaa äänimerkin (BEEP) kera.

Huom! Jos LEARN-painikkeen painamisen jälkeen et saa uuden kaukosäätimen signaalia 5 sekunnin kuluessa, LED-ilmaisimien syttyä ja pariliitostilasta poistutaan.

Kaukosäätimen poistaminen :

Pidä LEARN-painiketta painettuna noin 5 sekunnin ajan. Jos kuulet äänimerkin ja LED-ilmaisimien syttyä, olet onnistuneesti poistanut kaukosäätimen.



Ohjauskortin asetus

Käynnistyksen jälkeen digitaalinäyttö tarkistaa itsensä 00:sta 99:ään äänimerkillä. Jos LED syttyy ja äänimerkki lakkaa, järjestelmä toimii normaalisti.

Peruskäyttötila :

Pidä [FUN]-painiketta painettuna, kunnes digitaalinäytössä näkyy P0. Tämä vie sinut valikkoasetuksiin. Voit säätää [INC+] [DEC-] painikkeilla sarjanumeron tai numeroarvon suurentamiseksi tai pienentämiseksi. Kun tiedot on asetettu oikein, paina [FUN]-näppäintä tietojen tallentamiseksi. Äänimerkki osoittaa tallennuksen onnistuneen.

Jos haluat siirtyä seuraavaan asetukseen, valitse [INC+] tai [DEC-] näppäimellä ja vahvista [FUN]-näppäimellä haluamasi valikkonumero. Esimerkiksi, kun olet tallentanut P0-arvon ja tallentanut sen painamalla [FUN]-painiketta, digitaalinäytössä näkyy edelleen numero P0, ja jos haluat siirtyä pidemmälle P1-asetukseen, paina [INC+]-painiketta, jolloin digitaalinäytössä näkyy P1, ja paina sitten [FUN]-painiketta P1-asetuksen syöttämiseksi.

Kun olet saanut asetukset valmiiksi, voit poistua valikkoasetuksista painamalla [LEARN]-painiketta.

MANUAALINEN ASETUS	FUN	RANGE (INC +/- DEC -)	OLETUSASETUS	MERKITTY LAUDALLA
P0	Pehmeän käynnistysajan asetus käynnistys	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Esteherkkyyden säätäminen moottori 1 alhaisella käyntinopeudella.	0-20Level	6th Level	M1 LOW OVER LOAD
P2	Esteherkkyyden säätäminen moottori 1 suurella nopeudella.	0-20Level	10th Level	M1 HI OVER LOAD
P3	Esteherkkyyden säätäminen moottori 2 alhaisella nopeudella.	0-20Level	6th Level	M2 LOW OVER LOAD
P4	Moottori 2:n esteen herkkyyden säätö suurella nopeudella.	0-20Level	10th Level	M2 HI OVER LOAD
P5	Toiminta-ajan säätö korkealla nopeudella.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Automaattisen sammutuksen asettaminen ulkoisten laitteiden	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Avautumisajan asettaminen lehtien	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Sulkemisajan asettaminen lehtien	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Automaattisen aika.	0-99s	0 (Manuaalinen)	AUTO CLOSE
PA	Lampun/hälytyslähdön ohjausasetus hälytys	0-3	0	
PC	Valitaan yksi- tai kaksoisaukkoinen avautuva	0-3	3	
PD	NC- tai NO-toiminnon valitseminen valokennon NC- tai NO-toimintoa	0-1	1(NC)	
PE	Yhden/parioven valitseminen avaa	0-1	0(Double)	
PO	RESET	--	--	RESET



Lisää arvoa 1:llä painamalla [INC+].
Pienennä arvoa 1:llä painamalla [DEC-].
Tallenna painamalla [FUN].

Ohjauslevyn asetus

1. Pehmeän käynnistysajan asettaminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy P0, toimilaite on pehmeän käynnistysajan asetustilassa.

Vaihtoehto on säädettävissä välillä 0-6s (oletusarvo 2s).

00: Pehmeä käynnistys pois käytöstä.

2. Esteen herkkyytason asettaminen :

2a-Kun digitaalinäytössä näkyy P1, toimilaite on moottori 1:n herkkyyden asetustilassa alhaisella toimintanopeudella. Vaihtoehdot vaihtelevat tasosta 0 tasoon 20 (oletus 6).

Mitä pienempi arvo, sitä herkempi moottori on esteille.

2b-Kun digitaalinäytössä näkyy P2, toimilaite on suurella nopeudella Moottori 1 -herkkyyden asetustilassa. Vaihtoehdot vaihtelevat tasosta 0 tasoon 20 (oletusarvo 10).

Mitä pienempi arvo, sitä herkempi moottori on esteille.

2c-Kun digitaalinäytössä näkyy P3, toimilaite on alhaisen nopeuden Moottori 2 -herkkyyden asetustilassa. Vaihtoehdot vaihtelevat tasosta 0 tasoon 20 (oletusarvo 6).

Mitä pienempi arvo, sitä herkempi moottori on esteille.

2d-Kun digitaalinäytössä näkyy P4, toimilaite on suurnopeusmoottorin 2 herkkyyden asetustilassa. Vaihtoehdot vaihtelevat tasosta 0 tasoon 20 (oletusarvo 10).

Mitä pienempi arvo, sitä herkempi moottori on esteille.

3. Suurnopeuskäytön keston asettaminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy P5, toimilaite on suurnopeuskäyttöajan asetustilassa. Vaihtoehdot ovat välillä 0-33s (oletusarvo 5s).

00: Suurnopeus pois käytöstä.

4. Automaattisen sulkemisajan asettaminen ulkoisille laitteille :

Kun digitaalinäytössä näkyy P6, toimilaite on ulkoisten laitteiden automaattisen sulkemisajan asetustilassa.

Vaihtoehdot vaihtelevat välillä 0-99s (oletusarvo 10s)

00: Portti ei sulkeudu automaattisesti.

5. Porttilehden väliajan asettaminen :

5a. Kun digitaalinäytössä näkyy P7, käyttäjä on avoimen ajan asetustilassa.

Vaihtoehdot ovat 0-10 s (oletusarvo 2 s).

00: Molemmat ovet avautuvat samanaikaisesti.

00 - 10: Moottori 1 alkaa avautua 0-10 sekuntia ennen kuin moottori 2 alkaa avautua.

5b. Kun digitaalinäytössä näkyy P8, toimilaite on lähivuorokausien asetustilassa.

Vaihtoehdot ovat 0-10s (oletusarvo 2s).

00: Molemmat lehdet sulkeutuvat samanaikaisesti.

00 - 10: Moottori 2 alkaa sulkeutua 0-10 sekuntia ennen kuin moottori 1 alkaa sulkeutua.

6. Automaattisen sulkemisviiveen asettaminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy P9, toimilaite on automaattisen sulkeutumisviiveen asetustilassa.

Vaihtoehdot ovat välillä 0-99s (oletusarvo 0s).

00: Portti ei sulkeudu automaattisesti.

7. Lamppu/hälytyslähdön ohjauksen asettaminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy PA, toimilaite on «lamppu/hälytys»-asetustilassa.

Vaihtoehdot ovat 0-3 (oletusarvo 0).

00: Monostabiiliin / vilkkuvan majakan mallin hälytys vilkkuu 30s avaus-/sulkemisjakson päättymisen jälkeen.

01: Monostabiilissa mallissa / vilkkuvassa majakassa hälytys vilkkuu vain, kun portti liikkuu. 02: Hälytys bistabiilissa mallissa / vilkkuva merkkivalo vilkkuu 30s avaus-/sulkemisjakson päättymisen jälkeen.

03: Hälytys bistabiilissa mallissa / vilkkuva merkkivalo vilkkuu vain, kun portti liikkuu.

8. Lukitusajan asettaminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy Pb, käyttölaite on lukitusajan asetustilassa.

Vaihtoehdot ovat välillä 0-1.

00: Lukituksen valvonta-aika on 0,5 s.

01: Lukituksen valvonta-aika on 5s.

9. Yksittäisen tai kaksinkertaisen lehden avautumisen valitseminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy PC, käyttäjä on avaamisen asetustilassa (oletusarvo 3).

00: Porttia ei voi avata etänä.

01: Portti aukeaa vain jalankulkutilassa.

02: Portti avautuu vain täysin auki

03: Portti voi avautua jalankulkutilassa tai täysin auki olevassa tilassa.

10. Valokennon NC- tai NO-toiminnon valitseminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy Pd, voit valita, toimiiko valokenno NO- vai NC-tilassa.

00: NO. 01: NC.

11. Nollaaminen :

Kun digitaalinäytössä näkyy Po, paina [FUN]-painiketta muistiin ja käynnistä sitten uudelleen onnistuneesti.



SALAMAVALO VAROITUS

Turvallisuusohjeet

1. Turvallisuuden vuoksi lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
2. Varmista, että virta on pois päältä ennen kytkemistä, tuote on valmistettu ilman sulaketta.

Vilkkulampun tekniset tiedot

Työjännite	12-265 VAC/DC
Kuormituskapasiteetti	< 3 W
Välkyntätaajuus	1 HZ
Käyttölämpötila	-20°C ~ +60°C
IP-taso	IP54

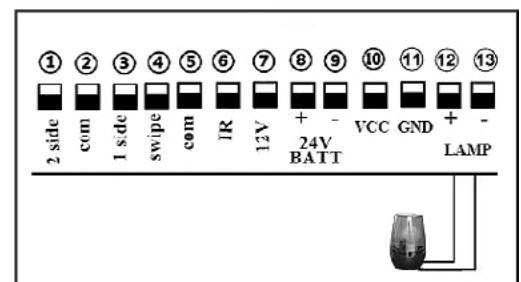
Vilkkulamppukoonpano

Virransyöttö kytketään piirilevyn liitántään 12 «+» ja 13 «-».

Työteho 12V-265V DC/AC

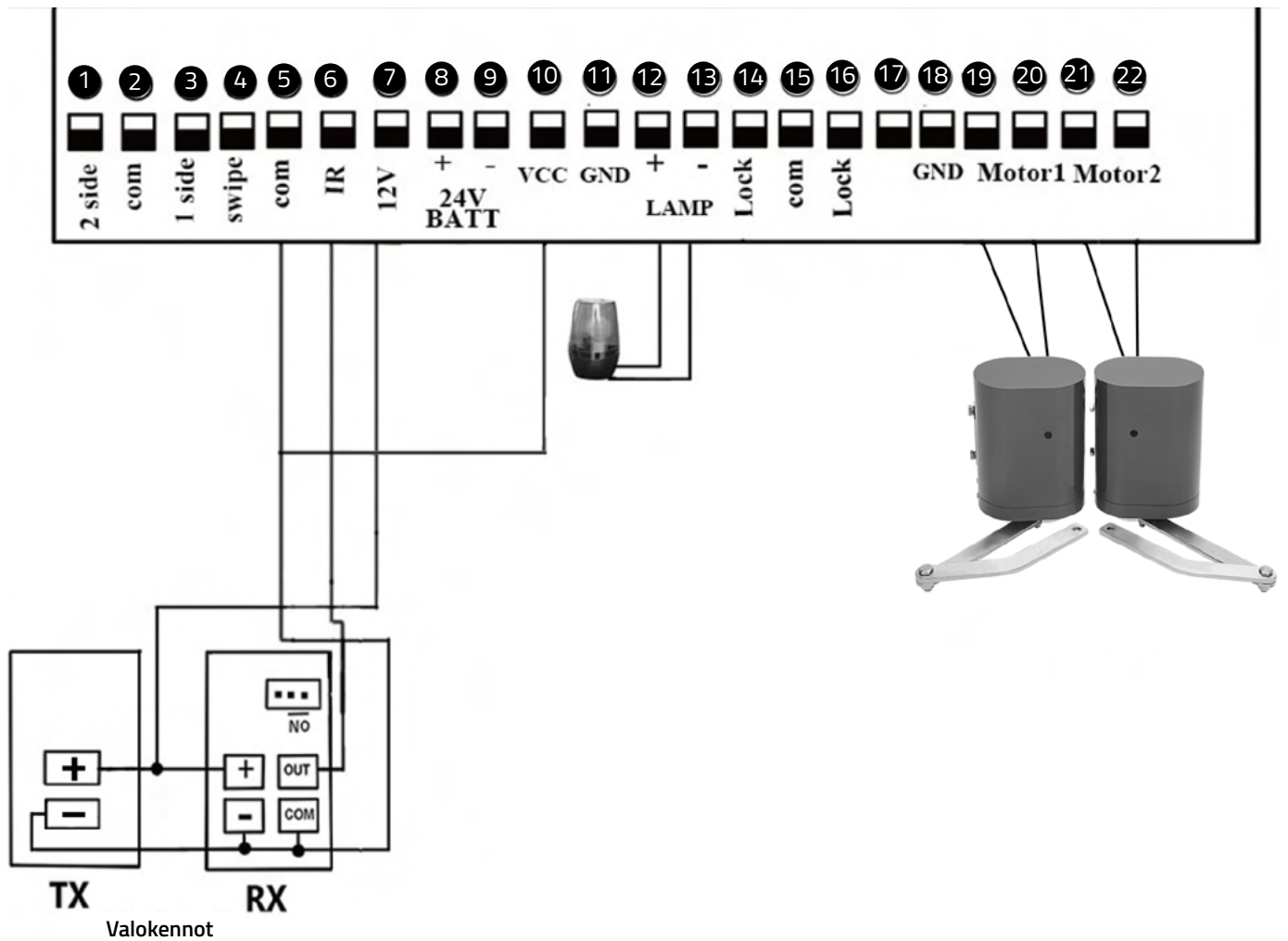
2 SW1-kytkin

Se on kytkin, jolla LED kytketään välkkyvään tai valaistukseen. Kun SW1 on kytkettynä, LED välkkyv virran kytkemisen jälkeen. Kun SW1 kytketään irti, LED syttyy virran kytkemisen jälkeen. Katso yksityiskohtainen kytkentä ohjauspaneelin kaaviosta.



Valokennot

Kytke liitin 4 valokennon RX:n «COM»-liitäntään.
 Kytke liitin 5 valokennon RX:n «IR»-liitäntään.
 Terminaali syöttää virtaa ulkoiselle laitteelle.
 Kytke siis liitin 7 valokennon RX ja TX «+» -liitäntään.
 Kytke liitin 5 valokennon RX ja TX «-»-liitäntään.



CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Teknisen raportin numero : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-202308140515-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Julistaa, että seuraava tuote

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Täyttää seuraavissa direktiiveissä asetetut olennaiset vaatimukset:



Pienjännitedirektiivi :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

Ja täyttää seuraavat vaatimukset :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«Valmistaja ilmoittaa myös, että edellä mainittuja komponentteja ei saa käyttää, ennen kuin järjestelmä, johon ne on liitetty, on todettu eurooppalaisen direktiivin mukaiseksi.

Kaikki koneeseen ilman ennakkohyväksyntäämme tehdyt muutokset tekevät tästä vakuutuksesta pätemättömän.»

Huvudsakliga tekniska egenskaper :

Motorspänning: 24VDC 160W.

Ingångseffekt: 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Rotationshastighet: 54 RPM.

Rotationshastighet för armen: 1,5 cm/s.

Maximal armlängd: 300 mm.

Kontinuerlig drifttid: 5 minuter

Maximal längd på ett blad: 2,5 meter.

Maximal vikt för blad: 250KG

Miljötemperatur : -20°C ~ 50°C

Skyddsklass: IP55

Dörrens maximala öppningsvinkel: 110 grader

Maximal tryckkraft N : 6500

Serienummer : 2023/10/00001 till YYYYY/MM/xxxxx

Allekirjoittajan nimi **CHARPE**Tila : **Presidentti**

Allekirjoittaja :

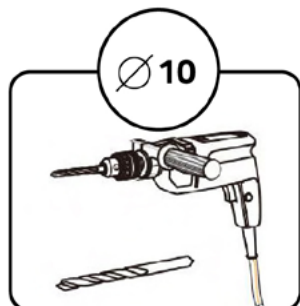
Utfärdat i Lyon, 19 Lokakuu 2023



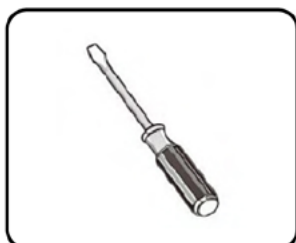
FÖRSIKTIGHET

- Denna produkt måste installeras av välutbildad fackpersonal i enlighet med säkerhetsbestämmelserna för öppningsanordningar för svängbara grindar för bostäder och kommersiella ändamål. Okvalificerad personal kan skada instrumenten och orsaka skada för allmänheten.
- Den elektriska strömmen måste kopplas bort innan installation eller underhåll utförs.
- Läs manualen noggrant innan installationen. Felaktig installation eller felaktig användning av produkten kan orsaka allvarliga skador på användare och egendom.
- Om elkabeln är skadad eller trasig måste den ersättas med hela och korrekt isolerade kablar, för att undvika elektriska stötar eller farliga miljöer.
- Håll de trådlösa sändarna utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn eller andra personer stå vid motorarmarnas eller grindarnas bana när de är i drift.
- Använd inte de trådlösa sändarna när grindarna är utom synhåll.
- Installera inte produkterna i korrosiva, brandfarliga och/eller explosiva miljöer.
- Undvik att installera motorarmen där den manuella frigöringsnyckeln för överstyrning är synlig för allmänheten.

Verktyg som krävs



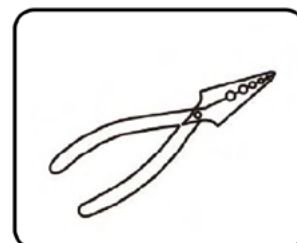
(Krävs)



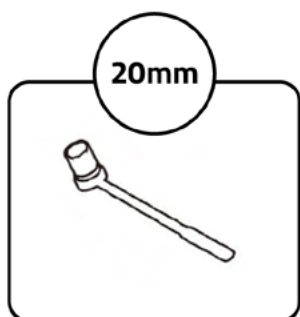
(Krävs)



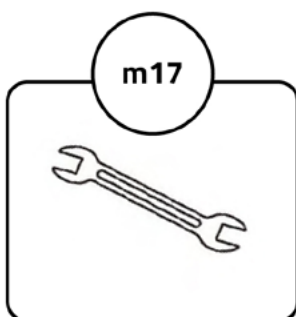
(Krävs)



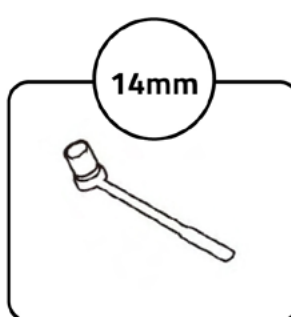
(Krävs)



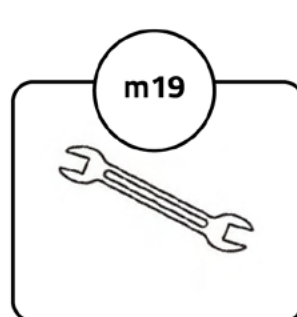
(Krävs)



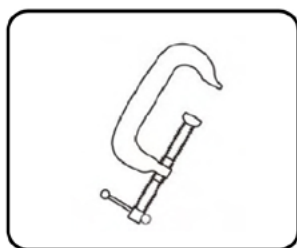
(Krävs)



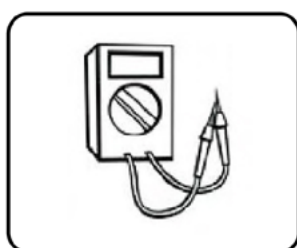
(Krävs)



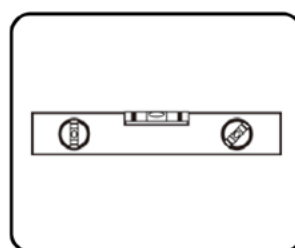
(Krävs)



(Krävs)

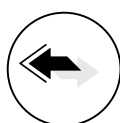


(Rekommenderad)

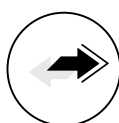


(Krävs)

indikationer



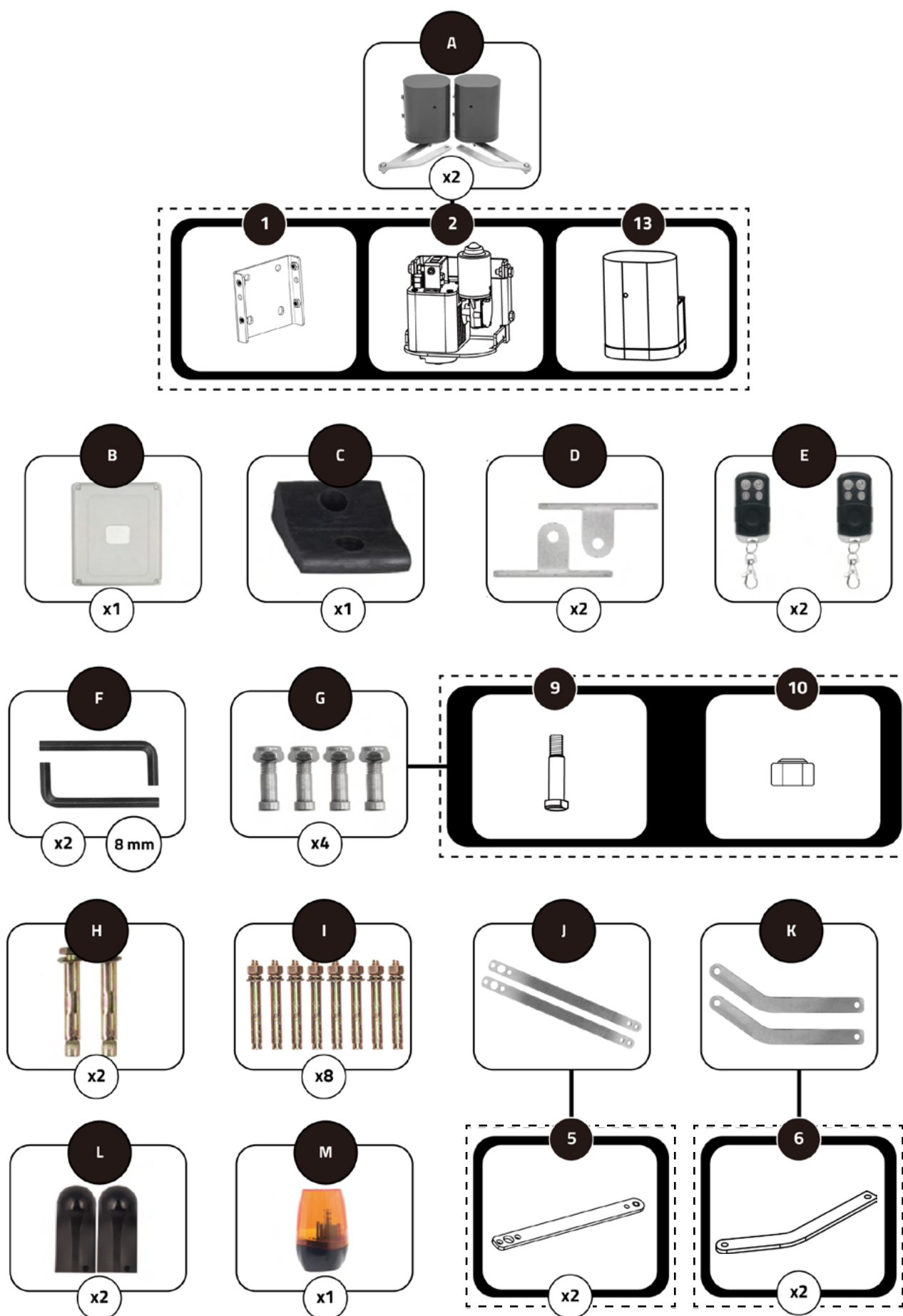
Vänster



Höger



Varning



Serienummer

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANOVO

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

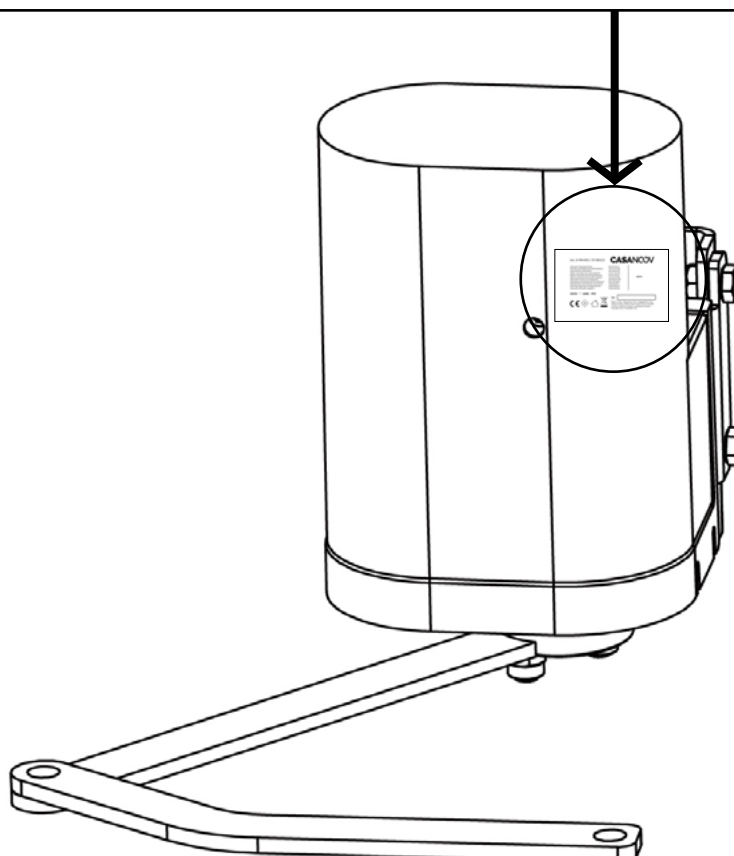
6500 N

24VDC == 160W IP55

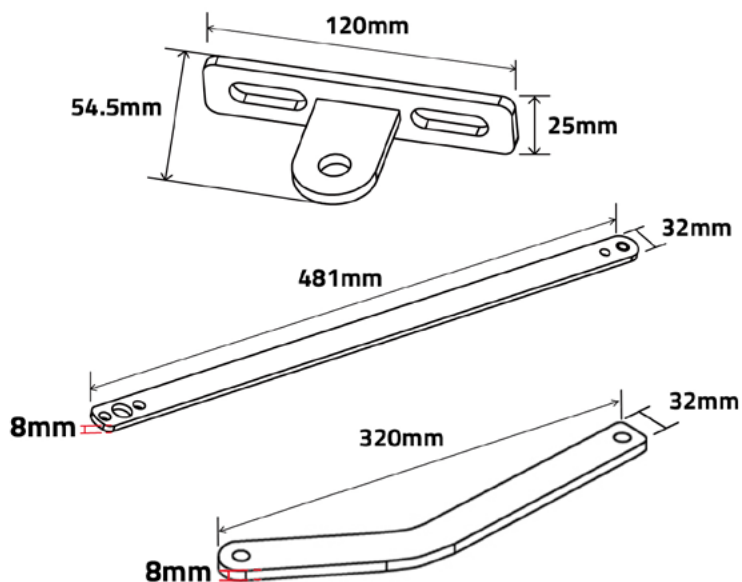
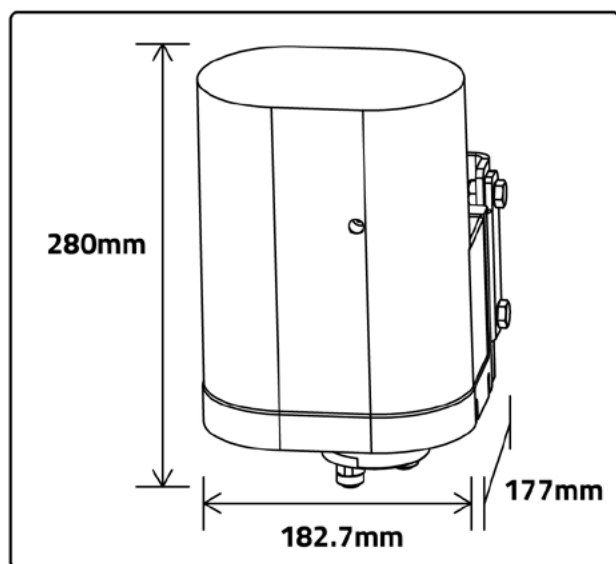


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



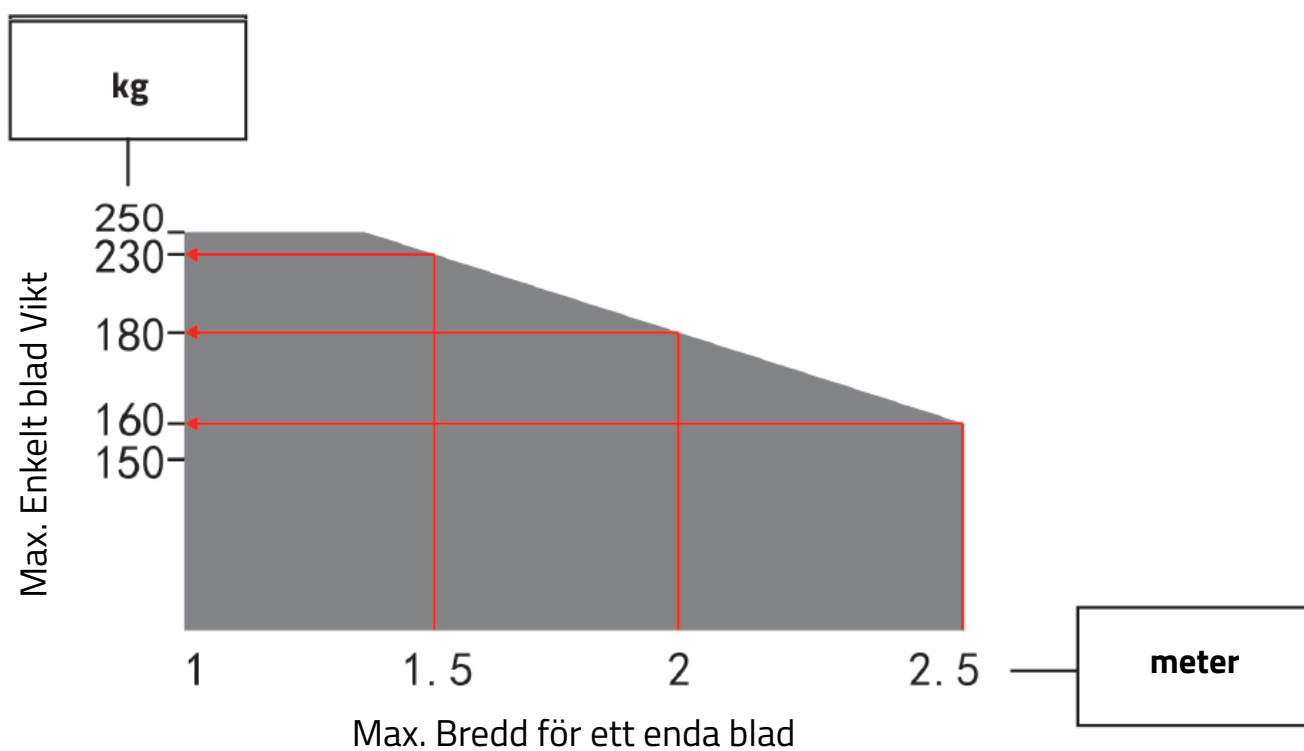
Produktöversikt



Tekniska specifikationer

Motorspänning : 24V DC 160W	Max vikt för en enskild ventil : 250 KG
Ingångseffekt : 220VAC±10%	Miljötemperatur : -20°C ~ +50°C
Rotationshastighet : 54 RPM	Skyddsklass : IP55
Armens förlängda hastighet : 1.5cm/s	Max öppningsvinkel för grinden : 110 degree
Armens maxförflyttning : 300 mm	Nominell kapacitet : 6300N
Maximum operating current time : 5 minuter	Maximal nominell kapacitet : 6500N
Maximal drifttid : 2.5 m	Dual Swing Gate automation bruttovikt : 29.7KG
Maximal längd för en enskild ventil : 56dB	Säkringens strömstyrka inventering: 10AH

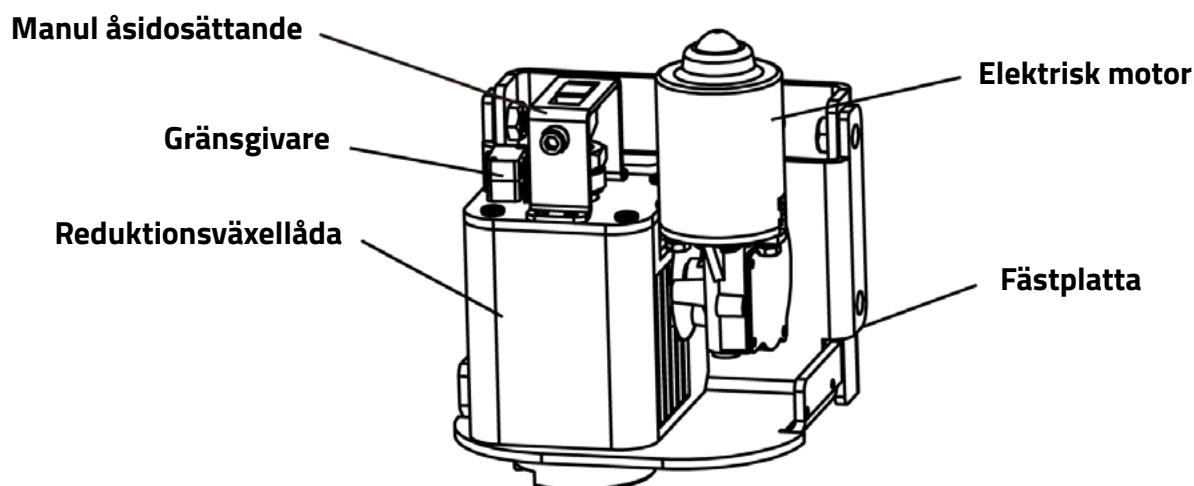
Technical specifications



Allmänna alternativ och tillbehör

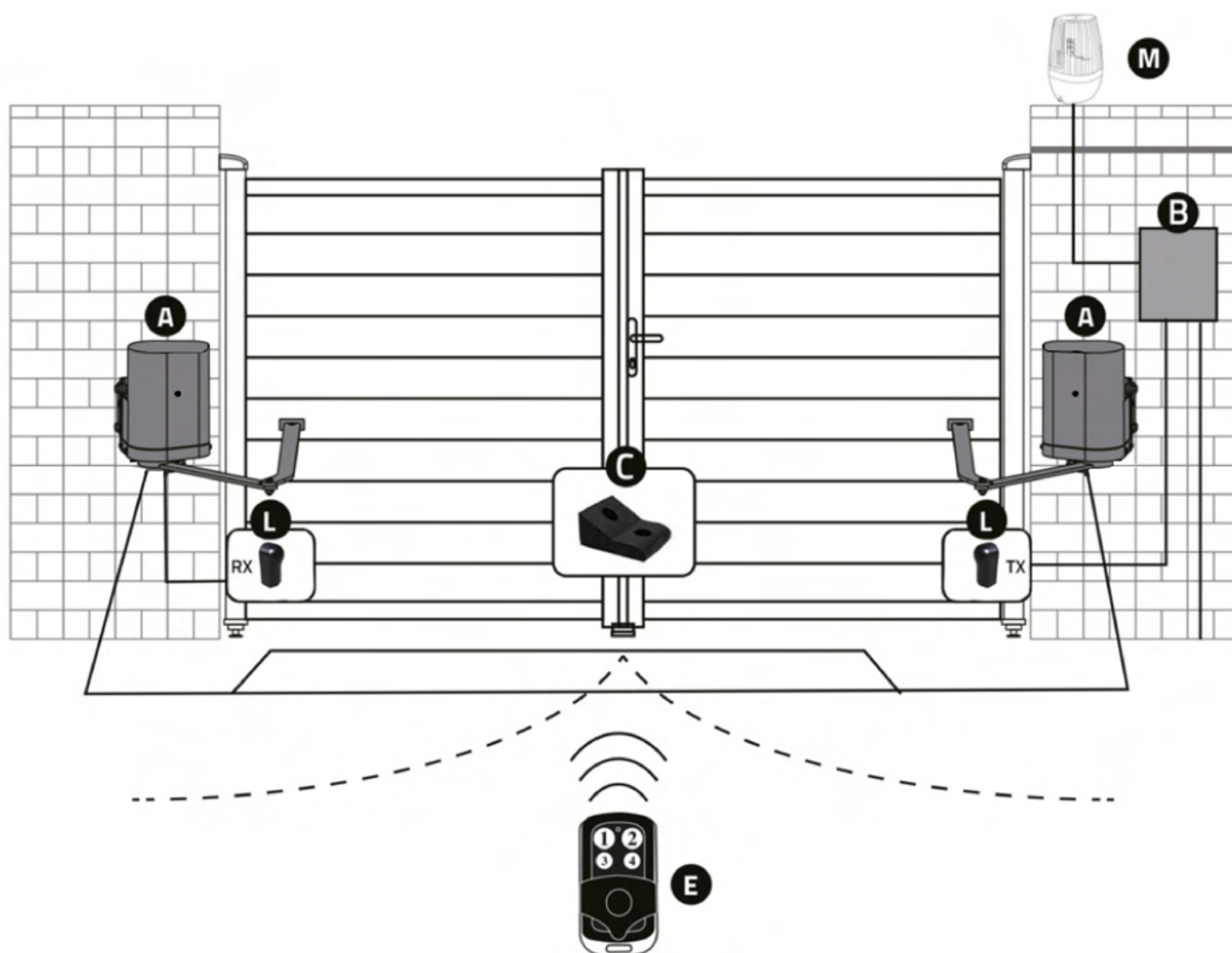
- När porten är blockerad: Grinden stannar.
- Tillval: Grindoperatören kan anslutas till ett solcellssystem, indikatorlampa, fotocell, backup-batteri, knappsats och andra enheter för tillträdeskontroll.
- Hastighetsreglering: Grindens öppnings- och stängningshastighet kan justeras.
- Mjukstart: Dörröppnaren har en mjukstartfunktion.
- Automatisk stängning: Operatören har en automatisk stängningsfunktion med en justerbar stängningstid.
- Fotgångarläge: Grinden kan öppnas i enkel- eller dubbelbladigt läge.
- Flera fjärrsändare: Styrenheten kan enkelt ha flera ytterligare fjärrsändare för att styra grindöppningen.
- Reservbatteri: Ett 24V DC backup-batteri kan integreras.
- Tillvalsenheter: 24V DC grindlås, fotoceller, knappsats, tryckknapp, stor eller liten kontrollbox.

Operatören kan konfigureras för att tillåta ett standard öppet eller ett standard stängt tillstånd beroende på placeringen av de medföljande hårdvarufästen.



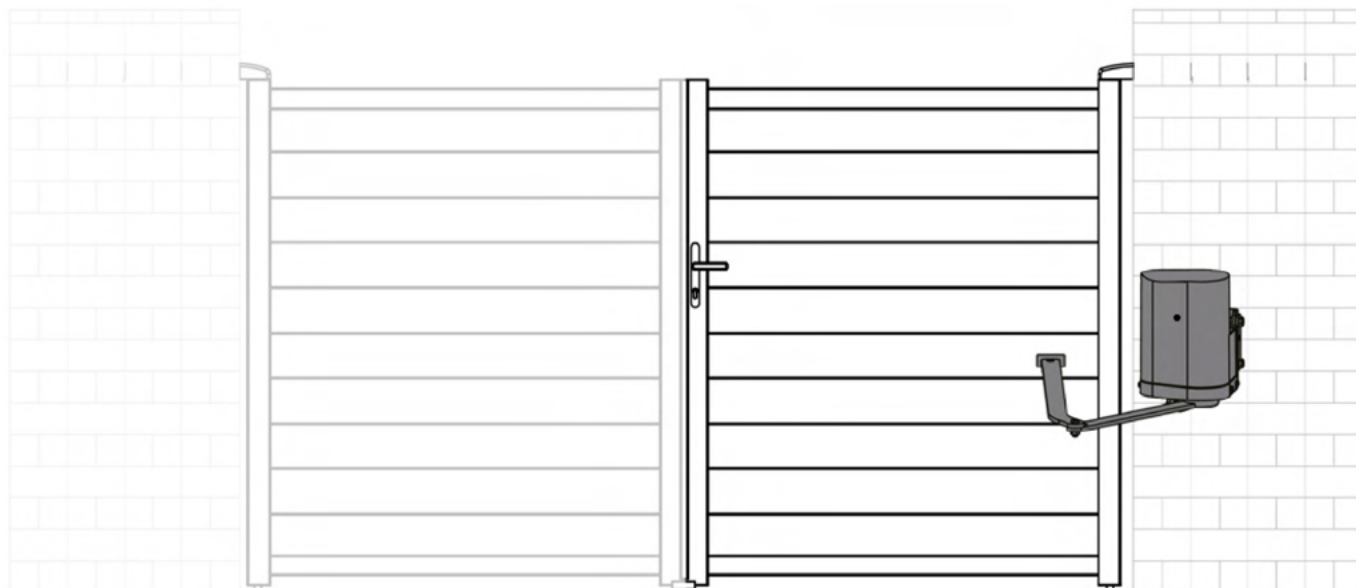
Funktioner och alternativ för Swing Gate automation

- Ⓜ Blixtlampa
- ⓑ Kontrollenhet
- Ⓛ Fotoceller
- ⓐ Swing gate öppnare motor
- ⓒ centralt stopp
- ⓔ Fjärrkontroll

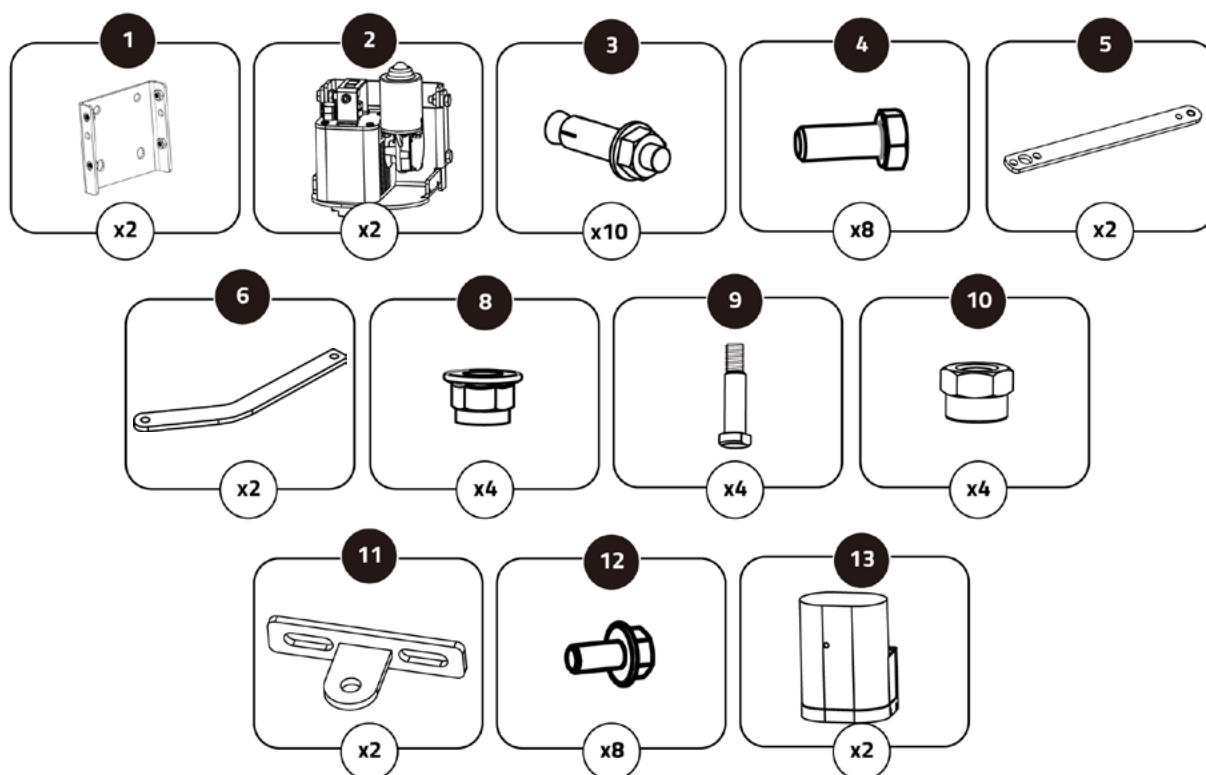


Installation

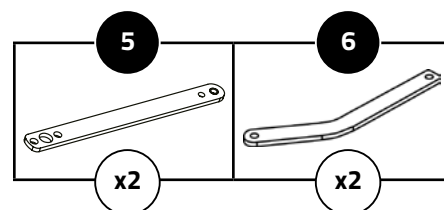
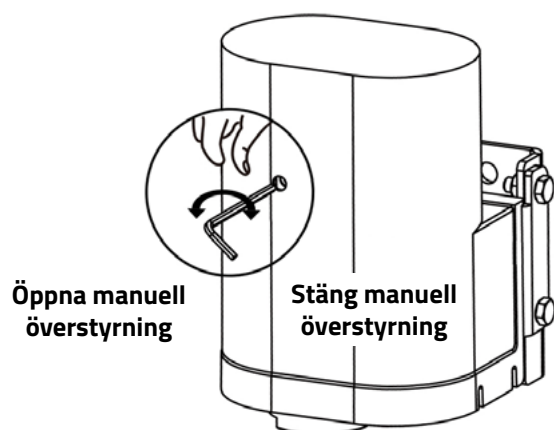
 **Förstärkt skiffer**



..... inventering

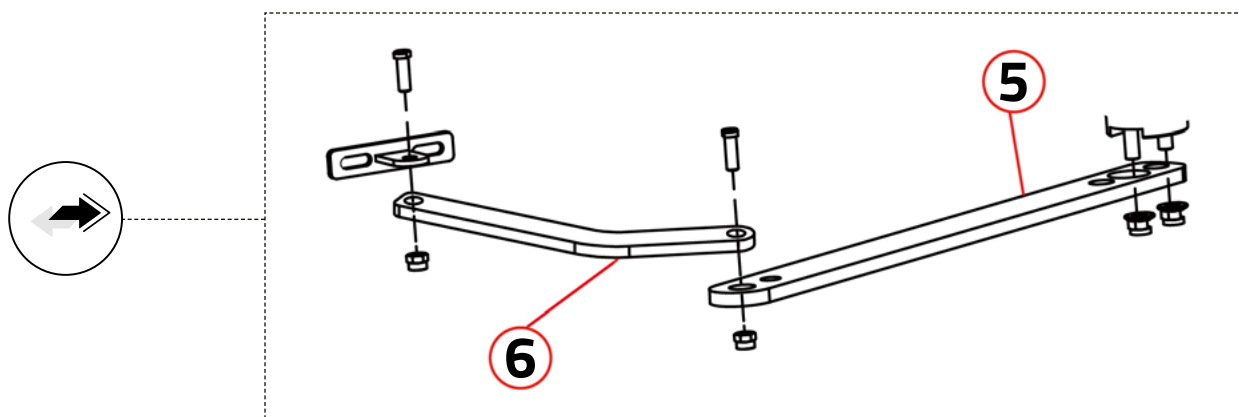
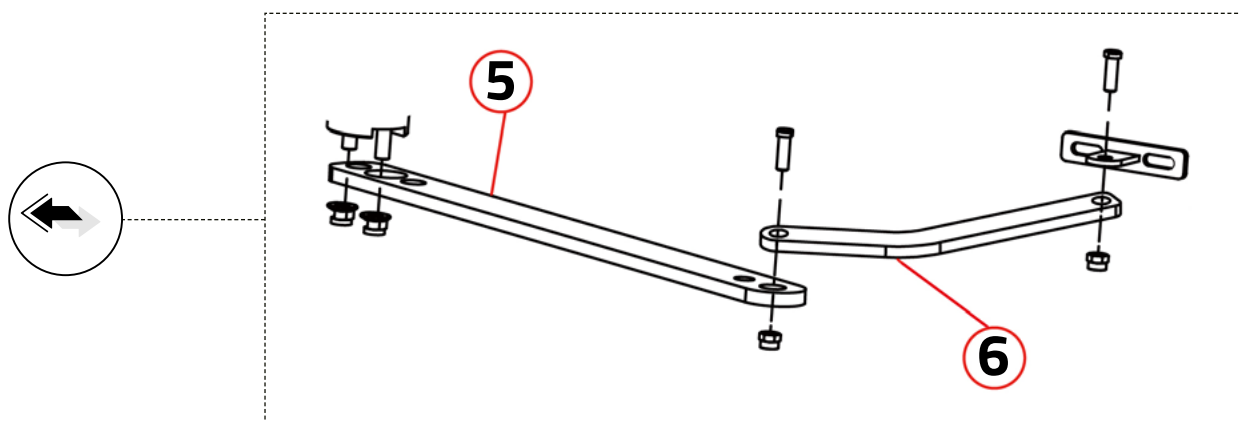


Installation av armar

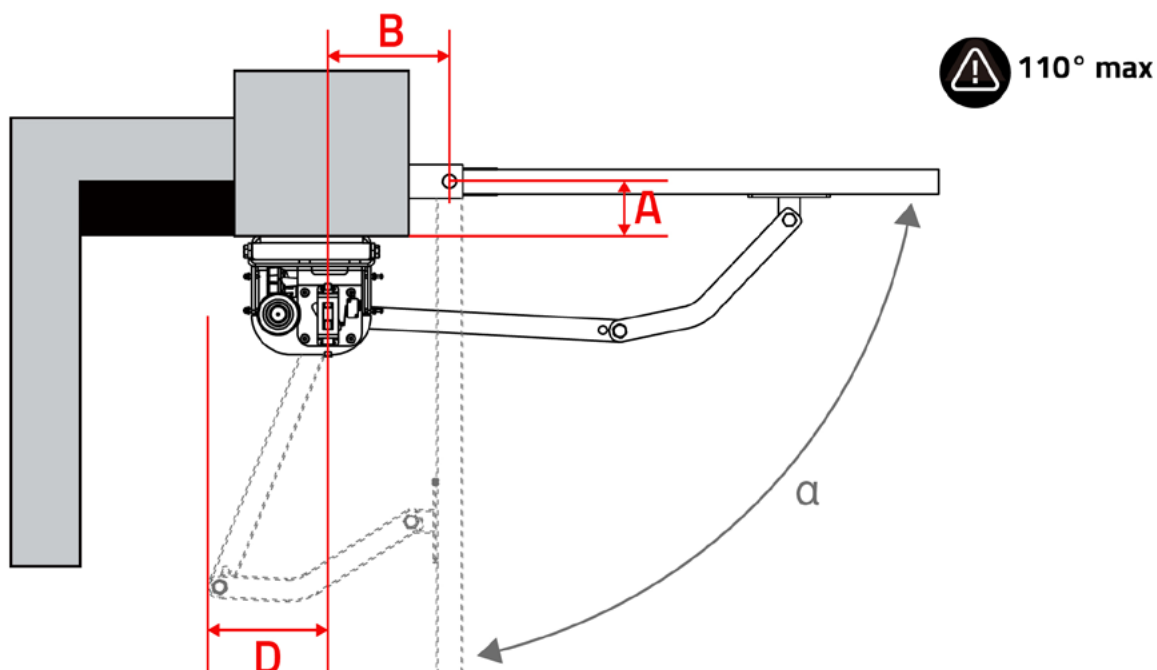


Attenzione!!! Aprire il comando manuale solo quando l'alimentazione è interrotta. Ruotare la chiave di comando manuale di 90° per aprire il comando manuale.

Armkonstruktion



Öppet på insidan



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

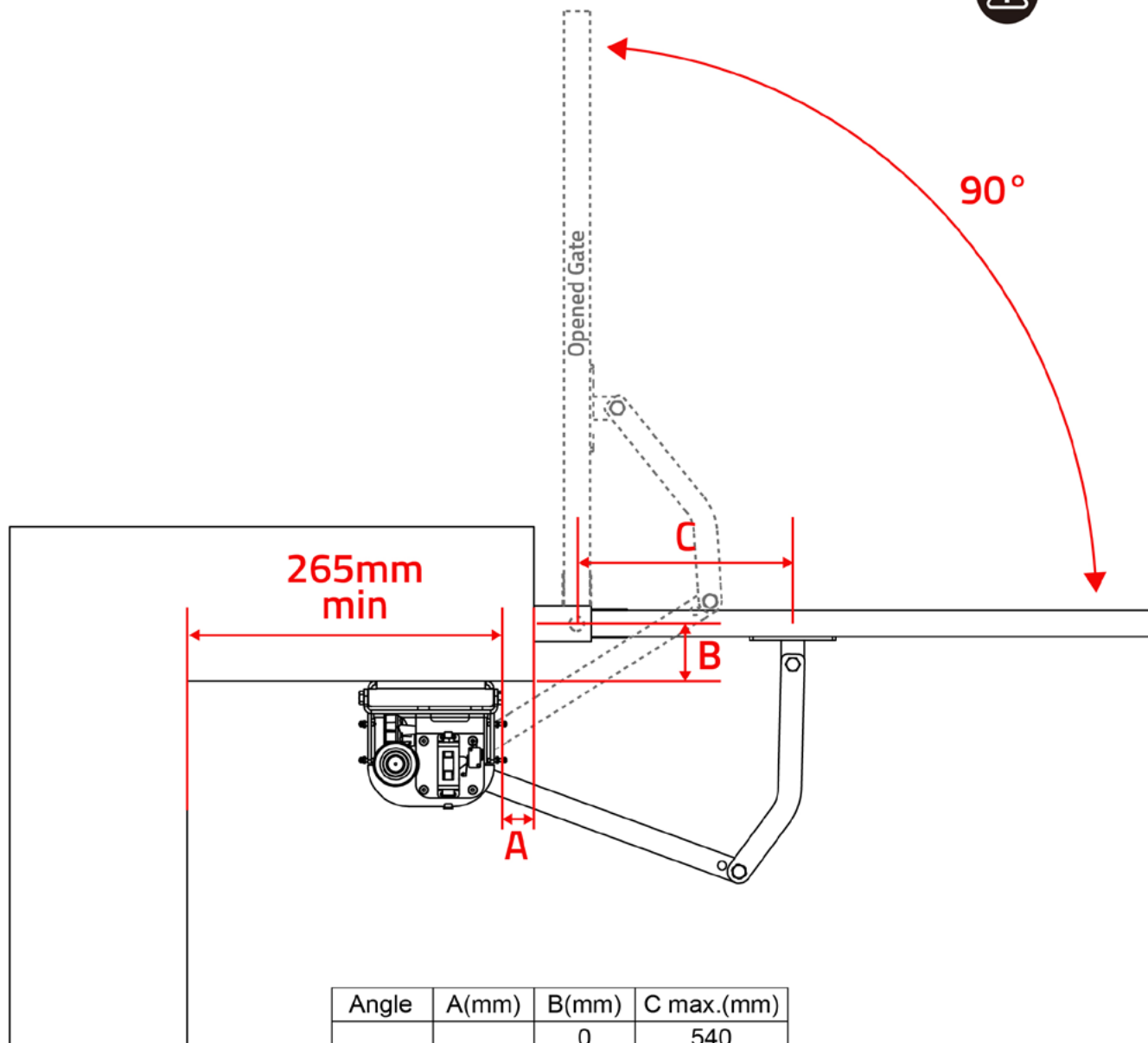
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Öppet mot utsidan

 90° max



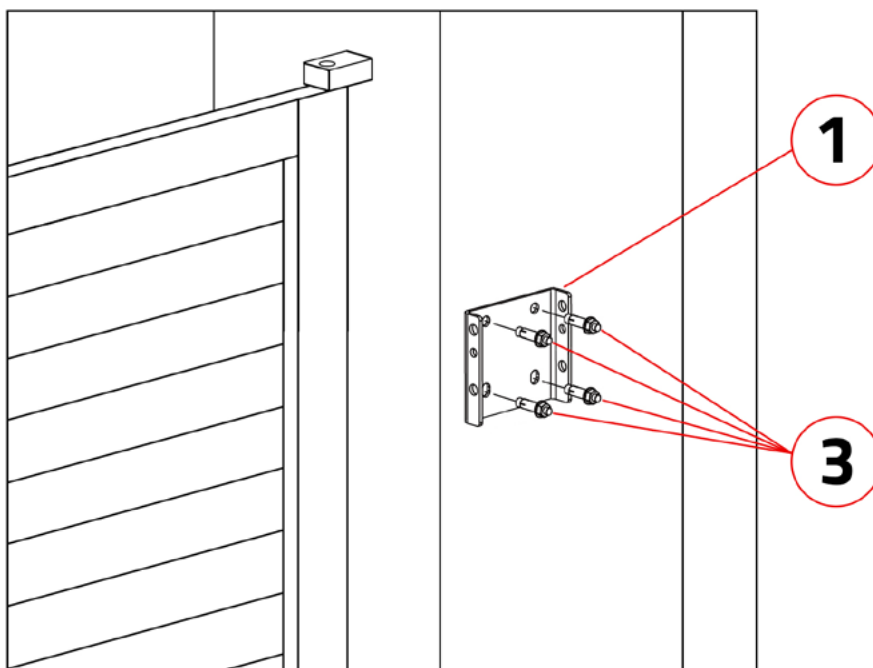
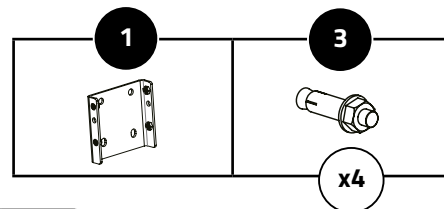
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Montering av höger arm

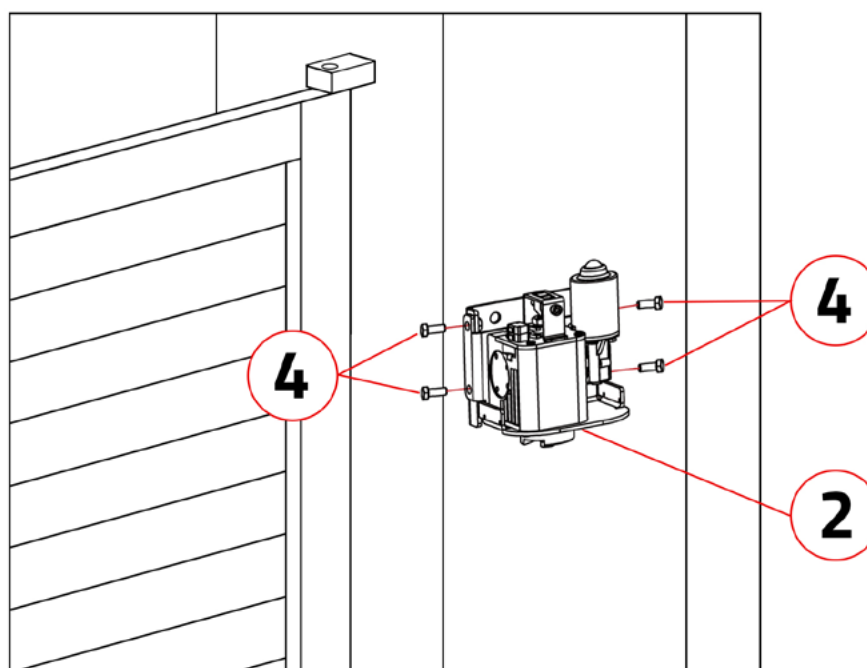
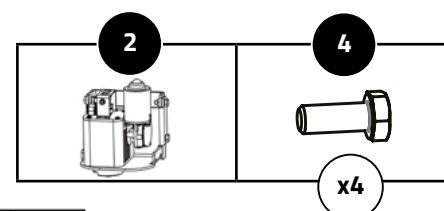
01



Förstärkt skiffer

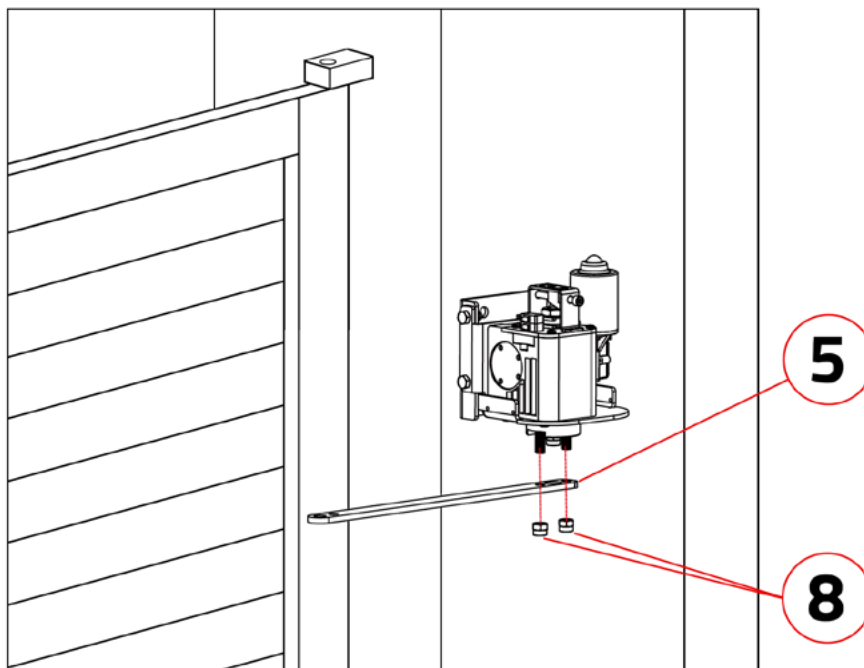
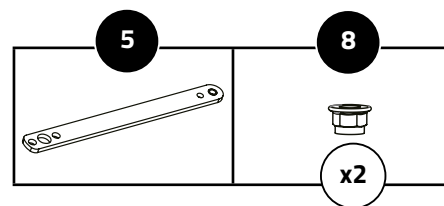


02

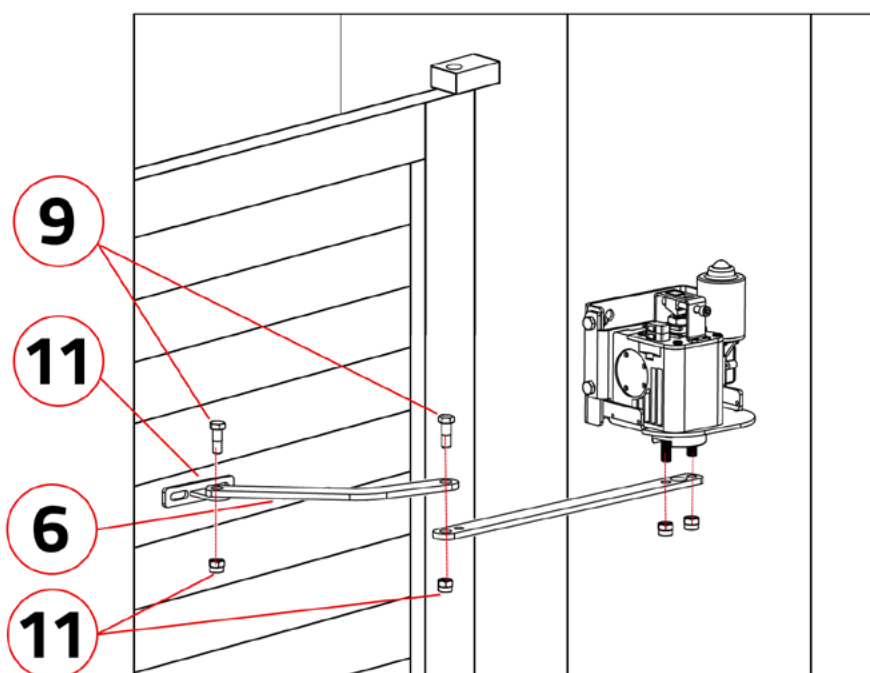
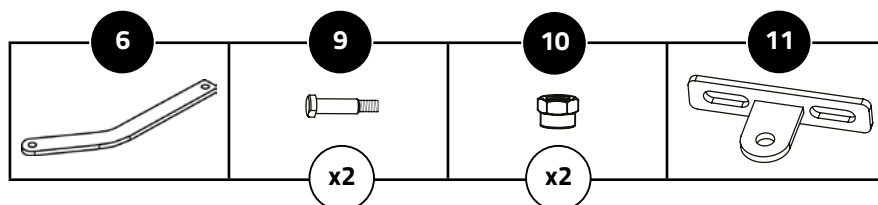


 Förstärkt skiffer

03

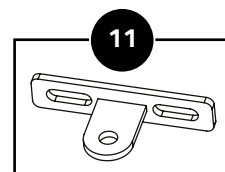


03



 **Förstärkt skiffer**

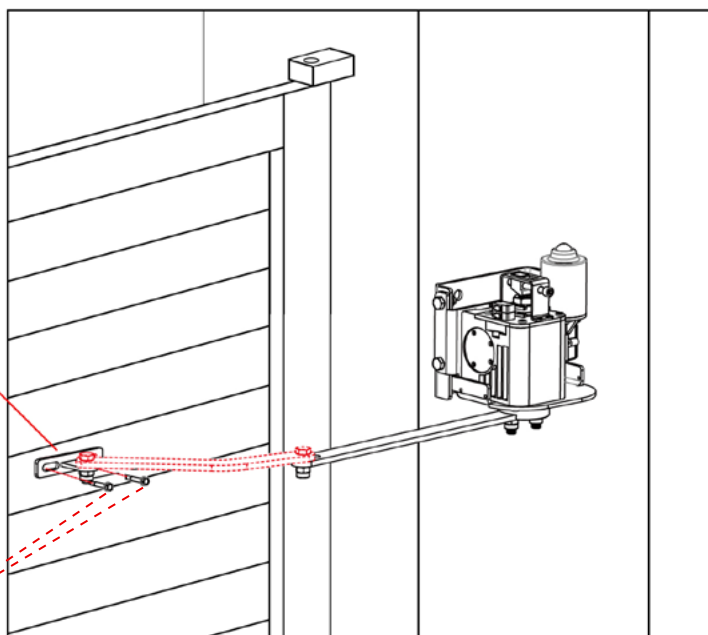
05



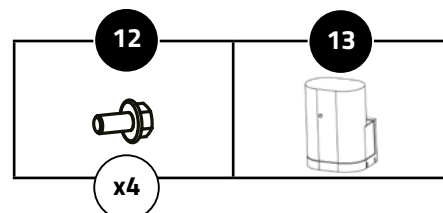
11



Ingår inte.



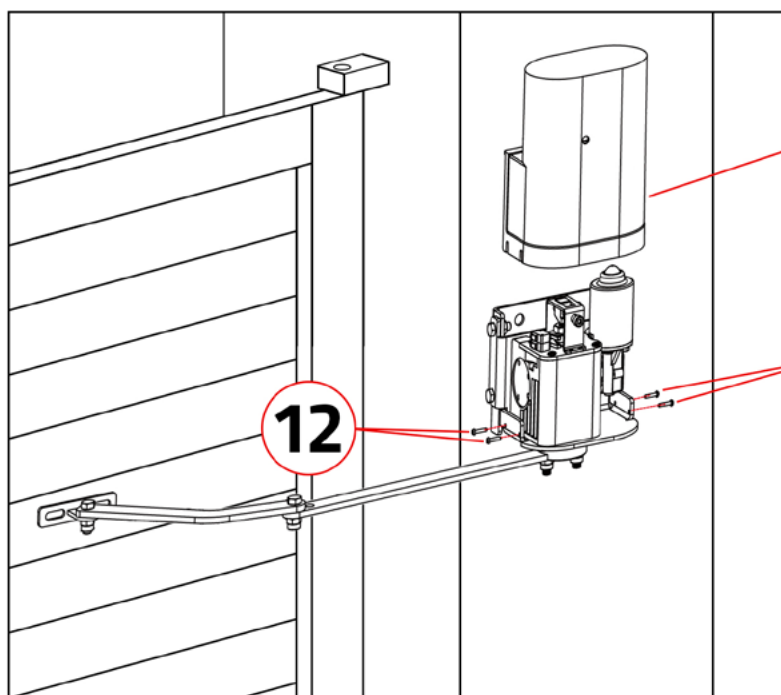
06



12

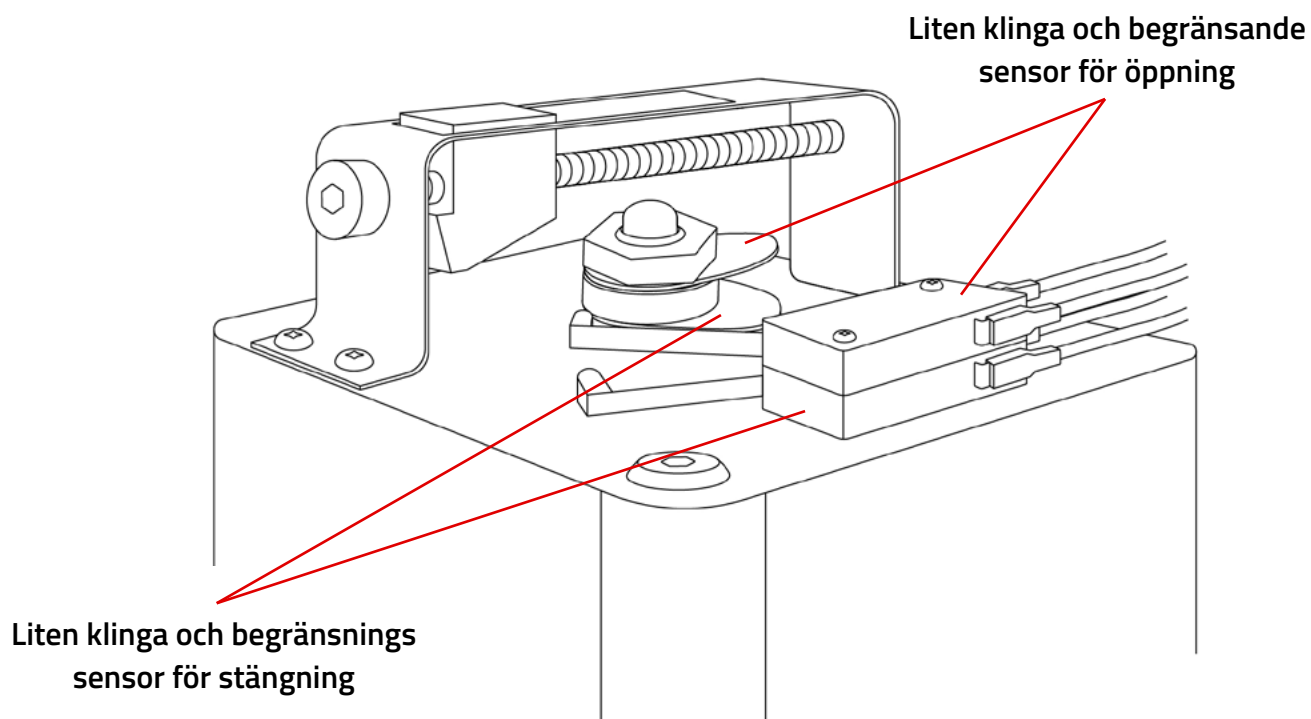
13

12

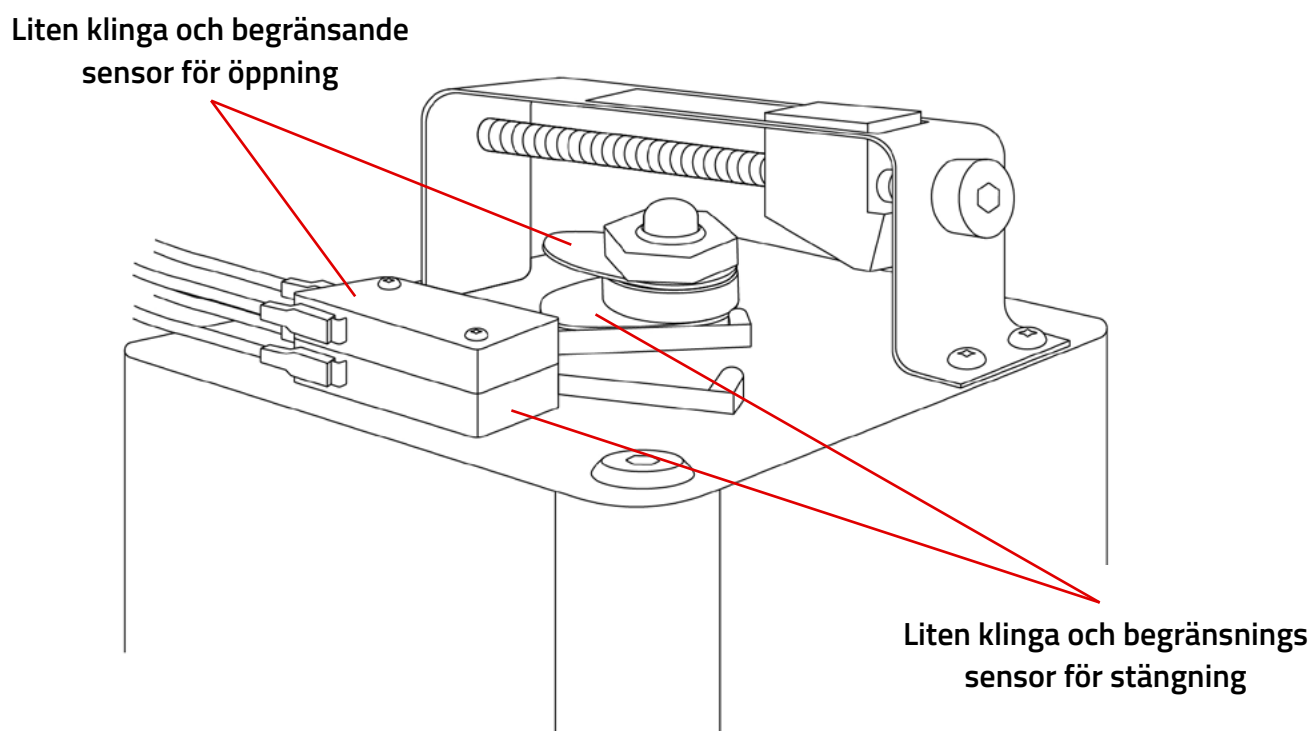


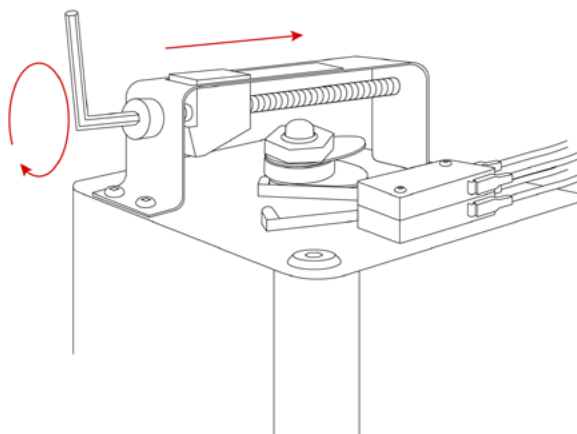
Justering av gränsläget...

Moteur gauche

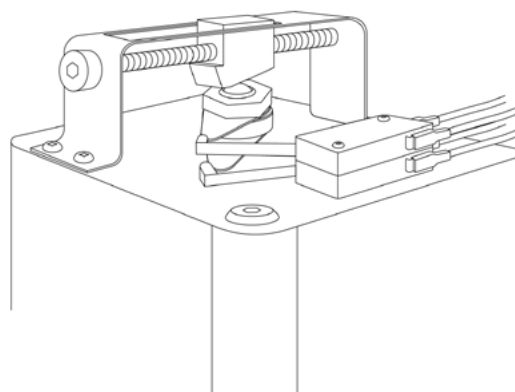
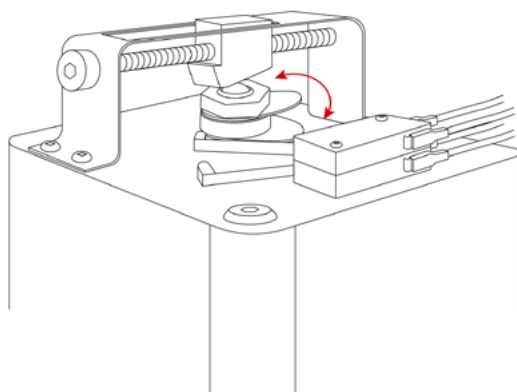


Moteur droit



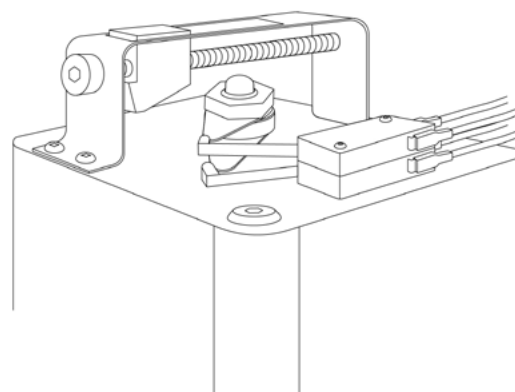
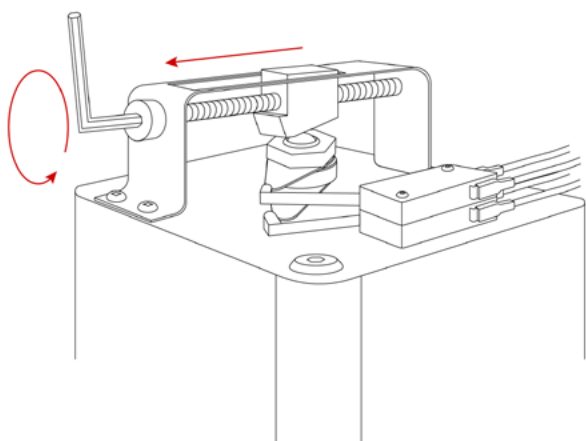


① Lås upp motorerna manuellt.



② Stäng porten helt och justera det lilla bladet på ställdonet

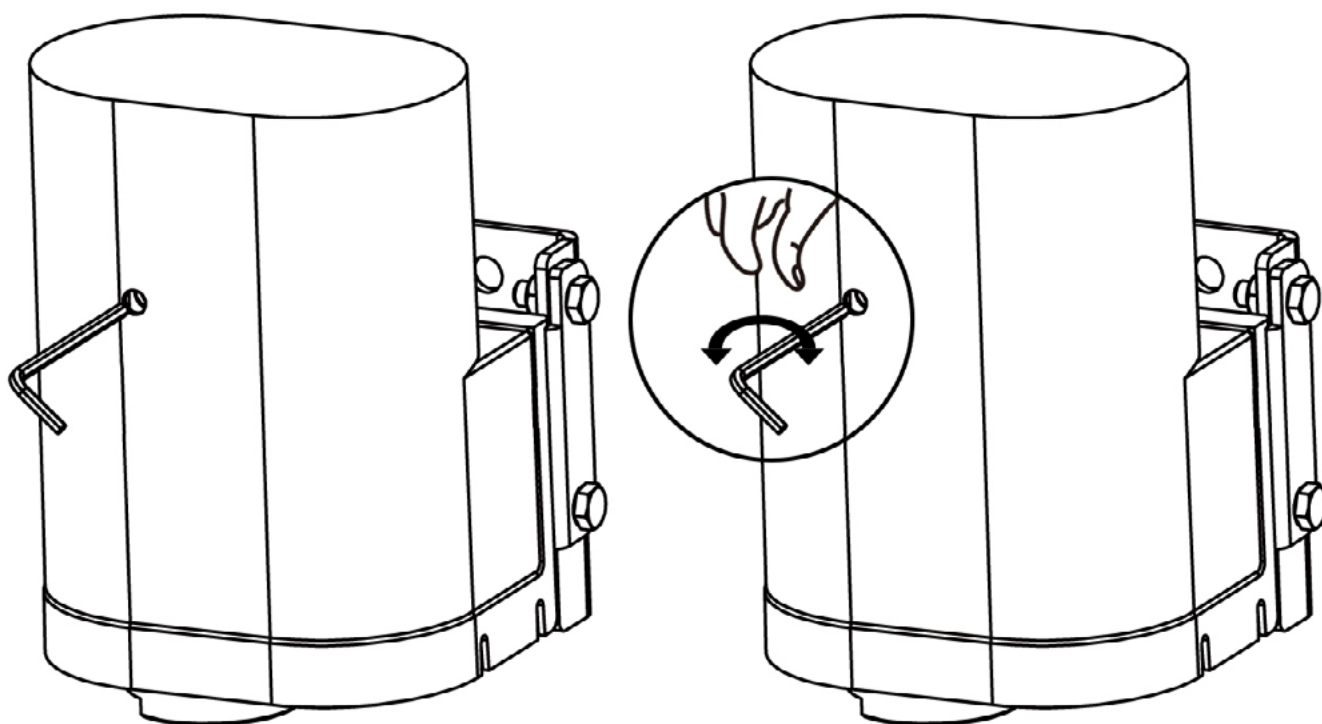
③ Öppna porten till önskad vinkel. Justera det lilla bladet på ställdonet
(ett litet klick indikerar att ställdonet är aktiverat).



④ Lås grinden i automatiskt läge.

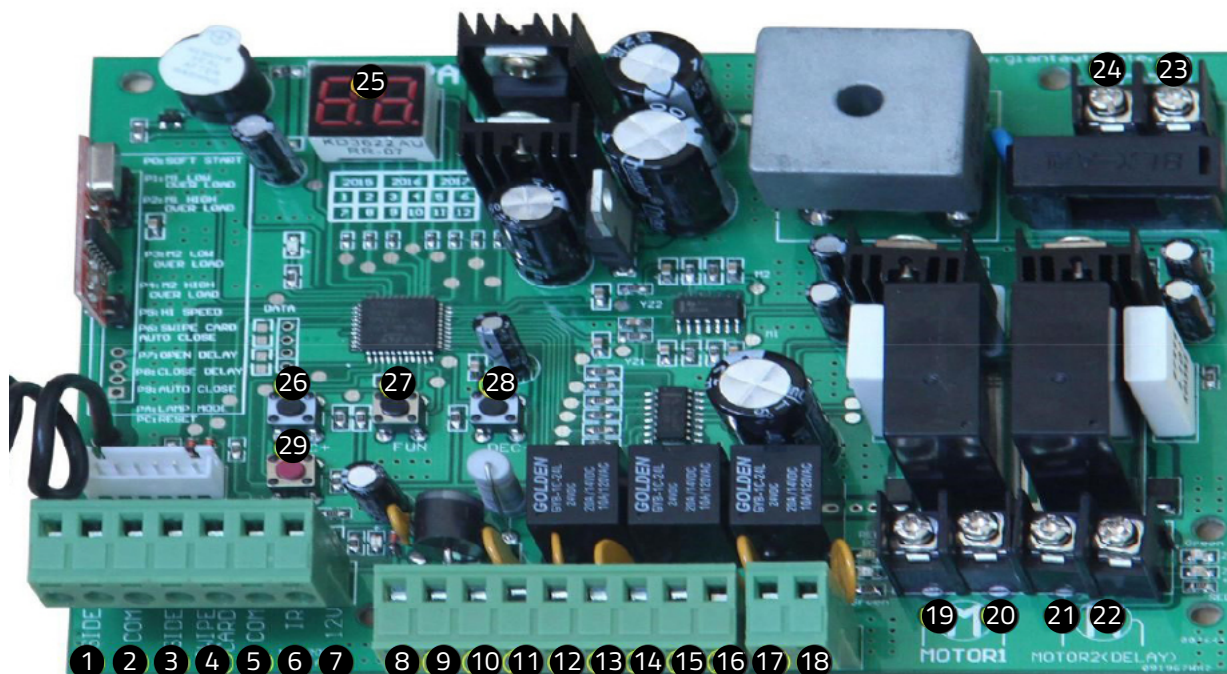
⑤ Testa grindens öppning och stängning i automatiskt läge.

Manuell upplåsning

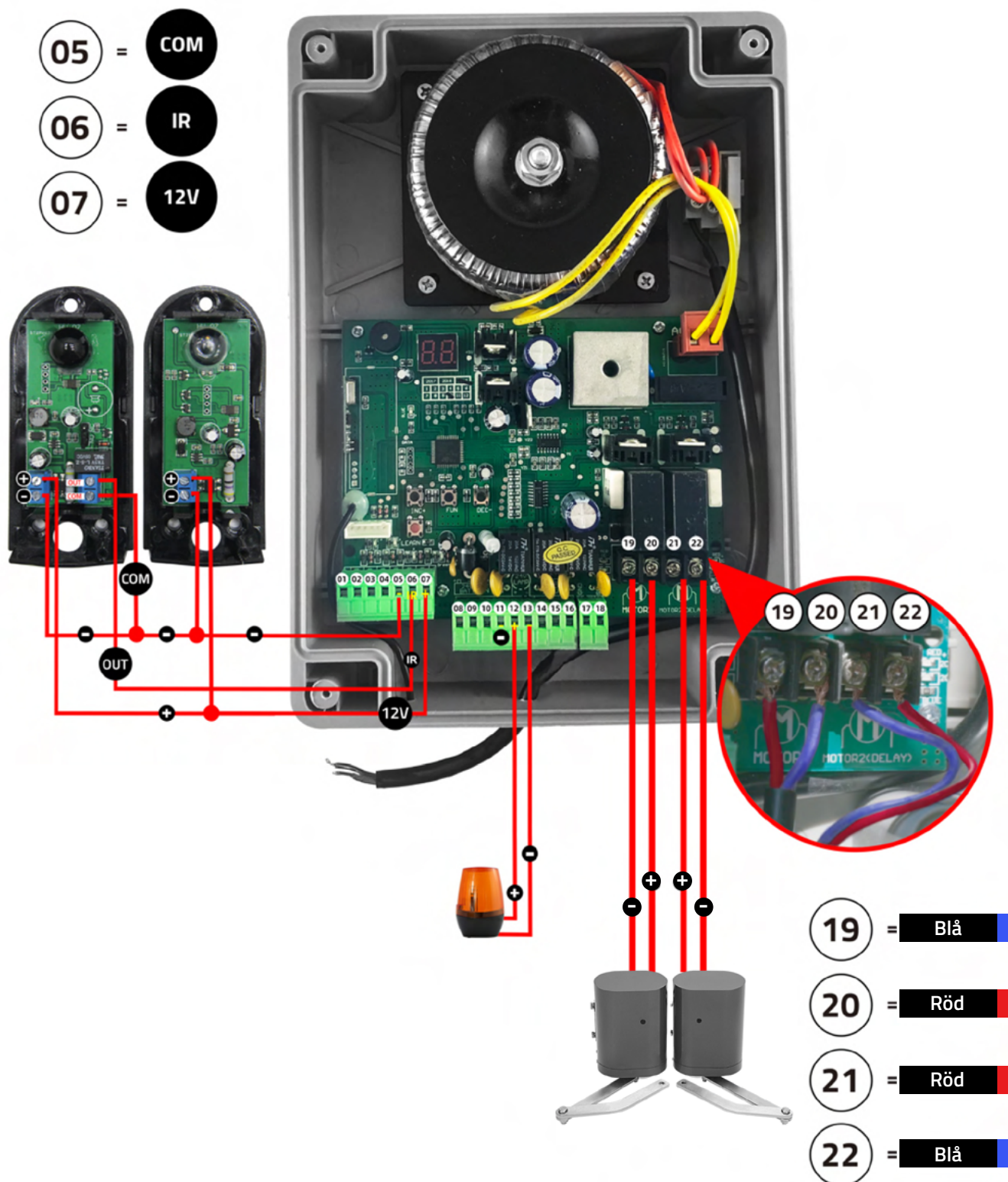


Använd frigöringsnyckeln för att vrida stiften moturs till slutet.

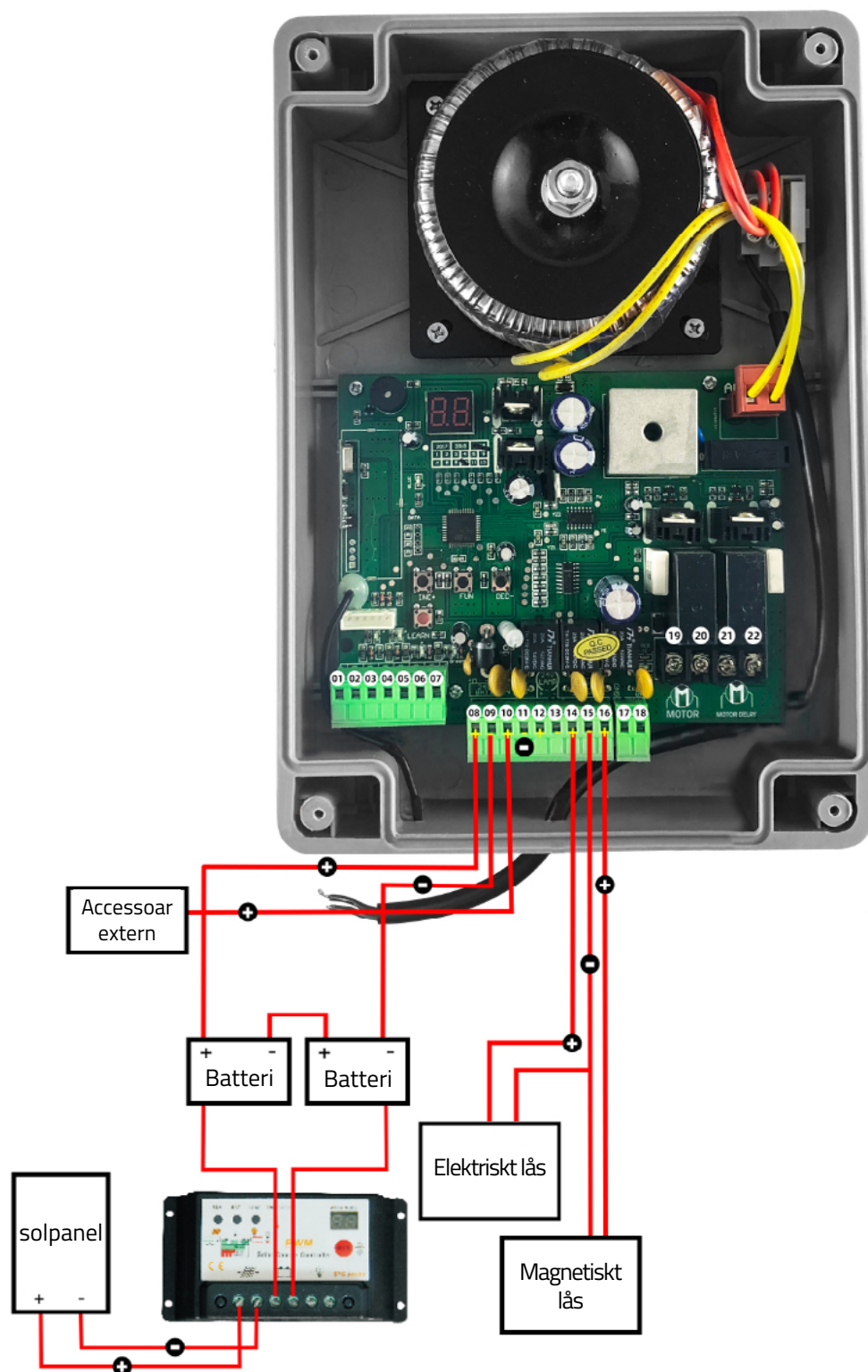
Kopplingsschema för styrkortet

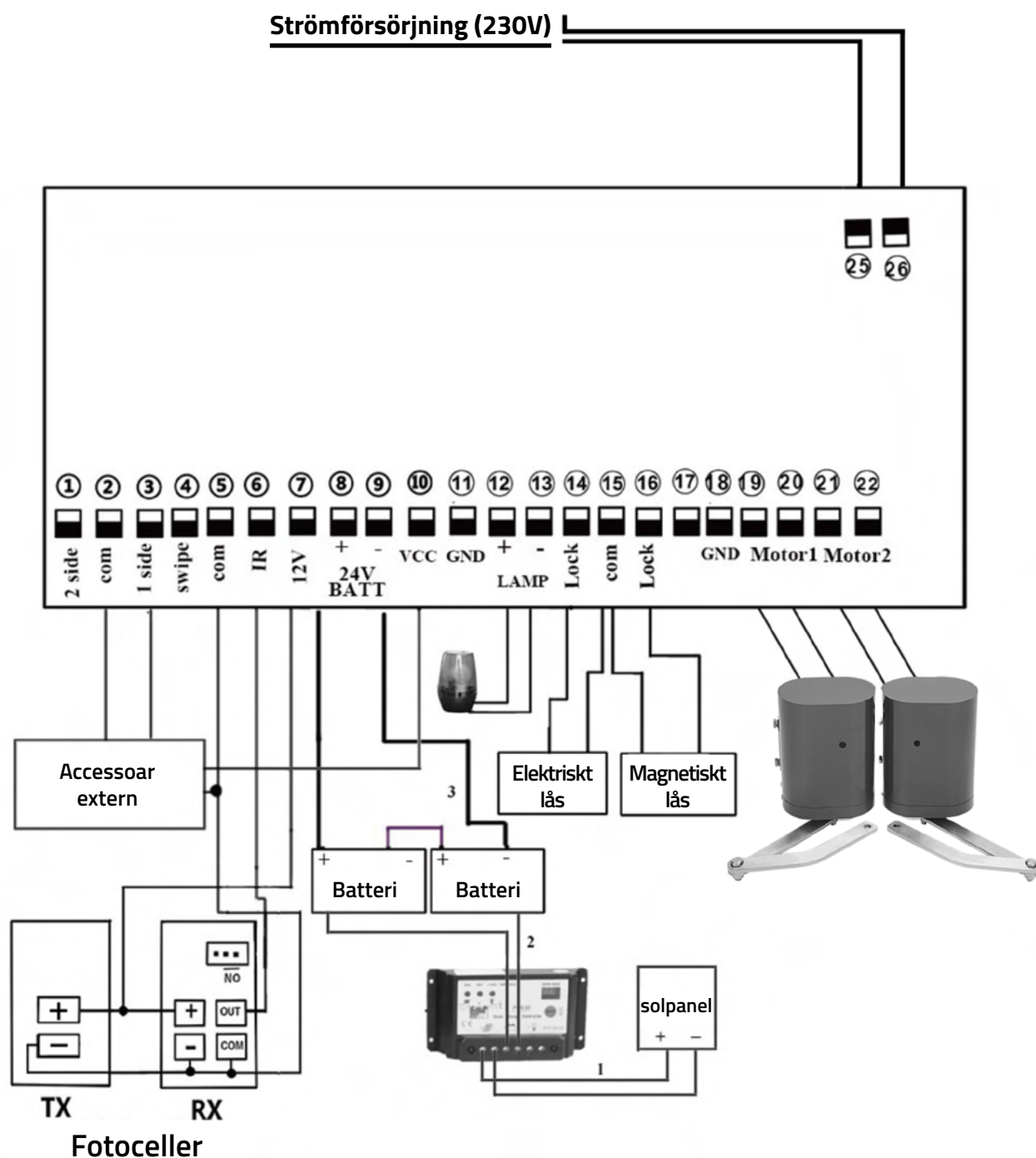


- 1 SIDE-terminalen används för att ansluta en extern anordning som driver dubbelgrinden
- 2 COM-terminalen är KOMMAN som används för att ansluta externa enheters «jord».
- 3 SIDE-terminalen används för att ansluta en extern enhet som driver enkel grind.
- 4 Swipe Card-terminalen används för att ansluta eventuella externa enheter som fungerar för att öppna grinden.
- 5 COM-terminalen är COMMON som används för att ansluta «jord» för externa enheter.
- 6 Infraröd terminal används för anslutning av fotoelektrisk sensor.
- 7 12V DC-utgång används för anslutning av fotoelektrisk sensor (Kontinuerlig utgångskurans <=200mA).
- 8 24V batteriutgång används för anslutning av reservbatteriet.
- 9 +. 24V batteriutgång används för att ansluta reservbatteriet -.
- 10 24V DC-utgång används för att ansluta extern enhet. (t.ex. fotoelektrisk sensor, max strömutgång 1A).
- 11 GND används för anslutning av «jord» för externa enheter.
- 12 24V DC lamputgång används för anslutning av blyxtljus +.
- 13 24V DC lamputgång används för att ansluta blyxtljus -.
- 14 24V DC låsutgång - NF-terminalen som används för att ansluta det elektriska låset.
- 15 COM är COMMON som används för att ansluta låsets «jord».
- 16 24V DC låsutgång - NA-terminalen som används för att ansluta magnetlåset.
- 17 24V DC larmutgång.
- 18 24V DC larmutgång.
- 19 Motor1-terminalen används för anslutning av motor 1 installerad.
- 20 På grinden som öppnas senare och stängs först. Denna terminal ansluter 1:a röda ledningen (från din vänstra sida till höger sida).
- 21 Motor2 Delay-terminalen används för att ansluta motor 2.
- 22 Installerad på porten som öppnas först och stängs senare. Denna terminal ansluter 1:a blå tråd (från din vänstra sida till höger sida). OBS! Om för en enda grind kan grindmotorn bara ansluta Motor2 Delay-terminalen.
- 23 AC24V-ingången används för att ansluta transformatorn.
- 24 AC24V-ingången används för att ansluta transformatorn.
- 25 Digital display används för att visa dig inställningsdata.
- 26 INC+ används för att öka siffran när du ställer in data.
- 27 FUN används för att spela in data.
- 28 DEC- används för att minska siffran när du ställer in data.
- 29 Inlärningsknappen används för att programmera/ta bort fjärrkontrollen.



Ytterligare tillbehör





Observera att varje externt tillbehör har sin egen kabeldragning.
Kontakta din återförsäljare för information om lämplig kabeldragning.

Fjärrkontroll

Tryck på knapp «1» för att manövrera en enkeldörr
Tryck «2» för att manövrera en dubbeldörr

Programmering av en ny fjärrkontroll :

> Första steget:

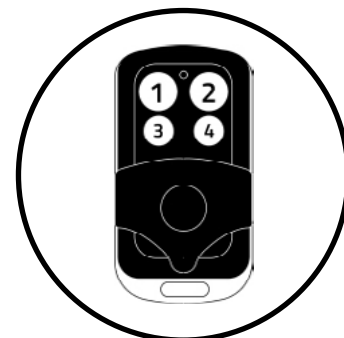
Tryck på LEARN-knappen på kontrollpanelen [29] i ca 1 sekund, indikeringslampan slocknar.

Tryck på valfri knapp på den nya fjärrkontrollen i ca 2 sekunder, den digitala displayen visar fjärrkontrollens nummer medan LED-indikatorn på kontrollpanelen börjar blinka fyra gånger med ett BEEP.

Obs! Om du inte tar emot signalen från den nya fjärrkontrollen inom 5 sekunder efter att du tryckt på LEARN-knappen, tänds LED-indikatorn och du kommer att tas ur parningsläget.

Så här tar du bort fjärrkontrollen:

Tryck och håll in LEARN-knappen i ca 5 sekunder. Om du hör en ljudsignal och LED-indikatorn tänds har du lyckats ta bort fjärrkontrollen.



Inställning av styrkortet

Efter uppstart kontrollerar den digitala displayen sig själv från 00 till 99 med ett BEEP. Om lysdioden tänds och ljudsignalen upphör fungerar systemet normalt.

Grundläggande driftläge :

Håll knappen [FUN] intryckt tills den digitala teckenfönstret visar P0. Detta tar dig till menyinställningen. Du kan justera [INC+] [DEC-] för att öka eller minska serienumret eller det numeriska värdet. När data har ställts in korrekt trycker du på [FUN]-knappen för att spara data. Pipet indikerar lyckad lagring.

För att gå vidare till nästa inställning, tryck på [INC+] eller [DEC-] för att välja och bekräfta med [FUN] för att ange det menynummer du vill ställa in. Om du t.ex. har sparat P0-värdet och tryckt på [FUN] för att spara det, kommer den digitala displayen fortfarande att visa numret P0, och om du vill gå vidare och ställa in P1 trycker du på [INC+], den digitala displayen kommer då att visa P1, tryck sedan på [FUN] för att ange P1-inställningen.

När du är klar med dina inställningar kan du trycka på [LEARN]-knappen för att lämna menyinställningen.

MANUELL INSTÄLLNING	KUL	RÄCKVIDD (INC + / DEC -)	STANDARDINS- TÄLLNING	MARKERAD OMBORD
P0	Inställning av mjukstarttid start	0-6 s	2 s	Mjukstart
P1	Justering av hinderkänslighet för motor 1 vid låg drifhastighet.	0-20 Nivå	6th Nivå	M1 låg överbelastning
P2	Justering av hinderkänslighet för motor 1 vid hög hastighet.	0-20 Nivå	10th Nivå	M1 hög överbelastning
P3	Justering av hinderkänslighet för motor 2 vid låg hastighet.	0-20 Nivå	6th Nivå	M2 Låg överbelastning
P4	Motor 2 justering av hinderkänslighet vid hög hastighet.	0-20 Nivå	10th Nivå	M2 Hög överbelastning
P5	Justering av drifttid vid hastighet.	0-33s	5s	Höghastighetskör- ning
P6	Inställning av automatisk avstängning av externa enheter	0-99s	10s	Kortstängning au- tomatisk stängning
P7	Inställning av intervalltid för öppning för bladen	0-10s	2s	Fördröjning av öppning
P8	Inställning av tid för stängningsintervall för bladen	0-10s	2s	Fördröjning av öppning
P9	Justering av den automatiska tid.	0-99s	0(Manuell)	Automatisk stängning
PA	Kontrollinställning för lampa/lar- mutgånglarm	0-3	0	
PC	Välj enkel eller dubbel öppningöp- pning	0-3	3	
PD	För att välja NC- eller NO-drift avfotocell i NC eller NO	0-1	1(NC)	
PE	För att välja en enkel/dubbel dör- röppna	0-1	0(Dubbel)	
PO	Återställning	--	--	Återställning



Tryck på [INC+] för att öka värdet med 1.
Tryck på [DEC-] för att minska värdet med 1.
Tryck på [FUN] för att spara.

Inställning av styrkortet

1. För att ställa in mjukstartstiden :

När den digitala displayen visar P0, är ställdonet i inställningsläge för mjukstarttid.

Alternativet är justerbart från 0 till 6 s (standard 2 s)

00: Mjukstart inaktiverad.

2. För att ställa in känslighetsnivån för hinder :

2a-- När den digitala displayen visar P1, är ställdonet i inställningsläge för känslighet för Motor 1 vid låg drifhastighet. Alternativen sträcker sig från nivå 0 till 20 (standard 6).

Ju lägre värde, desto känsligare kommer motorn att vara för hinder.

2b-- När den digitala displayen visar P2, är ställdonet i känslighetsinställningsläge för Motor 1 vid hög hastighet. Alternativen sträcker sig från nivå 0 till 20 (standard 10).

Ju lägre värde, desto känsligare kommer motorn att vara för hinder.

2c-- När den digitala displayen visar P3, är ställdonet i känslighetsinställningsläge för Motor 2 med låg hastighet. Alternativen sträcker sig från nivå 0 till 20 (standard 6).

Ju lägre värde, desto känsligare kommer motorn att vara för hinder.

2d-- När den digitala displayen visar P4, är ställdonet i känslighetsinställningsläge för höghastighetsmotor 2. Alternativen sträcker sig från nivå 0 till 20 (standard 10).

Ju lägre värde, desto känsligare kommer motorn att vara för hinder.

3. För att ställa in gångtid för hög hastighet :

När den digitala displayen visar P5, är ställdonet i inställningsläge för höghastighetstid.

Alternativen sträcker sig från 0 till 33 s (standard 5 s)

00: Hög hastighet inaktiverad.

4. För att ställa in automatisk stängningstid för externa enheter :

När den digitala displayen visar P6 är ställdonet i inställningsläge för automatisk stängningstid för externa enheter.

Alternativen sträcker sig från 0 till 99s (standard 10s)

00: Grinden kommer inte att stängas automatiskt.

5. För att ställa in bladets intervalltid :

5a. När den digitala displayen visar P7 är ställdonet i inställningsläge för öppen intervalltid. Alternativen sträcker sig från 0 till 10s. (standard 2s)

00: Båda dörrarna öppnas samtidigt.

00 - 10: Motor 1 börjar öppna 0-10 sekunder innan motor 2 börjar öppna.

5b. När den digitala displayen visar P8 är ställdonet i tidsinställningsläge för stängningsintervall. Alternativen sträcker sig från 0 till 10s. (standard 2s)

00: Båda bladen stängs samtidigt.

00 - 10: Motor 2 börjar stänga 0-10 sekunder innan motor 1 börjar stänga.

6. För att ställa in fördröjning av automatisk stängning :

När den digitala displayen visar P9 är ställdonet i inställningsläge för fördröjning av automatisk stängning.

Alternativen sträcker sig från 0 till 99 s (standard 0 s)

00: Porten kommer inte att stängas automatiskt.

7. För att ställa in lamp-/larmutgångskontroll :

När den digitala displayen visar PA är ställdonet i inställningsläge för «lampa/larm».

Alternativen sträcker sig från 0 till 3 (standard 0)

00: Larm på monostabil / blinkande fyr modell blinkar 30s efter slutet av öppna/stänga cykeln.

01: Larm på monostabil modell / blinkande fyr blinkar endast när porten är i rörelse.

02: Larm på bistabil modell / blinkande fyr blinkar 30 sekunder efter slutet av öppnings-/ stängningscykeln.

03: Larm på bistabil modell / den blinkande signalen blinkar endast när porten är i rörelse.

8. Så här ställer du in låsningstiden :

När den digitala displayen visar Pb, är operatören i inställningsläge för låstid.

Alternativen sträcker sig från 0 till 1.

00: Kontrolltid för låsning är 0,5 s.

01: Kontrolltid för låsning är 5s.

9. För att välja enkel- eller dubbelbladig öppning :

När den digitala displayen visar PC, är operatören i öppningsinställningsläge (3 som standard)

00: Grinden kan inte öppnas på distans

01: Grinden öppnas endast i fotgängarläge

02: Grinden öppnas endast när den är helt öppen

03: Grinden kan öppnas i fotgängarläge eller fullt öppet läge.

10. Att välja NC- eller NO-funktion för fotocellen :

När den digitala displayen visar Pd, kan du välja om fotocellen skall arbeta i NO- eller NC-läge.

00: NO. 01: NC.

11. Återställning :

När den digitala displayen visar Po, tryck på [FUN] knappen för att memorera och sedan återinitialisera framgångsrikt.



VARNING MED BLIXTLAMPA

Säkerhetsinstruktion

1. För säkerhets skull bör du läsa användarhandboken noggrant innan du börjar använda den.
2. Se till att strömmen är avstängd innan du ansluter, produkten tillverkas utan säkring.

Specifikationer för Flash Lamp

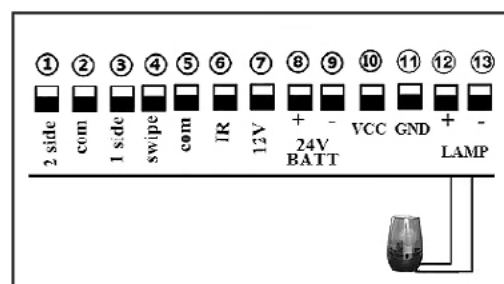
Arbetsspänning	12-265 VAC/DC
Belastningskapacitet	< 3 W
Flimmerfrekvens	1 HZ
Arbetstemperatur	-20°C ~ +60°C
IP-nivå	IP54

Specifikationer för blyxtlampan

Strömförsörjningen ansluts till PCB-kortets terminal 12 för «+» och 13 för «-».

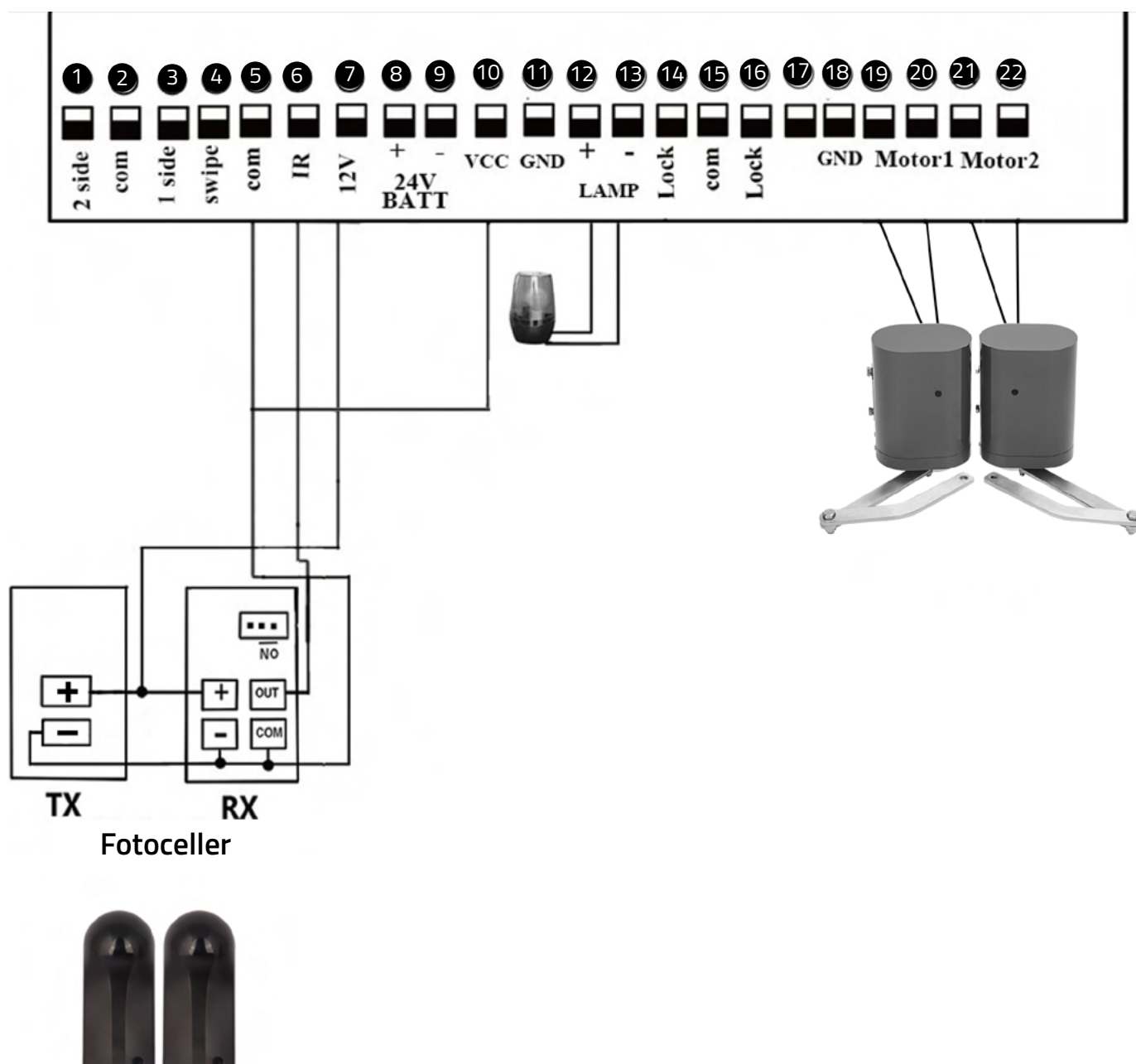
Arbetsström 12V-265V DC/AC 2 SW1-omkopplare

Det är en omkopplare för att växla LED i flimmer eller belysning. När SW1 är ansluten kommer lysdioden att flimra efter det att strömmen har slagits på. När SW1 kopplas bort kommer lysdioden att lysa efter det att strömmen har satts på. Se kontrollkortet för detaljerad anslutning.



Fotoceller

Anslut terminal 4 till «COM» på fotocellen RX.
 Anslut terminal 5 till «IR» på fotocellen RX.
 Terminalen levererar ström till en extern enhet.
 Anslut därför terminal 7 till «+» på fotocellen RX och TX.
 Anslut terminal 5 till «->» för fotocellen RX och TX.



Förklaring om CE-överensstämmelse

Teknisk rapport nummer : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-20230814051S-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Härmed förklaras att följande produkt :

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE Referens : STI-000122
uppfyller de väsentliga krav som fastställs i följande direktiv :

**Lågspänningsdirektivet :**

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

Och uppfyller följande standarder :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«Tillverkaren förklarar också att det inte är tillåtet att använda ovannämnda komponenter så länge som det system i vilket de ingår inte förklaras överensstämma med det europeiska direktivet.

Alla ändringar som görs på maskinen utan vårt godkännande i förväg gör att denna deklaration inte är giltig.»

Viktigaste tekniska egenskaper :

Motorspänning : 24VDC 160W.

Ingångseffekt : 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Rotationshastighet : 54 RPM.

Armens förlängda hastighet : 1,5 cm/s.

Armens max travek : 300 mm.

Fortsatt körtid : 5 minutes

Maximal längd på ett dörrblad: 2.5 meter

Maximal vikt för ett dörrblad : 250KG

Omgivningstemperatur : -20°C ~ 50°C

Skyddsklass : IP55

Max öppningsvinkel för grinden : 110 grader

Pax peak N : 6500

Serienummer : 2023/10/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Undertecknarens namn : **CHARPE**status : **PRESIDENT**

Underskrift :

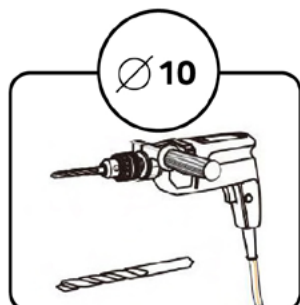
Tillverkad i Lyon, 19 oktober 2023



ADVARSEL

- Dette produkt må kun installeres af veluddannet og kvalificeret personale, der overholder sikkerhedsbestemmelserne for svingportåbnere til boliger og erhverv. Ukompetent personale kan beskadige udstyret og forårsage skade på offentligheden.
- Den elektriske strøm skal afbrydes før installation eller vedligeholdelse.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt før installation. Forkert installation eller forkert brug af produktet kan forårsage alvorlig skade på brugere og ejendom.
- Hvis den elektriske ledning er beskadiget eller ødelagt, skal den udskiftes med en komplet og korrekt isoleret ledning for at undgå elektrisk stød eller farlige omgivelser.
- Opbevar trådløse sendere uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn eller andre personer stå langs motorarmene eller portene under drift.
- Brug ikke trådløse fjernsendere, når portene er ude af syne.
- Produkterne må ikke installeres i korrosive, brandfarlige og/eller eksplosive miljøer.
- Undgå at montere motorarmen på et sted, hvor den manuelle skruenøgle er synlig for offentligheden.

De værktøjer, du har brug for



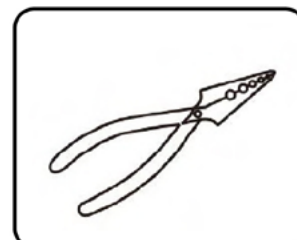
(Anbefalet)



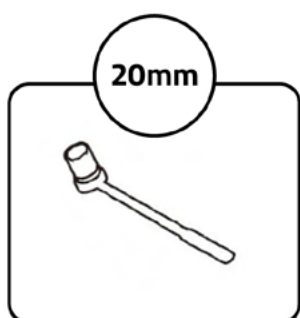
(Anbefalet)



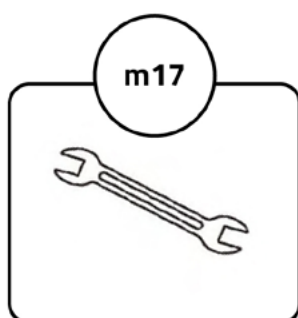
(Anbefalet)



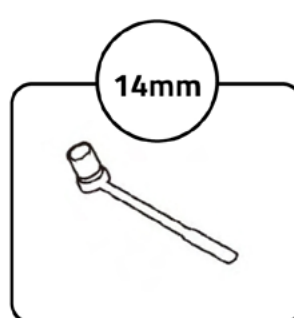
(Anbefalet)



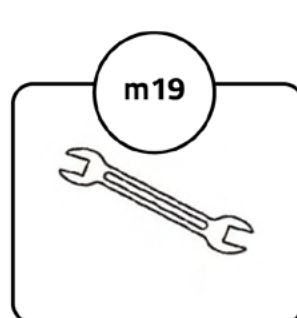
(anbefalet)



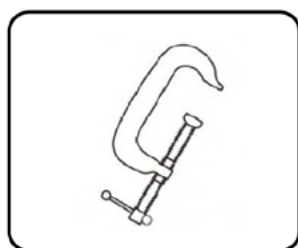
(Anbefalet)



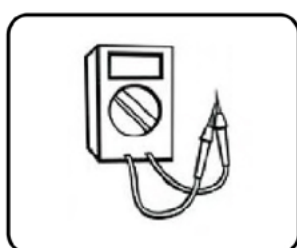
(Anbefalet)



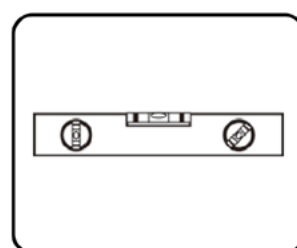
(Anbefalet)



(Anbefalet)

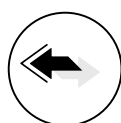


(Anbefalet af)

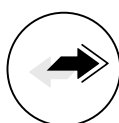


(Anbefalet)

Indikationer



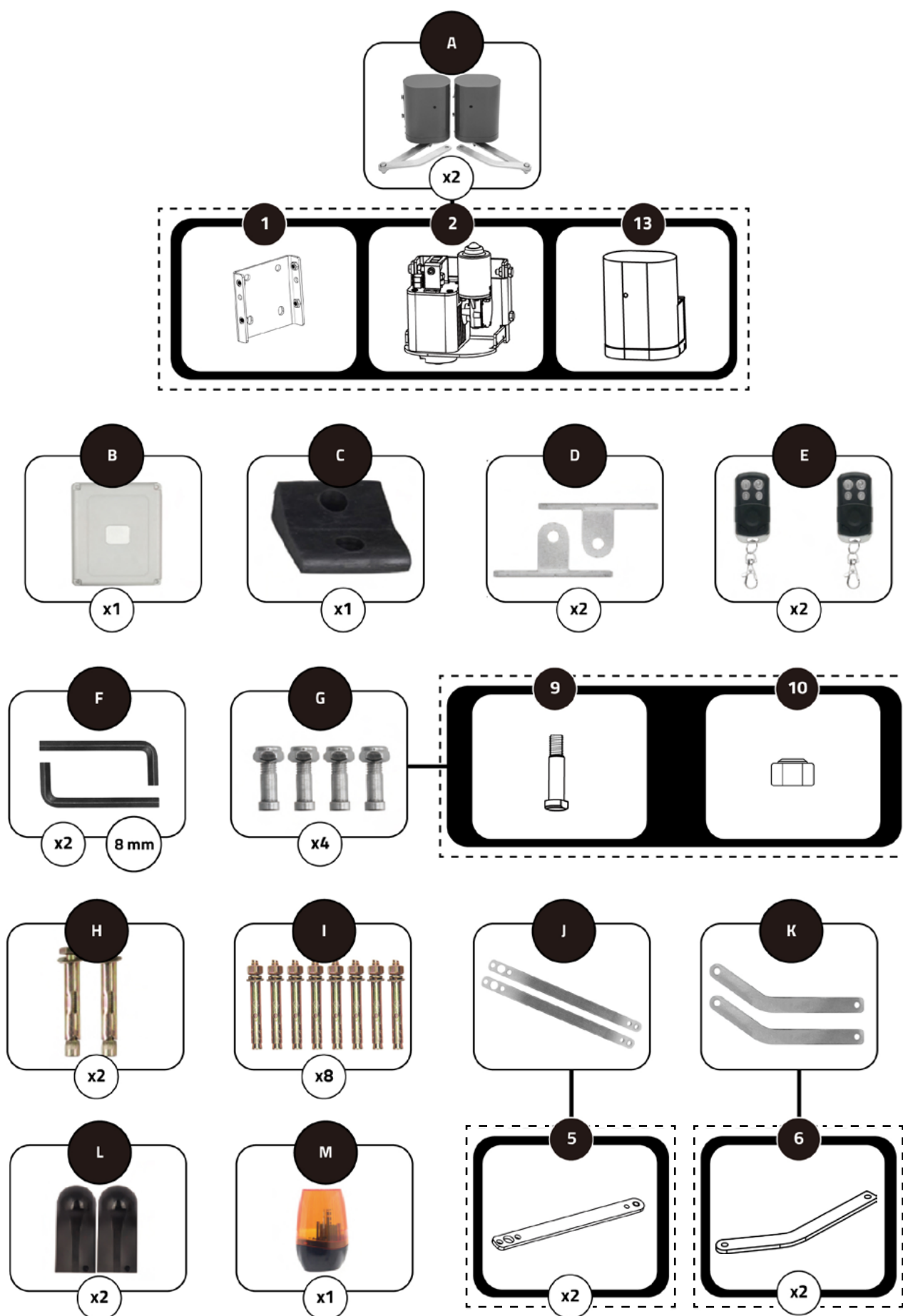
venstre



Højre



advarsel



Serienummer

SKU: JJ-PKM-B01 / STI-000122

CASANOVO

Automatic Swing Gate Opener
Ouverture automatique de portail à battants
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta giratoria
Abertura automática das portas de batente
Apertura automatica dei cancelli a battente
Automatisch openen van draaipoorten
Automatyczne otwieranie bram skrzydłowych
Kääntöporttien automaattinen avautuminen
Automatisk öppning av svängbara grindar
Automatisk åbning af svingporte

Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna
Voimaluokitus
Kraftvärdering
Kraftvurdering

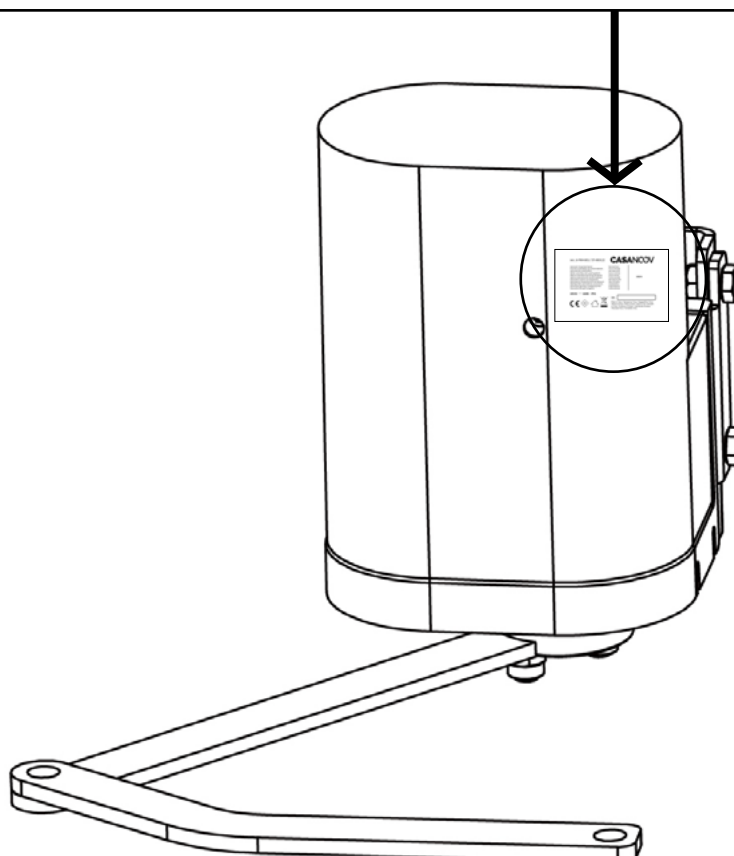
6500 N

24VDC == 160W IP55

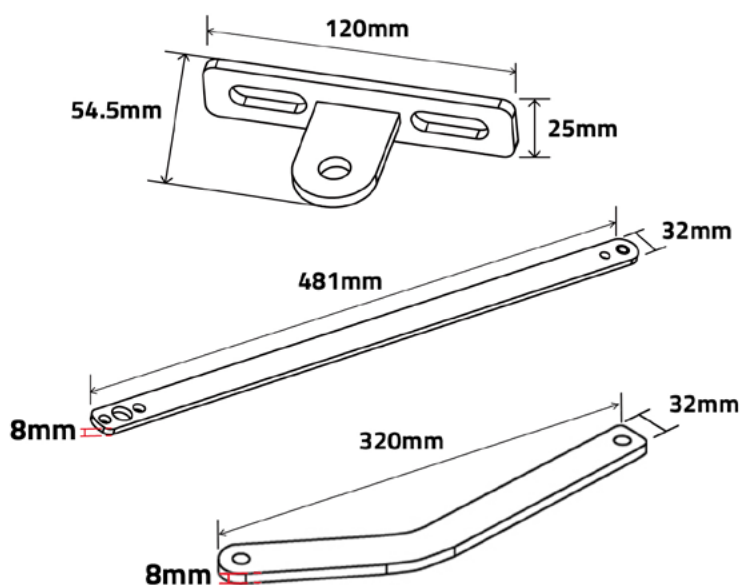
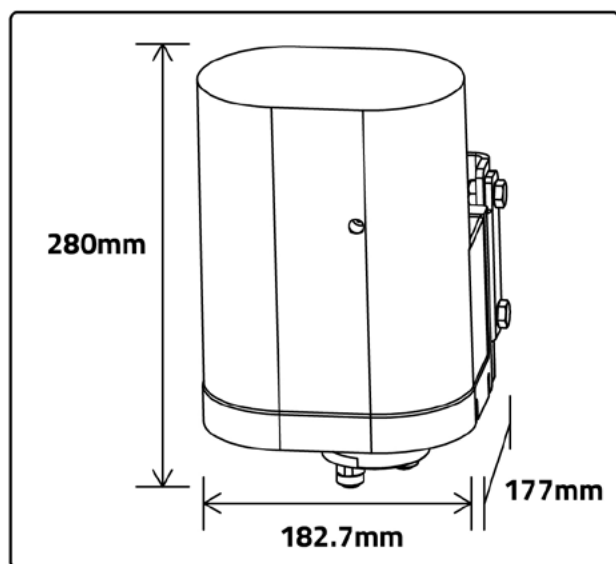


SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Feito na China / Fatto in Cina / Gemaakt
in China / Zrobione w Chinach / Valmistettu Kiinassa /
Tillverkad i Kina / Fremstillet i Kina



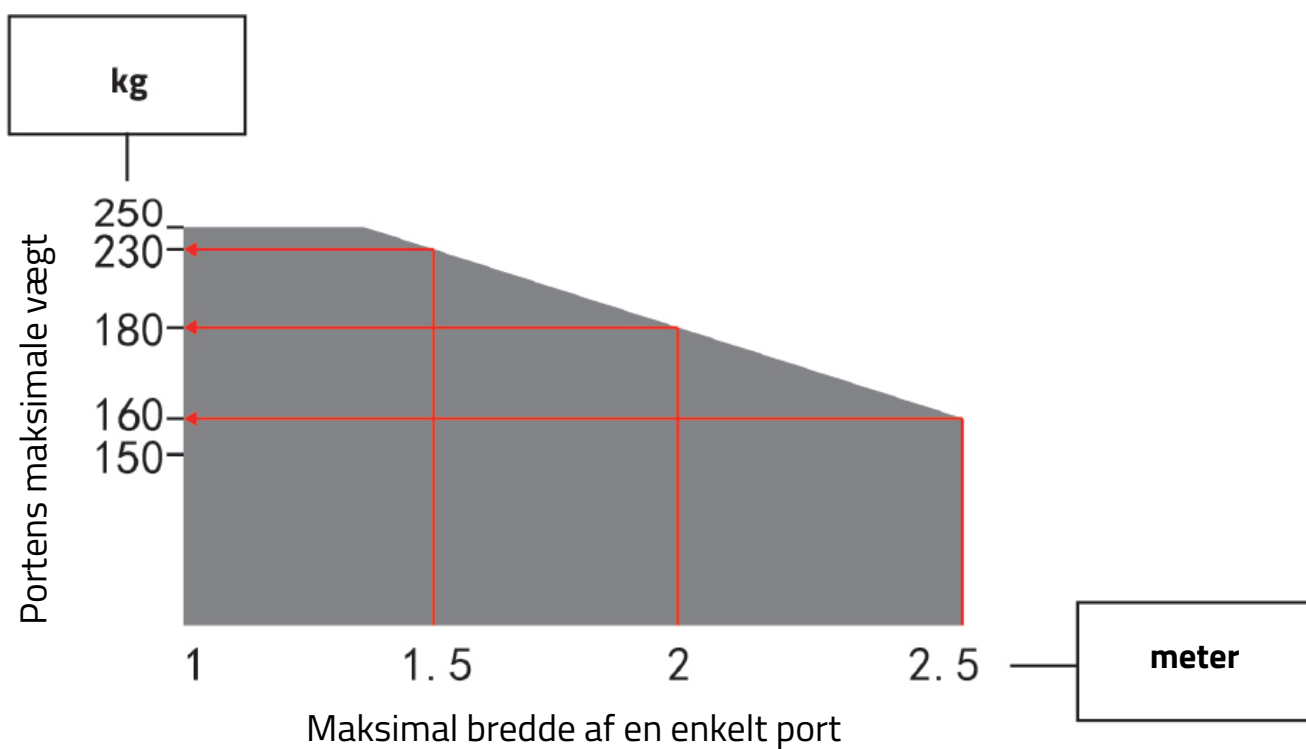
Produktoversigt



Tekniske specifikationer

Motorspænding : 24V DC 160W	Maksimal vægt ved enkelt udluftning : 250 KG
Indgangseffekt : 220VAC±10%	Miljøtemperatur : -20°C ~ +50°C
Rotationshastighed : 54 omdrejninger pr. minut	Beskyttelsesklasse : IP55
Armens forlængede hastighed : 1.5cm/s	Maksimal åbningsvinkel for porten : 110 astetta
Armens maks. vandring : 300 mm	Nominel kapacitet : 6300N
Maksimal driftstrømstid : 5 minutter	Maksimal nominel kapacitet : 6500N
Maksimal længde for enkelt udluftning : 2.5 m	Dual Swing Gate automatiseringens bruttovægt : 29.7KG
Oplysninger om beskrivelser : 56dB	Sikringens strømstyrke : 10AH

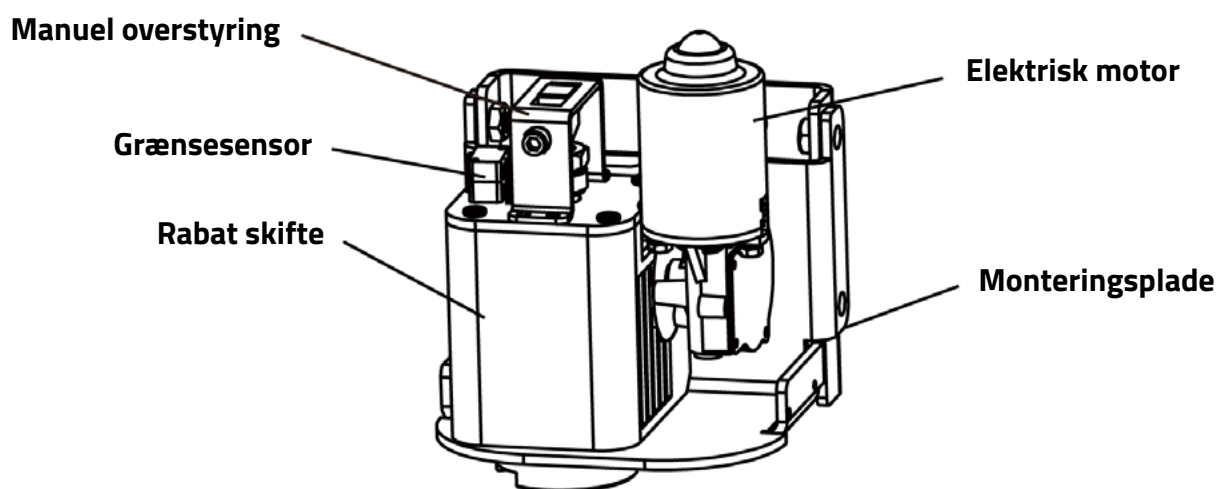
Tekniske specifikationer



Generelle muligheder og tilbehør

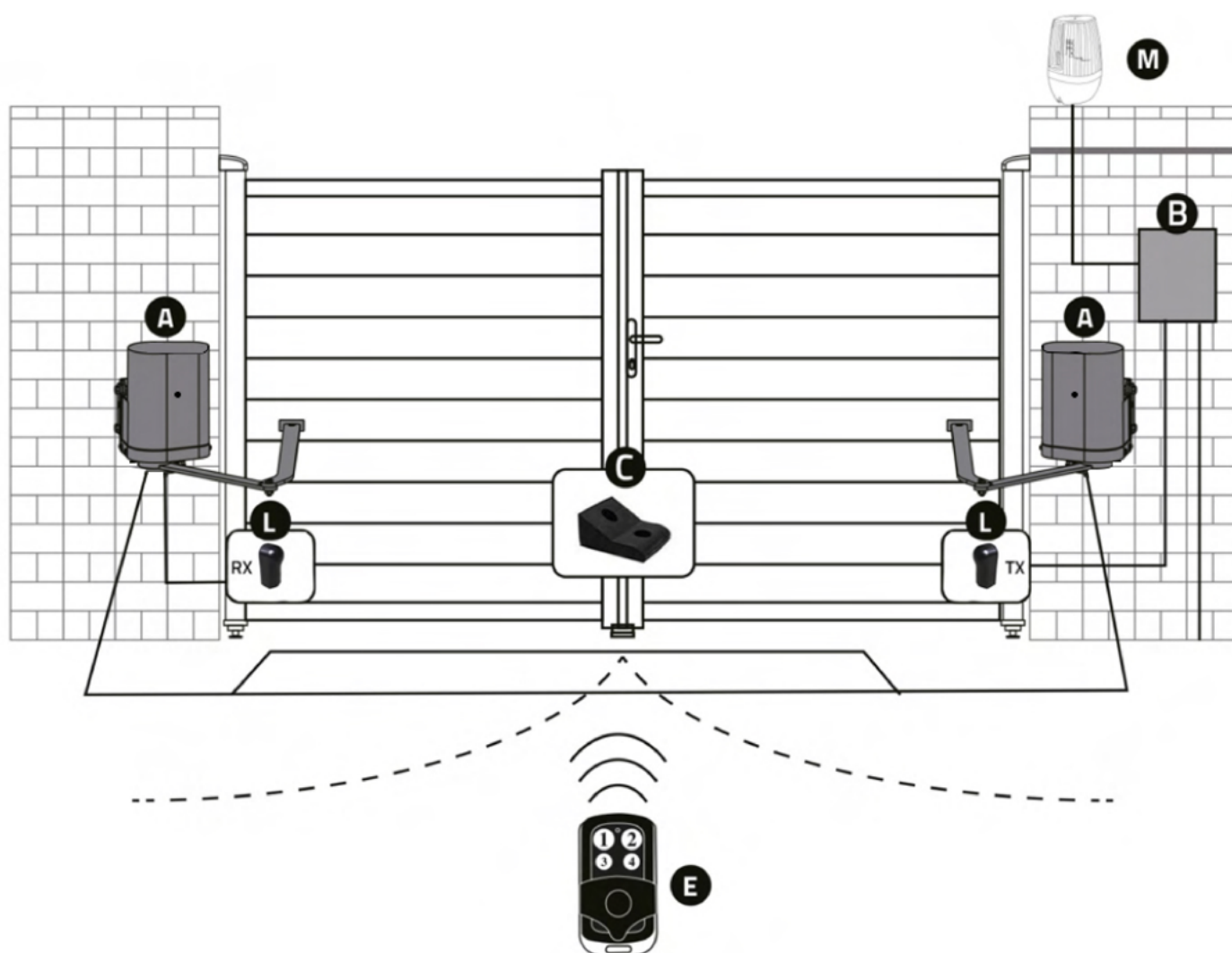
- **Når porten er blokeret:** Porten stopper.
- **Valgfrit:** Portåbneren kan tilsluttes et solsystem, indikatorlys, fotocelle, back-up-batteri, tastatur og andre adgangskontrolenheder.
- **Hastighedskontrol:** Portens åbnings- og lukkehastighed kan justeres.
- **Blød start:** Døråbneren har en blød startfunktion.
- **Automatisk lukning:** Døråbneren har en automatisk lukkefunktion med en justerbar lukketid.
- **Fodgængertilstand:** Porten kan åbnes i enkelt- eller dobbeltfløjet tilstand.
- **Flere fjernsendere:** Styreenheden kan nemt have flere ekstra fjernsendere til at styre portens åbning.
- **Back-up-batteri:** Der kan indbygges et 24V DC back-up-batteri.
- **Valgfri enheder:** 24V DC portlås, fotoceller, tastatur, trykknop, stor eller lille kontrolboks.

Døråbneren kan konfigureres til at tillade en standard åben tilstand eller en standard lukket tilstand afhængigt af placeringen af de medfølgende hardwarebeslag.



Swing Gate automation Funktioner og muligheder

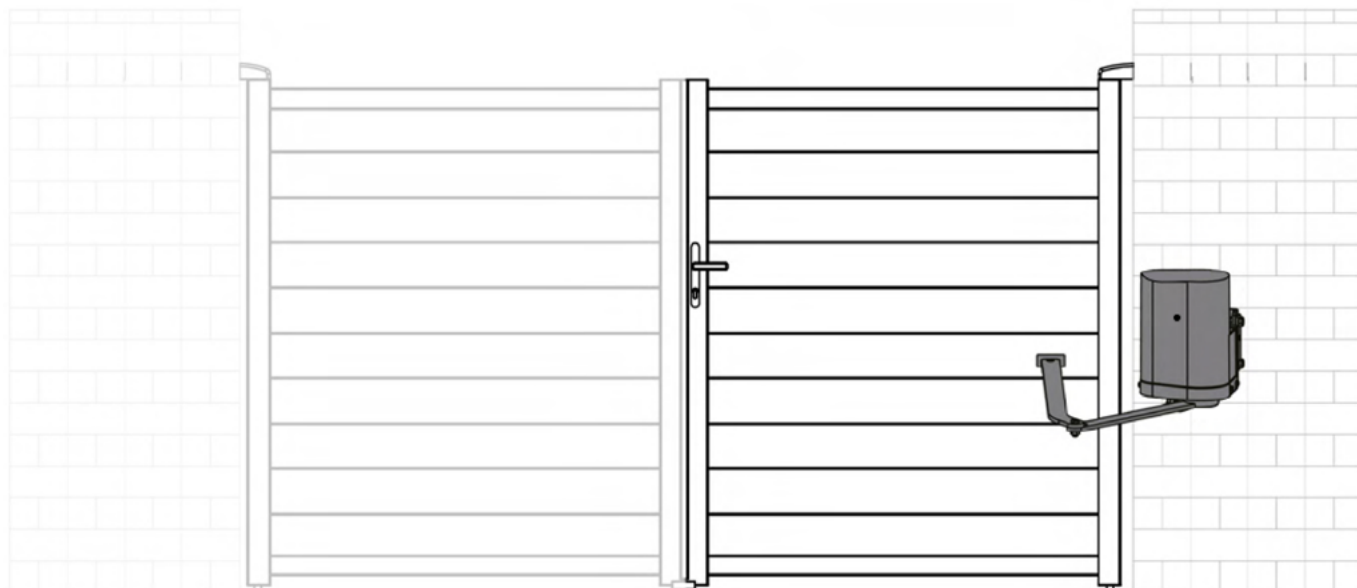
- M** Signallampe **B** Kontrolboks **L** Fotoceller **A** Motor til svingport
C centralt stop **E** Fjernbetjening



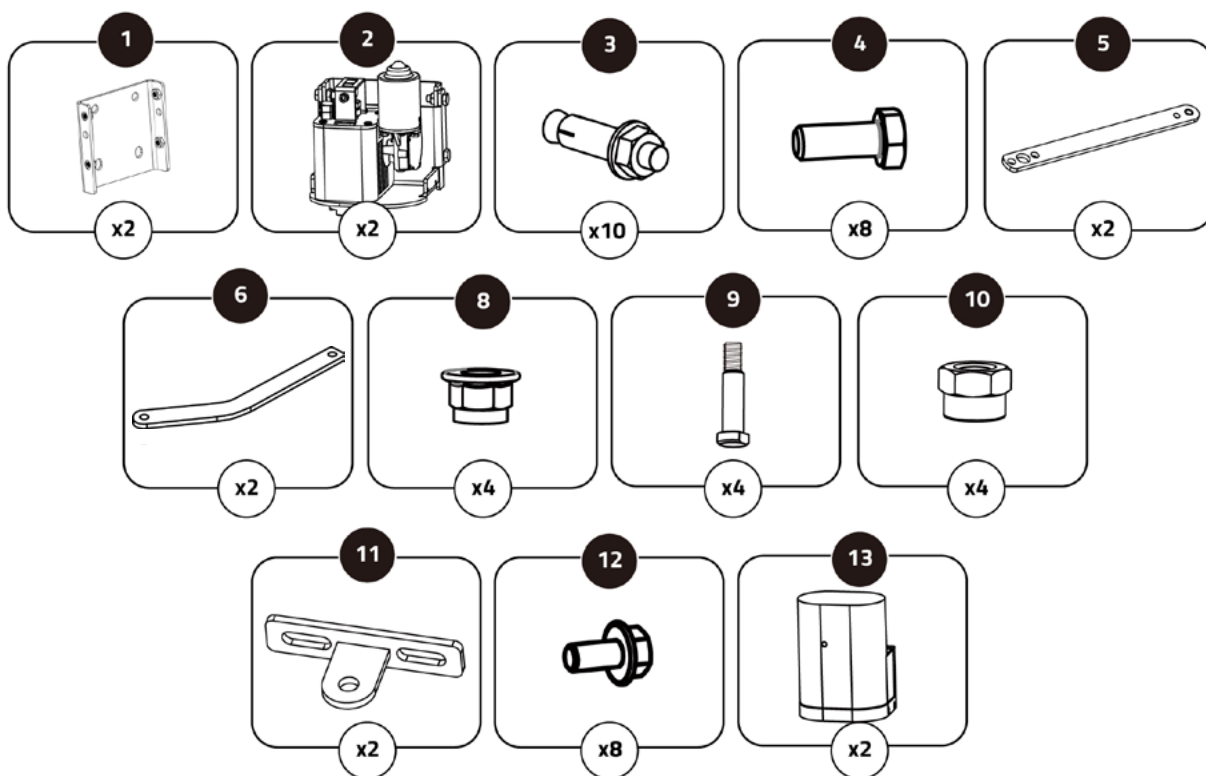
Installation

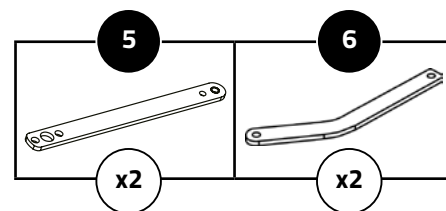
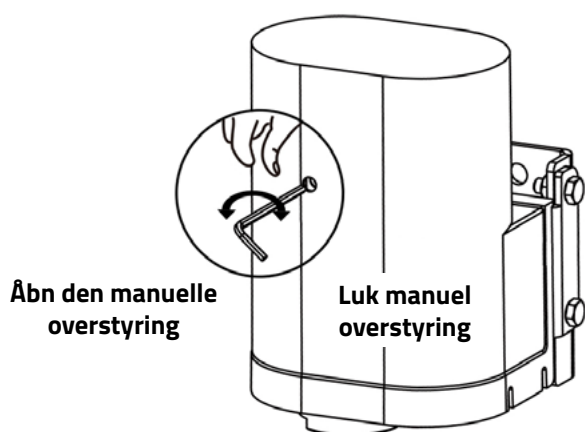


Forstærkede skifer



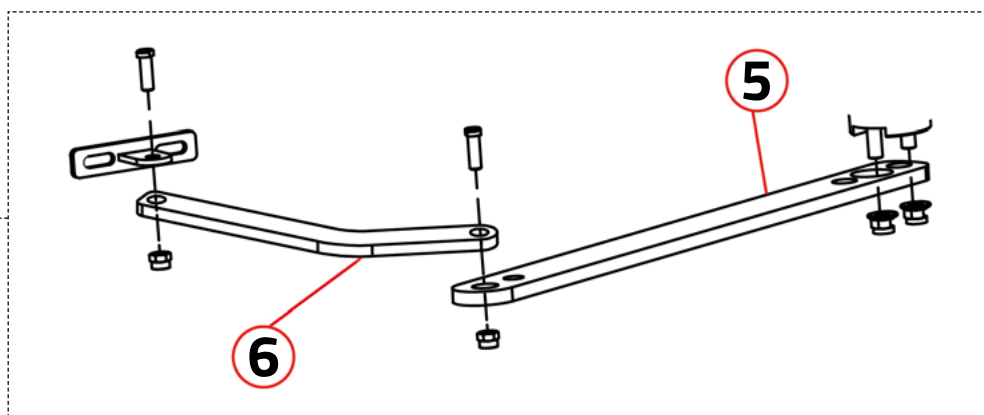
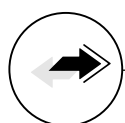
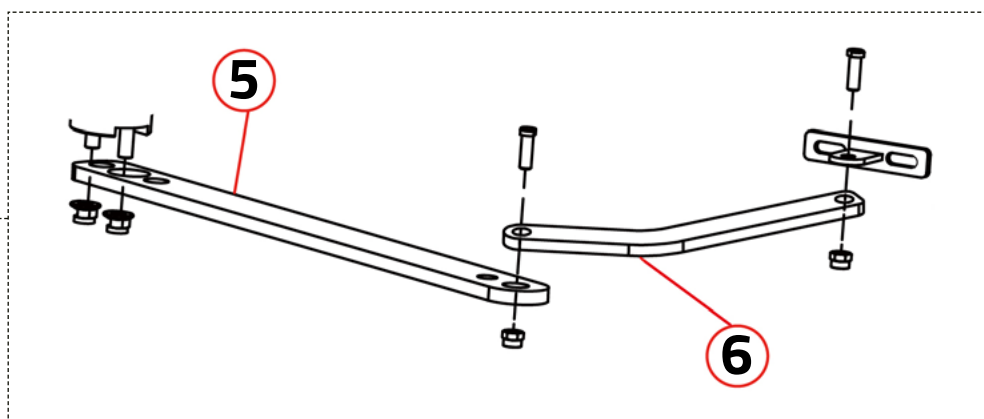
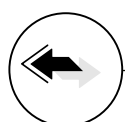
Opgørelse



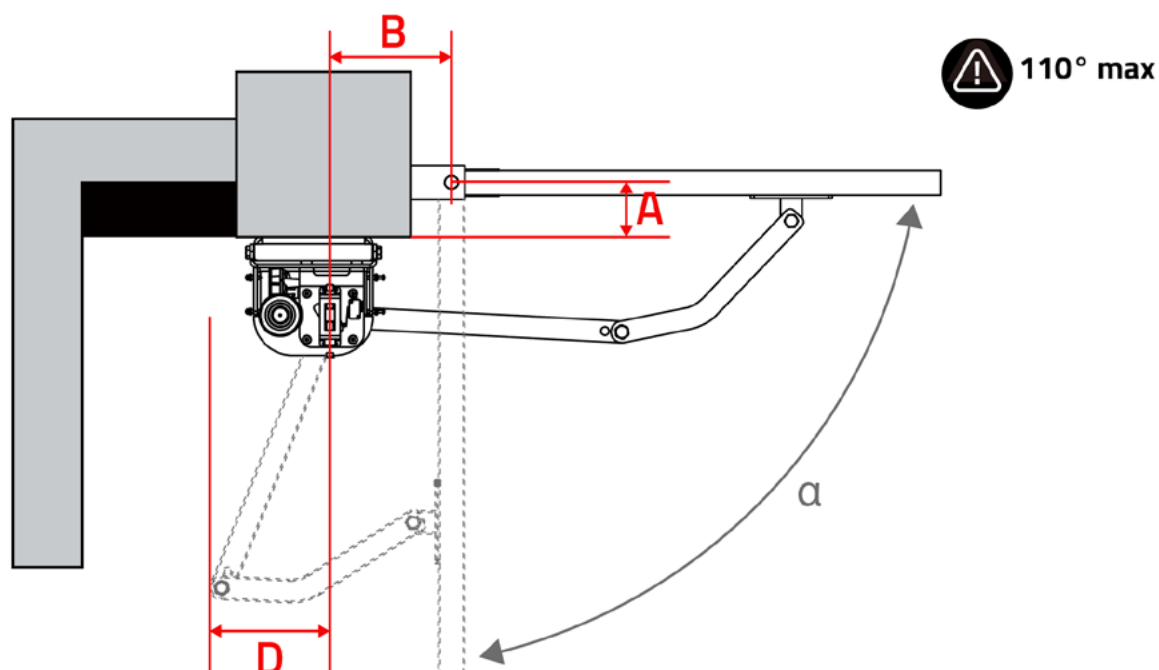


Attenzione!!! Aprire il comando manuale solo quando l'alimentazione è interrotta. Ruotare la chiave di comando manuale di 90° per aprire il comando manuale.

Arm samling



Åben til indersiden



 Motor mounting close to the edge of the pillar
  Optimal configuration
  The arm, at the opening, arrives in the black zone

A	Angle maxi	B	D	B + D
0	110°	200	345	545
		210	345	555
		190	355	545
0	105°	200	340	540
0	100°	200	340	540

0	95°	200	330	530
0	90°	200	320	520
10-50	100°	200	340	540
		210	335	545
		220	330	550
		230	330	560
		240	325	565
		250	325	575
60-100	95°	200	335	535
		210	330	540
		220	330	550
		230	330	560
		240	320	560
		250	320	570

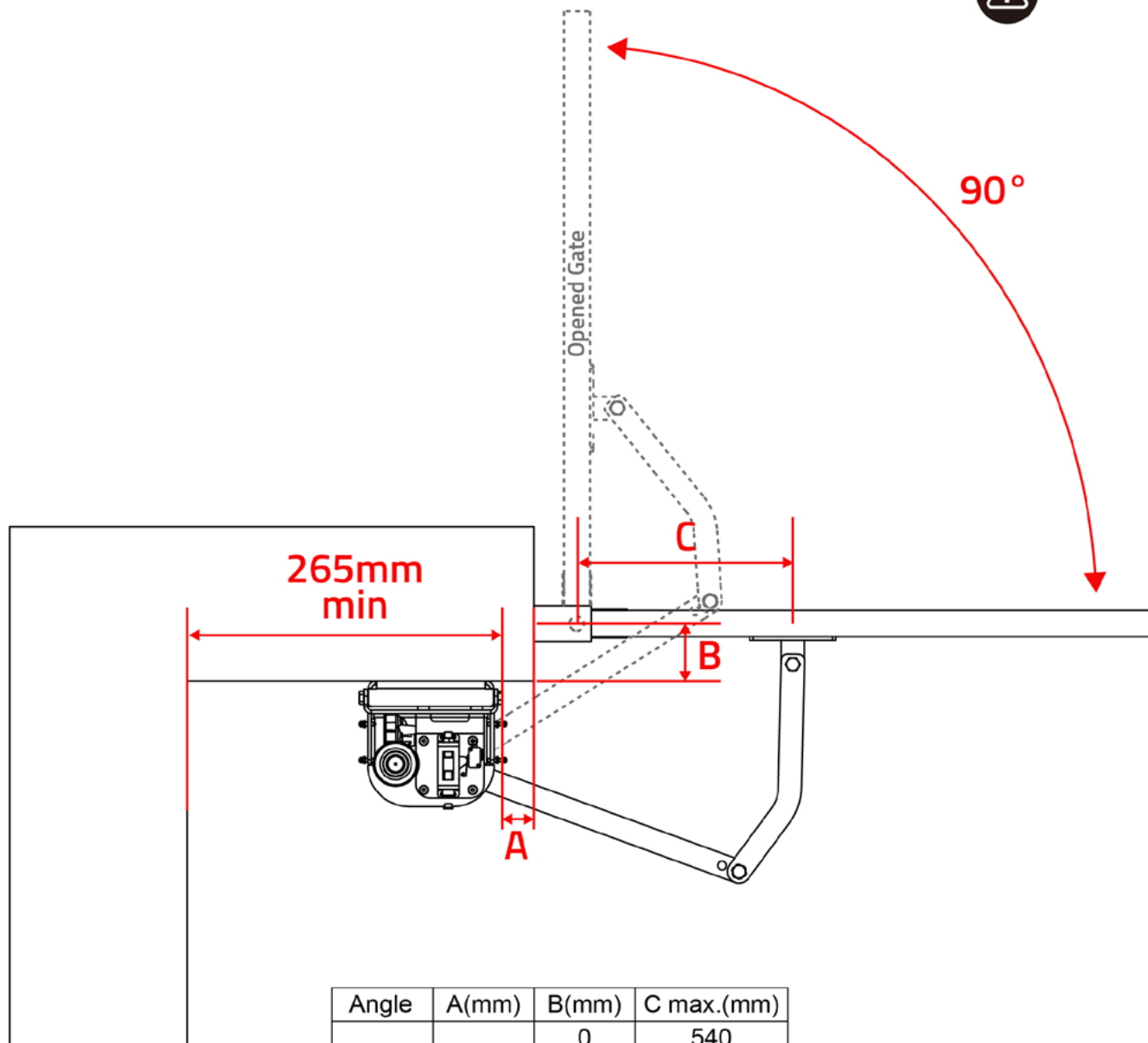
A	Angle maxi	B	D	B + D
110-150	90°	200	330	530
		210	320	530
		220	320	540
		230	320	550
		240	310	550
		250	310	560

160-200	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	310	530
		230	310	540
		240	300	540
		250	300	550

210-250	90°	200	330	530
		210	330	540
		220	300	520
		230	300	530
		240	290	530
		250	290	540

Åben udadtil

 90° max



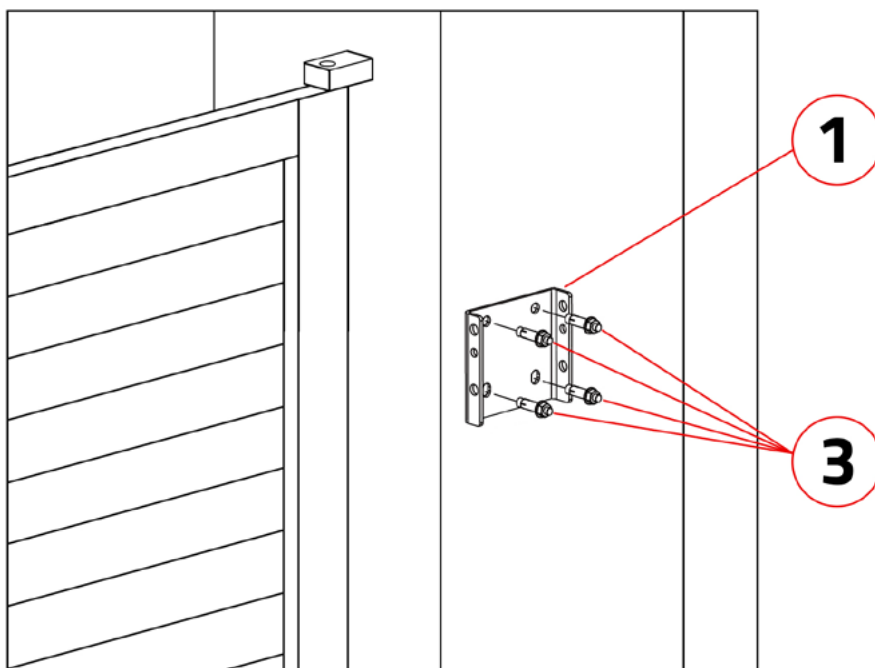
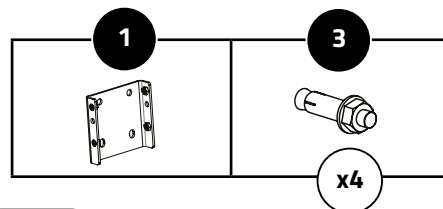
Angle	A(mm)	B(mm)	C max.(mm)
90°	40	0	540
		50	500
		100	460
		150	420
		200	380
		250	340
		300	300
	0	0	580
		50	540
		100	500
		150	460
		200	420
		250	380
		300	340

Montering på den højre arm

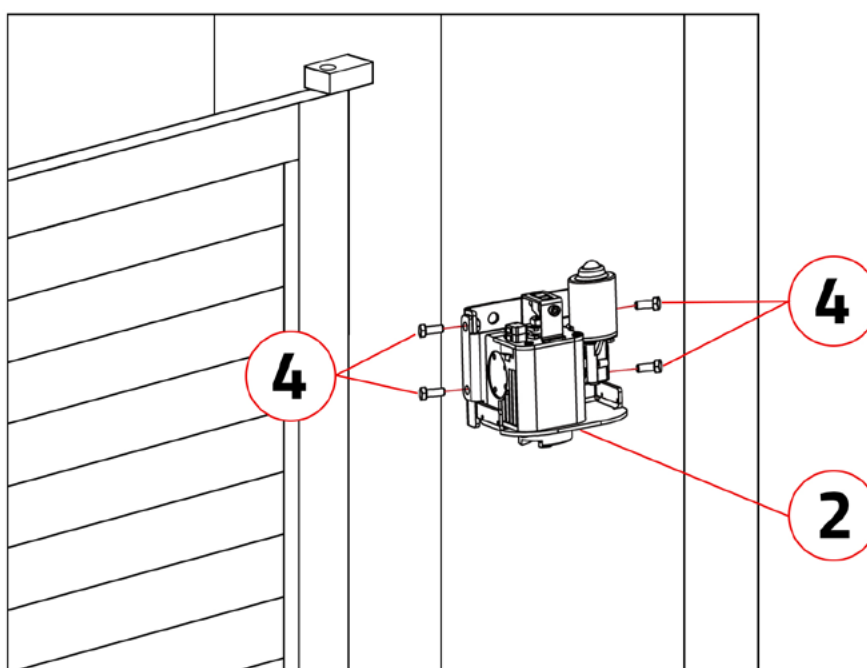
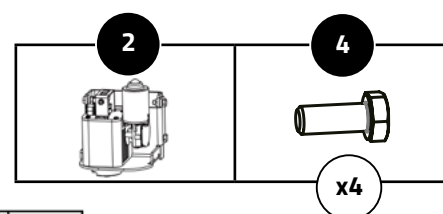


Forstærkede skifer

01



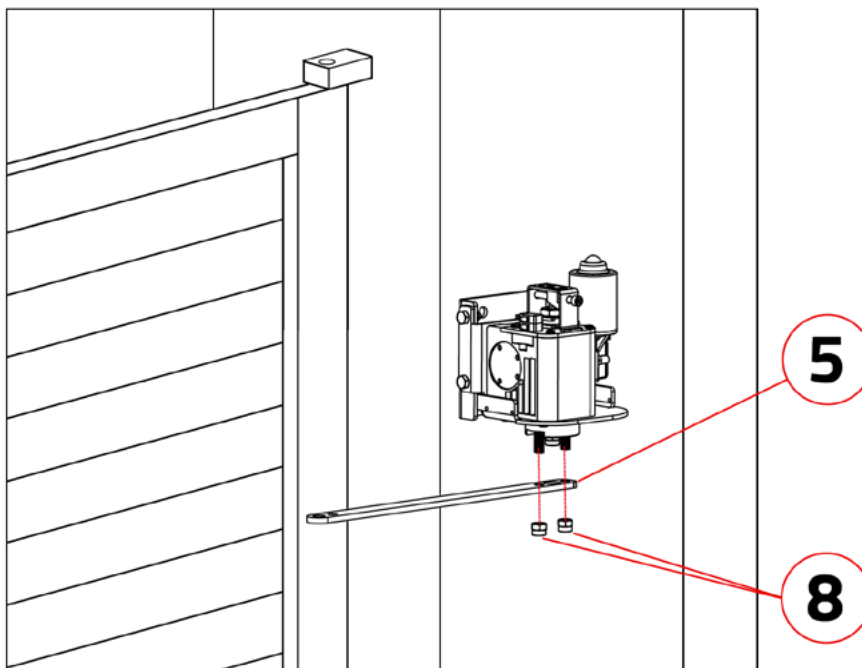
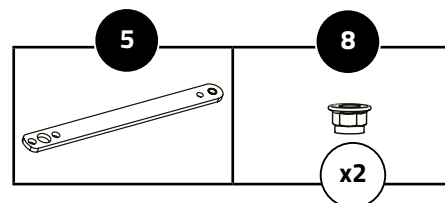
02



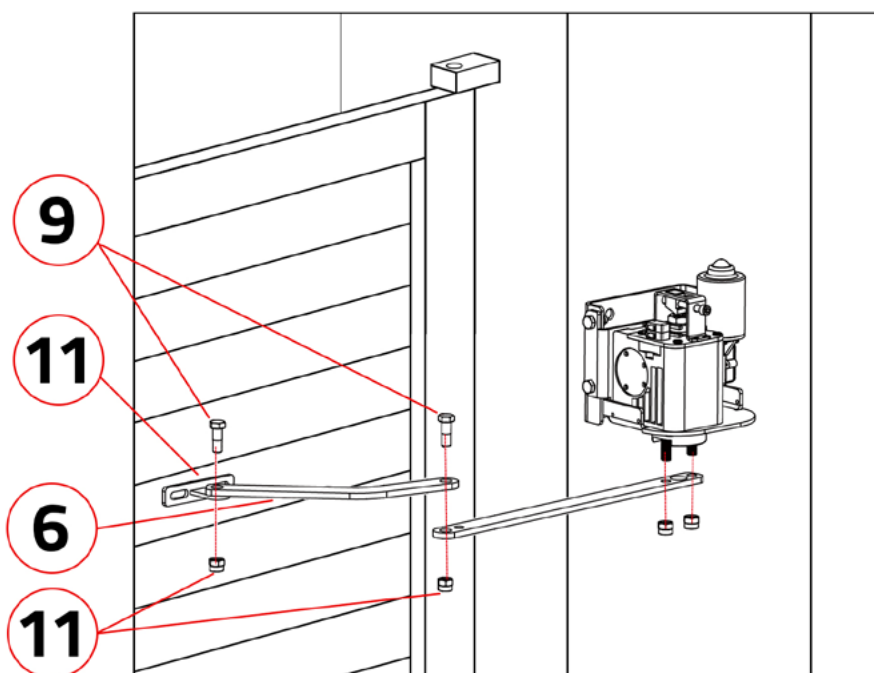
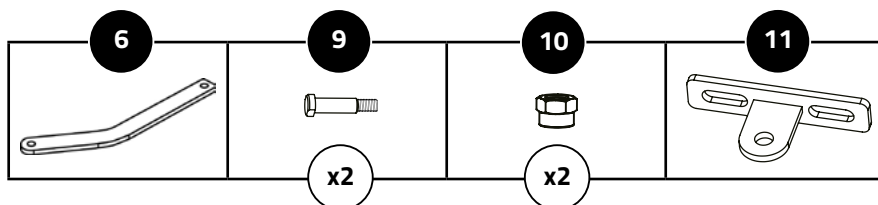


Forstærkede skifer

03

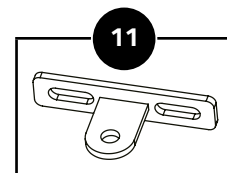


03

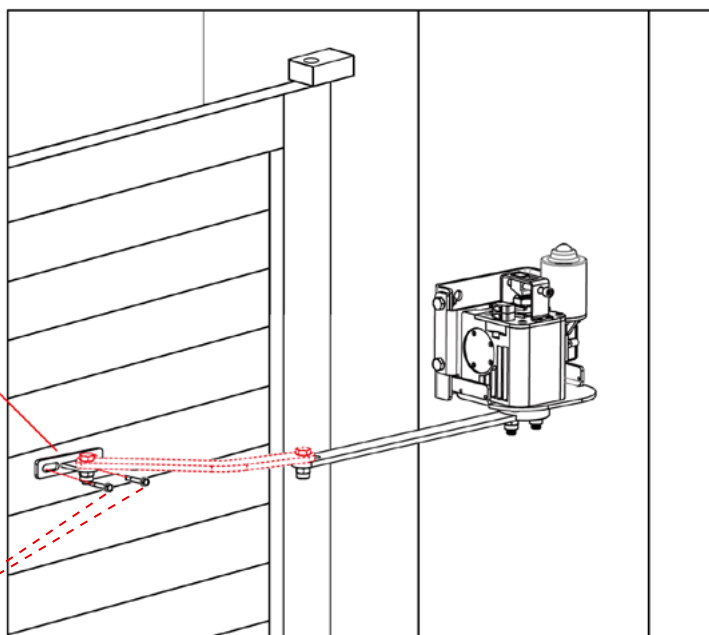


 Forstærkede skifer

05

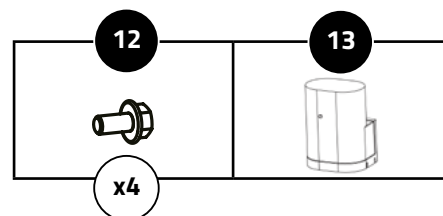


11



 Ikke inkluderet.

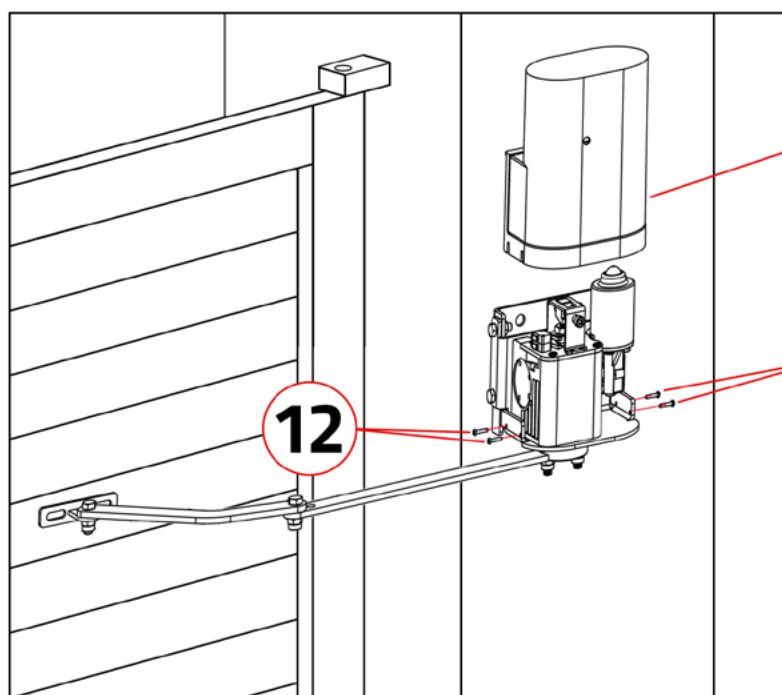
06



12

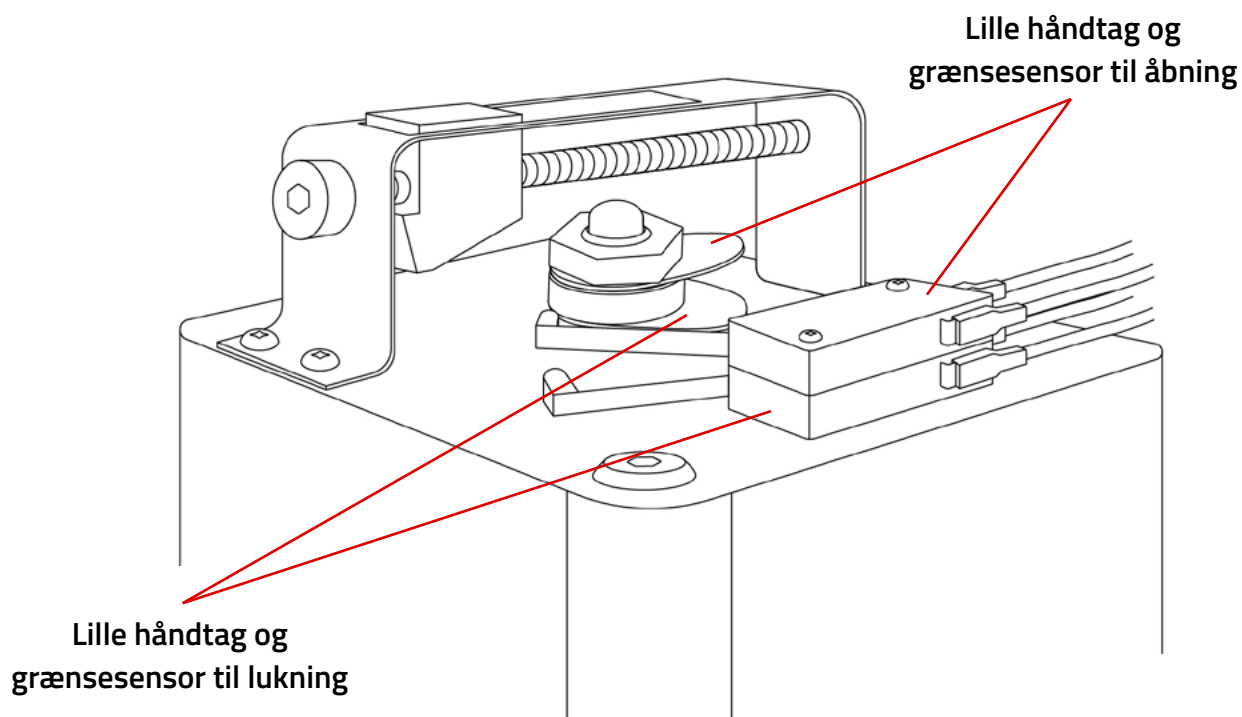
13

12

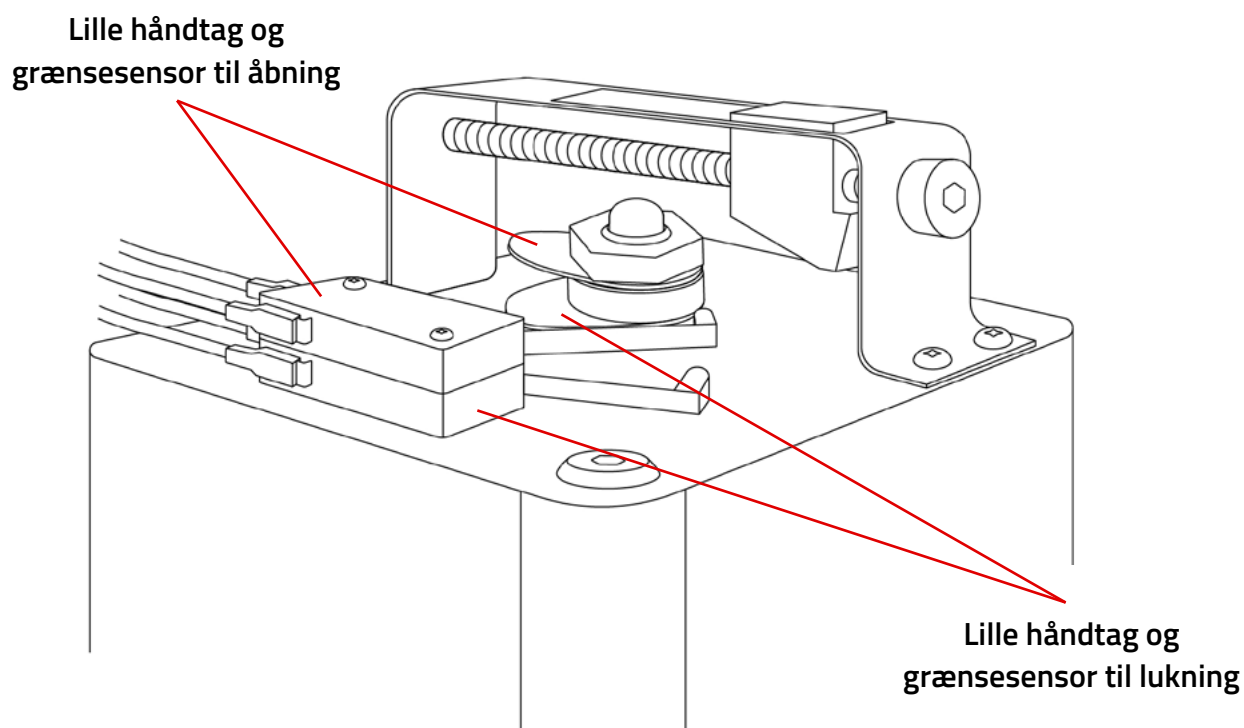


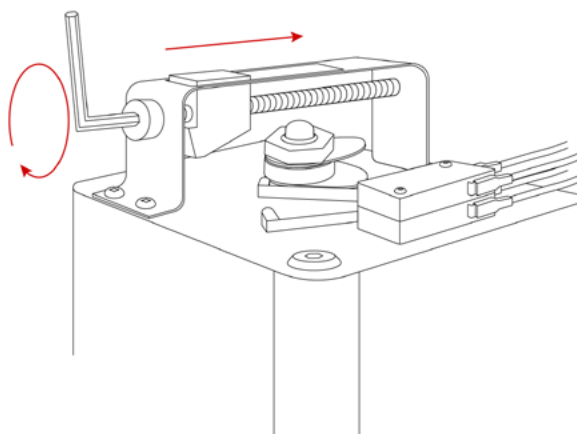
Justering af grænsestationen...

Moteur gauche

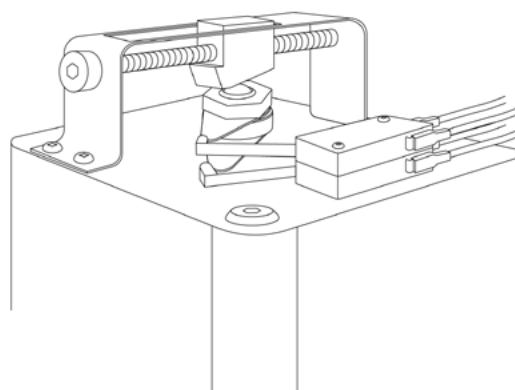
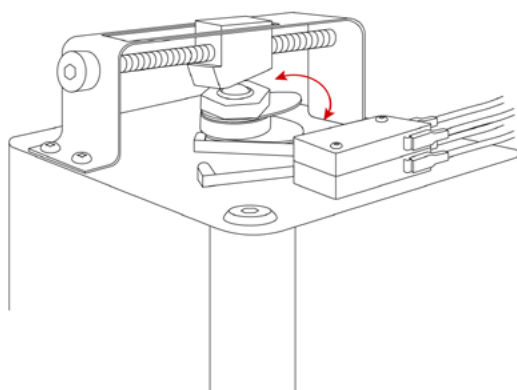


Moteur droit



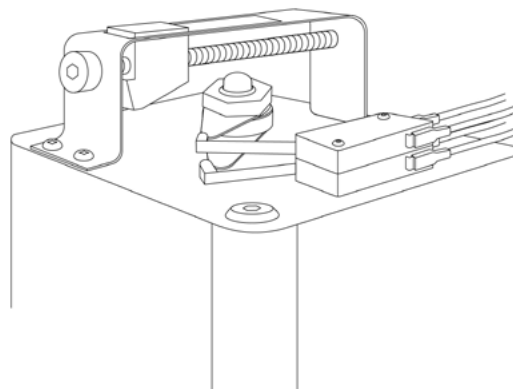
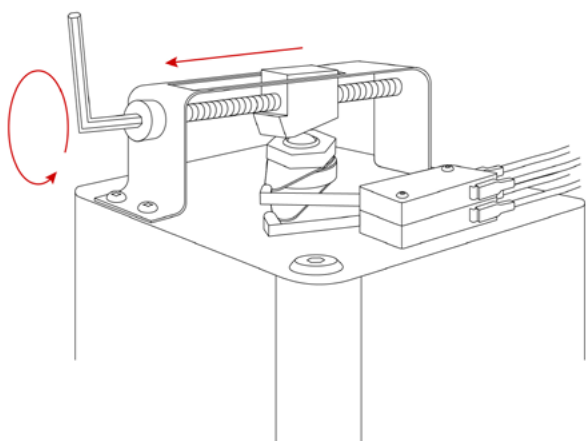


① Lås motorerne op manuelt.



② Luk porten helt, og juster det lille blad på aktuatoren

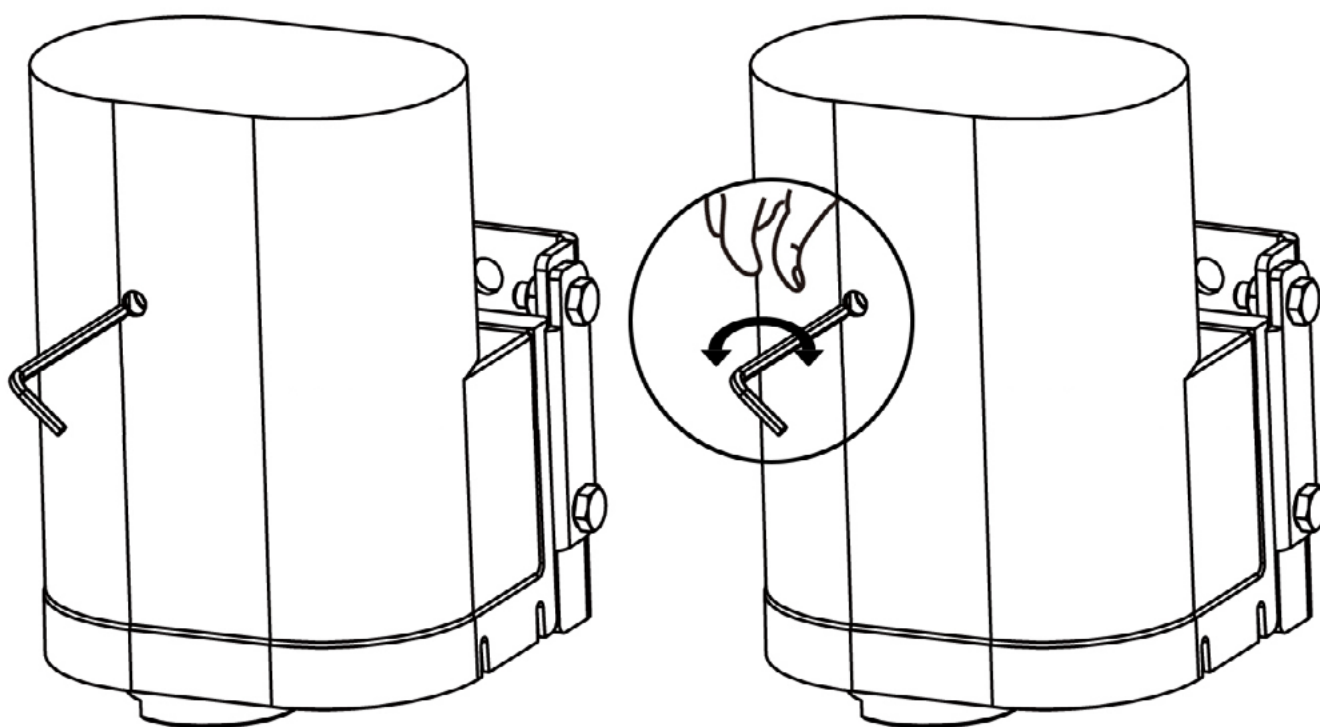
③ Åbn porten til den ønskede vinkel. Juster det lille blad på aktuatoren
(et lille klik vil indikere, at aktuatoren er aktiveret).



④ Lås porten i automatisk tilstand.

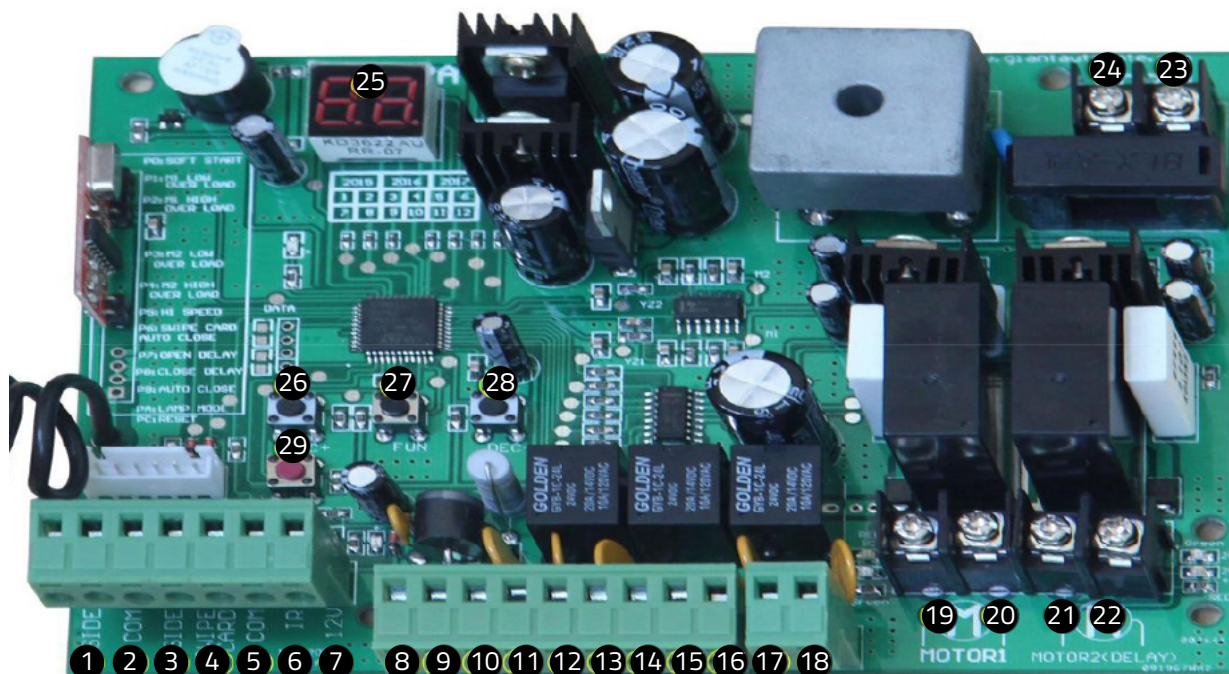
⑤ Test åbning og lukning af porten i automatisk tilstand.

Manuel lukning

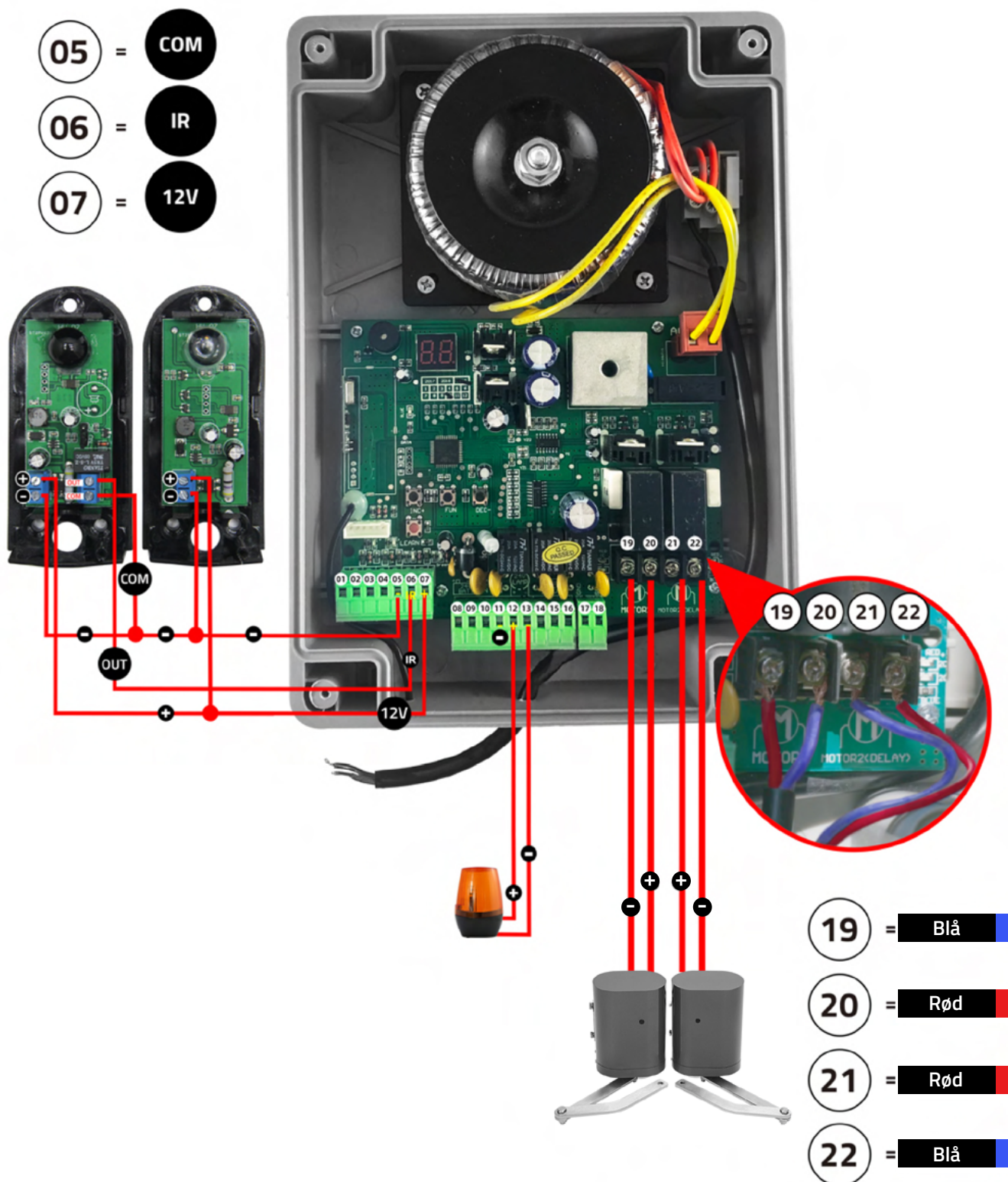


Ledningsdiagram for kontrolkort

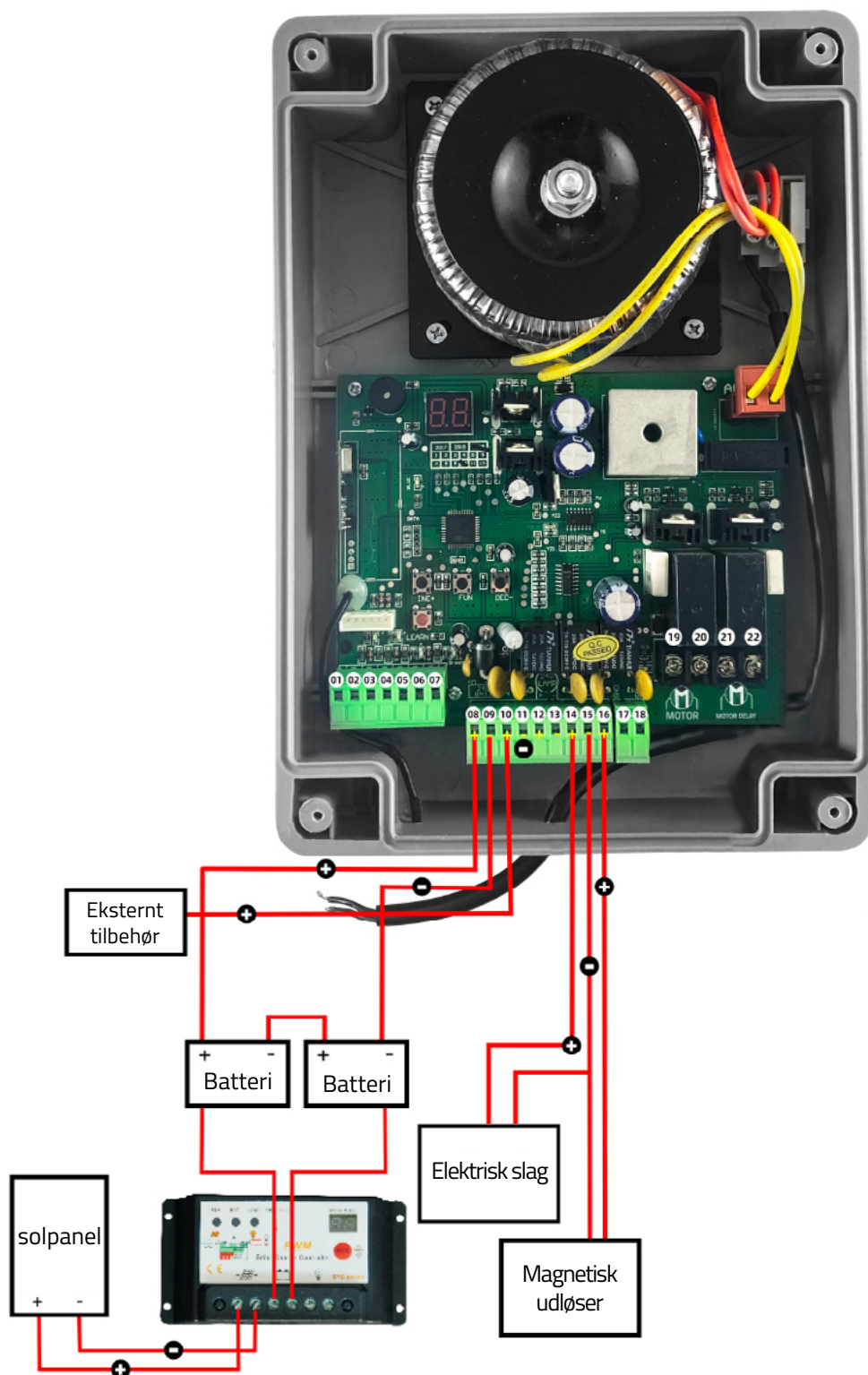
Ledningsdiagram for kontrolkort

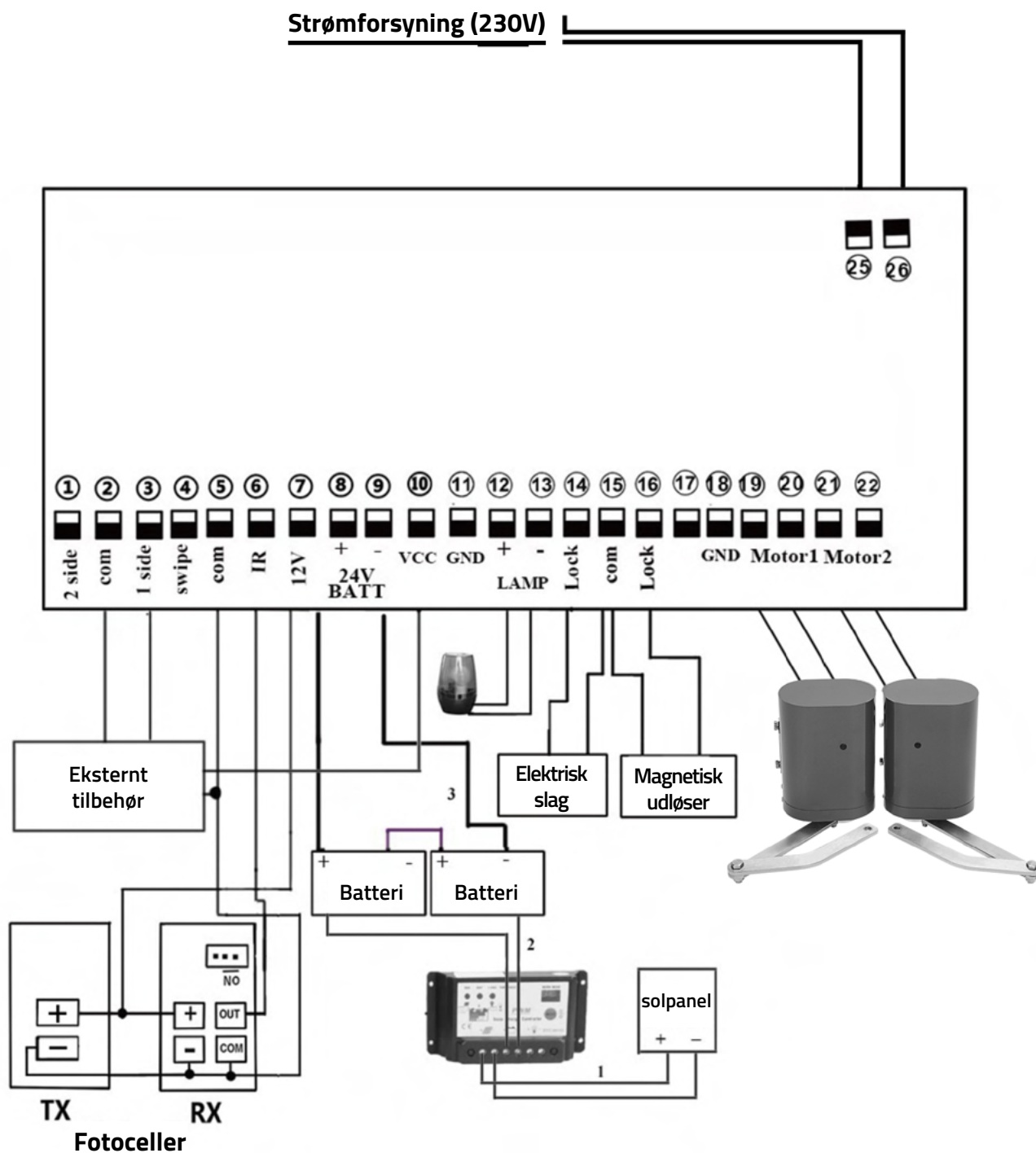


- 1 SIDE-terminalen bruges til at tilslutte en ekstern enhed, der betjener dobbeltporten.
- 2 COM-terminalen er FÆLLES og bruges til tilslutning af «jord» for eksterne enheder.
- 3 SIDE-terminalen bruges til tilslutning af enhver ekstern enhed, der betjener single gate.
- 4 Swipe Card-terminalen bruges til tilslutning af eventuelle eksterne enheder, der skal betjene for at åbne porten.
- 5 COM-terminalen er FÆLLES, der bruges til tilslutning af «jord» for eksterne enheder.
- 6 Infrarød terminal bruges til tilslutning af fotoelektrisk sensor.
- 7 12V DC-udgang bruges til tilslutning af fotoelektrisk sensor (kontinuerlig udgangskur-rent <=200mA).
- 8 24V batteriudgang bruges til tilslutning af backup-batteri +
- 9 24V batteriudgang bruges til tilslutning af backup-batteri -
- 10 24V DC-udgang bruges til tilslutning af ekstern enhed. (f.eks. fotoelektrisk sensor, maks. strømudgang 1A).
- 11 GND bruges til tilslutning af «jord» for eksterne enheder.
- 12 24V DC lampeudgang bruges til tilslutning af blitzlys +.
- 13 24V DC lampeudgang bruges til tilslutning af flashlys -.
- 14 24V DC-låseudgang - NF-terminalen, som bruges til tilslutning af den elektriske lås.
- 15 COM er COMMON, der bruges til tilslutning af låsens «jord».
- 16 24V DC-låsens udgang - NA-terminalen, der anvendes til tilslutning af den magnetiske lås.
- 17 24V DC alarmudgang.
- 18 24V DC alarmudgang.
- 19 . Motor1 terminal bruges til tilslutning af den installerede motor 1 på porten, der åbner senere og lukker først. Denne terminal forbinder 1. røde ledning (fra din venstre side til højre side).
- 20 . Motor2 Delay terminal bruges til at tilslutte motor 2 installeret på den port, der åbner først og lukker senere. Denne terminal tilslutter 1. blå ledning (fra din venstre side til højre side). BEMÆRK! Hvis for enkelt port, kan portmotoren bare tilslutte Motor2 Delay terminalen.
- 21
- 22
- 23 AC24V-indgangen bruges til at tilslutte transformeren.
- 24 AC24V-indgangen bruges til at tilslutte transformeren.
- 25 Digitalt display bruges til at vise dig indstillingsdata.
- 26 INC+ bruges til talforøgelse ved indstilling af data.
- 27 FUN bruges til at optage dataene.
- 28 DEC- bruges til at reducere tal, når dataene indstilles.
- 29 Læringsknappen bruges til at programmere/fjernbetjening af fjernbetjening



Ekstra tilbehør





Bemærk, at hvert eksternt tilbehør har sin egen ledningsføring.
Kontakt din forhandler for at få oplysninger om den relevante kabling.

Fjernbetjening

Tryk på knap «1» for at betjene en enkelt dør
Tryk på «2» for at betjene en dobbeltdør

Programmering af en ny fjernbetjening :

> Første trin:

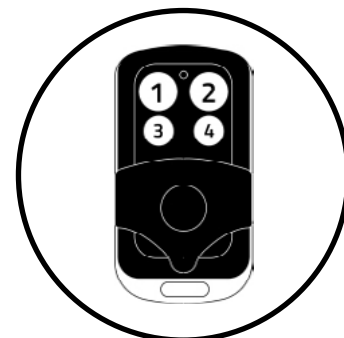
Tryk på LEARN-knappen på kontrolpanelet [29] i ca. 1 sekund, LED'en slukkes.

Tryk på en vilkårlig knap på den nye fjernbetjening i ca. 2 sekunder, det digitale display viser fjernbetjeningens nummer, mens LED-indikatoren på kontrolpanelet begynder at blinke fire gange med et BEEP.

Bemærk! Hvis du ikke modtager signalet fra den nye fjernbetjening inden for 5 sekunder, efter du har trykket på LEARN-knappen, vil LED-indikatoren lyse, og du vil blive taget ud af parringstilstand.

Sådan fjerner du fjernbetjeningen:

Tryk og hold LEARN-knappen nede i ca. 5 sekunder. Hvis du hører et bip, og LED-indikatoren lyser, har du fjernet fjernbetjeningen.



Indstilling af kontrolkortet

Efter opstart kontrollerer det digitale display sig selv fra 00 til 99 med et BEEP. Hvis LED'en lyser, og bippet stopper, fungerer systemet normalt.

Grundlæggende driftstilstand :

Tryk på [FUN]-knappen, og hold den nede, indtil det digitale display viser P0. Dette fører dig til menuindstillingen. Du kan justere [INC+] [DEC-] for at øge eller mindske serienummeret eller den numeriske værdi. Når dataene er indstillet korrekt, skal du trykke på [FUN]-tasten for at gemme dataene. Biplyden indikerer, at lagringen er vellykket.

For at gå videre til næste indstilling skal du trykke på [INC+] eller [DEC-] for at vælge og bekræfte med [FUN] for at indtaste det menunummer, du ønsker at indstille. Når du f.eks. har gemt P0-værdien og trykket på [FUN] for at gemme den, viser det digitale display stadig tallet P0, og hvis du vil gå videre og indstille P1, skal du trykke på [INC+], så viser det digitale display P1, og derefter skal du trykke på [FUN] for at gå ind i P1-indstillingen.

Når du er færdig med dine indstillinger, kan du trykke på [LEARN]-knappen for at forlade menuindstillingen.

MANUEL INDSTILLING	FUN	OMRÅDE (INC +/- DEC -)	STANDAR- DINDSTILLING	MÆRKET PÅ BORD
P0	Indstilling af blød starttid start	0-6 s	2 s	SOFT START
P1	Justering af forhindringsfølsomheden for motor 1 ved lav driftshastighed.	0-20Level	6th Level	M1 LOW OVER LOAD
P2	Justering af forhindringsfølsomheden for motor 1 ved høj hastighed.	0-20Level	10th Level	M1 HI OVER LOAD
P3	Justering af forhindringsfølsomheden for motor 2 ved lav hastighed.	0-20Level	6th Level	M2 LOW OVER LOAD
P4	Justering af motor 2's forhindringsfølsomhed ved høj hastighed.	0-20Level	10th Level	M2 HI OVER LOAD
P5	Justering af driftstid ved hastighed.	0-33s	5s	HI-SPEED
P6	Indstilling af automatisk nedlukning af eksterne enheder	0-99s	10s	CARD-CLOSE AUTO CLOSE
P7	Indstilling af åbningsintervaltid af bladene	0-10s	2s	OPEN DELAY
P8	Indstilling af lukkeintervaltid af bladene	0-10s	2s	CLOSE DELAY
P9	Justering af den automatiske tid.	0-99s	0(Manuel)	AUTO CLOSE
PA	Kontrolindstilling for lampe/alarmudgang Alarm	0-3	0	
PC	For at vælge enkelt eller dobbelt åbning åbning	0-3	3	
PD	For at vælge NC- eller NO-drift af fotocellen i NC eller NO	0-1	1(NC)	
PE	Sådan vælger du en enkelt/dobbelt dør åben	0-1	0(Double)	
P0	RESET	--	--	RESET



Tryk på [INC+] for at øge værdien med 1.
Tryk på [DEC-] for at reducere værdien med 1.
Tryk på [FUN] for at gemme.

Indstilling af kontrolkortet

1. Sådan indstilles soft start-tiden :

Når det digitale display viser P0, er aktuatoren i indstillingstilstand for blød starttid.

Indstillingen kan justeres fra 0 til 6s (standard 2s)

00: Blød start deaktiveret.

2. Indstilling af niveauet for forhindringsfølsomhed :

2a-- Når det digitale display viser P1, er aktuatoren i Motor 1 følsomhedsindstillingstilstand ved lav driftshastighed. Indstillingerne går fra niveau 0 til 20 (standard 6).

Jo lavere værdi, jo mere følsom vil motoren være over for forhindringer.

2b-- Når det digitale display viser P2, er aktuatoren i følsomhedsindstillingstilstand for Motor 1 ved høj hastighed. Indstillingerne går fra niveau 0 til 20 (standard 10).

Jo lavere værdi, jo mere følsom vil motoren være over for forhindringer.

2c-- Når det digitale display viser P3, er aktuatoren i følsomhedsindstillingstilstand for Motor 2 med lav hastighed. Indstillingerne går fra niveau 0 til 20 (standard 6).

Jo lavere værdi, jo mere følsom vil motoren være over for forhindringer.

2d-- Når det digitale display viser P4, er aktuatoren i følsomhedsindstillingstilstand for Motor 2 med høj hastighed. Indstillingerne går fra niveau 0 til 20 (standard 10).

Jo lavere værdi, jo mere følsom vil motoren være over for forhindringer.

3. Sådan indstilles varigheden af højhastighedsdrift :

Når det digitale display viser P5, er aktuatoren i indstillingstilstand for højhastighedskøretid.

Indstillingerne går fra 0 til 33s (standard 5s)

00: Høj hastighed deaktiveret.

4. Sådan indstilles den automatiske lukketid for eksterne enheder :

Når det digitale display viser P6, er aktuatoren i tilstanden for indstilling af automatisk lukketid for eksterne enheder.

Valgmulighederne går fra 0 til 99s (standard 10s)

00: Porten vil ikke lukke automatisk.

5. Sådan indstilles portbladets intervaltid :

5a. Når det digitale display viser P7, er døråbneren i indstillingstilstand for åben intervaltid.

Indstillingerne går fra 0 til 10 s. (standard 2s.)

00: Begge døre åbner samtidigt.

00 - 10: Motor 1 begynder at åbne 0-10 sekunder før motor 2 begynder at åbne.

5b. Når det digitale display viser P8, er aktuatoren i tidsindstillingstilstand for lukkeinterval.

Valgmulighederne går fra 0 til 10 s. (standard 2s.)

00: Begge blade lukker samtidigt.

00 - 10: Motor 2 begynder at lukke 0-10 sekunder før motor 1 begynder at lukke.

6. Sådan indstilles den automatiske lukkeforsinkelse :

Når det digitale display viser P9, er aktuatoren i indstillingstilstand for automatisk lukkeforsinkelse. Indstillingerne går fra 0 til 99s (standard 0s)

00: Porten vil ikke lukke automatisk.

7. Sådan indstilles lampe-/alarmudgangskontrol :

Når det digitale display viser PA, er aktuatoren i indstillingstilstand for «lampe/alarm».

Valgmulighederne går fra 0 til 3 (standard 0)

00: Alarm på monostabil model/blinkende beacon-model blinker 30 sekunder efter afslutning af åbne/lukke-cyklus.

01: Alarm på monostabil model / blinklys blinker kun, når porten er i bevægelse.

02: Alarm på bistabil model / blinklyset blinker 30 sekunder efter afslutningen af åbne-/ lukkecyklussen.

03: Alarm på bistabil model / blinklyset blinker kun, når porten er i bevægelse.

8. Sådan indstilles låsetiden :

Når det digitale display viser Pb, er døråbneren i indstillingstilstand for låsetid.

Indstillingerne går fra 0 til 1.

00: Lockout-kontroltid er 0,5 sek.

01: Kontroltid for låsning er 5s.

9. For at vælge enkelt- eller dobbeltfløjet åbning :

Når det digitale display viser PC, er døråbneren i åbningsindstillingstilstand (standard 3).

00: Porten kan ikke fjernåbnes.

01: Porten åbnes kun i fodgængertilstand 02: Porten åbner kun, når den er helt åben.

03: Porten kan åbnes i fodgænger- eller fuld åbningstilstand.

10. Sådan vælges NC- eller NO-drift af fotocellen :

Når det digitale display viser Pd, kan du vælge, om fotocellen skal fungere i NO- eller NC-tilstand.

00: NO. 01: NC.

11. Sådan nulstilles :

Når det digitale display viser Po, skal du trykke på [FUN]-knappen for at gemme og derefter geninitialisere med succes.



ADVARSEL OM BLITZLYS

Sikkerhedsinstruktion

1. Af sikkerhedshensyn skal du læse brugermanualen omhyggeligt, før du tager den i brug.
2. Vær sikker på, at strømmen er slukket før tilslutning, produktet er fremstillet uden sikring.

Vilkkulampun tekniset tiedot

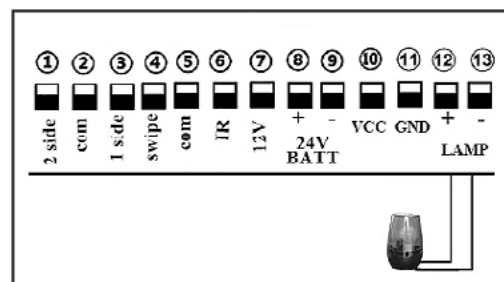
Arbejdsspænding	12-265 VAC/DC
Belastningskapacitet	< 3 W
Flimmerfrekvens	1 HZ
Arbejdstemperatur	-20°C ~ +60°C
IP-niveau	IP54

Specifikationer for blitzlampe

Strømindgang tilsluttes til PCB-kortets terminal 12 for «+» og 13 for «-»

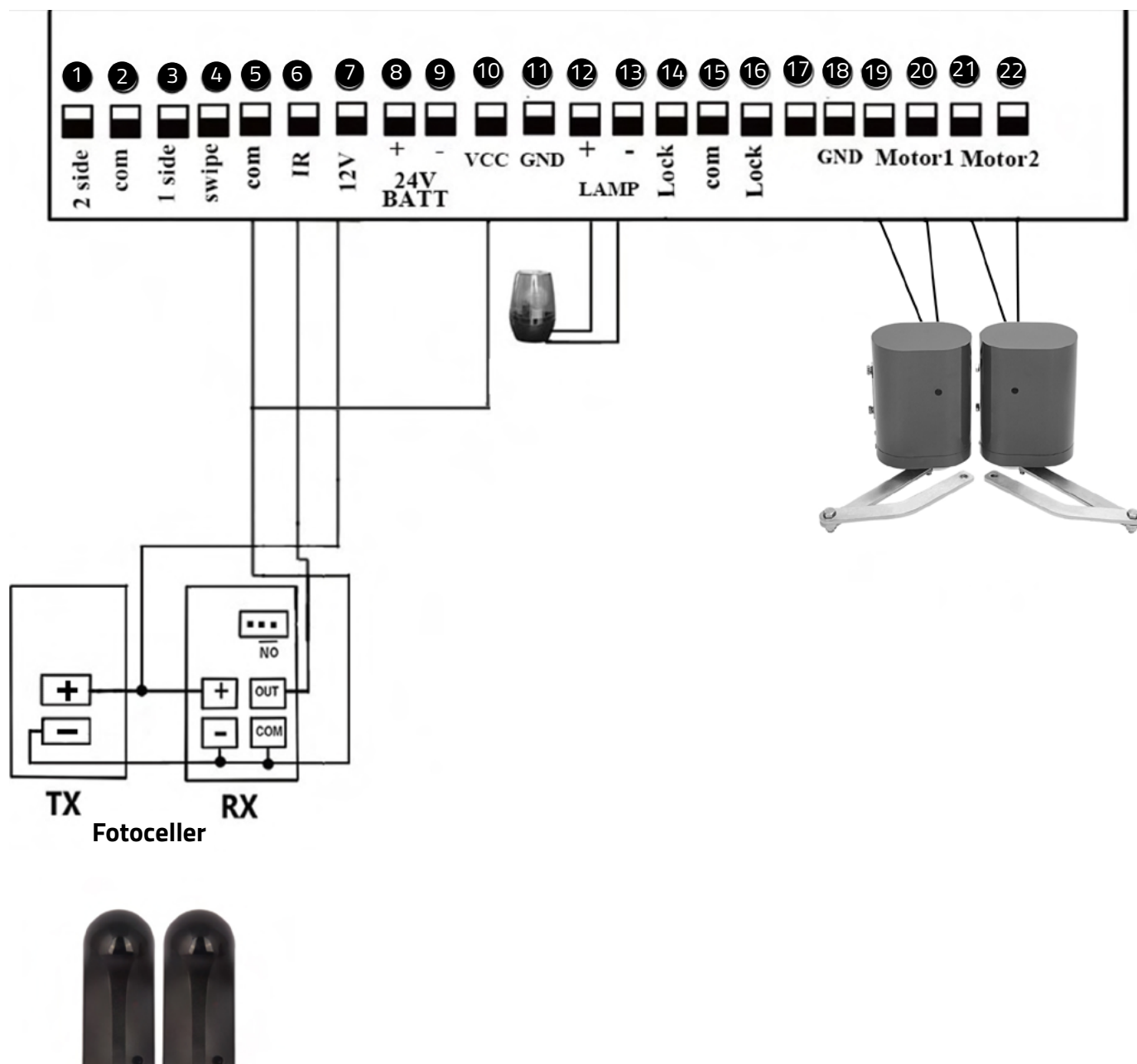
Arbejdsstrøm 12V-265V DC/AC 2 SW1-kontakt

Det er kontakten til at skifte LED i flimrende eller lysende tilstand. Når SW1 er tilsluttet, flimrer LED'en efter tændt strøm. Når SW1 er frakoblet, lyser LED'en efter tænding. Se venligst kontrolkortet for detaljeret tilslutning.



Fotoceller

Tilslut terminal 4 til «COM» på fotocellen RX.
 Tilslut terminal 5 til «IR» på fotocellen RX.
 Terminalen leverer strøm til ekstern enhed.
 Tilslut derfor terminal 7 til «+» på fotocellen RX og TX.
 Tilslut terminal 5 til «->» på fotocellen RX og TX.



Erklæring om CE-overensstemmelse

Teknisen raportin numero : DL-202208160235 / DL-20220815011E/ DL-202308140515-1

Hoortrade SAS

83-85 Bd du Parc d'Artillerie, 69007 Lyon, France

Julistaa, että seuraava tuote

SKU: JJ-PKM-B01 – HOORTRADE reference : STI-000122

Täyttää seuraavissa direktiiveissä asetetut olennaiset vaatimukset:



Low Voltage Directive :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021

EN 60335-2-103: 2015

EN 62233:2008

Og opfylder følgende standarder :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012,

EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2022, EN IEC 61000-4-11:2020

IEC 62262: 2020+A1:2021

«Valmistaja ilmoittaa myös, että edellä mainittuja komponentteja ei saa käyttää, ennen kuin järjestelmä, johon ne on liitetty, on todettu eurooppalaisen direktiivin mukaiseksi.

Kaikki koneeseen ilman ennakkohyväksyntäämme tehdyt muutokset tekevät tästä vakuutuksesta pätemättömän.»

Vigtigste tekniske egenskaber :

Motorspænding: 24VDC 160W.

Indgangseffekt: 220-230VA ± 10 +/- 10% / 160w

Rotationshastighed: 54 omdrejninger pr. minut.

Armens rotationshastighed: 1,5 cm/s.

Armens maksimale slaglængde: 300 mm.

Kontinuerlig driftstid: 5 minutter

Maksimal bladlængde: 2,5 meter

Maksimal vægt af bladet: 250KG

Omgivelsestemperatur: -20°C ~ 50°C

Beskyttelsesklasse: IP55

Dørens maksimale åbningsvinkel : 110 grader

Maksimal skubkraft N : 6500

Løbenummer : 2023/10/00001 til ÅÅÅÅ/MM/xxxxx

Navn på underskriver : **CHARPE**Vedtægt : **FORMAND**

underskrift

Udfærdiget i Lyon, den 19. oktober 2023